Battery-driven grease gun

Models TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; series “A”



Date of issue	**February 2025**
Form number	**MP5499**
Version	**2**

Contents

Declaration of Conformity 3
U.K. Declaration of Conformity 4
FCC Rules and Regulations. 5
Explanation of signal words for safety 6
Safety instructions 7
General power tool safety warnings. . . . 7
Safety of others. 8
Specific safety 8
Residual risks 9
Vibration 9
Labels on tools 9
Protect environment. 10
Safety instructions for battery/charger. 11
Batteries 11
Charger 11
Labels on battery charger. 12
Electrical safety. 12
Battery and charger 13
Battery and charger safety rules 13
Description. 14
Specifications 14
Sales models. 16
Function of red and green lights on charger. 17
Battery charger operation 17
Leave battery in charger. 17
LED display 17
Tool care and use 18
Storage 18
Transportation 18
Load grease gun 18
Load cartridge. 18
Load suction 18
Loader pump. 19
Prime gun 19
Force prime. 19
Gun operation. 19
Speed selection. 20
LCD functions 20
Flashlight. 21
Maintenance 21
Troubleshooting 22
Parts list. 22
Service kits 23
Illustrated parts breakdown 24
Detailed instructions 28
Warranty 28

SKF	Declaration of Conformity	DOCUMENT NUMBER MP5499.Doc

Manufacturer name/address:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com **WEBSITE:** www.skf.com

CE

This Declaration of Conformity is issued under sole responsibility of the manufacturer. SKF MPT hereby declares that the machinery stated below:

Name: Grease gun
Model number(s): TLGB 21
Description: Battery-driven grease gun
Model number(s): TLGB 40-10
Description: Bluetooth module
Year of CE: 2022

in its intended use, is in conformity with the relevant union harmonization legislation:

Machinery Directive 2006/42/EU

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC)

Hazardous Substances 2011/65/EU (RoHS2)

and conforms to the following harmonized standards:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission

EN 55014-2:2015
Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools, and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard

EN 62841-1:2015
Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety - Part 1: General requirements

EN IEC 63000:2018
Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

EN 301 489-17 :2020
Electro-Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems; Harmonized Standard for Electro-Magnetic Compatibility

EN 301 489-1 :2019
Electro-Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements; Harmonized Standard for Electro-Magnetic Compatibility

EN 62479: 2010
Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields

The manufacturer maintains a technical file summary sheet containing test reports and product documentation:

Technical file summary sheet:
RAMP5499XX

RoHS2 -Technical file summary sheet:
RoHSMP5499XX

I, the undersigned of SKF, do hereby declare that the equipment specified above, in its intended use, conforms to the requirements of the above directives and harmonized standards at the time of placing the above product on the market.

Gondova

Andrea Gondova
Product Compliance Manager
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, The Netherlands
2022/06/17

U.K. Declaration of Conformity

DOCUMENT NUMBER
UKMP5499CA

Manufacturer name/address:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

Authorized to compile the technical file:
SKF (U.K.) Limited
2 Canada Close
Banbury, Oxfordshire, OX16 2RT, GBR

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com **WEBSITE:** www.skf.com

This U.K. Declaration of Conformity is issued under sole responsibility of the manufacturer. SKF MPT hereby declares that the machinery stated below:

Name: Grease gun
Model number(s): TLGB 21
Description: Battery-driven grease gun
Model number(s): TLGB 40-10
Description: Bluetooth module
Year of CE: 2022

complies with all requirements of the UK legislation Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 No. 1597 at the time of placing on the market. And in its intended use, the following relevant legislation and designated standards were applied in the applicable areas:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission

EN 55014-2:2015
Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools, and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard

EN 62841-1:2015
Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety - Part 1: General requirements

EN IEC 63000:2018
Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

EN 301 489-17 :2020
Electro-Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems; Harmonized Standard for Electro-Magnetic Compatibility

EN 301 489-1 :2019
Electro-Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements; Harmonized Standard for Electro-Magnetic Compatibility

EN 62479: 2010
Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (2008 No. 1597)

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (2016 No. 1091)

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (2012 No. 3032)

The manufacturer maintains a technical construction file containing test reports and product documentation. In the case of modifications or alterations of the above-mentioned machine not authorized by the manufacturer, validity of this UKCA declaration of conformity will cease.

I, the undersigned, of SKF do hereby declare that the equipment specified above, in its intended use, conforms to the requirements of the above UKCA Directive(s).

Andrea Gondova
Product Compliance Manager
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, The Netherlands
2022/02/25

SKF	FCC Rules and Regulations	**DOCUMENT NUMBER** **MP5499.FCC**

Manufacturer name/address:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com **WEBSITE:** www.skf.com

FCC Rules and Regulations 47 CFR Chapter I - Part 15 - Subpart B

Model(s): TLGB-21
TLGB-40-10

The model TLGB-21 grease gun, when assembled with the TLGB-40-10 Bluetooth module, has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15.105(b) of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

No modifications shall be made by the user that can be of influence on the EMC behavior of the device without permission of the manufacturer.

Test standards applied:

EN 62470
Guidance on techniques for the measurement of the coefficient of friction (COF)

BS EN 62479
Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz)

Model number: TLGB-40-10
FCC ID: Q0QBGM113

Test report summary number:

6138057.50 (TRF_FCC PART15_EMC V1.0)

Andrea Gondova
Product Compliance Manager
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, The Netherlands
09/07/2022

Explanation of signal words for safety

NOTE
Emphasizes useful hints and recommendations as well as information to prevent property damage and ensure efficient trouble-free operation.

⚠ CAUTION
Indicates a dangerous situation that can lead to light personal injury if precautionary measures are ignored.

⚠ WARNING
Indicates a dangerous situation that could lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

⚠ DANGER
Indicates a dangerous situation that will lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

⚠ WARNING
Do not operate equipment without reading and fully understanding safety warnings and instructions.



Failure to follow warnings and instructions may result in serious injury.

⚠ CAUTION
Do not operate equipment without wearing personal protective gear.

Wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Failure to comply may result in light personal injury.



⚠ WARNING



Do not allow any body part to be trapped by equipment.

Body parts can be crushed by subassemblies during operation.

Failure to comply may result in death or serious physical injury.

⚠ WARNING



Do not allow fluid to leak onto floor when operating equipment. If spill occurs, clean any fluid on floor before continuing operation.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

⚠ WARNING
Do not use this equipment to supply, transport, or store hazardous substances and mixtures in accordance with annex I part 2-5 of the CLP regulation (EG 1272/2008) or HCS 29 CFR 1910.1200 marked with GHS01, GHS06 and GHS08 hazard pictograms shown:



Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area safety

- **1.1 Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **1.2 Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite dust or fumes.
- **1.3 Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical safety

- **2.1 Power tool plugs must match outlet. Never modify plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **2.2 Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **2.3 Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase risk of electric shock.
- **2.4 Do not abuse cord. Never use cord for carrying, pulling or unplugging power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase risk of electric shock.
- **2.5 When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces risk of electric shock.
- **2.6 If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Residual Current Device (RCD) protected supply**. Use of an RCD reduces risk of electric shock.

3 Personal safety

- **3.1 Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **3.2 Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **3.3 Prevent unintentional starting. Ensure switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying tool.** Carrying power tools with your finger on switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **3.4 Remove any adjusting key or wrench before turning power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of power tool may result in personal injury.
- **3.5 Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of power tool in unexpected situations.
- **3.6 Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts**. Loose clothes, jewelery or long hair can be caught in moving parts.
- **3.7 If devices are provided for connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4 Power tool use and care

4.1 Do not force power tool. Use correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

4.2 Do not use power tool if switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with switch is dangerous and must be repaired.

4.3 Disconnect plug from power source and/or battery pack from power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting power tool accidentally.

4.4 Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with power tool or these instructions to operate power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

4.5 Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect power tool's operation. **If damaged, have power tool repaired before use**. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

4.6 Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

4.7 Use power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account working conditions and work to be performed. Use of power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Battery tool use and care

5.1 Recharge only with the battery charger specified by manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

5.2 Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create risk of injury and fire.

5.3 When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting battery terminals together may cause burns or a fire.

5.4 Under abusive conditions, liquid may be ejected from battery; avoid contact. Liquid ejected from battery may cause irritation or burns. **If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help.**

6 Service

6.1 Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety of others

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with appliance.

Specific safety

Always wear eye protection. Grease injection injuries are a very serious injury. Hold hose only in the area of spring guard. Avoid accidental starting. Be sure switch is not depressed when inserting battery pack. Replace hose at first sign of wear, kink or damage to outside jacket.

Do not bend hose so that it becomes kinked.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of tool in unexpected situations.

Use safety equipment. Always wear eye protection.

Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection must be used for appropriate conditions.

The gun uses lubricants that may be flammable and poisonous if ingested. Do not use gun near open flame or other fire hazards.

Greases are often marketed as high temperature because they must maintain their lubricating properties in hot areas, but lubricants may be flammable if temperature is too high. Please read all warnings on lubricants before using this gun. Do not use flammable greases with this grease gun.

⚠ WARNING

Do not use any hose not approved by SKF. Extreme pressure may cause nozzle extension or whip hose to burst. Replace hose at first sign of wear, kinks, or damage to outside jacket.

Follow whip hose instructions and warnings. Failure to comply may result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Grease gun can develop high pressure. Use safety glasses and gloves for protection during operation. Keep hands clear of exposed rubber portion of hose.

Failure to comply may result in death or serious injury.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using tool that may not be included in enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use, etc. Even with application of relevant safety regulations and implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example: working with wood, especially oak, beech and MDF.)

⚠ WARNING

Vibration emission value during actual use of power tool can differ from declared value depending on ways tool is used. Vibration level may increase above level stated.

Failure to comply may result in death or serious injury.

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 62841 and may be used for comparing one tool with another. Declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider actual conditions of use and way tool is used, including taking account of all parts of operating cycle such as times when tool is switched off and when it is running idle in addition to trigger time.

Labels on tool

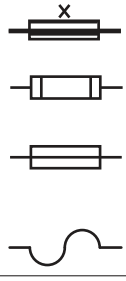
The following symbols are shown on the tool:

⚠ WARNING

To reduce risk of injury, user must read instruction manual.



Failure to comply may result in death or serious injury.



Protect environment

Should you find one day that your SKF product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from household, at municipal waste sites or by retailer when you purchase a new product.

NOTE

Separate collection. Do not dispose of with normal household waste.



NOTE

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Reuse of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces demand for raw materials.



NOTE

Run battery down completely and remove from tool.

NiCd, NiMH and Li-Ion batteries are recyclable. Take to any authorized repair agent or local recycling.



Safety instructions for battery and charger

This manual contains important safety and operating instruction for the battery charger.

⚠ DANGER

Do not probe with conductive objects.

Do not charge damaged battery. Replace immediately.

Risk of electric shock 120 V AC or 230 V AC present at charger terminals.

Failure to comply will result in death or serious injury.

Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not expose battery to water.
- Do not store in locations where temperature may exceed 105 °F (*40 °C*) such as outside sheds or metal buildings in the summer.
- Charge only at ambient temperatures between 50 and 104 °F (*10 and 40 °C*).
- Charge only using charger provided with tool.
- When disposing of batteries, follow instructions given in the section *Protecting the environment*.

NOTE

Do not attempt to charge damaged batteries.



NOTE

Do not expose battery to fire.



⚠ DANGER

Do not expose battery to spark or flame. Battery liquid may burn.

Do not splash or immerse in water or other liquids. This may cause premature cell failure.

Failure to comply will result in death or serious injury.

⚠ DANGER

Never attempt to open battery pack for any reason. If plastic housing of battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

Failure to comply will result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Do not charge battery packs with any other charger.

Do not charge any other type of battery with battery charger. Other types of batteries may burst.

Do not clean charger with it plugged into electrical outlet.

Failure to comply may result in serious personal injury.

Charger

- Before using a battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery pack, and product using battery.
- Do not expose charger to rain, snow or frost.
- Do not abuse cord. Never carry charger by cord or pull on it to disconnect from receptacle. Pull by plug rather than cord when disconnecting charger. Have damaged or worn power cord and strain reliever replaced immediately. Do not attempt to repair power cord.
- Locate cord so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use an extension cord unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way, take it to a qualified service center.
- Do not disassemble charger or battery pack. Take it to a qualified service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in risk of electrical shock or fire.
- Unplug charger from outlet before attempting any cleaning to reduce risk of electric shock.
- Charge battery pack in a well ventilated place; do not cover charger and battery with anything while charging.
- Do not store charger or battery packs in locations where temperature may reach or exceed 104 °F (*40 °C*) such as a metal tool shed, or a car in the summer. High temperatures can lead to deterioration of storage battery.
- Do not charge battery pack when temperature is below 40 °F (*5 °C*) or above 104 °F (*40 °C*). This is very important for proper operation.

- Do not incinerate battery pack. It can explode in a fire.
- Do not charge battery in damp or wet locations.
- Do not short across terminals of battery pack. Extremely high temperatures could cause personal injury or fire.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.
- Battery pack contains rechargeable, lithium-ion batteries. Batteries must be recycled or disposed of properly. Drop off expended battery packs at your local replacement battery retailer, or your recycling center.

NOTE

Charger is intended for indoor use only.



NOTE

Read the instruction manual before use.



NOTE

Charger is double insulated and no ground wire is required. Check that mains voltage corresponds to voltage on rating plate. Never attempt to replace charger unit with a regular mains plug.

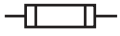


Labels on battery charger

The following symbols are shown on tool:



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Electrical safety

- If supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer or an authorized SKF Service Center in order to avoid a hazard.

Battery and charger

Battery and charger safety rules

This manual contains important safety and operating instructions for battery part numbers TLGB 21-2, TLGB 21-9 and battery chargers TLGB 21-5 and TLGB 21-6.

⚠ WARNING

Before using battery charger read all instructions and cautionary markings on battery charger (**10**), battery (**9**) and products using battery.

Extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord may result in risk of fire and electric shock. If extension cord must be used, make sure it is 18 gauge. Check to ensure that pins on plug of extension cord are same number, size, and shape as those of plug on charger. Make sure extension cord is properly wired and in good electrical condition.

Do not incinerate battery, even if it is severely damaged or completely worn out. Battery may explode in fire.

If supply cord is damaged it must be replaced by manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

Failure to comply may result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

- Do not expose charger to rain, snow, or frost.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not operate charger with damaged cord or plug. Replace immediately.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.
- Do not disassemble charger.
- Charger is designed to operate on standard household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.
- Consecutive charging may cause overheating. If you need to recharge battery consecutively, wait for about 15 minutes to allow charger to cool.
- Do not insert foreign material into slot for battery in charger stand.
- Do not disassemble battery.
- Do not store gun and battery assembly in locations where temperature may reach or exceed 104 °F (*40 °C*).
- Do not short-circuit battery.
- Do not place charger in an area of extreme heat or cold. It works best at normal room temperature.

Description

Model TLGB 21/230V and TLGB 21/110V guns are designed to dispense petroleum-based greases (NLGI 1/ NLGI 2) for general lubrication applications. Each grease gun is equipped with an electric motor that has three stages of gear reduction, as well as a crank and yoke mechanism that drives the reciprocating piston pump. The motor is powered by a rechargeable 20 volt lithium-ion battery pack. 48 in (*1.22 meter*) high-pressure whip hose, heavy-duty grease coupler, charger and molded carrying case are included with the grease gun. There also is a built in LED flashlight, two speed electronic transmission and a backlit Liquid Crystal Display (LCD). The LCD features a battery level gauge, a grease level gauge, and grease meter, as well as loss of prime and stall indicator warnings.

The grease gun is able to communicate wirelessly with mobile phones using the SKF application via Bluetooth module (TLGB 40-10, sold separately).
The Bluetooth module (TLGB 40-10) must be installed on top of the gun, instead of the removable dust cover.

When the (TLGB 40-10) module is not installed, a dust cap (**5**) is installed to cover the power plug during general use.

Designed to provide 3-way loading; cartridge, suction, or loader pump can be used to load grease.

Grease guns are spring-primed and include a air bleed valve to aid priming.

Table 1

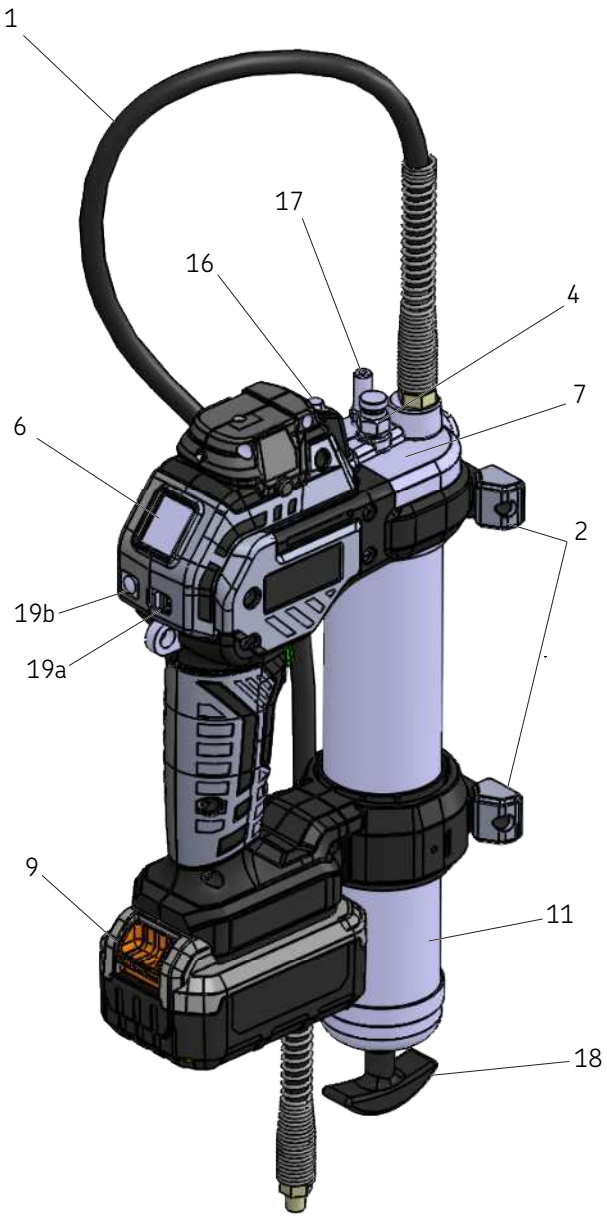
Specifications

Grease cylinder capacity	
Bulk	16 oz (*454 g*)
Cartridge size	14 oz (*397 g*)
Hose assembly	
Pressure rating	10 000 psi (*689 bar*)
Length	48 in (*122 cm*)
Operating power	14.5 to 20 V⎓
Weight	6.3 lbs (*2.9 kg*)
Maximum peak pressure	10 000 psi (*689 bar*)
Maximum operating pressure	6 000 psi (*413 bar*)
Flow rate [1]	
High speed	6 oz/min (*170 g/min*)
Low speed	4 oz/min (*113 g/min*)
Meter accuracy [1] [2]	
High speed	±3%
Low speed	±4%
Meter range	0.0 to 999 oz (*0 to 999 g*)

Sound pressure (LpA) 71.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A). Acoustic power (LwA) 82.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A). Vibration emission value (ah) 0.9 m/s^2, uncertainty (K) 1.5 m/s^2.

1) NLGI 2 EP lithium grease (specific gravity 0.92) at 75 °F (*24 °C*) dispensed through included hose assembly with grease coupler and against 150 psi (*10 bar*) added pressure (simulates grease fitting with ball check).
2) Meter accuracy is valid for use with NLGI 2 EP lithium grease (specific gravity 0.92) at 75 °F (*24 °C*).

Fig. 1



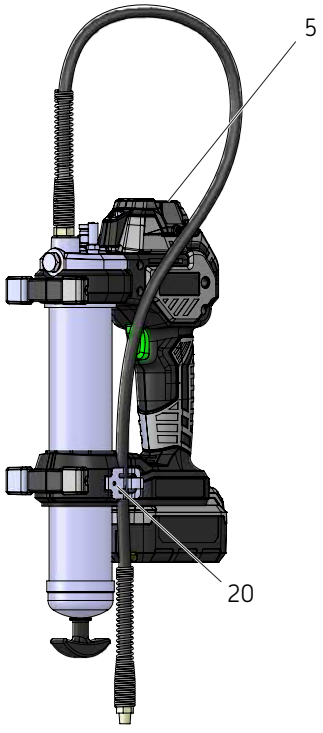
Item	Description	Item	Description
1	Hose	11	Grease cylinder
2	Support	16	LED
4	Vent valve	17	Bulk valve
6	Display	18	Follower rod
7	Pump assembly	19a	Slide switch
9	Battery	19b	Reset button

Table 2

Models

Model	Description	Battery charger	Case
TLGB 21/230V	Battery-driven grease gun 20V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Yes
TLGB 21/110V	Battery-driven grease gun 20V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Yes

Fig. 2



TLGB 21 - Standard
(without Bluetooth module)

Item	Description
5	Dust cover
20	Hose holder

Function of red and green lights on charger

When charger is powered on, green light will flash one time.

Battery charger operation

Verify power circuit voltage is same as that shown on charger specifications plate. Ensure battery properly engages with charger's contacts.

Battery will become slightly warm to touch while charging. This is normal and does not indicate problem.

Leave battery in charger

Battery can be left connected in charger with green LED glowing indefinitely. Charger features automatic tune-up mode that enables it to function at peak capacity. Tune-up batteries weekly or when battery no longer delivers same amount of work. To use automatic tune-up modes, place battery in charger for a minimum of 8 hours.

Table 3

LED display

LED light	Description
Green light flashing	Charging
Green light on	Battery is fully charged
Red light flashing at 4Hz	Bad battery condition. Charger has ability to detect a weak or damaged battery. If this LED function occurs, do not continue to charge battery. Return it to a service center or a collection site for recycling (red light flashing at 4HZ).
Red light flashing at 1Hz/5Hz 	Hot/Cold battery. When charger detects that a battery is excessively hot or cold, charging is suspended until battery has normalized. Once battery is at a temperature between to 40 °F (*4 °C*) and 104 °F (*40 °C*), charger automatically switches to charging mode. Battery overheating may be due to: • Long continuous running • Hot ambient temperature • One or more cells are damaged

Tool care and use

Storage

- Dry place without dust
- Well-ventilated room
- Shelf life: Maximum 24 months
- Relative humidity: <75 %
- Storage temperature: +50 to +104 °F *(+10 to +40 °C)*
- No direct sunlight or UV radiation
- Protection from nearby sources of heat or cold.

Transportation

Product must be transported in the original container from the manufacturer throughout all means of transportation, regardless of distance.

The products must be packed in containers using materials that protect from damage and/or loss, in order to ensure their safety during reloading, transportation and storage.

Load grease gun

NOTE

Refer to **parts list**, **page 23**, for component identification on the following procedures.

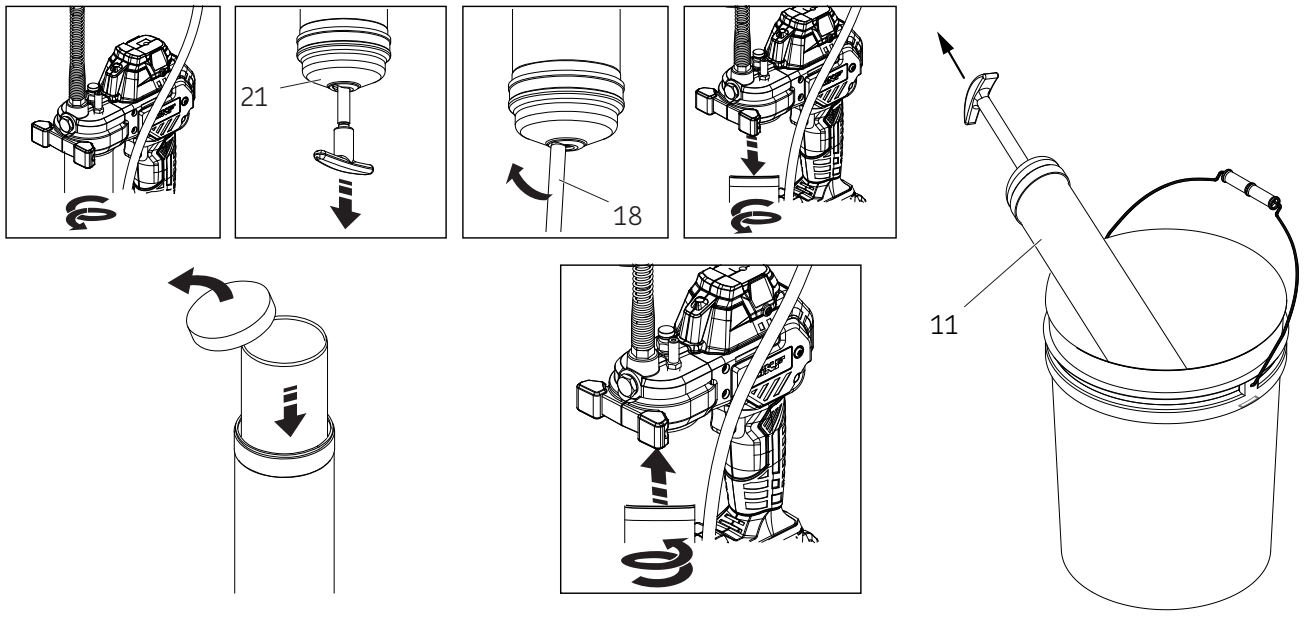
Load cartridge

1 Unscrew grease cylinder (**11**) from grease gun (→ **Fig. 3**).
2 Pull follower rod (**18**) and engage groove in follower rod (**18**) with slot in grease cylinder cap (**21**).
3 Remove plastic cap from cartridge.
4 Apply film of grease to exposed inside surface of cartridge. This is only necessary for new gun.
5 Insert cartridge into grease cylinder (**11**).
5.1 Remove tabbed seal from cartridge.
6 Screw grease cylinder (**11**) onto gun.
7 Disengage follower rod (**18**) from slot in grease cylinder cap (**21**).
7.1 Push follower rod (**18**) into grease cylinder (**11**).

Load suction

1 Unscrew grease cylinder (**11**) from gun (→ **Fig. 3**).
2 Insert head of grease cylinder (**11**) below surface of grease.
3 Slowly pull follower rod (**18**) outward from grease cylinder cap (**21**) until groove is visible.
4 Engage groove in follower rod (**18**) with slot in grease cylinder cap (**21**).
5 Screw grease cylinder (**11**) into gun.
6 Disengage follower rod (**18**) from slot in grease cylinder cap (**21**).
6.1 Push follower rod (**18**) into grease cylinder (**11**).

Fig. 3



Loader pump

1 Pull follower rod (**18**) and engage follower by rotating rod (**→ Fig. 3, page 18**).
2 Seat loader fitting into loader coupler.
2.1 Push down to hold coupler valve open.
3 Operate pump and view movement of follower rod (**18**).
4 Discontinue pump operation once groove on follower rod (**18**) is visible.
5 Disengage follower rod (**18**) from follower.
6 Push follower rod (**18**) into grease cylinder (**11**).

NOTE
Loader fitting on gun must mate with loader coupler. Pump may not operate if components are not compatible.

Prime gun

In most cases gun will prime simply by operating trigger several times. Should grease fail to appear, air must be bled.

Force prime

This process manually assists air to be released from bleed valve.

1 Pull follower rod (**18**) and engage follower by rotating rod (**→ Fig. 3, page 18**).
2 Open vent valve by unscrewing stem approximately two turns.
3 Push on follower rod (**18**).
4 Once air is eliminated, tighten stem of vent valve.
5 Operate gun several times.
6 Once grease appears, disengage follower rod (**18**) from follower and push into grease cylinder (**11**).

Check valve contamination

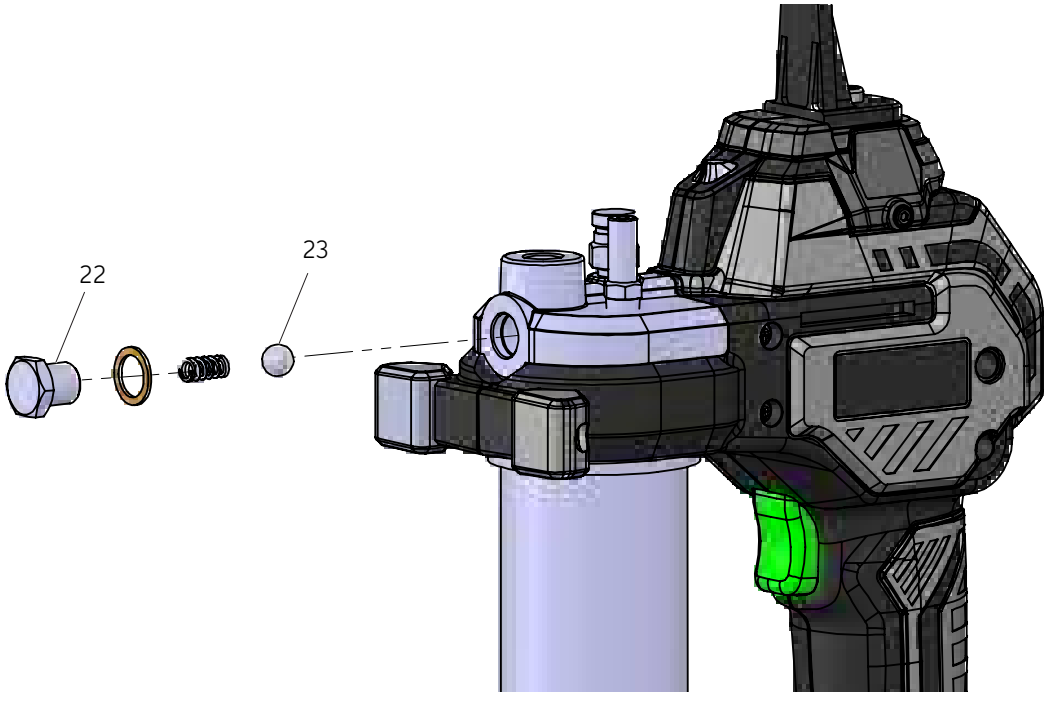
Outlet check may be held open should gun fail to prime. Remove plug (**22**), clean ball (**23**) and seat of head (**→ Fig. 4**).

Gun operation

Battery (**9**) is intentionally shipped with low charge. Charge battery prior to use.

- Refer to battery charger operation section for details.

Fig. 4



⚠ CAUTION

Grease gun is equipped with software to protect motor. Software will cut power to motor and LCD will illuminate with solid red backlight when blocked bearing, line, or grease fitting causes gun to stall. Release trigger immediately if this situation occurs.

For maximum motor life, avoid operating at stall.

Failure to comply may result in property damage.

NOTE

Grease gun will develop to roughly 7 000 psi *(483 bar)* before software will go into stall condition and cut power to motor. Gun will remain in stall condition for 3 seconds before power is supplied to motor again.

Gun will stall one additional time if trigger is held continuously to develop 8 500 to 10 500 psi *(586 to 724 bar)*.

Release trigger to allow cooling for 3 seconds before operating again.

Speed selection

Gun is equipped with two speed electronic transmission to provide high and low flow rate. Refer to specifications for performance at each speed. High speed is when **2** is shown on slide switch (**19a**) (→ **Fig. 5**). Maximum pressure can be achieved in both high **2** and low speed **1**.

NOTE

Grease gun will automatically switch from low speed **1** to high speed **2** around 3 500 psi *(241 bar)* to obtain a higher pressure.

LCD functions

Liquid Crystal Display (LCD) (**6**) features electronic grease meter, grease level gauge, and battery level indicator. To turn LCD **ON**, tap reset button (**19b**) one time (→ **Fig. 5**).

To enter reset mode, press and hold reset button (**19b**). After 2 seconds, digits of grease meter and grease cylinder level units of measure (oz/g) begin to flash.

Releasing reset button (**19b**) when grease meter digit is flashing will reset meter to zero. Releasing reset button (**19b**) while grease cylinder level segments are flashing will restore gauge to full. Releasing reset button (**19b**) while unit of measure is flashing will change unit of measure.

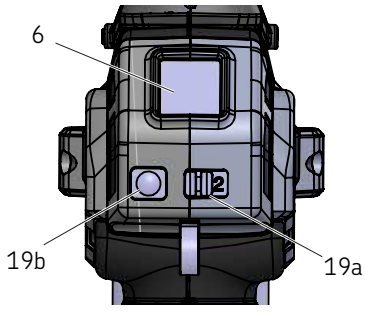
Stall indication

During stall condition (in case of clogged fitting or line) gun will stop pumping grease and LCD display (**6**) reset button (**19b**) will illuminate with red back light. If condition occurs, release trigger immediately. Inspect, clean, and/or fix grease passage before trying to dispense grease into system.

Loss of prime indication

Loss of prime occurs when there is air in grease or when grease cylinder is empty. When this occurs, LCD screen reset button (**19b**) will flash red to indicate gun is not pumping grease. During loss of prime grease meter does not count empty piston strokes.

Fig. 5



Flashlight

To turn flashlight **ON**, tap reset button one time. If LCD screen is not already **ON**, two taps of reset button is required to turn flashlight **ON**.

To turn flashlight **OFF**, tap reset button one time. Flashlight will automatically turn **OFF** after 20 seconds unless trigger is operated to dispense grease. If trigger is pressed to operate gun, light will remain **ON** until 20 seconds after trigger is released.

⚠ WARNING

Do not perform maintenance on tool with battery installed. Do not clean charger with it plugged in.

Failure to comply may result in death or serious injury.

NOTE

Regularly clean ventilation slots in tool and charger using a soft brush or dry cloth.

Regularly clean motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Maintenance

Grease gun has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Troubleshooting

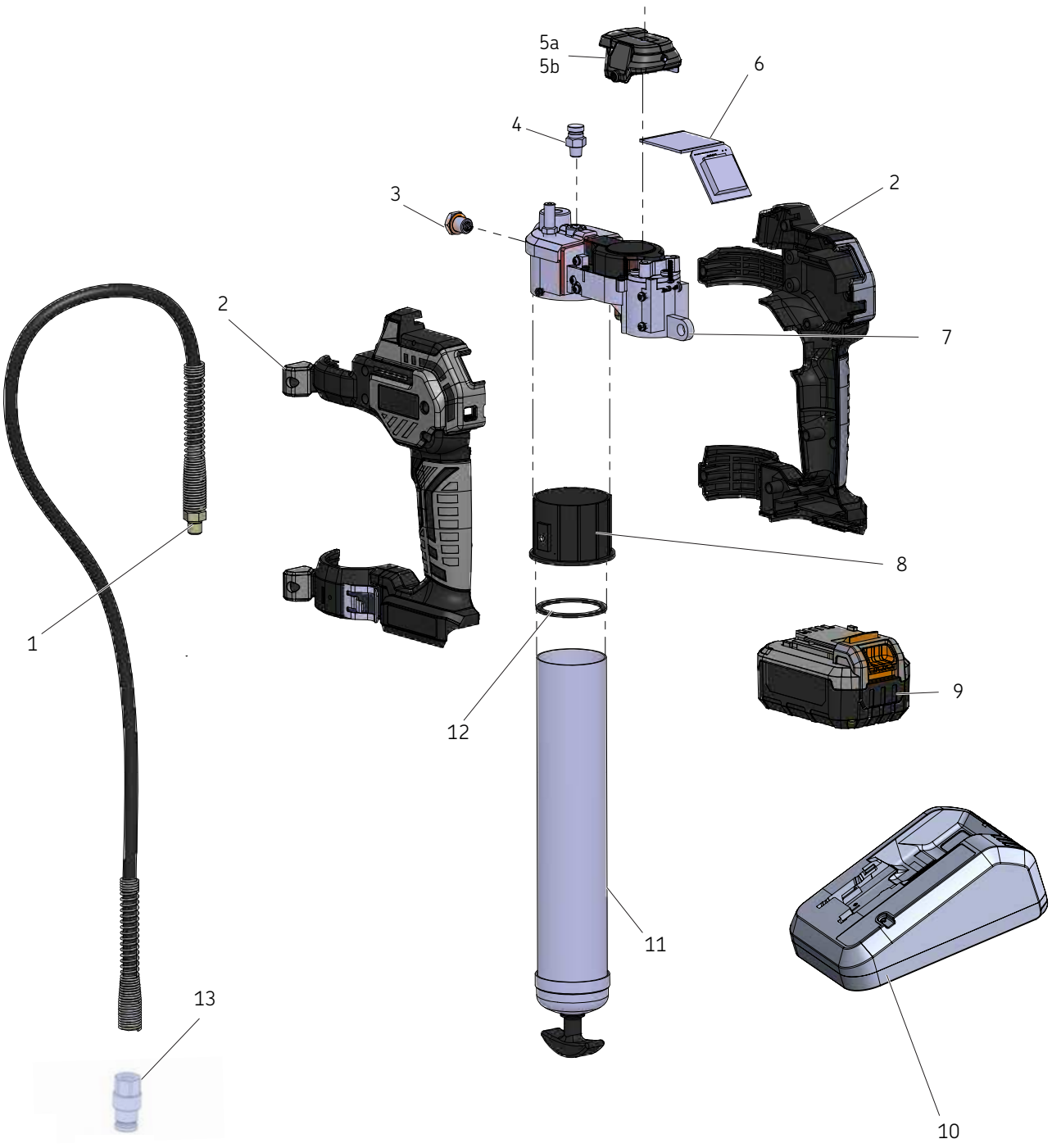
Condition	Cause	Corrective action
Grease gun fails to dispense grease.	Grease tube assembly is out of grease.	Check that grease tube assembly has grease. Repeat priming operation.
	Loss of prime.	Remove ball (**23**) check, clean and inspect ball (**23**) seat area.
	Ball (**23**) check is not functioning.	Clean or replace whip hose. Remove blockages.
	Clogged whip hose.	Clean or replace whip hose.
Display flashing red due to motor overload.	Blocked lube point.	Clean or replace whip hose.
	Clogged whip hose.	Empty grease tube assembly, refill and repeat priming instructions.
Grease gun continues to lose prime.	Air trapped in several locations in container after bulk filling.	Disassemble grease tube assembly and clean. Be sure that follower has properly entered grease cartridge.
	Follower binding in grease tube assembly.	Disassemble grease tube assembly and clean. Be sure that follower has properly entered grease cartridge.
		Verify that the follower is not caught on rim of grease cartridge.
		Replace grease cylinder assembly (**11**) if damaged.
	Check ball (**23**) seat and check ball (**23**) dirty.	Clean check ball (**23**) and check ball (**23**) seat.
Battery fails to take a charge.	No power to charger.	Check that receptacle has power.
	Battery may be bad.	Replace battery.
	Battery needs charging	Recharge battery.
Motor fails to run.	Faulty wiring to motor.	Remove battery, disassemble handle and check wiring connections on terminal, trigger switch and motor.

Service kits

Part number	Description
TLGB 21-1	Strap, shoulder (TLGB)
TLGB 21-2	Battery SKF Lithium 20V 2.5 Ah
TLGB 21-3	Hose 1219 mm lg w/ coupler
TLGB 21-4	Grease tube kit (TLGB)
TLGB 21-5	Charger SKF 2A 230 V AC / 20V⎓
TLGB 21-6	Charger SKF 2A 120 V AC / 20V⎓
TLGB 21-9	Battery SKF Lithium 20V 4.0 Ah

Parts list

Item	Description
1	Hose assembly, grease
2	Housing (handle)
3	Check valve
4	Vent valve
5a	Dust cap (TLGB 21)
5b	Bluetooth module (TLGB 40-10)
6	Display/PCB
7	Pump
8	Grease tube spacer with screw
9	Battery, 20 V⎓ 2.5Ah Battery 20V 4.0 Ah
10	Charger, battery (120 V AC / 60 Hz) Charger, battery (230 V AC / 50 Hz)
11	Cylinder assembly, grease
12	Gasket
13	Coupler, grease


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Detailed instructions

For detailed instructions for use go to this link
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
or contact your local SKF office or distributor.

Warranty

The instructions do not contain any information on the warranty. This can be found in the General Conditions of Sales, available at: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF is a registered trademark of the SKF Group.

© SKF Group 2025

The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless prior written permission is granted. Every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.

February 2025 · Form MP5499EN Version 2

Batteriegespeiste Fettpresse

Modelle TLGB 21/230V, TLGB 21/110V



Ausgabedatum	**Februar 2025**
Formularnummer	**MP5499**
Version	**2**

Inhalt

EG-Konformitätserklärung **3**
Sicherheitssignale **6**
Sicherheitshinweise **7**
Allgemeine Sicherhei-tswarnungen
für Elektrowerkzeuge 7
Sicherheit umstehender Personen 8
Spezifische Sicherheitshinweise. 8
Restrisiken 9
Schwingungen 9
Etiketten auf Akku-ladegerät 9
Schutz der Umwelt 10
Sicherheits-hinweise für Ladegerät
und Akkus 11
Akku 11
Ladegerät 11
Elektrosicherheit. 12
Ladegerät und Akkus 13
Sicherheits-hinweise für
Ladegerät und Akkus 13
Beschreibung. **14**
Technische Daten 14
Modelle 16
Funktion der roten und grünen Lichter
am Ladegerät 17
Funktion des Ladegeräts 17
Lassen Sie den Akku im Ladegerät . . 17
LED-Anzeige. 17
Användning och skötsel av verktyg. . . **18**
Fettpresse laden 18
Kartusche laden 18
Lastabsaugung 18
Ladepumpe. 19
Fettpresse vorfüllen 19
Vorfüllen erzwingen 19
Bedienung. 20
Wahl der Pumpengeschwindigkeit. . . 20
LCD-Funktionen 20
Taschenlampe. 21
Wartung 21
Fehlerbehebung **22**
Ersatzteil-/Teilesatzliste **23**
Ersatzteil **24**
Ausführliche Bedienungsanleitung. . . **28**
Gewährleistung **28**

SKF	Konformitätserklärung	**DOKUMENTNUMMER** **MP5499.Doc**

Name/Anschrift des Herstellers:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Die Niederlande

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com **WEBSEITE:** www.skf.com

CE

Tiese Konformitätserklärung wird in der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. SKF MPT erklärt hiermit, dass die unten angegebene unvollständige Maschine:

Name: Fettpresse
Bestellnummer(n): TLGB 21
Beschreibung: Batteriegespeiste Fettpresse
Bestellnummer(n): TLGB 40-10
Beschreibung: Bluetooth-Modul
Jahr der CE-Kennzeichnung: 2022

bei ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung mit der folgenden anwendbaren EU-Harmonisierungsvorschrift übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU (EMV)

Gefahrstoffe 2011/65/EU (RoHS2)

und die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsnormen erfüllt.

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte - Teil 1: Emission

EN 55014-2:2015
Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte – Teil 2: Störfestigkeit – Produktfamiliennorm

EN 62841-1:2015
Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

ENIEC 63000:2018
Technische Dokumentation zur Bewertung von Elektro- und Elektronikprodukten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe

EN 301 489-17:2020
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)-Standard für Funkgeräte und -dienste; Teil 17: Besondere Bedingungen für Breitband-Datenübertragungs-systeme; Harmonisierter Standard für elektromagnetische Verträglichkeit

EN 301 489-1:2019
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)-Standard für Funkgeräte und -dienste; Teil 1: Gemeinsame technische Anforderungen; Harmonisierter Standard für elektromagnetische Verträglichkeit

EN62479: 2010
Bewertung der Übereinstimmung von elektronischen und elektrischen Geräten mit geringer Leistung mit den grundlegenden Beschränkungen in Bezug auf die Exposition von Menschen gegenüber elektromagnetischen Feldern

Der Hersteller führt technische Konstruktionsunterlagen mit Prüfberichten und der Produktdokumentation:

Nr. der Zusammenfassung der technischen Unterlagen: RAMP5499XX

RoHS2 - Nr. der Zusammenfassung der technischen Unterlagen: RoHSMP5499XX

Ich, der unterzeichnete Vertreter der SKF, erkläre hiermit, dass die oben genannte Maschine bei bestimmungsgemäßem Gebrauch die Anforderungen der oben genannten harmonisierten Normen erfüllt.

Andrea Gondova
Produkt-Compliance-Manager
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Die Niederlande
2022/06/17

Sicherheitssignale

HINWEIS
Deren Hinweise enthalten nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

⚠ VORSICHT
Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

⚠ WARNUNG
Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu schweren oder leichten Verletzungen führen kann.

⚠ ACHTUNG
Verweist auf eine Gefahrensituation, die bei Unterlassung entsprechender Vorsichtsmaßnahmen zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät erst dann in Betrieb nehmen, wenn die Sicherheitswarnungen und Anleitungen gelesen und vollständig verstanden wurden.

Ein Missachten der Warnhinweise und Anleitungen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ VORSICHT
Das Gerät erst nach dem Anlegen einer persönlichen Schutzausrüstung in Betrieb nehmen.

Augenschutz tragen. Bei den entsprechenden äußeren Bedingungen angelegte Schutzausrüstungen wie Staubmasken, rutschsichere Arbeitsschuhe, Helme und Gehörschutz reduzieren das Auftreten von Verletzungen.

Nichtbeachtung kann zu leichten Verletzungen führen.



⚠ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass keine Körperteile von Geräten eingeklemmt werden.

Körperteile können im Betrieb durch Baugruppen gequetscht werden.

Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf den Boden tropft, wenn Sie Geräte bedienen. Wenn etwas verschüttet wird, sollten alle Flüssigkeiten auf dem Boden entfernt werden, bevor Sie fortfahren.

Ein Missachten dieses Hinweises kann Verletzungen verursachen.

⚠ WARNUNG
Dieses Gerät nicht zur Lieferung, zum Transport oder zur Lagerung von gefährlichen Stoffen und Gemischen verwenden. In diesem Zusammenhang sind die folgenden Gefahrenpiktogramme GHS01, GHS06 und GHS08 gemäß Anhang I, Teil 2-5, der CLP-Verordnung (EG-Verordnung 1272/2008) bzw. 29 CFR 1910.1200 (OSHA HCS) zu beachten:



Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Alle Warnhinweise und Anleitungen für eine eventuelle spätere Verwendung aufbewahren. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein mit Netzstrom betriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder ein batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.



Alle Warnhinweise und Anleitungen für eine eventuelle spätere Verwendung aufbewahren. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein mit Netzstrom betriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder ein batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1 Sicherheit im Arbeitsbereich

1.1 Jederzeit für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich Sorge tragen. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche erhöhen das Unfallrisiko.

1.2 Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Atmosphären, z. B. bei Anwesenheit von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub, in Betrieb nehmen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

1.3 Kinder und Umstehende bei Gebrauch eines Elektrowerkzeugs von diesem fernhalten. Ablenkungen können zu Kontrollverlust führen.

2 Elektrosicherheit

2.1 Die zur Verwendung vorgesehenen Elektrowerkzeuge müssen für den Anschluss an der vorgesehenen Steckdose geeignet sein. Den Stecker in keiner Weise modifizieren. Bei geerdeten Elektrowerkzeugen keine Zwischenstecker verwenden. Bei Verwendung von nicht modifizierten Steckern und diesen entsprechenden Steckdosen wird das Stromschlagrisiko gemindert.

2.2 Jeden körperlichen Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken vermeiden. Im geerdeten Zustand besteht für den Körper ein höheres Stromschlagrisiko.

2.3 Elektrowerkzeuge nicht bei Regen verwenden und keinen feuchten Umgebungen aussetzen. Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

2.4 Das Kabel schonend behandeln. Das Kabel nicht zum Tragen des Elektrowerkzeugs, zum Ziehen an demselben oder zum Abziehen des Netzsteckers verwenden. Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten und in Bewegung befindlichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verknotete Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

2.5 Beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Freien ist ein für den Gebrauch außerhalb von Gebäuden geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Durch den Gebrauch eines für den Gebrauch im Freien geeigneten Verlängerungskabels wird das Stromschlagrisiko gemindert.

2.6 Wenn der Gebrauch eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, ist eine mit einem Fehlerstromschutzschalter geschützte Stromversorgung zu verwenden. Fehlerschutzschalter reduzieren das Stromschlagrisiko.

3 Persönliche Sicherheit

3.1 Wachsam bleiben! Achten Sie darauf, was Sie tun, und berufen Sie sich beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs auf Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs kann schwere Verletzungen nach sich ziehen.

3.2 Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Stets einen geeigneten Augenschutz tragen. Bei den entsprechenden äußeren Bedingungen angelegte Schutzausrüstungen wie Staubmasken, rutschsichere Arbeitsschuhe, Helme und Gehörschutz reduzieren das Auftreten von Verletzungen.

3.3 Ein unbeabsichtigtes Starten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Achten Sie vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle und oder ein Akkupack und vor dem Aufheben oder Tragen des Geräts darauf, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Aktivieren eines Elektrowerkzeugs bei eingeschaltetem Schalter lädt zu Unfällen ein.

3.4 Vor Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein an einem drehbaren Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schrauben- oder Einstellschlüssel kann zu Verletzungen führen.

3.5 Nicht zu weit nach vorne beugen. Jederzeit auf einen sicheren Stand und die Aufrechterhaltung des Gleichgewichts achten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwartet auftretenden Situationen.

3.6 Angemessene Kleidung tragen. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von bewegten Teilen fern. Lose Kleidungsstücke, Schmuck und langes Haar kann sich in bewegten Teilen verfangen.

3.7 Wenn Geräte zum Anschließen von Staubabsaug- und sammelvorrichtungen vorgesehen sind, ist sicherzustellen, dass diese angeschlossen und richtig verwendet werden. Der Gebrauch von Staubsammlern kann das Auftreten von Gefahrenquellen in Verbindung mit Staubentwicklung reduzieren.

4 Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

4.1 Keinen gewaltsamen Druck auf das Elektrowerkzeug ausüben. Das der jeweiligen Anwendung entsprechende Elektrowerkzeug verwenden. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug lässt sich die anstehende Arbeit besser, sicherer und mit dem Tempo verrichten, für das es ausgelegt ist.

4.2 Das Elektrowerkzeug nicht verwenden, wenn sich der Schalter nicht ein- oder ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, das sich mit dem Schalter nicht bedienen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

4.3 Vor dem Durchführen jeglicher Einstellungen, vor dem Austausch von Zubehörteilen und vor dem Lagern von Elektrowerkzeugen den Stecker aus der Stromquelle abziehen und/oder das Akkupack vom Elektrowerkzeug abklemmen. Derartige vorbeugende Maßnahmen reduzieren das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.

4.4 Nicht benötigte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern lagern. Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Bedienung dieses Elektrowerkzeugs nicht gestatten. In der Hände ungeschulter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.

4.5 Elektrowerkzeuge ordnungsgemäß warten. Das Elektrowerkzeug auf falsch ausgerichtete oder klemmende bewegliche Teile, auf defekte Teile und andere Zustände untersuchen, die sich auf die Funktion des Elektrowerkzeugs auswirken könnten. Beschädigte Elektrowerkzeuge vor Gebrauch reparieren lassen.Viele Unfälle werden von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen verursacht.

4.6 Darauf achten, dass alle Schneidwerkzeuge jederzeit gut geschärft und sauber sind. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidmessern bleiben weniger leicht stecken und lassen sich leichter bedienen.

4.7 Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsätze usw. gemäß dieser Anleitung und auf eine für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgesehene Art und Weise verwenden, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, für die das Gerät nicht vorgesehen ist, können Gefahrensituationen verursachen.

5 Gebrauch und Pflege des Akkus

5.1 Zum Aufladen nur das vom Hersteller angegebene Akku-Ladegerät verwenden. Ein für eine bestimmte Art von Akkupack geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack ein Brandrisiko verursachen.

5.2 Elektrowerkzeuge nur mit den eigens dafür vorgesehenen Akkupacks verwenden. Der Gebrauch anderer Akkupacks kann Verletzungs- und Brandrisiken verursachen.

5.3 Wenn das Akkupack nicht verwendet wird, muss es von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung von einem Pol zu einem anderen herstellen können, ferngehalten werden. Das Verursachen eines Kurzschlusses zwischen den Batteriepolen kann Verbrennungen und Brände verursachen.

5.4 Bei einem unsachgemäßen Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku gespritzt werden. Jeder Kontakt mit dieser Flüssigkeit ist zu vermeiden. Bei einem versehentlichen Kontakt die betroffene Stelle mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit darüber hinaus mit den Augen in Kontakt gerät, ist ein Arzt aufzusuchen. Aus dem Akku spritzende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

6 Instandhaltung

6.1 Das Elektrowerkzeug von einem geschulten Reparaturfachmann unter Verwendung identischer Ersatzteile warten und reparieren lassen. Dadurch wird die fortwährende Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

Sicherheit umstehender Personen

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (oder Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen vorgesehen, außer wenn sie in Bezug auf den Gebrauch des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder eingewiesen wurden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezifische Sicherheitshinweise

Das Eindringen von Schmierfett unter die Haut ist eine besonders schwere Verletzung. Den Schlauch nur im Bereich des Federschutzes halten. Ein versehentliches Einschalten des Geräts vermeiden. Beim Einsetzen des Akkupacks darf der Schalter nicht gedrückt werden.

Den Schlauch bei den ersten Verschleißerscheinungen, beim Auftreten von Knickstellen oder bei Beschädigungen des Außenmantels ersetzen. Den Schlauch nicht so weit biegen, dass er knickt.

Nicht zu weit nach vorne beugen. Jederzeit auf einen sicheren Stand und die Aufrechterhaltung des Gleichgewichts achten. Bei einem sicheren Stand und der Wahrung des Gleichgewichts kann das Werkzeug beim Auftreten unerwarteter Situationen besser kontrolliert werden.

Eine geeignete Sicherheitsausrüstung verwenden. Stets einen geeigneten Augenschutz tragen.

Wenn die äußeren Bedingungen dies nahe legen, sind Staubmasken, rutschsichere Arbeitsschuhe, Helme oder ein Gehörschutz zu verwenden.

In der Fettpresse kommen Schmiermittel zum Einsatz, die entzündlich oder bei Aufnahme in den Körper giftig sein können. Die Fettpresse nicht in der Nähe offener Flammen oder sonstiger Brandgefahren ver-

wenden. Mit dieser Fettpresse dürfen keine entzündlichen Schmiermittel verwendet werden.

Schmierstoffe werden oft als hochtemperaturbeständig vermarktet, weil sie ihre Schmiereigenschaften auch in Bereichen beibehalten müssen, in denen es sehr heiß wird. Wenn die Temperatur jedoch eine bestimmte Grenze überschreitet, können sich diese Schmiermittel entzünden. Bitte lesen Sie vor Gebrauch dieser Fettpresse alle auf den Schmiermitteln aufgedruckten Warnhinweise. Mit dieser Fettpresse dürfen keine entzündlichen Schmiermittel verwendet werden.

⚠ ACHTUNG

Keinen nicht von SKF genehmigten Schlauch verwenden. Extrem hoher Druck kann ein Bersten der Düsenverlängerung oder der Schlauchpeitsche verursachen.

Den Schlauch bei den ersten Verschleißerscheinungen, beim Auftreten von Knickstellen oder bei Beschädigungen des Außenmantels ersetzen.

Die der Schlauchpeitsche beiliegende Anleitung und die dafür geltenden Warnhinweise beachten. Andernfalls kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠ ACHTUNG

Diese Fettpresse kann einen hohen Druck erzeugen. Während des Betriebs Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen. Die Hände vom freiliegenden Gummiteil des Schlauches fernhalten.

Ein Missachten dieses Hinweises kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

Restrisiken

Beim Gebrauch des Werkzeugs können weitere Restrisiken auftreten, die in den beiliegenden Sicherheits- und Warnhinweisen nicht berücksichtigt sind.

Diese Risiken können sich aus Missbrauch, einer langen Verwendung usw. ergeben. Selbst bei Beachtung der einschlägigen Sicherheitsbestimmungen und der Verwendung von Sicherheitsvorrichtungen lassen sich bestimmte Restrisiken nicht vermeiden.

- Verletzungen durch Berühren sich drehender/bewegender Teile
- Verletzungen durch den Austausch von Teilen, Messern oder Zubehör
- Verletzungen durch den überlangen Gebrauch eines Werkzeugs – legen Sie beim längeren Gebrauch eines Werkzeugs regelmäßige Pausen ein.
- Hörbehinderungen
- Gesundheitsgefahren durch das Einatmen des beim Gebrauch des Werkzeugs entstehenden Staubs (z. B. beim Arbeiten mit Holz, besonders Eichen, Buchen und MDF.)

⚠ ACHTUNG

Der beim tatsächlichen Gebrauch des Werkzeugs auftretende Schwingungsemissionswert kann sich je nach der jeweiligen Verwendung des Geräts von dem angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungsgrad kann auch über dem angegebenen Grad liegen.

Schwingungen

Die in den technischen Daten und der Konformitätserklärung angegebenen Schwingungsemissionswerte wurden mit einer Standardprüfmethode nach EN 62841 gemessen und können zum Vergleich mehrerer Werkzeuge miteinander verwendet werden. Der angegebene Schwingungs-emissionswert kann auch zu einer vorläufigen Risikobeurteilung herangezogen werden.

Bei der Beurteilung der Vibrationsgefährdung zur Bestimmung der nach 2002/44/EC erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen, die in ihrem Beruf regelmäßig Elektrowerkzeuge verwenden, muss die Schätzung der Vibrationsgefährdung die tatsächlichen Gebrauchsbedingungen und die Art und Weise des Gebrauchs des Werkzeugs sowie alle Elemente des Betriebszyklus, z. B. die Zeit, während der das Werkzeug ausgeschaltet ist und während der es im Leerlauf läuft, zusätzlich zu der Zeit, während der der Abzug betätigt wird, berücksichtigen.

Etiketten auf Akku-ladegerät

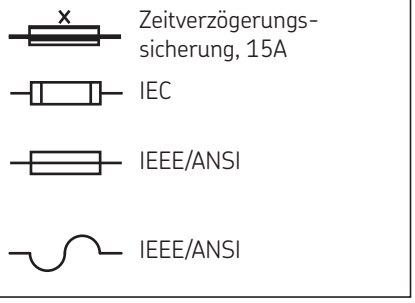
Die folgenden Symbole werden auf dem Werkzeug angezeigt:

⚠ ACHTUNG

Diese Fettpresse erst nach Lektüre der Gebrauchsanleitung in Betrieb nehmen.



Ein Missachten dieses Hinweises kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.



Schutz der Umwelt

Sollten Sie eines Tages feststellen, dass Ihr SKF-Produkt ersetzt werden muss oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, darf es nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden Geben Sie dieses Produkt in den Sondermüll.

Örtliche Bestimmungen sehen möglicherweise die Trennung elektrischer Produkte von Haushaltsabfällen in städtischen Mülldeponien oder durch den Einzelhändler vor, wenn Sie ein neues Produkt erwerben.

HINWEIS

Entsorgung im Sondermüll. Dieses Produkt darf nicht im nor-malen Haushaltsmüll entsorgt werden.



HINWEIS

Wenn gebrauchte Produkte und Verpackungen getrennt entsorgt werden, können bestimmte Mate-rialien wiederaufbereitet und wiederverwendet werden.



Mit der Wiederverwendung recycelter Materialien wird die Umweltverschmutzung bekämpft und die Nachfrage nach Rohstoffen gesenkt.

HINWEIS

Leeren Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn dann aus dem Werkzeug heraus.



NiCd-, NiMH- und Li-Ion-Akkus können dem Recycling zugeführt werden. Bringen Sie sie zu einer Vertragswerstatt oder einer örtlichen Wiederauf- bereitungsanlage.

Sicherheits-hinweise für Ladegerät und Akkus

Diese Anleitung enthält wichtige Sicher-heits- und Bedienungsanweisungen für die Ladegeräte.

⚠ GEFAHR

Die Funktionsfähigkeit des Ladegeräts nicht mit stromführenden Gegen-ständen prüfen.

Stromschlaggefahr – An den Ladeklem-men des Ladegeräts liegen 120 bis 230 V AC an.

Ein Missachten dieses Hinweises kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

Akku

- Keinen Versuch unternehmen, den Akku zu öffnen.
- Den Akku nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Den Akku nicht an Orten lagern, an denen die Temperatur 40 °C überschreiten kann, z B in Schuppen im Freien oder Metallgebäuden im Sommer.
- Den Akku nur bei Umgebungstempera-turen zwischen 10 °C und 40 °C laden.
- Den Akku nur mit dem im Lieferumfang des Werkzeugs enthaltenen Ladegerät laden.
- Beim Entsorgen des Akkus die Anleitung im Abschnitt Schutz der Umwelt beachten.
- Beim Entsorgen des Akkus die Anleitung im Abschnitt *Schutz der Umwelt* beachten.

HINWEIS

Einen beschädigten Akku nicht laden Sofort austauschen.



HINWEIS

Den Akku keinem Feuer aussetzen.



⚠ GEFAHR

Den Akku keinen Flammen oder Funken aussetzen. Batterieflüssigkeiten sind brennbar.

Nicht bespritzen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Dies kann zu einem vorzeitigen Ausfall der Zellen führen.

Ein Missachten dieses Hinweises kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

⚠ GEFAHR

Keinen Versuch unternehmen, den Akkupack zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Akkupacks beschädigt wird oder Sprünge bekommt, ist das Akkupack in ein Service- und Wartungszentrum zurückzubringen, damit es dem Recycling zugeführt werden kann.

Ein Missachten dieses Hinweises kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

⚠ VORSICHT

Akkupacks des Typs mit kei-nem anderen Ladegerät laden.

Zur Reduzierung des Verletzungsrisikos dürfen zum. Laden der SKF- Akkupacks nur SKF-Ladegeräte ver-wendet werden. Andere Arten von Batterien/Akkus könnten bersten.

Reinigen Sie das Ladegerät nicht, wenn es an eine Steckdose angeschlossen ist.

Ein Missachten dieses Hinweises kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

Ladegerät

- Vor Gebrauch eines Akku-Ladegeräts die gesamte Anleitung und alle Vorsichtshin-weise an dem Akku-Ladegerät, dem Akkupack und dem Produkt lesen, das von dem Akku gespeist wird.
- Das Ladegerät darf weder Regen noch Schnee und auch keinen Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt werden.
- Das Kabel schonend behandeln. Das Ladegerät nicht am Kabel tragen und zum Abziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel, sondern stets am Stecker ziehen. Beschädigte oder abgenutzte Netzkabel und Zugentlastungen müssen sofort ersetzt werden. Keinen Versuch zur Reparatur eines Netzkabels unternehmen.
- Sicherstellen, dass das Kabel so verläuft, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert oder dass es etwaigen Beschädi-gungen oder Belastungen ausgesetzt wird.
- Ein Verlängerungskabel sollte nur benutzt werden, wenn dies absolut notwendig ist. Der Gebrauch eines ungeeigneten Ver-längerungskabels kann zu einem Brand- und Stromschlagrisiko führen.
- wenn ihm zuvor ein heftiger Schlag zugefügt, es fallen gelassen oder auf sonstige Weise beschädigt wurde. Das Gerät in diesem Fall in ein autorisiertes Service- und Wartungszentrum bringen.
- Ladegerät und Akkupack nicht auseinan-derbauen. Das Ladegerät für eventuell erforderliche Wartungs oder Reparatur-maßnahmen in ein autorisiertes Service und Wartungszentrum bringen. Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann ein Stromschlag oder Brandrisiko zur Folge haben.
- Vor jeglicher Reinigung des Ladegeräts dessen Stecker aus der Steckdose ziehen, um das Stromschlagrisiko zu mindern.
- Das Akkupack an einem gut gelüfteten Ort laden. Ladegerät und Akku während des Ladens nicht zudecken.
- Ladegerät und Akkupacks nicht an Orten lagern, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann (z B Geräteschuppen aus Metall oder Autos im Sommer), weil dies zu einer Leistungs-minderung des Speicherakkus führen kann.

- Das Akkupack nicht aufladen, wenn die Temperatur unter 5°C oder über 40°C liegt Dies ist für den ordnungsgemäßen Betrieb besonders wichtig.
- Das Akkupack nicht verbrennen, da dieses im Feuer explodieren kann.
- Den Akku nicht an feuchten oder nassen Orten aufladen.
- Die Klemmen des Akkupacks nicht kurzschließen. Extrem hohe Temperaturen können Verletzungen oder einen Brand verursachen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (oder Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vorg-esehen.
- Verbrauchte Akkus sachgerecht ent sorgen. Das SKF-Akkupack enthält aufladbare Lithium-Ionen- Batterien, die sachgerecht wieder aufbe-reitet oder entsorgt werden müssen. Ver-brauchte Akkupacks bei einem örtlichen Batteriehändler oder in einem Recycling-Zentrum abgeben.

HINWEIS

Das Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Gebäuden vorgesehen.



HINWEIS

Vor Gebrauch die Gebrauchsanleitung lesen.



HINWEIS

Das Ladegerät ist doppelt isoliert, sodass kein Masseleiter erforderlich ist. Stets nachprüfen, ob die Netzspannung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Keinen Versuch unternehmen, den Stecker des Ladegeräts durch einen standardmäßigen Netzstecker zu ersetzen.

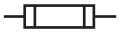


Etiketten dran Akkuladegerät

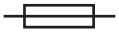
Die folgenden Symbole werden auf dem Werkzeug angezeigt:



Zeitverzögerungssicherung, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Elektrosicherheit

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller oder einem autorisierten SKF-Wartungszentrum ersetzt werden.

Ladegerät und Akkus

Sicherheits-hinweise für Ladegerät und Akkus

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits und Bedienungsanweisungen für die Akkus TLGB 21-2, TLGB 21-9 und Ladegeräte TLGB 21-5, TLGB 21-6.

⚠ ACHTUNG

Vor Gebrauch des Akku-Ladegeräts die gesamte Anleitung und alle Vorsichtshinweise am Akku-Ladegerät (**10**), dem Akku (**9**) und den Produkten lesen, die von dem Akku gespeist werden.

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn dies völlig unumgänglich ist. Der Gebrauch eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann zu einem Brand- und Stromschlagrisiko führen. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, muss dieses einen Querschnitt von 0,823 mm aufweisen (18 AWG). Sicherstellen, dass der Stecker des Verlängerungskabels in puncto Zahl, Größe und Form der Stifte mit dem Stecker des Ladegeräts übereinstimmt. Sicherstellen, dass das Verlängerungskabel ordnungsgemäß verdrahtet ist und es sich in einem einwandfreien elektrischen Zustand befindet.

Den Akkupack selbst dann nicht verbrennen, wenn er stark beschädigt oder vollständig verbraucht ist. Ein brennender Akku kann explodieren.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, einer Kundendienstvertretung oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden.

Bei einem Missachten dieses Hinweises kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠ VORSICHT

- Das Ladegerät darf weder Regen noch Schnee und auch keinen Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt werden.
- Sicherstellen, dass das Kabel so verläuft, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert oder dass es etwaigen Beschädigungen oder Belastungen ausgesetzt wird.
- Das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker in Betrieb nehmen. Beschädigte Ladegeräte sind sofort zu ersetzen.
- Das Ladegerät nicht in Betrieb nehmen, wenn ihm zuvor ein heftiger Schlag zugefügt, es fallen gelassen oder auf sonstige Weise beschädigt wurde.
- Das Ladegerät nicht auseinanderbauen.
- Das Ladegerät kann mit normalem Haushaltsstrom betrieben werden. Keinen Versuch unternehmen, das Ladegerät mit einer anderen Speisespannung zu verwenden.
- Aufeinanderfolgende Ladevorgänge können ein Überhitzen bewirken. Wenn der Akku mehrmals nacheinander aufgeladen werden muss, warten Sie immer ca. 15 Minuten, damit sich das Ladegerät abkühlen kann.
- Keine Fremdkörper in den für den Akku vorgesehenen Schlitz im Ständer des Ladegeräts einführen.
- Den Akku nicht auseinanderbauen.
- Die Baugruppe aus Fettpresse und Akku nicht an Orten lagern, an denen die Temperatur auf 40 °C (104 °F) oder darüber ansteigen kann.
- Den Akku nicht kurzschließen.
- Das Ladegerät nicht in einen Bereich bringen, in dem extreme Hitze oder Kälte herrscht. Am besten funktioniert es bei normaler Zimmertemperatur.

Beschreibung

Die Fettpressenmodelle TLGB 21/230V und TLGB 21/110V geben erdölbasierte Schmierfette (NLGI 1/ NLGI 2) für allgemeine Schmieranwendungen ab. Jede Fettpresse ist mit einem Elektromotor mit einem dreistufigen Untersetzungsgetriebe sowie mit einem Kurbel-/Gabelmechanismus ausgerüstet, der die Hubkolbenpumpe antreibt. Der Motor wird von einem aufladbaren 20-V-Lithium-Ionen-Akku angetrieben. Eine 1,22 m (48 in) lange Hochdruck-Schlauchpeitsche, eine für starke Belastungen ausgelegte Fettkupplung, ein Ladegerät und ein Schalenkoffer sind im Lieferumfang der Fettpresse enthalten. Des Weiteren sind eine integrierte LED-Taschenlampe, ein zweistufiges elektronisches Getriebe und eine Flüssigkristallanzeige (LCD) mit Hintergrundbeleuchtung vorgesehen. Auf dem LCD befinden sich eine Akku-Ladezustandsanzeige, eine Fettfüllstandsanzeige und ein Schmierfettzähler, und es werden Warnungen vor einem Verlust der Vorfüllung und bei einem Absterben des Motors eingeblendet.

Die Fettpresse kann per Funk mit Mobiltelefonen kommunizieren, die die SKF-App per Bluetooth(BT) (TLGB 40-10, separat erhältlich)-Modul verwenden. Das BT-Modul (TLGB 40-10) muss oben auf der Presse und nicht auf der abnehmbaren Staubabdeckung (**5**) montiert werden.

Der Stecker ist während des Normalgebrauchs von einer Staubkappe abgedeckt.

Jedes Fettpressenmodell ist zum Befüllen mit 3 Methoden vorgesehen: Kartusche, Ansaugung und Ladepumpe.

Die Fettpressen verfügen über eine Druckfeder und ein Entlüftungsventil zur Unterstützung der Vorfüllung.

Tabelle 1

Technische Daten

Füllvermögen des Schmiermitteltanks	
Mengenbehälter	454 g (*16 oz*)
Patronengröße	397 g (*14 oz*)
Hose assembly	
Nenndruck	689 bar (*10 000 psi*)
Schlauchlänge	122 cm (*48 in*)
Betriebsstrom	14.5 to 20 V⎓
Gewicht	2,9 kg (*6.3 lbs*)
Maximaler Spitzendruck	689 bar (*10 000 psi*)
Maximaler Betriebsdruck:	413 bar (*6 000 psi*)
Fließrate [1]	
Hohe Förderleistung	170 g/min (*6 oz/min*)
Niedrige Förderleistung	113 g/min (*4 oz/min*)
Zählergenauigkeit [1] [2]	
Schnelle Geschwindigkeit	±3%
Langsame Geschwindigkeit	±4%
Zählermessbereich	0 bis 999 g (*0.0 bis 999 oz*)

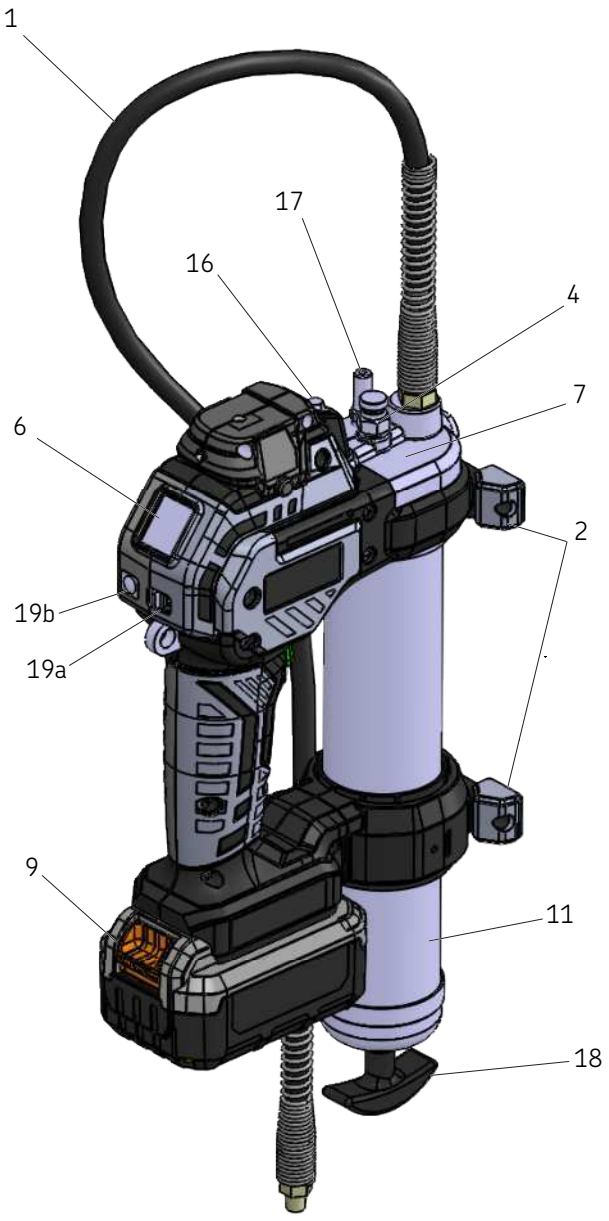
Schalldruckpegel (LpA) 71,5 dB(A), Messunsicherheit (K) 3 dB(A). Schallleistungspegel (LwA) 82,5 dB(A), Messunsicherheit (K) 3 dB(A). Schwingungsemissionswert (ah) 0,9 m/s2, Messunsicherheit (K) 1,5 m/s2.

1) NLGI 2 EP Lithiumfett (relative Dichte von 0,92) bei 24 °C *(75 °F)*; Abgabe durch im Lieferumfang enthaltene Schlauchbaugruppe mit Fettkupplung gegen Zusatzdruck von 10 bar *(150 psi)* (simuliert Schmiernippel mit Kugelventil).

2) Die angegebene Zählergenauigkeit setzt die Verwendung von NLGI 2 EP Lithiumfett (relative Dichte von 0,92) bei 24 °C *(75 °F)* voraus.

CE

Abb. 1



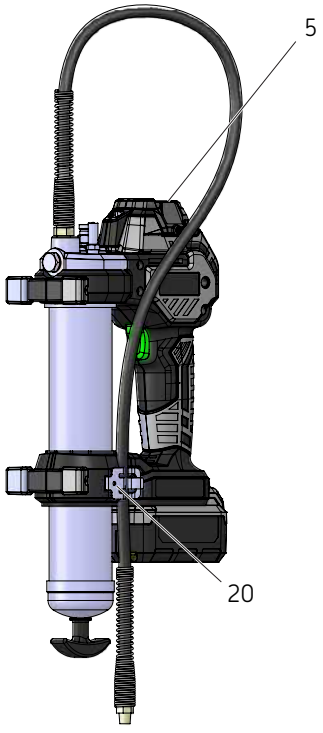
Artikel	Beschreibung	Artikel	Beschreibung
1	Schlauch	11	Fettrohreinheit
2	Unterstützun	16	LED-Leuchtanzeige
4	Entlüftungsventil	17	Großventil
6	Bedientaste	18	Kolbengriff
7	Pumpenbaugruppe	19a	Schiebeschalter
9	Akku	19b	Reset-Knopf

Tabelle 2

Modelle

Verkaufsmodell	Beschreibung	Ladegerät	Tragetasche
TLGB 21/230V	Batteriegespeiste Fettpresse 20V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ja
TLGB 21/110V	Batteriegespeiste Fettpresse 20V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ja

Abb. 2



TLGB 21 - Standard
(ohne Bluetooth-Modul)

Artikel	Beschreibung
5	Staubschutzhaube
20	Schlauchhalter

Funktion der roten und grünen Lichter am Ladegerät

Wenn das Ladegerät eingeschaltet ist, blinkt das grüne Licht einmal.

Funktion des Ladegeräts

Sicherstellen, dass die Spannung des Stromkreises mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Sicherstellen, dass der Akku korrekt mit den Kontakten des Ladegeräts verbunden ist.

Der Akku erwärmt sich beim Laden geringfügig. Das ist völlig normal und weist nicht auf ein Problem hin.

Lassen Sie den Akku im Ladegerät

Der Akku kann bei grün leuchtender LED-Anzeige auf unbegrenzte Zeit mit dem Ladegerät verbunden bleiben. Das Ladegerät verfügt über einen automatischen Tune-Up-Modus, sodass es mit maximaler Kapazität betrieben werden kann. Die Akkus wöchentlich bzw. immer dann warten, wenn sie nicht mehr dieselbe Leistung erbringen. Zur Verwendung des automatischen Tune-Up-Modus den Akku mindestens 8 Stunden lang in das Ladegerät einsetzen.

Tabelle 3

LED-Anzeige

LED-Licht	Beschreibung
Blinkt grün	Akku wird geladen
Leuchtet stetig grün	Ladevorgang ist abgeschlossen
Rote Anzeige blinkt bei 4 Hz	Schlechter Batteriezustand. Das Ladegerät hat einen schwachen oder beschädigten Akku festgestellt. Den Akku nicht weiter laden. Zu einem Kundendienstzentrum zurückbringen oder zum Recycling bei einer Sammelstelle abgeben (rote Anzeige blinkt bei 4 Hz).
Rote Anzeige blinkt bei 1 Hz/5 Hz	Das Ladegerät hat einen zu heißen/zu kalten Akku festgestellt. Es veranlasst automatisch eine Verzögerung, bis sich die Temperatur des Akkus normalisiert. Wenn der Akku eine Temperatur zwischen 4 °C (40 °F) und 40 °C (104 °F) erreicht, schaltet das Ladegerät automatisch in den Lademodus um. Für ein Überhitzen des Akkus gibt es folgende Ursachen: • Langer Dauerbetrieb • Hohe Umgebungstemperatur • Beschädigung von einer oder mehreren Zellen

Gebrauch und Pflege des Werkzeugs

Lager

- Trockener, staubfreier Ort
- Gut gelüfteter Raum
- Haltbarkeit: maximal 24 Monate
- Relative Luftfeuchtigkeit: <75 %
- Lagertemperatur: +10 bis +40 °C *(+50 bis +104 °F)*
- Keine direkte Sonneneinstrahlung oder UV-Strahlung
- Schutz vor Wärme- oder Kältequellen in der Umgebung.

Transport

Das Produkt muss ungeachtet des Transportmittels und der Entfernung im Originalbehälter des Herstellers transportiert werden.

Die Produkte sind mit Materialien, die vor Beschädigung und Verlust schützen, in geeigneten Behältern zu verpacken, um ihre Sicherheit während des Umladens, des Transports und der Lagerung zu gewährleisten.

Fettpresse laden

HINWEIS

Informationen zur Identifizierung der Komponenten finden Sie in der Teileliste, **Siehe 23**, zu den folgenden Verfahren.

Kartusche laden

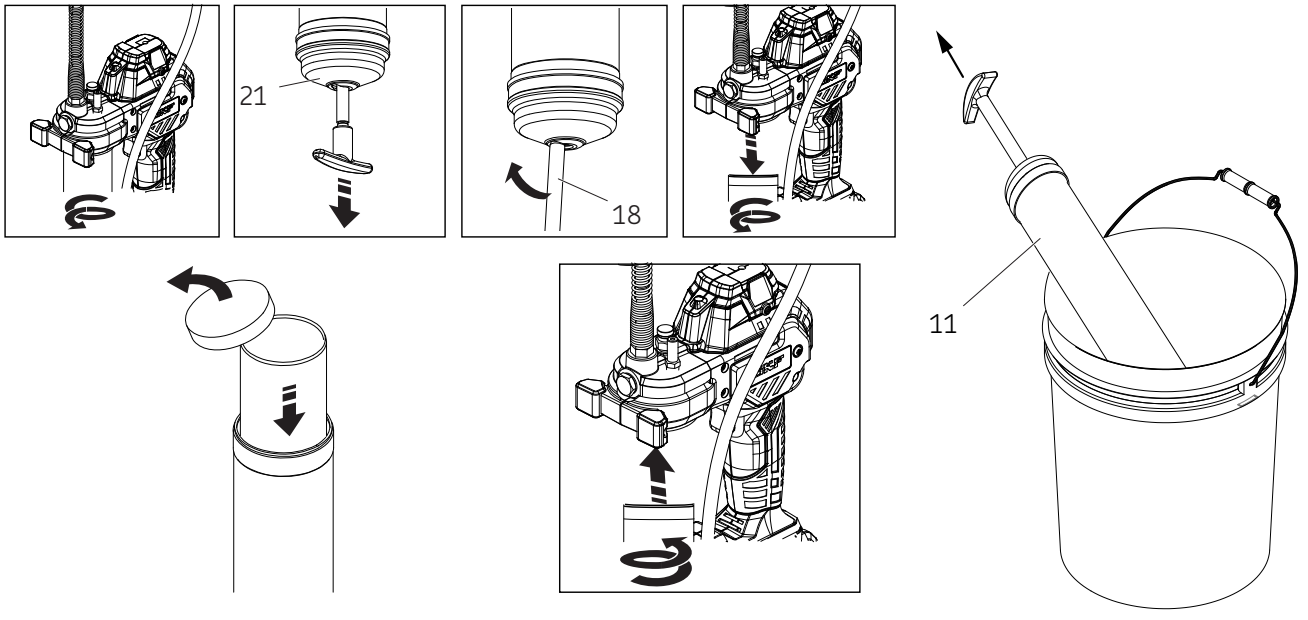
1 Zylinder (**11**) abschrauben Fettpresse (→ **Abb. 3**).
2 Die Stößelstange (**18**) herausziehen und darauf achten, dass die Nut an der Stößelstange (**18**) in die Vertiefung im Zylinderverschluss (**21**) eingreift.
3 Die Kunststoffabdeckung von der Fettkartusche abnehmen und entsorgen.
4 Tragen Sie Fett auf die Innenseite der Patrone auf. Dies ist nur für neue Fettpresse erforderlich.
5 Die Kartusche (mit dem offenen Ende zuerst) in den Zylinder (**11**) schieben, bis der Metallvorsprung einrastet.
5.1 Die Kunststoffabdeckung von der Kartusche abnehmen und entsorgen.
6 Zylinder (**11**) auf Fettpresse schrauben.
7 Die Stößelstange (**18**) aus der Vertiefung im Zylinderverschluss (**21**) lösen.
7.1 In Zylinder (**11**) schieben.

Lastabsaugung

1 Zylinder (**11**) abschrauben Fettpresse (→ **Abb. 3**).
2 Zylinderkopf (**11**) in Fett einführen.
3 Ziehen Sie die Kolbenstange (**18**) langsam vom Zylinderdeckel (**21**) nach außen, bis die Nut sichtbar ist.
4 Verbinden Sie die Nut in der Kolbenstange (**18**) mit dem Schlitz in der Zylinderkappe (**21**).
5 Zylinder (**11**) in Fettpresse einschrauben.
6 Die Stößelstange (**18**) aus der Vertiefung im Zylinderverschluss (**21**) lösen.
6.1 Mitnehmerstange (**18**) in Schmierzylinder (**11**) schieben.

Abb. 3

Kartusche laden und Lastabsaugung



Ladepumpe

1 An der Kolbenstange (**18**) ziehen und die Stange drehen, sodass der Mitläufer eingreift (→ **Abb. 3**, **Seite 18**).
2 Den Nippelsatz in die Ladepumpenkupplung einsetzen.
  2.1 Nach unten drücken, damit das Kupplungsventil offen bleibt.
3 Die Pumpe betreiben und die Bewegung der Kolbenstange (**18**) beobachten.
4 Den Pumpenbetrieb beenden, sobald die Nut in der Kolbenstange (**18**) zu sehen ist.
5 Hebel (**18**) ausfahren Behälterrohr.
6 Füllen Sie die Füllpumpe, um den Zylinder (**11**) zu füllen.

HINWEIS
Der Nippelsatz an der Fettpresse muss zur Ladepumpenkupplung passen. Wenn diese Komponenten nicht kompatibel sind, funktioniert die Pumpe nicht.

Fettpresse vorfüllen

In den meisten Fällen wird die Fettpresse einfach durch mehrfaches Bedienen des Abzugs vorgefüllt. Falls kein Schmierfett austritt, muss die Presse entlüftet werden.

Vorfüllen erzwingen

Durch dieses Verfahren wird die Freisetzung der Luft durch das Entlüftungsventil manuell unterstützt.
1 An der Kolbenstange (**18**) ziehen und die Stange drehen, sodass der Mitläufer eingreift (→ **Abb. 3**, **Seite 18**).
2 Das Entlüftungsventil durch Zurückdrehen des Ventilschafts um ca. zwei Umdrehungen öffnen.
3 Auf die Kolbenstange (**18**) drücken.
4 Nach dem vollständigen Entlüften den Schaft des Entlüftungsventils wieder anziehen.
5 Die Presse mehrere Male betätigen.
6 Sobald Schmierfett austritt, die Kolbenstange (**18**) vom Mitläufer ablösen und in den Fettzylinder (**11**) hineindrücken.

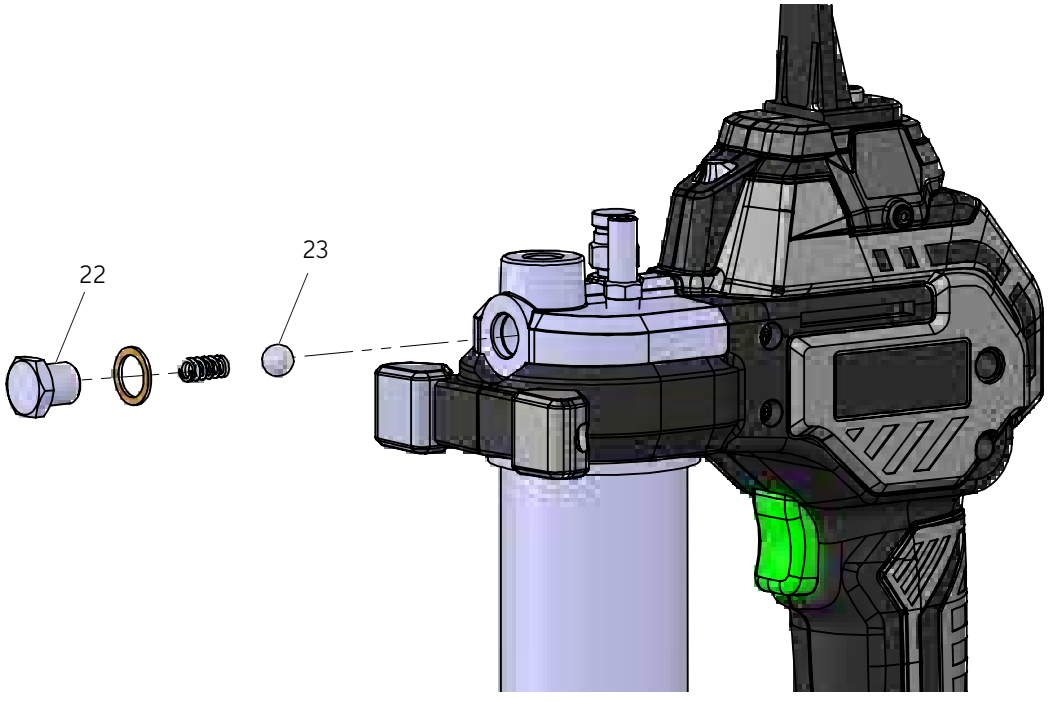
Verunreinigung des Rückschlagventils

Das Auslassrückschlagventil kann in der offenen Stellung gehalten werden, falls sich die Presse nicht vorfüllen lässt. Den Stöpsel (**22**) entfernen; die Kugel (**23**) und den Sitz der Kopfbaugruppe reinigen (→ **Abb. 4**).

Bedienung

Der Akku (**9**) verfügt beim Versand des Produkts nur über eine geringe Ladung. Er ist vor Gebrauch zu laden.
- Einzelheiten dazu sind dem Abschnitt zur Funktion des Akku-Ladegeräts zu entnehmen.

Abb. 4



HINWEIS

Eine in der Fettpresse installierte Software schützt den Motor. Die Software schaltet die Stromversorgung des Motors ab. Wenn ein Blockieren des Lagers, der Leitung oder des Schmiernippels zu einem Absterben des Pressenmotors führt, erscheint auf der LCD-Anzeige eine durchgehend rote Hintergrundbeleuchtung. In diesem Fall ist der Abzug sofort loszulassen.

Zur Maximierung der Lebensdauer des Motors ist ein Betrieb der Fettpresse mit abgestorbenem Motor zu vermeiden.

Ein Missachten dieses Hinweises kann Sachschäden verursachen.

HINWEIS

Die Fettpresse entwickelt einen Druck von ca. 483 bar *(7.000 psi)*, bevor die Software in den Stillstandsmodus schaltet und die Stromversorgung des Motors abschaltet. Die Presse bleibt 3 Sekunden lang im Stillstandsmodus, bevor dem Motor wieder Strom zugeführt wird.

Die Presse kommt ein weiteres Mal zum Stillstand, wenn der Abzug dauerhaft betätigt wird, sodass der Motor einen Druck von 586 bis 724 bar *(8.500 bis 10.500 psi)* entwickelt.

Den Abzug loslassen, damit sich die Presse vor der Fortsetzung des Betriebs 3 Sekunden lang abkühlen kann.

Wahl der Pumpengeschwindigkeit

Die Fettpresse ist mit einem zweistufigen Elektronikgetriebe ausgerüstet, das eine hohe bzw. niedrige Fließrate ermöglicht. Die Geräteleistung bei jeder Getriebestufe ist in den technischen Daten angegeben. Bei der hohen Geschwindigkeitsstufe erscheint auf dem Schiebeschalter (**19a**) die Ziffer **2** (→ **Abb. 5**). Der maximale Druck kann sowohl auf Stufe **2** (hohe Geschwindigkeit) als auch auf Stufe **1** (niedrige Geschwindigkeit) erreicht werden.

HINWEIS

Die Fettpresse schaltet bei ca. 241 bar *(3.500 psi)* automatisch von niedriger Geschwindigkeit **1** auf hohe Geschwindigkeit **2** um, um einen höheren Druck zu erreichen.

LCD-Funktionen

Die Flüssigkristallanzeige (LCD) (**6**) bietet einen elektronischen Schmierfettzähler, eine Fettfüllstandsanzeige und eine Akku-Ladezustandsanzeige. Zum einschalten (**ON**) der LCD einmal die Rücksetztaste (**19b**) antippen (→ **Abb. 5**).

Zum Aufrufen des Rücksetzmodus die Rücksetztaste (**19b**) drücken und gedrückt halten. Nach 2 Sekunden beginnen die Maßangaben (oz/g) der Zähler- und der Zylinder-Fettstandsanzeige zu blinken.

Durch das Loslassen der Rücksetztaste (**19b**) bei blinkender Fettzähleranzeige wird der Zähler auf null zurückgesetzt. Durch das Loslassen der Taste bei einer blinkenden Zylinder-Fettstandsanzeige wird diese auf „voll" zurückgesetzt. Durch das Loslassen der Taste bei blinkender Maßeinheit wird diese geändert.

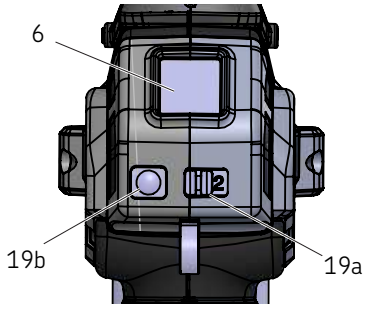
Anzeige eines abgestorbenen Motors

Während eines Motorstillstands (bei einem Verstopfen des Schmiernippels oder der Leitung) stellt die Presse das Pumpen von Schmierfett ein und auf der LCD-Anzeige (**6**) erscheint eine rote Hintergrundbeleuchtung. In diesem Fall ist der Abzug sofort loszulassen. Vor dem Versuch, Schmierfett in das System abzugeben, ist der Fettkanal zu überprüfen, zu reinigen und ggf. zu reparieren.

Anzeige eines Verlusts der Vorfüllung

Zu einem Verlust der Vorfüllung kommt es dann, wenn Luft im Schmierfett eingeschlossen oder der Fettzylinder leer ist. In diesem Fall blinkt die LCD-Anzeige rot, was darauf verweist, dass die Presse kein Schmierfett pumpt. Während eines Verlusts der Vorfüllung zählt der Schmierfettzähler keine leeren Kolbenhübe.

Abb. 5



Installieren Sie das Bluetooth-Modul

1 Die Schraube (**24**), wie in **Abb. 6** gezeigt, entfernen.
2 Die Staubkappe (**5a**) entfernen und für eine spätere Wiederverwendung aufbewahren.
3 Das Bluetooth-Modul (**5b**) oben so auf die Fettpresse schieben, dass der Steckverbinder auf den Stromstecker (**25**) der Fettpresse weist.
4 Die Schraube (**24**) in die Seite des Bluetooth-Moduls (**5b**) eindrehen und festziehen.
5 Die Telefonhalterung (**14**) oben auf das Bluetooth-Modul (**5b**) aufsetzen.
6 Die Schraube (**15**) durch die Telefonhalterung (**14**) drehen und am Bluetooth-Modul (**5b**) befestigen.

Taschenlampe

Zum einschalten (**ON**) der Taschenlampe einmal die Rücksetztaste antippen. Wenn der LCD-Bildschirm nicht bereits einschaltet (**ON**) ist, muss die Taschenlampe zum einschalten (**ON**) zweimal angetippt werden.

Zum ausschalten (**OFF**) der Taschenlampe die Rücksetztaste einmal antippen. Die Taschenlampe schaltet sich nach 20 Sekunden automatisch aus (**OFF**), außer wenn zum Abgeben von Schmierfett der Abzug betätigt wird. Wenn zum Betätigen der Presse der Abzug gedrückt wird, bleibt die Taschenlampe nach dem Loslassen des Abzugs 20 Sekunden lang einschaltet (**ON**).

⚠ ACHTUNG

Vor Durchführung von Wartungsarbeiten an der Fettpresse den Akku entfernen.

Das Ladegerät vor dem Reinigen vom Netz nehmen.

Ein Missachten dieses Hinweises kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

HINWEIS

Die Lüftungsschlitze in Werkzeug und Ladegerät regelmäßig mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch reinigen.

Das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen.

Wartung

Dieses Produkt ist auf einen vieljährigen Betrieb bei einem minimalen Wartungsaufwand ausgelegt.

Ein durchwegs zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Werkzeugs und regelmäßigen Reinigungen ab.

Abgesehen von einer regelmäßigen Reinigung muss das Ladegerät nicht weiter gewartet werden.

Fehlerbehebung

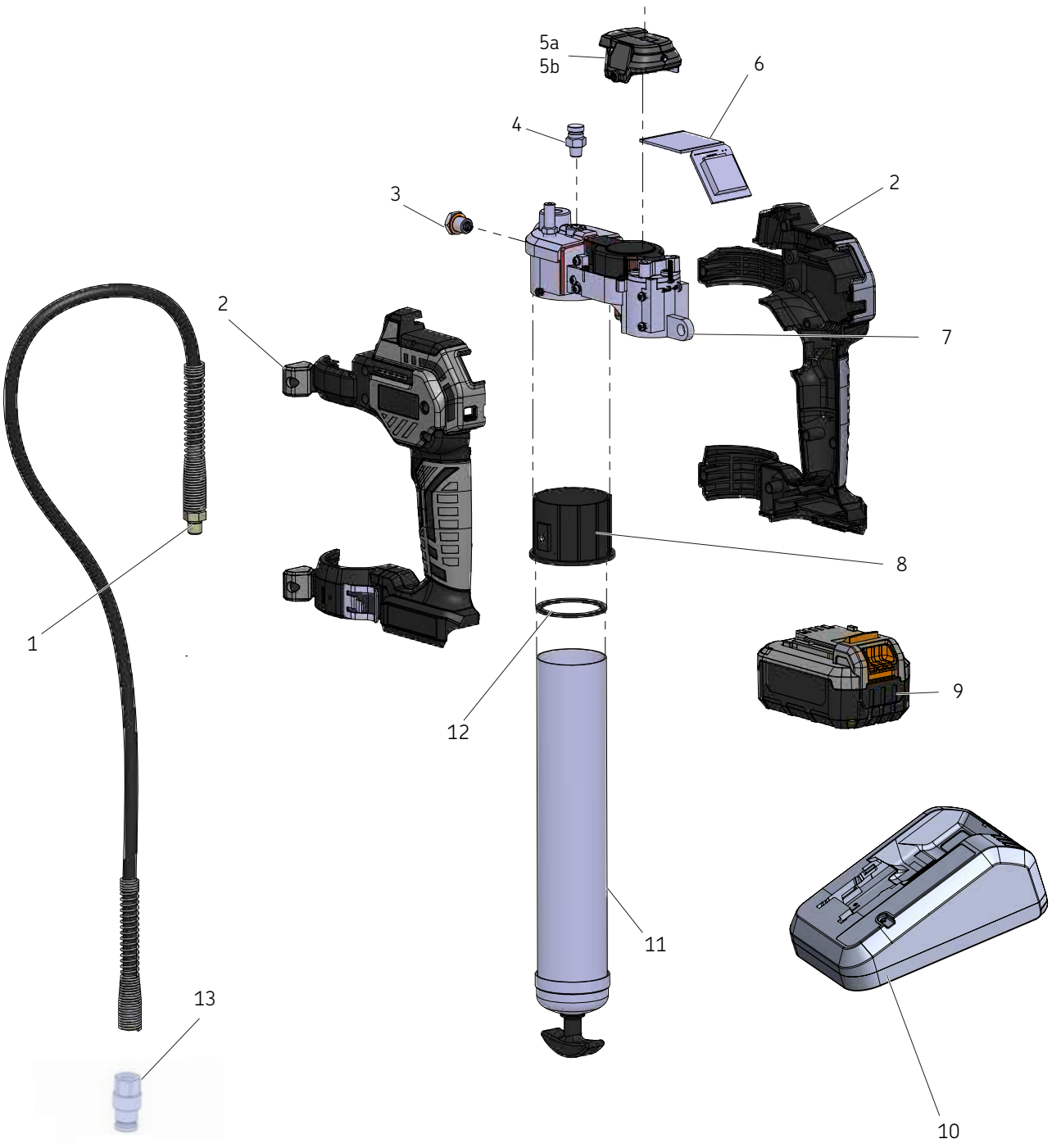
Zustand	Mögliche Ursache	Korrekturmaßnahme
Fettpresse gibt kein Schmierfett ab.	Kein Fett in Fettrohreinheit mehr.	Prüfen, ob sich in der Fettrohreinheit Fett befindet
	Verlust der Vorfüllung.	Vorfüllverfahren wiederholen.
	Kugelrückschlagventil (**23**) funktioniert nicht.	Kugelrückschlagventil, ausbauen, reinigen und Kugelsitzbereich (**23**) inspizieren.
	Verstopfte Schlauchpeitsche.	Schlauchpeitsche reinigen oder ersetzen.
Display blinkt wegen Motorüberlastung rot.	Blockierter Schmiernippel.	Blockierungen entfernen.
	Verstopfte Schlauchpeitsche.	Schlauchpeitsche reinigen oder ersetzen.
Fettpresse verliert weiterhin an Vorfülldruck.	Nach einer Mengenbefüllung ist evtl. an mehreren Stellen im Behälter Luft eingeschlossen.	Fettrohreinheit leeren, wieder auffüllen und Vorfüllverfahren nach Anleitung wiederholen.
	Kolben steckt in Fettrohreinheit fest.	Fettrohreinheit auseinanderbauen und reinigen. Sicherstellen, dass der Kolben richtig in die Fettkartusche eingeführt wird.
		Prüfen, ob der Kolben am Rand der Fettkartusche feststeckt.
		Fettrohreinheit, falls beschädigt, ersetzen.
	Kugelsitz (**23**) und Kugelventil sind verschmutzt.	Kugelventil und Kugelventilsitz (**23**) reinigen.
Akku hält die Ladung nicht.	Ladegerät wird nicht mit Strom versorgt.	Prüfen, ob an der Steckdose Strom anliegt.
	Akku ist evtl. defekt.	Akku ersetzen.
	Akku muss geladen werden.	Akku aufladen.
Motor nicht ausgeführt.	Fehlerhafte Verdrahtung zum Motor.	Akku herausnehmen, Griff auseinanderbauen und Anschlüsse an Klemme, Abzugsschalter und Motor prüfen.

Ersatzteil-/Teilesatzliste

Teilnummer	Beschreibung
TLGB 21-1	Rückschlagventil (TLGB)
TLGB 21-2	Batterie SKF Lithium 20V 2.5 Ah
TLGB 21-3	1219 mm langer Schlauch mit Kupplung
TLGB 21-4	Schlauchsatz einfetten (TLGB)
TLGB 21-5	Ladegerät SKF 2A 230 V AC / 20V⎓
TLGB 21-6	Ladegerät SKF 2A 120 V AC / 20V⎓
TLGB 21-9	Batterie SKF Lithium 20V 4.0 Ah

Ersatzteil

Artikel	Beschreibung
1	Schlauchleitung einfetten
2	Gehäuse (Griff)
3	Rückschlagventil
4	Entlüftungsventil
5a	Staubkappe (TLGB 21)
5b	Bluetooth-Modul (TLGB 40-10)
6	Display/Leiterplatte
7	Pumpe
8	Fettrohr-Abstandshalter mit Schraube
9	Batterie, 20 V⎓ 2.5Ah Batterie, 20 V⎓ 4.0Ah
10	Ladegerät Akku (120 V AC / 60 Hz) Ladegerät Akku (230 V AC / 50 Hz)
11	Zylinderbaugruppe einfetten
12	Dichtung
13	Fettkupplung


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Ausführliche Bedienungsanleitung

Eine ausführliche Bedienungsanleitung
finden Sie unter diesem Link
→ gr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
oder kontaktieren Sie Ihre SKF Niederlassung
oder Ihren SKF Vertragshändler.

Gewährleistung

Die Anleitung enthält keine Aussagen zur Gewährleistung. Diese entnehmen Sie unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen auf www.skf.com/Schmierung.



skf.com

® SKF ist eine eingetragene Marke der SKF Gruppe.

© SKF Group 2025
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung gestattet.
Die Angaben in dieser Druckschrift wurden mit größter Sorgfalt auf ihre Richtigkeit hin überprüft.
Trotzdem kann keine Haftung für Verluste oder Schäden irgendwelcher Art übernommen werden,
die sich mittelbar oder unmittelbar aus der Verwendung der hier enthaltenen Informationen ergeben.

Februar 2025 · Bilden MP5499DE Version 2

Pistola engrasadora accionada por batería

Modelos TLGB 21/230V, TLGB 21/110V



Fecha de publicación	**febrero 2025**
Número de formulario	**MP5499**
Versión	**2**

Contenido

Declaración de conformidad 3
Señales de seguridad 6
Instrucciones de seguridad 7
Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas 7
Seguridad de otros 8
Seguridad específica 8
Riesgos residuales 9
Vibration 9
Etiquetas en cargador de batería 9
Protección del medio ambiente 10
Instrucciones de seguridad para la batería y el cargador 11
  Baterías 11
  Cargador 11
  Seguridad eléctrica 12
Batería y el cargador 13
  Instrucciones de seguridad para la batería y el cargador 13
Descripción 14
Especificaciones 14
Modelo de ventas 16
Función de luces rojas y verdes en el cargador 17
Operación del cargador 17
  Deje la batería en el cargador 17
Pantalla LED 17
Uso y cuidado de las herramientas . . . 18
Cargar pistola engrasadora 18
  Cargar cartucho 18
  Carga de succión 18
  Bomba del cargador 19
Cebado 19
  Cebado forzado 19
Operación 20
  Selección de velocidad 20
  Funciones LCD 20
  Linterna 21
Mantenimiento 21
Resolución de problemas 22
Lista de piezas/juegos de servicio 23
Piezas de repuesto 24
Instrucciones detalladas 28
Garantía 28

SKF	Declaración de conformidad	**DOCUMENTO MP5499.Doc**

Nombre/Dirección del fabricante:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Los países bajos

TEL: +1 (31) 610136775
CORREO ELECTRÓNICO: andrea.gondova@skf.com URL: www.skf.com

CE

Esta Declaración de conformidad se usa bajo responsabilidad exclusiva del fabricante. SKF MPT declara por el siguiente que la maquinaria parcialmente completada indicada abajo:

Nombre: Pistola de engrase
Números de pieza: TLGB 21
Descripción: Pistola engrasadora accionada por batería
Números de pieza: TLGB 40-10
Descripción: Módulo Bluetooth
Año de la marca CE: 2022

En su uso previsto, cumplen con la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:

Directiva de máquinas 2006/42/UE

Compatibilidad electromagnética 2014/30/UE (CEM)

Sustancias peligrosas 2011/65/UE (RoHS2)

Y cumple con las siguientes normas armonizadas:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 1: Emisión

EN 55014-2:2015
Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 2: Inmunidad - Norma de familia de productos

EN 62841-1:2015
Herramientas manuales, herramientas transportables y maquinaria para césped y jardín accionadas por motor eléctrico. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales.

EN CEI 63000:2018
Documentación técnica para la evaluación de productos eléctricos y electrónicos con respecto a la restricción de sustancias peligrosas

EN 301 489-17 :2020
estándar de compatibilidad electromagnética (EMC) para equipos y servicios de radio; Parte 17: Condiciones específicas para Sistemas de Transmisión de Datos de Banda Ancha; Norma Armonizada de Compatibilidad Electromagnética

EN 301 489-1 :2019
estándar de compatibilidad electromagnética (EMC) para equipos y servicios de radio; Parte 1: Requisitos técnicos comunes; Norma Armonizada de Compatibilidad Electromagnética

EN 62479: 2010
Evaluación del cumplimiento de los equipos eléctricos y electrónicos de baja potencia con las restricciones básicas relacionadas con la exposición humana a campos electromagnéticos

El fabricante mantiene un archivo de construcción técnico que contiene informes de prueba y documentación del producto:

Nº de hoja de resumen de archivo técnico: RAMP5499XX

RoHS2 -Nº de hoja de resumen de archivo técnico: RoHSMP5499XX

Yo, el abajo firmante de SKF, por la presente declaro que el equipo especificado anteriormente, en su uso previsto, cumple con los requisitos de las normas armonizadas anteriores.

Andrea Gondova
Gerente de cumplimiento de productos
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Los países bajos
2022/06/17

Señales de seguridad

NOTA

Hace hincapié en recomendaciones útiles así como en información para una operación eficiente y sin problemas.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales leves o daños materiales si no se toman medidas de precaución.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o leves si no se toman medidas de precaución.

⚠ PELIGRO

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte si no se toman medidas de precaución.

⚠ ADVERTENCIA



No opere los equipos sin leer ni entender completamente las advertencias e instrucciones de seguridad.

De no seguir las instrucciones y las precauciones de seguridad se pueden producir lesiones mortales o graves.

⚠ PRECAUCIÓN

No opere los equipos sin equipos protectores personales puestos.

Lleve protectores para los ojos. Los equipos protectores como la máscara contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores de oídos usados para condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.

El incumplimiento puede resultar en lesiones personales leves.



⚠ ADVERTENCIA



Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo quede atrapada por los dispositivos.

Las piezas del cuerpo pueden quedar atrapadas en los subconjuntos durante el funcionamiento.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA



No permita que el líquido se derrame al piso cuando opere el equipo. Si se produce un derrame, limpie cualquier líquido del piso antes de continuar con la operación.

De no cumplir con ello se pueden producir lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA

No use este equipo para suministrar, transportar o almacenar sustancias y mezclas peligrosas según el anexo I parte 2-5 de la norma CLP (EG 1272/2008) o HCS 29 CFR 1910.1200 marcada con los pictogramas de peligro GHS01, GHS06 y GHS08 mostrados:



Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. De no seguir las advertencias e instrucciones se puede producir una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.



Guarde todas las advertencias e instrucciones como referencia. El término herramienta eléctrica en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica enchufada (con cordón) u operada con baterías (sin cordón).

1 Seguridad en el área de trabajo

1.1 Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas abarrotadas u oscuras son proclives a accidentes.

1.2 No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

1.3 Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras se esté operando una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2 Seguridad eléctrica

2.1 Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No use ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

2.2 Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, hornillos de cocina y refrigeradores. Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

2.3 No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

2.4 No abuse el cordón. No use nunca el cordón para llevar, tirar ni desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cordón de lugares calientes, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cordones dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

2.5 Al operar una herramienta eléctrica al aire libre, use un cordón de alargamiento adecuado para usar al aire libre. El empleo de un cordón adecuado para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.6 Si la operación de una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda no se puede evitar, use un suministro protegido por dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3 Seguridad personal

3.1 Esté alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención durante la operación de las herramientas eléctricas puede producir lesiones personales graves.

3.2 Use equipos de protección personal. Lleve siempre protectores en los ojos. Los equipos protectores como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antirresbaladizos, casco o protectores para los oídos usados para las condiciones apropiadas, reducirán las lesiones personales.

3.3 Impida los arranques no intencionados. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o al grupo de baterías, recogiendo o transportando la herramienta. El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la activación de herramientas eléctricas que tienen el interruptor pueden provocar accidentes.

3.4 Quite cualquier llave antes de encender la herramienta. Una llave dejada sujeta a la pieza en movimiento de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

3.5 No extienda el brazo demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

3.6 Vístase de forma apropiada. No lleve ropa holgada o artículos de joyería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, los artículos de joyería o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

3.7 Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instrucciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y debidamente usadas. El uso de dispositivos de recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4 Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

4.1 No fuerza la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que se ha diseñado.

4.2 No use la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende ni se apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

4.3 Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y el grupo de baterías de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Dichas medidas de seguridad de prevención reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica por accidente.

4.4 Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance delos niños y no deje que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones operen la herramienta eléctrica. Una herramienta eléctrica es peligrosa en manos de usuarios sin capacitar.

4.5 Efectúe el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atascadas, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si se daña la herramienta eléctrica, se debe reparar antes de usar. Muchos accidentes son debidos a un mantenimiento indebido de las herramientas eléctricas.

4.6 Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas de corte debidamente mantenidas y afiladas se adhieran y sean más fáciles de controlar.

4.7 Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de las herramientas, etc., según estas instrucciones y de la manera para la que se diseñó este tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a efectuar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes para las que se diseñó podría resultar en una situación peligrosa.

5 Uso y cuidado de herramientas para baterías

5.1 Recargue solo el cargador de baterías especificado por el fabricante. Un cargador adecuad para un tipo de grupo de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se use con otro grupo de baterías.

5.2 Use herramientas eléctricas solo con grupos de baterías diseñados específicamente. El uso de cualquier otro grupo de baterías puede crear riesgos de lesiones o incendios.

5.3 Cuando no se use el grupo de baterías, no lo acerque a otros objetos de metal, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto de metal pequeño, que pueda hacer una conexión de un terminal a otro. El cortocircuito de terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.

5.4 En condiciones abusivas, puede expulsarse líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto por accidente, enjuague con agua. Si el líquido hace contacto adicional con los ojos, acuda a un médico. El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

6 Servicio

6.1 Un técnico de reparación capacitado debe efectuar el servicio de la herramienta eléctrica usando solamente piezas de repuesto idénticas. Esto permitirá mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.

Seguridad de otros

No está previsto que este aparato sea utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, a menos que se les supervise o se les dé instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Seguridad específica

Las lesiones de inyección de engrase son muy graves. Sujete la manguera solo por el área del protector de resorte. Evite el arranque por accidente. Asegúrese de que el interruptor no esté pulsado al insertar el paquete de baterías. Reemplace la manguera cuando vea los primeros indicios de desgaste, retorceduras o daños en el recubrimiento exterior. No doble manguera para que no se retuerza.

No adopte posturas forzadas. Mantenga una postura apropiada en todo momento. La postura apropiada permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.

Use equipos de seguridad. Lleve siempre protectores de ojos.

Se debe usar una máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antirresbaladizos, casco o protectores de oídos para condiciones apropiadas.

La pistola usa lubricantes, que puede ser inflamable y venenosa si se ingiere. No use la pistola cerca de llamas u otros peligros de incendio. No use grasas inflamables con esta pistola de engrase.

Las grasas se distribuyen a menudo en el mercado como resistentes a las altas temperaturas porque deben mantener sus propiedades de lubricación en áreas calientes, pero los lubricantes pueden ser inflamables si la temperatura es demasiado alta. Lea las advertencias sobre lubricantes antes de usar esta pistola. No use grasas inflamables con esta pistola de engrase.

⚠ ADVERTENCIA

No use ninguna manguera que no haya sido aprobada por SKF. La presión extrema puede causar la extensión de la boquilla o hacer que reviente la manguera flexible.

Reemplace la manguera cuando se produzcan los primeros indicios de desgaste, retorceduras o daños en el recubrimiento exterior.

Siga las instrucciones y advertencias de la manguera flexible. De no cumplir con esto se pueden producir lesiones graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Use gafas y guantes de seguridad como protección durante la operación. Mantenga las manos alejadas de la parte de caucho expuesta de la manguera.

De no cumplir con esto se pueden producir lesiones graves o la muerte.

Riesgos residuales

Pueden producirse riesgos adicionales al usar la herramienta que tal vez no se indiquen en las advertencias de seguridad incluidas. Estos riesgos pueden deberse al uso indebido, uso prolongado, etc.

Incluso con la aplicación de las reglas de seguridad pertinentes y la implementación de dispositivos de seguridad, no se pueden evitar ciertos riesgos residuales. Entre estos se incluyen

- Lesiones causadas al tocar cualquier pieza giratoria / móvil.
- Lesiones causadas al cambiar piezas o accesorios.
- Lesiones causadas por el uso prolongado de una herramienta. Al usar cualquier herramienta durante períodos prolongados, asegúrese de tomarse descansos regulares.
- Deterioro del oído.
- Peligros de salud causados al inhalar polvo producido al usar esta herramienta (ejemplo:- al trabajar con madera, especialmente roble, haya y tableros de madera de densidad intermedia).

⚠ ADVERTENCIA

El valor de las emisiones de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado dependiendo de las formas en que se vaya a usar la herramienta. El nivel de vibraciones puede aumentar por encima el nivel indicado.

Vibration

Los valores de las emisiones de vibraciones declarados indicados en los datos técnicos y la declaración de conformidad se han medido según un método de prueba estándar proporcionado por EN 62841 y pueden usarse para comprar una herramienta con otra.

El valor de las emisiones de vibraciones declaradas también puede usarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Al evaluar la exposición para determinar las medidas de seguridad según 2002/44/EC para proteger a personas regularmente usando herramientas eléctricas en empleo, se debe tener en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones reales de uso y la forma en que se usa la herramienta, incluido tener en cuenta todas las piezas del ciclo de operación como las veces en el interruptor de la herramienta está en apagado y cuando está en funcionamiento en vacío además del tiempo de activación.

Etiquetas en cargador de batería

Los siguientes símbolos se muestran en la herramienta:

⚠ ADVERTENCIA

No opere esta pistola de engrase sin leer el manual de instrucciones.



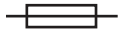
De no cumplir con esto se pueden producir lesiones graves o la muerte.



Fusible de retardo de tiempo, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Protección del medio ambiente

Si un día considera necesario reemplazar su producto SKF, o si ya no le sirve, no lo eche a la basura con sus desechos caseros.

Ponga este producto a disposición para una recogida separada.

AVISO

La recogida separada de productos y empacado usados permite reciclar y volver a usar los materiales.



La reutilización de materiales reciclados ayuda a impedir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

AVISO

Recogida separada. Este producto no debe desecharse con la basura normal de la casa.



AVISO

Haga funcionar la batería hasta que se agote y después quítela de la herramienta.



Las baterías de NiCd, NiMH y de iones de litio son reciclables. Llévelas a cualquier agente de reparación autorizado o de reciclaje local.

Instrucciones de seguridad para la batería y el cargador

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y operación para cargadores de baterías.

⚠ PELIGRO

No pruebe con objetos conductores.

Riesgo de descarga eléctrica 120 a 230 VCA presentes en los terminales de carga.

De no cumplir con esto, se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

Baterías

- No intente nunca abrir el grupo de baterías por ningún motivo.
- No exponga la batería al agua.
- No almacene en lugares donde la temperatura pueda superar los 40 °C como cobertizos exteriores o edificios de metal en el verano.
- Cargue solamente a temperaturas ambiente entre 10 °C y 40 °C.
- Cargue solamente usando el cargador proporcionado con la herramienta.
- Al desechar baterías, siga las instrucciones indicadas en la sección *Protección del medio ambiente*.

AVISO

No cargue la batería dañada Remplácela de inmediato.



AVISO

No exponga la batería al fuego.



⚠ PELIGRO

No exponga la batería a chispas o llamas. El líquido de la batería puede producir quemaduras.

No salpique ni sumerja la batería en agua u otros líquidos. Esto puede provocar la falla de elemento prematura.

De no cumplir se puede provocar lesiones graves o la muerte.

⚠ PELIGRO

No intente nunca abrir el grupo de baterías por ningún motivo .

Si la caja de plástico del grupo de baterías se rompe o agrieta, devuélvelo a un centro de servicio para reciclar.

De no cumplir con esto se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

No cargue los paquetes de baterías de con cualquier otro cargador.

Para reducir los riesgos de lesiones, los cargadores deben usarse solamente para cargar los paquetes de baterías.

Otros tipos de baterías pueden estallar. De no cumplir con esto se pueden producir lesiones graves o la muerte.

Cargador

- Antes de usar un cargador de baterías, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en el cargador de batería, el grupo de baterías y el producto que usa la batería.
- No exponga el cargador a la lluvia, la nieve o la escarcha.
- No abuse el cordón. No lleve nunca el cargador por el cordón ni tire de él para desconectarlo del receptáculo. Tire del enchufe en lugar del cordón para desconectar el cargador. Reemplace de inmediato el cordón eléctrico si está dañado o desgastado y el aliviador de tensión del cordón. No intente reparar el cordón de alimentación.
- Asegúrese de que el cordón esté ubicado de modo que no se pise, se tropiece con él o quede sometido a daños o fatiga.
- No use un cordón de alargamiento a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cordón de alargamiento podría producir un riesgo de incendio y descarga eléctrica.
- No haga funcionar el cargador si ha recibido un golpe seco, se ha dejado caer o se ha dañado de otro modo; llévelo a un centro de servicio competente.
- No desarme un cargador o grupo de baterías. Llévelo a un centro de servicio competente cuando necesite servicio o reparación. El rearmado incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica o un incendio.
- Desenchufe el cargador de la toma antes de intentar cualquier limpieza para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Cargue el grupo de baterías en un lugar bien ventilado; no cubra el cargador y la batería con nada mientras se carga.
- No almacene el cargador o los grupos de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o sobrepasar los 50 °C como un cobertizo, o un automóvil en verano, lo que puede produ-cir el deterioro de la batería de almacenamiento.

- No cargue el grupo de baterías cuando la temperatura se inferior a 5 °C o superior a 40 °C. Esto es muy importante para su operación apropiada.
- No incinere el grupo de batería. Puede reventar en un incendio.
- No cargue la batería en lugares húmedos o mojados.
- No cortocircuite entre terminales del grupo de baterías. Las temperaturas muy altas podrían causar lesiones personales o un incendio.
- Este aparato no está previsto que sea usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.
- Estas baterías deben recic-larse o desecharse de forma apropiada. Devuelva los grupos de batería desgasta-dos a su vendedor al por menor de baterías de repuesto local o a su centro de reciclaje.

AVISO

El cargador es para uso interior solamente.



AVISO

Lea el manual de instrucciones antes del uso.



AVISO

El cargador está doblemente aislado, por lo que no se necesita un cable de conexión a tierra. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponda con el voltaje de placa de valores nominales.

No trate nunca de reemplazar la unidad del cargador por un enchufe normal de la red.

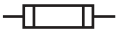


Etiquetas en cargador de batería

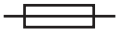
Los siguientes símbolos se muestran en la herramienta:



Fusible de retardo de tiempo, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Seguridad eléctrica

- Si el cordón de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un centro de servicio autorizado de Lincoln para evitar un peligro.

Batería y el cargador

Instrucciones de seguridad para la batería y el cargador

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y operación para cargadores TLGB 21-2, TLGB 21-9 y baterías TLGB 21-5, TLGB 21-6.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de usar este cargador de baterías, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en el cargador de la batería (**10**), la batería (**9**) y productos que usan la batería.

No se debe usar el cordón de alargamiento a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cordón de alargamiento indebido podría producir un riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si

se debe usar un cordón de alargamiento, asegúrese de que sea del calibre 18. Compru;'

ebe para asegurarse de que todas las clavijas del enchufe del cordón de alargamiento sean del mismo número, tamaño y forma que las del enchufe del cargador. Asegúrese de que el cordón de alargamiento esté debidamente conectado y en buenas condiciones eléctricas.

No incinere la batería, aun cuando esté muy dañada o completamente desgastada. La batería puede estallar e incendiarse.

Si el cordón de suministro está dañado, debe ser remplazado por el fabricante, un agente de servicio o personas capacitadas de forma similar para evitar el peligro.

De no cumplir con esto se pueden producir lesiones personales o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- No exponga el cargador a la lluvia, nieve o escarcha.
- Asegúrese de que el cordón esté ubicado de modo que no se pise, no se tropiece con él ni se someta a daños o esfuerzos.
- No haga funcionar el cargador con un cordón o un enchufe dañados. Reemplace de inmediato.
- No opere el cargador si ha recibido un impacto fuerte, se ha dejado caer o se ha dañado de alguna forma.
- No desarme el cargador.
- El cargador está diseñado para operar con corriente eléctrica estándar del hogar. No trate de usarlo con cualquier otro voltaje.
- Las cargas consecutivas pueden causar recalentamiento. Si tiene que recargar la batería de forma consecutiva, espere unos 15 minuto para dejar que se enfríe el cargador.
- No inserte materiales extraños en la ranura para la batería en el apoyo del cargador.
- No desarme la batería.
- No guarde el conjunto de pistola y batería en lugares donde la temperatura pueda llegar o exceder los 104 °F *(40 °C)*.
- No cortocircuite la batería.
- No ponga el cargador en una área que esté a temperaturas extremas. Funciona mejor a una temperatura ambiente normal.

Descripción

Las pistolas de engrase modelos TLGB 21/230V y TLGB 21/110V están diseñadas para distribuir grasas derivadas del petróleo (NLGI 1/ NLGI 2) para aplicaciones de lubricación generales. Cada pistola de engrase está equipada con un motor eléctrico que posee tres etapas de reducción de engranajes, así como un mecanismo de manivela y yugo que impulsa la bomba de pistones alternativa. El motor es impulsado por un grupo de baterías recargable de iones de litio de 20 voltios. Se incluyen con la pistola de engrase una manguera flexible de alta presión de 48 pulg *(1.22 m)*, un acoplador de engrase de servicio pesado, un cargador y estuche moldeado. También hay una linterna LED integrada, una transmisión electrónica de dos velocidades y una pantalla LCD con iluminación de fondo. La pantalla LCD dispone de un indicador de nivel de batería, un indicador de nivel de grasa, y un medidor de grasa, así como advertencias indicando pérdida de cebado y calado.

La pistola de engrase puede comunicarse de forma inalámbrica con teléfonos móviles usando la aplicación SKF por medio del módulo Bluetooth (BT) (TLGB 40-10, se vende por separado). El módulo BT (TLGB 40-10) debe estar instalado en la parte de arriba de la grasera, en vez de en la cubierta desmontable contra el polvo.

El enchufe (**5**) está cubierto por una tapa contra el polvo durante el uso general.

Cada modelo de pistola está diseñado para una carga de 3 vías; cartucho, succión y bomba de cargador.

Las pistolas de engrase están cebadas por resorte e incluyen una válvula de purga de aire para contribuir al cebado.

Tabla 1

Especificaciones

Capacidad del depósito de grasa	
Granel	454 g (*16 oz*)
Tamaño del cartucho	397 g (*14 oz*)
Ensamblado de la manguera	
Presión nominal	689 bar (*10 000 psi*)
Longitud de la manguera	122 cm (*48 in*)
Corriente de operación	14.5 to 20 V⎓
Peso	2,9 kg (*6.3 lbs*)
Presión pico máxima	689 bar (*10 000 psi*)
Presión de operación máxima	413 bar (*6 000 psi*)
Tasa de flujo [1]	
Salida alta	170 g/min (*6 oz/min*)
Salida baja	113 g/min (*4 oz/min*)
Precisión del medidor [1] [2]	
Alta velocidad	±3%
Baja velocidad	±4%
Rango del medidor	0 hasta 999 g (*0.0 hasta 999 oz*)

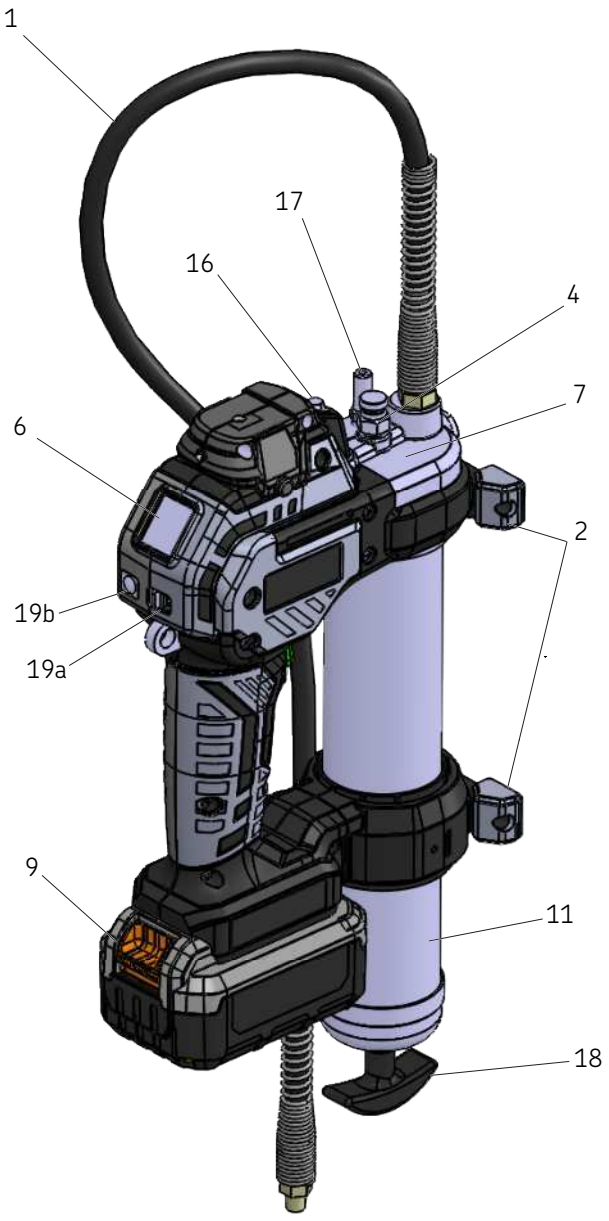
Presión acústica (LpA) 71.5 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A). Potencia acústica (LwA) 82.5 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A) Valor de las emisiones de las vibraciones (Ah) 0.9 m/s2, incertidumbre (K) 1.5 m/s2.

1) Grasa de litio NLGI 2 EP (peso específico 0.92) a 75 °F *(24 °C)* distribuida por el conjunto de manguera incluido con acoplador de engrase y contra 150 psi *(10 bares)* de presión adicional (simula una grasera con bola de retención).

2) La precisión del medidor es válida para usar con grasa de litio NLGI 2 EP (peso específico 0.92) a 75 °F *(24 °C)*.

CE

Fig. 1



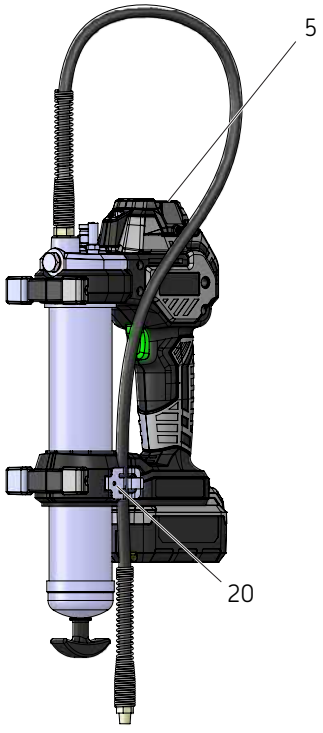
Artículos	Descripción	Artículos	Descripción
1	Hose	11	Conjunto de tubo de grasa
2	Soporte	16	Luz LED
4	Válvula de ventilação	17	Válvula de granel
6	Pantalla	18	Manija del seguidor
7	Conjunto de bomba	19a	Interruptor deslizante
9	Batería	19b	Botón de reinicio

Tabla 2

Modelo de ventas

Modelo	Descripción	Cargador de baterías	Caja
TLGB 21/230V	Pistola engrasadora accionada por batería 20V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Sì
TLGB 21/110V	Pistola engrasadora accionada por batería 20V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Sì

Fig. 2



TLGB 21 - Estándar
(sin módulo Bluetooth)

Artículos	Descripción
5	Cubierta contra el polvo
20	Soporte de manguera

Función de luces rojas y verdes en el cargador

Cuando el cargador está encendido, la luz verde parpadeará una vez.

Operación del cargador

Verifique que el voltaje del circuito de alimentación sea el mismo que el mostrado en la placa de especificaciones del cargador. Asegúrese de que la batería se conecte debidamente con los contactos del cargador.

La batería se puede calentar ligeramente al tacto mientras se carga. Esta es una condición normal, y no indica un problema.

Deje la batería en el cargador

La batería se puede dejar conectada en el cargador con el LED verde brillando de forma indefinida. El cargador tiene una modalidad de afinado automático que permite que funcione a la capacidad máxima. Afine las baterías semanalmente o cuando la batería deje de efectuar la misma cantidad de trabajo. Para usar las modalidades de afinado automático, coloque una batería en el cargador durante un mínimo de 8 horas.

Tabla 3

Pantalla LED

Luz LED	Descripción
Verde intermitente	La batería se está cargando
Verde continua	Se ha completado la carga
La luz roja destella a 4 Hz	Mal estado de la batería. El cargador ha detectado una batería debilitada o dañada. Deje de cargar la batería. Devuélvala a un centro de servicio o a un lugar de recogida para su reciclado (luz roja intermitente a 4 Hz).
La luz roja destella a 1 Hz/5 Hz	El cargador ha detectado una batería excesivamente caliente o fría. Inicia automáticamente una demora de paquete caliente/frío, suspendiendo la carga hasta que se normalice la temperatura de la batería. Una vez que la batería esté a una temperatura entre 40 °F (4 °C) y 104 °F (40 °C), el cargador cambia automáticamente a la modalidad de carga. El recalentamiento de la batería puede atribuirse a lo siguiente: • Largo funcionamiento continuo • Temperatura ambiente alta • Una o más celdas son dañadas

Uso y cuidado de las herramientas

Almacenamiento

- Lugar seco sin polvo
- Sala bien ventilada
- Tiempo de caducidad: Máximo 24 meses
- Humedad relativa <75 %
- Temperatura de almacenamiento: +10 °C a +40 °C (+50 °F a +104 °F)
- No exponga a la luz solar directa ni a la radiación UV
- Protección contra fuentes próximas de calor o frío.

Transporte

El producto debe transportarse en el recipiente original del fabricante por todos los medios de transporte, sea cual sea la distancia.

Los productos deben empacarse en recipientes usando materiales que protejan contra los daños y las pérdidas, a fin de garantizar su seguridad durante la recarga, el transporte y el almacenamiento.

Cargar pistola engrasadora

NOTA

Consulte la lista de piezas, **página 23**, para identificar los componentes en los siguientes procedimientos.

Cargar cartucho

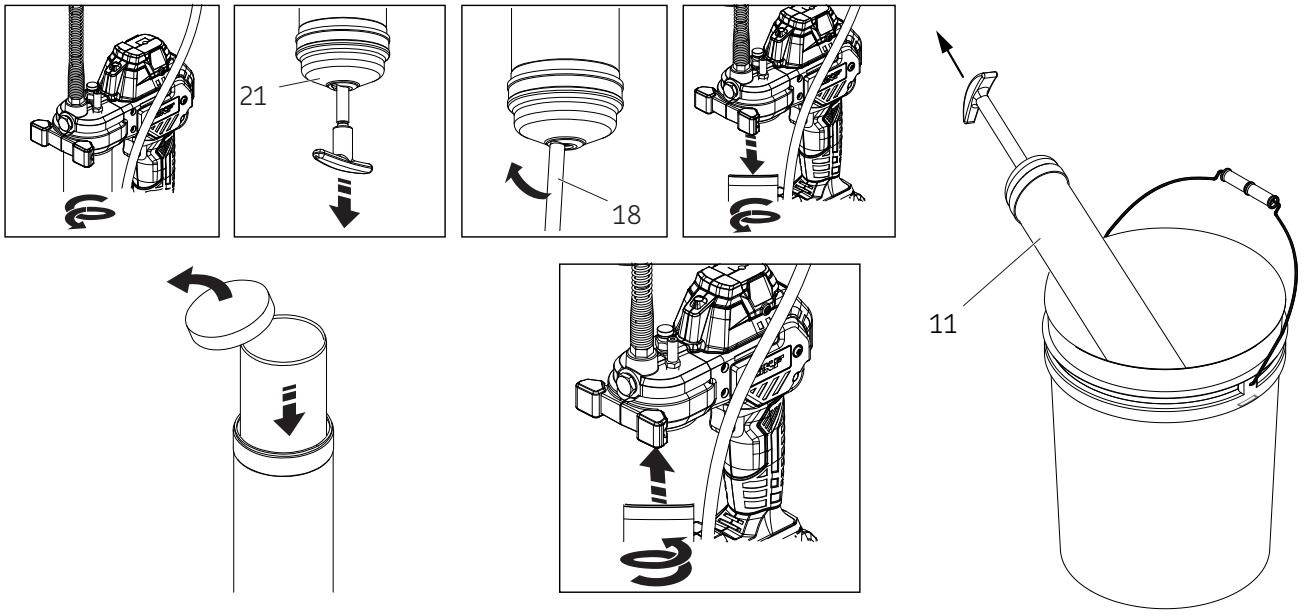
1 Desenroscar el cilindro de grasa (**11**) de pistola engrasadora (**→ Fig. 3**).
2 Jale la varilla (**18**) del seguidor y enganche la ranura en la varilla con la muesca de la tapa del cilindro (**21**).
3 Retire la tapa plástica del cartucho.
4 Aplique grasa a la superficie interior del cartucho. Esto solo es necesario para una pistola engrasadora nueva.
5 Inserte el cartucho en el cilindro (**11**).
5.1 Retire el sello de la lengüeta de anillo del cartucho.
6 Enrosque el cilindro de grasa (**11**) en la pistola de engrase.
7 Desenganche la varilla (**18**) del seguidor de la tapa del cilindro (**21**).
7.1 Empújela la varilla (**18**) en el cilindro (**11**).

Carga de succión

1 Desenrosque el cilindro de grasa (**11**) de la pistola (**→ Fig. 3**).
2 Inserte el extremo abierto del cilindro (**11**) debajo de la superficie de la grasa.
3 Tire de la varilla del émbolo (**18**) para separarla de la tapa del cilindro (**21**) hasta que la ranura sea visible.
4 Luego enganche la ranura en la varilla (**18**) con la muesca en la tapa del cilindro (**21**).
5 Enrosque el cilindro de grasa (**11**) en la pistola de engrase.
6 Desenganche la varilla (**18**) del seguidor de la tapa del cilindro (**21**).
6.1 Empuje la varilla del seguidor (**18**) en el cilindro de grasa (**11**).

Fig. 3

Cargar cartucho y carga de succión



Bomba del cargador

1 Tire de la varilla del seguidor (**18**) y conecte el seguidor girando la varilla (**→ Fig. 3, página 18**.
2 Asiente la conexión del cargador en el acoplador del cargador.
  2.1 Empuje hacia abajo para retener la válvula del acoplador abierta.
3 Opere la bomba y observe el movimiento de la varilla del seguidor (**18**).
4 Descontinúe la operación de la bomba una vez que sea visible la muesca en la varilla del seguidor (**18**).
5 Desenganche la varilla del seguidor (**18**) del seguidor girando la manija del seguidor.
6 Empuje la varilla del seguidor (**18**) en el cilindro (**11**).

NOTA
La conexión del cargador en la pistola debe corresponder con el acoplador del cargador. Es posible que la bomba no funcione si los componentes no son compatibles.

Cebado

En la mayoría de los casos, la pistola se cebará simplemente operando el gatillo varias veces. Si no aparece la grasa, se debe purgar aire.

Cebado forzado

Este proceso ayuda manualmente al descargar el aire de la válvula de purga.

1 Jale la varilla del seguidor hacia fuera y luego gírela para enganchar la varilla en el seguidor (→ **Fig. 3, page 18**).
2 Abra la válvula de descarga desenroscando el vástago aproximadamente dos vueltas.
3 Empuje la varilla del seguidor (**18**).
4 Una vez eliminado el aire, apriete el vástago de la válvula de descarga.
5 Opere la pistola varias veces.
6 Una vez que aparezca grasa, desconecte del seguidor la varilla del seguidor (**18**) y empújela hacia el interior del cilindro de grasa (**11**).

Contaminación de la válvula de retención

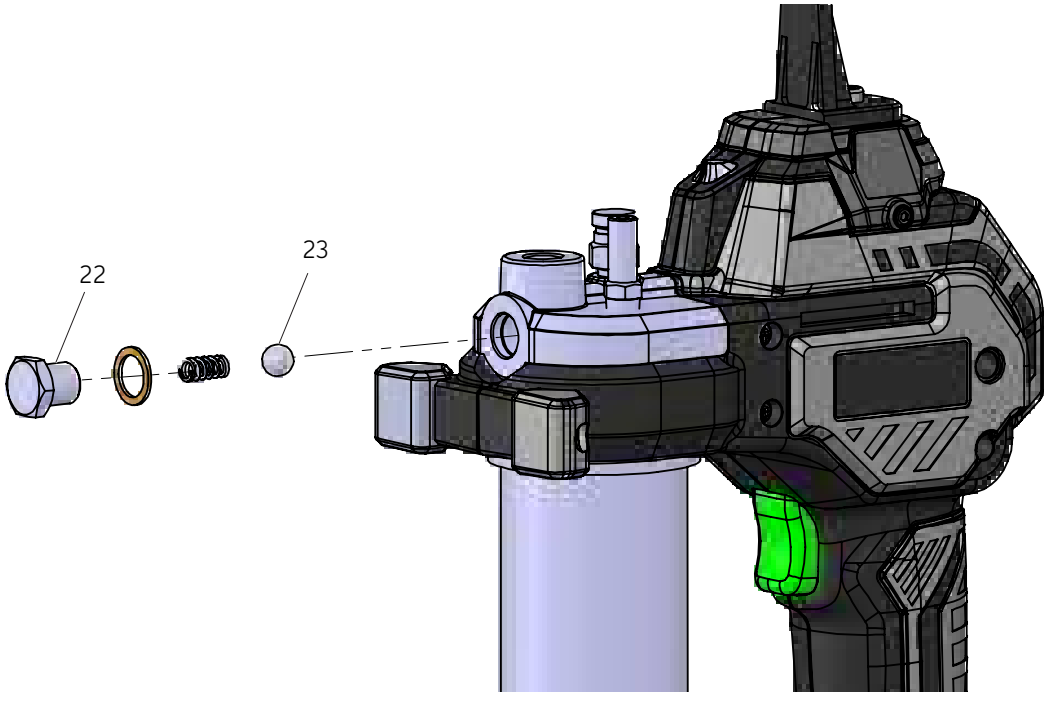
La válvula de retención de salida puede mantenerse abierta si no se ceba la pistola. Quite el tapón (**22**), limpie la bola (**23**) y el asiento de la cabeza (**→ Fig. 4**).

Operación

La batería (**9**) se envía de forma intencionada con una carga baja. Cargue la batería antes de usarla.

- Consulte los detalles de la sección de operación del cargador de la batería.

Fig. 4



NOTA

La pistola de engrase está equipada con software para proteger el motor. El software cortará la corriente al motor y la LCD se iluminará con una luz trasera roja continua cuando el cojinete, la línea o la grasera bloqueados cale la pistola. Suelte el gatillo de inmediato si ocurre esto.

No opera con la pistola calada para prolongar al máximo la vida útil del motor.

De no cumplir con ello se pueden producir daños importantes.

NOTA

La pistola de engrase producirá unas 483 bares *(7000 psi)* antes de que el software se detenga y corte la corriente al motor. La pistola de engrase se calará durante 3 segundos antes de que vuelva a llegar corriente al motor.

La pistola de engrase se calará una vez más si el gatillo se mantiene apretado continuamente para producir 586 a 724 bares *(8500 a 10500 psi)*.

Suelte el gatillo para dejar enfriar durante 3 segundos antes de volver a operar.

Selección de velocidad

La pistola está equipada con una transmisión electrónica de dos velocidades para proporcionar un caudal alto y bajo. Consulte las especificaciones para obtener el rendimiento a cada velocidad. Alta velocidad es cuando se muestre **2** en el interruptor deslizante (**19a**) (→ **Fig. 5**). La presión máxima se pueden obtener a alta velocidad **2** y baja velocidad **1**.

NOTA

La pistola de engrase cambiará automáticamente de baja velocidad **1** a alta velocidad **2** alrededor de 241 bares *(3 500 psi)* para obtener una presión más alta.

Funciones LCD

La pantalla de cristal líquido (LCD) (**6**) dispone de un medidor de engrase electrónico, indicador de nivel de grasa e indicador del nivel de la batería. Para encender la LCD, oprima el botón de reajuste (**19b**) una vez (→ **Fig. 5**).

Para entrar en la modalidad de reajuste, oprima sin soltar el botón de reajuste (**19b**). Después de 2 segundos, lo dígitos del medidor de grasa y las unidades de medida del nivel del cilindro de engrase (onzas/g) empiezan a destellar.

Al soltar el botón de reajuste (**19b**) cuando el dígito del medidor de grasa está destellando se reajustará el medidor a cero. Al soltar el botón (**19b**) mientras los segmentos del nivel de cilindro de engrase estén destellando se restablecerá el medidor a lleno. Al soltar el botón (**19b**) mientras destella la unidad de medición se cambiará la unidad de medición.

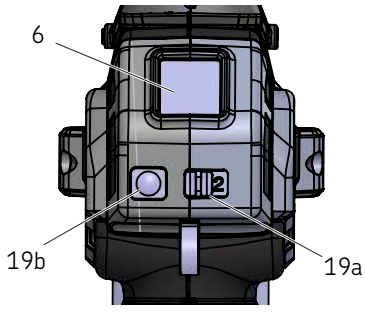
Indicación de calado

Durante la condición de calado (en caso de una conexión o una línea obstruidas) la pistola dejará de bombear grasa y la pantalla LCD (**6**) se iluminará con una luz roja trasera. Si se produce la condición, suelte de gatillo de inmediato. Inspeccione, limpie y repare el conducto de grasa antes de tratar de distribuir grasa al sistema.

Indicación de pérdida de cebado

Se produce una pérdida de cebado cuando haya aire en la grasa o cuando el cilindro de engrase esté vacío. Cuando ocurra esto, la pantalla LCD destellará de color rojo para indicar que la pistola no está bombeando grasa. Durante la pérdida de grasa de cebado el medidor no cuenta las emboladas del pistón vacío.

Fig. 5



Linterna

Para encender (**ON**) la linterna, oprima el botón de reajuste una vez. Si la pantalla LCD aún no está encendida (**ON**), se requieren dos pulsaciones del botón de reajuste para encender (**ON**) la interna.

Para apagar (**OFF**) la linterna, oprima el botón de reajuste una vez. La linterna se apagará (**OFF**) automáticamente después de 20 segundos a menos que se haga funcionar el gatillo para distribuir grasa. Si el gatillo se oprime una vez para hacer funcionar la pistola, la luz permanecerá encendida (**ON**) hasta 20 segundos después de haber soltado el gatillo.

⚠ ADVERTENCIA

No realice el mantenimiento de esta pistola de engrase con la batería incluida. No limpie el cargador mientras esté enchufado a una toma de corriente eléctrica.

De no cumplir con esto se pueden producir.

NOTA

Limpie regularmente las ranuras de ventilación en la herramienta y el cargador usando un cepillo de cerdas suaves o un trapo seco.

Limpie regularmente la caja del motor usando un trapo humedecido. No use ningún limpiador abrasivo o basado en disolvente.

Mantenimiento

Diseñada para operar durante un tiempo largo, con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado apropiado y de la limpieza regular de la herramienta.

Su cargador no requiere ningún mantenimiento además de la limpieza regular.

Resolución de problemas

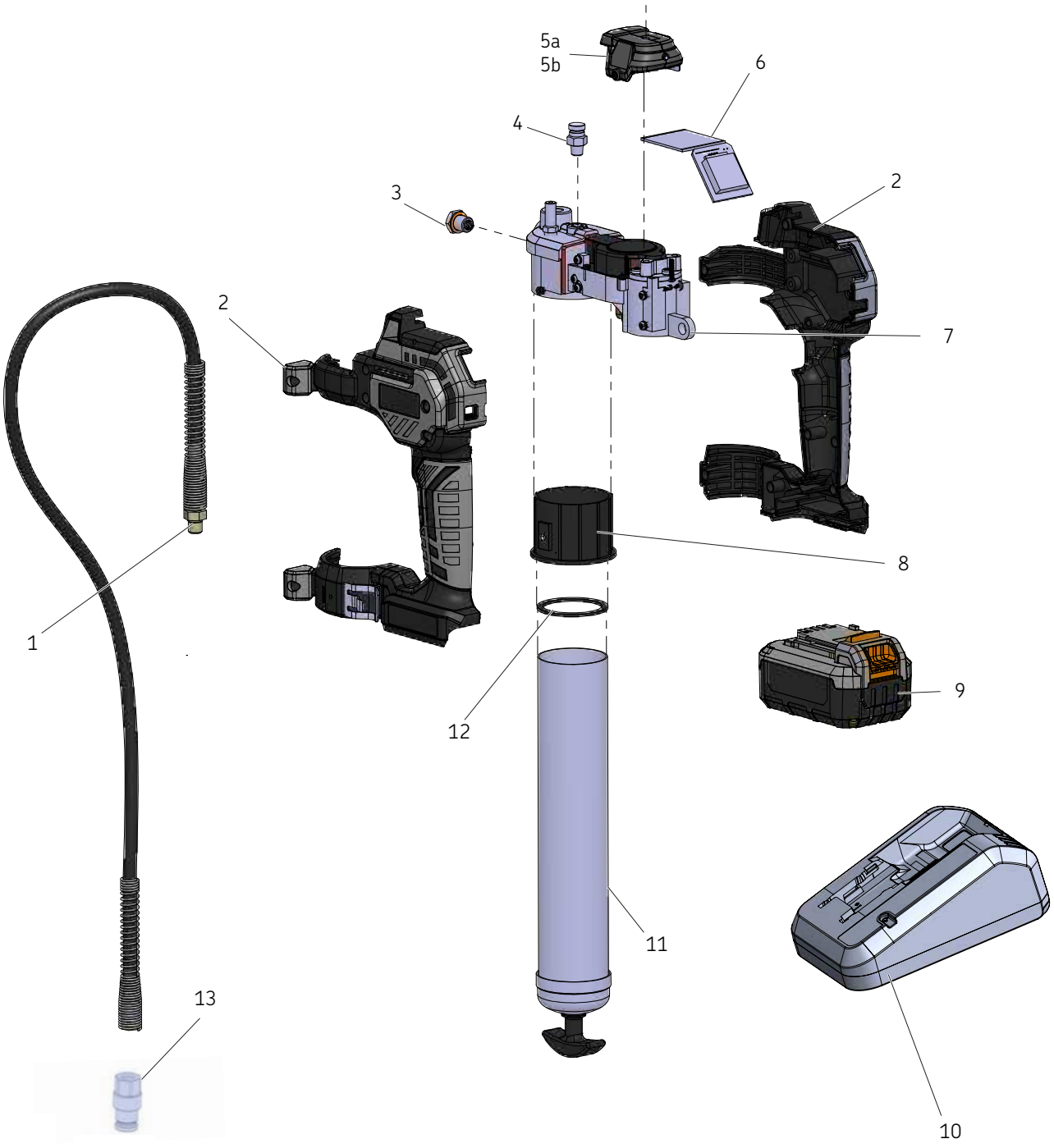
Condición	Causa posible	Acción correctora
La pistola de engrase no distribuye grasa.	El conjunto del tubo de engrase no tiene grasa.	Compruebe si tiene grasa el conjunto de tubo de engrase.
	Pérdida de cebado.	Repita la operación de cebado.
	La válvula de retención de bola (**23**) no funciona.	Eliminar retención de bola (**23**), limpie e inspeccione la zona de asiento de bola.
	Manguera flexible obstruida.	Limpie o reemplace la manguera flexible.
Pantalla intermitente roja debido a sobrecarga del motor.	Punto de lubricación bloqueado.	Elimine los bloqueos.
	Manguera flexible obstruida.	Conjunto de tubo de grasa de vacío , rellenar y repetir las instrucciones de cebado.
La pistola de engrase sigue perdiendo grasa.	Puede haber aire atrapado en varios lugares en un recipiente después del llenado a granel.	Vacíe el conjunto de tubo de grasa, vuelva a llenar y repita las instrucciones de cebado.
	El seguidor se atasca en el conjunto de tubo de engrase.	Desarme el conjunto del tubo de engrase y límpielo. Asegúrese de que el seguidor se haya introducido en el cartucho de engrase.
		Verifique que el seguidor no esté atascado en el borde del cartucho de engrase.
		Reemplace el conjunto de tubo de engrase (**11**) si está dañado
	Compruebe el asiento de la bola (**23**) y si está sucia la bola.	Limpie la bola (**23**) de retención y compruebe el asiento de la bola.
La batería no se carga.	No llega corriente al cargador.	Compruebe que haya corriente en el receptáculo.
	Es posible que la batería sea defectuosa.	Reemplace la batería.
	Se debe cargar la batería.	Recargue la batería.
El motor falla al ejecutar.	Cableado defectuoso al motor.	Quite la batería, desarme la manija y compruebe si hay una conexión aflojada en el cableado.

Lista de piezas/juegos de servicio

Número de pieza	Descripción
TLGB 21-1	Correa para el hombro (TLGB)
TLGB 21-2	Batería de litio SKF 20V 2.5 Ah
TLGB 21-3	Manguera de 1219 mm de largo con acoplador
TLGB 21-4	Kit de manguera de grasa (TLGB)
TLGB 21-5	Cargador SKF 2A 230 V AC / 20V
TLGB 21-6	Cargador SKF 2A 120 V AC / 20V
TLGB 21-9	Battery SKF Lithium 20V 4.0 Ah

Piezas de repuesto

Artículo	Descripción
1	Conjunto de manguera de engrase
2	Caja (manija)
3	Válvula de retención
4	Válvula de descarga
5a	Tapa contra el polvo (TLGB 21)
5b	Módulo Bluetooth (TLGB 40-10)
6	Pantalla/PCB
7	Bomba
8	Espaciador de tubo de engrase con
9	Batería de 20 V, 2,5 Ah Batería de 20 V, 4,0 Ah
10	Cargador de baterías (120 VCA / 60 Hz) Cargador de baterías (230 VCA / 50 Hz)
11	Conjunto de cilindro de engrase
12	Empaquetadura
13	Acoplador de engrase


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Instrucciones detalladas

Para obtener instrucciones de uso detalladas, vaya a este enlace
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
o comuníquese con su distribuidor u oficina local de SKF.

Garantía

Estas instrucciones no hacen afirmaciones ningunas referente a la garantía. Para más informaciones sobre la garantía rogamos miren nuestras Condiciones Generales en www.skf.com.



skf.com

® SKF es una marca registrada del Grupo SKF.

© SKF Group 2025
El contenido de esta publicación es propiedad de los editores y no puede reproducirse (incluso parcialmente) sin autorización previa por escrito. Se ha tenido el máximo cuidado para garantizar la exactitud de la información contenida en esta publicación, pero no se acepta ninguna responsabilidad por pérdidas o daños, ya sean directos, indirectos o consecuentes, que se produzcan como resultado del uso de dicha información.

febrero 2025 · Formulario MP5499ES Versión 2

Pompe à graisse manuelle sur batterie

Modèles TLGB 21/230V, TLGB 21/110V



Date de publication	**février 2025**
Document numéro	**MP5499**
Version	**2**

Matières

Déclaration de conformité 3
Signaux de sécurité 6
Consignes de sécurité 7
Consignes générales de sécurité pour l'outillage électrique 7
Sécurité des autres 8
Consignes particulières de sécurité 8
Risques résiduels 9
Vibrations 9
Étiquettes sur chargeur de batterie 9
Protection de l'environnement 10
Instructions de sécurité relatives au chargeur et aux batteries 11
  Batteries 11
  Chargeur 11
  Sécurité électrique 12
Chargeur et batterie 13
  Instructions de sécurité relatives au chargeur et aux batteries 13
Description 14
Caractéristiques techniques 14
Modèle commercialisé 16
Fonction des voyants rouges et verts sur le chargeur 17
Fonctionnement du chargeur 17
  Laisser la batterie dans le chargeur . . 17
Affichage LED 17
Utilisation et entretien de l'outil 18
Chargement 18
  Cartouche 18
  Succion 18
  Pompe de remplissage 19
Amorçage 19
  Amorçage forcé 19
Fonctionnement 20
  Sélection de débit 20
  Fonctions LCD 20
  Lampe de poche 21
Entretien 21
Dépannage 22
Liste des pièces détachées et kits de pièces 23
Des pièces de rechange 24
Instructions d'utilisation détaillées . . 28
Garantie 28

SKF	Déclaration de conformité	**DOCUMENT NUMBER** **MP5499.Doc**

Nom/adresse du fabricant :
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Les Pays-Bas

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com **WEBSITE:** www.skf.com

CE

Cette déclaration de conformité est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant. SKF MPT déclare aux présentes que la machinerie achevée partiellement indiquée ci-dessous :

Nom : Pistolet à graisse
Numéro(s) de pièce(s) : TLGB 21
Description : Pompe à graisse manuelle sur batterie
Numéro(s) de pièce(s) : TLGB 40-10
Description : Module Bluetooth
Année du marquage CE : 2022

dans son usage prévu, est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union :

Directive Machines 2006/42/UE

Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE (CEM)

Substances dangereuses 2011/65/EU (RoHS2)

et est conforme aux normes harmonisées suivantes :

EN 55014-1:2017+A11:2020
Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outils électriques et appareils similaires - Partie 1 : Émission

EN 55014-2:2015
Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils similaires - Partie 2 : Immunité - Norme de famille de produits

EN 62841-1:2015
Outils portatifs à moteur électrique, outils transportables et machines pour pelouses et jardins - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales

EN CEI 63000:2018
Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses

EN 301 489-17 :2020
Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les équipements et services radio ; Partie 17 : Conditions spécifiques aux systèmes de transmission de données à large bande ; Norme harmonisée de compatibilité électromagnétique

EN 301 489-1 :2019
Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les équipements et services radio ; Partie 1 : Exigences techniques communes ; Norme harmonisée de compatibilité électromagnétique

EN 62479 : 2010
Évaluation de la conformité des équipements électroniques et électriques de faible puissance aux restrictions de base liées à l'exposition humaine aux champs électromagnétiquess

Le fabricant conserve un fichier de construction technique contenant les rapports de tests et la documentation sur le produit :

Numéro de fiche de récapitulatif de fichier technique : RAMP5499XX

RoHS2 - Numéro de fiche de récapitulatif de fichier technique : RoHSMP5499XX

Je, de SKF, déclare par la présente que l'équipement spécifié ci-dessus est, dans son utilisation prévue, conforme aux exigences des normes harmonisées susmentionnées.

Gondova

Andrea Gondova
Responsable de la conformité des produits
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Les Pays-Bas
2022/06/17

Signaux de sécurité

REMARQUE

Met l'accent sur des conseils et recommandations utiles ainsi que sur les informations pour un fonctionnement efficace et sans problèmes.

⚠ ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner des blessures légères ou des dommages matériels si les mesures de précaution sont ignorées.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou légères si les mesures de précaution sont ignorées.

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures de précaution sont ignorées.

⚠ AVERTISSEMENT



Ne pas faire fonctionner cet équipement sans avoir lu et entièrement compris les instructions et avertissements concernant la sécurité.

Le non-respect des avertissements et instructions pourrait entraîner des blessures graves.

⚠ REMARQUE

Ne pas utiliser cet équipement sans porter du matériel de protection individuelle.

Porter une protection des yeux. Un équipement de protection comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes ou des protecteurs auditifs utilisés pour les conditions appropriées réduira les blessures.

Le non-respect peut entraîner des blessures corporelles légères.



⚠ AVERTISSEMENT



Ne laisser aucune partie du corps se coincer dans l'équipement.

Les parties du corps peuvent être écrasées par les sous-ensembles pendant le fonctionnement.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.

⚠ AVERTISSEMENT



Ne laissez pas le liquide couler sur le sol lors de l'utilisation de l'équipement. En cas de déversement, essuyez tout liquide sur le sol avant de continuer.

Le non-respect des directives peut entraîner des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser cet équipement pour fournir, transporter ou entreposer des substances et mélanges dangereux conformément à l'annexe I section 2-5 de la réglementation CLP (EG 1272/2008) ou HCS 29 CFR 1910.1200 marqués avec les pictogrammes de danger GHS01, GHS06 et GHS08 indiqués :



Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité pour l'outillage électrique

⚠ ATTENTION

Lire toutes les consignes et instructions de sécurité. Leur inobservation risque d'entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.



Conserver toutes les consignes et instructions pour pouvoir s'y référer à l'avenir. Le terme outil électrique mentionné dans les consignes se réfère à un outil branché sur secteur (à fil) ou alimenté par batterie (sans fil).

1 Sécurité des lieux de travail

1.1 Maintenir les lieux de travail propres et bien éclairés. Les lieux encombrés ou sombres invitent les accidents.

1.2 Ne pas utiliser d'outils électriques dans les atmosphères explosibles, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.

1.3 Ne pas laisser des enfants ni des spectateurs s'approcher lorsqu'on se sert d'un outil électrique. Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

2 Sécurité électrique

2.1 La fiche d'un outil électrique doit s'adapter à la prise. Ne jamais modifier la fiche en quoi que ce soit. N'utiliser aucun adaptateur avec les outils électriques à mise à la terre. Les fiches et prises correspondantes non modifiées réduiront le risque d'électrocution.

2.2 Éviter tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre telles que celles des canalisations, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque accru d'électrocution en cas de mise à la terre du corps.

2.3 Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ni à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique accroîtra le risque d'électrocution.

2.4 Ne pas maltraiter le cor**don. Ne jamais se servir du cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Ne pas approcher le cordon d'une source de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou de pièces mobiles.** Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque d'électrocution.

2.5 Lorsqu'on se sert d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un cordon prolongateur conçu à cet effet. L'utilisation d'un tel cordon réduit le risque d'électrocution.

2.6 Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, employer une alimentation protégée par dispositif différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

3 Sécurité personnelle

3.1 Rester vigilant, faire attention à ce qu'on fait et faire preuve de bon sens quand on utilise un outil électrique. Ne pas se servir d'un outil électrique quand on est fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

3.2 Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. L'utilisation d'un équipement de protection, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité à semelle antidérapante, casque de chantier ou protecteurs d'oreilles, adapté aux conditions réduira le risque de blessures.

3.3 Empêcher une mise en marche intempestive. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de raccorder l'outil au secteur et/ou à une batterie, de le saisir ou de le transporter. Le transport d'outils électriques avec le doigt sur le commutateur ou leur mise sous tension quand le commutateur est en position de marche invite les accidents.

3.4 Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Laisser une clé attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

3.5 Ne pas trop se pencher en avant. Garder un bon équilibre en permanence. Cela permet de garder un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.

3.6 Porter une tenue appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Ne pas approcher les cheveux, les vêtements ni les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvements.

3.7 Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement de systèmes de dépoussiérage, veiller à les raccorder et à les utiliser correctement. Le dépoussiérage peut réduire les dangers présentés par la poussière.

4 Utilisation et entretien d'un outil électrique

4.1 Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser un outil électrique convenant au travail à effectuer. Un outil électrique approprié effectuera le travail mieux et avec davantage de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été étudié.

4.2 Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur ne fonctionne pas. Un outil qui ne peut pas être contrôlé au moyen de son interrupteur est dangereux, et doit obligatoirement être réparé.

4.3 Débrancher la fiche de la prise et/ou la batterie de l'outil avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger des outils électriques.
De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de mise en marche intempestive de l'outil électrique.

4.4 Ranger les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne laisser personne qui n'est pas familiarisé avec l'outil ou ces instructions s'en servir. L'outil électrique est dangereux dans les mains des utilisateurs non formés à leur emploi.

4.5 Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour voir si elles sont désaxées ou grippées, les autres pièces pour voir si elles sont cassées ou dans tout autre état susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de s'en resservir. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

4.6 Maintenir les outils de coupe bien aiguisés et propres. Des outils de coupe entretenus correctement et ayant des arêtes bien aiguisées sont moins susceptibles au grippage et sont plus faciles à contrôler.

4.7 Utiliser les outils, accessoires, embouts, etc., conformément aux présentes instructions, et de la manière prévue pour le type d'outil à moteur considéré, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'emploi d'un outil électrique pour un usage différent de celui pour lequel il est prévu risque de causer une situation dangereuse.

5 Utilisation et entretien d'un outil à batterie

5.1 Ne recharger la batterie qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie quand il est utilisé avec une autre batterie.

5.2 N'utiliser les outils électriques qu'avec les batteries spécifiées. L'emploi de toute autre batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.

5.3 Lorsqu'une batterie n'est pas en service, ne pas l'approcher d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant relier une borne à une autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.

5.4 Si la batterie est maltraitée, du liquide peut en être expulsé ; éviter tout contact. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau. Si du liquide touche les yeux, consulter un médecin. Le liquide expulsé de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.

6 Réparation

6.1 Faire réparer l'outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques à celles d'origine. Cela garantira le maintien de la sécurité d'utilisation de l'outil électrique.

Sécurité des autres

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) inexpérimentées ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, sauf si elles sont sous la surveillance ou ont reçu les instructions d'utilisation appropriées de la personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Consignes particulières de sécurité

Les blessures par injection de graisse sont très graves. Ne tenir le flexible que par le ressort de protection. Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que l'interrupteur n'est pas enfoncé lors de l'insertion du bloc-batterie.

Remplacer le flexible au premier signe d'usure, de pincement ou de dommage à sa gaine externe. Ne pas courber le flexible au point qu'il soit pincé.

Ne pas trop se pencher en avant. Garder un bon équilibre en permanence. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans les situations imprévues.

Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des lunettes de protection.

Porter un masque antipoussière, des chaussures de sécurité à semelle antidérapante, un casque de chantier ou des protecteurs d'oreilles adaptés aux conditions.

Le pistolet utilise des lubrifiants qui peuvent être inflammables et toxiques en cas d'ingestion. Ne pas se servir du pistolet près d'une flamme nue ni de quoi que soit d'autre susceptible de présenter des risques d'incendie. L'emploi de graisse inflammables avec ce graisseur est interdit.

Les graisses sont souvent commercialisées comme convenant aux hautes tem¬pératures parce qu'elles doivent conserver leurs propriétés lubrifiantes dans les endroits chauds mais les lubrifiants peuvent être inflammables si la température est trop élevée. Lire toutes les mises en garde figurant sur les contenants de lubrifiant avant de se servir de ce pistolet. Ne pas utiliser des graisses inflammables avec ce pistolet graisseur.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utiliser aucun flexible non agréé par SKF. Une pression très élevée risque d'entraîner l'éclatement de la rallonge de buse ou du flexible court.

Remplacer le flexible au premier signe d'usure, de pincement ou d'endommagement de la gaine extérieure. Suivre les instructions et les consignes concernant le flexible court. L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Porter des lunettes de sécurité et des gants pour se protéger pendant l'utilisation. Ne pas approcher les mains de la partie dénudée en caoutchouc du flexible.

L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risques résiduels

D'autres risques résiduels, dont il se peut qu'ils ne soient pas mentionnés dans les mises en garde de ce manuel, peuvent se présenter quand on se sert de l'outil. Ces risques peuvent résulter d'une utilisation incorrecte, prolongée, etc. Même si les règlements de sécurité applicables sont respectés et les dispositifs de sécurité mis en œuvre, certains risques résiduels ne peuvent être évités, parmi lesquels on peut citer les suivants:

- Blessures causées par un contact avec toute pièce en rotation/mouvement.
- Blessures occasionnées lors du remplacement de toute pièce ou accessoire.
- Blessures causées par l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsqu'on se sert d'un outil pendant des périodes prolongées, veiller à faire des pauses régulières.
- Troubles auditifs.
- Risques pour la santé causés par l'inhalation de la poussière dégagée lors de l'utilisation de l'outil (par exemple, travail sur du bois, le chêne, le hêtre et les fibres à densité moyenne en particulier).

⚠ AVERTISSEMENT

La valeur d'émission vibratoire enregistrée pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur déclarée suivant la façon dont l'outil est utilisé. Le niveau de vibrations peut s'élever au-dessus du niveau déclaré.

Vibrations

Les valeurs d'émission vibratoire indiquées dans les caractéristiques techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées en appliquant une méthode d'essai standard prévue par la norme européenne 62841 et permettant de comparer un outil à un autre. La valeur d'émission vibratoire déclarée peut également être utilisée dans une première évaluation d'impact.

Lorsqu'on évalue l'impact des vibrations pour déterminer les mesures de sécurité que la directive 2002/44/EC exige pour la protection des personnes utilisant régulièrement des outils électriques professionnellement, une estimation de l'impact des vibrations doit prendre en considération les conditions effectives d'utilisation de l'outil et la façon dont il est utilisé, y compris tenir compte de toutes les phases du cycle d'utilisation telles que les périodes d'arrêt et de fonctionnement à vide de l'outil en plus du temps des marche.

Étiquettes sur chargeur de batterie

Les symboles suivants sont affichés sur l'outil:

⚠ AVERTISSEMENT

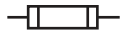
Ne pas faire fonctionner ce graisseur sans avoir lu le manuel d'utilisation.



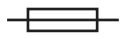
Le non-respect de cette obligation peut causer des blessures graves ou la mort.



Fusible temporisé, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Protection de l'environnement

S'il apparaît un jour que ce produit Lincoln a besoin d'être remplacé ou arrive à la fin de sa vie utile, ne pas le jeter avec les ordures ménagères. Préparer ce produit pour un enlèvement séparé.

Les règlements locaux peuvent prévoir un enlèvement séparé des appareils électrodomestiques dans les décharges municipales ou par le revendeur lors de l'achat d'un produit neuf.

REMARQUE

Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être ajouté aux ordures ménagères normales.



REMARQUE

L'enlèvement séparé de produits et emballages usagés permet le recyclage et la réutilisation de leurs matières.



La réutilisation des matières recyclées aide à empêcher la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

REMARQUE

Décharger complètement la batterie puis la retirer de l'outil.



Les batteries NiCd, NiMH et Li-Ion sont recyclables. Les apporter chez tout réparateur agréé ou à tout établissement local de recyclage.

Instructions de sécurité relatives au chargeur et aux batteries

Ce manuel contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation concernant le chargeur de batterie.

⚠ DANGER

Ne pas tester avec des objets conducteurs. Ne pas charger une batterie endommagée. Remplacer la batterie immédiatement. Risque d'électrocution: du courant alternatif de 120 à 230 est présent aux bornes du chargeur.

Leur inobservation peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Batteries

- Ne jamais essayer de les ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- Ne pas exposer la batterie à l'eau.
- Ne pas les entreposer dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C tels que les appentis ou bâtiments métalliques en été.
- Ne les charger qu'à des températures ambiantes de 10 à 40 °C.
- Ne les charger qu'à l'aide du chargeur fourni avec l'outil.
- Lors de la mise au rebut de batteries, suivre les instructions données dans la section *Protection de l'environnement*.

REMARQUE

Ne pas essayer de recharger des batteries endommagées.



REMARQUE

Ne pas exposer une batterie au feu.



⚠ DANGER

Ne pas exposer une batterie au feu. Ne pas éclabousser ou plonger dans l'eau ou d'autres liquides. Cela peut provoquer une défaillance cellulaire prématurée.

L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER

Ne jamais essayer d'ouvrir la batterie pour une raison quelconque. Si le boîtier en plastique de la batterie se casse ou se fêle, la faire recycler dans un centre de réparation.

L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne charger les batteries avec aucun autre chargeur.

Afin de limiter les risques de blessures, n'utiliser que des chargeurs pour charger la batterie. Les autres types de batteries risqueraient d'éclater.

Chargeur

- Avant de se servir d'un chargeur de batterie, lire toutes les instructions et conseils de prudence figurant sur le chargeur, la batterie et le produit utilisant celle-ci.
- Ne pas exposer un chargeur à la pluie, à la neige ni au gel.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais transporter le chargeur en le tenant par le cordon ni tirer dessus pour le débrancher. Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur. Faire remplacer immédiatement un cordon d'alimentation et dispositif de décharge de traction endommagés ou usés. Ne pas essayer de réparer un cordon d'alimentation.
- S'assurer que le cordon se trouve à un endroit où personne ne marchera ni ne trébuchera dessus et où il ne risquera pas d'être endommagé ni soumis à des contraintes.
- Ne pas se servir d'un cordon prolongateur, sauf en cas de nécessité absolue. L'emploi d'un cordon prolongateur ne convenant pas pourrait faire courir un risque d'incendie et d'électrocution.
- Ne pas se servir d'un chargeur dont le cordon ou la fiche est endommagé. Le remplacer immédiatement pour éviter tout risque. Ne pas essayer de réparer un cordon d'alimentation.
- Ne pas se servir d'un chargeur s'il a été frappé violemment, est tombé ou est autrement endommagé; l'apporter dans un centre de réparation qualifié.
- Débrancher le chargeur de la prise avant de le nettoyer pour limiter le risque d'électrocution.
- Charger la batterie dans un endroit bien aéré; ne pas couvrir le chargeur et la batterie avec quoi que ce soit pendant la charge.
- Ne pas ranger le chargeur ni les batteries dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C tels qu'une remise métallique ou une voiture en été, ce qui peut conduire à une détérioration de l¬a batterie.

- Ne pas recharger une batterie lorsque la température est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C. Cela est très important pour un fonctionnement correct.
- Ne pas incinérer une batterie. Elle peut exploser dans un feu.
- Ne pas charger une batterie dans des endroits humides ou mouillés.
- Ne pas faire de court-circuit entre les bornes de la batterie. Des températures très élevées pourraient entraîner des blessures ou un incendie.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances.
- Mettre les batteries épuisées au rebut correctement. La batterie contient des piles lithium-ion rechargeables qui doivent être recyclées ou mises au rebut comme il convient. Déposer les batteries épuisées au revendeur de batteries de rechange ou centre de recyclage local.

REMARQUE

Le chargeur est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement.



REMARQUE

Lire le manuel d'instructions avant de s'en servir.



REMARQUE

Le chargeur dispose d'une isolation double et n'exige par conséquent pas de fil de terre.



Toujours vérifier que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Ne jamais essayer de remplacer le raccordement au chargeur par celui à une prise de courant ordinaire.

Étiquettes sur chargeur de batterie

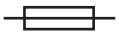
Les symboles suivants sont affichés sur l'outil :



Fusible temporisé, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Sécurité électrique

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de réparation agréé SKF afin d'éviter un risque quelconque.

Chargeur et batterie

Instructions de sécurité relatives au chargeur et aux batteries

Ce manuel contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation concernant le chargeur TLGB 21-2, TLGB 21-9 et batterie TLGB 21-5, TLGB 21-6.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lire toutes les instructions et mises en garde sur le chargeur de batterie (**10**), la batterie (**9**), et les produits qui utilisent la batterie.

Ne pas utiliser de rallonge, sauf si absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inadéquate peut créer un risque d'incendie et de choc électrique. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, s'assurer qu'elle est de calibre 18. Vérifier que le nombre, la taille et la forme des broches de la prise de la rallonge sont identiques à ceux de la prise se trouvant sur le chargeur. S'assurer que la rallonge est câblée correctement et dans un bon état électrique.

Ne pas incinérer la batterie, même si elle est gravement endommagée ou entièrement usée. La batterie pourrait exploser dans un feu.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent d'entretien ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter des risques éventuels.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ MISE EN GARDE

- Ne pas exposer le chargeur à la pluie, à la neige, ou au gel.
- S'assurer que le cordon est positionné de manière à ce personne ne puisse marcher ou trébucher dessus, et qu'il ne risque pas de subir des dommages ou une contrainte.
- Ne pas faire fonctionner le chargeur si le cordon ou la prise sont endommagés. Remplacer immédiatement.
- Ne pas faire fonctionner le chargeur s'il a subi un coup brusque, s'il a subi une chute, ou s'il a été endommagé d'une manière quelconque.
- Ne pas désassembler le chargeur.
- Le chargeur est destiné à fonctionner sur une alimentation électrique domestique standard. Ne pas essayer de l'utiliser sur une tension électrique différente.
- Une charge consécutive pourrait créer une surchauffe. S'il est nécessaire de recharger la batterie de manière consécutive, attendre 15 minutes environ pour laisser le chargeur se refroidir.
- Ne pas introduire de corps étranger dans la fente destinée à la batterie dans le stand du chargeur.
- Ne pas désassembler la batterie.
- Ne pas ranger l'ensemble pistolet et batterie dans des endroit où la température pourrait atteindre ou dépasser 40 °C (*104 °F*).
- Ne pas faire court-circuiter la batterie.
- Ne pas placer le chargeur dans un endroit subissant une chaleur ou un froid extrêmes. Elle fonctionne le mieux à une température ambiante normale.

Description

Les pistolets modèles TLGB 21/230V et TLGB 21/110V sont destinés à distribuer des graisses à base de pétrole (NLGI 1/ NLGI 2) pour des applications de graissage d'ordre général. Chaque pistolet graisseur est doté d'un moteur électrique ayant trois étapes de réduction d'engrenage, ainsi que d'un mécanisme à bielle et à mandrin qui entraîne la pompe à piston alternatif. Le moteur est alimenté par un bloc-batterie au lithium-ion de 20 volts rechargeable. Le pistolet graisseur est accompagné d'un flexible court haute pression de 1,22 m, d'un coupleur de graissage extra-robuste, d'un chargeur, et d'une mallette moulée. Une lampe à diodes électroluminescentes intégrée (LED), une transmission électronique à deux vitesses et un affichage à cristaux liquides (LCD) rétroéclairé font également partie de l'ensemble. L'affichage LCD est doté d'un indicateur de niveau de la batterie, d'une jauge de niveau de graisse, d'un compteur de graisse, et d'indicateurs qui alertent l'utilisateur en cas de perte d'amorçage et de désamorçage.

Le pistolet graisseur peut communiquer sans fil avec des téléphones mobiles en utilisant l'application SKF par le biais du module Bluetooth (BT) (TLGB 40-10, vendue séparément).
Le module BT (TLGB 40-10) doit être installé sur le dessus du pistolet, et non pas sur le couvercle antipoussière amovible.

La prise est couverte (**5**) par un couvercle antipoussière lors d'un usage courant.

Chaque modèle de pistolet est conçu pour être chargé de trois manières: par cartouche, succion, et pompe de remplissage.

Les pistolets graisseurs sont amorcés par ressort et comprennent une soupape de purge d'air pour faciliter l'amorçage.

Tableau 1

Caractéristiques techniques

Capacité du réservoir de graisse	
En vrac	454 g (*16 oz*)
Taille de la cartouche	397 g (*14 oz*)
Ensemble de tuyau	
Pression acoustique	689 bar (*10 000 psi*)
Longueur du flexible	122 cm (*48 in*)
Intensité de fonctionnement	14.5 to 20 V⎓
Poids	2,9 kg (*6.3 lbs*)
Pression de pointe maximale	689 bar (*10 000 psi*)
Pression maximum de fonctionnement	413 bar (*6 000 psi*)
Débit [1]	
Bas débit	170 g/min (*6 oz/min*)
Haut débit	113 g/min (*4 oz/min*)
Précision du compteur [1] [2]	
Haute vitesse	±3%
Faible vitesse	±4%
Plage de compteur	0 à 999 g (*0.0 à 999 oz*)

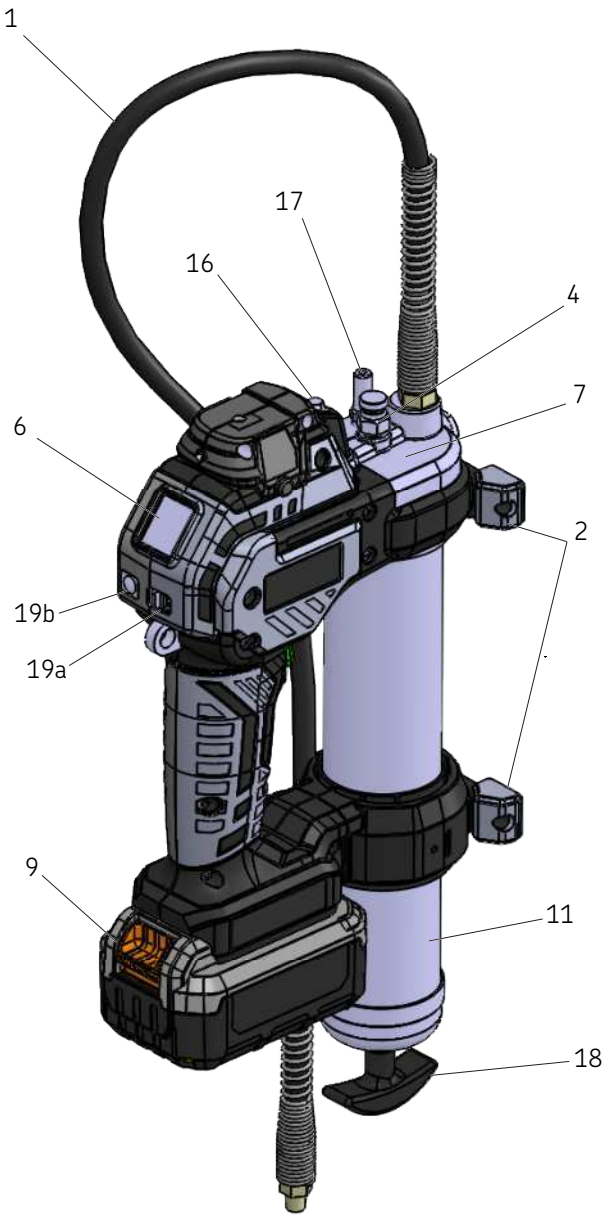
Pression sonore (LpA) 71,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A). Puissance acoustique (LpA) 82,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A). Valeur des émissions de vibrations (ah) 0,9 m/s2, incertitude (K) 1,5 m/s2.

1) Graisse au lithium NLGI 2 EP (densité relative 0,92) à 24 °C distribuée à travers l'ensemble de tuyau inclus avec un coupleur de graissage et contre l'ajout d'une pression de 150 psi *(10 bar)* (stimule le raccord de graissage avec un clapet à bille).

2) La précision de dosage est valide pour être utilisée avec la graisse au lithium NLGI 2 EP (densité relative 0,92) à 24 °C.

CE

Fig. 1



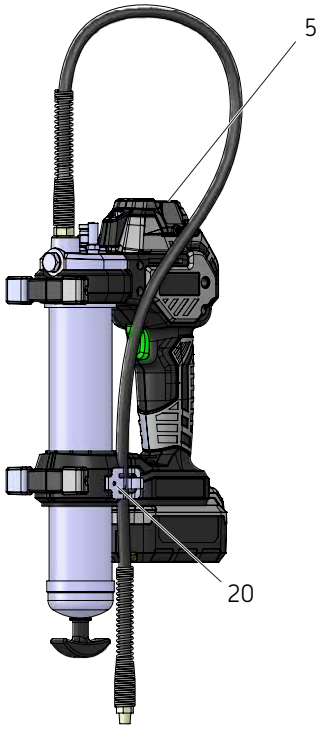
Article	Description	Article	Description
1	Flexible	11	Cylindre à graisse complet
2	Support	16	LED d'éclairage
4	Clapet de mise à l'air libre	17	Clapet de remplissage
6	Écran	18	Tige suiveuse
7	Pompe	19a	Bouton de commande
9	Batterie	19b	Poussoir

Tableau 2

Modèle commercialisé

Modèle	Description	Chargeur	Boîtier
TLGB 21/230V	Pompe à graisse manuelle sur batterie 20V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Oui
TLGB 21/110V	Pompe à graisse manuelle sur batterie 20V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Oui

Fig. 2



TLGB 21 - Standard
(sans module Bluetooth)

Article	Description
5	Couvercle antipoussière
20	Support de tuyau

Fonction des voyants rouges et verts sur le chargeur

Lorsque le chargeur est sous tension, le voyant vert clignote une fois.

Fonctionnement du chargeur

Vérifier que la tension du circuit électrique est la même que celle indiquée sur la plaque de spécifications du chargeur. Assurer que la batterie s'engage correctement avec les contacts du chargeur.

La batterie deviendra légèrement chaude au toucher pendant qu'elle est chargée. Cela est normal et n'indique pas la présence d'un problème.

Laisser la batterie dans le chargeur

La batterie peut être laissée connectée dans le chargeur avec le voyant LED vert illuminé sur une période indéterminée. Le chargeur fournit un mode de mise au point automatique qui permet de le faire fonctionner à sa capacité de pointe. Mettre les batteries au point toutes les semaines ou lorsqu'elles ne fournissent plus le même niveau de fonctionnement. Pour utiliser les modes de mise au point automatique, mettre la batterie dans le chargeur pendant 8 heures au minimum.

Tableau 3

Affichage LED

Lumière LED	Description
Vert clignotant	La batterie est en cours de charge
Vert fixe	La charge est complète
Voyant rouge clignotant à 4 Hz	Mauvais état de la batterie. Le chargeur a détecté une batterie faible ou endommagée. Arrêter de recharger la batterie. Retourner le produit à un centre de service ou à un site de collecte pour qu'il soit recyclé (voyant rouge clignotant à 4 Hz).
Voyant rouge clignotant à 1 Hz/5 Hz	Le chargeur a détecté une batterie trop chaude ou froide. Il déclenche automatiquement une temporisation pour batterie trop chaude ou froide, suspendant la charge jusqu'à ce que la température de la batterie soit redevenue normale. Lorsque la batterie a atteint une température comprise entre 4 °C (*40 °C*) et 40 °C (*104 °C*), le chargeur passe automatiquement en mode de charge. Une surchauffe de la batterie peut provenir des raisons suivantes: • Fonctionnement continu sur une longue période • Température ambiante chaude • Une ou plusieurs cellules sont endommagées

Utilisation et entretien de l'outil

Stockage

- Endroit sec sans poussière
- Pièce bien ventilée
- Durée de stockage : 24 mois maximum
- Humidité relative : <75 %
- Température de stockage : +10 à à +40 °C *(–50 à +104 °F)*
- Pas de lumière solaire directe et pas de rayonnement UV
- Protection contre les sources alentour de chaud ou froid

Transport

Le produit doit être transporté dans le conteneur d'origine en provenance du fabricant au cours de tous les modes de transport, quelle que soit la distance.

Les produits doivent être emballés dans des conteneurs utilisant des matériaux qui protègent contre les dommages et/ou pertes, afin d'assurer leur sécurité pendant le rechargement, le transport et le stockage.

Chargement

REMARQUE

Reportez-vous à la **liste des pièces**, **page 23**, pour l'identification des composants dans les procédures suivantes.

Cartouche

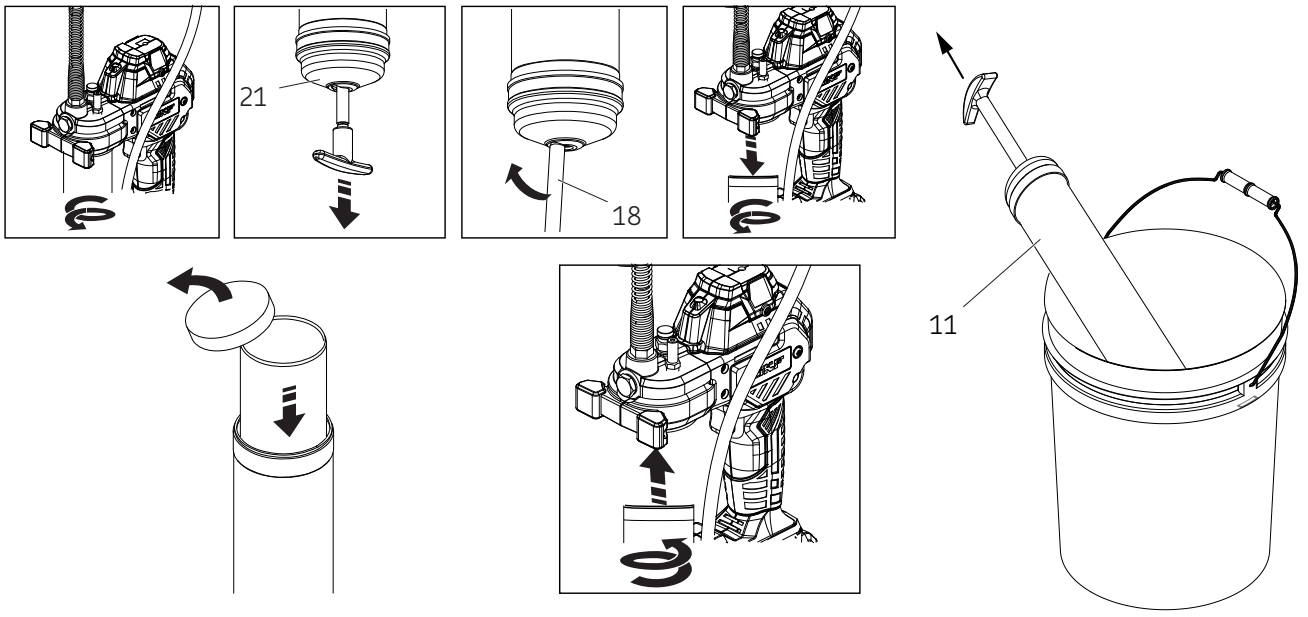
1 Dévisser le cylindre à graisse (**11**) du pistolet graisseur (→ **Fig. 3**).
2 Tirer sur le fouloir (**18**) et enclencher la rainure sur la tige du fouloir avec la fente dans le bouchon du cylindre (**21**).
3 Enlever le bouchon en plastique de la cartouche.
4 Appliquez de la graisse à l'intérieur de la cartouche Ceci n'est nécessaire que pour un nouveau pistolet graisseur.
5 Introduire la cartouche dans le cylindre (**11**).
5.1 Enlever la bague d'étanchéit é du cylindre.
6 Visser le cylindre (**11**) dans le pistolet graisseur.
7 Dégager la tige du fouloir (**18**) du bouchon du cylindre (**21**).
7.1 Pousser la tige du fouloir (**18**) dans le cylindre (**11**).

Succion

1 Dévisser le cylindre (**11**) de la culasse (→ **Fig. 3**).
2 Introduire l'extrémité ouverte du cylindre (**11**) sous la surface de la graisse.
3 Tirer la tige du piston (**18**) hors du bouchon du cylindre (**21**) jusqu'à ce que la rainure soit visible.
4 Enclencher la rainure (**18**) sur la tige avec la fente dans le bouchon du cylindre (**21**).
5 Visser le cylindre (**11**) dans le pistolet graisseur.
6 Dégager la tige du fouloir (**18**) du bouchon du cylindre (**21**).
6.1 Pousser la tige du fouloir (**18**) dans le cylindre (**11**).

Fig. 3

Charger la cartouche et succion



Pompe de remplissage

1 Tirer la tige du fouloir (**18**) et engager le fouloir par la tige tournante (→ **Fig. 3**, **page 18**).
2 Asseoir le raccord du chargeur dans le coupleur du chargeur.
   2.1 Appuyer pour maintenir la vanne du coupleur ouverte.
3 Faire fonctionner la pompe et observer le mouvement de la tige du fouloir (**18**).
4 Arrêter de faire fonctionner la pompe une fois que la tige du fouloir (**18**) est visible.
5 Dégager la tige suiveuse (**18**) du suiveur.
6 Pousser la tige suiveuse (**18**) dans la graisse cylindre (**11**).

REMARQUE
Le raccord du chargeur situé sur le pistolet doit correspondre au coupleur du chargeur. La pompe risque de ne pas fonctionner si les composants ne sont pas compatibles.

Amorçage

Dans la plupart des cas, le pistolet est simplement amorcé en faisant fonctionner la gâchette à plusieurs reprises. Si la graisse n'apparaît pas, il sera nécessaire de purger l'air.

Amorçage forcé

Cette procédure aide à relâcher de l'air manuellement de la vanne de purge.
1 Tirer sur le fouloir (**18**) puis faire tourner jusqu'à verrouillage de la tige sur le fouloir (→ **Fig. 3, page 18**).
2 Ouvrir la vanne de mise à l'air libre en dévissant la tige de deux tours environ.
3 Appuyer sur la tige du fouloir (**18**).
4 Lorsque l'air est éliminé, resserrer la tige de la vanne de mise à l'air libre.
5 Faire fonctionner le pistolet à plusieurs reprises.
6 Lorsque de la graisse apparaît, désengager la tige de fouloir (**18**) du fouloir et la pousser dans le cylindre à graisse (**11**).

Contamination du clapet de non-retour

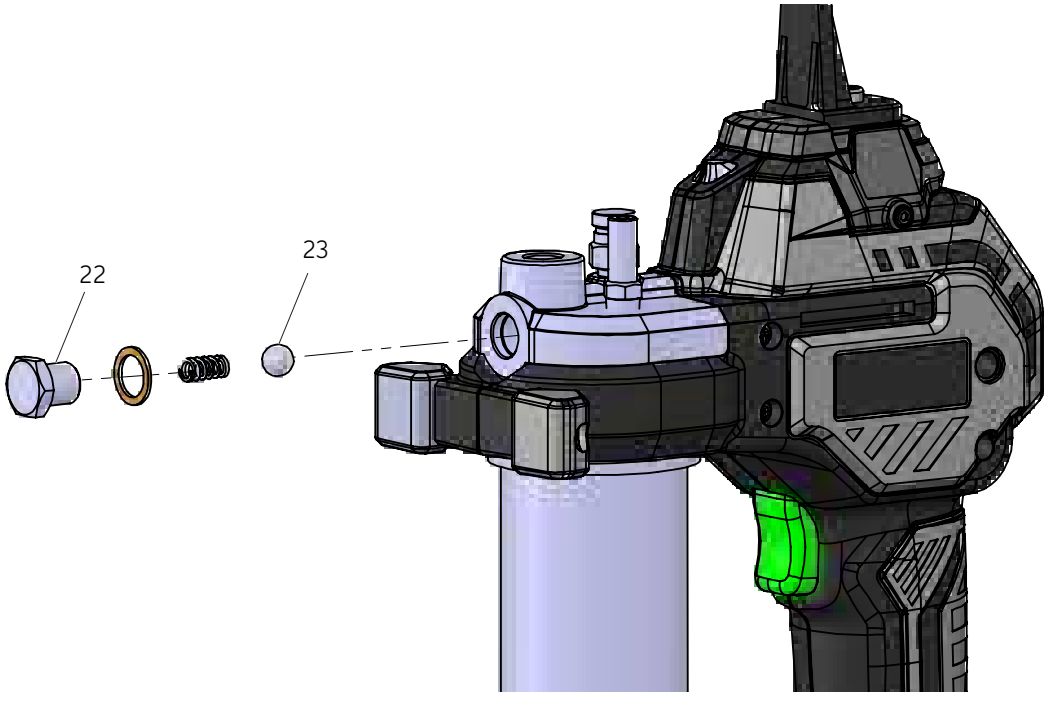
Le clapet de non-retour peut être maintenu ouvert si le pistolet ne s'amorce pas. Retirer le bouchon (**22**), nettoyer la bille (**23**), et le siège de la tête (→ **Fig. 4**).

Fonctionnement

La batterie (**9**) est expédiée intentionnellement avec une charge basse. Charger la batterie avant de l'utiliser.

- Se référer à la section sur le fonctionnement du chargeur de batterie pour de l'information détaillée.

Fig. 4



REMARQUE

Le pistolet graisseur est muni d'un logiciel pour protéger le moteur. Le logiciel coupe l'alimentation au moteur et l'écran LCD s'allume avec un rétroéclairage rouge fixe lorsqu'un palier, un engrenage, une ligne ou un raccord graisseur crée un désamorçage du pistolet. Relâcher immédiatement la gâchette si cette situation se produit.

Pour assurer une durée de vie maximale du moteur, ne pas faire fonctionner le dispositif s'il est désamorcé.

Le non-respect des directives peut entraîner des dommages matériels.

REMARQUE

Le pistolet graisseur se développera à plus ou moins 483 bar *(7 000 psi)* avant que le logiciel n'entre en mode de blocage et coupe l'alimentation au moteur. Le pistolet restera en mode de blocage pendant 3 secondes avant que le moteur soit remis sous tension.

Le pistolet se bloquera une nouvelle fois si le déclencheur est maintenu continuellement pour développer 586 à 724 bar *(8 500 à 10 500 psi)*.

Relâcher le déclencheur pour permettre un refroidissement pendant 3 secondes avant de réutiliser le dispositif.

Sélection de débit

Le pistolet est doté d'une transmission électronique à deux vitesses destinée à fournir un débit élevé et un débit bas. Se référer aux caractéristiques techniques en ce qui concerne la performance à chaque vitesse. Une vitesse élevée a lieu lorsque le chiffre **2** est indiqué sur l'interrupteur à glissière (**19a**) (→ **Fig. 5**). Une pression maximale peut être obtenue à vitesse élevée **2** et à vitesse basse **1**.

REMARQUE

Le pistolet à graisse passera automatiquement de la petite vitesse **1** à la grande vitesse **2** autour de 241 bar *(3 500 psi)* pour obtenir une pression plus élevée.

Fonctions LCD

L'écran à cristaux liquides (LCD) (**6**) comprend un compteur de graisse électronique, une jauge de niveau de graisse, et un indicateur de niveau de la batterie. Pour mettre l'écran LCD en **ON** (MARCHE), taper une fois sur le bouton de réinitialisation (**19b**) (→ **Fig. 5**).

Pour entrer le mode de réinitialisation, appuyer de façon prolongée sur le bouton de réinitialisation (**19b**). Au bout de 2 secondes, les chiffres du compteur de graisse et les unités de niveau du cylindre à graisse (oz/g) commencent à clignoter.

Le compteur de réinitialisation (**19b**) se remet à zéro lorsque le bouton de réinitialisation (**19b**) est relâché alors que le chiffre du compteur de graisse clignote. La jauge est restaurée au niveau plein lorsque le bouton est relâché alors que les segments de niveau du cylindre à graisse clignotent. Le relâchement du bouton (**19b**) alors que l'unité de mesure clignote change l'unité de mesure.

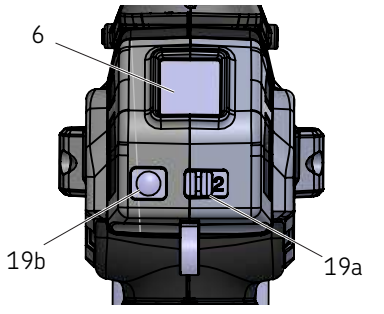
Indication de désamorçage

Lors d'un état de désamorçage (en cas de ligne ou de raccord bouchés), le pistolet s'arrête de pomper de la graisse et l'écran LCD (**6**) s'allume avec un rétroéclairage rouge. Si cet état se produit, relâcher immédiatement la gâchette. Inspecter, nettoyer, et/ou réparer le passage de graisse avant d'essayer de distribuer de la graisse dans le système.

Perte d'indication d'amorçage

Une perte d'amorçage a lieu lorsque de l'air est présent dans la graisse ou lorsque le cylindre à graisse est vide. Lorsque cela se produit, l'écran LCD clignote en rouge pour indiquer que le pistolet ne pompe pas de graisse. Pendant la perte d'amorçage, le compteur de graisse ne compte pas les coups de piston vides.

Fig. 5



Lampe de poche

Pour allumer (**ON**) la lampe de poche, appuyer une fois sur le bouton de réinitialisation. Si l'écran LCD n'est pas encore activé (**ON**), il est nécessaire d'appuyer deux fois sur le bouton de réinitialisation pour allumer (**ON**) la lampe de poche.

Pour éteindre (**OFF**) la lampe de poche, appuyer une fois sur le bouton de réinitialisation. La lampe de poche s'éteint (**OFF**) automatiquement au bout de 20 secondes, à moins que la gâchette ne soit activée pour distribuer de la graisse. Si l'on appuie sur la gâchette pour faire fonctionner le pistolet, la lampe reste allumée (**ON**) jusqu'à 20 secondes après le relâchement de la gâchette.

⚠ AVERTISSEMENT

N'effectuer aucune intervention d'entretien sur ce graisseur avec la batterie installée. Ne pas nettoyer un chargeur branché à une prise de courant.

Le non-respect de cette obligation peut causer des blessures graves ou la mort.

REMARQUE

Nettoyer régulièrement les fentes d'aération de l'outil et du chargeur à l'aide d'une brosse à poils doux ou d'un chiffon sec.

Nettoyer régulièrement la carcasse du moteur à l'aide d'un chiffon humide N'utiliser aucun nettoyant abrasif ni à base de solvant.

Entretien

Étudié pour fonctionner pendant de longues durées en ne nécessitant qu'un entretien minime. Une satisfaction constante d'utilisation dépend d'un entretien correct de l'outil et d'un nettoyage régulier.

Le chargeur n'exige aucun entretien en dehors d'un nettoyage régulier.

Dépannage

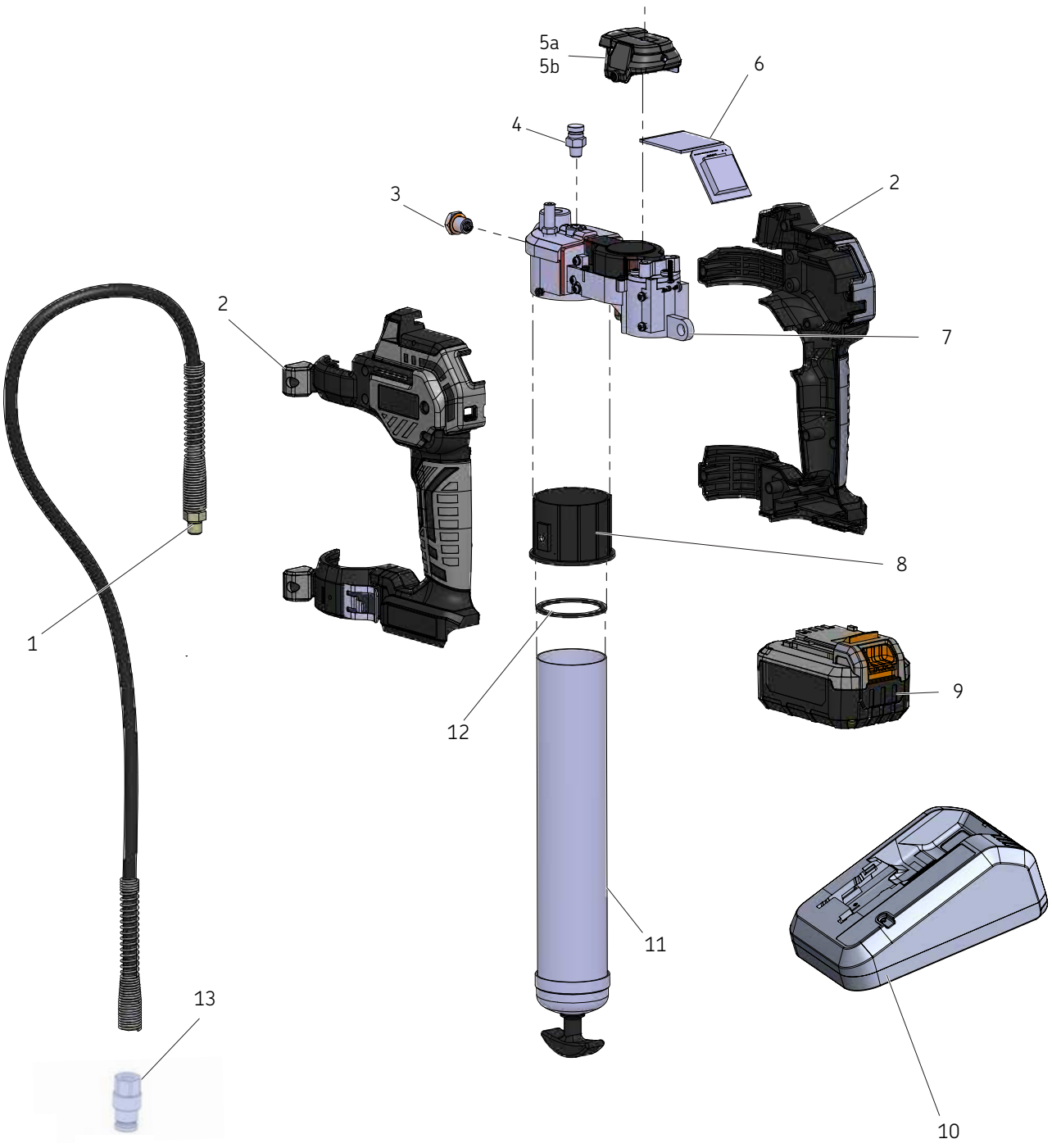
Situation	Cause possible	Mesures correctrices
Le Graisseur ne distribue aucune graisse.	Le tube de graisse est vide.	Vérifier que le tube contient de la graisse.
	Loss of prime.	Répéter l'amorçage.
	Clapet (**23**) de surpression défectueux.	Déposer le clapet (**23**), le nettoyer et vérifier l'état de la bille et examiner son siège.
	Flexible court bouché.	Nettoyer ou remplacer le flexible court
Clignotement en rouge de l'affichage dû à une surcharge du moteur	Point de graissage obstrué.	Éliminer les obstructions.
	Flexible court bouché	Nettoyer ou remplacer le flexible court.
La perte d'amorçage du Graisseur continue.	Il se peut que de l'air soit prisonnier dans plusieurs emplacements du contenant après remplissage à partir d'un grand réservoir.	Vider le tube de graisse, le remplir et répéter l'amorçage.
	Poussoir bloqué dans le cylindre à graisse.	Démonter le tube de graisse et le nettoyer. S'assurer que le piston a pénétré correctement dans la cartouche.
		Vérifier que le piston n'est pas accroché sur le rebord de la cartouche de graisse.
		Remplacer le tube de graisse s'il est endommagé.
	Le siège et la bille du clapet (**23**) asont encrassés.	Nettoyer la bille de contrôle et vérifier le siège de la bille.
La batterie ne se recharge pas.	Chargeur non alimenté.	Vérifier que la prise est sous tension.
	La batterie peut être défectueuse.	Remplacer la batterie.
	La batterie a besoin d'être rechargée.	Recharger la batterie.
Le moteur ne tourne pas.	Fils défectueux reliés au moteur.	Enlever la batterie, démonter la poignée et vérifier les fils pour voir si les branchements sont desserrés.

Liste des pièces détachées et kits de pièces

Numéro de pièce	Description
TLGB 21-1	Sangle, épaule (TLGB)
TLGB 21-2	Batterie SKF Lithium 20V 2.5 Ah
TLGB 21-3	Tuyau long 1219 mm lg avec coupleur
TLGB 21-4	Kit tube de graisse (TLGB)
TLGB 21-5	Chargeur SKF 2A 230 V AC / 20V⎓
TLGB 21-6	Chargeur SKF 2A 120 V AC / 20V⎓
TLGB 21-9	Batterie SKF Lithium 20V 4.0 Ah

Des pièces de rechange

Article	Description
1	Ensemble de tuyau, graisse
2	Boîtier (poignée)
3	Clapet anti-retour
4	Clapet de mise à l'air libre
5a	Godet à poussière (TLGB 21)
5b	Module Bluetooth (TLGB 40-10
6	Affichage/PCB
7	Pompe
8	Espaceur de tube à graisse avec vis
9	Batterie, 20 V⎓ 2,5 Ah Batterie, 20 V⎓ 4,0 Ah
10	Chargeur, batterie (120 V c.a./60 Hz) Chargeur, batterie (230 V c.a./50 Hz)
11	Ensemble de cylindre, graisse
12	Joint d'étanchéité
13	Coupleur, graisse


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Instructions d’utilisation détaillées

Pour obtenir des informations détaillées, utilisez ce lien
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
sinon contactez votre interlocuteur SKF habituel ou votre distributeur SKF.

Garantie

Ces instructions ne contiennent aucune information quant à la garantie. Celles-ci sont consultables dans les Conditions Générales de Vente disponibles sur le site Internet: www.skf.com/lubrification.



skf.com

® SKF est une marque déposée du Groupe SKF

© SKF Group 2025

Le contenu de cette publication est soumis au copyright de l’éditeur et sa reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable. Le plus grand soin a été apporté à l’exactitude des informations données dans cette publication mais SKF décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages directs ou indirects découlant de l’utilisation du contenu du présent document.

février 2025 · Form MP5499FR Version 2

Pistola a batteria per grasso

Modelli TLGB 21/230V, TLGB 21/110V



Data di emissione	**febbraio 2025**
Numero di codice	**MP5499**
Versione	**2**

Indice

Dichiarazione di conformità **3**
Avvertenze per la sicurezza **6**
Istruzioni di sicurezza **7**
Avvertenze generali di sicurezza
per gli attrezzi elettrici 7
Sicurezza degli altri 8
Sicurezza specifica 8
Rischi residui 9
Vibrazioni 9
Etichette su caricabatterie 9
Protezione dell'ambiente 10
Istruzioni di sicurezza per batteria
e caricabatteria 11
Batterie 11
Caricabatteria 11
Sicurezza elettrica 12
Batteria e caricabatteria 13
Regole di sicurezza per batterie
e caricabatterie 13
Descrizione **14**
Dati tecnici 14
Modello di vendita 16
Funzione di luci rosse e verdi
sul caricatore 18
Uso del caricabatteria 18
Lascia la batteria nel caricatore 18
Display a LED 18
Uso e cura degli attrezzi **19**
Caricamento pistola per ingrassaggio . . 19
Caricamento cartuccia 19
Caricamento ad aspirazione 19
Pompa caricatore 19
Adescamento pompa 19
Adescamento agevolato 19
Funzionamento 20
Selezione della velocità 20
Funzioni LCD 20
Torcia elettrica 21
Manutenzione 21
Individuazione e soluzione
dei problemi **22**
Distinta pezzi/kit di servizio **23**
Pezzi di ricambio **24**
Istruzioni dettagliate **28**
Garanzia **28**

SKF	Dichiarazione di Conformità	**DOCUMENTO MP5499.Doc**

Nome/indirizzo del produttore:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Paesi Bassi

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com **SITIO WEB:** www.skf.com

CE

La presente dichiarazione di conformità è emessa a sola responsabilità del produttore. Con la presente, SKF MPT dichiara che i macchinari parzialmente completati sotto:

Denominazione: Ingrassatore
Numeri di modello: TLGB 21
Descrizione: Pistola a batteria per grasso
Numeri di modello: TLGB 40-10
Descrizione: Modulo Bluetooth
Anno di CE: 2022

usati come previsto, sono conformi alla normativa di armonizzazione dell'Unione in materia:

Direttiva Macchine 2006/42/UE

Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (EMC)

Sostanze pericolose 2011/65/UE (RoHS2)

e sono conformi alle seguenti norme armonizzate:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Compatibilità elettromagnetica - Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili - Parte 1: Emissione

EN 55014-2:2015
Compatibilità elettromagnetica - Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili - Parte 2: Immunità - Standard per famiglie di prodotti

EN 62841-1:2015
Utensili manuali a motore elettrico, attrezzi trasportabili e macchine per prato e giardino – Sicurezza - Parte 1: Requisiti generali

EN IEC 63000:2018
Documentazione tecnica per la valutazione dei prodotti elettrici ed elettronici rispetto all' Restrizioni per sostanze pericolose

EN 301 489-17:2020
Standard di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio; Parte 17: Condizioni specifiche per i sistemi di trasmissione dati a banda larga; Standard armonizzato per la compatibilità elettromagnetica

EN 301 489-1:2019
Standard di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio; Parte 1: Requisiti tecnici comuni; Standard armonizzato per la compatibilità elettromagnetica

EN 62479: 2010
Valutazione della conformità delle apparecchiature elettroniche ed elettriche di bassa potenza alle restrizioni di base relative all'esposizione umana ai campi elettromagnetici

Il produttore mantiene un file tecnico di fabbricazione che contiene relazioni di prova e documentazione di prodotto.

Numero del foglio riassuntivo del file tecnico: RAMP5499XX

RoHS2 -Numero del foglio riassuntivo del file tecnico: RoHSMP5499XX

Il sottoscrittore di SKF, con la presente dichiaro che il macchinario sopra specificato, utilizzato come previsto, è conforme alle direttive e agli standard armonizzati di cui sopra al momento dell'immissione sul mercato del suddetto prodotto.

Andrea Gondova
Responsabile della conformità del prodotto
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Paesi Bassi
2022/06/17

Avvertenze per la sicurezza

NOTA
Enfatizza suggerimenti e raccomandazioni utili nonché informazioni per prevenire danni alla proprietà e garantire operazioni efficienti e senza problemi.

⚠ ATTENZIONE
Indica una situazione pericolosa che può portare a lesioni personali leggere se le misure precauzionali vengono ignorate.

⚠ AVVERTIMENTO
Indica una situazione pericolosa che potrebbe portare alla morte o lesioni gravi se le misure precauzionali vengono ignorate.

⚠ PERICOLO
Indica una situazione pericolosa che porterà a morte o lesioni gravi se le misure precauzionali vengono ignorate.

⚠ AVVERTIMENTO

Non usare l'apparecchiatura senza avere letto e comprendere appieno le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può essere causa di lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE
Non utilizzare l'apparecchiatura senza equipaggiamento protettivo della persona. Indossare occhiali protettivi.

I dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezione acustica, in condizioni adatte, riducono le lesioni alla persona.

La mancata osservanza può causare lievi lesioni personali.



⚠ AVVERTIMENTO

Non lasciare che parti del corpo siano intrappolate dall'apparecchiatura.

Esse possono essere schiacciate dagli insiemi in funzione.

Il mancato rispetto crea il pericolo di lesioni gravi o letali.

⚠ AVVERTIMENTO

Non consentire versamenti di fluido sul pavimento quando si usa l'apparecchiatura. Se si verifica, pulire il versamento di fluido prima di continuare a usare l'apparecchiatura.

Se non lo si fa si corre il pericolo di lesioni gravi o letali.

⚠ AVVERTIMENTO
Non usare questa apparecchiatura per fornire, trasportare o conservare sostanze pericolose e misture secondo l'allegato I parte 2-5 del regolamento sulla loro classificazione, etichettatura e imballaggio (EG 1272/2008) o HCS 29 CFR 1910.1200 contrassegnati dai sottostanti pittogrammi di pericolo GHS01, GHS06 e GHS08:



Istruzioni di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le istruzioni e avvertenze sulla sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.



Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.
Nelle avvertenze, il termine "attrezzo elettrico" si riferisce sia agli attrezzi elettrici alimentati da rete (con cordone di alimentazione) che quelli alimentati da batteria (senza cordone di alimentazione).

1 Sicurezza dell'area di lavoro

1.1 Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree di lavoro ingombre e poco illuminate favoriscono gli incidenti.

1.2 Non usare attrezzi ele**ttrici in atmosfera potenzialmente esplosiva, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici creano scintilla che possono accendere polveri o vapori.

1.3 Quando si usa un attrezzo elettrico tenere lontani i bambini e gli astanti. L'operatore può distrarsi e perdere controllo.

2 Sicurezza elettrica

2.1 La spina degli attrezzi elettrici deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in nessun modo. Non usare adattatori di spina con attrezzi elettrici a massa (a terra). Spine non modificate e prese che si corrispondono ridurranno il rischio di scossa elettrica.

2.2 Evitare il contatto del corpo con superfici a massa o a terra, come tubazioni, radiatori, fornelli e frigoriferi. Se il corpo è a massa o a terra vi è un maggior rischio di scossa elettrica.

2.3 Non esporre l'attrezzo elettrico alla pioggia e al bagnato. Acqua che penetri in un attrezzo elettrico aumenterà il rischio di scossa elettrica.

2.4 Non fare cattivo uso del cordone. Non usare mai il cordone per sollevare, trasportare, collegare o scollegare l'attrezzo elettrico. Tenere il cordone lontano da fonti di calore, olio, bordi affilati e parti in movimento. I cordoni danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

2.5 Quando si usa un attrezzo esterno all'aperto, usare una prolunga adatta per uso all'esterno. L'uso di una prolunga per uso all'esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

2.6 Se il funzionamento di un elettroutensile in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3 Sicurezza personale

3.1 Quando si usa un attrezzo elettrico, tenersi vigili, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare buon senso. Non usare attrezzi elettrici quando si è stanchi o quando si sono assunte sostanze tossiche, bevande alcoliche o medicine. Un istante di disattenzione quando si usa l'attrezzo può causare lesioni gravi alla persona.

3.2 Usare attrezzature di protezione della persona. Indossare sempre occhiali protettivi. Attrezzature di protezione come visiera, scarpe antiscivolo, cappello rigido o protezioni auricolari nelle condizioni adatte riducono il rischio di lesioni alla persona.

3.3 Evitare l'avvio involontario. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria e prima di sollevare e trasportare l'attrezzo. Trasportare apparecchi elettrici con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione attrezzi dotati di interruttore favorisce il verificarsi di incidenti.

3.4 Prima di avviare l'attrezzo togliere eventuali chiavi di regolazione. Le chiavi dimenticate attaccate alla parte ruotante dell'attrezzo elettrico possono causare lesioni alla persona.

3.5 Non cercare di raggiungere punti difficili. Tenersi ben saldi sui piedi ed equilibrati in ogni momento. Così facendo si controlla meglio l'attrezzo in situazioni inaspettate.

3.6 Vestire in modo adatto. Non indossare roba larga o gioielleria. Tenere capelli, vestiario e guanti lontano dalle parti in movimento. Roba larga, gioielleria o capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.

3.7 Se sono previsti dispositivi per il collegamento delle strutture di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

4 Uso e cura degli attrezzi elettrici

4.1 Non sforzare l'attrezzo elettrico. Usare l'attrezzo elettrico adatto per l'applicazione. L'attrezzo elettrico giusto è stato progettato per eseguire il lavoro meglio e in condizioni di maggiore sicurezza.

4.2 Non usare l'attrezzo elettrico se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona. Qualsiasi attrezzo elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

4.3 Prima di eseguire delle regolazioni, cambiare accessori o riporre l'attrezzo elettrico, scollegare la spina dall'alimentazione e/o la batteria. Questa misura di sicurezza preventiva riduce il rischio di avviare l'attrezzo accidentalmente.

4.4 Riporre attrezzi non in uso fuori della portata dei bambini e non consentire che persone che non sono familiari con le presenti istruzioni usino gli attrezzi elettrici. Gli attrezzi elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

4.5 Tenere gli attrezzi elettrici in ordine. Controllare che non ci siano parti non allineate, parti che legano o parti rotte e altre condizioni che possono influire sulla funzionalità dell'attrezzo. Se l'attrezzo è danneggiato, ripararlo prima dell'uso.Molti accidenti sono causati da manutenzione cattiva dell'attrezzo.

4.6 Mantenere gli attrezzi di taglio affilati e puliti. Gli attrezzi di taglio ben mantenuti, con fili di taglio ben affilati, si inceppano più difficilmente e sono più facili da controllare.

4.7 Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori e le punte, ecc. seguendo le presenti istruzioni, e nel modo previsto per il tipo particolare di attrezzo, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'attrezzo elettrico per operazioni diverse da quelle previste può risultare in condizioni pericolose.

5 Uso e cura degli attrezzi a batteria

5.1 Ricaricare il pacco batteria servendosi solo del caricabatteria specificato dal produttore. Un caricabatteria adatto per un certo tipo di batteria può creare il rischio d'incendio se viene usato con un tipo di batteria diverso.

5.2 Usare gli attrezzi solo con il pacco batteria progettato specificamente per loro. L'uso di un qualunque pacco batteria diverso può creare il rischio d'incendio o di lesioni.

5.3 Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come fermagli da carta, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Un cortocircuito dei terminali della batteria può causare bruciature o incendio.

5.4 In condizioni di uso improprio, può venire espulso liquido dalla batteria; evitare il contatto. Liquido espulso dalla batteria può essere causa di irritazione o bruciature. In caso di contatto accidentale, lavare a fondo con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi al medico. Il liquido espulso dalla batteria può essere causa di irritazione o bruciature.

6 Riparazione

6.1 Incaricare delle riparazioni solo personale qualificato per tali interventi che usa parti di ricambio identiche. Così facendo si garantirà che l'attrezzo elettrico continui a essere sicuro.

Sicurezza degli altri

Questo apparecchio non è stato progettato per l'uso da parte di persone (compreso i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non hanno la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che tale uso non sia fatto sotto la diretta supervisione e seguendo le istruzioni di una persona familiare con l'uso dell'apparecchio e responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere supervisionati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

Sicurezza specifica

Le lesioni molto gravi. Tenere la manichetta solo dall'area della protezione della molla. Evitare l'avvio accidentale. Prima di inserire il pacco batteria, accertarsi che l'interruttore non sia premuto.

Sostituire la manichetta non appena mostra segni di usura, difetto o danno sul rivestimento di protezione esterno.
Non piegare la manichetta in modo da annodarla.

Non cercare di raggiungere punti difficili. Tenersi ben saldi sui piedi ed equilibrati in ogni momento. La posizione adatta e ben equilibrata permette di controllare l'attrezzo in situazioni inaspettate.

Usare attrezzature di sicurezza. Indossare sempre occhiali protettivi.

Per una condizione di lavoro giusta si devono usare visiera, scarpe antiscivolo, cappello rigido o protezione auricolare.

L'ingrassatore usa sostanze lubrificanti che possono essere infiammabili e velenose se ingerite. Non usare l'ingrassatore in vicinanza di fiamme vive o altri pericoli d'incendio. Non usare grasso infiammabile con questo ingrassatore.

Il grasso viene spesso commercializzato come sostanza ad alta temperatura perché deve conservare le proprietà lubrificanti in punti che diventano molto caldi, ma può diventare infiammabile se la temperatura è troppo alta. Prima di usare l'ingrassatore, leggere le avvertenze per il lubrificante. Non usare grasso infiammabile con questo ingrassatore.

⚠ AVVERTENZA

Non usare nessuna manichetta che non sia stata approvata da SKF. La pressione eccessiva può far sì che l'ugello si rompa o la manichetta flessibile scoppi.

Sostituire la manichetta non appena mostra segni di usura, difetto o danno sul rivestimento di protezione esterno.

Osservare le istruzioni e le avvertenze della manichetta flessibile. La mancata osservanza può essere causa di lesioni gravi o morte.

⚠ AVVERTENZA

Usare occhiali e guanti di protezione quando lo si usa. Tenere le mani lontane dalle parti in gomma esposte della manichetta.

La mancata osservanza può essere causa di lesioni gravi e/o morte.

Rischi residui

Durante l'uso dell'attrezzo possono insorgere altri rischi residui che non sono elencati nelle avvertenze di sicurezza qui accluse. Questi sono rischi dovuti a cattivo uso, uso prolungato e così via.

Anche quando si osservano tutte le norme di sicurezza e si usano i dispositivi di sicurezza del caso, certi rischi residui non possono essere evitati. Essi comprendono:

- Lesioni causare dal contatto con parti ruotanti o in movimento.
- Lesioni causate quando si cambiano parti o accessori.
- Lesioni causate dall'uso prolungato dell'attrezzo. Fare delle soste quando si deve usare un attrezzo per un lungo periodo di tempo.
- Compromissione dell'udito.
- Pericoli per la salute dovuti all'inalazione della polvere sviluppata dall'uso dell'attrezzo (ad esempio: lavorando con il legno, specialmente quello di quercia, faggio e MDF).

⚠ AVVERTENZA

Le vibrazioni emesse durante l'uso dell'attrezzo elettrico possono differire dal valore nominale dipendendo da come è usato l'attrezzo. Il livello di vibrazioni può risultare più alto di quello dichiarato.

Vibrazioni

Il valore nominale delle vibrazioni indicato nei dati tecnici e nella dichiarazione di conformità sono stati misurati secondo i metodi di test standard previsti dall'EN 62841 e possono essere usati per paragonare un attrezzo con un altro.

I valori nominali di vibrazione possono essere usati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Quando si valuta l'esposizione a vibrazioni per stabilire le misure di sicurezza richieste da 2002/44/EC per proteggere persone che usano normalmente attrezzi elettrici nel corso del loro impiego, la stima dell'esposizione alle vibrazioni dovrebbe prendere in considerazione il modo in cui l'attrezzo è utilizzato, compreso tutte le fasi del ciclo operativo, come tutte le volte in cui l'attrezzo è spento o in marcia o in attesa, oltre al tempo di lavoro effettivo.

Etichette su caricabatterie

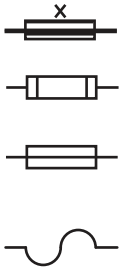
I seguenti simboli sono mostrati sullo strumento:

⚠ AVVERTENZA

Non usare l'ingrassatore senza avere letto il manuale d'istruzione.



La mancata osservanza può essere causa di lesioni gravi e/o morte.



Protezione dell’ambiente

Qualora venisse il momento di sostituirlo, o se esso non serve più, non eliminare il prodotto SKF collocandolo nei rifiuti domestici. Eliminare il prodotto a parte.

Le norme locali possono prevedere una raccolta dei prodotti elettrici separata dai rifiuti domestici, presso una discarica municipale o presso il rivenditore dove si è acquistato il prodotto quando era nuovo.

NOTA

La raccolta separata di prodotti usati, e confezioni che non servono, più consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali.



Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a evitare l’inquinamento dell’ambiente e riduce il fabbisogno di materie prime.

NOTA

Raccolta a parte. Questo prodotto non deve essere eliminato con i rifiuti domestici.



NOTA

Scaricare completamente la batteria e quindi toglierla dall’attrezzo.



Le batterie NiCd, NiMH e Li-Ion sono riciclabili. Portarle a un qualsiasi agente autorizzato o alla discarica di riciclaggio locale.

Istruzioni di sicurezza per batteria e caricabatteria

Il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e operative per il caricabatteria.

⚠ PERICOLO

Non sondare con oggetti conduttivi.

Non caricare una batteria danneggiata. Sostituire immediatamente.

Rischio di elettro-shock dovuto alla tensione di 120 V c.a. o 230 V c.a. sui terminali del caricatore.

Se non lo si fa si corre il pericolo di lesioni gravi o letali.

Batterie

- Non tentare mai di aprire per una ragione qualsiasi.
- Non esporre la batteria all'acqua.
- Non riporre in luoghi in cui la temperatura può superare i 40 °C *(105 °F)* come in capanni esterni o fabbricati di metallo durante l'estate.
- Caricare solo in ambienti la cui temperatura sia tra 10 e 40 °C *(50 e 104 °F)*.
- Caricare solo con il caricabatteria in dotazione all'attrezzo.
- Per smaltire le batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Protezione dell'ambiente".

NOTA

Non cercare di caricare batterie danneggiate.



NOTA

Non esporre la batteria al fuoco.



⚠ PERICOLO

Non esporre la batteria a scintille o fiamma viva.

Il liquido della batteria può ustionare.

Non spruzzare o immergere in acqua o altri liquidi. Così facendo si può causare un guasto prematuro delle celle.

Se non lo si fa si corre il pericolo di lesioni gravi o letali.

⚠ PERICOLO

Non tentare mai di aprire il pacco batteria per una ragione qualsiasi. Se la custodia di plastica si rompe o si incrina, mandare la batteria a un centro servizi perché sia riciclata.

Se non lo si fa si corre il pericolo di lesioni gravi o letali.

⚠ ATTENZIONE

Non caricare i pacchi batterie con caricabatterie diversi.

Non caricare altri tipi di batterie con il caricabatterie. Altri tipi di batterie possono esplodere.

Non pulire il caricabatterie quando è collegato alla presa di corrente.

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare gravi lesioni personali.

Caricabatteria

- Prima di usare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e segnalazioni di avvertimento sul caricabatteria e sul prodotto che utilizza il pacco batteria.
- Non esporre il caricabatteria a pioggia, neve o brinate.
- Non fare cattivo uso del cordone. Non portare mai il caricabatteria tenendolo dal cordone e non tirare il cordone per scollegarlo dalla presa. Quando si scollega il caricabatteria tirare dalla spina e non dal cordone. Sostituire immediatamente un cordone di alimentazione e serracavo che fossero danneggiati. Non tentare di riparare il cordone di alimentazione.
- Accertarsi che il cordone sia situato in modo da non essere calpestato, da potervi inciampare o da essere danneggiato in altro modo.
- Non usare una prolunga a meno che non sia strettamente necessario. L'uso di una prolunga inadatta piò creare il rischio d'incendio o di scossa elettrica.
- Non usare il caricabatteria se ha subito un forte urto, se è caduto, o è stato danneggiato in qualunque altro modo; portarlo a un centro di servizio qualificato.
- Non smontare il caricabatteria o il pacco batteria. Se si rende necessario un intervento di servizio o riparazione, portare l'articolo a un centro di servizio qualificato. Il montaggio incorretto può creare il rischio di scossa elettrica o incendio.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, scollegare il caricabatteria dalla presa prima di pulirlo.
- Caricare il pacco batteria in un luogo ben ventilato; non coprire in nessun modo il caricabatteria e la batteria durante la carica.
- Non riporre il caricabatteria o pacco batteria in un luogo in cui la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C, come una baracca di metallo per attrezzi durante l'estate; ciò potrebbe deperire la batteria riposta.

- Non caricare il pacco batteria a temperature sotto 5 °C o sopra i 40 °C. Ciò è importantissimo per il fun-zionamento corretto.
- Non incenerire il pacco batteria Potrebbe esplodere e incendiarsi.
- Non caricare la batteria in un luogo umido o bagnato.
- Questo apparecchio non è stato progettato per l'uso da parte di persone (compreso i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.
- Questo attrezzo non è indicato per l'uso da parte di persone (compreso i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno esperienza e conoscenza.
- Queste batterie devono essere riciclate o eliminate in modo opportuno. Portare le batterie esaurite a un rivenditore o a un centro di riciclaggio locale.

NOTA

Il caricabatteria è stato progettato solo per l'uso all'interno.



NOTA

Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



NOTA

Non tentare di sostituire il caricabatterie con una normale spina principale.

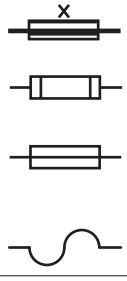


Il caricabatterie è a doppio isolamento e non è richiesto alcun filo di terra.

Verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione sulla targhetta dei dati tecnici.

Etichette accese caricabatterie

Sull'utensile sono visualizzati i seguenti simboli:



Sicurezza elettrica

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal centro di assistenza SKF autorizzato evitare il pericolo.

Batteria e caricabatteria

Regole di sicurezza per batterie e caricabatterie

Il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e operative per le batterie con numero di parte TLGB 21-2 e TLGB 21-9 e i caricabatterie con numero di parte TLGB 21-5 e TLGB 21-6.

⚠ AVVERTENZA

Prima di usare il caricabatteria, leggere le istruzioni e le marcature precauzionali apposte sul caricabatteria (**10**), sulla batteria (**9**) e sui prodotti che la usano.

Non si dovrebbe usare una prolunga a meno che non sia del tutto necessaria. L'uso di una prolunga inadatta può creare il rischio di incendio o elettro-shock. Qualora si renda necessario il suo uso, accertarsi che la prolunga sia di calibro 18. Controllare e accertarsi che i poli della spina della prolunga siano lo stesso numero, misura e forma di quelli del caricabatteria. Accertarsi che la prolunga sia cablata in modo corretto e in buone condizioni elettriche.

Non bruciare la batteria anche se gravemente danneggiata o completamente consumata. La batteria potrebbe esplodere incendiandosi.

Per evitare pericoli, i cordoni in dotazione danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, da un rappresentante di servizio o da altra persona similmente qualificata.

Se non lo si fa si corre il pericolo di lesioni gravi o letali.

⚠ ATTENZIONE

- Non esporre il caricabatteria a pioggia, neve o gelo.
- Accertarsi che il cordone sia sistemato in modo da non essere calpestato, creare inciampi o sottoposto in altro modo a danneggiamento o sollecitazione.
- Non usare il caricabatteria se il cordone o la spina sono danneggiati. Sostituire immediatamente.
- Non usare il caricabatteria se ha subito un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo.
- Non smontare il caricabatteria.
- Il caricabatteria è progettato per essere usato con energia elettrica standard di ambiente domestico.
- Non cercare di usarlo con altre tensioni.
- Cariche consecutive possono causare surriscaldamento. Se lo si deve usare consecutivamente, lasciare che il caricabatteria si raffreddi per 15 minuti tra una carica e l'atra.
- Non inserire oggetti estranei nell'alloggiamento del caricabatteria sul suo supporto.
- Non smontare la batteria.
- Non riporre il gruppo della pistola e batteria in un luogo la cui temperatura possa raggiungere 40 °C *(104 °F)*.
- Non cortocircuitare la batteria.
- Non mettere il caricabatteria in un posto di calore o freddo estremo. Le prestazioni migliori si ottengono a temperatura ambiente.

Descrizione

Le pistole modello TLGB 21/230V e TLGB 21/110V sono progettate per distribuire grassi a base di petrolio (NLGI 1/ NLGI 2) per applicazioni di lubrificazione generali. Ogni pistola per ingrassaggio è dotata di motore elettrico con riduttore di ingranaggi a tre stadi e meccanismo biella-manovella che aziona la pompa a pistone alternativa. Il motore è alimentato da un pacco batteria agli ioni di litio ricaricabile da 20 V. Incluse nella pistola per ingrassaggio sono una manichetta d'alta pressione di 1,11 m *(48 pollici)*, un raccordo del grasso molto resistente e una valigetta per il trasporto. Vi sono anche una torcia elettrica a LED incorporata, una trasmissione elettronica a due velocità e un display a cristalli liquidi retroilluminato (LCD). Il display LCD visualizza l'indicatore di carica della batteria e di livello del grasso, il misuratore del grasso e gli indicatori di avvertimento di perdita di adescamento e stallo.

La pistola per ingrassaggio è capace di comunicazioni wireless con i telefoni mobili usando l'applicazione SKF con il modulo Bluetooth (BT) (TLGB 40-10, venduto separatamente). Il modulo BT (TLGB 40-10) deve essere installato sulla pistola, e non sulla copertura antipolvere rimovibile.

Quando il modulo (TLGB 40-10) non è installato, la spina è coperta da un para-polvere (**5**).

Tutti i modelli sono progettati con tre modi di caricamento: cartuccia, ad aspirazione e pompa caricatore. Le pompe di ingrassaggio sono innescate a molla e comprendono una valvola di sfiato dell'aria per facilitare l'adescamento.

Tabella 1

Dati tecnici

Capacità del serbatoio del grasso	
Quantità	454 g (*16 oz*)
Misura cartuccia	397 g (*14 oz*)
Gruppo manichetta	
Pressione nominale	689 bar (*10 000 psi*)
Lunghezza della manichetta	122 cm (*48 in*)
Corrente di funzionamento	14.5 to 20 V⎓
Peso	2,9 kg (*6.3 lbs*)
Massima pressione di picco	689 bar (*10 000 psi*)
Pressione di esercizio massima	413 bar (*6 000 psi*)
Tasso portata [1]	
Erogazione minima	170 g/min *(6 oz/min)*
Erogazione massima	113 g/min *(4 oz/min)*
Precisione misuratore [1] [2]	
Velocità alta	±3%
Velocità bassa	±4%
Campo del misuratore	0 a 999 g (*0.0 a 999 oz*)

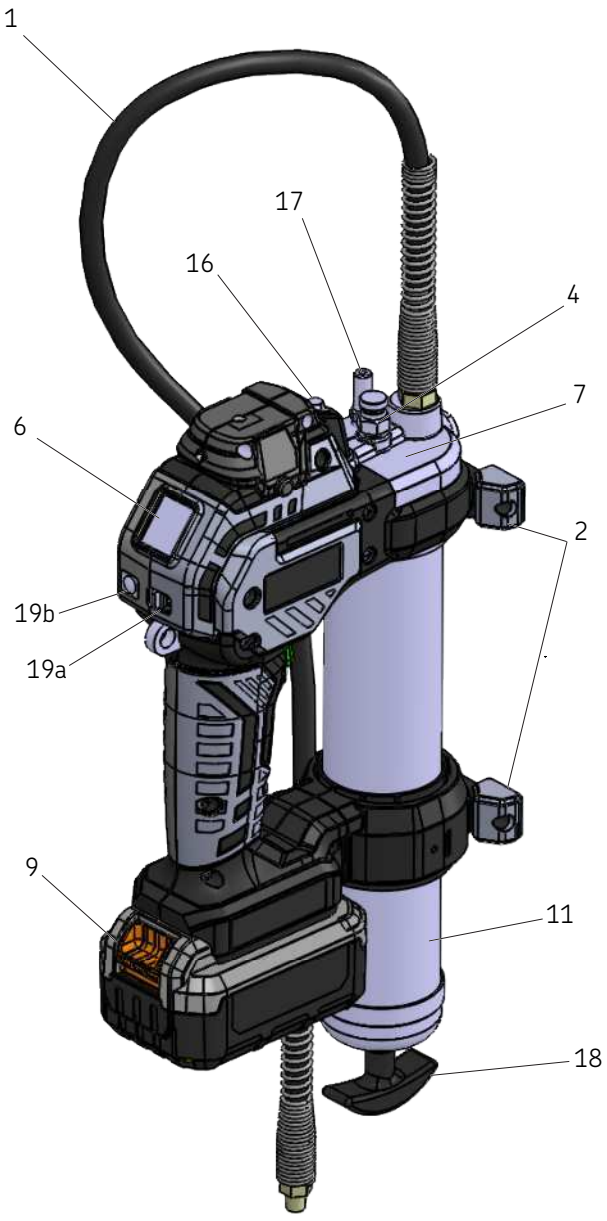
Pressione sonora (LpA) 71,5 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A). Potenza acustica (LwA) 82,5 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A). Valore di emissione vibrazioni (ah) 0,9 m/s2, incertezza (K) 1,5 m/s2.

1) Grasso al litio NLGI 2 EP (peso specifico 0,92) a 24 °C *(75 °F)* erogato attraverso il gruppo manichetta in dotazione con raccordo del grasso e resistenza di pressione supplementare di 10 bar *(150 psi)* che simula un raccordo con valvola di ritegno a sfera.

2) La precisione del misuratore è valida quando si usa grasso al litio NLGI 2 (peso specifico 0,92) a 24 °C *(75 °F)*.

CE

Fig. 1



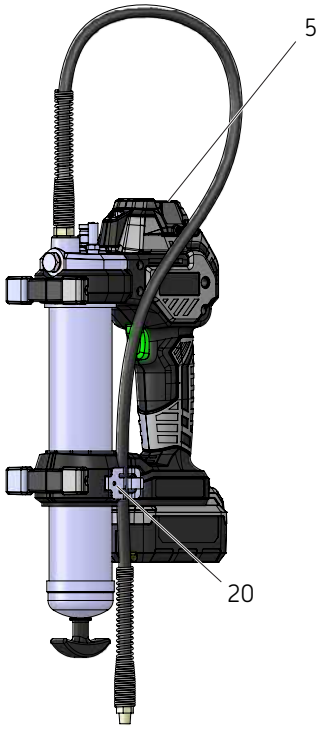
Articolo	Descrizione	Articolo	Descrizione
1	Manichetta	11	Gruppo del tubo del grasso
2	Supporto	16	Luce a LED
4	Valvola di sfiato	17	Valvola del contenitore
6	Schermo	18	Maniglia del cedente
7	Gruppo della pompa	19a	Interruttore a scorrimento
9	Batteria	19b	Pulsante di reset

Tabella 2

Modello di vendita

Modello	Descrizione	Caricabatteria	Cassa
TLGB 21/230V	Pistola a batteria per grasso 20V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Sì
TLGB 21/110V	Pistola a batteria per grasso 20V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Sì

Fig. 2



TLGB 21 - Standard
(senza modulo Bluetooth)

Articolo	Descrizione
5	Copertura antipolvere
20	Hose holder

Funzione di luci rosse e verdi sul caricatore

Quando il caricabatterie è acceso, la luce verde lampeggia una volta.

Uso del caricabatteria

Verificare che la tensione del circuito di alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dati del caricabatteria. Accertarsi che la batteria faccia contatto con il caricabatteria.

La batteria sarà leggermente calda al tatto mentre si carica. La cosa è normale e non il sintomo di un problema.

Lascia la batteria nel caricatore

La batteria può essere lasciata nel caricabatteria a tempo indeterminato quando il LED è verde. Il caricabatteria è dotato di modalità di messa a punto che gli permette di funzionare a capacità di picco. Eseguire la messa a punto settimanalmente o quando la prestazione della batteria diminuisce. Per usare le modalità di messa a punto automatiche, mettere la batteria nel caricabatteria per un minimo di 8 ore.

Tabella 3

Display a LED

Luce a led	Descrizione
Verde lampeggiante 	Batteria in carica
Verde fisso 	Carica completa
La luce rossa lampeggia a 4 Hz 	Cattive condizioni della batteria. Il caricabatteria ha rilevato che la batteria è debole o danneggiata. Arrestare il caricamento della batteria. Mandare a un centro di servizio o a un centro di raccolta per riciclaggio (luce rossa lampeggiante a 4 Hz).
La luce rossa lampeggia a 1/5 Hz 	Il caricabatteria ha rilevato che la batteria è troppo calda o troppo fredda. Ritarda automaticamente l'inizio della carica per caldo/freddo fino a quando la temperatura della batteria non si è normalizzata. Quando la batteria raggiunge una temperatura tra 4 e 40 °C (*40 e 104 °F*), il caricabatteria si mette automaticamente in modalità di carica. La batteria può surriscaldarsi a causa di: • Lungo uso continuativo • Alta temperatura ambientale • Danneggiamento di una o più celle

Uso e cura degli attrezzi

Conservazione

- Luogo asciutto senza polvere
- Stanza ben ventilata
- Durata di conservazione: massima di 24 mesi
- Umidità relativa: <75 %
- Temperatura di conservazione: da +10 a +40 °C *(da +50 a +104 °F)*
- Nessuna esposizione a luce solare diretta o radiazione UV
- Protezione da fonti di calore e di freddo vicine.

Trasporto

Il prodotto deve essere trasportato nel suo contenitore originale dal produttore con tutti i mezzi di trasporto, indipendentemente dalla distanza.

Per garantire la sicurezza durante il caricamento e scaricamento, trasporto e conservazione, il prodotto deve essere imballato in contenitori utilizzando materiali che lo proteggano da danni e/o perdita.

Caricamento pistola per ingrassaggio

NOTA
Per l'identificazione dei componenti nelle procedure seguenti, vedere la distinta parti, **pagina 23**.

Caricamento cartuccia

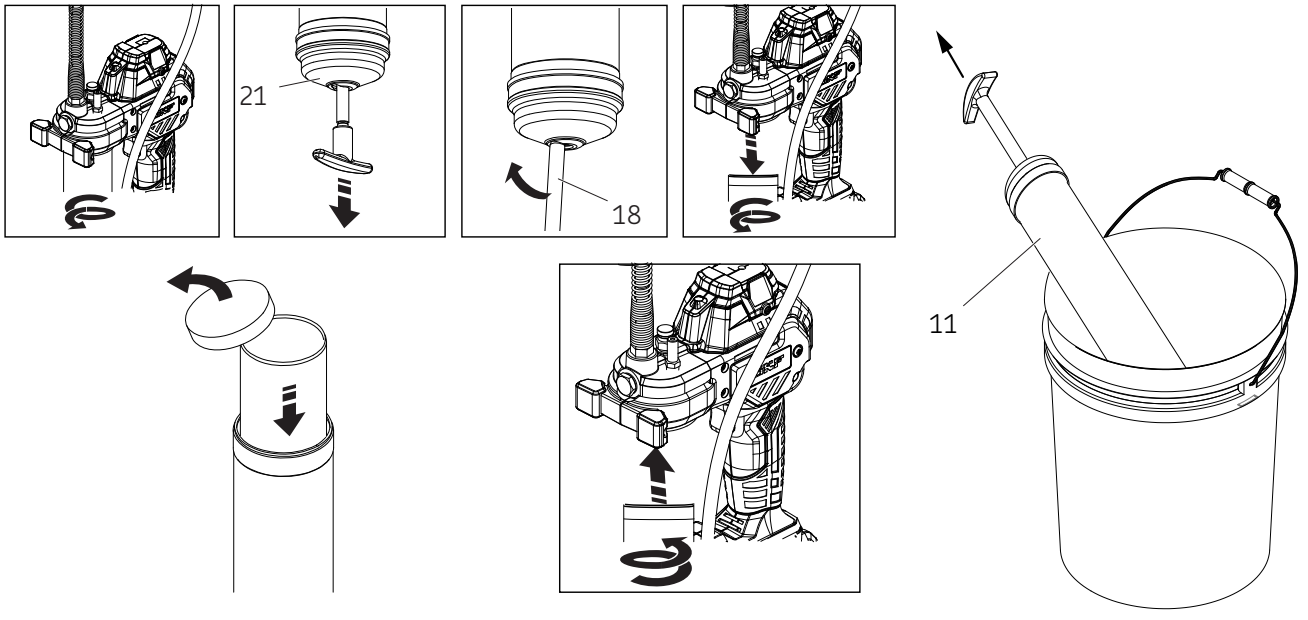
1 Svitare il cilindro del grasso (**11**) dalla pistola per ingrassaggio (→ **Fig. 3**).
2 Estrarre l'asta del seguitore (**18**) e agganciare il suo incastro (**18**) nell'apertura del tappo del cilindro del grasso (**21**).
3 Togliere la copertura di plastica della cartuccia.
4 Applicare un velo di grasso sulla superficie interna esposta della cartuccia. Ciò è necessario solo per le pistole nuove.
5 Inserire la cartuccia nel cilindro del grasso (**11**).
5.1 Rimuovere la guarnizione a linguetta dalla cartuccia.
6 Avvitare il cilindro del grasso (**11** alla pistola.
7 Sganciare l'asta del seguitore (**18**) dall'apertura nel tappo del cilindro del grasso (**21**).
7.1 Spingere l'asta del seguitore (**18**) nel cilindro del grasso (**11**).

Caricamento ad aspirazione

1 Svitare il cilindro del grasso (**11**) dalla pistola (→ **Fig. 3**).
2 Immergere la testa del cilindro del grasso (**11**) sotto la superficie del grasso.
3 Estrarre lentamente l'asta del seguitore (**18**) fuori dal tappo del cilindro del grasso (**21**) finché non sia visibile l'incastro.
4 Agganciare l'asta del seguitore (**18**) all'apertura nel tappo del cilindro del grasso (**21**).
5 Avvitare il cilindro del grasso (**11**) alla pistola.
6 Sganciare l'asta del seguitore (**18**) dall'apertura nel tappo del cilindro del grasso (**21**).
6.1 Spingere l'asta del seguitore (**18**) nel cilindro del grasso (**11**).

Fig. 3

Caricamento cartuccia e caricamento ad aspirazione



Pompa caricatore

1 Estrarre l'asta del seguitore (**18**) e agganciarla ruotandola (→ **Fig. 3**, **pagina 18**).
2 Sistemare il raccordo del caricatore nell'accoppiatore dello stesso.
  2.1 Spingere in giù per tenere aperta la valvola dell'accoppiatore.
3 Fare andare la pompa e osservare il movimento dell'asta del seguitore (**18**).
4 Fermare la pompa una volta che sia visibile l'incastro dell'asta del seguitore (**18**).
5 Sganciare l'asta del seguitore (**18**) e spingerla nel cilindro del grasso (**11**).

NOTA
Il raccordo del caricatore sulla pistola deve combaciare con l'accoppiatore del caricatore. La pompa potrà non funzionare se i componenti non sono compatibili.

Adescamento pompa

In molti casi la pistola si adescherà semplicemente azionando più volte il grilletto. Se il grasso non appare, occorre spurgare l'aria.

Adescamento agevolato

Questo procedimento manuale aiuta a eliminare l'aria dalla valvola di spurgo.

1 Estrarre l'asta del seguitore e agganciarla ruotandola (→ **Fig. 3**, **pagina 18**).
2 Aprire la valvola di sfiato svitandone il gambo di circa due giri.
3 Spingere l'asta del seguitore (**18**).
4 Serrare il gambo della valvola di sfiato una volta che l'aria sia stata eliminata.
5 Azionare la pistola più volte.
6 Quando il grasso appare, sganciare l'asta del seguitore (**18**) e spingerla nel cilindro del grasso (**11**).

Contaminazione della valvola di ritegno

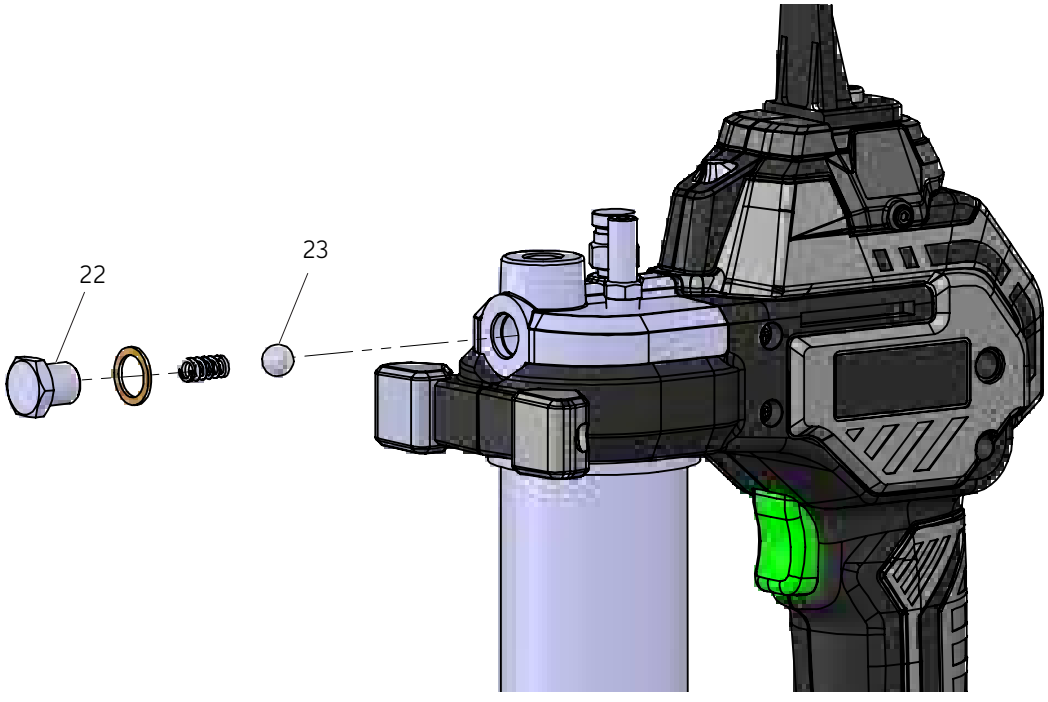
Se la pistola non si adesca potrebbe esserci qualcosa che tiene aperto il ritegno di uscita. Togliere la spina (**22**), pulire la sfera (**23**) e la sede della testa (→ **Fig. 4**).

Funzionamento

La batteria (**9**) è spedita intenzionalmente con poca carica. Caricare la batteria prima dell'uso.

- Per dettagli, vedere la sezione sul funzionamento del caricabatteria.

Fig. 4



NOTA

La pistola per ingrassaggio è dotata di software che protegge il motore. Quando un bloccaggio dei cuscinetti, della linea o del raccordo del grasso causano uno stallo della pistola, il software toglie tensione al motore e la retroilluminazione del display LCD si accende in rosso fisso. Se ciò si verifica, rilasciare immediatamente il grilletto.

Per massimizzare la durata del motore, evitare di usare in caso di stallo.

Se non lo si fa si potrebbe danneggiare l'attrezzo.

NOTA

La pistola per grasso sviluppa sino a circa 483 bar *(7 000 psi)* prima che il software si blocchi e tolga l'alimentazione al motore. La pistola per grasso rimarrà bloccata per 3 secondi prima di poter alimentare il motore di nuovo.

La pistola per grasso si bloccherà nuovamente se si tiene premuto il grilletto per sviluppare da 586 a 724 bar *(da 8 500 a 10 500 psi)*.

Prima di operare di nuovo rilasciare il grilletto per 3 secondi per il raffreddamento.

Selezione della velocità

La pistola è dotata di trasmissione elettronica a due velocità con tasso di portata alto e basso. Per le prestazioni alle due velocità vedere i dati tecnici. La velocità alta si ha quando è visualizzato il numero **2** sull'interruttore a scorrimento (**19a**) (→ **Fig. 5**). Si può ottenere la pressione massima sia alla velocità alta **2** che alla velocità bassa **1**.

NOTA

La pistola per ingrassaggio passerà automaticamente dalla bassa velocità **1** all'alta velocità **2** a circa 241 bar *(3 500 psi)* per ottenere una pressione più elevata.

Funzioni LCD

Il display a cristalli liquidi (LCD) (**6**) mostra il misuratore elettrico del grasso, l'indicatore di livello del grasso e l'indicatore di carica della batteria. Per **ON** il display LCD, toccare una volta il pulsante di reset (**19b**) (→ **Fig. 5**).

Per entrare in modalità di reset (**19b**), premere e tenere premuto il pulsante di reset. Dopo 2 secondi, le cifre dell'unità di misura di livello del cilindro del grasso (oz/g) cominciano a lampeggiare.

Quando si rilascia il pulsante di reset (**19b**) mentre le cifre del misuratore del grasso lampeggiamo, il misuratore si resetta a zero. Rilasciando (**19b**) il pulsante mentre lampeggiano i segmenti del livello del cilindro del grasso, si ripristina l'indicatore su pieno. Rilasciando (**19b**) il pulsante mentre lampeggia l'unità di misura, si commuta l'unità di misura.

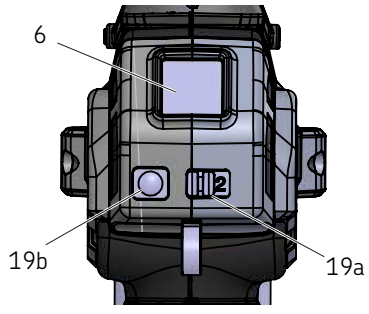
Indicazione di stallo

In caso di stallo (raccordo o linea intasati) la pistola smette di pompare grasso e la retroilluminazione del display LCD (**6**) si accende in rosso. Se la condizione si verifica, rilasciare (**19b**) immediatamente il grilletto. Ispezionare, pulire e/o riparare il passaggio del grasso prima di tentare di erogare grasso nell'impianto.

Indicazione di perdita di adescamento

La perdita di adescamento si verifica quando vi è aria nel grasso o quando il cilindro del grasso è vuoto. Se ciò si verifica, lo schermo del display LCD lampeggia in rosso per indicare che la pistola non pompa grasso. In condizione di perdita di adescamento, il misuratore del grasso con conta le corse di pistone a vuoto.

Fig. 5



Torcia elettrica

Per accendre (**ON**) la torcia elettrica toccare una volta il pulsante di reset. Se lo schermo del display LCD non è già acceso (**ON**), è necessario toccare il pulsante due volte per accendre (**ON**) la torcia elettrica.

Per spegnere (**OFF**) la torcia elettrica toccare una volta il pulsante di reset. La torcia elettrica si spegne (**OFF**) automaticamente dopo 20 secondi se il grilletto non è premuto per distribuire grasso. Se il grilletto è premuto per usare la pistola, la luce rimane accesa (**ON**) fino allo scadere di 20 secondi dopo il rilascio del grilletto.

⚠ AVVERTENZA

Non eseguire interventi di manutenzione sull'ingrassatore con la batteria installata.

Non pulire il caricabatteria mentre è collegato a una presa di corrente.

La mancata osservanza può essere causa di lesioni gravi e/o morte.

NOTA

Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'attrezzo e del caricabatteria servendosi di una spazzola morbida o di un panno asciutto.

Pulire regolarmente la sede del motore servendosi di un panno umido. Non usare sostanze detergenti abrasive o a base di solvente.

Manutenzione

L'attrezzo è stato progettato per essere usato a lungo con un minimo di manutenzione. L'uso soddisfacente dell'attrezzo per un lungo tempo dipende dalla sua cura e pulizia regolare.

Il caricabatteria non richiede nessun intervento di manutenzione, salvo la pulizia regolare.

Individuazione e soluzione dei problemi

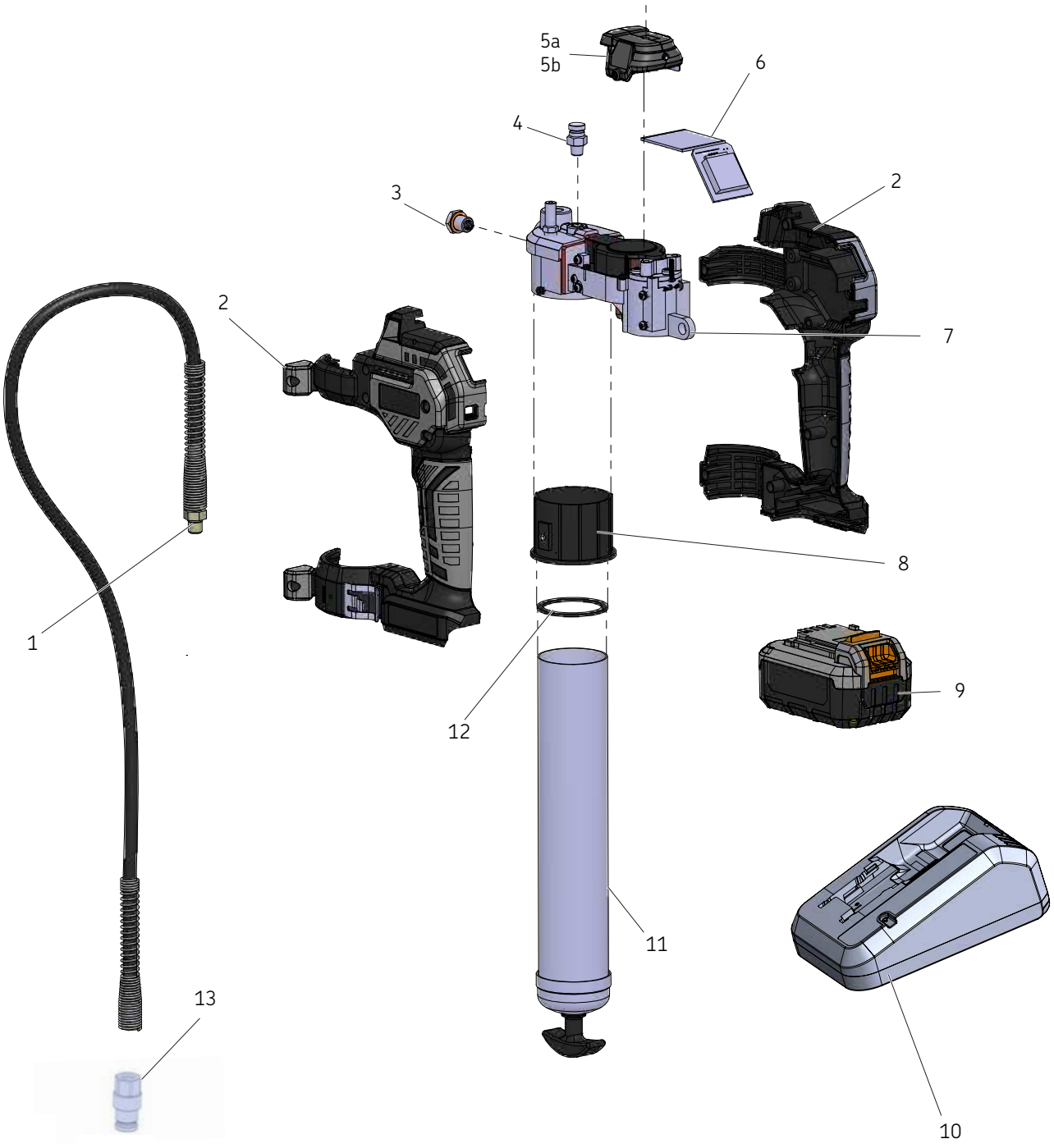
Condizione	Causa possibile	Azione correttiva
L'ingrassatore non distribuisce il grasso.	Non vi è grasso nel gruppo del tubo del grasso.	Controllare che ci sia grasso nel gruppo del tubo del grasso.
	Non vi è più adescamento.	Ripetere l'operazione di adescamento.
	Il ritegno a sfera (**23**) non funziona.	Rimuovere il ritegno a sfera (**23**), pulirlo e ispezionare la sua sede.
	Manichetta flessibile ostruita.	Pulire o sostituire la manichetta flessibile.
Il display lampeggia in rosso a causa di sovraccarico del motore.	Punto di lubrificazione bloccato.	Togliere l'ostruzione.
	Manichetta flessibile ostruita.	Pulire o sostituire la manichetta flessibile.
L'ingrassatore continua a perdere l'adescamento.	Sacche d'aria in più punti del contenitore dopo il riempimento.	Svuotare il gruppo del tubo del grasso, riempire e ripetere l'adescamento seguendo le istruzioni.
	Il cedente lega nel gruppo del tubo del grasso.	Smontare il gruppo del tubo del grasso e pulire. Accertarsi che il cedente sia entrato nella cartuccia del grasso in modo corretto.
		Verificare che il cedente non si sia impigliato nel bordo della cartuccia del grasso.
		In caso di danneggiamento, sostituire il gruppo del tubo del grasso.
	Controllare la sede del ritegno e la sfera (**23**) non siano sporchi.	Pulire la sfera (**23**) di ritegno e la sua sede.
La batteria non si carica.	Non vi è tensione al caricabatteria	Controllare che ci sia corrente alla presa.
	La batteria può essere difettosa.	Sostituire la batteria.
	La batteria deve essere caricata.	Ricaricare la batteria.
Motore non gira.	Il collegamento al motore è difettoso.	Togliere la batteria, smontare l'impugnatura e controllare i fili di collegamento ai terminali, alla levetta e al motore.

Distinta pezzi/kit di servizio

Numero di parte	Descrizione
TLGB 21-1	Cinghia, spalla (TLGB)
TLGB 21-2	Batteria al litio SKF 20V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Manichetta di 1.219 mm con accoppiatore
TLGB 21-4	Kit tubo grasso (TLGB)
TLGB 21-5	Caricabatteria SKF 2A 230 V ⎓/20 V ⎓
TLGB 21-6	Caricabatteria SKF 2A 120 V ⎓/20 V ⎓
TLGB 21-9	Batteria al litio SKF 20V 4,0 Ah

Pezzi di ricambio

Articolo	Descrizione
1	Gruppo manichetta, grasso
2	Sede (maniglia)
3	Valvola di ritegno
4	Valvola di sfiato
5a	Coperchio antipolvere (TLGB 21)
5b	Modulo Bluetooth (TLGB 40-10)
6	Display/PCB
7	Pompa
8	Distanziatore tubo del grasso con vite
9	Batteria, 20 V ⎓ 2.5 Ah Batteria, 20 V ⎓ 4.0 Ah
10	Caricabatteria (120 V ⎓/ 60 Hz) Caricabatteria (230 V ⎓/ 50 Hz)
11	Gruppo cilindro, grasso
12	Guarnizione
13	Accoppiatore, grasso


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Istruzioni dettagliate

Per delle istruzioni per l'uso dettagliate, segui
questo link à
→ gr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
o contatta la sede locale SKF o il tuo concessionario di riferimento.

Garanzia

Queste istruzioni non contengono alcuna informazione in ordine alla garanzia. È possibile prendere visione di tali informazioni nelle Condizioni generali di vendita sul sito www.skf.com.



skf.com

® SKF è un marchio registrato del Gruppo SKF.

© Gruppo SKF 2025
La riproduzione, anche parziale, del contenuto di questa pubblicazione è consentita soltanto previa autorizzazione scritta della SKF. Nella stesura è stata dedicata la massima attenzione al fine di assicurare l'accuratezza dei dati, tuttavia non si possono accettare responsabilità per eventuali errori od omissioni, nonché per danni o perdite diretti o indiretti derivanti dall'uso delle informazioni qui contenute.

Febbraio 2025 · Form MP549IT Version 2

Pistola de graxa acionada por bateria

Modelos TLGB 21/230V, TLGB 21/110V



Data de publicação	**fevereiro 2025**
Número de formulário	**5499**
Versão	**2**

Sumário

Declaração de conformidade 3
Explicações dos avisos de advertência de segurança 6
Instruções de segurança 7
Alertas comuns de ferramentas elétricas 7
Segurança de terceiros 8
Segurança específica 8
Riscos residuais 9
Vibração 9
Etiquetas ativadas carregador de bateria 9
Proteção do meio ambiente 10
Instruções de segurança da bateria e do carregador 11
Baterias 11
Carregador 11
Segurança elétrica 12
Bateria e do carregador 13
Instruções de segurança da bateria e do carregador 13
Descrição 14
Especificações 14
Modelo de vendas 16
Função de luzes vermelhas e verdes no carregador 17
Operação do carregador 17
Deixe a bateria no carregador 17
Display LED 17
Uso e cuidados com a ferramenta 18
Carregar a pistola de graxa 18
Cartucho de carga 18
Sucção de carga 18
Bomba carregadora 19
Escorvar a pistola 19
Forçar a escorva 19
Operação 20
Seleção de velocidade 20
Funções LCD 20
Lanterna 21
Manutenção 21
Solução de problemas 22
Lista de peça/kits de manutenção . . . 23
Peças de reposição 24
Instruções detalhadas 28
Garantia 28

SKF	Declaração de Conformidade	**DOCUMENTO NÚMERO MP5499.Doc**

Nome/endereço do fabricante:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Países Baixos

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com **WEBSITE:** www.skf.com

CE

Esta Declaração de Conformidade é emitida sob responsabilidade exclusiva do fabricante. A SKF MPT declara aqui que o maquinário abaixo indicado:

Nome: Pistola de graxa
Número(s) do(s) modelo(s): TLGB 21
Descrição: Pistola de graxa acionada por bateria
Número(s) do(s) modelo(s): TLGB 40-10
Descrição: Módulo Bluetooth
Ano da CE: 2022

para o uso a que se destina, está em conformidade com a legislação de harmonização da união:

Diretiva de Maquinário
2006/42/UE

Compatibilidade Eletromagnética
2014/30/UE (EMC)

Substâncias Perigosas
2011/65/UE (RoHS2)

e em conformidade com os seguintes padrões harmonizados:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Compatibilidade eletromagnética — Requisitos para eletrodomésticos, ferramentas elétricas e dispositivos similares — Parte 1: Emissão

EN 55014-2:2015
Compatibilidade eletromagnética – Requisitos para eletrodomésticos, ferramentas elétricas e dispositivos similares – Parte 2: Imunidade - Norma da família de produtos

EN 62841-1:2015
Ferramentas elétricas manuais operadas por motor, ferramentas transportáveis e máquinas de gramado e jardim – Segurança – Parte 1: Exigências gerais

EN IEC 63000:2018
Documentação técnica para a avaliação de produtos elétricos e eletrônicos no que diz respeito à restrição de substâncias perigosas

EN 301 489-17 :2020
Padrão de Compatibilidade Eletromagnética (EMC) para equipamentos e serviços de rádio; Capítulo 17: Condições específicas para sistemas de transmissão de dados de banda larga; Padrão harmonizado para Compatibilidade Eletromagnética

EN 301 489-1 :2019
Norma de compatibilidade eletromagnética (EMC) para equipamentos e serviços de rádio; Parte 1: Requisitos técnicos comuns; Padrão harmonizado de Compatibilidade Eletromagnética

EN 62479: 2010
Avaliação da conformidade de equipamentos eletrônicos e elétricos de baixa potência com as restrições básicas relacionadas à exposição de seres humanos a campos eletromagnéticos

O fabricante mantém uma ficha técnica resumida do arquivo contendo relatórios de testes e documentação do produto:

Ficha técnica resumida:
RAMP5499XX

RoHS2 - Ficha técnica resumida do arquivo:
RoHSMP5499XX

Eu, abaixo assinado, designado pela SKF declaro que o equipamento especificado acima, em sua utilização prevista, está em conformidade com as exigências das diretivas e normas harmonizadas acima no momento da colocação do produto acima no mercado.

Gondova

Andrea Gondova
Gerente de Conformidade de Produto
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Países Baixos
2022/06/17

Explicações dos avisos de advertência de segurança

OBSERVAÇÃO

Enfatiza dicas e recomendações úteis, bem como informações para evitar danos à propriedade e garantir uma operação eficiente e sem problemas.

⚠ ATENÇÃO

Indica uma situação perigosa que pode levar a danos corporais leves se as medidas de precaução forem ignoradas.

⚠ ATENÇÃO

Indica uma situação perigosa que pode levar à morte ou a ferimentos graves se as medidas de precaução forem ignoradas.

⚠ PERIGO

Indica uma situação perigosa que levará à morte ou a ferimentos graves se as medidas de precaução forem ignoradas.

⚠ ATENÇÃO



Não operar o equipamento sem ler e compreender plenamente os avisos e instruções de segurança.

O não cumprimento de avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves.

⚠ ATENÇÃO

Não operar equipamentos sem usar equipamento de proteção pessoal.

Usar proteção para os olhos. Equipamentos de proteção como máscara de pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva usados para condições apropriadas reduzirão os ferimentos corporais.

O não cumprimento pode resultar em ferimentos corporais leves.



⚠ ATENÇÃO



Não permitir que nenhuma parte do corpo seja presa pelo equipamento.

As partes do corpo podem ser esmagadas por componentes da máquina durante a operação.

Não seguir essas instruções pode causar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO



Não permitir que o fluido vaze para o chão ao operar o equipamento. Se ocorrer vazamento, limpar o fluido no piso antes de continuar a operação.

Não seguir essas instruções pode causar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

Não utilizar este equipamento para fornecer, transportar ou armazenar produtos químicos e misturas perigosas de acordo com o Anexo I parte 2-5 do Regulamento da CLP EG 1272/2008 ou HCS 29 CFR 1910.1200 marcado com pictogramas de perigo GHS01, GHS06 e GHS08 mostrados:



Instruções de segurança

Alertas comuns de ferramentas elétricas

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as instruções e precauções de segurança. Não seguir as instruções e precauções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.



Guarde todas as instruções e precauções para consultas futuras. O termo "ferramenta elétrica" nas precauções refere-se a ferramenta elétrica (com fio) ligada à rede elétrica ou a ferramenta elétrica (sem fio) operada com bateria.

1 Segurança no local do trabalho

1.1 Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras são um convite para acidentes.

1.2 Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como as existentes na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas podem gerar faíscas que podem inflamar poeiras ou fumaças.

1.3 Mantenha crianças e pessoas presentes no local afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica. Distrações podem causar a perda de controle.

2 Segurança elétrica

2.1 Os plugues das ferramentas elétricas devem corresponder às tomadas. Nunca modifique o plugue de nenhuma maneira. Não use adaptadores de plugues em ferramentas elétricas com fio terra. Plugues sem modificações e tomadas correspondentes reduzem os riscos de choque elétrico.

2.2 Evite contato físico com superfícies aterradas como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico quando o corpo está ligado ao terra.

2.3 Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de umidade. A entrada de água dentro de uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

2.4 Não maltrate o fio elétrico. Nunca use o fio elétrico para carregar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio elétrico afastado do calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou embaraçados aumentam o risco de choque elétrico.

2.5 Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use uma extensão elétrica adequada para o uso externo. O uso de uma extensão elétrica adequada para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

2.6 Se não for possível evitar operar uma ferramenta elétrica em local úmido, use uma fonte de alimentação protegida por RCD (disjuntor de fuga para terra). O uso de RCD reduz o risco de choque elétrico.

3 Segurança pessoal

3.1 Mantenha se alerta, preste atenção no que estiver fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

3.2 Use equipamento de proteção individual. Sempre use proteção ocular. Equipamento de proteção como máscara de poeira, sapatos antideslizantes, capacete ou proteção auditiva usados nas condições apropriadas reduzem os riscos de ferimentos físicos.

3.3 Previna o funcionamento não intencional. Verifique se a chave está na posição desligada antes de conectar a ferramenta à eletricidade e/ou bateria, ao agarrá-la ou ao transportá-la. Transportar ferramentas elétricas com o dedo na chave de força ou ligar ferramentas elétricas na eletricidade com a chave de força ligada é causa de acidentes.

3.4 Remova chaves de ajuste de qualquer tipo antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave de ajuste presa em uma peça giratória da ferramenta elétrica pode causar ferimentos físicos.

3.5 Não se estique. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem apoiados no chão. Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

3.6 Vista-se apropriadamente. Não vista roupas folgadas ou joias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas fora afastados de peças móveis. Roupas folgadas, joias e cabelos compridos podem ser agarrados pelas peças móveis.

3.7 Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de instalações de extração e coleta de poeira, verifique se estão conectados e usados corretamente. O uso da coleção de poeira pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

4 Uso e cuidados com ferramentas elétricas

4.1 Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para o seu trabalho. A ferramenta elétrica correta terá um desempenho melhor e mais seguro nas condições para as quais foi projetada.

4.2 Não use a ferramenta elétrica se a chave liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com a chave é perigosa e deve ser consertada.

4.3 Desligue o plugue da tomada elétrica e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer qualquer regulagem, trocar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica. Essas medidas preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

4.4 Guarde as ferramentas elétricas desligadas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas que não conheçam a ferramenta elétrica ou estas instruções operem a ferramenta elétrica. Uma ferramenta elétrica é perigosa nas mãos de pessoas não treinadas em seu uso.

4.5 Faça a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique a existência de desalinhamento ou emperramento das peças móveis, partes quebradas ou outras condições que possam afetar a operação da ferramenta elétrica. Se houver peças danificadas, a ferramenta elétrica deverá ser consertada antes do uso. Muitos acidentes são causados por manutenção deficiente das ferramentas elétricas.

4.6 Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte bem mantidas com fios afiados têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.

4.7 Use a ferramenta elétrica, acessórios, brocas, etc., de acordo com estas instruções e da maneira concebida para o tipo de ferramenta elétrica em questão, levando em consideração as condições de trabalho e a tarefa a ser realizada. O uso da ferramenta elétrica em operações que não aquelas para as quais foi concebida pode causar uma situação de risco.

5 Uso e cuidados com a Bateria da ferramenta

5.1 Recarregue apenas com o carregador de bateria especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar o risco de incêndio quando usado em outro tipo de bateria.

5.2 Use ferramentas elétricas apenas com as baterias específicas correspondentes. Usar outras baterias pode criar o risco de incêndio e ferimentos.

5.3 Quando a bateria não estiver sendo usada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos como clipes de papel, moedas, pregos, parafusos e pequenos objetos metálicos que possam fazer a ligação entre os terminais. A ligação dos terminais da bateria provoca curto com risco de queimaduras ou incêndio.

5.4 Em condições abusivas, pode haver ejeção de líquido da bateria; evite o contato com o líquido. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras. Se ocorrer contato acidental, enxágue com água. Se houver contato do líquido com os olhos, procure assistência médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

6 Serviço

6.1 A ferramenta elétrica deve ser consertada e mantida por pessoa qualificada usando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

Segurança de terceiros

Este equipamento não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham supervisão ou sejam ensinadas sobre o uso por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o equipamento.

Segurança específica

Ferimentos causados por injeção de graxa são muito graves. Segure a mangueira apenas na área da proteção com mola. Evite ligar acidentalmente. Assegure-se de que a chave não esteja pressionada ao inserir a bateria.

Substitua a mangueira ao primeiro sinal de desgaste, dobra ou dano na luva externa. Não dobre a mangueira a ponto que ela fique torcida.

Não se estique. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem apoiados no chão. Um bom apoio dos pés e equilíbrio permitem um melhor controle da ferramenta em situações imprevistas.

Use equipamento de segurança. Sempre use proteção ocular.

Máscara de poeira, sapatos antideslizantes, capacete e proteção auditiva devem ser usados quando as condições assim o exigirem.

A pistola usa lubrificantes que podem ser inflamáveis ou venenosos se ingeridos. Não use a pistola perto de chamas abertas ou outros riscos de incêndio. Não use graxas inflamáveis com esta pistola de graxa.

Graxas geralmente são comercializadas como sendo de alta temperatura porque elas devem manter suas propriedades lubrificantes em áreas quentes, mas os lubrificantes podem ser inflamáveis se a temperatura for alta demais. Leia todas as precauções de lubrificantes antes de usar esta pistola. Não use graxas inflamáveis com esta pistola de graxa.

⚠ CUIDADO

Não use nenhuma mangueira que não tenha sido aprovada pela SKF. A pressão extrema pode causar o estouro de extensão do bico ou mangueira.

Substitua a mangueira ao primeiro sinal de desgaste, dobras ou danos na luva externa.

Siga as instruções e precauções da mangueira. Não segui-las pode causar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

Use óculos e luvas de proteção durante a operação. Mantenha as mãos afastadas da porção de borracha exposta da mangueira.

Não seguir as instruções pode causar ferimento grave e/ou morte.

Riscos residuais

Pode haver riscos residuais adicionais emergentes do uso da ferramenta que não estão incluídos nas precauções de segurança tratadas aqui. Os riscos podem advir do mau uso, uso prolongado, etc.

Mesmo quando os regulamentos de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança são seguidos, certos riscos residuais não podem ser evitados. Eles são:

- Ferimentos causados por tocar em qualquer peça móvel/giratória.
- Ferimentos causados na troca de peças ou acessórios.
- Ferimentos causados pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao usar qualquer ferramenta por períodos prolongados, lembre-se de fazer intervalos regulares.
- Deficiência na audição.
- Riscos de saúde causados pela ingestão de poeira criada ao usar uma ferramenta (exemplo: ao trabalhar com madeira, especialmente carvalho, faia ou aglomerados).

⚠ CUIDADO

O valor de emissão de vibração durante o uso real da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da maneira como a ferramenta é usada. O nível de vibração pode subir acima do nível declarado.

Vibração

Os valores de emissão de vibrações que constam na ficha técnica e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão da EN 62841 e podem ser usados para comparação com outras ferramentas.

O valor de emissão de vibrações declarado também pode ser usado para uma avaliação preliminar de exposição.

Ao avaliar a exposição à vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela diretiva 2002/44/CE para proteger pessoas que usam ferramentas elétricas regularmente no trabalho, a estimativa de exposição à vibração deve levar em consideração as condições reais de uso e a maneira como a ferramenta é usada, incluindo todas as etapas do ciclo de operação, como os períodos em que a ferramenta é desligada e o período ligado mas em repouso, além do tempo em que ela está ligada com o gatilho pressionado. Os valores de emissão de vibrações que constam na ficha técnica e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão da EN 60745 e podem ser usados para comparação com outras ferramentas.

O valor de emissão de vibrações declarado também pode ser usado para uma avaliação preliminar de exposição.

Ao avaliar a exposição à vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela diretiva 2002/44/CE para proteger pessoas que usam ferramentas elétricas regularmente no trabalho, a estimativa de exposição à vibração deve levar em consideração as condições reais de uso e a maneira como a ferramenta é usada, incluindo todas as etapas do ciclo de operação, como os períodos em que a ferramenta é desligada e o período ligado mas em repouso, além do tempo em que ela está ligada com o gatilho pressionado.

Etiquetas ativadas carregador de bateria

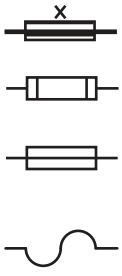
Os seguintes símbolos são mostrados na ferramenta:

⚠ CUIDADO

Não opere a pistola de graxa sem ler o manual de instruções.



Não seguir as instruções pode causar ferimentos graves e/ou morte.



Proteção do meio ambiente

Se algum dia o produto SKF precisar ser substituído ou se ele já não for mais útil para você, não o descarte junto com o lixo residencial. O produto deve ser descartado seletivamente (coleta seletiva).

Regulamentos municipais podem exigir a coleta seletiva de produtos elétricos, separados do lixo residencial, em locais de descarte municipais ou a entrega do produto ao varejista quando for comprar um novo produto.

ATENÇÃO

Coleta seletiva. Este produto não deve ser descartado junto com lixo residencial comum.



ATENÇÃO

A coleta seletiva de produtos e embalagens usadas permite que os materiais sejam reciclados e usados novamente.



O uso de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição do meio ambiente e reduz a procura por matérias-primas.

ATENÇÃO

Descarrregue a bateria completamente antes de retirá-la da ferramenta.



Baterias de NiCd (níquel-cádmio), NiMH (níquel-hidreto metálico) e Li-Ion (íon de lítio) são recicláveis. Leve-as para uma agente de reparos autorizado ou para local de reciclagem.

Instruções de segurança da bateria e do carregador

Este manual contém instruções importantes de segurança e de operação dos carregadores de bateria.

⚠ PERIGO

Não tocar com objetos condutores.

Existe risco de choque elétrico de 120 a 230 Vca presente nos terminais do carregador.

Não seguir as instruções pode causar ferimentos graves ou morte.

Baterias

- Não tente abrir a bateria por nenhum motivo.
- Não exponha a bateria à água.
- Não guarde a bateria em lugares onde a temperatura possa ultrapassar os 40 °C como em galpões ou construções metálicas externas no verão.
- Carregue apenas em temperatura ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- Carregue apenas usando o carregador que acompanha a ferramenta.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções dadas na seção *Proteção do meio ambiente*.

ATENÇÃO

Não carregue uma bateria danificada.



ATENÇÃO

Não exponha a bateria ao fogo.



⚠ PERIGO

Não exponha a bateria a faíscas ou chamas. O líquido da bateria poderá queimar.

Não borrife ou imerja a bateria em água ou outros líquidos Isso poderia causar defei-tos prematuros das células

Não seguir as instruções pode causar ferimentos graves ou morte.

⚠ PERIGO

Não tente abrir a bateria por nenhum motivo. Se o plástico da carcaça rachar ou quebrar, leve a bateria para a assistência técnica para reciclagem.

Não seguir as instruções pode causar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

Não carregue com nenhum outro carregador.

Para reduzir o risco de ferimentos, os carregadores devem ser usados para carregar apenas as baterias. Outros tipos de bateria podem estourar.

Não seguir as instruções pode causar ferimentos graves ou morte.

Carregador

- Antes de usar o carregador da bateria, leia todas as instruções e avisos de precaução do carregador da bateria, da bateria e do produto que usará a bateria.
- Não exponha o carregador a chuva, neve ou congelamento.
- Não maltrate o fio elétrico. Nunca carregue o carregador pelo fio elétrico nem puxe o fio elétrico para desligá-lo da tomada. Puxe o plugue, e não o fio, para desligar o carregador. Se o fio elétrico ou o alívio de pressão estiver danificado ou des-gastado, substitua-os imediatamente. Não tente consertar o fio elétrico.
- Coloque o fio elétrico de maneira que não se pise ou se tropece nele, e que ele não esteja sujeito a danos ou tensão.
- Não use extensão elétrica a menos que absolutamente necessário. O uso de uma extensão elétrica imprópria pode causar risco de incêndio e choque elétrico.
- Não coloque o carregador em funcionamento se ele tiver recebido um golpe contundente, tiver caído ou estiver danificado de qualquer maneira; leve-o para uma assistência técnica qualificada.
- Não desmonte o carregador ou a bateria. Leve-os para uma assistência técnica qualificada para manutenção ou reparo se necessário. A montagem incorreta pode causar risco de incêndio ou choque elétrico.
- Desligue o carregador da tomada antes de limpá-lo para reduzir o risco de choque elétrico.
- Carregue a bateria em lugar bem ventilado; não cubra o carregador e a bateria com nada enquanto esta estiver sendo carregada.
- Não guarde o carregador ou a bateria em lugares onde a temperatura possa alcançar ou ultrapassar os 50 °C, como em um galpão metálico ou em um carro no verão; isso poderá deteriorar a capacidade de armazenagem da bateria.

- Não carregue a bateria quando a tem-per-atura estiver abaixo de 5 °C ou acima de 40 °C Isso é muito importante para o fun-cionamento correto.
- Não incinere a bateria. Ela pode explodir no fogo.
- Não carregue a bateria em locais úmidos ou molhados.
- Não deixe que os terminais da bateria entrem em curto circuito. Temperaturas extremamente altas podem causar feri-mentos físicos ou incêndio.
- Este aparelho não foi projetado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física, sensorial ou men-tal reduzida.
- A bateria deve ser reci-clada ou descar-tada corretamente. Deixe as baterias usa-das no varejista ond e adquirirá a bateria de reposição ou em um centro de reciclagem.

ATENÇÃO

O carregador foi projetado apenas para uso interno.



ATENÇÃO

Leia as instruções deste manual antes de usar.



ATENÇÃO

O carregador tem isolamento duplo; assim, não precisa de fio terra. Sempre verifique se a rede elétrica tem a tensão definida na placa de especificações.

Nunca tente substituir o plugue do carregador por um plugue normal.



Marcadores ativados carregador de bateria

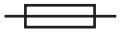
Os seguintes símbolos são mostrados na ferramenta:



Tempo de atraso fusível, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Segurança elétrica

- Se o fio elétrico estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante ou por uma assistência técnica qualificada da SKF para evitar riscos.

Bateria e do carregador

Instruções de segurança da bateria e do carregador

Este manual contém instruções importantes de segurança e de operação dos bateria y TLGB 21-2, TLGB 21-9 carregadores de bateria TLGB 21-5, TLGB 21-6.

⚠ ATENÇÃO

Antes de usar o carregador da bateria, leia todas as instruções e avisos de precaução do carregador da bateria (**10**), da bateria (**9**) e dos produtos que usarão a bateria.

A extensão elétrica não deverá ser usada a menos que seja absolutamente necessário. O uso de uma extensão elétrica imprópria pode causar risco de incêndio e choque elétrico. Se

for preciso usar uma extensão elétrica, certifique-se de que seja de bitola AWG 18. Certifique-se de que os pinos da extensão elétrica sejam do mesmo número, tamanho e forma que os da tomada do carregador. Certifique-se de que a extensão elétrica esteja cablada corretamente e em boas condições elétricas.

Não incinerar a bateria, mesmo que ela esteja muito danificada ou completamente desgastada. A bateria pode explodir no fogo.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoas qualificadas de forma similar, a fim de evitar riscos.

Não seguir essas instruções pode causar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

- Não exponha o carregador a chuva, neve ou geada.
- Coloque o fio elétrico de maneira que não se pise nem se tropece nele, e que ele não esteja sujeito a danos ou tensão.
- Não opere o carregador se o cabo ou plugue elétrico estiver danificado. Substitua-o imediatamente.
- Não opere o carregador se ele tiver recebido um golpe brusco, se tiver sofrido uma queda ou se tiver sido danificado de qualquer forma.
- Não desmonte o carregador.
- O carregador foi projetado para operar com energia elétrica residencial normal. Não tente usá-lo em nenhuma outra tensão.
- Carregamentos consecutivos podem causar superaquecimento. Se for preciso recarregar a bateria consecutivamente, aguarde cerca de 15 minutos para que o carregador se esfrie.
- Não insira material estranho no encaixe da bateria na base do carregador.
- Não desmonte a bateria.
- Não guarde a pistola e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou ultrapassar 40 °C *(104 °F)*.
- Não provoque curto-circuito na bateria.
- Não coloque o carregador em uma área de calor ou frio extremo. Ela funciona melhor à temperatura ambiente normal.

Descrição

As pistolas modelos TLGB 21/230V, TLGB 21/110V foram projetadas para dispensar graxas derivadas de petróleo (NLGI 1/ NLGI 2) para aplicações gerais de lubrificação. Toda pistola de graxa é equipada com um motor elétrico que possui três estágios de redução de engrenagem, bem como um mecanismo de biela-manivela que aciona a bomba de deslocamento de pistão. O motor é alimentado por uma bateria recarregável de 20 volts de lítio-íon. Uma mangueira de chicote de alta pressão de 1,22 m *(48 pol.)*, um acoplador de graxa para serviço pesado, um carregador e uma maleta rígida estão incluídos com a pistola de graxa. Ela tem também uma lanterna LED embutida, uma transmissão eletrônica de duas velocidades e um mostrador de cristal líquido (LCD) retroiluminado. O LCD apresenta um medidor de nível da bateria, um medidor de nível da graxa e um medidor de graxa, bem como avisos de perda de escorva e indicador de parada.

A pistola de graxa tem capacidade de comunicação sem fio com telefones celulares utilizando o aplicativo da SKF através do módulo Bluetooth (BT) (TLGB 40-10, vendido separadamente). O módulo BT (TLGB 40-10) deve ser instalado em cima da pistola, e não na tampa removível contra poeira.

O plugue é coberto (**5**) por uma tampa de proteção contra poeira durante o uso normal.

Cada um dos modelos de pistola é projetado para carga por 3 vias; cartucho, sucção e bomba carregadora.

As pistolas de graxa são de mola e incluem válvula de purga de ar para auxiliar na escorva.

Tabela 1

Especificações

Capacidade do reservatório de graxa	
Peso	454 g (*16 oz*)
Tamanho do cartucho	397 g (*14 oz*)
Conjunto de mangueira	
Pressão nominal	689 bar (*10 000 psi*)
Comprimento da mangueira	122 cm (*48 in*)
Corrente de operação	14.5 to 20 V⎓
Peso	2,9 kg (*6.3 lbs*)
Pressão máxima de pico	689 bar (*10 000 psi*)
Pressão operacional máxima	413 bar (*6 000 psi*)
Quociente de vazão [1]	
Alta	170 g/min (*6 oz/min*)
Baixa	113 g/min (*4 oz/min*)
Precisão do medidor [1] [2]	
Alta velocidade	±3%
Baixa velocidade	±4%
Alcance do medidor	0 a 999 g (*0.0 a 999 oz*)

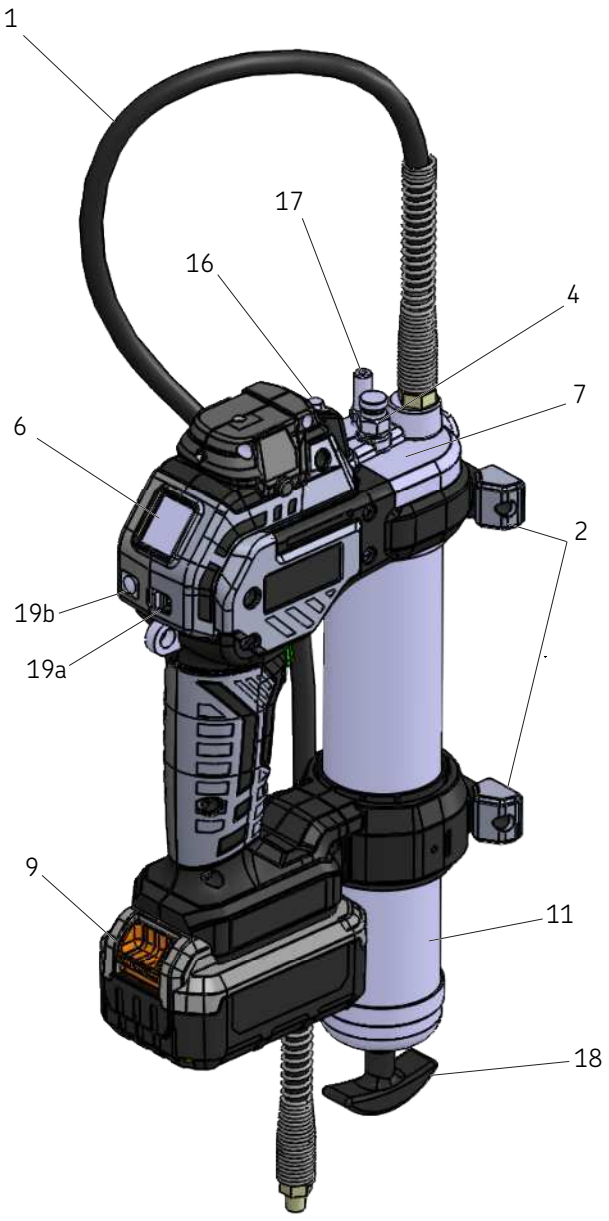
Pressão sonora (LpA) 71,5 dB(A), incerteza (K) 3 dB(A). Potência acústica (LwA) 82,5 dB(A), incerteza (K) 3 dB(A). Valor de emissão de vibração (ah) 0,6 m/s2, incerteza (K) 1,5 m/s2.

1) Graxa de lítio NLGI 2 EP (gravidade específica 0,92) a 24 °C *(75 °F)* dispensada através do conjunto de mangueira incluído com acoplador de graxa e contra pressão adicional de 10 bar *(150 psi)* (simula a conexão de graxa com válvula de esfera).

2) A exatidão do medidor é válida para uso com graxa lubrificante de lítio NLGI 2 EP (gravidade específica 0,92) a 24 °C *(75 °F)*.

CE

Fig. 1



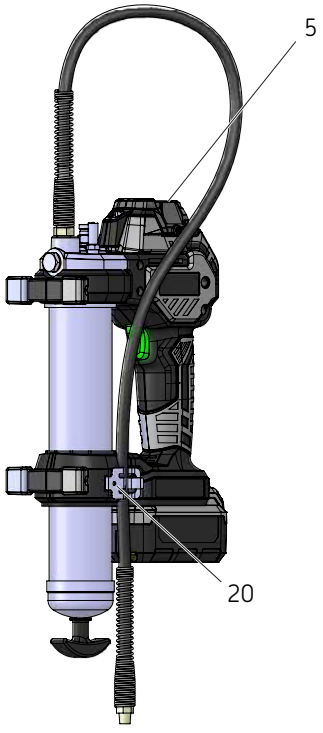
Item	Descrição	Item	Descrição
1	Mangueira	11	Unidade do tubo de graxa
2	Suporte	16	Luz LED
4	Válvula de respiro	17	Válvula do reservatório
6	Mostrador	18	Alça do seguidor
7	Unidade da bomba	19a	Interruptor deslizante
9	Bateria	19b	Botão de reset

Tabela 2

Modelo de vendas

Modelo	Descrição	Carregador de bateria	Caixa
TLGB 21/230V	Pistola de graxa acionada por bateria 20V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Sim
TLGB 21/110V	Pistola de graxa acionada por bateria 20V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Sim

Fig. 2



TLGB 21 - Padrão
(sem módulo Bluetooth)

Item	Descrição
5	Cobertura contra poeira
20	Porta-mangueira

Função de luzes vermelhas e verdes no carregador

Quando o carregador está ligado, a luz verde pisca uma vez.

Operação do carregador

Verifique se a tensão do circuito de energia é a mesma mostrada na placa de especificações do carregador.
Garanta que a bateria se encaixe corretamente nos contatos do carregador.

A bateria se tornará ligeiramente quente ao toque durante o carregamento. Isto é normal e não indica problema.

Deixe a bateria no carregador

A bateria pode ser deixada conectada ao carregador com LED verde aceso indefinidamente. O carregador possui modo de ajuste automático que permite que ele funcione no nível ideal de capacidade. Ajuste as baterias semanalmente ou quando a bateria deixar de fornecer a mesma quantidade de trabalho. Para usar os modos de ajuste automático, coloque a bateria no carregador por um mínimo de 8 horas.

Tabela 3

Display LED

Luz LED	Descrição
Luz verde piscando	Bateria está sendo carregada
Luz verde acesa	Carga completa
Luz vermelha piscando a 4 Hz	Bateria com condição ruim. O carregador detectou uma bateria com defeito ou vazamento. Pare de carregar a bateria. Leve-a a um centro de serviço ou a um local de coleta para reciclagem (luz vermelha piscando a 4 HZ).
Luz vermelha piscando a 1 Hz/5 Hz	O carregador detectou que a bateria está excessivamente quente ou fria. Se houver início automático de atraso por temperatura baixa/alta, suspenda a carga até que a temperatura da bateria se normalize. Quando a bateria estiver a uma temperatura entre 4 °C e 40 °C, o carregador passará automaticamente para o modo de carga. O superaquecimento da bateria pode ser devido a: • Uso prolongado contínuo • Alta temperatura ambiente • Uma ou mais células danificadas

Uso e cuidados com a ferramenta

Armazenar

- Lugar seco sem poeira
- Sala bem arejada
- Prazo de validade: máximo de 24 meses
- Umidade relativa: <75 %
- Temperatura de armazenamento: +10 a +40 °C *(+50 a +104 °F)*
- Evitar luz solar direta ou radiação UV
- Proteger contra fontes próximas de calor ou frio.

Transporte

O produto deve ser transportado no recipiente original do fabricante, qualquer que seja o meio de transporte, independentemente da distância.

Os produtos devem ser embalados em recipientes usando materiais que protejam contra danos e/ou perdas, a fim de garantir sua segurança durante a carga, transporte e armazenamento.

Carregar a pistola de graxa

OBS

Consulte a lista de peças, **página 23**, para identificação de componentes nos procedimentos a seguir.

Cartucho de carga

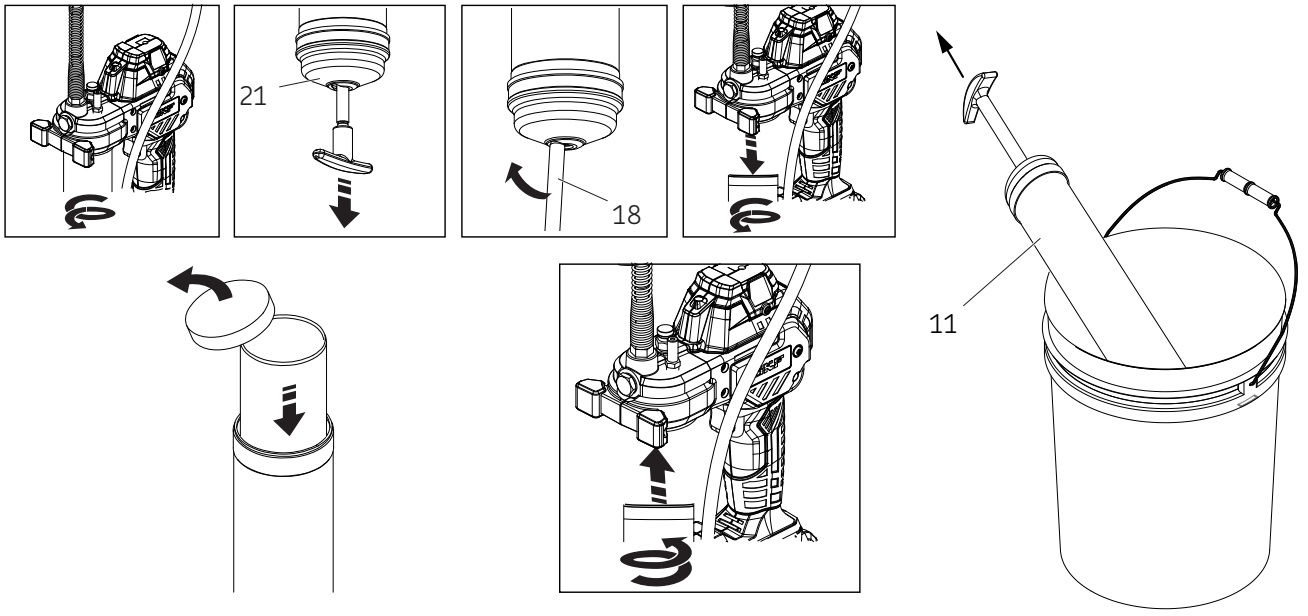
1 Desenrosque o cilindro de graxa (**11**) da pistola de graxa (→ **Fig. 3**).
2 Puxe a haste do seguidor (**18**) e encaixe a ranhura na haste do seguidor (**18**) na fenda na tampa do cilindro de graxa (**21**).
3 Retire a tampa plástica do cartucho.
4 Aplique uma película de graxa na superfície interna exposta do cartucho. Isto só é necessário em uma pistola de graxa nova.
5 Insira o cartucho no cilindro de graxa (**11**).
5.1 Remova o selo do cartucho.
6 Enrosque o cilindro de graxa (**11**) na pistola.
7 Separe a haste do seguidor (**18**) da fenda na tampa do cilindro de graxa (**21**).
7.1 Empurre a haste do seguidor (**18**) para dentro do cilindro de graxa (**11**).

Sucção de carga

1 Desenrosque o cilindro de graxa (**11**) da pistola de graxa (→ **Fig. 3**).
2 Insira o cabeçote do cilindro de graxa (**11**) abaixo da superfície da graxa.
3 Puxe lentamente a haste do seguidor (**18**) para fora da tampa do cilindro de graxa (**21**) até que a ranhura fique visível.
4 Junte a ranhura na haste de seguimento (**18**) com a ranhura na tampa do cilindro de graxa (**21**).
5 Enrosque o cilindro de graxa (**11**) na pistola.
6 Separe a haste do seguidor (**18**) da fenda na tampa do cilindro de graxa (**21**).
6.1 Empurre a haste do seguidor (**18**) para dentro do cilindro de graxa (**11**).

Fig. 3

Cartucho de carga e sucção de carga



Bomba carregadora

1 Puxe a haste do seguidor (**18**) e encaixe o seguidor girando-o (**→ Fig. 3, página 18**).
2 Coloque o encaixe do carregador no acoplador do carregador.
  2.1 Empurre para baixo para manter a válvula do acoplador aberta.
3 Coloque a bomba em funcionamento e confira o movimento da haste do seguidor (**18**).
4 Desligue a bomba quando a ranhura na haste do seguidor (**18**) estiver visível.
5 Separe a haste do seguidor (**18**) do seguidor e empurre-a para dentro do cilindro de graxa (**11**).

OBS
O encaixe do carregador na pistola deve coincidir com o acoplador do carregador. A bomba pode não funcionar se os componentes não forem compatíveis.

Escorvar a pistola

Na maioria dos casos, o acionamento repetido do gatilho é suficiente para escorvar a pistola. Se a graxa não aparecer, o ar deve ser purgado.

Forçar a escorva

Este processo auxilia o ar a ser liberado manualmente da válvula de purga.

1 Puxe a haste do seguidor e encaixe o seguidor girando-o (**→ Fig. 3, página 18**).
2 Abra a válvula de respiro, girando a haste aproximadamente duas voltas.
3 Empurre a haste do seguidor (**18**).
4 Quando o ar for eliminado, aperte a haste da válvula de respiro.
5 Opere a pistola de graxa várias vezes.
6 Quando a graxa aparecer, retire a haste do seguidor (**18**) do seguidor e empurre-a para dentro do cilindro de graxa (**11**).

Verificar a existência de contaminação da válvula

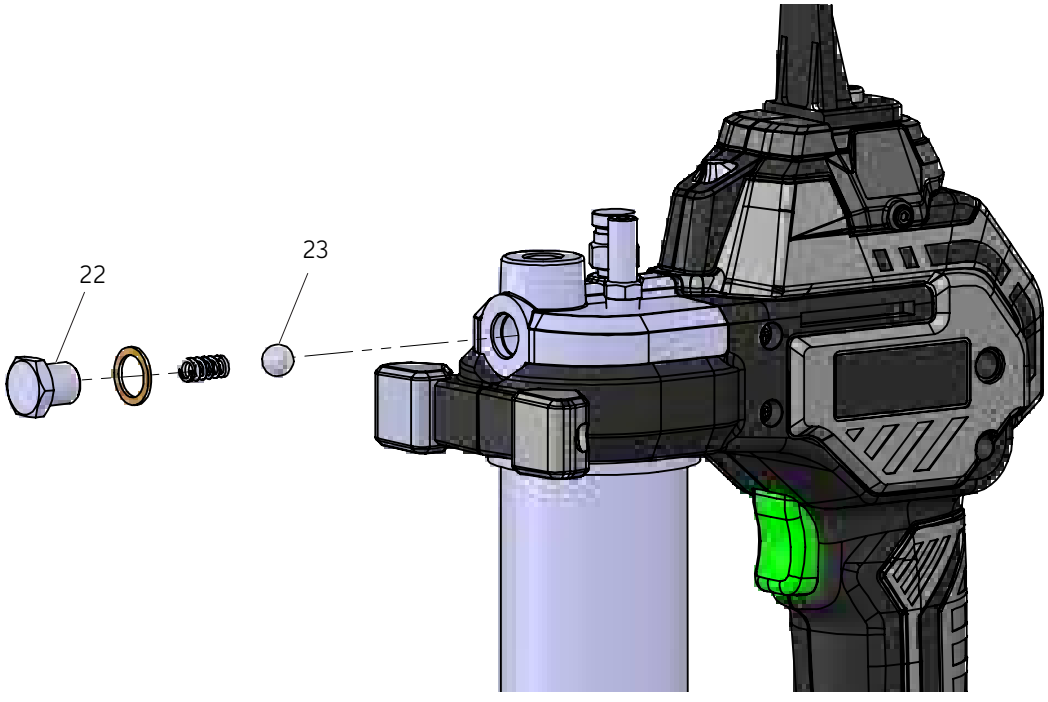
A válvula de saída pode ser mantida aberta caso a pistola não dispare. Remova o plugue (**22**), limpe a esfera (**23**) e o assento do cabeçote (**→ Fig. 4**).

Operação

A bateria (**9**) é entregue intencionalmente com baixa carga. Carregue a bateria antes de usar.

- Consulte a seção de operação do carregador de bateria para obter detalhes.

Fig. 4



OBS

A pistola de graxa é equipada com software para proteger o motor. O software cortará a energia do motor e o LCD acenderá com luz vermelha sólida quando um entupimento no rolamento, na linha ou no encaixe de graxa causar a parada da pistola de graxa. Solte o gatilho imediatamente se isso ocorrer.

Para uma vida útil máxima do motor, evite operar quando ocorrer a parada.

Ignorar isso pode causar danos materiais.

OBS

A pistola de graxa funcionará até cerca de 483 bar *(7 000 psi)* antes que o software entre em condição de parada e corte a energia do motor. A pistola permanecerá na condição de parada por 3 segundos antes que a energia seja fornecida ao motor novamente.

A pistola irá parar um tempo adicional se o gatilho for pressionado continuamente para chegar a 586 a 724 bar *(8.500 a 10.500 psi)*.

Solte o gatilho por 3 segundos para permitir o resfriamento antes de colocá-la em funcionamento novamente.

Seleção de velocidade

A pistola está equipada com transmissão eletrônica de duas velocidades para proporcionar fluxo alto e baixo. Consulte as especificações de desempenho de cada velocidade. Alta velocidade é quando o mostrador do interruptor indica **2** (**19a**) (→ **Fig. 5**). A pressão máxima pode ser alcançada tanto na velocidade alta **2** como na velocidade baixa **1**.

OBS

A pistola de graxa mudará automaticamente de baixa velocidade 1 para alta velocidade 2 em torno de 241 bar *(3.500 psi)* para obter uma pressão mais alta.

Funções LCD

O mostrador de cristal líquido (LCD, **6**) apresenta medidor eletrônico de graxa, medidor de nível de graxa e indicador de nível de bateria. Para ativar o LCD, toque uma vez no botão de reajuste (**19b**) (→ **Fig. 5**).

Para entrar no modo de reajuste, aperte e mantenha pressionado o botão de reajuste (**19b**). Após 2 segundos, os dígitos do medidor de graxa e unidades de medida do nível do cilindro de graxa (oz/g) começam a piscar.

Soltar o botão de reajuste (**19b**) quando o dígito do medidor de graxa estiver piscando irá zerar o medidor. Soltar o botão quando os segmentos de nível do cilindro de graxa estão piscando, restaurará o calibre ao máximo. Soltar o botão quando a unidade de medida estiver piscando mudará a unidade de medida.

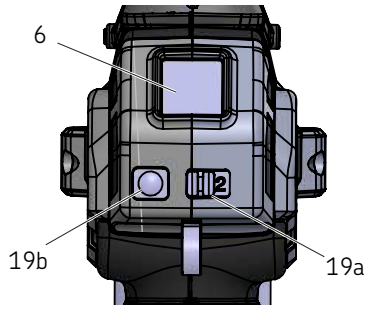
Indicação de parada

Durante a condição de parada (em caso de entupimento do encaixe ou da linha) a pistola deixará de bombear graxa e o mostrador LCD (**6**) se acenderá com luz vermelha de fundo. Se esta condição ocorrer, solte o gatilho imediatamente. Inspecione, limpe e/ou conserte a passagem de graxa antes de tentar dispensar a graxa no sistema.

Indicação de perda da escorva

A perda da escorva ocorre quando existe ar na graxa lubrificante ou quando o cilindro de graxa está vazio. Quando isto ocorrer, a tela LCD piscará em vermelho para indicar que a pistola não está bombeando graxa. Durante a perda da escorva, o medidor de graxa principal não conta os golpes do pistão vazio.

Fig. 5



Lanterna

Para acender (**ON**) a lanterna, toque uma vez no botão de reajuste. Se a tela LCD ainda não estiver ligada, são necessários dois toques no botão de reajuste para acender (**ON**) a lanterna.

Para apagar (**OFF**) a lanterna, toque uma vez no botão de reajuste. A lanterna apagará (**OFF**) automaticamente após 20 segundos, a menos que o gatilho seja acionado (**ON**) para dispensar graxa. Se o gatilho for pressionado para operar a pistola, a luz permanecerá acesa por 20 segundos após o gatilho ser liberado.

⚠ CUIDADO

Não faça nenhum trabalho de manutenção na pistola de graxa com a bateria instalada. Não limpe o carregador enquanto ele estiver ligado em uma tomada elétrica.

Não seguir as instruções pode causar ferimentos graves e/ou morte.

ATENÇÃO

Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta e do carregador usando uma escova macia ou um pano seco.

Limpe regularmente a carcaça do motor usando um pano úmido. Não use materiais de limpeza abrasivos ou com solvente.

Manutenção

Projetada para funcionar durante períodos prolongados, com manutenção mínima.

A operação contínua satisfatória depende do cuidado correto e limpeza regular da ferramenta.

O carregador não exige nenhuma manutenção além da limpeza regular.

Solução de problemas

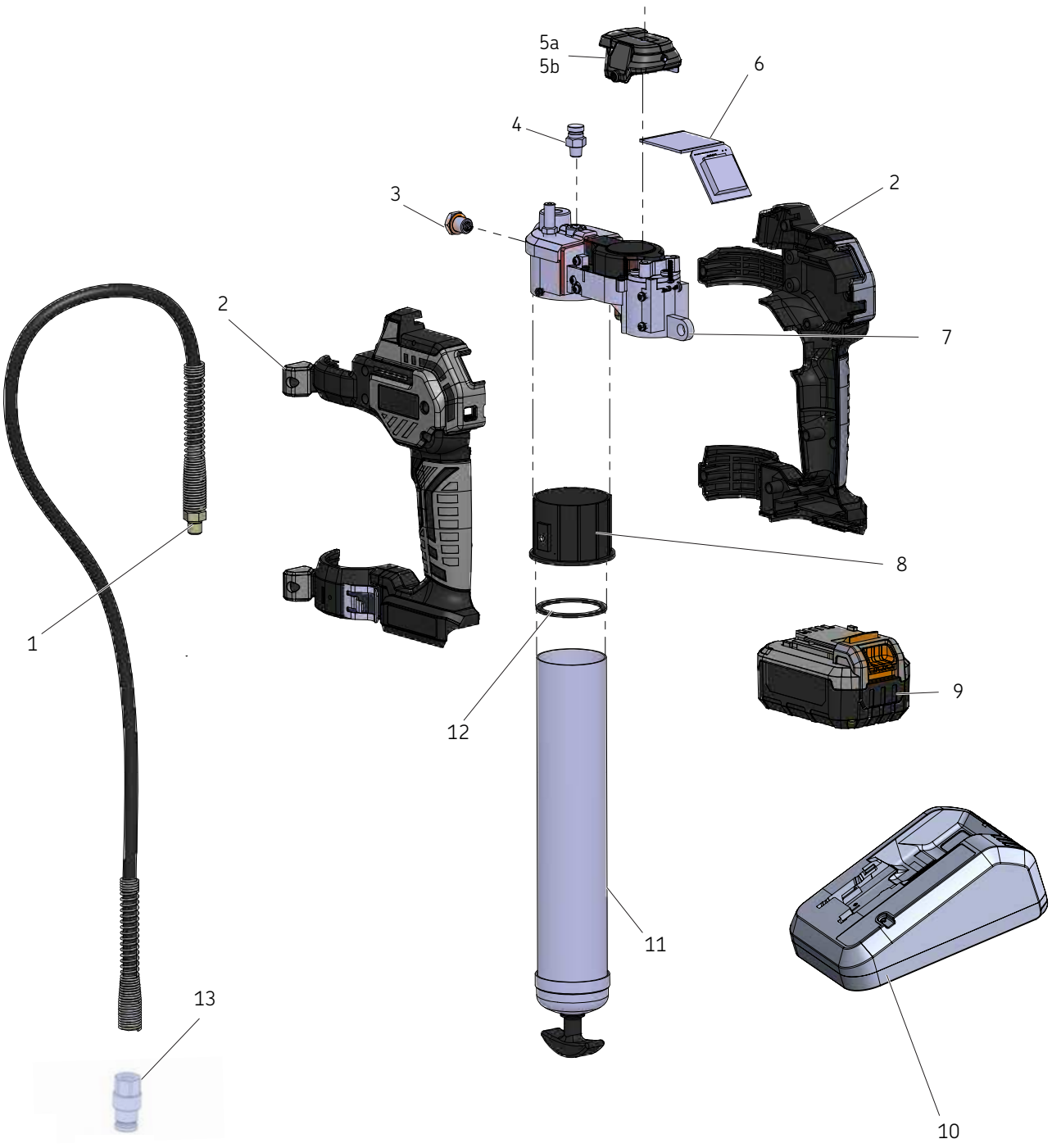
Condição	Causa possível	Ação corretiva
A pistola de graxa não aplica graxa.	O tubo de graxa está vazio.	Verifique se o tubo de graxa tem graxa.
	Perda da escorva.	Repita a operação de escorva.
	Esfera (**23**) de retenção não está funcionando.	Retire a esfera (**23**) de retenção, limpe-a e i nspecione a área do assento da esfera.
	Mangueira entupida.	Limpe ou substitua a mangueira.
Luz indicadora vermelha acesa indicando sobrecarga do motor.	Ponta de lubrificação entupida.	Remover entupimento.
	Mangueira entupida.	Limpe ou substitua a mangueira.
Pistola de graxa continua a perder a escorva.	Air preso em diversos lugares no reservatório depois de enchimento a granel.	Esvazie o tubo de graxa, encha-o novamente e repita as instruções de escorva.
	Seguidor preso no tubo de graxa.	Desmonte o tubo de graxa e limpe-o. Verifique se o seguidor entrou corretamente no cartucho de graxa.
		Verifique se o seguidor não está preso na borda do cartucho de graxa.
		Substitua o tubo de graxa se estiver com defeito.
	O assento da esfera (**23**) de retenção e a esfera de retenção estão sujos.	Limpe a esfera (**23**) de retenção e o assento da esfera de retenção.
Bateria não pega carga.	Carregador está sem força.	Verifique se a tomada tem força.
	Bateria pode estar com defeito.	Substituir a bateria.
	Bateria precisa de carga.	Carregue a bateria.
Motor falha ao executar	Fiação do motor com defeito	Retire a bateria, desmonte a alça e verifique as conexões da fiação no terminal, gatilho e motor.

Lista de peça/kits de manutenção

Número da peça	Descrição
TLGB 21-1	Alça tiracolo (TLGB)
TLGB 21-2	Bateria SKF de lítio 20 V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Mangueira 1219 mm lg c/ acoplador
TLGB 21-4	Kit de tubo de graxa (TLGB)
TLGB 21-5	Carregador SKF 2A 230 V AC / 20V⎓
TLGB 21-6	Carregador SKF 2A 120 V AC / 20V⎓
TLGB 21-9	Bateria SKF de lítio 20 V 4,0 Ah

Peças de reposição

Item	Descrição
1	Mangueira de graxa
2	Caixa (alça)
3	Válvula de retenção
4	Válvula de respiro
5a	Copo de pó (TLGB 21)
5b	Módulo Bluetooth (TLGB 40-10)
6	Mostrador/PCB
7	Bomba
8	Espaçador de tubo de graxa com parafuso
9	Bateria, 20 V⎓ 2,5 Ah Bateria, 20 V⎓ 4,0 Ah
10	Carregador de bateria (120 V AC / 60 Hz) Carregador de bateria (230 V AC / 50 Hz)
11	Cilindro de graxa
12	Junta
13	Acoplador de graxa


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Instruções detalhadas

Para obter instruções detalhadas de uso, acesse este link
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
ou entre em contato com o escritório ou distribuidor local da SKF.

Garantia

As instruções não contêm qualquer informação sobre a garantia. Isto pode ser encontrado nas Condições Gerais de Vendas , que estão disponíveis em: www.lincolnindustrial.com/technicalservice ou www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF é uma marca registrada do Grupo SKF.

© SKF Group 2025

O conteúdo desta publicação é de direito autoral do editor e não pode ser reproduzido (nem mesmo parcialmente), a não ser com permissão prévia por escrito. Todo cuidado foi tomado para assegurar a precisão das informações contidas nesta publicação, mas nenhuma responsabilidade pode ser aceita por qualquer perda ou dano, seja direto, indireto ou consequente como resultado do uso das informações aqui contidas.

fevereiro 2025 · Form MP5499PT Versão 2

Аккумуляторный шприц для пластичной смазки

Модели TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; серия «A»



Дата выдачи	**Февраль 2025**
Номер формы	**MP5499**
Версия	**2**

Содержание

Декларация о соответствии **3**
Объяснение сигнальных слов безопасности **6**
Инструкции по технике безопасности 7
Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментом 7
Безопасность окружающих 8
Особые меры безопасности 8
Остаточные риски 9
Вибрация 9
Этикетки на инструментах 9
Защита окружающей среды. 10
Инструкции по безопасному обращению с аккумуляторами/зарядным устройство 11
Аккумуляторы. 11
Зарядное устройство. 11
Этикетки на зарядном устройстве . . 12
Электробезопасность 12
Аккумулятор и зарядное устройство . . 13
Правила безопасного обращения с аккумуляторами и зарядным устройством 13
Описание **14**
Технические характеристики 14
Модели продаж. 16
Назначение красного и зелёного индикаторов на зарядном устройстве . 17
Использование зарядного устройства. 17
Оставление аккумулятора на зарядном устройстве 17
Светодиодный дисплей 17
Уход за инструментом и его эксплуатация **18**
Хранение 18
Транспортировка 18
Заправка шприца для смазки. 18
Заправка картриджа 18
Заправка вакуумным насосом. 18
Загрузочный насос 19
Прокачка шприца 19
Принудительная прокачка 19
Использование шприца 19
Выбор скорости 20
Функции ЖК-дисплея 20
Фонарик 21
Техобслуживание 21
Поиск и устранение неисправносте . **22**
Перечень деталей **22**
Комплекты для техобслуживания . . **23**
Расположение деталей **24**
Подробные инструкции **28**
Гарантия **28**

SKF	Декларация о соответствии	**НОМЕР ДОКУМЕНТА** **MP5499.Doc**

Manufacturer name/address:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

ТЕЛ.: +1 (31) 610136775
ЭЛ. ПОЧТА: andrea.gondova@skf.com **САЙТ:** www.skf.com

CE

Настоящая Декларация о соответствии выпущена под исключительную ответственность компании-изготовителя. SKF MPT настоящим заявляет, что нижеуказанное оборудование:

Ф.И.О.: Шприц для пластичной смазки
Номер(а) модели: TLGB 21
Описание: Аккумуляторный шприц для пластичной смазки
Номер(а) модели: TLGB 40-10
Описание: Модуль Bluetooth
Год сертификата CE: 2022

при использовании по назначению соответствует действующему унифицированному закону Союза:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/EU

Электромагнитная совместимость 2014/30/EU (EMC)

Опасные вещества 2011/65/EU (RoHS2)

и соответствует следующим гармонизированным стандартам:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Электромагнитная совместимость — Требования к бытовым приборам, электрическим инструментам и аналогичным устройствам — Часть 1: Уровень излучения

EN 55014-2:2015
Электромагнитная совместимость — Требования к бытовым приборам, электрическим инструментам и аналогичным устройствам — Часть 2: Помехоустойчивость — Стандарт линейки продукции

EN 62841-1:2015
Ручные инструменты с электромотором, переносные инструменты, оборудование для газонов и садов — Безопасность — Часть 1: Общие требования

EN IEC 63000:2018
Техническая документация по оценке электрических и электронных изделий в отношении
ограничения содержания вредных веществ

EN 301 489-17 :2020
Стандарт электромагнитной совместимости (ЭМС) для радиооборудования и радиосвязи; Часть 17: Особые условия систем широкополосной передачи данных; Гармонизированный стандарт электромагнитной совместимости

EN 301 489-1 :2019
Стандарт электромагнитной совместимости (ЭМС) для радиооборудования и радиосвязи; Часть 1: Обычные технические требования; Гармонизированный стандарт электромагнитной совместимости

EN 62479: 2010
Оценка соответствия маломощного электронного и электрического оборудования основным ограничениям, связанным с воздействием электромагнитных полей на здоровье человека

Изготовитель составляет сводную таблицу технической документации, содержащую отчёты об испытаниях и документацию на изделия:

Сводная таблица технической документации:
RAMP5499XX

RoHS2 — Сводная таблица технической документации:
RoHSMP5499XX

Я, нижеподписавшийся представитель компании SKF, настоящим заявляю, что указанное выше оборудование при его использовании по назначению соответствует требованиям вышеуказанных директив и гармонизированных стандартов на момент выпуска на рынок вышеуказанного изделия.

Gondova

Андреа Гондова (Andrea Gondova)
Менеджер по соответствию продукции установленным требованиям
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Нидерланды
2022/06/17

Объяснение сигнальных слов безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ

Указывает на полезные советы и рекомендации, а также информацию, позволяющую предотвратить повреждение имущества и обеспечить эффективную и бесперебойную эксплуатацию.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к лёгкому травмированию, если пренебречь мерами предосторожности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к летальному исходу или серьёзному травмированию, если пренебречь мерами предосторожности.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указывает на опасную ситуацию, которая приведёт к летальному исходу или серьёзному травмированию, если пренебречь мерами предосторожности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не допускается эксплуатация оборудования без ознакомления и полного понимания предупреждений и инструкций по технике безопасности.

Несоблюдение предупреждений и инструкций может стать причиной серьёзного травмирования.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не допускается работа с оборудованием без использования средств индивидуальной защиты.

Надевайте защитные очки. Использование в соответствующих условиях таких средств защиты, как противопылевая маска, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или средства защиты органов слуха, уменьшает вероятность травмирования.

Несоблюдение правил безопасности может привести к лёгкому травмированию.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Следите за тем, чтобы никакая часть тела не оказалась зажатой деталями оборудования.

В процессе работы существует опасность травмирования из-за раздавливания при попадании в узлы оборудования.

Несоблюдение правил безопасности может приводить к летальному исходу или серьёзному травмированию.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Во время работы с оборудованием не допускайте утечки жидкости на пол. В случае протечки жидкости удалите её с пола, прежде чем продолжать работу.

Несоблюдение правил безопасности может приводить к летальному исходу или серьёзному травмированию.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте это оборудование для поставки, транспортировки или хранения опасных веществ и смесей в соответствии с приложением I, часть 2-5, регламента CLP (EG 1272/2008) или HCS 29 CFR 1910.1200, обозначенных символами опасности GHS01, GHS06 и GHS08:



Инструкции по технике безопасности

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментом

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями по безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может стать причиной возгорания, поражения электротоком и/или серьёзного травмирования.



Сохраняйте все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термин «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к электроинструменту с сетевым (проводным) или аккумуляторным (беспроводным) питанием.

1 Безопасность на рабочем месте

1.1 Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Загромождённые или затемнённые места повышают опасность несчастных случаев.

1.2 Не разрешается использовать электроинструменты во взрывоопасных средах, например, вблизи огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или паров.

1.3 Не допускайте детей и посторонних лиц к месту работы с электроинструментом. Отвлекаясь, вы можете потерять контроль над ситуацией.

2 Электробезопасность

2.1 Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в вилку. Не используйте вилки-переходники с заземлёнными (занулёнными) электроинструментами. Использование вилок без модификаций и соответствующих розеток снижает риск поражения электрическим током.

2.2 Не прикасайтесь к заземлённым или занулённым поверхностям, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если вы заземлены.

2.3 Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

2.4 Не используйте кабель не по назначению. Запрещается использовать кабель для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента. Держите кабель вдали от тепла, масла, острых краев и подвижных частей. Повреждённые или перепутанные кабели повышают риск поражения электротоком.

2.5 При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для работы вне помещений. Использование кабеля, подходящего для работы вне помещений, снижает риск поражения электротоком.

2.6 Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте линию электропитания с установленным устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3 Меры предосторожности

3.1 Работая с электроинструментом, сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если устали или находитесь под воздействием лекарств, алкоголя или препаратов. Моментальная небрежность при работе с электроинструментами повышает риск серьёзного травмирования.

3.2 Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование в соответствующих условиях таких средств защиты, как противопылевая маска, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или средства защиты органов слуха, уменьшает вероятность травмирования.

3.3 Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструменты, держа руку на выключателе, или подключать электроинструменты, у которых выключатель находится в положении «включено», повышает риск несчастных случаев.

3.4 Перед включением электроинструмента снимите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмирования.

3.5 Соблюдайте безопасное расстояние. Постоянно сохраняйте устойчивость и равновесие. Это улучшает контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

3.6 Одежда должна соответствовать выполняемым работам. Запрещается надевать просторную одежду или ювелирные украшения. Следите

за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки находились на достаточном расстоянии от подвижных узлов оборудования. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части оборудования.

3.7 Если предусмотрены устройства для подключения пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование пылеуловителей снижает опасность, связанную с пылью.

4 Использование и уход за электроинструментом

4.1 Не прилагайте лишних усилий к электроинструменту. Используйте подходящий для выполняемых работ электроинструмент. Подходящий электроинструмент эффективно и безопасно поможет выполнить работу с той скоростью, на которую он рассчитан.

4.2 Не используйте электроинструмент с неработающим выключателем. Электроинструмент с неработающим выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.

4.3 Перед любой регулировкой, заменой принадлежностей или помещением электроинструмента на хранение отсоединяйте вилку от источника питания и/или аккумулятор от электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

4.4 Неработающие электроинструменты должны храниться в недоступном для детей месте, также не допускайте к работе с электроинструментом лиц, не знакомых с работой электроинструмента или не ознакомленных с данным руководством. Электроинструменты опасны в неопытных руках.

4.5 Обслуживание электроинструмента. Проверяйте на отсутствие смещения или заклинивания подвижных частей, поломки деталей и любых других условий, которые влияют на работу электроинструмента. **В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием**. Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего ухода за электроинструментом.

4.6 Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми. Надлежащее обслуживание режущих инструментов с острыми режущими кромками снижает вероятность их заклинивания и упрощает управление.

4.7 Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учётом условий и выполняемых работ. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

5 Использование и уход за аккумулятором

5.1 Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может создавать опасность возгорания при использовании с аккумулятором другого типа.

5.2 Используйте электроинструменты только со специально предназначенными для них аккумуляторами. Использование других аккумуляторов может создавать опасность травмирования и возгорания.

5.3 Если аккумулятор не используется, держите его вдали от таких металлических изделий, как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить клеммы между собой. Замыкание клемм аккумулятора может стать причиной ожогов или возгорания.

5.4 При неаккуратных действиях из аккумулятора может вытекать жидкость, старайтесь не касаться её. Аккумуляторная жидкость может вызывать раздражение или ожоги. **При случайном попадании промойте водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.**

6 Услуги

6.1 Обслуживание электроинструмента доверяйте квалифицированному специалисту, использующему только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

6.2 identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Безопасность окружающих

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если ответственный за безопасность не проводил для них инструктаж или не осуществлял наблюдение за использованием прибора.

Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

Особые меры безопасности

Всегда надевайте защитные очки. Травмы, связанные с впрыском смазки, — очень серьёзные. Держите шланг только в области пружинной защиты. Избегайте случайного включения. Перед установкой батарейного блока убедитесь, что переключатель не нажат. Заменяйте шланг при первых признаках износа, перегиба или повреждения внешней оболочки.

Не сгибайте шланг до перегиба.

Соблюдайте безопасное расстояние. Постоянно сохраняйте устойчивость и равновесие. Устойчивое положение ног и равновесие помогают сохранить контроль над инструментом в непредвиденной ситуации.

Используйте средства защиты. Всегда надевайте защитные очки.

При необходимости надевайте противопылевую маску, нескользящую защитную обувь, защитный шлем и средства защиты органов слуха.

Смазочные материалы в смазочном шприце могут быть огнеопасными и ядовитыми при проглатывании. Не используйте шприц вблизи открытого огня или других огнеопасных мест.

Пластичные смазки часто позиционируются как высокотемпературные, поскольку они должны сохранять свои смазочные свойства в условиях повышенных температур, но при слишком высокой температуре смазочные материалы становятся огнеопасными. Перед использованием этого шприца ознакомьтесь со всеми предупреждениями, относящимися к смазочным материалам. Не используйте легковоспламеняющиеся смазки с этим шприцем для пластичной смазки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте шланги, не одобренные SKF. Чрезмерное давление может приводить к разрыву удлинителя сопла или гибкого шланга. Заменяйте шланг при первых признаках износа, перегибов или повреждения внешней оболочки.

Следуйте инструкциям и предупреждениям по эксплуатации гибких шлангов. Несоблюдение правил безопасности может приводить к летальному исходу или серьёзному травмированию.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шприц для пластичной смазки может создавать высокое давление. Используйте защитные очки и перчатки для защиты во время работы. Держите руки вдали от открытой резиновой части шланга.

Несоблюдение правил безопасности может приводить к летальному исходу или серьёзному травмированию.

Остаточные риски

При использовании инструмента могут возникать дополнительные остаточные риски, не указанные в прилагаемых предупреждениях. Эти риски возникают при неправильном использовании, длительном применении и т.д. Даже при соблюдении соответствующих правил безопасности и использовании защитных устройств невозможно избежать некоторых остаточных рисков. К ним относятся:

- Травмирование из-за прикосновения к вращающимся/подвижным деталям.
- Травмирование при замене деталей, лезвий или принадлежностей.
- Травмирование при длительной работе с инструментом. При продолжительной работе с любым инструментом делайте регулярные перерывы.
- Нарушение слуха.
- Опасность для здоровья, вызванная вдыханием пыли, образующейся при работе с инструментом (пример: работа с деревом, особенно с дубом, буком и МДФ).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Значение виброизлучения при фактическом использовании электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента. Уровень вибрации может превышать указанный.

Несоблюдение правил безопасности может приводить к летальному исходу или серьёзному травмированию.

Вибрация

Заявленные значения виброизлучения, указанные в технических характеристиках и декларации о соответствии, получены в соответствии со стандартным методом испытаний, предусмотренным EN 62841, и могут использоваться для сопоставления инструментов. Заявленное значение виброизлучения также может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

При оценке воздействия вибрации для определения мер безопасности, требуемых в соответствии с 2002/44/EC для защиты лиц, регулярно использующих электроинструменты на рабочем месте, оценка воздействия вибрации должна учитывать фактические условия эксплуатации и способ использования инструмента, в том числе учитывать все части рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, в дополнение к времени срабатывания.

Этикетки на инструментах

На инструменте имеются следующие символы:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательное ознакомление с инструкцией по эксплуатации поможет снизить риск травмирования.



Несоблюдение правил безопасности может приводить к летальному исходу или серьёзному травмированию.



Time-lag miniature fuze link, 15A

IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Защита окружающей среды

В случае обнаружения необходимости замены или невозможности дальнейшего использования изделия SKF, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Подготовьте это изделие для раздельного сбора.

Местные правила могут предусматривать раздельный сбор для электроприборов из дома, на полигонах бытовых отходов или у продавца при покупке нового изделия.

ПРИМЕЧАНИЕ

Раздельный сбор. Не подлежит утилизации вместе с обычными бытовыми отходами.



ПРИМЕЧАНИЕ

Раздельный сбор использованных изделий и упаковки позволяет перерабатывать материалы и использовать их повторно. Повторное использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырьевые материалы.



ПРИМЕЧАНИЕ

Полностью разрядите аккумулятор и извлеките его из инструмента.



Никель-кадмиевые, никель-металлогидридные и литий-ионные аккумуляторы подлежат вторичной переработке. Отправьте в авторизованный ремонтный центр или на переработку.

Инструкции по безопасному обращению с аккумуляторами и зарядным устройством

Данное руководство содержит важные указания по безопасности и эксплуатации зарядного устройства.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Не касайтесь их токопроводящими предметами.

Не заряжайте повреждённый аккумулятор. Заменяйте незамедлительно.

Опасность поражения электрическим током. На клеммах зарядного устройства напряжение 120 или 230 В перем. тока.

Несоблюдение правил безопасности приводит к летальному исходу или серьёзному травмированию.

Аккумуляторные батареи

- Не пытайтесь открывать корпус.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию воды.
- Не допускается хранение в местах с температурой, превышающей 105 °F (*40 °C*), например, в летнее время на улице без навеса или в металлических постройках.
- Зарядка разрешается только при температуре окружающей среды от 50 до 104 °F (*от 10 до 40 °C*).
- Зарядка допускается только посредством зарядного устройства, входящего в комплект поставки инструмента.
- При утилизации аккумуляторов следуйте инструкциям, приведённым в разделе *Защита окружающей среды*.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не заряжайте повреждённые аккумуляторные батареи.



ПРИМЕЧАНИЕ

Не подвергайте аккумулятор воздействию огня.



⚠ ОПАСНОСТЬ

Не подвергайте аккумулятор воздействию искр или открытого огня. Жидкость в аккумуляторе воспламеняемая

Не разрешается попадание воды, погружение в воду или другие жидкости. Это может привести к преждевременному выходу из строя аккумуляторных элементов.

Несоблюдение правил безопасности приводит к летальному исходу или серьёзному травмированию.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Не пытайтесь открывать аккумуляторный блок. Если пластиковый корпус батарейного блока сломался или треснул, верните его в сервисный центр для утилизации.

Несоблюдение правил безопасности приводит к летальному исходу или серьёзному травмированию.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не заряжайте аккумуляторные батареи с помощью других зарядных устройств.

Не заряжайте с помощью этого зарядного устройства аккумуляторы других типов. Другие типы аккумуляторных батарей могут взорваться.

Не очищайте зарядное устройство, если оно подключено к электрической розетке.

Несоблюдение правил безопасности может привести к серьёзному травмированию.

Зарядное устройство

- Перед использованием зарядного устройства ознакомьтесь со всеми инструкциями и предупреждающими обозначениями на зарядном устройстве, аккумуляторе и самом устройстве с питанием от аккумулятора.
- Зарядное устройство должно быть защищено от дождя, снега или мороза.
- Не используйте кабель не по назначению. Запрещается переносить зарядное устройство за кабель или тянуть за него, чтобы отключить от розетки. При выключении зарядного устройства из сети питания тяните за вилку, а не за провод. Незамедлительно заменяйте повреждённый или изношенный сетевой кабель и компенсатор натяжения. Не пытайтесь ремонтировать кабель питания.
- Прокладывайте провод таким образом, чтобы избежать его повреждения по какой-либо причине.
- Не используйте удлинитель без строгой необходимости. Использование неподходящего удлинителя увеличивает риск возгорания и поражения электрическим током.
- Запрещается эксплуатация зарядного устройства после резкого удара, падения или другого повреждения. Отнесите его в специализированный сервисный центр.
- Запрещается разбирать зарядное устройство или аккумулятор. Если требуется обслуживание или ремонт, отнесите его в специализированный сервисный центр. Неправильная сборка может приводить к поражению электрическим током или возгоранию.
- Перед очисткой отключайте зарядное устройство от розетки, чтобы снизить риск поражения электрическим током.
- Заряжайте аккумулятор в хорошо проветриваемом месте; не накрывайте зарядное устройство и аккумулятор во время зарядки.
- Не допускается хранение аккумулятора или зарядного устройства в местах, где температура может достигать или превышать 104 °F (*40 °C*), например, в летнее время в металлических помещениях или в машине. Высокие температуры могут ухудшать характеристики аккумуляторной батареи.

- Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 40 °F (*5 °C*) или выше 104 °F (*40 °C*). Это очень важно для правильной работы.
- Не сжигайте аккумуляторную батарею. Под воздействием огня она может взорваться.
- Не заряжайте аккумулятор в сырых или влажных местах.
- Не замыкайте контакты аккумуляторной батареи. Чрезвычайно высокие температуры могут стать причиной травмирования или возгорания.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями.
- Аккумуляторный блок содержит перезаряжаемые литий-ионные батареи. Аккумуляторы подлежат переработке или надлежащей утилизации. Сдайте отработавшие свой срок аккумуляторы в местный магазин по продаже аккумуляторов или в пункт переработки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Зарядное устройство предназначено для использования только в помещении.



ПРИМЕЧАНИЕ

Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией.



ПРИМЕЧАНИЕ

У зарядного устройства двойная изоляция, поэтому провод заземления не требуется. Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению на паспортной табличке. Не пытайтесь заменить зарядное устройство обычной электрической вилкой.

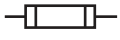


Этикетки на зарядном устройстве

На инструменте имеются следующие символы:



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Электробезопасность

- В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить у изготовителя или в авторизованном сервисном центре SKF, чтобы избежать возникновения опасных ситуаций.

Аккумулятор и зарядное устройство

Правила безопасного обращения с аккумуляторами и зарядным устройством

Данное руководство содержит важные инструкции по безопасности и эксплуатации аккумуляторов с артикулами TLGB 21-2, TLGB 21-9 и зарядных устройств TLGB 21-5 и TLGB 21-6.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием зарядного устройства ознакомьтесь со всеми инструкциями и предупреждающими обозначениями на зарядном устройстве (**10**), аккумуляторе (**9**) и самом устройстве с питанием от аккумулятора.

Не используйте удлинитель без строгой необходимости. Использование неподходящего удлинителя увеличивает риск возгорания и поражения электрическим током. Если необходимо использовать удлинитель, его калибр должно быть 18. Убедитесь, что количество, размер и форма штырьков на вилке удлинителя соответствуют штырькам вилки зарядного устройства. Убедитесь, что удлинитель правильно подключен и находится в хорошем электрическом состоянии.

Не допускается сжигание аккумулятора, даже в случае сильного повреждения или износа. Под воздействием огня батарея может взорваться.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить у изготовителя, агента по обслуживанию или квалифицированного специалиста, чтобы избежать возникновения опасных ситуаций.

Несоблюдение правил безопасности может приводить к летальному исходу или серьёзному травмированию.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Зарядное устройство должно быть защищено от дождя, снега или мороза.
- Провод должен прокладываться таким образом, чтобы избежать его повреждения по какой-либо причине.
- Не допускается эксплуатация зарядного устройства с поврежденным проводом или вилкой. Заменяйте незамедлительно.
- Запрещается эксплуатация зарядного устройства после резкого удара, падения или другого повреждения.
- Запрещается разбирать зарядное устройство.
- Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети. Не пытайтесь использовать его с другим напряжением.
- Последовательная зарядка может приводить к перегреву. Если необходимо зарядить батарею последовательно, подождите около 15 минут, чтобы охладить зарядное устройство.
- Не вставляйте посторонние предметы в гнездо для аккумулятора на подставке зарядного устройства.
- Запрещается разбирать аккумулятор.
- Не храните смазочный шприц и аккумулятор в местах, где температура может достигать или превышать 104 °F (*40 °C*).
- Не допускайте короткого замыкания аккумулятора.
- Не размещайте зарядное устройство в местах с повышенной или пониженной температурой. Лучше всего оно работает при обычной комнатной температуре.

Описание

Шприцы моделей TLGB 21/230V и TLGB 21/110V предназначены для дозирования смазочных материалов на нефтяной основе (NLGI 1/ NLGI 2) в системах смазывания общего назначения. Каждый смазочный шприц оснащается электромотором с тремя передачами, а также кривошипно-шатунным механизмом, приводящим в действие поршневой насос. Электромотор работает от 20-вольтовой литий-ионной аккумуляторной батареи. 48-дюймовый (*1,22 м*) гибкий шланг высокого давления, смазочная муфта для тяжёлых нагрузок, зарядное устройство и литой кейс для переноски входят в комплект поставки смазочного шприца. В комплекте также встроенный светодиодный фонарик, двухскоростная электронная трансмиссия и ЖК-дисплей с подсветкой. На ЖК-дисплее есть индикатор уровня заряда батареи, уровня и расхода смазочного материала, а также предупреждения о нарушении подачи и блокировке.

Смазочный шприц способен поддерживать беспроводную связь с мобильными телефонами с помощью приложения SKF через модуль Bluetooth (TLGB 40-10, приобретается отдельно). Модуль Bluetooth (TLGB 40-10) устанавливается в верхней части шприца, вместо съёмной пылезащитной крышки.

Если модуль (TLGB 40-10) не установлен, для защиты разъёма питания во время обычной эксплуатации устанавливается пылезащитная крышка (**5**).

Предназначен для 3 вариантов заправки пластичной смазки: можно использовать картриджный, вакуумный или загрузочный насос.

Шприцы для пластичной смазки оснащены пружинным механизмом и клапаном для выпуска воздуха, которые упрощают заправку.

Таблица 1

Технические характеристики

Объём цилиндра пластичной смазки	
Ёмкость	16 унций (*454 г*)
Размер картриджа	14 унций (*397 г*)
Шланг в сборе	
Номинальное давление	10 000 фунтов/дюйм² (*689 бар*)
Длина	48 дюймов (*122 см*)
Эксплуатационная мощность	От 14,5 до 20 В
Вес	6,3 фунта (*2,9 кг*)
Максимальное пиковое давление	10 000 фунтов/дюйм² (*689 бар*)
Максимальное рабочее давление	6 000 фунтов/дюйм² (*413 бар*)
Расход [1]	
Высокая скорость	6 унций/мин (*170 г/мин*)
Низкая скорость	4 унции/мин (*113 г/мин*)
Точность дозирования [1] [2]	
Высокая скорость	±3%
Низкая скорость	±4%
Диапазон дозирования	От 0,0 до 999 унций (*от 0 до 999 г*)

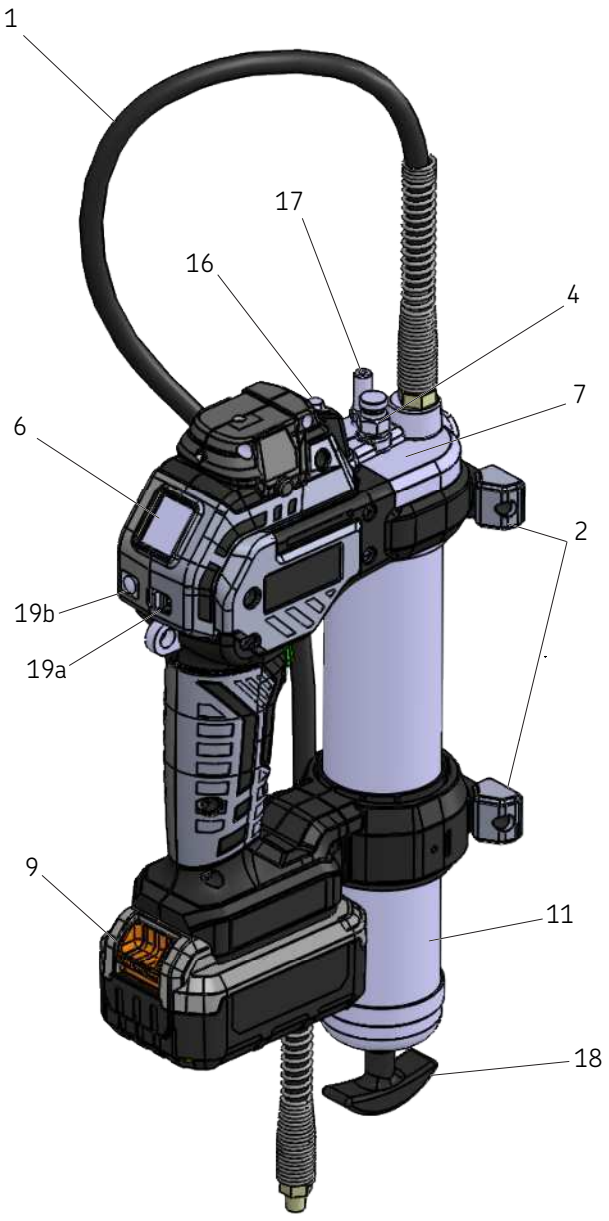
Звуковое давление (LpA) 71,5 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A). Акустическая мощность (LwA) 82,5 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A). Значение виброизлучения (ah) 0,9 м/с^2, погрешность (K) 1,5 м/с^2.

1) Литиевая смазка NLGI 2 EP (удельный вес 0,92) при температуре 75 °F (*24 °C*) подается через входящий в комплект шланг с муфтой для пластичной смазки и под давлением 150 фунтов на кв. дюйм (*10 бар*) (имитирует смазочный фитинг с шариковым клапаном).

2) Точность измерения действительна при использовании литиевой смазки NLGI 2 EP (удельный вес 0,92) при температуре 75 °F (*24 °C*).

CE

Рис. 1



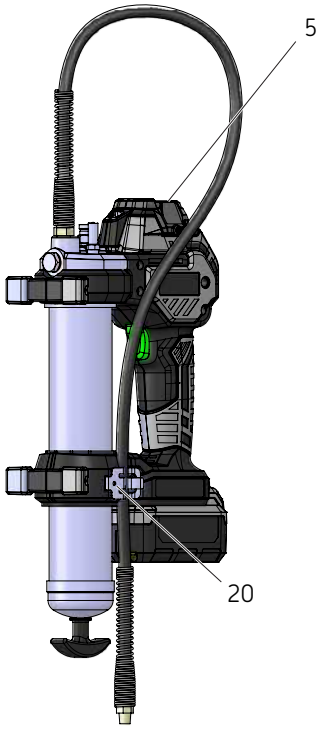
Позиция	Описание	Позиция	Описание
1	Шланг	11	Цилиндр пластичной смазки
2	Поддержка	16	Светодиод
4	Выпускной клапан	17	Объёмный клапан
6	Дисплей	18	Шток толкателя
7	Насос в сборе	19a	Передвижной переключатель
9	Аккумуляторная батарея	19b	Кнопка сброса

Таблица 2

Модели

Модель	Описание	Зарядное устройство	Кейс
TLGB 21/230V	Аккумуляторный шприц для пластичной смазки 20 В	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Да
TLGB 21/110V	Аккумуляторный шприц для пластичной смазки 20 В	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Да

Рис. 2



TLGB 21 — Стандарт
(без модуля Bluetooth)

Позиция	Описание
5	Пылезащитная крышка
20	Держатель шланга

Назначение красного и зелёного индикаторов на зарядном устройстве

Когда зарядное устройство включено, зелёный индикатор мигает однократно.

Использование зарядного устройства

Убедитесь, что напряжение в цепи питания соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками зарядного устройства. Убедитесь, что аккумулятор правильно зафиксирован на контактах зарядного устройства.

Во время зарядки аккумулятор слегка нагревается. Это нормально и не указывает на проблему.

Оставление аккумулятора на зарядном устройстве

Аккумулятор можно оставить подключенным к зарядному устройству, при этом зелёный светодиод горит постоянно. Зарядное устройство оснащено режимом автоматической наладки, который позволяет ему работать с максимальной мощностью. Выполняйте наладку аккумуляторных батарей еженедельно или если батарея перестанет обеспечивать прежний объём работы. Чтобы воспользоваться автоматическим режимом наладки, поместите батарею в зарядное устройство минимум на 8 часов.

Таблица 3

LED display

Светодиод	Описание
Зелёный индикатор мигает	Зарядка
Зелёный индикатор горит	Батарея полностью заряжена
Красный индикатор мигает с частотой 4 Гц	Плохое состояние батареи. Зарядное устройство способно определить слабую или повреждённую батарею. При такой индикации не пытайтесь продолжать зарядку батареи. Отдайте его в сервисный центр или пункт сбора отходов для утилизации (красный индикатор мигает с частотой 4 Гц).
Красный индикатор мигает с частотой 1 Гц/5 Гц	Горячая/холодная батарея. Если зарядное устройство определяет, что батарея слишком горячая или холодная, то зарядка приостанавливается до нормализации состояния батареи. Когда батарея достигнет температуры в диапазоне от 40 °F (4 °C) до 104 °F (40 °C), зарядное устройство автоматически переключается в режим зарядки. Возможные причины перегрева батареи: • Длительная непрерывная работа • Высокая температура окружающей среды • Один или несколько элементов повреждены

Уход за инструментом и его эксплуатация

Хранение

- Сухое место без пыли
- Хорошо проветриваемое помещение
- Срок хранения: Максимум 24 месяца
- Относительная влажность <75%
- Температура хранения: от +50 до +104 °F *(от +10 до +40 °C)*
- Отсутствие солнечного света или ультрафиолетового излучения
- Защита от расположенных поблизости источников тепла или холода.

Транспортировка

Транспортировка изделия должна осуществляться в оригинальной упаковке от изготовителя любым видом транспорта, независимо от расстояния.

Изделия должны быть упакованы в контейнеры из материалов, защищающих от повреждений и/или ущерба, чтобы обеспечить сохранность при перегрузке, транспортировке и хранении.

Заправка шприца для смазкиLoad

ПРИМЕЧАНИЕ

Идентификацию компонентов для выполнения следующих процедур смотрите в **перечне деталей**, **стр. 23**.

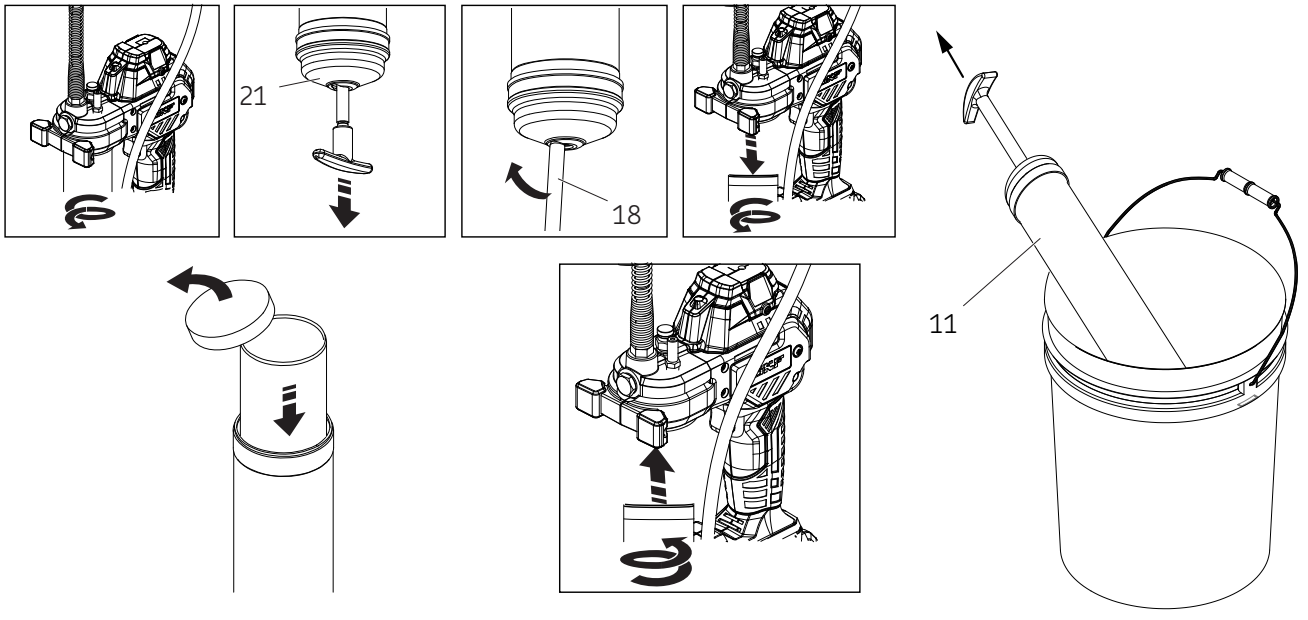
Заправка картриджа

1 Открутите цилиндр пластичной смазки (**11**) от смазочного шприца (→ **рис. 3**).
2 Потяните за шток толкателя (**18**) и совместите канавку на штоке (**18**) с пазом на крышке цилиндра пластичной смазки (**21**).
3 Снимите пластиковую крышку с картриджа.
4 Нанесите слой пластичной смазки на открытую внутреннюю поверхность картриджа. Это требуется только для нового шприца.
5 Вставьте картридж в цилиндр пластичной смазки (**11**).
5.1 Снимите уплотнение с выступом с картриджа.
6 Прикрутите цилиндр пластичной смазки (**11**) на шприц.
7 Отсоедините шток толкателя (**18**) из паза на крышке цилиндра пластичной смазки (**21**).
7.1 Продвиньте шток толкателя (**18**) в цилиндр пластичной смазки (**11**).

Заправка вакуумным насосом

1 Открутите цилиндр пластичной смазки (**11**) от шприца (→ **рис. 3**).
2 Поместите головку цилиндра пластичной смазки (**11**) ниже поверхности смазки.
3 Медленно потяните шток толкателя (**18**) наружу из крышки цилиндра пластичной смазки (**21**), пока не появится канавка.
4 Соедините канавку штока толкателя (**18**) с пазом на крышке цилиндра пластичной смазки (**21**).
5 Прикрутите цилиндр пластичной смазки (**11**) к шприцу.
6 Отсоедините шток толкателя (**18**) из паза на крышке цилиндра пластичной смазки (**21**).
6.1 Продвиньте шток толкателя (**18**) в цилиндр пластичной смазки (**11**).

Рис. 3



Загрузочный насо

1 Потяните за шток толкателя (**18**) и закрепите толкатель, вращая шток (**→ рис. 3, стр. <?>**).
2 Установите загрузочный фитинг в муфту загрузочного устройства.
  2.1 Нажмите, чтобы клапан муфты оставался открытым.
3 Включите насос и следите за движением штока (**18**).
4 Остановите работу насоса, как только станет видна канавка на штоке толкателя (**18**).
5 Отсоедините шток толкателя (**18**) от толкателя.
6 Продвиньте шток толкателя (**18**) в цилиндр пластичной смазки (**11**).

ПРИМЕЧАНИЕ
Загрузочный фитинг на шприце должен совпадать с муфтой загрузочного устройства. Насос может не работать, если компоненты несовместимы.

Прокачка шприца

В большинстве случаев прокачка шприца осуществляется простым нажатием на пусковой рычаг несколько раз. Если пластичная смазка не появляется, необходимо стравить воздух.

Принудительная прокачка

В ходе этого процесса воздух вручную удаляется через выпускной клапан.

1 Потяните за шток толкателя (**18**) и закрепите толкатель, вращая шток (**→ рис. 3, стр. <?>**).
2 Откройте выпускной клапан, открутив шток примерно на два оборота.
3 Нажмите на шток толкателя (**18**).
4 После удаления воздуха затяните шток выпускного клапана.
5 Несколько раз поработайте шприцем.
6 При появлении пластичной смазки отсоедините шток толкателя (**18**) от толкателя, и введите в цилиндр пластичной смазки (**11**).

Проверка клапана на отсутствие загрязнений

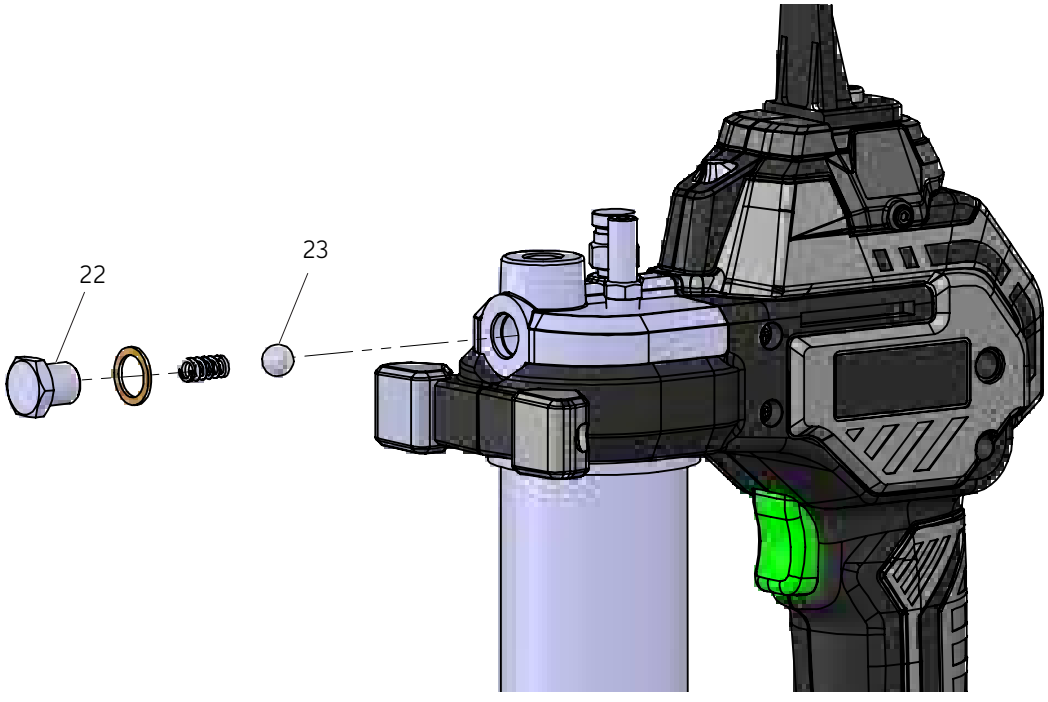
Если шприц не прокачивается, выпускной клапан можно оставить открытым. Извлеките заглушку (**22**), очистите шарик (**23**) и посадочную поверхность головки (**→ рис. 4**).

Использование шприца

Аккумуляторная батарея (**9**) специально отправляется с низким уровнем заряда. Перед использованием зарядите батарею.

- Подробную информацию смотрите в разделе об использовании зарядного устройства.

Рис. 4



⚠ ВНИМАНИЕ

Шприц для пластичной смазки оснащается программным обеспечением для защиты электромотора. Если шприц остановится по причине блокировки подшипника, магистрали или смазочного фитинга, то программа отключает питание электромотора, а на ЖК-дисплее загорается сплошная красная подсветка. При возникновении такой ситуации немедленно отпустите пусковой рычаг.

Для максимального срока службы электромотора избегайте работы в режиме остановки.

Несоблюдение правил безопасности может привести к повреждению имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ

Шприц для пластичной смазки повышает давление примерно до 7000 фунтов/дюйм^2 *(483 бар)*, после чего программа переходит в режим остановки и отключает питание электромотора. Шприц остаётся в состоянии остановки в течение 3 секунд, после чего на электромотор снова подаётся питание.

Шприц останавливается ещё один раз, если пусковой рычаг удерживается непрерывно с повышением давления от 8500 до 10 500 фунтов/дюйм^2 *(от 586 до 724 бар)*.

Отпустите пусковой рычаг и дождитесь остывания в течение 3 секунд перед продолжением работы.

Выбор скорости

Для высокой и низкой скорости потока шприц оснащается двухскоростной электронной трансмиссией. Параметры для каждой скорости указаны в технических характеристиках. Высокая скорость отображается как **2** на передвижном выключателе (**19a**) (**→ рис. 5**). Максимальное давление достигается как на высокой **2**, так и на низкой скорости **1**.

ПРИМЕЧАНИЕ

Шприц для пластичной смазки автоматически переключается с низкой скорости **1** на высокую скорость 2 **2** около 3500 фунтов/дюйм^2 *(241 бар)* для получения более высокого давления.

Функции ЖК-дисплея

Жидкокристаллический дисплей (ЖКД) (**6**) оснащается электронным расходомером, индикатором уровня смазки и индикатором уровня заряда батареи. Чтобы **ВКЛЮЧИТЬ** ЖК-дисплей, нажмите кнопку сброса (**19b**) один раз (**→ рис. 5**).

Чтобы перейти в режим сброса, нажмите и удерживайте кнопку сброса (**19b**). Через 2 секунды начнут мигать цифры расходомера и единицы измерения уровня смазки в цилиндре (унция/г).

Если отпустить кнопку сброса (**19b**) при мигающей цифре расходомера, его показания обнулятся. Если отпустить кнопку сброса (**19b**) во время мигания сегментов уровня смазки в цилиндре, индикатор вернется к полному состоянию. Если отпустить кнопку сброса (**19b**) во время мигания единицы измерения, то она изменится.

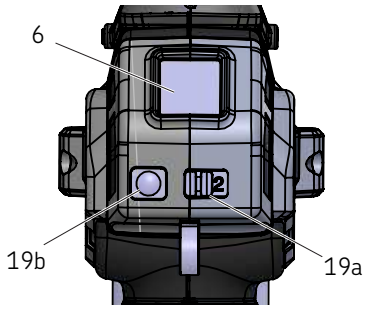
Индикация остановки

В ситуации остановки (в случае засорения фитинга или магистрали) шприц перестаёт подавать смазку, а ЖК-дисплей (**6**) и кнопка сброса (**19b**) загораются красной подсветкой. При возникновении такого состояния немедленно отпустите пусковой рычаг. Перед подачей пластичной смазки в систему проверьте, очистите и/или отремонтируйте смазочную магистраль.

Индикация снижения подачи

Снижение подачи происходит при наличии воздуха в смазке или при пустом цилиндре пластичной смазки. В этом случае кнопка сброса на ЖК-дисплее (**19b**) мигает красным, указывая на отсутствие прокачки смазки шприцем. При снижении подачи расходомер не учитывает холостые ходы поршня.

Рис. 5



Фонарик

Чтобы **ВКЛЮЧИТЬ** фонарик, нажмите кнопку сброса один раз. Если ЖК-экран ещё не **ВКЛЮЧЕН**, для **ВКЛЮЧЕНИЯ** фонарика необходимо два раза нажать кнопку сброса.

Чтобы **ВЫКЛЮЧИТЬ** вспышку, нажмите кнопку сброса один раз. Фонарик автоматически **ВЫКЛЮЧАЕТСЯ** через 20 секунд, если не нажать на пусковой рычаг для подачи смазки. Если нажать на пусковой рычаг для работы шприца, свет будет оставаться **ВКЛЮЧЕННЫМ** до истечения 20 секунд после отпускания пускового рычага.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не выполняйте техобслуживание инструмента с установленной батареей. Не очищайте зарядное устройство, если оно подключено к электросети.

Несоблюдение правил безопасности может приводить к летальному исходу или серьёзному травмированию.

ПРИМЕЧАНИЕ

Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента и зарядного устройства с помощью мягкой щётки или сухой ткани.

Регулярно очищайте корпус электромотора влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.

Техобслуживание

Шприц для пластичной смазки предназначен для долгосрочной эксплуатации с минимальным обслуживанием. Его бесперебойная эксплуатация с надлежащим качеством зависит от правильного обслуживания и регулярной очистки.

Зарядное устройство не требует обслуживания, кроме регулярной очистки.

Поиск и устранение неисправностей

Условия	Причина	Исправление
Шприц не подаёт пластичную смазку.	В смазочным патрубке в сборе отсутствует пластичная смазка.	Убедитесь в наличии смазки в смазочном патрубке. Возобновите прокачивание.
	Снижение подачи.	Извлеките шариковый (**23**) клапан, очистите и проверьте посадочную поверхность шарика (**23**).
	Шариковый (**23**) клапан не работает.	Очистите или замените гибкий шланг. Устраните засоры.
	Засорение гибкого шланга.	Очистите или замените гибкий шланг.
Дисплей мигает красным из-за перегрузки электромотора.	Засорение точки смазывания.	Очистите или замените гибкий шланг.
	Засорение гибкого шланга.	Опорожните смазочный патрубок в сборе, заполните его и повторите инструкции по прокачиванию.
Шприц для пластичной смазки продолжает терять мощность прокачки.	Воздух попал в несколько мест в контейнере после заполнения ёмкости.	Разберите и очистите смазочный патрубок. Убедитесь, что толкатель правильно вставлен в картридж пластичной смазки.
	Заклинивание толкателя в узле смазочного патрубка.	Разберите и очистите смазочный патрубок. Убедитесь, что толкатель правильно вставлен в картридж пластичной смазки. Убедитесь, что толкатель не задевает обод картриджа пластичной смазки. В случае повреждения замените цилиндр пластичной смазки в сборе (**11**).
	Проверьте посадочную поверхность шарика (**23**) и чистоту шарика (**23**).	Очистите шарик (**23**) и посадочную поверхность шарика (**23**).
Аккумулятор не заряжается.	Отсутствует питание зарядного устройства.	Проверьте напряжение в розетке.
	Аккумуляторная батарея может быть неисправна.	Замените аккумуляторную батарею.
	Аккумуляторную батарею необходимо зарядить	Зарядите аккумуляторную батарею.
Электромотор не работает.	Неисправная проводка электромотора.	Снимите аккумуляторную батарею, разберите рукоятку и проверьте соединения проводов на клеммах, пусковом рычаге и электромоторе.

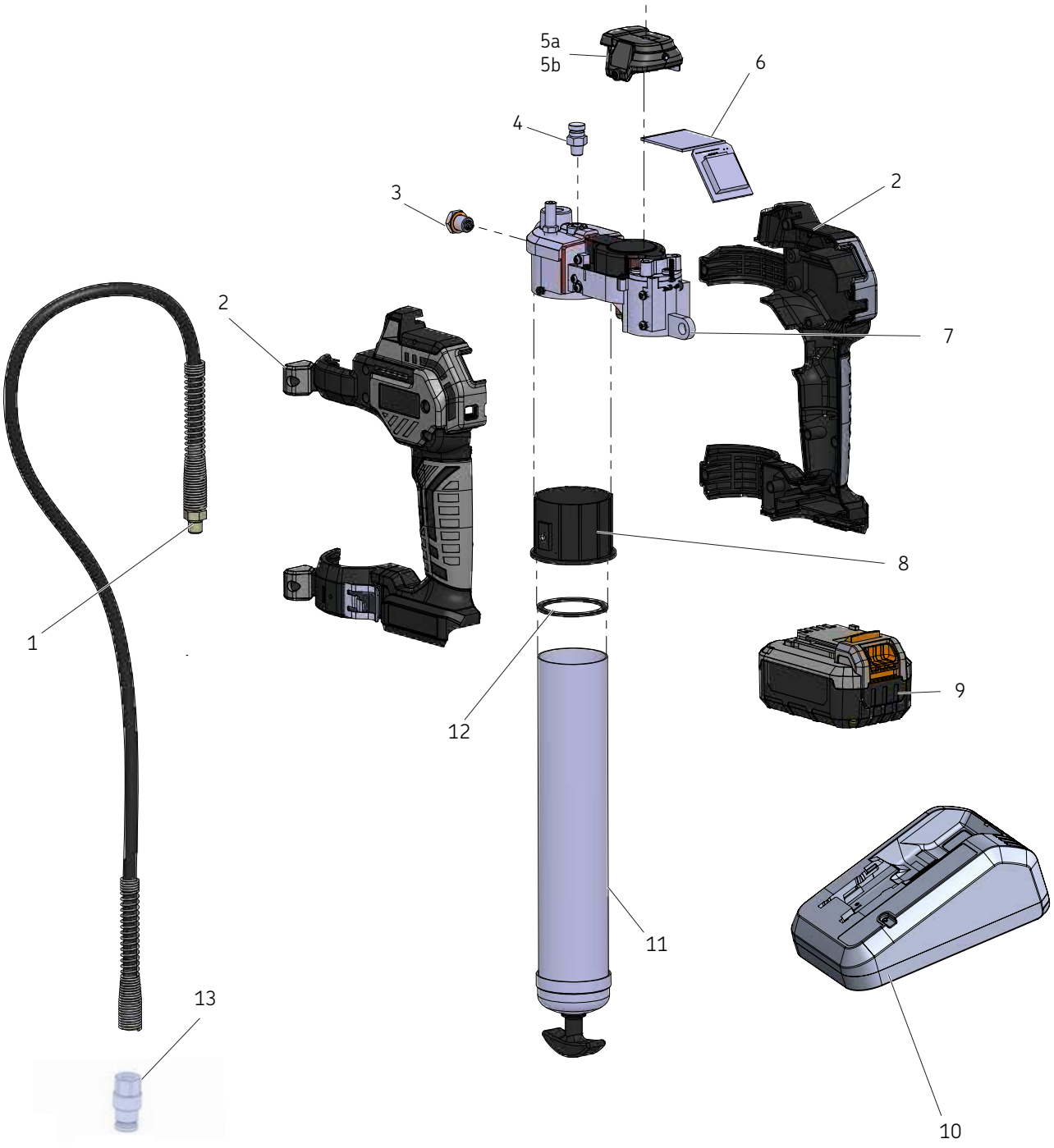
Комплекты для техобслуживания

Артикул	Описание
TLGB 21-1	Наплечный ремень (TLGB)
TLGB 21-2	Батарея SKF литиевая 20 В 2,5 Ач
TLGB 21-3	Шланг 1219 мм с муфтой
TLGB 21-4	Комплект смазочного патрубка (TLGB)
TLGB 21-5	Зарядное устройство SKF 2 A 230 В перем. тока / 20 В⎓
TLGB 21-6	Зарядное устройство SKF 2 A 120 В перем. тока / 20 В⎓
TLGB 21-9	Батарея SKF литиевая 20 В 4,0 Ач

Перечень деталей

Позиция	Описание
1	Шланг в сборе, пластичная смазка
2	Корпус (рукоятка)
3	Обратный клапан
4	Выпускной клапан
5a	Пылезащитная крышка (TLGB 21)
5b	Модуль Bluetooth (TLGB 40-10)
6	Дисплей/Печатная плата
7	Насос
8	Проставка для смазочного патрубка с винтом
9	Батарея, 20 В⎓ 2,5 Ач Батарея 20 В 4,0 Ач
10	Зарядное устройство, батарея (120 В перем. тока / 60 Гц) Зарядное устройство, батарея (220 В перем. тока / 50 Гц)
11	Цилиндр в сборе, пластичная смазка
12	Прокладка
13	Муфта, пластичная смазка

Рис. IPB 1



Подробные инструкции

Для получения подробных инструкций по эксплуатации пройдите по ссылке → qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/ или обратитесь в региональное представительство SKF/к дистрибьюторам SKF.

Гарантия

В этих инструкциях не содержится информация о гарантии. Информацию о гарантии смотрите в Общих условиях продаж по адресу: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF является зарегистрированной торговой маркой SKF Group.

© SKF Group 2025

Содержание этой публикации является собственностью издателя и не может быть воспроизведено (даже частично) без предварительного письменного разрешения. Несмотря на то, что были приняты все меры по обеспечению точности информации, содержащейся в настоящем издании, издатель не несет ответственности за любой ущерб, прямой или косвенный, вытекающий из использования вышеуказанной информации.

Февраль 2025 · Form MP5499RU Version 2

用户和维护说明

电池驱动注油枪

TLGB 21/230V、TLGB 21/110V型；“A”系列



发布日期	**February 2025**
表格编号	**MP5499**
版本	**2**

目录

符合性声明 **3**
安全信号词解释 **6**
安全说明 **7**
一般电动工具安全警告 7
其他人的安全 8
特别安全提示 8
残余风险 9
振动 9
工具上的标签 9
保护环境 10
电池盒充电器安全指南 11
  电池 11
  充电器 11
  充电器上的标签 12
  电气安全 12
电池和充电器 13
  电池和充电器安全规则 13
说明 **14**
规 14
销售型号 16
充电器上红灯和绿灯的功能 17
电池充电器运行 17
  把电池留在充电器内 17
LED显示屏 17
工具保养和使用 **18**
存放 18
运输 18
注脂枪 18
  加注筒 18
  加注吸入装置 18
  注油泵 19
注油枪排气 19
  强制排气 19
注油枪运行 19
  速度选择 20
  显示屏功能 20
  闪灯 21
维护 21
故障排除 **22**
零件清单 **22**
维修套件 **23**
零件分解图示 **24**
详细说明 **28**
保修 **28**

SKF	**符合性声明**	**文档编号** **MP5499.Doc**

制造商名称/地址：
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

电话： +1 (31) 610136775
电子邮件： andrea.gondova@skf.com **WEBSITE:** www.skf.com

CE

本合规性声明由制造商全权负责。SKF MPT 在此宣布如下所述机器：

名称：注油枪
型号：TLGB 21
描述电池驱动注油枪
型号：TLGB 40-10TLGB 21
描述蓝牙模块
CE 年份：2022TLGB 40-10

如按预期用途使用，符合联盟相关统一法规：

机械指令 2006/42/EU

电磁兼容性 2014/30/EU (EMC)

有害物质 2011/65/EU (RoHS2)

并符合如下协调标准：

EN 55014-1:2017+A11:2020
电磁兼容性 - 家用电器、电动工具和类似装置要求 - 第 1 部分：排放

EN 55014-2:2015
电磁兼容性 - 家用电器、电动工具和类似装置要求 - 第 2 部分：免疫 - 产品系列标准

EN 62841-1:2015
电动机驱动和手持工具、交通工具以及草坪和园艺机械 - 安全 - 第 1 部分：一般要求

EN IEC 63000:2018
对电子电气产品有关限制有害物质进行评估的 技术文档

EN 301 489-17 :2020
无线电设备和服务的电磁兼容性(EMC)标准，第17部分：宽带数据传输系统特定条件；电磁兼容性协调标准

EN 301 489-1 :2019
无线电设备和服务的电磁兼容性(EMC)标准，第1部分：一般技术要求；电磁兼容性协调标准

EN 62479: 2010
涉及对人员暴露于磁场进行基本限制的低功率电子电器设备的兼容性评估

制造商保留一份技术文件汇总表，其中包含测试报告和产品文档：

技术文件汇总表：
RAMP5499XX

RoHS2 -技术文件汇总表：
RoHSMP5499XX

本人，SKF 如下签名人员，在此宣布，上述设备在被投放到市场上时，如果按预期用途使用，符合上述指令以及协调标准的要求。

Andrea Gondova
产品合规性经理
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, The Netherlands
2022/06/17

安全信号词解释

注释
强调有用提示和建议以及防止设备损坏并确保有效无故障运行的信息。

⚠ 小心
表示如果不采取预防措施可导致人员受轻伤的危险状况。

⚠ 警告
表示如果不采取预防措施可导致人员死亡或重伤的危险状况。

⚠ 危险
表示如果不采取预防措施将导致人员死亡或重伤的危险状况。

⚠ 警告
在没有阅读和完全理解安全警告和指南之前不得操作设备。
不遵守警告和指南可导致重伤。



⚠ 小心
如果未佩戴个人防护装备不得操作设备。
请佩戴护目用具。防尘口罩、防滑安全靴、安全帽等防护设备或者适当条件下使用的听力保护设备可降低对人员的伤害。
不遵守这一点可导致人员受轻伤。



⚠ 警告



不得让肢体任何部分卡在设备中。
操作期间肢体部分可能会被子总成挤压。
不遵守这一点可导致人员死亡或重伤。

⚠ 警告



操作设备时不得让液体泄漏到地板上。如果发生喷溅，清理地板上的任何液体，然后继续操作。
不遵守这一点可导致人员死亡或重伤。

⚠ 警告
根据 CLP 法规附录 I 第 2-5 部分 (EG 1272/2008) 或者 HCS 29 CFR 1910.1200 中标记有 GHS01、GHS06 和 GHS08 危险（如图所示），不得使用此设备提供、运输或存储危险物质和混合物：



安全说明

一般电动工具安全警告s

⚠ 警告

阅读所有安全警告和说明。不遵守警告和指南可导致电击、火灾和/或重伤。



请保存所有警告和指南供将来参考。警告中的术语“电动工具”指您电源供电（有线）电动工具或者电池供电（无线）电动工具。

1 工作区域安全

- **1.1 保持工作区域清洁有序。**凌乱或黑暗区域容易引发事故。
- **1.2 切勿在爆炸性气体中，如存在可燃液体、气体或灰尘情况下操作电动工具。**电动工具能产生火花，从而引燃灰尘或烟雾。
- **1.3 在操作电动工具时让儿童和旁观者远离。**分心可导致失控。

2 电气安全

- **2.1 电动工具必须与插口匹配。不得以任何方式更改插头。不得在电动工具接地时使用任何适配器插头。**未经更改插头和匹配插座能降低中电风险。
- **2.2 避免与管路、散热器、炉灶或冰箱等接地表面进行身体接触。**如果您的身体接地则中电风险增加。
- **2.3 不得将电动工具暴露于雨水或潮湿条件下。**水进入电动工具将增加电击风险。
- **2.4 不得滥用电线。切勿将导线用于承载、拉动或拔出电动工具。使导线远离热源、机油、尖锐边沿或者移动部件。**导线损坏或者缠绕可增加电击风险。
- **2.5 室外操作电动工具时，使用适合室外使用的延长线。**使用适合室外使用的导线可降低电机风险。
- **2.6 如果无法避免在潮湿位置操作电动工具，则使用残余电流装置(RCD)保护电源。**使用 RCD 可降低电击风险。

3 个人安全

- **3.1 在操作电动工具时集中注意力，注意观察，并运用常识。在您疲倦或服用毒品、酒精或者药物之后不得使用电动工具。**在操作电动工具时一瞬间的不注意就会导致个人重伤。
- **3.2 使用个人防护装置。始终佩戴护目用具。**防尘口罩、防滑安全靴、安全帽等防护设备或者适当条件下使用的听力保护设备可降低对人员的伤害。
- **3.3 防止无意间起动。确保在连接到电源和/或电池组、拿起或携带工具之前开关位于关闭位置。**携带电动工具时手指放在开关上，或者对打开开关的电动工具充电可导致事故。
- **3.4 在启动电动工具之前请取下任何调节键或扳手。**扳手或者键留在电动工具的转动部分可导致人员受伤。
- **3.5 不得远距离操作。始终站稳脚跟并保持平衡。**这有助于在突发情况下更好地控制电动工具。
- **3.6 着装恰当。请不要穿着宽松的服装，也不要佩戴首饰。让您的头发、服装和手套远离移动部件。**宽松衣服、首饰或者长头发可能会卡在移动部件内。
- **3.7 如果设备连接有除尘和集尘设施，请确保连接并正确使用此类设施。**使用集尘设施能降低灰尘相关风险。

4 电动工具的使用和保养

4.1 不得强行使用电动工具。请使用适合您应用的正确电动工具。正确的电动工具会按照其设计速率更好、更安全完成工作。

4.2 如果开关无法开启或关闭电动工具，请勿使用。无法通过开关控制的任何电动工具都很危险，必须予以维修。

4.3 在进行调整、更改附件或者存储电动工具之前，断开电源和/或电池组与电动工具的连接。此类预防安全措施能降低无意间起动电动工具的危险。

4.4 将不用的电动工具存储在儿童够不到的地方，不允许不熟悉电动工具或者操作说明的人员操作电动工具。在未经培训用户手中，电动工具危险。

4.5 电动工具的维护。检查移动部件是否不对齐或粘结，零件是否断裂，以及可影响到电动工具运行的其他状况。如果发现损坏，在使用前应维修电动工具。很多事故都是由于电动工具维护不良所致。

4.6 保持切削工具清洁锋利。带锋利切割边沿的切削工具得到正确维护后，不太可能发生粘结，更容易操控。

4.7 根据这些说明使用电动工具、附件和刀头，并考虑工作条件和要执行工作的性质。将电动工具用于预期以外的用途可导致危险状况。

5 电池驱动工具的使用和保养

5.1 仅使用制造商指定的电池充电器充电。适合一种电池组的充电器如果用于另一电池组，可能引发火灾风险。

5.2 仅将电动工具与特别指定的电池组一起使用。使用任何其他电池组可引发受伤或火灾风险。

5.3 如果电池组未使用，将其远离其他金属物体，如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或可导致两个端子之间导通的其他小金属物品。电池端子短路可造成燃烧或火灾。

5.4 如果电池组被滥用，电解液可能会从电池中喷出；避免接触此类电解液。电池中喷出的液体可能导致疼痛或灼伤。如果无意间接触到，用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请立即就医。

6 维修

6.1 应由具备资质的维修人员仅使用相同的更换零件维修您的电动工具。这可确保电动工具始终安全。

其他人的安全

本装置不适合身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和知识的人（包括儿童）使用，除非他们在对其安全负责的人员的监督或指导下使用。

应对孩子予以监督，以确保他们不把此装置当作玩具。

特别安全提示

始终佩戴护目用具。油脂注入损伤是一种非常严重的损伤。仅将软管固定在弹簧防护罩区域内。避免无意起动。确保在插入电池组时不会压到开关。在外部护套首次出现磨损、扭结或损坏迹象时更换软管。

不要弯曲软管，避免其打结。

不得远距离操作。始终站稳脚跟并保持平衡。站稳脚跟并保持平衡可以在意外情况下更好地控制工具。

使用安全设备。始终佩戴护目用具。

在适当条件下，必须使用防尘口罩、防滑安全鞋、硬质安全帽或听力保护装置。

注油枪使用的润滑剂易燃，且摄入后对人体有毒。不得在明火或其他火灾隐患附近使用注油枪。

润滑脂通常作为高温产品销售，因为必须在高温下才能保持其润滑性能，但如果温度过高，润滑剂可能易燃。在使用注油枪之前请阅读所有润滑剂警告事宜。不得在这款注油枪上使用易燃润滑脂。

⚠ 警告

不得使用未经 SKF 批准的任何软管。极端压力可能导致喷嘴拉伸或软管爆裂。

在外部护套首次出现磨损、扭结或损坏迹象时更换软管。

请遵守软管使用说明和警告。不遵守这一点可导致人员死亡或重伤。

⚠ 警告

注油枪可产生高压。在操作期间使用护目镜和防护手套。将双手远离软管的暴露橡胶部分。

不遵守这一点可导致人员死亡或重伤。

残余风险

在使用附带安全警告中不包含的工具时可能会引发额外残余风险。这些风险可能因误用或长时间使用等引发。

即便遵守相关安全规范并使用安全设置，某些残余风险仍然无法避免。这些风险包括：

- 接触任何转动/移动部件导致受伤。
- 更换任何部件、刀片或附件时引发受伤。
- 长时间使用工具引发的受伤。长时间使用任何工具时，确保定期休息。
- 听力损伤
- 使用工具时吸入灰尘引发的健康危险（如加工木材，尤其是橡木、山毛榉和中密度纤维板。）

⚠ 警告

在实际应用电动工具期间，因工具使用方式不同，振动辐射值可能与声明值有所不同。振动值可能增加到声明级别以上。

不遵守这一点可导致人员死亡或重伤。

振动

技术数据和符合性声明中发布的振动辐射值根据 EN 62841 中提供的标准测试方法测量得出，可用于工具之间的对比。声明的振动辐射值也可用于对暴露进行初始评估。

在评估振动暴露以确定 2002/44/EC 要求的安全措施，从而保护在工作中经常使用电动工具的人员时，对振动暴露的估算应考虑实际使用条件和工具的使用方式，包括考虑操作循环的每个步骤，如工具关闭的时间和空闲运行的时间，以及触发时间。

工具上的标签

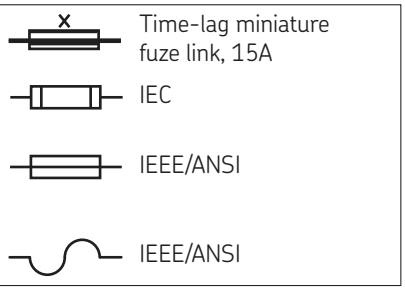
在工具上存在如下标志：

⚠ 警告

为降低受伤风险，用户必须阅读指南手册。



不遵守这一点可导致人员死亡或重伤。



保护环境

如果您发现您的 SKF 产品需要更换，或者如果您不再需要，请不要将其与家庭垃圾一起处理。应单独收集此产品。

当地法规可能会规定与家用废品分开处理，在城市垃圾处理场或您购买新产品时的零售商处单独收集电子产品。

注释

单独收集使用过的产品和包装便于材料回收和再次使用。



回收材料的再次利用有助于防止环境污染，减少对原材料的需求。

注释

单独收集。不得与一般家庭垃圾一起处理。



注释

将电池电量完全耗尽并从工具上取下。



镍镉、镍氢和锂离子电池可回收。请将其带到任何授权的维修代理点或当地回收机构。

电池和充电器安全指南

本手册包含电池充电器的重要安全和操作说明。

⚠ 危险

不得用导电物体探测。

不得为损坏的电池充电。立即更换。

充电器端子处存在 120 V AC 或 230 V AC 的触电危险。

不遵守这一点可导致人员死亡或重伤。

电池

- 切勿出于任何原因打开。
- 不得将电池暴露在水中。
- 不得储存在温度可能超过 105 °F (*40 °C*) 的地方，例如夏天的室外棚子或金属建筑物内。
- 仅在 50 至 104°F (*10 至 40°C*) 之间的环境温度下充电。
- 请使用工具附带的充电器充电。
- 处理电池时，请遵循*保护环境*一节中的说明。

注释

不得尝试对损坏的电池充电。



注释

不得将电池靠近火源。



⚠ 危险

不得将电池暴露在火花或火焰下。电解液可能会燃烧。

不得喷溅或浸泡在水或其他液体中。这可导致电池过早损坏。

不遵守这一点可导致人员死亡或重伤。

⚠ 危险

切勿尝试出于任何原因打开电池组。如果电池组的塑料外壳破裂或开裂，请将其送回维修中心进行回收。

不遵守这一点可导致人员死亡或重伤。

⚠ 小心

不得通过任何其他充电器为电池组充电。

不得用电池充电器为任何其他类型的电池充电。其他类型的电池可能会爆炸。

不得在充电器插在电源插座上时清洁充电器。

不遵守这一点可导致人员受重伤。

充电器

- 在使用电池充电器之前，请仔细阅读充电器、电池组和使用电池的产品上的所有使用说明和警告标志。
- 不得将充电器暴露在雨、雪或霜中。
- 不得滥用电线。切勿用电线携带充电器，或者拖曳充电器使其从插座上断开。断开充电器时应拔下插头而非拉动电线。电源线和应变器损坏或磨损后应立即更换。不得试图修理电源线。
- 电线布线时，使其不会被踩到、绊倒他人或受到其他损坏或压力。
- 除非绝对必要，否则不得使用延长线。使用延长线不当可能会导致火灾和触电危险。
- 如果充电器受到猛烈撞击、掉落或发生其他任何形式的损坏，不得使用充电器，请将充电器送到具备资质的维修中心。
- 不得拆卸充电器或电池组。需要维修或维护时，将其送到具备资质的维修中心。重新组装不当可能导致触电或火灾危险。
- 在尝试任何清洁之前，请将充电器从插座上拔下，以减少触电风险。
- 在通风良好位置给电池组充电；充电时不得用任何东西盖住充电器和电池。
- 不得将充电器或电池组存储在温度可能达到或超过 104 °F (*40°C*) 的位置，例如金属工具棚内或夏天放在车内。高温可导致蓄电池劣化。
- 不得在 40 °F (*5 °C*) 以下或 104 °F (*40 °C*) 以上对电池组充电。这对于正常运行非常关键。

- 不得焚烧电池组。它会在火中爆炸。
- 不得在潮湿位置充电。
- 不得将电池组的端子间短路。极高温度可能导致人身伤害或火灾。
- 本装置不适合身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和知识的人（包括儿童）使用。
- 电池组包含可充电的锂离子电池。电池必须回收或妥善处理。请将用完的电池组送到当地的更换电池零售商或回收中心。

注释

充电器仅供室内使用。



注释

使用前阅读使用说明。



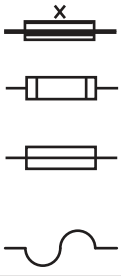
注释

充电器为双重绝缘，不需要接地线。检查市电电压是否与铭牌上的电压相符。切勿试图用普通电源插头替换充电器。



充电器上的标签

在工具上存在如下标志：



电气安全

- 如果电源线损坏，必须由制造商或授权的 SKF 维修中心更换，以免发生危险。

电池和充电器

电池和充电器安全规则

本手册包含部件编号 TLGB 21-2、TLGB 21-9 电池以及 TLGB 21-5 和 TLGB 21-6 电池充电器的重要安全和操作说明。.

⚠ 警告

在使用电池充电器之前，请仔细阅读充电器(**10**)、电池(**9**)和使用电池产品的所有使用说明和警告标志。

除非绝对必要，否则不应使用延长线。使用延长线不当可导致火灾和触电危险。如果必须使用延长线，请确保为 18 口径。检查并确保延长线插头上的引脚是否与充电器插头上引脚的数量、尺寸和形状相同。确保延长线正确连接，电气状况良好。

即使电池严重损坏或完全磨损，也不要焚烧电池。电池在火中可能爆炸。

如果电源线损坏，必须由制造商、维修代理商或具备资质的类似人员更换，以免发生危险。

不遵守这一点可导致人员死亡或重伤。

⚠ 小心

- 不得将充电器暴露在雨、雪或霜中。
- 确保电线布线时，使其不会被踩到、绊倒他人或受到其他损坏或压力。
- 不得在电源线或插头损坏的情况下使用充电器。立即更换。
- 如果充电器受到猛烈撞击、掉落或发生其他任何形式的损坏，不得使用充电器。
- 不得拆解充电器。
- 充电器设计用于使用标准家用电源。不得试图在任何其他电压下使用。
- 连续充电可能导致过热。如果需要连续充电，请等待 15 分钟左右，让充电器冷却。
- 不得将异物插入充电器座的电池槽内。
- 不得拆解电池。
- 不得将注油枪和电池组件置于温度可能达到或超过 104°F(*40°C*) 的地方。
- 不得使电池短路。
- 不得将充电器置于极热或极冷位置。充电器在正常室温下效果最好。

说明

TLGB 21/230V 和 TLGB 21/110V 型注油枪设计用于分配针对一般润滑应用的石油基润滑脂(NLGI 1/NLGI 2)。每个注油枪都配备有一个带三级齿轮减速的电机，以及驱动往复活塞泵的曲柄和轭架机构。电机由一个可充电的 20 伏锂离子电池组提供动力。在注油枪中包含了 48 英寸(*1.22 米*) 的高压软管、重型润滑脂耦合器、充电器和模制手提箱。另有一个两速电子传输的内置 LED 闪灯和一个背光液晶显示器 (LCD)。LCD 带有电池电量计、润滑脂液位计和润滑脂流量计，以及压力下降和停止指示灯警告。

注油枪可以采用 SKF 应用程序通过蓝牙模块 (TLGB 40-10，单独销售) 与手机进行无线通信。蓝牙模块 (TLGB 40-10) 必须安装在注油枪顶部，而非可拆卸防尘罩上。

未安装 (TLGB 40-10) 模块时，一般使用时需在电源插头上安装防尘盖 (**5**)。

设计提供 3 种加载方式；可采用加注筒、吸力腔或填装筒装入润滑脂。

注油枪为弹簧式，并包括一个放气阀来辅助加注。

表 1

技术参数

润滑脂圆筒容量	
大容量	16 oz (*454 g*)
润滑脂筒尺寸	14 oz (*397 g*)
软管总成	
压力等级	10 000 psi (*689 bar*)
长度	48 in (*122 cm*)
工作电源	14.5 至 20 V⎓
重量	6.3 lbs (*2.9 kg*)
最大峰值压力	10 000 psi (*689 bar*)
最高工作压力	6 000 psi (*413 bar*)
流速 1)	
高速	6 oz/min (*170 g/min*)
低速	4 oz/min (*113 g/min*)
表精度 1) 2)	
高速	±3%
低速	±4%
表量程	0.0 至 999 oz (*0 至 999 g*)

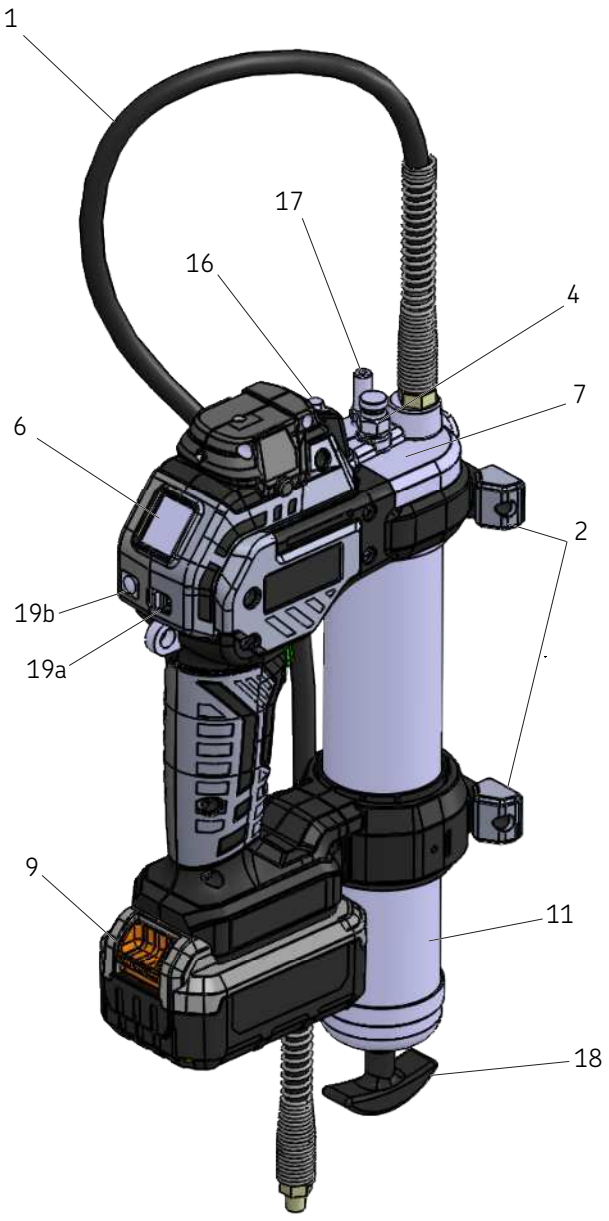
声压 (LpA) 71.5 dB(A)，不确定度(K) 3 dB(A)。声功率 (LwA) 82.5 dB(A)，不确定度(K) 3 dB(A)。振动辐射值 (ah) 0.9 m/s^2，不确定度(K) 1.5 m/s^2。

1 NLGI 2 EP 锂基润滑脂 (比重 0.92)，在 75°F(*24 °C*) 温度下，通过附带的软管总成及润滑脂耦合器，
在 150 psi(*10 bar*) 附加压力下分配 (模拟带球止回阀的润滑脂接头)。

2) 仪表精度适用于在 75 °F (*24 °C*) 下使用 NLGI 2 EP 锂基润滑脂 (比重 0.92)。

CE

1



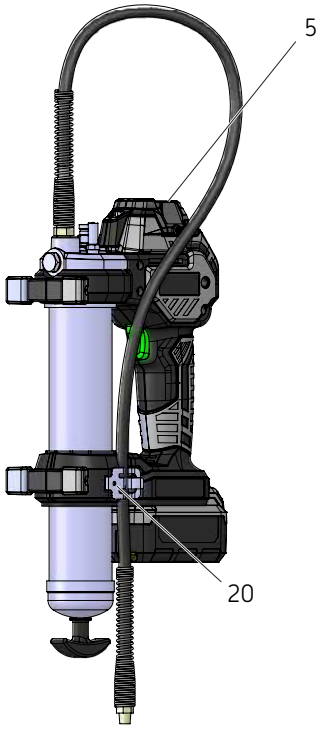
项目	说明	项目	说明
1	软管	11	润滑脂筒
2	支持	16	LED
4	排气阀	17	大容量阀
6	显示屏	18	随动杆
7	泵总成	19a	滑动开关
9	电池	19b	重置按钮

表 2

型号

型号	说明	电池充电器	外壳
TLGB 21/230V	电池驱动 20V 润滑脂枪	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	是
TLGB 21/110V	电池驱动 20V 润滑脂枪	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	是

2



TLGB 21 - 标准
（无蓝牙模块）

项目	说明
5	防尘盖
20	软管塞孔

充电器上红灯和绿灯的功能

充电器接通电源后，绿灯闪烁一次。

电池充电器运行

确认电源电路电压与充电器铭牌上显示的电压相同。确保电池与充电器的触点正确接合。

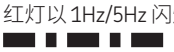
为电池充电时，触摸会稍变热。这是正常的，并不表示有问题。

把电池留在充电器内

电池可以留在充电器内并保持连接，绿色 LED 灯常亮。充电器具有自动调节模式，使其能够运行在峰值容量下。每周或当电池电量不足时调节电池。要使用自动调节模式，请将电池置于充电器内至少 8 小时。

表 3

LED显示屏

LED 灯	说明
绿灯闪烁 	充电中
绿灯点亮	电池已充满
红灯以 4Hz 闪烁	电池状况不佳。充电器能检测电池状况不佳或损坏。如果出现此 LED 灯功能，请勿继续给电池充电。将其送回维修中心维修或送到收集点进行回收（红灯以 4HZ 闪烁）。
红灯以 1Hz/5Hz 闪烁 	电池过热/过冷。当充电器检测到电池过热或过冷时，暂停充电，直到电池正常。一旦电池处于 40°F ((4 °C) 到 104°F (40 °C) 温度之间，充电器就会自动切换到充电模式。电池过热的可能原因包括： • 长时间连续运行 • 环境温度过高 • 一个或多个电池损坏

工具保养和使用

存储

- 无尘干燥位置
- 通风良好的房间
- 保存寿命：最大 24 个月
- 相对湿度：<75%
- 储存温度：+50 至 +104 °F *(+10 至 +40 °C)*
- 无阳光直射或紫外线辐射
- 保护免受附近热源或冷源影响

运输

不论通过何种运输工具，不论多少距离，产品必须用原装集装箱从制造商处运输。

为保证产品在换装、运输和储存过程中的安全，产品必须采用集装箱运输，集装箱使用的材料应能够防止产品遭受损坏和/或丢失。

注脂枪

注释
请见**零件列表**, **页面23**了解如下程序的部件标识。

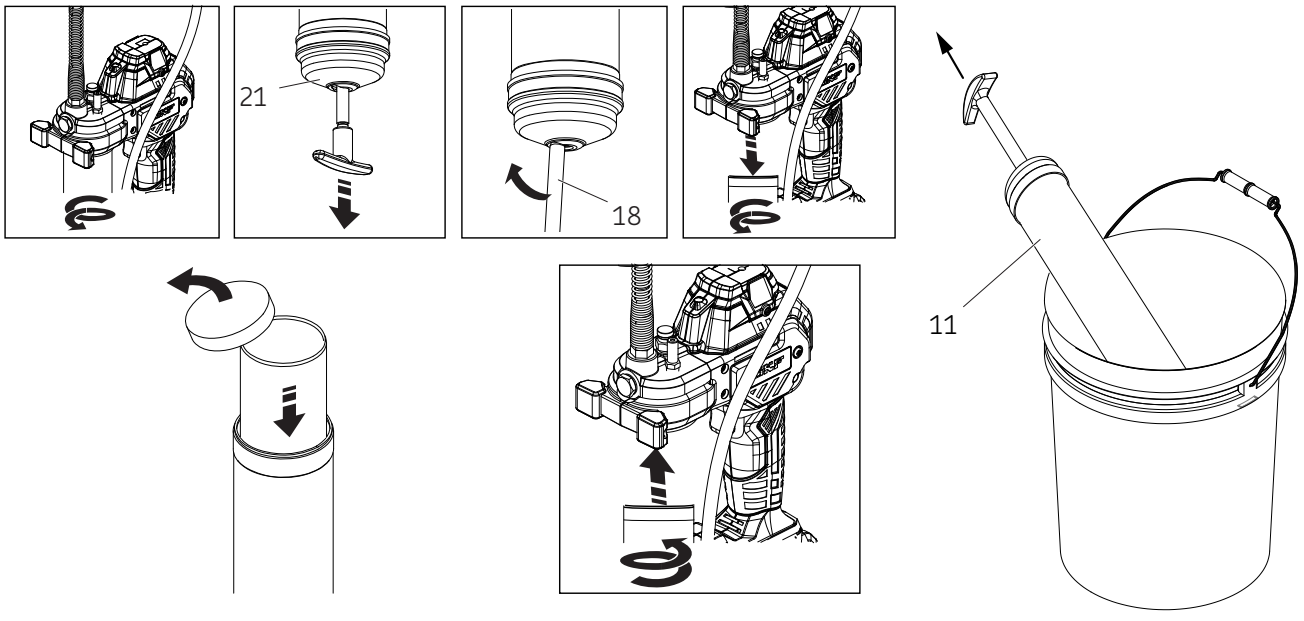
加注筒

1 从注油枪上旋下润滑脂圆筒(**11**)(→ **图 3**)。
2 拉动从动杆 (**18**)，并使从动杆 (**18**) 内的槽与润滑脂圆筒盖 (**21**)) 上的槽结合。
3 取下润滑脂筒上的塑料盖。
4 在润滑脂筒的外露内表面涂上一层润滑脂。只有新的注油枪才需要。
5 将润滑脂筒插入圆筒 (**11**)。
5.1 从润滑脂筒上取下拉环密封。
6 将润滑脂圆筒 (**11**) 旋入注油枪。
7 从润滑脂圆筒盖内的槽(**21**)中取下随动杆 (**18**)。
7.1 将随动杆(**18**)压入润滑脂圆筒(**11**)。

加载吸入装置

1 从注油枪上旋松润滑脂圆筒 (**11**)(→ **图 3**)。
2 将润滑脂圆筒 (**11**) 的头部插入润滑脂表面下方。
3 从润滑脂圆筒盖(**21**)向外缓慢拉随动杆(**18**)，直至能看到槽。
4 将随动杆(**18**)内的槽与润滑脂圆筒盖内的槽(**21**)结合。
5 将润滑脂圆筒 (**11**) 旋入注油枪。
6 从润滑脂圆筒盖内的槽(**21**)中取下随动杆 (**18**)。
6.1 将随动杆(**18**)压入润滑脂圆筒(**11**)。

3



注油泵

1 转动杆(→ **图 3, 页码 18**), 拉随动杆(**18**)并结合随动件。
2 将注油泵附件落在注油耦合器上。
2.1 向下压从而保持耦合器阀开启。
3 操作泵并观察随动杆(**18**)的运动。
4 一旦能看到随动杆(**18**)上的槽即停止操作泵。
5 将随动杆(**18**)从随动件上脱离。
6 将随动杆(**18**)压入润滑脂圆筒(**11**)。

注释
注油枪上的注油附件必须与注油耦合器匹配。如果组件不兼容，则泵可能无法运行。

注油枪排气

大多数情况下，简单操作扳手几次即可启动注油枪。如果不出现润滑脂，则必须排气。

强制排气

此过程手动辅助从排放阀中排出空气。

1 转动杆(→ **图 3, 页码 18**), 拉随动杆(**18**)并结合随动件。
2 旋松杆大约两圈打开排气阀。
3 按压随动杆(**18**)。
4 一旦空气排空，拧紧排气阀杆。
5 操作注油枪数次。
6 一旦出现润滑脂，将随动杆(**18**)从随动件上脱离并压入润滑脂圆筒(**11**)。

止回阀污染

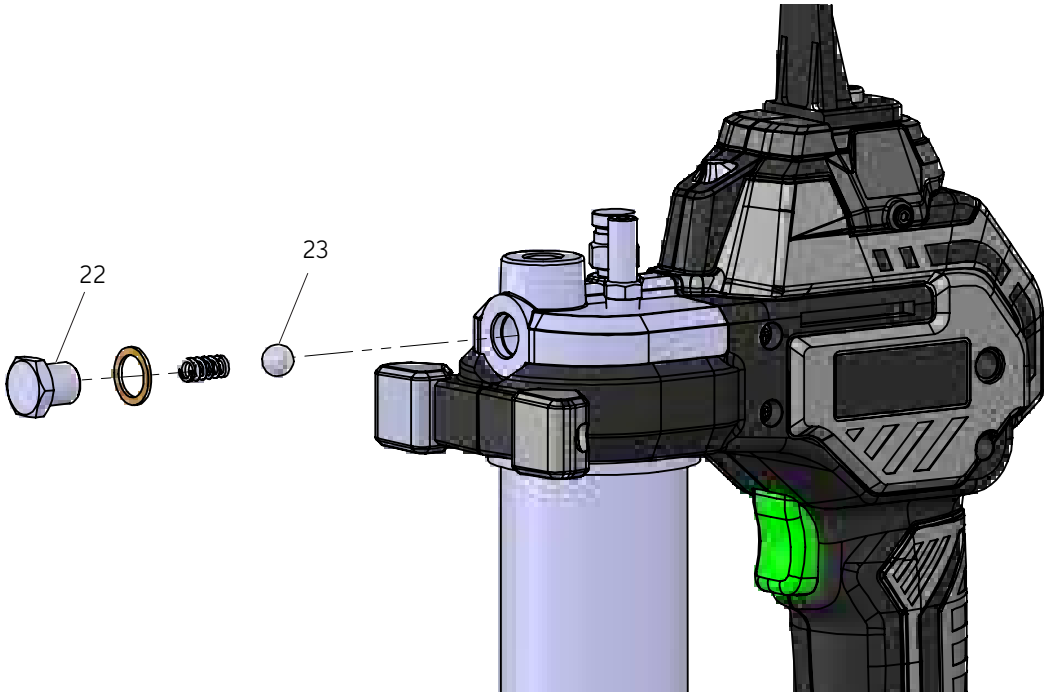
如果注油枪排气失败，出口止回阀可能保持开启。取下塞子 (**22**), 清理球(**23**) 和头部底座(→ **图 4**)。

注油枪运行

电池(**9**)在运输时特意少量充电。在使用之前先为电池充电。

- 请见电池充电器运行一节了解详情。

4



⚠ 小心

注油枪装备有保护电机的软件。当轴承或线路堵塞，或润滑脂配件导致注油枪停止时，软件将切断电机电源，LCD 的红色背光常亮。如果发生这种情况请立即松开扳手。

为最大程度延长电机寿命，避免停止下操作。

不遵守这一点可导致设备损坏。

注释

注油枪将生成大约 7 000 psi *(483 bar)* 的压力，随后软件将进入停止状态，切断电机电源。注油枪将保持停止状态 3 秒钟，然后才能再次为电机加电。

如果按下扳手，连续产生 8 500-10 500 psi *(586-724 bar)* 的压力，则注油枪将再次停止。

松开扳手并使其冷却 3 秒钟，才能再次运行。

速度选择

注油枪装备有两速电子传输装置，可提供高速和低速。请见产品规格了解每种速度下的性能。在滑动开关 (**19a**)上显示**2**时为高速 (**→图 5**)。在高速 **2** 和低速 **1** 下均可实现最大压力。

注释

在 3 500 psi *(241 bar)* 左右，油枪会自动从低速 **1** 切换到高速 **2** 以获得更高压力。

LCD 功能

液晶显示屏(LCD)(**6**)带电子润滑脂流量计、润滑脂液位计和电池电量指示灯。要打开 LCD，单击重置按钮(**19b**)一次(**→图 5**)。

要进入重置模式，长按重置按钮(**19b**)。2 秒钟后，润滑脂流量计和润滑脂圆筒液位测量单位 (oz/g) 的数字开始闪烁。

当润滑脂流量计数字闪烁时松开重置按钮(**19b**)将流量计重置为零。在润滑脂圆筒液位段闪烁时松开重置按钮(**19b**)将流量计恢复至满量程。当测量单位闪烁时松开重置按钮(**19b**)将更改测量单位。

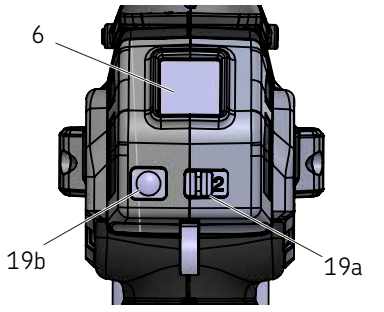
停止提示

在停止状态下 (接头或管路堵塞)，注油枪将停止泵送润滑脂，LCD 显示屏(**6**)重置按钮(**19b**)的红色背光点亮。如果发生这种情况，立即松开扳手。在尝试向系统分配润滑脂之前应检查、清洁和/或修复润滑脂通道。

压力下降指示

当润滑脂内存在空气或者润滑脂圆筒已空时会发生压力下降。发生这种情况时，LCD 屏幕重置按钮(**19b**) 呈红色闪烁，指示注油枪未泵送润滑脂。在压力下降期间，润滑脂流量计不会计算空的活塞冲程。

5



闪光灯

要打开闪光灯，单击重置按钮一次。如果液晶显示屏幕尚未**开启**，需要单击两次重置按钮**打开**闪光灯。

要关闭闪光灯，单击重置按钮一次。闪光灯将在 20 秒后自动关闭，除非操作扳手分配油脂。如果按下手柄操作注油枪，灯光将保持开启，直至松开扳手 20 秒后关闭。

⚠ 警告

在安装电池后不得对工具执行维护。不得在充电器插电时清洁充电器。

不遵守这一点可导致人员死亡或重伤。

注释

使用软刷或干布定期清洁工具和充电器中的通风槽。

使用湿布定期清洁电机外壳。不得使用任何研磨或溶剂型清洁剂。

维护

注油枪被设计为可长时间运行，其维护需求很低。连续高效运行取决于正确维护和定期清洁。

除了定期清洁外，充电器不需要任何维护。

故障排除

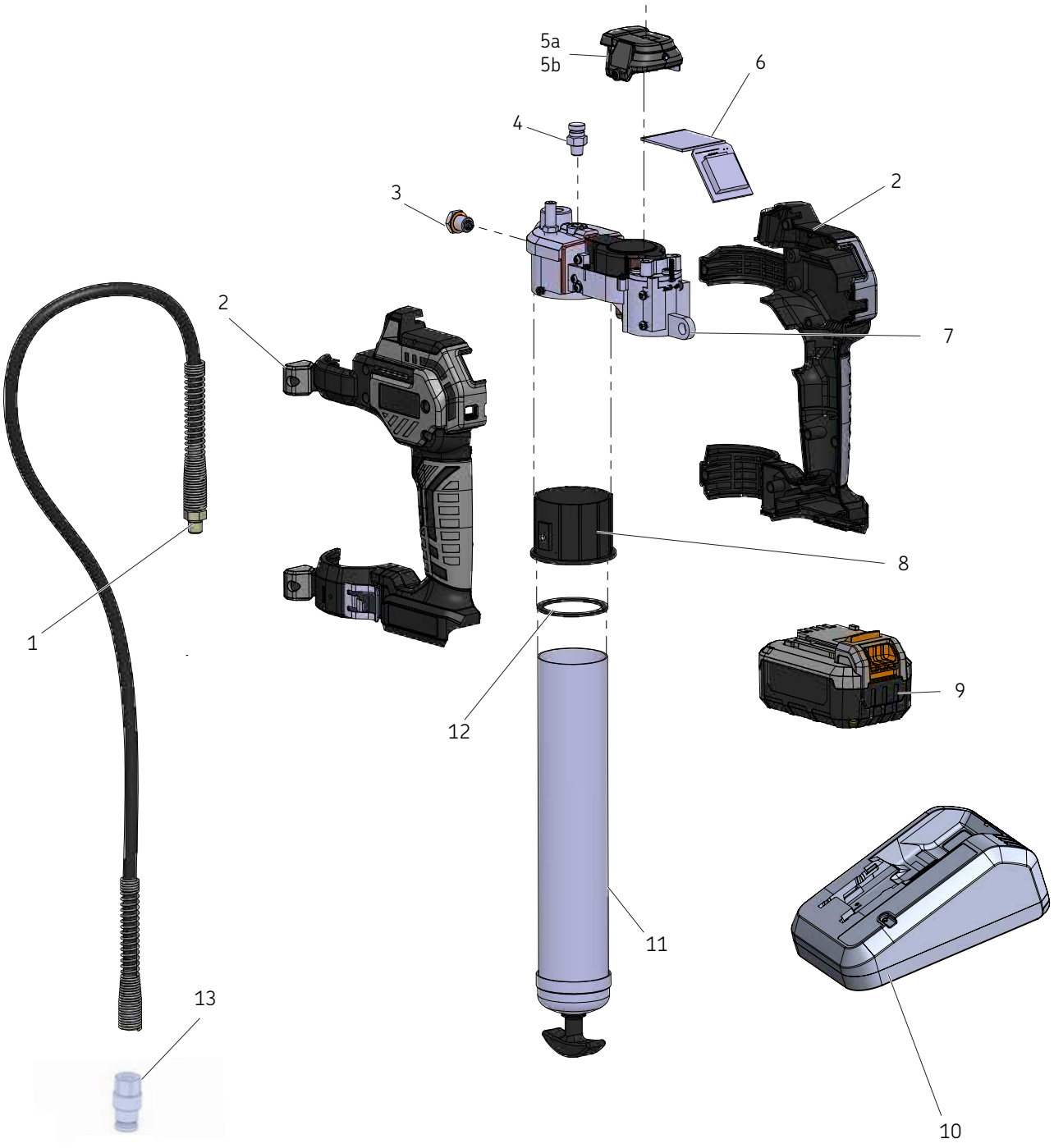
状况	原因	纠正措施
注油枪不能分配油脂。	润滑脂管总成内没有润滑脂。	检查润滑脂管总成内是否有润滑脂。 重复排气操作。
	压力下降	取下球(**23**)检查、清洁和查看球(**23**)座区域。
	球(**23**)止回阀不运行。	清洁或更换软管。清除堵塞物。
	软管堵塞。	清洁或更换软管。
由于电机超载导致显示屏红色闪烁。	管路堵塞。	清洁或更换软管。
	软管堵塞。	清空润滑管总成，重新加注并重复排气过程。
注油枪压力持续下降。	大量加注后容器内几处留存有空气。	拆卸注油枪管总成并清洁。确保随动件已经正确进入润滑脂筒。
	随动件卡在润滑脂筒总成内。	拆卸注油枪管总成并清洁。确保随动件已经正确进入润滑脂筒。
		确认随动件未卡在润滑脂套筒的边沿。
		如果损坏则更换润滑脂圆筒总成 (**11**)。
	止回阀球(**23**)座和止回阀球(**23**)脏污。	清洁止回阀球(**23**)和止回阀球(**23**)座。
电池无法充电。	充电器没有电源。	检查插座有电。
	电池可能损坏。	更换电池。
	电池需要充电	给电池充电。
电机不运行。	电机接线故障。	取下电池，拆解手柄并检查端子、扳手开关和电机上的接线。

维修套件

部件编号	说明
TLGB 21-1	肩带 (TLGB)
TLGB 21-2	SKF 20V 2.5 Ah 锂电池
TLGB 21-3	1219 mm lg 软管及耦合器
TLGB 21-4	油管套组 (TLGB)
TLGB 21-5	SKF 2A 230 V AC/20V 充电器
TLGB 21-6	SKF 2A 120 V AC/20V 充电器
TLGB 21-9	SKF 20V 4.0 Ah 锂电池

零件清单

项目	说明
1	润滑脂软管总成
2	外壳 (手柄)
3	止回阀
4	排气阀
5a	防尘盖(TLGB 21)
5b	蓝牙模块(TLGB 40-10)
6	显示屏/PCB
7	泵
8	油脂管垫圈及螺钉
9	20 V 2.5Ah 电池 20V 4.0 Ah 电池
10	电池充电器(120 V AC / 60 Hz) 电池充电器(230 V AC / 50 Hz)
11	润滑脂圆筒总成
12	垫圈
13	润滑脂耦合器


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

详细说明

有关详细使用说明请单击此链接
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
或者联系您当地的 SKF 办事处或经销商。

质保

指南不包含任何质保信息。此类信息请见一般销售条件，
地址为：www.skf.com/lubrication。



skf.com

® SKF是SKF 集团的一个注册商标。

© SKF 集团 2025

本出版物内容的著作权归出版者所有且未经事先书面许可不得被复制（甚至引用）。我们已采取了一切注意措施以确定本出版物包含的信息准确无误，但我们不对因使用此等信息而产生的任何损失或损害承担任何责任，不论此等责任是直接、间接或附随性的。

February 2025 · Form MP5499ZH Version 2

Акумулаторен такаламит

Модели TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; серия „A“



Дата на издаване	**Февруари 2025**
От номе	**MP5499**
Версия	**2**

Съдържание

Декларация за съответствие 3
Обяснение на сигнални думи за безопасност 6
Указания за безопасност 7
Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти 7
Безопасност на другите 8
Специфична безопасност 8
Остатъчни рискове 9
Вибрации 9
Етикети по инструментите 9
Опазване на околната среда 10
Указания за безопасност за акумулаторна батерия/зарядно устройство 11
Акумулаторни батерии 11
Зарядно устройство 11
Табелки по зарядното устройство за акумулаторни батерии 12
Електрическа безопасност 12
Акумулаторна батерия и зарядно устройство 13
Правила за безопасност на акумулаторната батерия и зарядното устройство 13
Описание 14
Технически характеристики 14
Продажби на модели 16
Функция на червената и зелената лампи на зарядното устройство 17
Работа със зарядното устройство за акумулаторни батерии 17
Оставяне на акумулаторната батерия в зарядното устройство 17
Светодиоден дисплей 17
Грижа за и употреба на инструмент . 18
Съхранение 18
Транспортиране 18
Зареждане на такаламита 18
Зареждане на пълнител 18
Зареждане на смукателя 18
Помпа за зареждане 19
Обезвъздушаване на такаламита 19
Принудително обезвъздушаване . . 19
Работа с такаламита 19
Избор на скорост 20
Функции на течнокристалния дисплей 20
Фенерче 21
Поддръжка 21
Откриване и отстраняване на неизправности 22
Списък с части 22
Сервизни комплекти 23
Илюстриран разбит чертеж на частите 24
Подробни указания 28
Гаранция 28

SKF	Декларация за съответствие	НОМЕР НА ДОКУМЕНТА MP5499.Doc

Име/адрес на производителя:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

ТЕЛ: +1 (31) 610136775
ИМЕЙЛ: andrea.gondova@skf.com **УЕБСАЙТ:** www.skf.com

CE

Настоящата декларация за съответствие се издава под единствената отговорност на производителя. С настоящото SKF MPT декларира, че посочените по-долу машини:

Име: Такаламит
Номер(а) на модела(ите): TLGB 21
Описание: Акумулаторен такаламит
Номер(а) на модела(ите): TLGB 40-10
Описание: Bluetooth модул
Година на CE: 2022

в използването си по предназначение, съответства на хармонизираното законодателство на съюза в сила:

Директива за машини 2006/42/EU

Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU (EMC)

Опасни вещества 2011/65/EU (RoHS2)

и съответства на следните хармонизирани стандарти:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Електромагнитна съвместимост - Изисквания за битови уреди, електрически инструменти и подобни устройства - Част 1: Емисии

EN 55014-2:2015
Електромагнитна съвместимост - Изисквания за битови уреди, електрически инструменти и подобни устройства - Част 2: Имунитет - Стандарт за семейство изделия

EN 62841-1:2015
Задействани с електродвигател ръчни инструменти, преносими инструменти и ливадни и градински машини – Безопасност - Част 1: Общи изисквания

EN IEC 63000:2018
Техническа документация за оценка на електрически и електронни изделия по отношение на ограничаването на опасни вещества

EN 301 489-17 :2020
Стандарт за електромагнитна съвместимост (EMC) за радиооборудване и услуги; Част 17: Специфични условия за Широколентови системи за пренос на данни; Хармонизиран стандарт за електромагнитна съвместимост

EN 301 489-1 :2019
Стандарт за електромагнитна съвместимост (EMC) за радиооборудване и услуги; Част 1: Общи технически изисквания; Хармонизиран стандарт за електромагнитна съвместимост

EN 62479: 2010
Оценка на съответствието на електронно и електрическо оборудване с ниска мощност с основни ограничения, свързани с излагането на хора на електромагнитни полета

Производителят поддържа резюме от техническо досие, съдържащо доклади от изпитвания и документация за изделието:

Резюме от техническо досие:
RAMP5499XX

RoHS2 - Резюме от техническо досие:
RoHSMP5499XX

Аз, долуподписаният за SKF, с настоящото декларирам, че посоченото по-горе оборудване, в използването му по предназначение, съответства на изискванията на горепосочените директиви и хармонизирани стандарти към момента на пускането на гореспоменатото изделия на пазара.

Gondova

Андрея Гондова
Ръководител съответствие на изделията
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Нидерландия
17.06.2022 г.

Обяснение на сигнални думи за безопасност

ЗАБЕЛЕЖКА

Подчертава полезни съвети и препоръки, както и информация за предотвратяване на имуществени щети и гарантиране на безпроблемна работа.

⚠ ВНИМАНИЕ

Показва опасна ситуация, която може да доведе до леки лични наранявания, ако предпазните мерки бъдат пренебрегнати.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Показва опасна ситуация, която би могла да доведе до смърт или тежки лични наранявания, ако предпазните мерки бъдат пренебрегнати.

⚠ ОПАСНОСТ

Показва опасна ситуация, която ще доведе до смърт или тежки лични наранявания, ако предпазните мерки бъдат пренебрегнати.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не работете с оборудването без да сте прочели и напълно разбрали предупрежденията и указанията за безопасност.

Неспазването на предупрежденията и указанията може да доведе до тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не работете с оборудването без да носите лични предпазни средства.

Носете защита на очите. Предпазните средства, като например противопрахови маски, предпазни обувки против плъзгане, каски или защита на слуха, използвани за подходящите условия ще намалят личните наранявания.

Неспазването може да доведе до леки лични наранявания.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не позволявайте никоя част на тялото да бъде уловена от оборудването.

Частите на тялото могат да бъдат премазани от подвъзлите по време на работа.

Неспазването може да доведе до смърт или тежки лични наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не позволявайте на течности да изтичат върху пода, когато работите с оборудването. Ако възникне разлив, почиствайте всички течности по пода, преди да продължите работа.

Неспазването може да доведе до смърт или тежки лични наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте това оборудване, за да доставяте, превозвате или съхранявате опасни вещества и смеси съгласно приложение I, част 2-5 от регламента CLP (ЕО 1272/2008) или HCS 29 CFR 1910.1200, обозначени с показаните пиктограми за опасност GHS01, GHS06 и GHS08:



Указания за безопасност

Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Прочетете всички предупреждения и указания за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Съхранете всички предупреждения и указания за бъдеща справка. Понятието „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до Вашия задвижван с електроенергия от електропреносната мрежа (с кабел) електрически инструмент или задвижван от акумулаторна батерия (безкабелен) електрически инструмент.

1 Безопасност на работната площадка

1.1 Поддържайте работната площадка чиста и добре осветена. Разхвърляните или тъмни зони допринасят за злополуките.

1.2 Не работете с електрически инструменти във взривоопасни атмосфери, като при наличие на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

1.3 Дръжте децата и околните надалеч, докато работите с електрически инструмент. Разсейването може да Ви накара да загубите управление.

2 Електрическа безопасност

2.1 Щепселите на електрическия инструмент трябва да съответстват на електрическото гнездо. Никога не изменяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (замасени) електрически инструменти. Неизменените и съответстващи си електрически изводи ще намалят риска от токов удар.

2.2 Избягвайте телесен допир със заземени или замасени повърхности, като тръби, радиатори, вериги и охладители. Има повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено или замасено.

2.3 Не излагайте електрически инструменти на дъжд или мокри условия. Проникващата в електрическия инструмент вода ще увеличи риска от токов удар.

2.4 Не злоупотребявайте с шнура. Никога не използвайте шнура за носене, издърпване или изключване на щепсела на електрически инструмент. Дръжте шнура далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени шнурове повишават риска от токов удар.

2.5 Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен шнур, подходящ за употреба на открито. Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

2.6 Ако работите с електрически инструмент във влажни условия, използвайте доставеното захранване, защитено с Устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3 Лична безопасност

3.1 Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Миг невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до тежко лично нараняване.

3.2 Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита на очите. Предпазните средства, като например противопрахови маски, предпазни обувки против плъзгане, каски или защита на слуха, използвани за подходящите условия ще намалят личните наранявания.

3.3 Предотвратявайте неволно включване. Уверявайте се, че ключът е в изключено положение, преди да свързвате електрозахранването и/или пакета батерии, да вземате или пренасяте инструмента. Пренасянето на електрически инструменти с пръста Ви върху ключа или подаването на електрозахранване на инструменти с включен ключ допринася за настъпването злополуки.

3.4 Отстранявайте всички ключове за регулиране или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставени захванати към въртящата част на електрически инструмент може да доведе до лично нараняване.

3.5 Не се протягайте твърде надалеч. Поддържайте стабилна опора за краката и бъдете винаги в равновесие. Това позволява по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

3.6 Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати в движещите се части.

3.7 Ако устройствата са оборудвани за свързване на съоръжения за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.

4 Използване и грижа за електрически инструмент

4.1 Не насилвайте електрически инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за Вашето приложение. Правилният електрически инструмент ще изпълни работата по-добре и по-безопасно, със скоростта, за която е проектиран.

4.2 Не използвайте електрически инструмент, ако ключът не го включва и изключва. Всеки електрически инструмент, който не може да бъде управляван с ключа, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

4.3 Разединявайте щепсела от електрозахранването и/или пакета акуумулаторни батерии, преди да извършвате каквито и да били регулировки, смяна на принадлежности или съхраняване на електрически инструменти. Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от случайно включване на електрическия инструмент.

4.4 Съхранявайте неизползвани електрически инструменти извън досега на деца и не позволявайте на хора, които не познават електрическия инструмент или тези указания да работят с електрическия инструмент. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени хора.

4.5 Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте за отклонение или изкривяване на движещи се части, счупване на части и всички останали състояния, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. **Ако е повреден, ремонтирайте електрическия инструмент преди работа**. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

4.6 Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да задерат и са по-лесни за управление.

4.7 Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите и накрайниците на инструмента и др. съгласно тези указания, вземайки предвид работните условия и работата, която трябва да бъде извършена. Използването на електрически инструмент за дейности, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

5 Използване и грижа за акумулаторен инструмент

5.1 Зареждайте само с посоченото от производителя зарядно устройство. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид пакет батерии може да създаде риск от пожар, когато се използва с различен пакет батерии.

5.2 Използвайте електрически инструменти само с изрично посочените пакети батерии. Използването с всякакви различни пакети батерии може да създаде риск от нараняване или пожар.

5.3 Когато пакетът батерии не се използва, съхранявайте го далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да осъществят връзка между единия полюс и другия. Свързването на късо на полюсите може да причини изгаряния или пожар.

5.4 При злоупотреба от батерията могат да бъдат изпръскани течности; избягвайте допир. Течностите, изхвърлени от батерията, могат да причинят раздразнения или изгаряния. **Ако възникне случаен допир, измийте с вода. Ако течността влезе в допир с очите, потърсете медицинска помощ.**

6 Обслужване

6.1 Само квалифициран сервизен техник може да обслужва Вашия електрически инструмент, използвайки само и**дентични резервни части.** Това ще гарантира, че безопасността на електрическия инструмент е поддържана.

Безопасност на другите

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и познания, освен ако те са под надзор или са получили указания относно употребата на уреда от лице, отговорно за безопасността им.

Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че не играят с уреда.

Специфична безопасност

Винаги носете защита на очите. Нараняванията с впръскване на грес са много тежки наранявания. Дръжте маркуча само в областта на пружинния предпазител. Избягвайте случайно включване. Уверявайте се, че ключът не е натиснат, когато вкарвате пакета на батерията. Сменяйте маркуча при първите признаци на износване, прегъване или повреда по външната обшивка.

Не огъвайте маркуча така, че да се прегъне.

Не се протягайте твърде надалеч. Поддържайте стабилна опора за краката и бъдете винаги в равновесие. Правилното стъпване с краката и равновесието позволяват по-добро управление на инструмента в неочаквани ситуации.

Използвайте предпазни средства. Винаги носете защита на очите.

За подходящите условия трябва да бъдат използвани противопрахова маска, защитни обувки против подхлъзване, каска или защита на слуха.

Такаламитът използва смазочни материали, които може да са запалими и отровни, ако бъдат погълнати. Не използвайте такаламита близо до открити пламъци или други опасности от пожар.

Гресите често са обозначени като високотемпературни, защото трябва да запазват смазочните си свойства в горещи зони, но смазочните материали могат да бъдат запалими, ако температурата е твърде висока. Моля, прочетете всички предупреждения относно смазочните материали, преди да използвате този такаламит. Не използвайте запалими газове с този такаламит.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте никакви маркучи, които не са одобрени от SKF. Прекомерното налягане може да причини раздуване на дюзата или пръсване на маркуча.

Сменяйте маркуча при първите признаци на износване, прегъвания или повреда по външната обшивка.

Спазвайте указанията и предупрежденията, свързани с маркуча. Неспазването може да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Такаламитът може да развие високо налягане. Използвайте предпазни очила и ръкавици за защита по време на работа. Дръжте ръцете си настрана от изложения гумен участък на маркуча.

Неспазването може да доведе до смърт или тежко нараняване.

Остатъчни рискове

Когато използвате инструмента, могат да възникнат остатъчни рискове, които може да не са обхванати от приложените предупреждения за безопасност. Тези рискове може да възникнат от неправилна употреба, продължителна употреба и т.н. Дори с прилагането на съответните разпоредби за безопасност и внедряването на устройства за безопасност, някои остатъчни рискове не могат да бъдат избегнати. Те включват:

- Наранявания, причинени от докосване на всякакви въртящи се/движещи се части.
- Наранявания, причинени от смяната на части, остриета или принадлежности.
- Наранявания, причинени от продължителна употреба на инструмента. Когато използвате някои инструмент за продължителни периоди, се уверявайте, че прекъсвате работата редовно за почивки.
- Увреждане на слуха.
- Опасностите за здравето, причинени от вдишване на прах, отделян при използването на инструмента Ви (пример: работа с дърво, особено дъб, бук и MDF.)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Стойността на емисии на вибрации по време на действителната употреба на електрическия инструмент може да се различава от декларираната стойност, в зависимост от начина, по който се използва инструментът. Нивото на вибрации може да се повиши над посоченото ниво.

Неспазването може да доведе до смърт или тежко нараняване.

Вибрации

Декларираните стойности на емисии на вибрации, посочени в техническите данни и в декларацията за съответствие, са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване, осигурен от EN 62841 и могат да се използват за сравняване на инструмента с друг. Декларираната стойност на емисии на вибрации може също да бъде използвана като предварителна оценка на излагането.

Когато оценявате излагането на вибрации, за да определите мерките за безопасност, изисквани по 2002/44/ЕС за защита на лицата, редовно използващи електрически инструменти в работата си, оценката на излагането на вибрации трябва да взема предвид действителни условия на употреба и начина, по който се използва инструментът, включително да взема предвид всички части от работния цикъл, като времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето на работа.

Етикети по инструмента

Върху инструмента са показани следните символи:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

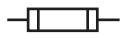
За намаляване на риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството за експлоатация.



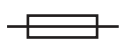
Неспазването може да доведе до смърт или тежко нараняване.



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Опазване на околната среда

Ако някой ден установите, че Вашият продукт от SKF се нуждае от смяна, или ако той вече не Ви трябва, не го изхвърляйте с битови отпадъци. Предайте този продукт за разделно събиране.

Местните разпоредби може да предписват разделно събиране на електрически изделия от битовите, на общински депа за отпадъци или от търговец на дребно, когато закупите нов продукт.

ЗАБЕЛЕЖКА

Разделно събиране. Не изхвърляйте с нормални битови отпадъци.



ЗАБЕЛЕЖКА

Разделното събиране на използвани изделия и опаковки позволява материалите да бъдат рециклирани и използвани повторно. Повторната употреба на рециклирани материали спомага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява нуждата от суровини.



ЗАБЕЛЕЖКА

Изтощете батерията напълно и я извадете от инструмента.

NiCd, NiMH и Литиево-йонните акумулаторни батерии могат да се рециклират. Предайте ги на произволен упълномощен сервиз или местен център за рециклиране.



Указания за безопасност за акумулаторна батерия/зарядно устройство

Настоящото ръководство съдържа важни указания за безопасност и експлоатация на зарядното устройство за акумулаторни батерии.

⚠ ОПАСНОСТ

Не пробвайте с проводими предмети.

Не зареждайте повредена батерия. Сменяйте незабавно.

Опасност от токов удар от 120 V AC или 230 V AC, наличен на изводите на зарядното устройство.

Неспазването ще доведе до смърт или тежко нараняване.

Акумулаторни батерии

- Никога не се опитвайте да ги отваряте по никаква причина.
- Не излагайте акумулаторната батерия на вода.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 105 °F (*40 °C*), като външни навеси или метални постройки през лятото.
- Зареждайте само на околни температури между 50 и 104 °F (*10 и 40 °C*).
- Зареждайте само със зарядното устройство, осигурено с инструмента.
- Когато обезвреждате акумулаторни батерии, следвайте указанията, дадени в раздел *Опазване на околната среда*.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не се опитвайте да зареждате повредени батерии.



ЗАБЕЛЕЖКА

Не излагайте акумулаторната батерия на огън.



⚠ ОПАСНОСТ

Не излагайте акумулаторната батерия на искри или пламък.
Течността на батерията може да се възпламени.

Не пръскайте или потапяйте във вода или други течности. Това може да доведе до преждевременна повреда на клетките.

Неспазването ще доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ОПАСНОСТ

Никога не се опитвайте да отваряте пакет батерии по никаква причина. Ако пластмасовата обвивка на пакета батерии се счупи или напука, върнете го в сервизен център за рециклиране.

Неспазването ще доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не зареждайте пакети батерии с никакво друго зарядно устройство.

Не зареждайте никакъв друг вид батерия със зарядното устройство. Другите видове батерии може да се взривят.

Не почиствайте зарядното устройство, когато е включено в електрическо гнездо.

Неспазването може да доведе до тежки лични наранявания.

Зарядно устройство

- Преди да използвате зарядното устройство за акумулаторни батерии, прочетете всички указания и отметки за повишено внимание върху зарядното устройство, пакета батерии и изделието, използващо акумулаторната батерия.
- Не излагайте зарядното устройство на дъжд, сняг или замръзване.
- Не злоупотребявайте с шнура. Никога не носете зарядното устройство за шнура, или не го издърпвайте, за да го разедините от контакта. Издърпвайте за щепсела, вместо за шнура, когато изключвате зарядното устройство. Незабавно ремонтирайте повреден или износен захранващ шнур и устройство за освобождаване на напрежението. Не се опитвайте да ремонтирате захранващия шнур.
- Разполагайте шнура така, че върху него да не може да се стъпва, да не може да препъне някого или по друг начин да бъде подложен на повреда или напрежение.
- Не използвайте удължителни шнурове, освен ако е абсолютно необходимо. Използването на неподходящ удължителен шнур може да доведе до риск от пожар и токов удар.
- Не работете със зарядното устройство, ако то е получило силен удар, било е изпуснато или по какъвто и да било друг начин повредено, занесете го в квалифициран сервизен център.
- Не разглобявайте зарядното устройство или пакета батерии. Занесете го в квалифициран сервизен център, когато са необходими обслужване или ремонт. Неправилното повторно сглобяване може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- Изключвайте зарядното устройство от електрическото гнездо, преди да опитвате каквото и да било почистване, за да намалите опасността от токов удар.
- Зареждайте пакета батерии в добре проветриво място; не покривайте зарядното устройство и акумулаторната батерия с нищо по време на зареждане.
- Не съхранявайте зарядното устройство или пакетите батерии на места, където температурата може да превиши 104 °F (*40 °C*), като метален навес за инструменти или автомобил през лятото. Високите температури могат да доведат до влошаване на съхранената батерия.

- Не зареждайте пакет батерии, когато температурата е под 40 °F (*5 °C*) или над 104 °F (*40 °C*). Това е много важно за правилната работа.
- Не изгаряйте пакета батерии. Той може да се взриви в огън.
- Не зареждайте батерия във влажни или мокри места.
- Не свързвайте на късо изводите на пакета батерии. Изключително високите температури могат да причинят лично нараняване или пожар.
- Този уред не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания.
- Пакетът батерии съдържа акумулаторни, литиево-йонни батерии. Батериите трябва да бъдат рециклирани или обезвреждани правилно. Предавайте бракуваните пакети батерии на местния си търговец на дребно на резервни батерии или в център за рециклиране.

ЗАБЕЛЕЖКА

Зарядното устройство е предназначено за употреба само на закрито.



ЗАБЕЛЕЖКА

Прочетете ръководството за експлоатация преди употреба.



ЗАБЕЛЕЖКА

Зарядното устройство е двойно изолирано и не е необходим заземяващ проводник. Проверете дали напрежението на електропреносната мрежа отговаря на напрежението на табелката с данни. Никога не се опитвайте да заменяте зарядното устройство с обикновен щепсел за електропреносната мрежа.

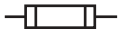


Табелки по зарядното устройство за акумулаторни батерии

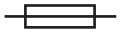
Върху инструмента са показани следните символи:



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Електрическа безопасност

- Ако захранващият шнур е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или от упълномощен от SKF сервизен център, с цел избягване на опасност.

Акумулаторна батерия и зарядно устройство

Правила за безопасност на акумулаторната батерия и зарядното устройство

Настоящото ръководство съдържа важна информация за безопасност и указания за работа за батерии с номера на частта TLGB 21-2, TLGB 21-9 и зарядни устройства за батерии TLGB 21-5 и TLGB 21-6.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да използвате зарядното устройство за акумулаторни батерии, прочетете всички указания и отметки за повишено внимание върху зарядното устройство (**10**), акумулаторната батерия (**9**) и изделията, използващи акумулаторната батерия.

Не трябва да бъде използван удължителен шнур, освен ако е абсолютно необходим. Използването на неподходящ удължителен шнур може да доведе до риск от пожар и токов удар. Ако все пак трябва да бъде използван удължителен шнур, уверете се, че е размер 18. Проверете, за да се уверите, че щифтовете на щепсела на удължителния шнур са същия брой, размер и форма като тези на щепсела на зарядното устройство. Уверете се, че удължителният шнур е правилно окабелен и в добро електрическо състояние.

Не изгаряйте батерията, дори и ако е тежко повредена или напълно износена. Батерията може да се взриви в огън.

Ако захранващият шнур е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, сервизен агент или подобни квалифицирани лица, с цел избягване на опасност.

Неспазването може да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не излагайте зарядното устройство на дъжд, сняг или замръзване.
- Уверете се, че шнурът е разположен така, че върху него да не може да се стъпва, да не може да препъне някого или по друг начин да бъде подложен на повреда или напрежение.
- Не използвайте зарядното устройство с повреден шнур или щепсел. Сменяйте незабавно.
- Не работете със зарядното устройство, ако то е получило силен удар, било е изпуснато или по какъвто и да било друг начин повредено.
- Не разглобявайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е проектирано да работи със стандартно битово електричество. Не се опитвайте да го използвате с никакво друго напрежение.
- Последователните зареждания може да причинят прегряване. Ако трябва да зареждате батерии последователно, изчаквайте около 15 минути, за да позволите на зарядното устройство да се охлади.
- Не вкарвайте чужд материал в мястото за батерията в стойката на зарядното устройство.
- Не разглобявайте батерията.
- Не съхранявайте възела на такаламита и батерията на места, където температурата може да надхвърли 104 °F (*40 °C*).
- Не свързвайте на късо батерията.
- Не поставяйте зарядното устройство в зона с изключителни горещина или студ. То работи най-добре на нормална стайна температура.

Описание

Такаламитите модели TLGB 21/230V и TLGB 21/110V са проектирани за дозиране на греси на петролна основа (NLGI 1/ NLGI 2) за общи смазочни приложения. Всеки такаламит е оборудван с електродвигател, който има три степенен на зъбен редуктор, както и механизъм с манивела и вилка, които задвижват възвратно-постъпателната бутална помпа. Двигателят се захранва от акумулаторен пакет литиево-йонни батерии с напрежение 20 волта. 48 инчов (*1,22 метров*) камшичен маркуч за високо налягане, усилен куплунг за грес, зарядно устройство и отлят куфар за пренасяне са включени с такаламита. Също така има светодиоден прожектор, двустепенна електронна трансмисия и течнокристален (LCD) дисплей с фоново осветление. Течнокристалният дисплей включва уред за показване на нивото на батерията, нивомер за греста и уред за измерване на подадената грес, както и индикаторни предупреждения за загуба на херметичност и блокиране.

Такаламитите могат да обменят данни безжично с мобилни телефони посредством приложението SKF през Bluetooth модул (TLGB 40-10, продава се отделно). Bluetooth модулът (TLGB 40-10) трябва да бъде монтиран отгоре на такаламита, вместо сваляемия противопрахов капак.

Когато модулът (TLGB 40-10) не е монтиран, се монтира противопрахова капачка (**5**), за да покрие електрическия съединител по време на обща работа.

Проектиран да осигурява 3-пътно зареждане; за зареждане на такаламита могат да бъдат използвани пълнител, всмукване или зареждаща помпа.

Такаламитите са пружинно обезвъздушавани и включват клапан за обезвъздушаване.

Таблица 1

Спецификации

Вместимост на цилиндъра за грес	
Насипно	16 oz (*454 g*)
Размер на пълнителя	14 oz (*397 g*)
Възел на маркуча	
Клас на налягане	10 000 psi (*689 bar*)
Дължина	48 инча (*122 cm*)
Работна мощност	14.5 to 20 V⎓
Тегло	6,3 lbs (*2,9 kg*)
Максимално върхово налягане	10 000 psi (*689 bar*)
Максимално работно налягане	6000 psi (*413 bar*)
Дебит [1]	
Висока скорост	6 oz/min (*170 g/min*)
Ниска скорост	4 oz/min (*113 g/min*)
Точност на измерване [1] [2]	
Висока скорост	±3%
Ниска скорост	±4%
Обхват на измерване	0,0 до 999 oz (*0 до 999 g*)

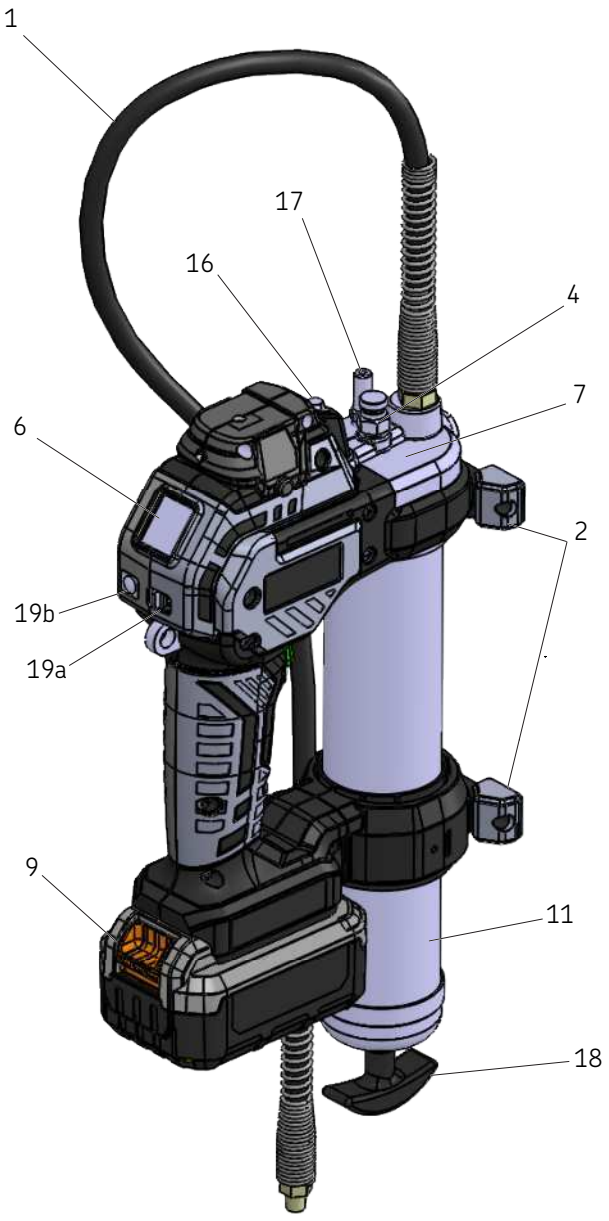
Налягане на звука (LpA) 71,5 dB(A), несигурност (K) 3 dB(A). Звукова мощност (LpA) 82,5 dB(A), несигурност (K) 3 dB(A). Стойност на емисии на вибрации (ah) 0,9 m/s^2, несигурност (K) 1,5 m/s^2.

1) Литиева грес NLGI 2 EP (специфично тегло 0,92) при 75 °F (*24 °C*) подаван през включения възел маркуч със съединител за грес и при 150 psi (*10 bar*) добавено налягане (симулира гресьорка, оборудвана с възвратна сачма).

2) Точността на измерване е валидна за използване с литиева грес NLGI 2 EP (специфично тегло 0,92) при 75 °F (*24 °C*).

CE

Фиг. 1



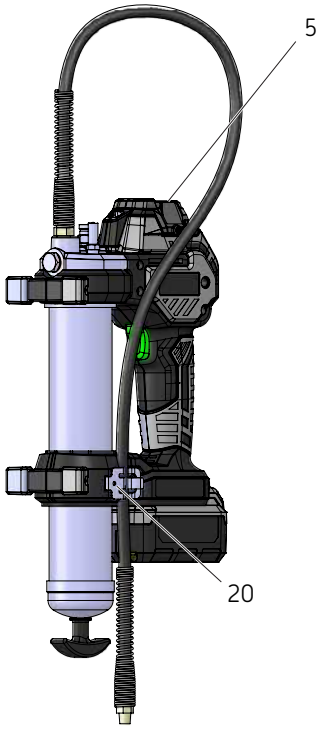
Елемент	Описание	Елемент	Описание
1	Маркуч	11	Вместимост на цилиндъра
2	Поддръжка	16	Светодиод
4	Отдушник	17	Клапан за насипно пълнене
6	Дисплей	18	Следващ прът
7	Възел на помпата	19a	Плъзгащ ключ
9	Акумулаторна батерия	19b	Бутон за зануляване

Таблица 2

Модели

Модел	Описание	Зарядно устройство за акумулаторна батерия	Куфар
TLGB 21/230V	Акумулаторен такаламит 20V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Да
TLGB 21/110V	Акумулаторен такаламит 20V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Да

Фиг. 2



TLGB 21 - Стандартен
(без Bluetooth модул)

Елемент	Описание
5	Противопрахов капак
20	Държач за маркуч

Функция на червената и зелената лампи на зарядното устройство

Когато захранването на зарядното устройство е включено, зелената лампа ще примига веднъж.

Работа със зарядното устройство за акумулаторни батерии

Проверете дали напрежението на захранващата верига е същата като показаната на табелката с технически данни на зарядното устройство. Уверете се, че акумулаторната батерия контактува правилно с контактите на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия ще загрее леко на допир докато се зарежда. Това е нормално и не показва проблем.

Оставяне на акумулаторната батерия в зарядното устройство

Акумулаторната батерия може да бъде оставен свързана към зарядното устройство със светещ зелен светодиод за неопределено време. Зарядното устройство включва режим на автоматична настройка, който му позволява да работи на върхов капацитет. Настройвайте батериите ежеседмично или когато батерията вече не осигурява същото количество работа. За да използвате режимите на автоматична настройка, поставете батерия в зарядното устройство за минимум 8 часа.

Таблица 3

Светодиоден дисплей

Светодиодна лампа	Описание
Мигаща зелена лампа	Зареждане
Светеща зелена лампа	Батерията е напълно заредена
Червена лампа, мигаща с 4Hz	Лошо състояние на батерията Зарядното устройство може да отчита слаба или повредена батерия. Ако тази светодиодна функция се появи, не продължавайте да зареждате батерията. Върнете я в сервизен център или център за събиране за рециклиране (червена лампа, мигаща с 4Hz).
Червена лампа, мигаща с 1Hz/5Hz	Студена/гореща батерия Когато зарядното устройство отчете, че батерията е прекалено гореща или студена, зареждането се преустановява до нормализирането на батерията. След като температурата на батерията стане между 40 °F (*4 °C*) и 104 °F (*40 °C*), зарядното устройство автоматично превключва в режим на зареждане. Прегряването на батерията може да се дължи на: • Продължителна непрекъсната работа • Висока околна температура • Една или повече клетки са повредени

Грижа за и употреба на инструмента

Съхранение

- Сухо място без прах
- Добре проветриво помещение
- Време на съхранение: Максимум 24 месеца
- Относителна влажност: <75 %
- Температура на съхранение: +50 до +104 °F *(+10 до +40 °C)*
- Без пряка слънчева светлина или ултравиолетово лъчение
- Защита от близки източници на топлина или студ.

Транспортиране

Продуктът трябва да бъде транспортиран в оригиналния контейнер от производителя при всички средства за транспорт, независимо от разстоянието.

Продуктите трябва да бъдат опаковани в контейнери, използвайки материали, които предпазват продукта от повреда и/или загуба, с цел да се гарантира тяхната сигурност по време на последващо натоварване, транспортиране и съхранение.

Зареждане на такаламита

ЗАБЕЛЕЖКА

Вж. **списъка с части**, **страница 23**, за идентификация на компонентите по следните процедури.

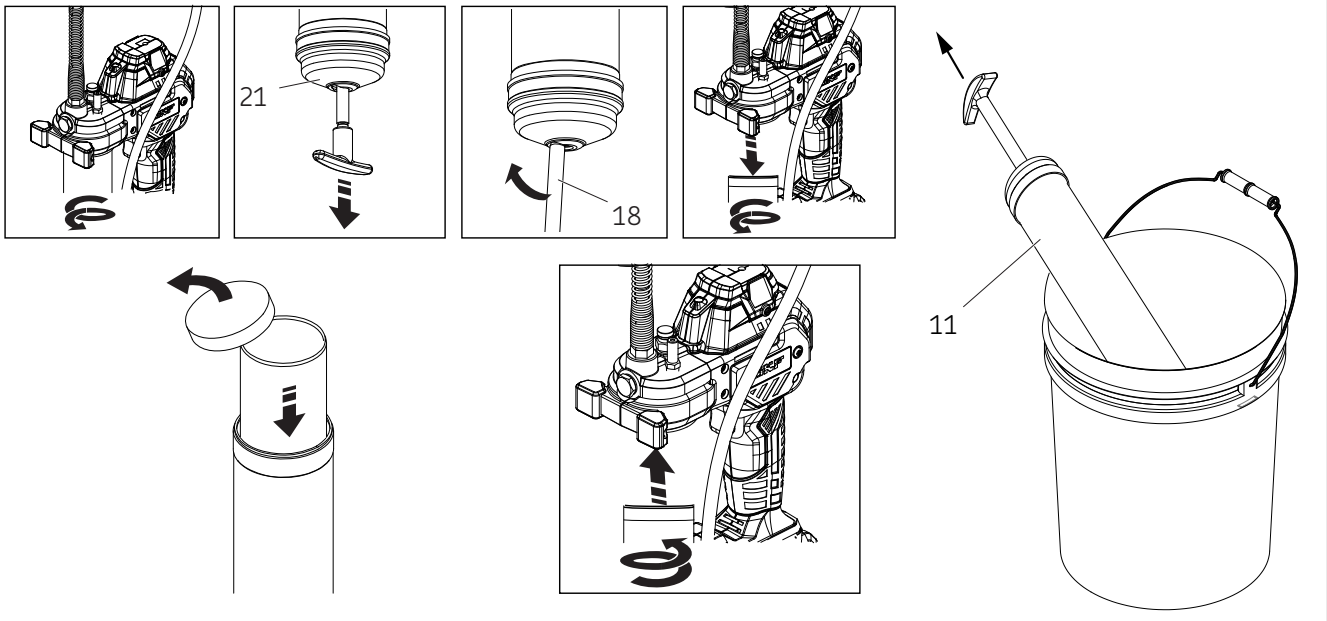
Зареждане с пълнител

1 Развийте цилиндъра с грес (**11**) от такаламита (→ **Фиг. 3**).
2 Издърпайте избутващия прът (**18**) и зацепете канала в избутващия прът (**18**) към прореза в капачката на цилиндъра с грес (**21**).
3 Махнете пластмасовата капачка от пълнителя.
4 Нанесете тънък слой грес върху изложената вътрешна повърхност на пълнителя. Това е необходимо само за нов такаламит.
5 Поставете пълнител в цилиндъра за грес (**11**).
5.1 Махнете уплътнението с езичета от пълнителя.
6 Завинтете цилиндъра с грес (**11**) към такаламита.
7 Освободете избутващия прът (**18**) от прореза на капачката на цилиндъра с грес (**21**).
7.1 Натиснете избутващия прът (**18**) в цилиндъра с грес (**11**).

Всмукване за зареждане

1 Unscrew grease cylinder (**11**) from gun (→ **Fig. 3**).
2 Insert head of grease cylinder (**11**) below surface of grease.
3 Slowly pull follower rod (**18**) outward from grease cylinder cap (**21**) until groove is visible.
4 Engage groove in follower rod (**18**) with slot in grease cylinder cap (**21**).
5 Screw grease cylinder (**11**) into gun.

Фиг. 3



6 Disengage follower rod (**18**) from slot in grease cylinder cap (**21**).
6.1 Push follower rod (**18**) into grease cylinder (**11**).

Помпа за зареждане

1 Издърпайте избутващия прът (**18**) и зацепете избутващия чрез въртене на пръта (→ **Фиг. 3, страница 18**).
2 Поставете фитинга на устройството за зареждане в куплунга на устройството.
2.1 Натиснете надолу, за да задържите клапана на куплунга отворен.
3 Задействайте помпата с няколко движения на избутващия прът (**18**).
4 Спрете работата на помпата след като каналът върху избутващия прът (**18**) се появи.
5 Освободете избутващия прът (**18**) от избутващото устройство.
6 Натиснете избутващия прът (**18**) в цилиндъра с грес (**11**).

ЗАБЕЛЕЖКА
Фитинга за устройството за зареждане на такаламита трябва да отговаря на куплунга за зареждане. Помпата може да не работи, ако компонентите са несъвместими.

Обезвъздушаване на такаламита

В повечето случаи такаламитът ще се обезвъздуши просто със задействане на спусъка няколко пъти. Ако все пак не започне да излиза грес, трябва да се извърши обезвъздушаване.

Принудително обезвъздушаване

Този процес подпомага ръчното обезвъздушаване от клапана за обезвъздушаване.

1 Издърпайте избутващия прът (**18**) и зацепете избутващия чрез въртене на пръта (→ **Фиг. 3, страница 18**).
2 Отворете клапана за обезвъздушаване, развинтвайки ствола му приблизително с два оборота.
3 Натиснете избутващия прът (**18**).
4 След обезвъздушаване, затегнете ствола на клапана за обезвъздушаване.
5 Задействайте такаламита няколко пъти.
6 След като започне да излиза грес, освободете избутващия прът (**18**) от избутващото устройство и натиснете в цилиндъра с грес (**11**).

Проверете клапана за замърсяване

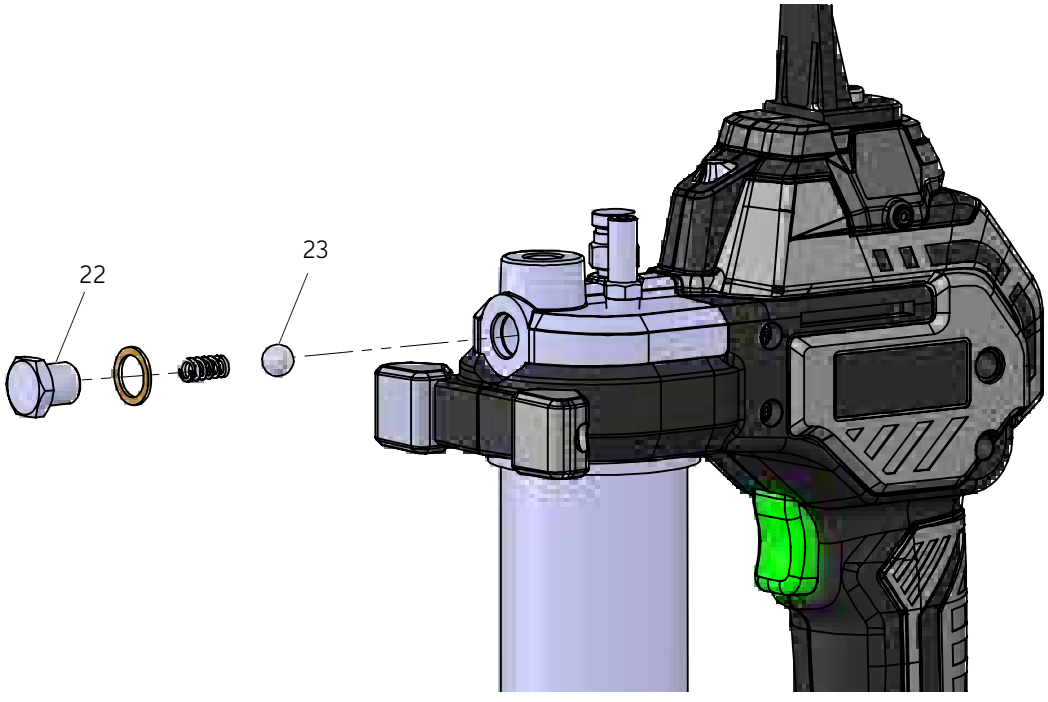
Изходящият възвратен клапан може да бъде задържан отворен, ако такаламитът не може да се обезвъздуши. Махнете тапата (**22**), почистете сачмата (**23**) и леглото на главата (→ **Фиг. 4**).

Работа с такаламита

Батерията (**9**) нарочно се доставя с нисък заряд. Заредете батерията преди употреба.

- За подробности вж. раздела за работа със зарядното устройство за акумулаторни батерии.

Фиг. 4



⚠ ВНИМАНИЕ

Такаламитът е оборудван със софтуер за защита на двигателя. Софтуерът ще прекъсне захранването към двигателя и течнокристалният дисплей ще светне с постоянно червено фоново осветление, когато блокирал лагер, линия или фитинг за грес причинят спиране на такаламита. Незабавно освободете спусъка, ако възникне тази ситуация.

За максимален експлоатационен срок на двигателя, избягвайте работа при блокиране.

Неспазването може да доведе до повреди на имущество.

ЗАБЕЛЕЖКА

Такаламитът ще развие приблизително 7 000 psi *(483 bar)*, преди софтуерът да премине в състояние на блокиране и да спре захранването на двигателя. Такаламитът ще остане в блокирано състояние за 3 секунди, преди захранването да може да бъде подадено отново към двигателя.

Такаламитът ще блокира още веднъж, ако спусъкът бъде задържан натиснат продължително за развиване на 8 500 до 10 500 psi *(586 до 724 bar)*.

Отпуснете спусъка, за да позволите охлаждане за 3 секунди, преди да работите отново.

Избор на скорост

Такаламитът е оборудван двустепенна електронна трансмисия, за да осигурява висок и нисък дебит. Вж. техническите характеристики за производителността на всяка скорост. Висока скорост е когато на плъзгащия ключ е показано **2** (**19a**) (→ **Фиг. 5**). Максималното налягане може да бъде постигнато както на висока **2**, така и на ниска скорост **1**.

ЗАБЕЛЕЖКА

Такаламитът автоматично ще превключи от ниска скорост **1** на висока скорост **2** при около 3 500 psi *(241 bar)*, за да постигне по-високо налягане.

Функции на течнокристалния дисплей

Течнокристалният дисплей (LCD) (**6**) включва електронен измервателен уред за грес, нивомер за греста и индикатор за заряда на батерията. **ВКЛЮЧЕТЕ** течнокристалния дисплей, натиснете бутона за занулуване (**19б**) веднъж (→ **Фиг. 5**).

За да влезете в режим занулуване, натиснете и задръжте бутона (**19б**). След 2 секунди цифрите на мерните единици на измервателния уред за грес и на нивото в цилиндъра за грес (oz/g) започват да мигат.

Отпускането на бутона за занулуване (**19б**), когато цифрите на измервателния уред за грес мигат, ще занули уреда. Отпускането на бутона за занулуване (**19б**), когато полетата за ниво на цилиндъра за грес мигат, ще възстанови уреда на пълно ниво. Отпускането на бутона за занулуване (**19б**), когато цифрите на мерните единици мигат, ще промени мерните единици.

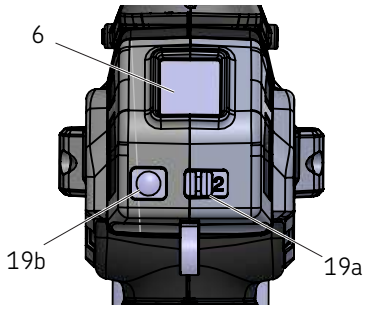
Показание за блокиране

По време на блокиране (в случай на задръстен фитинг или линия) такаламитът спира изпомпването на грес и бутонът за занулуване (**19б**) на LCD дисплея (**6**) ще светне в червено. Ако това състояние настъпи, отпуснете спусъка незабавно. Проверете, почистете и/или поправете проводите за грес, преди да се опитате да подадете грес в системата.

Показание за загуба на херметичност

Загубата на херметичност възниква, когато в греста има въздух, или когато цилиндърът за грес е празен. Когато това настъпи, бутонът за занулуване на LCD екрана (**19б**) ще мига в червено, за да покаже, че такаламитът не изпомпва грес. По време на загуба на херметичност измервателният уред за грес не отчита празните ходове на буталото.

Фиг. 5



Фенерче

За да **ВКЛЮЧИТЕ** фенерчето, натиснете бутона за запалване веднъж. Ако LCD не е вече **ВКЛЮЧЕН**, за **ВКЛЮЧВАНЕ** на фенерчето са необходими две докосвания на бутона за запалване.

За да **ИЗКЛЮЧИТЕ** фенерчето, натиснете бутона за запалване веднъж. Фенерчето ще се **ИЗКЛЮЧИ** автоматично след 20 секунди, освен ако спусъкът не е задействан за подаване на грес. Ако спусъкът бъде натиснат за задействане на такаламита, светлината ще остане **ВКЛЮЧЕНА** за 20 секунди след отпускането на спусъка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не извършвайте поддръжка на инструмента с поставена батерия. Не почиствайте зарядното устройство, когато е включено в мрежата.

Неспазването може да доведе до смърт или тежко нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА

Редовно почиствайте вентилационните отвори в инструмента и зарядното устройство с мека четка или суха кърпа.

Редовно почиствайте корпуса на двигателя, използвайки влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи препарати или такива на основа на разредител.

Техническо обслужване

Такаламитът е проектиран да работи за продължителни периоди от време с минимална поддръжка. Непрекъснатата задоволителна работа зависи от правилното използване на инструмента и редовното почистване.

Зарядното устройство не се нуждае от никаква поддръжка, освен редовното почистване.

Откриване и отстраняване на неизправности

Състояние	Причина	Действие за отстраняване
Такаламитът не подава грес.	Греста във възела на тръбата за грес е свършила.	Проверете дали във възела на тръбата за грес има грес. Повторете обезвъздушаването.
	Загуба на херметичност.	Махнете възвратната (**23**) сачма, почистете и огледайте зоната за лягане (**23**) на сачмата.
	Възвратната (**23**) сачма не работи.	Почистете или сменете камшичния маркуч. Отстранете запушванията.
	Запушен камшичен маркуч.	Почистете или сменете камшичния маркуч.
Дисплеят мига в червено поради претоварен двигател.	Блокирана гресьорка.	Почистете или сменете камшичния маркуч.
	Запушен камшичен маркуч.	Празен възел на тръбата за грес, напълнете и повторете указанията за обезвъздушаване.
Такаламитът продължава да губи херметичност.	Многобройни джобове с въздух в контейнера след пълнене с насипна грес.	Разглобете възела на тръбата за грес и почистете. Уверете се, че избутващото устройство е влязло правилно в пълнителя за грес.
	Избутващото устройство задира във възела на тръбата за грес.	Разглобете възела на тръбата за грес и почистете. Уверете се, че избутващото устройство е влязло правилно в пълнителя за грес. Проверете дали избутващото устройство не е заклещено в ръба на пълнителя за грес. Сменете възела на цилиндъра за грес (**11**), ако е повреден.
	Замърсени легло на възвратната сачма (**23**) и самата възвратна сачма (**23**).	Почистете възвратната сачма (**23**) и леглото на възвратна сачма (**23**).
Батерията не зарежда.	До зарядното устройство не достига захранване.	Проверете дали контактът има електрозахранване.
	Батерията може да е повредена.	Сменете батерията.
	Батерията се нуждае от зареждане	Заредете батерията.
Двигателят не работи.	Неизправно окабеляване към двигателя.	Махнете батерията, разглобете ръкохватката и проверете свързването на окабеляването към клемите, спусъка и двигателя.

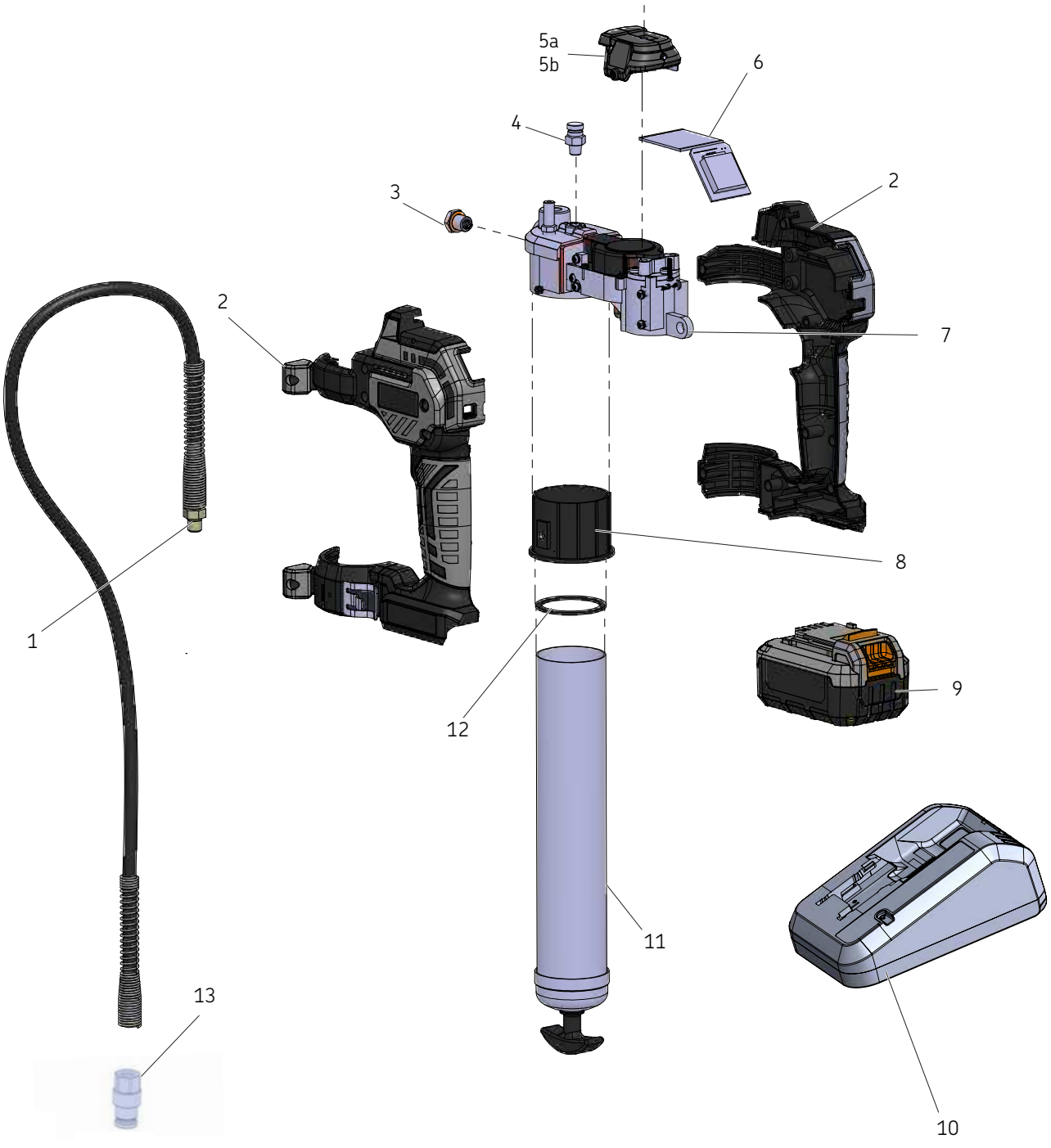
Сервизни комплекти

Номер на частта	Описание
TLGB 21-1	Ремък, раменен (TLGB)
TLGB 21-2	Литиева батерия SKF 20V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Маркуч с дължина 1219 мм със съединител
TLGB 21-4	Комплект пълнител за грес (TLGB)
TLGB 21-5	Зарядно устройство SKF 2A 230 V AC / 20V⎓
TLGB 21-6	Зарядно устройство SKF 2A 120 V AC / 20V⎓
TLGB 21-9	Литиева батерия SKF 20V 4,0 Ah

Списък с части

Елемент	Описание
1	Възел на маркуча, грес
2	Корпус (ръкохватка)
3	Възвратен клапан
4	Отдушник
5a	Противопрахова капачка (TLGB 21)
5b	Bluetooth модул (TLGB 40-10)
6	Дисплей/PCB
7	Помпа
8	Дистанционна шайба с винт на пълнителя с грес
9	Батерия, 20 V⎓ 2,5Ah Батерия 20V 4,0 Ah
10	Зарядно устройство, батерия (120 V AC / 60 Hz) Зарядно устройство, батерия (230 V AC / 50 Hz)
11	Възел на цилиндъра, грес
12	Гарнитура
13	Куплунг, грес

Фиг. IPB 1



Подробни указания

За подробни указания за употреба използвайте тази връзка
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
или се свържете с местния си офис или представител на SKF.

Гаранция

Указанията не съдържат никаква информация относно гаранцията. Тя може да бъде намерена в Общите условия за продажба, налични на: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF е регистрирана търговска марка на SKF Group.

© SKF Group 2025

Съдържанието на тази публикация е авторско право на издателя и не може да бъде възпроизвеждано (дори частично), освен ако не е получено предварително писмено разрешение. Взети са всички мерки за гарантиране на точността на информацията, съдържаща се в тази публикация, но никаква отговорност, за каквато и да била загуба или щета, независимо дали пряка, непряка или възникнала като следствие на употребата на тук съдържащата се информация, не може да бъде поета.

Февруариг 2025 · Form MP5499BG Version 2

Mazací lis napájený bateriemi

Modely TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; řada „A“



Datum vydání	**Listopad 2024**
Číslo formuláře	**MP5499**
Verze	**2**

Obsah

Prohlášení o shodě 3
Vysvětlení signálních slov pro bezpečnost 4
Bezpečnostní pokyny 5
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí 5
Bezpečnost ostatních osob 6
Konkrétní bezpečnost 6
Zbytková rizika 7
Vibrace 7
Štítky na nářadí 7
Ochrana životního prostředí 8
Bezpečnostní pokyny pro baterii/ nabíječku 9
Baterie 9
Nabíječka 9
Štítky na nabíječce baterií 10
Elektrická bezpečnost 10
Baterie a nabíječka 11
Bezpečnostní pravidla pro akumulátory a nabíječky 11
Popis 12
Specifikace 12
Prodejní modely 14
Funkce červené a zelené kontrolky na nabíječce 15
Provoz nabíječky baterií 15
Ponechání baterie v nabíječce 15
LED displej 15
Péče o nářadí a jeho používání 16
Skladování 16
Přeprava 16
Naplnění mazacího lisu 16
Plnění kazetou 16
Plnění nasáním 16
Plnění čerpadlem 17
Předplnění lisu 17
Odvzdušnění lisu 17
Obsluha lisu 17
Volba rychlosti 18
Funkce LCD displeje 18
Svítilna 19
Údržba 19
Řešení problémů 20
Seznam dílů 20
Servisní sady 21
Ilustrovaný rozpis dílů 22
Podrobné pokyny 26
Záruka 26

SKF	Prohlášení o shodě	**ČÍSLO DOKUMENTU** **MP5499.Doc**

Název/adresa výrobce:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Nizozemsko

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com **WEBSITE:** www.skf.com

CE

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Společnost SKF MPT tímto prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Název: Mazací lis
Číslo (čísla) model(ů): TLGB 21
Popis: Mazací lis napájený bateriemi
Číslo (čísla) model(ů): TLGB 40-10
Popis: Modul bluetooth
Rok CE: 2022

je při zamýšleném použití v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EU

Elektromagnetická kompatibilita 2014/30/EU (EMC)

Nebezpečné látky 2011/65/EU (RoHS2)

a je v souladu s následujícími harmonizovanými normami:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje – Část 1: Emise

EN 55014-2:2015
Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje – Část 2: Odolnost – Norma skupiny výrobků

EN 62841-1:2015
Elektromechanické ruční nářadí, přenosné nářadí a žací zahradní stroje – Bezpečnost – Část 1: Obecné požadavky

EN IEC 63000:2018
Technická dokumentace pro posuzování elektrických a elektronických výrobků z hlediska omezení nebezpečných látek

EN 301 489-17 :2020
Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) rádiových zařízení a služeb - Část 17: Specifické podmínky pro širokopásmové datové přenosové systémy – Harmonizovaná norma pro elektromagnetickou kompatibilitu

EN 301 489-1 :2019
Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) rádiových zařízení a služeb – Část 1: Společné technické požadavky; Harmonizovaná norma pro elektromagnetickou kompatibilitu.

EN 62479: 2010
Posuzování shody nízkovýkonových elektronických a elektrických zařízení se základními omezeními týkajícími se vystavení člověka elektromagnetickým polím.

Výrobce vede souhrnný list technické dokumentace obsahující protokoly o zkouškách a dokumentaci k výrobku:

Souhrnný list technické dokumentace:
RAMP5499XX

RoHS2 – Souhrnný list technické dokumentace:
RoHSMP5499XX

Já, níže podepsaný zástupce společnosti SKF, tímto prohlašuji, že výše uvedené zařízení při svém zamýšleném použití splňuje požadavky výše uvedených směrnic a harmonizovaných norem v době uvedení výše uvedeného výrobku na trh.

Andrea Gondova
Vedoucí shody výrobků
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Nizozemsko
2022/06/17

Vysvětlení signálních slov pro bezpečnost

POZNÁMKA

Zdůrazňuje užitečné rady a doporučení, jakož i informace, které mají zabránit škodám na majetku a zajistit efektivní bezporuchový provoz.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému zranění osob, pokud jsou ignorována bezpečnostní opatření.

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která může vést k usmrcení nebo vážnému zranění, pokud jsou ignorována bezpečnostní opatření.

⚠ VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnou situaci, která vede k úmrtí nebo vážnému zranění, pokud jsou ignorována preventivní opatření.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte zařízení, aniž byste si přečetli bezpečnostní upozornění a pokyny a plně jim porozuměli



Nedodržení výstrah a pokynů může vést k vážnému zranění

.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte zařízení bez použití osobních ochranných pomůcek.

Používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet osobních zranění.

Nedodržení může mít za následek lehké zranění osob.



⚠ VAROVÁNÍ



Nedovolte, aby zařízení zachytilo jakoukoli část těla. Části těla mohou být během provozu rozdrceny dílčími zařízeními.

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné tělesné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ



Při provozu zařízení nedovolte, aby kapalina vytekla na podlahu .Dojde-li k úniku kapaliny, před pokračováním v provozu vyčistěte podlahu

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění osob.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte toto zařízení k dodávání, přepravě nebo skladování nebezpečných látek a směsí podle přílohy I části 2-5 nařízení CLP (EG 1272/2008) nebo HCS 29 CFR 1910.1200 označených zobrazenými výstražnými symboly nebezpečnosti GHS01, GHS06 a GHS08:



Bezpečnostní pokyny

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení výstrah a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.



Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití. Termín „elektrické nářadí" ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené bateriemi (bez napájecího kabelu).

1 Bezpečnost v pracovním prostoru

1.1 Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený. Přeplněné nebo tmavé prostory vedou k nehodám.

1.2 Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

1.3 Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

2 Elektrická bezpečnost

2.1 Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

2.2 Vyvarujte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

2.3 Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

2.4 Nepoužívejte napájecí kabel k účelům, pro které není určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení, vytahování nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel uchovávejte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

2.5 Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

2.6 Pokud je provoz elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelný, použijte přívod chráněný proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 Osobní bezpečnost

3.1 Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.

3.2 Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet osobních zranění.

3.3 Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo baterii, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je spínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má spínač zapnutý, vede k nehodám.

3.4 Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací nebo montážní klíč. Klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může vést ke zranění osob.

3.5 Nepřekračujte svůj dosah. Za všech okolností udržujte správný postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

3.6 Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.

3.7 Pokud jsou zařízení vybavena pro připojení systému pro odsávání a sběr prachu, zajistěte jejich připojení a správné používání. Používání systému na zachytávání prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

4 Používání a péče o elektrické nářadí

4.1 Na elektrické nářadí nepoužívejte sílu. Pro každou aplikaci použijte správné elektrické nářadí. Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji v míře, pro kterou bylo navrženo.

4.2 Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač nezapíná a nevypíná. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno

4.3 Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo baterie od elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí

4.4 Nečinné elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nářadím pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné

4.5 Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte, zda nedošlo k nesprávnému seřízení nebo váznutí pohyblivých částí, k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

4.6 Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají.

4.7 Elektrické nářadí, příslušenství a bity atd. používejte v souladu s tímto návodem, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo vést k nebezpečným situacím.

5 Používání a péče o bateriově napájené nářadí

5.1 Akumulátory dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití s jiným typem baterie způsobit nebezpečí požáru.

5.2 Elektrické nářadí používejte pouze se speciálně určenými sadami baterií. Použití jakýchkoli jiných sad baterií může způsobit riziko zranění a požáru.

5.3 Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit spojení mezi jednotlivými vývody. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

5.4 Při poškození může z baterie vystříknout kapalina; zabraňte kontaktu. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny. Dojde-li k náhodnému kontaktu, opláchněte jej vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.

6 Servis

6.1 Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři, který používá pouze identické náhradní díly. Tím bude zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnost ostatních osob

Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytla dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče.

Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.

Konkrétní bezpečnost

Vždy používejte ochranné brýle. Poranění vstříknutím plastického maziva jsou velmi vážným zraněním. Hadici držte pouze v oblasti ochranného krytí pružinou. Zabraňte náhodnému spuštění. Dbejte na to, aby při vkládání baterie nebyl stisknutý spínač. Hadici vyměňte při prvních známkách opotřebení, zalomení nebo poškození vnějšího pláště.

Neohýbejte hadici tak, aby došlo k jejímu zalomení.

Nepřekračujte svůj dosah. Za všech okolností udržujte správnou polohu a rovnováhu Správný postoj a rovnováha umožňují lepší ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Používejte bezpečnostní vybavení Vždy používejte ochranné brýle.

Za vhodných podmínek je nutné používat protiprachovou masku, protiskluzovou bezpečnostní obuv, přilbu nebo ochranu sluchu.

Lis používá maziva, která mohou být hořlavá a při požití jedovatá. Nepoužívejte lis v blízkosti otevřeného ohně nebo jiného nebezpečí požáru.

Maziva jsou často uváděna na trh jako vysokoteplotní, protože si musí zachovat své mazací vlastnosti v horkých oblastech, ale maziva mohou být při příliš vysoké teplotě hořlavá. Před použitím tohoto lisu si přečtěte všechna varování na mazivech. S touto mazací lis nepoužívejte hořlavá maziva.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte žádnou hadici, která není schválena společností SKF. Extrémní tlak může způsobit prasknutí nástavce trysky nebo metací hadice.
Hadici vyměňte při prvních známkách opotřebení, zalomení nebo poškození vnějšího pláště.

Dodržujte pokyny a varování týkající se metací hadice. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Mazací lis může vyvinout vysoký tlak. Při práci používejte ochranné brýle a ochranné rukavice. Nedotýkejte se rukama odkryté gumové části hadice.

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Zbytková rizika

Při používání nářadí mohou vzniknout další zbytková rizika, která nemusí být uvedena v přiložených bezpečnostních upozorněních. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého používání apod. Některým zbytkovým rizikům se nelze vyhnout ani při uplatnění příslušných bezpečnostních předpisů a zavedení bezpečnostních zařízení. Patří mezi ně:

- Zranění způsobená dotykem jakýchkoli rotujících/pohyblivých částí.
- Zranění způsobená při výměně jakýchkoli dílů, nožů nebo příslušenství.
- Zranění způsobená dlouhodobým používáním nářadí. Při dlouhodobém používání jakéhokoli nářadí zajistěte pravidelné přestávky.
- Poškození sluchu.
- Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vzniklého při používání nářadí (příklad: práce se dřevem, zejména dubovým, bukovým a MDF.)

⚠ VAROVÁNÍ

Hodnota emise vibrací při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobech používání nářadí. Úroveň vibrací se může zvýšit nad uvedenou úroveň.

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Vibrace

Deklarované hodnoty emisí vibrací uvedené v technických údajích a prohlášení o shodě byly změřeny podle standardní zkušební metody stanovené normou EN 62841 a mohou být použity pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná hodnota emise vibrací může být také použita při předběžném posouzení expozice.

Při posuzování expozice vibracím za účelem stanovení bezpečnostních opatření požadovaných směrnicí 2002/44/ES k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí při zaměstnání by měl odhad expozice vibracím zohledňovat skutečné podmínky používání a způsob používání nářadí, včetně zohlednění všech částí pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno, kromě doby spouštění.

Štítky na nářadí

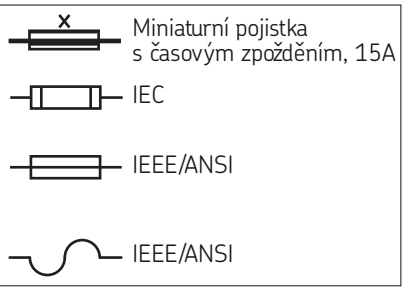
Na nářadí jsou uvedeny následující symboly:

⚠ VAROVÁNÍ

Pro snížení rizika zranění si uživatel musí přečíst návod k použití.



Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Ochrana životního prostředí

Pokud jednoho dne zjistíte, že váš výrobek společnosti SKF potřebuje vyměnit, nebo pokud pro vás již nemá žádný další užitek, nevyhazujte jej do domovního odpadu. Dejte tento výrobek k dispozici pro oddělený sběr.

Místní předpisy mohou stanovit oddělený sběr elektrozařízení z domácností, na místech komunálního odpadu nebo u prodejce při nákupu nového výrobku.

POZNÁMKA

Oddělený sběr. Nelikvidujte je společně s běžným domovním odpadem.



POZNÁMKA

Oddělený sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití.
Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečišťování životního prostředí a snižuje poptávku po surovinách.



POZNÁMKA

Akumulátor zcela vybijte a vyjměte z nářadí.

NiCd, NiMH a Li-Ion baterie jsou recyklovatelné. Odevzdejte je do jakéhokoliv autorizovaného ser visu nebo do místní recyklace.



Bezpečnostní pokyny pro baterii a nabíječku

Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječku baterií.

⚠ VÝSTRAHA

Neprovádějte sondáž vodivými předměty.

Nenabíjejte poškozenou baterii. Okamžitě ji vyměňte.

Svorky nabíječky představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem 120 V AC nebo 230 V AC.

Nedodržení tohoto pokynu bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Baterie

- Nikdy se je nepokoušejte z jakéhokoli důvodu otevřít.
- Nevystavujte baterii působení vody.
- Neskladujte na místech, kde může teplota přesáhnout 40 *°C (105 °F)*, jako jsou venkovní přístřešky nebo kovové budovy v létě.
- Nabíjejte pouze při okolní teplotě 10 až 40 °C (*50 až 104 °F*).
- Nabíjejte pouze pomocí nabíječky dodané s nářadím.
- Při likvidaci baterií postupujte podle pokynů uvedených v části *Ochrana životního prostředí*.

POZNÁMKA

Nepokoušejte se nabíjet poškozené baterie.



POZNÁMKA

Nevystavujte baterii působení ohně.



⚠ VÝSTRAHA

Nevystavujte baterii působení jisker nebo plamene.

Kapalina z baterie se může vznítit.

Nestříkejte ani neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Může to způsobit předčasné selhání článků.

Nedodržení tohoto pokynu bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA

Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoli důvodu otevírat bateriový blok. Pokud se plastový kryt sady baterií rozbije nebo praskne, odevzdejte jej do servisního střediska k recyklaci.

Nedodržení tohoto pokynu bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení tohoto pokynu má za následek smrt nebo vážné zranění.

Nenabíjejte baterie žádnou jinou nabíječkou. Jiné baterie mohou prasknout.

Nečistěte nabíječku, pokud je zapojena do elektrické zásuvky.

Nedodržení může mít za následek vážné zranění osob.

Nabíječka

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a varovná označení na nabíječce, baterie a výrobku používajícím baterii.
- Nevystavujte nabíječku dešti, sněhu nebo mrazu.
- Nepoužívejte kabel k účelům, pro které není určen. .Nikdy nenoste nabíječku za kabel ani za něj netahejte, abyste jej odpojili od zásuvky. Při odpojování nabíječky táhněte vždy za zástrčku než za kabel. Poškozený nebo opotřebovaný napájecí kabel a odlehčovač tahu nechte okamžitě vyměnit. Nepokoušejte se napájecí šňůru opravovat .
- Umístěte kabel tak, aby na něj nebylo možné šlápnout, zakopnout o něj nebo aby nebyl jinak poškozen či namáhán.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel, pokud to není nezbytně nutné. Použití nevhodného prodlužovacího kabelu může mít za následek riziko požáru a úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud dostala ostrý úder, upadla nebo byla jinak poškozena, odneste ji do kvalifikovaného servisního střediska.
- Nerozebírejte nabíječku ani baterii . V případě potřeby servisu nebo opravy ji odneste do kvalifikovaného servisního střediska. Nesprávná zpětná montáž může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Před jakýmkoli čištěním odpojte nabíječku ze zásuvky, abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem.
- Baterii nabíjejte na dobře větraném místě; během nabíjení nabíječku a baterii ničím nezakrývejte.
- Neskladujte nabíječku ani akumulátory na místech, kde teplota může dosáhnout nebo překročit *40 °C* (104 °F), například v kovové kůlně na nářadí nebo v létě v autě. Vysoké teploty mohou vést k poškození baterie.
- Nenabíjejte akumulátor, pokud je teplota nižší než *5 °C* (40 °F) nebo vyšší než *40 °C* (104 °F). To je velmi důležité pro správnou funkci.

- Baterii nespalujte. Při požáru může explodovat.
- Nenabíjejte baterii na vlhkých nebo mokrých místech.
- Nezkratujte svorky sady baterií. Extrémně vysoké teploty by mohly způsobit zranění osob nebo požár.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Bateriový blok obsahuje dobíjecí lithium-iontové baterie. Baterie musí být recyklovány nebo řádně zlikvidovány. Vybité akumulátory odevzdejte u místního prodejce náhradních baterií nebo v recyklačním středisku.

POZNÁMKA

Nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití.



POZNÁMKA

Před použitím si přečtěte návod k použití.



POZNÁMKA

Nabíječka má dvojitou izolaci a není nutné používat zemnicí vodič. Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí na typovém štítku. Nikdy se nepokoušejte vyměnit nabíjecí jednotku za běžnou síťovou zástrčku.

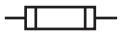


Štítky na nabíječce baterií

Na zařízení jsou uvedeny následující symboly:



Miniaturní pojistka s časovým zpožděním, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Elektrická bezpečnost

- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem SKF, aby nedošlo k ohrožení.

Baterie a nabíječka

Bezpečnostní pravidla pro baterie a nabíječky

Tato příručka obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro baterie s čísly TLGB 21-2, TLGB 21-9 a nabíječky baterií TLGB 21-5 a TLGB 21-6.

⚠ VAROVÁNÍ

Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny označení na nabíječce (**10**), baterie (**9**) a výrobků používajícím baterii.

Prodlužovací kabel by se neměl používat, pokud to není nezbytně nutné.

Použití nevhodného prodlužovacího kabelu může mít za následek riziko požáru úrazu elektrickým proudem. Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, ujistěte se, že je o průměru 18 mm. Zkontrolujte, zda je počet, velikost a tvar kolíků na zástrčce prodlužovacího kabelu stejný jako na zástrčce nabíječky. Ujistěte se, že je prodlužovací kabel správně zapojen a v dobrém elektrickém stavu.

Baterii nespalujte, ani když je silně poškozená nebo zcela opotřebovaná. V ohni může baterie explodovat.

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním pracovníkem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nevystavujte nabíječku dešti, sněhu nebo mrazu.
- Ujistěte se, aby byl kabel umístěn tak, aby na něj nebylo možné šlápnout, zakopnout o něj nebo aby nebyl jinak poškozen či namáhán.
- Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Okamžitě ji vyměňte.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud dostala ostrý úder, byla upuštěna nebo jinak poškozena.
- Okamžitě jej vyměňte.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud dostala ostrý úder, byla upuštěna nebo jinak poškozena. Nerozebírejte nabíječku.
- Nabíječka je určena k provozu na standardní elektrickou síť v domácnosti. Pokud potřebujete nabíjet postupně více baterií, počkejte přibližně 15 minut, aby nabíječka vychladla.
- Do otvoru pro baterii ve stojanu nabíječky nevkládejte cizí materiál.
- Baterii nerozebírejte.
- Neskladujte lis a sestavu baterií na místech, kde teplota může dosáhnout nebo překročit 40 °C *(104 °F)*.
- Baterii nepřepólujte.
- Nabíječku neumisťujte na místa s extrémním teplem nebo chladem Nejlépe funguje při běžné pokojové teplotě.

Popis

Mazací lisy TLGB 21/230V a TLGB 21/110V jsou určeny k dávkování plastických maziv na bázi ropy (NLGI 1/ NLGI 2) pro všeobecné mazání. Každý mazací lis je vybaven elektromotorem, který má tři stupně převodovky a také klikovým a třmenovým mechanismem, který pohání vratné pístové čerpadlo .Motor je napájen blokem dobíjecích 20 V lithium-iontových baterií. Součástí. mazacího lisu je vysokotlaká dávkovací hadice o délce 1,22 metru (*48 palců*), odolná mazací spojka, nabíječka a plastový isovaný kufřík. Zařízení má také vestavěnou LED svítilnu, dvourychlostní elektronickou převodovku a podsvícený displej z tekutých krystalů (LCD). Displej LCD obsahuje ukazatel stavu nabití baterie, ukazatel hladiny maziva a průtokoměr dávkování maziva, jakož i varování před ztrátou náplně a indikátor přetížení.

Mazací lis je schopen bezdrátově komunikovat s mobilními telefony pomocí aplikace SKF prostřednictvím modulu Bluetooth (TLGB 40-10, prodává se samostatně) Modul Bluetooth (TLGB 40-10) musí být nainstalován na horní straně lisu místo odnímatelné protiprachové krytky.

Pokud není modul (TLGB 40-10) nainstalován, použije se protiprachová krytka (**5**), která při běžném používání zakrývá napájecí zástrčku.

Konstrukce lisu umožňuje tři způsoby plnění maziva; kazetou, nasátím, nebo plnicím čerpadlem.

Mazací lisy jsou vybaveny pružinou a obsahují odvzdušňovací ventil, který napomáhá plnění.

Tabulka 1

Specifikace

Objem zásobníku maziva	
Velkoobjemový	454 g (*16 oz*)
Velikost kazety	397 g (*14 oz*)
Sestava hadice	
Jmenovitý tlak	689 bar (*10 000 psi*)
Délka	122 cm (*48 in*)
Provozní výkon	14,5 až 20 V ⎓
Hmotnost	2,9 kg (*6,3 lbs*)
Maximální špičkový tlak	689 bar (*10 000 psi*)
Maximální provozní tlak	413 bar (*6 000 psi*)
Průtok [1]	
Vysoké otáčky	170 g/min (*6 oz/min*)
Nízké otáčky	*113* g/min (*4 oz/min*)
Přesnost měřicího zařízení [1] [2]	
Vysoké otáčky	±3%
Nízké otáčky	±4%
Rozsah měřicího zařízení	0 až 999 g (*0,0 až 999 oz*)

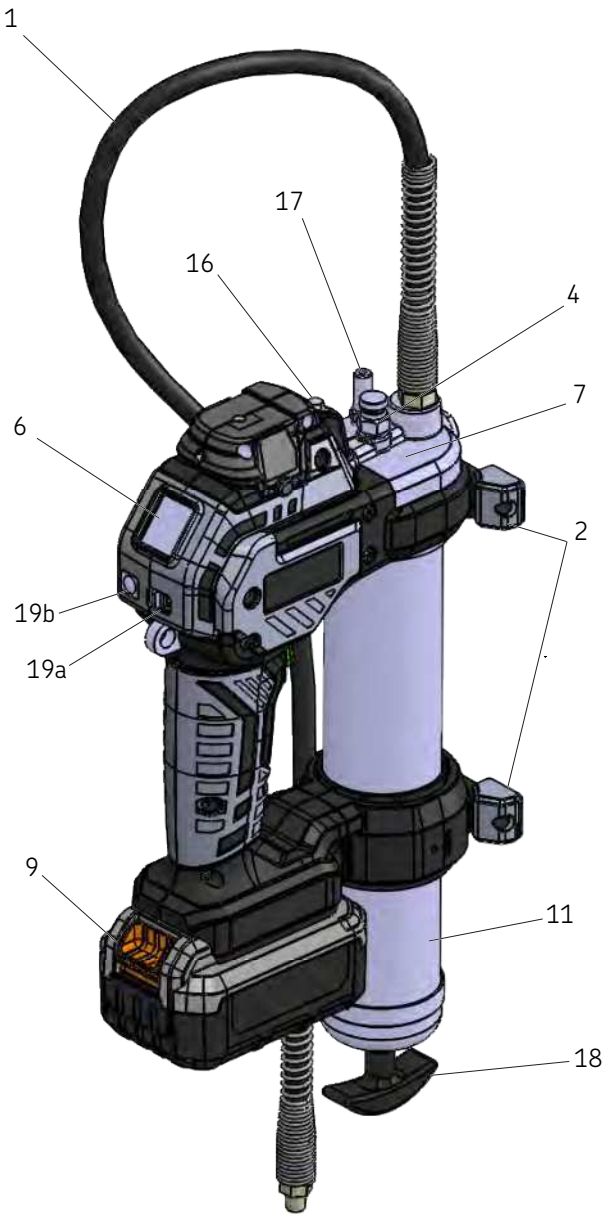
Akustický tlak (LpA) 71,5 dB(A), nejistota (K) 3 dB(A). Akustický výkon (LwA) 82,5 dB(A), nejistota (K) 3 dB(A). Hodnota emise vibrací (ah) 0,9 m/s2, nejistota (K) 1,5 m/s^2, nejistota (K) 1,5 m/s

1) Lithiové plastické mazivo NLGI 2 EP (specifická hmotnost 0,92) při *24 °C* (75 °F) dávkované přes přiloženou hadicovou sestavu s mazací spojkou a proti přídavnému tlaku 10 bar (*150 psi*) (simuluje mazací šroubení s kulovou koncovkou).

2) Přesnost měřidla platí pro použití s lithiovým plastickým mazivem NLGI 2 EP (specifická hmotnost 0,92) při *24 °C* (75 °F)

CE

Obr. 1



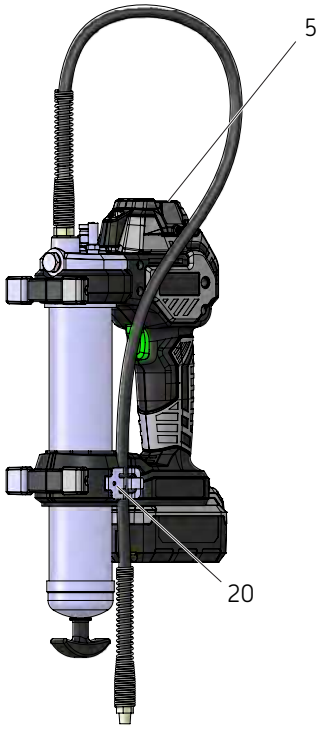
Položka	Popis	Položka	Popis
1	Hadice	11	Zásobník maziva
2	Podpora	16	LED
4	Odvzdušňovací ventil	17	Velkoobjemový ventil
6	Displej	18	Tyč sledovače
7	Sestava čerpadla	19a	Posuvný spínač
9	Baterie	19b	Tlačítko resetování

Tabulka 2

Modely

Model	Popis	Nabíječka baterií	Pouzdro
TLGB 21/230V	Mazací lis napájený 20V bateriemi	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ano
TLGB 21/110V	Mazací lis napájený 20V bateriemi	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ano

Obr. 2



TLGB 21 – Standardní
(bez modulu Bluetooth)

Položka	Popis
5	Krytka proti prachu
20	Držák hadice

Funkce červené a zelené kontrolky na nabíječce

Když je nabíječka zapnutá, zelené světlo jednou blikne.

Provoz nabíječky baterií

Zkontrolujte, zda je napětí napájecího obvodu stejné jako napětí uvedené na štítku se specifikacemi nabíječky. Zkontrolujte, zda baterie správně zapadá do kontaktů nabíječky.

Baterie bude při nabíjení na dotek mírně teplá. To je normální a neznamená to problém.

Ponechání baterie v nabíječce

Baterii lze ponechat připojenou v nabíječce se zelenou LED svítící po neomezenou dobu. Nabíječka je vybavena režimem automatické optimalizace, který umožňuje baterii fungovat na maximální kapacitu. Baterii optimalizujte každý týden nebo když baterie již nevykonává stejný objem práce. Chcete-li použít režimy automatické optimalizace, vložte baterii do nabíječky na dobu minimálně 8 hodin.

Tabulka 3

LED displej

Světlo LED	Popis
Zelené světlo bliká	Nabíjení
Svítí zelená kontrolka	Baterie je plně nabitá
Červená kontrolka bliká frekvencí 4 Hz	Špatný stav baterie. Nabíječka má schopnost rozpoznat slabou nebo poškozenou baterii. Pokud se objeví tato funkce LED, nepokračujte v nabíjení baterie. Odevzdejte ji do servisního střediska nebo na sběrné místo k recyklaci (červená kontrolka bliká při frekvenci 4 Hz).
Červená kontrolka bliká při 1Hz/5Hz	Horká/studená baterie. Pokud nabíječka zjistí, že je baterie příliš horká nebo studená, nabíjení se pozastaví, dokud se stav baterie nenormalizuje. Jakmile je teplota baterie v rozmezí od 4 °C (*40 °F*) až 40 °C (104 °*F*), nabíječka se automaticky přepne do režimu nabíjení. Přehřátí baterie může být způsobeno: • Dlouhým nepřetržitým provozem • Vysokou teplotou okolí • Poškozením jednoho nebo více článků

Péče o nářadí a jeho používání

Skladování

- Suché místo bez prachu
- Dobře větraná místnost
- Doba skladovatelnosti: Maximálně 24 měsíců
- Relativní vlhkost: <75 %
- Skladovací teplota: +10 až +40 °C *(+50 až +104 °F)*
- Nevystavujte přímému slunečnímu světlu a UV záření
- Chraňte před blízkými zdroji tepla či chladu.

Doprava

Výrobek musí být přepravován v originálním obalu od výrobce po celou dobu přepravy všemi dopravními prostředky bez ohledu na vzdálenost.

Výrobky musí být zabaleny do obalů s použitím materiálů, které chrání před poškozením a/nebo ztrátou, aby byla zajištěna jejich bezpečnost během překládky, přepravy a skladování.

Naplnění mazacího lisu

POZNÁMKA
Identifikaci součástí při následujících postupech naleznete v **seznamu dílů**, **strana 21**.

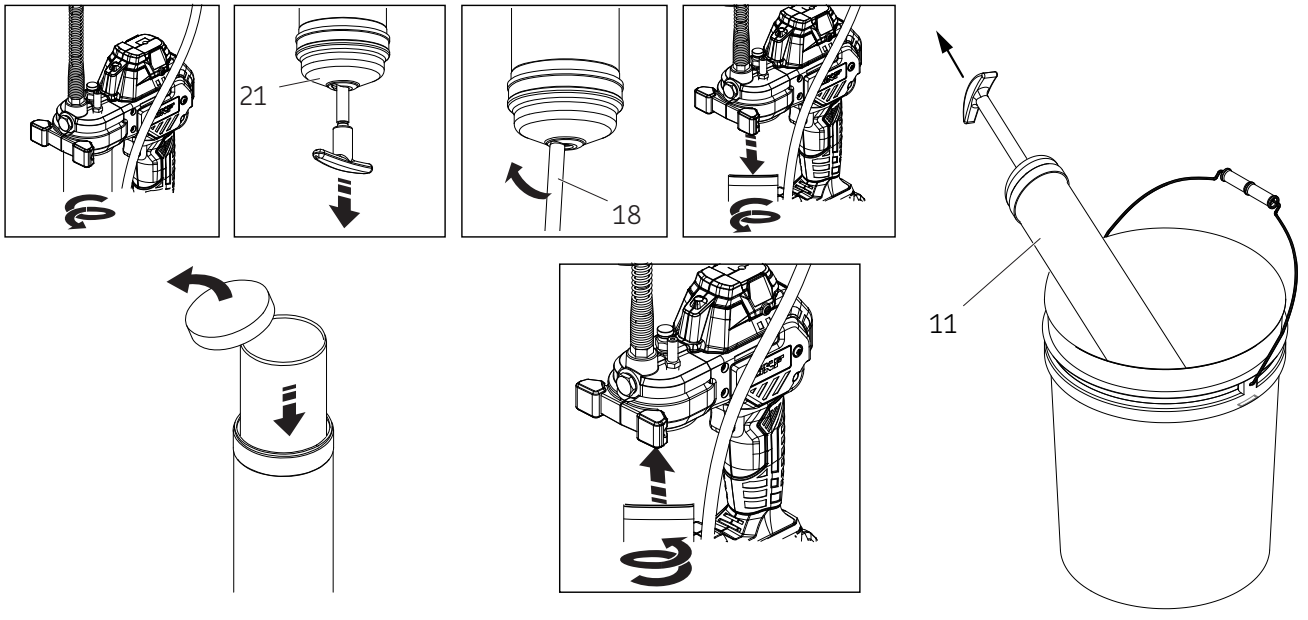
Naplnění kazetou

1 Odšroubujte zásobník maziva (**11**) z mazacího lisu (→ **obr. 3**)
2 Vytáhněte tyč sledovače (**18**) a zasuňte drážku v tyči sledovače (**18**) do drážky ve víčku zásobníku maziva (**21**)
3 Sejměte plastový uzávěr z kazety .
4 Na odkrytý vnitřní povrch zásobníku naneste vrstvu plastického maziva. To je nutné pouze u nového lisu.
5 Vložte kazetu do zásobníku maziva (**11**)
5.1 Odstraňte z kazety těsnění s výstupkem. .
6 Našroubujte zásobník maziva (**11**) na lis
7 Vyjměte tyč sledovače (**18**) z drážky ve víčku zásobníku (**21**) .
1 Zatlačte tyč sledovače (**18**) do zásobníku maziva (**11**)

Naplnění nasátím

1 Odšroubujte zásobník maziva (**11**) z lisu (→ **obr. 3**).
2 Zasuňte hlavu zásobníku (**11**) pod povrch maziva.
3 Pomalu vytahujte tyč sledovače (**18**) z víčka zásobníku (**21**) směrem ven, až je vidět drážka. .
4 Drážku v tyči sledovače (**18**) zasuňte do drážky ve víčku zásobníku maziva (**21**) **5** .
Našroubujte zásobník (**11**) zpátky do lisu **6** .
Vyjměte tyč sledovače (**18**) z drážky ve víčku zásobníku (**21**). .
6.1 Zatlačte tyč sledovače (**18**) do zásobníku maziva (**11**) .

Obr. 3



Naplnění čerpadlem

1 **Vy**táhněte tyč sledovače (**18**) a otáčením tyče uveďte sledovač do pracovní pozice (→ **obr. 3, strana 16**)
2 Připojte plnicí šroubení ke spojce plnicího zařízení .
2.1 Zatlačte dolů, aby byl ventil spojky otevřený .
3 Spusťte čerpadlo a pozorujte pohyb tyče sledovače (**18**)
4 Zastavte čerpadlo jakmile je vidět drážka na tyči sledovače (**18**). .
5 Uvolněte tyč sledovače (**18**) ze sledovače.
6 Zasuňte tyč sledovače (**18**) do zásobníku maziva (**11**)

POZNÁMKA
Plnicí šroubení na lisu musí odpovídat spojce plnicího čerpadla. Pokud nejsou součásti kompatibilní, nemusí čerpadlo fungovat. .

Předplnění lisu

Ve většině případů lisy provedou prvotní plnění jednoduše několikanásobným . stisknutím spouště.
Pokud se mazivo neobjeví, je třeba provést odvzdušnění systému lisu.

Odvzdušnění systému lisu

.
Tento postup zajistí ruční odvzdušnění vypouštěcím ventilem

1 Vytáhněte tyč sledovače (**18**) a otáčením tyče uveďte sledovač do pracovní pozice (→ **obr. 3, strana 16**) .
2 Otevřete odvzdušňovací ventil vyšroubováním dříku přibližně o dvě otáčky
3 Zatlačte na tyč sledovače.(**18**)
4 Po odstranění vzduchu utáhněte dřík odvzdušňovacího ventilu
5 Pistoli několikrát zapněte
6 Jakmile se objeví mazivo, odpojte tyč sledovače (**18**) od sledovače a zatlačte ji do zásobníku maziva (**11**).

Znečištění zpětného ventilu

Výstupní zpětný ventil může zůstat otevřený, pokud se lis nepodaří naplnit .

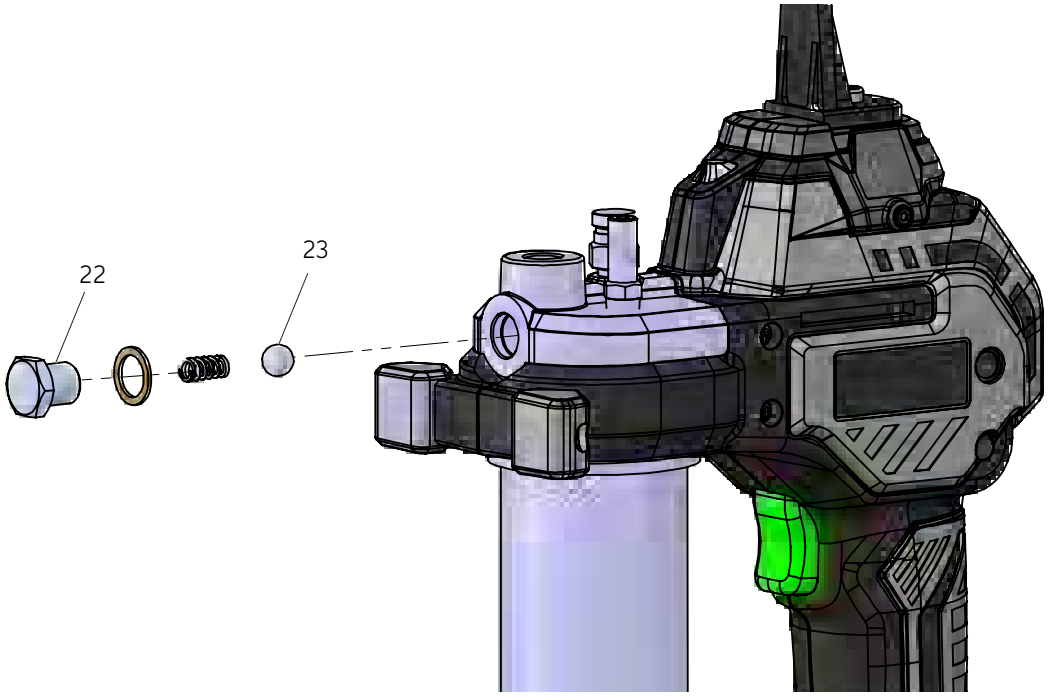
Odstraňte zátku (**22**), očistěte kuličku (**23**) a sedlo hlavice (→ **obr. 4**)

Obsluha lisu

Baterie (**9**) je záměrně dodávána s nízkým nabitím. Před použitím baterii nabijte.

- Podrobnosti naleznete v části o provozu nabíječky baterií.

Obr. 4



⚠ UPOZORNĚNÍ

Mazací lis je vybaven softwarem pro ochranu motoru. Pokud zablokované ložisko, vedení nebo mazací šroubení způsobí přetížení lisu, software přeruší napájení motoru a LCD displej se rozsvítí červeným podsvícením. Pokud tato situace nastane, okamžitě uvolněte spoušť.

Pro maximální životnost motoru se vyhněte provozu při přetížení.

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek poškození zařízení .

POZNÁMKA

Mazací lis vyvine tlak zhruba 483 bar *(7 000 psi)*, než software přejde do stavu přetížení a přeruší napájení . motoru. Lis zůstane v klidovém stavu po dobu 3 sekund než se do motoru opět přivede napájení.

Lis se zastaví ještě jednou, pokud je spoušť držena nepřetržitě aby se vyvinul tlak 586 až 724 bar *(8 500 až 10 500 psi)* .

Uvolněte spoušť a před opětovným spuštěním nechte lis 3 sekundy vychladnout.

Volba rychlosti

Pistole je vybavena dvourychlostní elektronickou převodovkou pro zajištění vysokého a nízkého průtoku. Výkon při jednotlivých rychlostech naleznete ve specifikacích. Vysoká rychlost je, když je na posuvném spínači (**19a**) zobrazena hodnota **2** (**→ obr. 5**). Maximálního tlaku lze dosáhnout při vysoké rychlosti **2** i nízké rychlosti **1**.

POZNÁMKA

Mazací lis automaticky přepne při tlaku kolem 241 bar *(3 500 psi)* z nízkých otáček **1** na vysoké otáčky **2** aby dosáhl vyššího tlaku.

Funkce LCD displeje

Displej z tekutých krystalů (LCD) (**6**) nabízí údaj elektronického průtokoměru maziva, hladiny maziva a stavu baterie. Chcete-li LCD **ZAPNOUT,** stiskněte jednou resetovací tlačítko (**19b**) **(→ obr. 5**)

Chcete-li přejít do režimu resetování, stiskněte a podržte tlačítko resetování (**19b**) Po 2 sekundách začnou blikat číslice . průtokoměru maziva a jednotky měření hladiny maziva v zásobníku maziva (oz/g)

Uvolněním tlačítka resetování (**19b**), když blikají číslice průtokoměru plastického maziva, se měřicí přístroj vynuluje. Uvolněním tlačítka resetování (**19b**) v době, kdy blikají údaje hladiny v zásobníku maziva, se ukazatel obnoví na plnou hodnotu. Uvolněním resetovacího tlačítka (**19b**) když bliká jednotka měření, se tato jednotka změní.

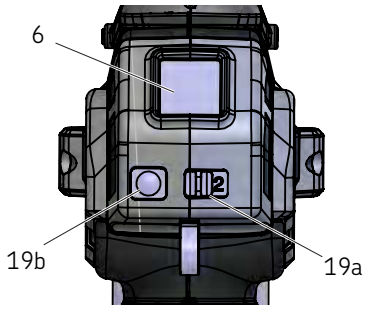
Indikace přetížení

Během stavu přetížení (v případě ucpaného šroubení nebo potrubí) lis přestane čerpat mazivo a LCD displej (**6**) se rozsvítí červeným podsvícením. Pokud tento stav nastane, . okamžitě uvolněte spoušť. Před dalším pokusem o dávkování plastického maziva do systému zkontrolujte, vyčistěte a/nebo opravte průchod maziva. .

Indikace ztráty předplnění

Ke ztrátě plnění dochází, když je v mazivu vzduch nebo když je zásobník maziva . prázdný Když k tomu dojde, tlačítko pro resetování LCD displeje (**19b**) začne blikat červeně a signalizuje, že lis nečerpá . plastické mazivo Během ztráty náplně průtokoměr maziva nepočítá prázdné zdvihy pístu.

Obr. 5



Svítilna

Chcete-li svítilnu **ZAPNOUT**, stiskněte jednou resetovací tlačítko. Pokud ještě není **ZAPNUTÁ** obrazovka LCD, je k **ZAPNUTÍ** svítilny nutné stisknout resetovací tlačítko dvakrát.

Chcete-li svítilnu **V YPNOUT**, stiskněte jednou resetovací tlačítko. Pokud není stisknuta spoušť pro dávkování maziva, svítilna se automaticky **V YPNE** po 20 sekundách, Pokud je stisknuta spoušť pro ovládání lisu, zůstane světlo **Z APNUTÉ** až do 20 sekund po uvolnění spouště .

⚠ VAROVÁNÍ

Neprovádějte údržbu nářadí s nainstalovanou baterií. Nečistěte nabíječku, pokud je připojena k síti.

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

POZNÁMKA

Pravidelně čistěte větrací otvory v nářadí a nabíječce pomocí měkkého kartáče nebo suchého hadříku.

Pravidelně čistěte kryt motoru vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na bázi rozpouštědel.

Údržba

Mazací lis byl navržen tak, aby fungoval po dlouhou dobu s minimální údržbou. Nepřetržitý uspokojivý provoz závisí na správné péči o nářadí a pravidelném čištění .

Nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu kromě pravidelného čištění.

.

Řešení problémů

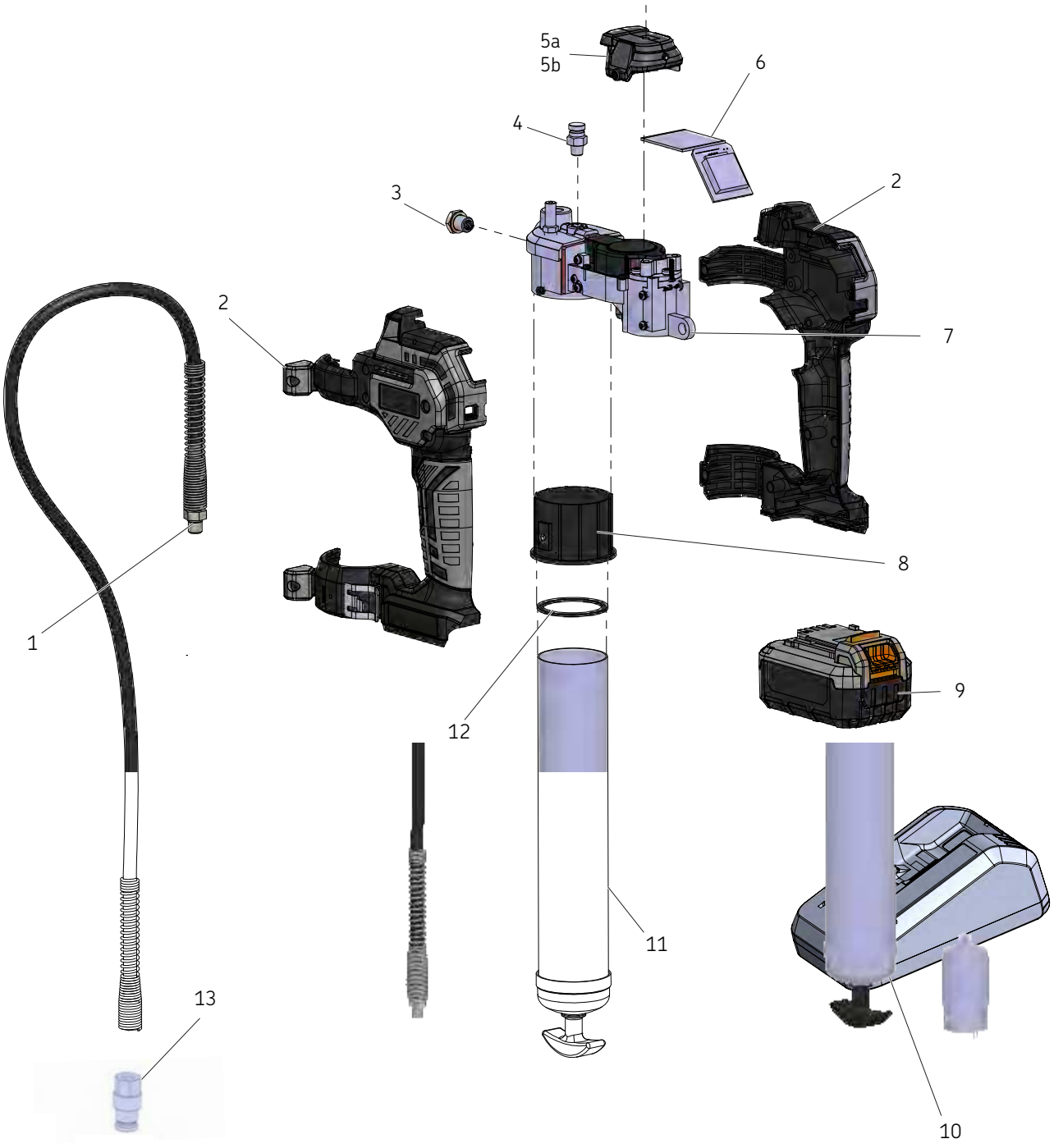
Stav	Příčina	Nápravné opatření
Mazací lis nevydává mazivo.	V sestavě mazacího zásobníku došlo mazivo	Zkontrolujte, zda je v sestavě mazacího zásobníku mazivo.
	Ztráta přednaplnění	Opakujte operaci přednaplnění.
	Kuličkový zpětný ventil (**23**) nefunguje	Vyjměte kuličku (**23**) zkontrolujte, vyčistěte a zkontrolujte oblast uložení kuličky (**23**)
	Ucpaná dávkovací hadice	Vyčistěte nebo vyměňte dávkovací hadici.
Displej bliká červeně kvůli přetížení motoru	Ucpané mazací místo	Odstraňte ucpání.
	Ucpaná dávkovací hadice	Vyčistěte nebo vyměňte dávkovací hadici.
Mazací lis nadále ztrácí náplň	Vzduch zachycený na několika místech v zásobníku po objemovém naplnění	Vyprázdněte sestavu zásobníku maziva, znovu jej naplňte a zopakujte postup pro předplnění.
	Píst sledovače je zablokován v sestavě zásobníku maziva	Rozeberte sestavu zásobníku maziva a vyčistěte. Ujistěte se, že sledovač správně vstoupil do kazety s mazivem.
		Ověřte, zda není sledovací zařízení zachyceno o okraj kazety s mazivem.
		Vyměňte sestavu zásobníku maziva (**11**), pokud je poškozená
	Sedlo kuličky (**23**) a kuličkový ventil jsou znečištěné	Vyčistěte kuličkový ventil (**23**) a sedlo ventilu.
Baterie nedrží nabití	Nabíječka není napájena	Zkontrolujte, zda je zásuvka pod napětím.
	Baterie může být vadná	Vyměňte baterii
	Baterii je třeba nabít	Dobijte baterii
Motor neběží	Vadná kabeláž motoru	Vyjměte baterii, demontujte rukojeť a zkontrolujte zapojení kabelů na svorkovnici, spouštěcím spínači a motoru

Servisní sady

Číslo dílu	Popis
TLGB 21-1	Popruh, ramenní (TLGB)
TLGB 21-2	Baterie SKF lithiová 20 V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Hadice 1219 mm se spojkou
TLGB 21-4	Sada zásobníku maziva (TLGB)
TLGB 21-5	Nabíječka SKF 2A 230 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-6	Nabíječka SKF 2A 120 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-9	Baterie SKF lithiová 20V 4,0 Ah

Seznam dílů

Položka	Popis
1	Sestava mazací hadice
2	Pouzdro (rukojeť)
3	Pojistný ventil
4	Odvzdušňovací ventil
5a	Prachová krytka (TLGB 21)
5b	Modul Bluetooth (TLGB 40-10)
6	Displej/deska s plošnými spoji
7	Čerpadlo
8	Propojka zásobníku maziva se závitem
9	Baterie, 20 V⎓ 2,5 Ah Baterie 20 V 4,0 Ah
10	Nabíječka, baterie (120 V AC / 60 Hz) Nabíječka, baterie (230 V AC / 50 Hz)
11	Sestava zásobníku maziva
12	Těsnění
13	Spojka


5a
5b
6
4
3
2
2
7
1
8
12
9
11
13
10

Podrobný návod

Podrobný návod k použití získáte pomocí tohoto odkazu
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
nebo se obraťte na místní pobočku nebo distributora společnosti SKF.

Záruka

Návod k použití neobsahuje žádné informace o záruce.
Ty naleznete ve Všeobecných podmínkách prodeje, které jsou
k dispozici na adrese: www.skf.com/lubrication



skf.com

® SKF je registrovaná obchodní značka SKF Group.

© SKF Group 2024

Obsah této publikace je chráněn autorským právem vydavatele a nesmí být reprodukován (ani výňatky) bez jeho předchozího písemného souhlasu. Přestože kontrole správnosti údajů uvedených v této tiskovině byla věnována nejvyšší péče, nelze přijmout odpovědnost za ztráty či škody, ať už přímé, nepřímé nebo následné, které byly způsobeny použitím informací uvedených v této publikaci.

Listopad 2024 · Form MP5499CS Version 2

Batteridrevet fedtsprøjte

Modellerne TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; serie "A"



Udstedelsesdato	**Februar 2025**
Formnummer	**MP5499**
Version	**2**

Indhold

Overensstemmelseserklæring **3**
Forklaring af signalord for sikkerhed . **6**
Sikkerhedsanvisninger **7**
Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj 7
Andres sikkerhed 8
Specifik sikkerhed 8
Restrisici 9
Vibration 9
Etiketter på værktøj 9
Beskyt miljøet 10
Sikkerhedsanvisninger for batteri/oplader 11
Batterier 11
Oplader 11
Etiketter på batterioplader 12
Elektrisk sikkerhed 12
Batteri og oplader 13
Sikkerhedsregler for batteri og oplader 13
Beskrivelse **14**
Specifikationer 14
Salgsmodeller 16
Funktionen af de røde og grønne lys på opladeren 17
Batteriopladerens funktion 17
Lad batteriet sidde i opladeren 17
LED-display 17
Værktøjspleje og -brug **18**
Opbevaring 18
Transport 18
Gør fedtsprøjte klar 18
Sæt patron i 18
Gør sugning klar 18
Fyldepumpe 19
Spæd sprøjten 19
Gennemtving spædning 19
Brug af fedtsprøjte 19
Valg af hastighed 20
LCD-funktioner 20
Lygte 21
Vedligeholdelse 21
Fejlfinding **22**
Reservedelsliste **22**
Servicekits **23**
Oversigt over dele **24**
Detaljerede instruktioner **28**
Garanti **28**

SKF	Overensstemmelseserklæring	**DOKUMENTNUMMER** **MP5499.Doc**

Producentens navn/adresse:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

TLF.: +1 (31) 610136775
E-MAIL: andrea.gondova@skf.com HJEMMESIDE: www.skf.com

CE

Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eget ansvar. SKF MPT erklærer hermed, at det nedenfor anførte maskinudstyr:

Navn: Fedtsprøjte
Modelnummer/modelnumre: TLGB 21
Beskrivelse: Batteridrevet fedtsprøjte
Modelnummer/modelnumre:
TLGB 40-10
Beskrivelse: Bluetooth-modul
CE-år: 2022

i forbindelse med dets tilsigtede anvendelse er i overensstemmelse med den relevante harmoniserede EU-lovgivning:

Maskindirektivet 2006/42/EU

Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU (EMC)

Farlige stoffer 2011/65/EU (RoHS2)

og overholder følgende harmoniserede standarder:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elværktøjer og lignende apparater – Del 1: Emission

EN 55014-2:2015
Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elværktøjer og lignende apparater – Del 2: Immunitet – Produktfamiliestandard

EN 62841-1:2015
Elektrisk motordrevet håndværktøj, transportabelt værktøj og plæne og havebrugsmaskiner – Sikkerhed – Del 1: Generelle krav

EN IEC 63000:2018
Teknisk dokumentation til vurdering af elektriske og elektroniske produkter med hensyn til
begrænsning af farlige stoffer

EN 301 489-17 :2020
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) for radioudstyr og tjenester; Del 17: Særlige krav til bredbåndede datatransmissionssystemer; Harmoniseret standard for elektromagnetisk kompatibilitet

EN 301 489-1 :2019
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) for radioudstyr og tjenester; Del 1: Fælles tekniske krav; Harmoniseret standard for elektromagnetisk kompatibilitet

EN 62479: 2010
Vurdering af elektronisk og elektrisk laveffektudstyrs overensstemmelse med de grundlæggende restriktioner for personeksponering for elektromagnetiske felter

Producenten fører et resuméark over det tekniske dossier, der indeholder testrapporter og produktdokumentation:

Resuméark over det tekniske dossier:
RAMP5499XX

RoHS2 – Resuméark over det tekniske dossier:
RoHSMP5499XX

Undertegnede fra SKF erklærer hermed, at udstyret specificeret ovenfor i forbindelse med dets tilsigtede anvendelse opfylder bestemmelserne i ovennævnte direktiver og harmoniserede standarder på tidspunktet for markedsføringen af ovennævnte produkt.

Gondova

Andrea Gondova
Product Compliance Manager
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Holland
17/06/2022

Forklaring af signalord for sikkerhed

BEMÆRK

Understreger nyttige råd og anbefalinger samt oplysninger for at forhindre materiel skade og sikre effektiv problemfri drift.

⚠ FORSIGTIG

Indikerer en farlig situation, som kan føre til mindre personskade, hvis der ikke træffes forebyggende foranstaltninger.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en farlig situation, som vil kunne føre til død eller alvorlig personskade, hvis der ikke træffes forebyggende foranstaltninger.

⚠ FARE

Indikerer en farlig situation, som vil føre til død eller alvorlig personskade, hvis der ikke træffes forebyggende foranstaltninger.

⚠ ADVARSEL



Betjen ikke udstyr uden at have læst og fuldt ud forstået sikkerhedsadvarsler og instruktioner.

Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan føre til alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Betjen ikke udstyr uden at bære personligt beskyttelsesudstyr.

Bær øjenbeskyttelse. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikkert sikkerhedsfodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn til brug ved relevante forhold vil reducere personskader.

Manglende overholdelse kan føre til mindre personskade.



⚠ ADVARSEL



Sørg for, at ingen kropsdele kommer i klemme i udstyr.

Kropsdele kan blive mast af delenheder under drift.

Manglende overholdelse kan føre til død eller alvorlig fysisk skade.

⚠ ADVARSEL



Sørg for, at der ikke lækker væske på gulvet, når udstyr betjenes. Hvis der forekommer spild, rengøres for væske på gulvet, før betjeningen fortsættes.

Manglende overholdelse kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Dette udstyr må ikke anvendes til at levere, transportere eller opbevare farlige stoffer og blandinger i overensstemmelse med bilag I del 2-5 i CLP-forordningen (EF 1272/2008) eller HCS (29 CFR 1910.1200) mærket med de viste farepiktogrammer GHS01, GHS06 og GHS08:



Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.



Gem alle advarsler og anvisninger henblik på fremtidig reference. Betegnelsen "elværktøj" i advarslerne henviser til dit elværktøj, der er sluttet til elnettet (med ledning), eller dit batteridrevne (trådløse) elværktøj.

1 Sikkerhed i arbejdsområdet

1.1 Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.

1.2 Betjen ikke elværktøjer i eksplosive atmosfærer, f.eks. i tilstedeværelse af brandfarlige væsker, gasser eller støvpartikler. Elværktøjer danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.

1.3 Hold børn og andre tilstedeværende på afstand ved betjening af et elværktøj. Afledninger kan medføre, at du mister kontrol.

2 Elektrisk sikkerhed

2.1 Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik med jordforbundne elværktøjer. Uændrede stik og matchende stikkontakter vil reducere risikoen for elektrisk stød.

2.2 Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, kølere, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

2.3 Udsæt ikke elværktøjer for regn eller våde forhold. Vand, der trænger ind i et elværktøj, vil øge risikoen for elektrisk stød.

2.4 Anvend ikke ledningen til ikke-tiltænkte formål. Anvend ikke ledningen til at bære, trække eller frakoble elværktøjet. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrerede ledningen øger risikoen for elektrisk stød.

2.5 Ved udendørs betjening af et elværktøj anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

2.6 Hvis betjening af et elværktøj i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en forsyning beskyttet med fejlstrømsafbryder. Anvendelse af fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3 Personlig sikkerhed

3.1 Vær beredt, hold øje med det, du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under betjeningen af et elværktøj kan medføre alvorlig personskade.

3.2 Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenbeskyttelse. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikkert sikkerhedsfodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn til brug ved relevante forhold vil reducere personskader.

3.3 Forebyg utilsigtet igangsætning. Sørg for, at kontakten er i afbrudt position, før der sluttes til en strømkilde og/eller batteripakke, eller værktøjet opsamles eller bæres. Hvis elværktøjer bæres med din finger på afbryderen, eller elværktøjer med afbryderen slået til strømforsynes, øges risikoen for ulykker.

3.4 Fjern alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før elværktøjet tændes. En skruenøgle eller anden nøgle, der sidder på en roterende del af et elværktøj, kan medføre personskade.

3.5 Undgå at række for langt frem. Bevar til enhver tid et godt fodfæste og en god balance. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.

3.6 Brug hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.

3.7 Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelateret fare.

4 Anvendelse og pleje af elværktøj

4.1 Betjen ikke elværktøj med magt. Brug det rigtige elværktøj til opgaven. Det rigtige elværktøj vil udføre opgaven bedre og mere sikkert i det tempo, som det er designet til.

4.2 Anvend ikke et elværktøj, hvis afbryderen ikke tænder og slukker det. Et elværktøj, der ikke kan styres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

4.3 Frakobl stikket fra strømkilden og/eller batteripakken fra elværktøjet, før der foretages justeringer eller ændres tilbehør, eller elværktøjet oplagres. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet at starte elværktøjet.

4.4 Opbevar elværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, som ikke er fortrolige med elværktøjer eller disse instruktioner, benytte elværktøjet. Elværktøjer er farlige i hænderne på uøvede brugere.

4.5 Vedligeholdelse af elværktøj Kontrollér for skævheder eller bevægelige dele, der binder, brud på dele eller andre forhold, der eventuelt kan påvirke elværktøjets funktion. **Få elværktøjet repareret før brug, hvis det er i stykker.**. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

4.6 Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så let fast og er nemmere at styre.

4.7 Brug elværktøj, tilbehør og værktøjsdele osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforhold og arbejdet, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andre opgaver end de tilsigtede kan føre til en farlig situation.

5 Anvendelse og pleje af batteriværktøj

5.1 Foretag kun opladning med den batterioplader, som producenten har angivet. En oplader, der egner sig til en bestemt type batteripakke, kan måske medføre brandfare, hvis den benyttes med en anden batteripakke.

5.2 Anvend kun elværktøj med den specifikt angivne batteripakke. Anvendelse af andre batteripakker kan medføre risiko for skade eller brand.

5.3 Når batteripakken ikke anvendes, skal den holdes på afstand af andre metalobjekter såsom papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem poler. Kortslutning mellem batteripoler kan medføre forbrændinger og brand.

5.4 Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger. **Hvis der opstår utilsigtet kontakt, skylles med vand. Søg læge, hvis der kommer væske i øjnene.**

6 Service

6.1 Sørg for, at elværktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dette vil sørge for, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

Andres sikkerhed

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller med begrænset erfaring og viden, medmindre de tilses eller har fået instruktion omkring brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Specifik sikkerhed

Bær altid øjenbeskyttelse. Skader fra smørefedtindsprøjtning er meget alvorlige. Slangen skal holdes inden for fjederbeskyttelsens område. Undgå utilsigtet igangsættelse. Sørg for, at der ikke trykkes på afbryderen ved indsættelse af batteripakke. Udskift slange ved første tegn på slitage, knæk eller beskadigelse af udvendig kappe.

Bøj ikke slangen, så den knækker.

Undgå at række for langt frem. Bevar til enhver tid et godt fodfæste og en god balance. Et godt fodfæste og en god balance giver bedre kontrol over værktøjet i uventede situationer.

Brug sikkerhedsudstyr. Bær altid øjenbeskyttelse.

Der skal bruges støvmaske, skridsikkert sikkerhedsfodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn ved relevante forhold.

Sprøjten anvender smøremidler, der kan være brandfarlige og giftige ved indtagelse. Anvend ikke sprøjten i nærheden af åben ild eller anden brandfare.

Fedt markedsføres ofte som højtemperaturfedt, da det skal opretholde smøreegenskaberne i varme områder, men smøremidler kan være brandfarlige, hvis temperaturen er for høj. Læs alle advarsler på smøremidler, før denne sprøjte anvendes. Brug ikke brandfarligt fedt til denne fedtsprøjte.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke slanger, der ikke er godkendt af SKF. Ekstremt tryk kan forårsage forlængelse af dyse eller brud på slange. Udskift slange ved første tegn på slitage, knæk eller beskadigelse af udvendig kappe.

Overhold advarsler og instruktioner om slangen. Manglende overholdelse kan føre til død eller alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL

Fedtsprøjten kan udvikle højt tryk. Brug sikkerhedsbriller og handsker til beskyttelse under betjening. Hold hænder væk fra slangens blotlagte gummidel.

Manglende overholdelse kan føre til død eller alvorlig skade.

Restrisici

Der kan forekomme yderligere restrisici ved anvendelse af værktøj, som måske ikke er medtaget i de medfølgende sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå som følge af misbrug, langvarig anvendelse osv.
Selv under overholdelse af relevante sikkerhedsbestemmelser og implementering af sikkerhedsanordninger kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Skader forårsaget af berøring af roterende/bevægelige dele.
- Skader, der opstår ved udskiftning af dele, blade eller tilbehør.
- Skader forårsaget af langvarig anvendelse af et værktøj. Ved anvendelse af værktøj i længere perioder skal du sørge for at tage regelmæssige pauser.
- Svækkelse af hørelse.
- Sundhedsfare, der skyldes indånding af støv udviklet under anvendelse af værktøjet (eksempel: arbejde med træ, især eg, bøg og MDF.)

⚠ ADVARSEL

Vibrationsværdien under den faktiske brug af elværktøjet kan afvige fra den oplyste værdi afhængigt af, hvordan værktøjet benyttes. Vibrationsniveauet kan stige over det opgivne niveau.

Manglende overholdelse kan føre til død eller alvorlig skade.

Vibration

De opgivne vibrationsværdier i de tekniske data og overensstemmelseserklæringen er blevet målt i overensstemmelse med en standardtestmetode anført i EN 62841 og kan bruges til sammenligning af ét værktøj med et andet. Den opgivne vibrationsværdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponering.

Ved vurdering af eksponering for vibration for at fastsætte de sikkerhedsforanstaltninger, som kræves ifølge 2002/44/EF til beskyttelse af personer, der regelmæssigt bruger elværktøj i forbindelse med beskæftigelse, skal en vurdering af eksponering for vibration tage hensyn til de faktiske brugsforhold og den måde, værktøjet bruges på, herunder hensyntagen til alle dele af driftscyklus såsom tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang ud over start.

Etiketter på værktøj

Følgende symboler er vist på værktøjet:

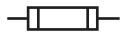
⚠ ADVARSEL

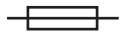


For at reducere risiko for skade skal brugeren læse betjeningsvejledningen.

Manglende overholdelse kan føre til død eller alvorlig skade.


Time-lag miniature fuze link, 15A


IEC


IEEE/ANSI


IEEE/ANSI

Beskyt miljøet

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit SKF-produkt, eller hvis du ikke længere har brug for det, må det ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Sørg for, at dette produkt indsamles separat.

Der kan være fastsat lokale bestemmelser for separat indsamling af elprodukter fra husholdninger på kommunale deponeringsanlæg eller hos detailforretningen, når du køber et nyt produkt.

BEMÆRK

Separat indsamling. Må ikke bortskaffes med normalt husholdningsaffald.



BEMÆRK

Separat indsamling af brugte produkter og emballager giver mulighed for, at materialer kan genvindes og bruges igen. Genbrug af genvundne materialer er med til at forhindre miljøforurening og reducerer behovet for råstoffer.



BEMÆRK

Lad batteriet løbe helt tørt, og tag det ud af værktøjet.

NiCd-, NiMH- og Li-Ion-batterier kan genvindes. Indlever hos en autoriseret reparatør eller et lokalt genvindingsanlæg.



Sikkerhedsanvisninger for batteri og oplader

Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsanvisninger for batteriopladeren.

⚠ FARE

Må ikke testes med ledende objekter.

Et beskadiget batteri må ikke oplades. Skal straks udskiftes

Risiko for elektrisk stød, 120 V AC eller 230 V AC til stede ved opladerens poler.

Manglende overholdelse vil føre til død eller alvorlig skade.

Batterier

- Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- Batteriet må ikke udsættes for vand.
- Må ikke opbevares på placeringer, hvor temperaturen overstiger 40 °C (*105 °F*), f.eks. udendørs hytter eller metalbygninger om sommeren.
- Må kun oplades ved omgivelsestemperaturer mellem 10 og 40 °C (*50 og 104 °F*).
- Må kun oplades med den oplader, som følger med værktøjet.
- Ved bortskaffelse af batterier følges anvisningerne i afsnittet *Beskyt miljøet*.

BEMÆRK

Forsøg ikke at oplade beskadigede batterier.



BEMÆRK

Batteriet må ikke udsættes for brand.



⚠ FARE

Batteriet må ikke udsættes for gnister eller flammer.

Batterivæske kan brænde.

Spild ikke derpå, eller nedsænk i vand eller anden væske. Dette kan forårsage tidlig cellefejl.

Manglende overholdelse vil føre til død eller alvorlig skade.

⚠ FARE

Forsøg aldrig at åbne batteripakken uanset årsag. Hvis batteripakkens plasthus ødelægges eller revner, returneres det til et servicecenter med henblik på genvinding.

Manglende overholdelse vil føre til død eller alvorlig skade.

⚠ FORSIGTIG

Oplad ikke batteripakker med andre opladere.

Oplad ikke andre typer batterier med batteriopladeren. Andre typer batterier kan sprænges.

Rengør ikke opladeren, mens den er sluttet til en stikkontakt.

Manglende overholdelse kan føre til alvorlig personskade.

Oplader

- Før anvendelse af en batterioplader læses alle instruktioner og advarselsmarkeringer på batterioplader, batteripakke og produkt, der bruger batteriet.
- Opladeren må ikke udsættes for regn, sne eller frost.
- Anvend ikke ledningen til ikke-tiltænkte formål. Opladeren må ikke bæres i ledningen eller trækkes i for at koble fra stikkontakt. Træk i stik frem for ledning ved frakobling af oplader. Beskadiget eller slidt elledning og aflaster skal straks udskiftes. Forsøg ikke at reparere elledningen.
- Placer ledningen, så der ikke trædes på den, snubles over den, eller den på anden måde udsættes for skade eller belastning.
- Brug ikke forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug af forkert forlængerledning kan medføre risiko for brand og elektrisk stød.
- Betjen ikke opladeren, hvis den har været udsat for et hårdt slag, blevet tabt eller på anden måde beskadiget. Indlever den til et kvalificeret servicecenter.
- Opladeren og batteripakken må ikke skilles ad. Indlever den til et kvalificeret servicecenter, når service eller reparation er påkrævet. Forkert samling kan resultere i risiko for elektrisk stød eller brand.
- Tag opladeren ud af stikkontakten før rengøring for at reducere risikoen for elektrisk stød.
- Oplad batteripakken på et godt ventileret sted. Opladeren og batteriet må ikke tildækkes under opladning.
- Oplader og batteripakke må ikke opbevares på placeringer, hvor temperaturen når eller overstiger 40 °C (*104 °F*), f.eks. et metalredskabsskur eller en bil om sommeren. Høje temperaturer kan føre til forringelse af akkumulatorer.
- Oplad ikke batteripakken, hvis temperaturen er under 5 °C (*40 °F*) eller over 40 °C (*104 °F*). Dette er meget vigtigt for korrekt funktion.

- Batteripakken må ikke afbrændes. Den kan eksplodere i en brand.
- Oplad ikke batteriet på fugtige eller våde placeringer.
- Kortslut ikke batteripakkens poler. Ekstremt høje temperaturer kan medføre personskade eller brand.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller med begrænset erfaring og viden.
- Batteripakken indeholder genopladelige lithium-ion-batterier. Batterierne skal genvindes eller bortskaffes korrekt. Brugte batteripakker skal indleveres hos din lokale batteriudskiftningsforhandler eller din genbrugsstation.

BEMÆRK

Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.



BEMÆRK

Læs betjeningsvejledningen før brug.



BEMÆRK

Opladeren er dobbeltisoleret, og der kræves intet jordkabel. Kontrollér, at netspændingen svarer til spændingen på mærkeskiltet. Forsøg aldrig at udskifte opladerenheden med et almindeligt strømstik.

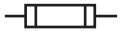


Etiketter på batterioplader

Følgende symboler er vist på værktøjet:



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Elektrisk sikkerhed

- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes hos producenten eller et autoriseret SKF-servicecenter for at undgå fare.

Batteri og oplader

Sikkerhedsregler for batteri og oplader

Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsanvisninger for batterivarenumrene TLGB 21-2, TLGB 21-9 og batteriopladerne TLGB 21-5 og TLGB 21-6..

⚠ ADVARSEL

Før anvendelse af en batterioplader læses alle instruktioner og advarselsmarkeringer på batterioplader (**10**), batteri (**9**) og produkt, der bruger batteriet.

Forlængerledning bør ikke bruges, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug af forkert forlængerledning kan medføre risiko for brand og elektrisk stød. Hvis der skal bruges forlængerledning, skal det sikres, at den er på 18 gauge. Kontrollér for at sikre, at benene på forlængerledningens stik har samme antal, størrelse og form som på opladerens stik. Sørg for, at forlængerledningen er ordentligt forbundet og i god elektrisk stand.

Batteriet må ikke afbrændes, selvom det er alvorligt beskadiget eller helt opslidt. Batteriet kan eksplodere ved brand.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes hos producenten, en serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

Manglende overholdelse kan føre til død eller alvorlig skade.

⚠ FORSIGTIG

- Opladeren må ikke udsættes for regn, sne eller frost.
- Sørg for at placere ledningen, så der ikke trædes på den, snubles over den, eller den på anden måde udsættes for skade eller belastning.
- Opladeren må ikke anvendes med beskadiget ledning eller stik. Skal straks udskiftes
- Betjen ikke opladeren, hvis den har været udsat for et hårdt slag, blevet tabt eller på anden måde beskadiget.
- Opladeren må ikke skilles ad.
- Opladeren er designet til at fungere med standardstrømforsyning. Forsøg ikke at bruge den med en anden spænding.
- Flere opladninger i træk kan forårsage overophedning. Hvis du har brug for at oplade batteri flere gange, skal du vente ca. 15 minutter, så opladeren kan køle ned.
- Indsæt ikke fremmedmateriale i åbningen til batteri i opladerstativ.
- Batteriet må ikke skilles ad.
- Sprøjte og batterienhed må ikke opbevares på placeringer, hvor temperaturen når eller overstiger 40 °C (*104 °F*).
- Batteriet må ikke kortsluttes.
- Opladeren må ikke placeres i et ekstremt varmt eller koldt område. Den fungerer bedst ved normal stuetemperatur.

Beskrivelse

TLGB 21/230V og TLGB 21/110V er designet til at dosere oliebaseret fedt (NLGI 1/NLGI 2) ved generelle smøreapplikationer. Hver fedtsprøjte er udstyret med en 2-hastigheds elektrisk motor samt en krumtap- og ågmekanisme, der driver stempelpumpen. Motoren drives af en genopladelig 20 volts lithium-ion-batteripakke. Med fedtsprøjten følger en 1,22 meter (*48"*) slange, et robust fedtmundstykke, oplader og transportkuffert. Der er også indbygget LED-lygte, elektronisk transmission med to hastigheder og LCD-display med baggrundsbelysning. LCD-displayet omfatter en batteriindikator, en fedtniveaumåler og en flowmåler samt advarsler for spædningstab og manglende dosering.

Fedtsprøjten kan kommunikere trådløst med mobiltelefoner vha. SKF-applikationen via Bluetooth-modul (TLGB 40-10, sælges separat). Bluetooth-modulet (TLGB 40-10) skal installeres øverst på sprøjten i stedet for det aftagelige støvdæksel.

Når modulet (TLGB 40-10) ikke er installeret, er der installeret en støvhætte (**5**) for at dække strømstikket ved generel brug.

Designet til at at kunne fyldes på 3 måder; patron, manuel fyldning eller fyldepumpe kan bruges til at påfylde fedt.

Fedtsprøjter spædes vha. den indbyggede fjeder og udluftningsventil.

Tabel 1

Specifikationer

Fedtrørets kapacitet	
Bulk	454 g (*16 oz*)
Patronstørrelse	397 g (*14 oz*)
Slangesamling	
Nominelt tryk	10.000 psi (*689 bar*)
Længde	122 cm (*48"*)
Driftsspænding	14,5 til 20 V⎓
Vægt	2,9 kg (*6,3 lbs*)
Maksimalt spidstryk	10.000 psi (*689 bar*)
Maksimalt driftstryk	6.000 psi (*413 bar*)
Flowhastighed [1]	
Høj hastighed	170 g/min (*6 oz/min*)
Lav hastighed	113 g/min (*4 oz/min*)
Målenøjagtighed [1] [2]	
Høj hastighed	±3%
Lav hastighed	±4%
Måleområde	0 til 999 g (*0,0 til 999 oz*)

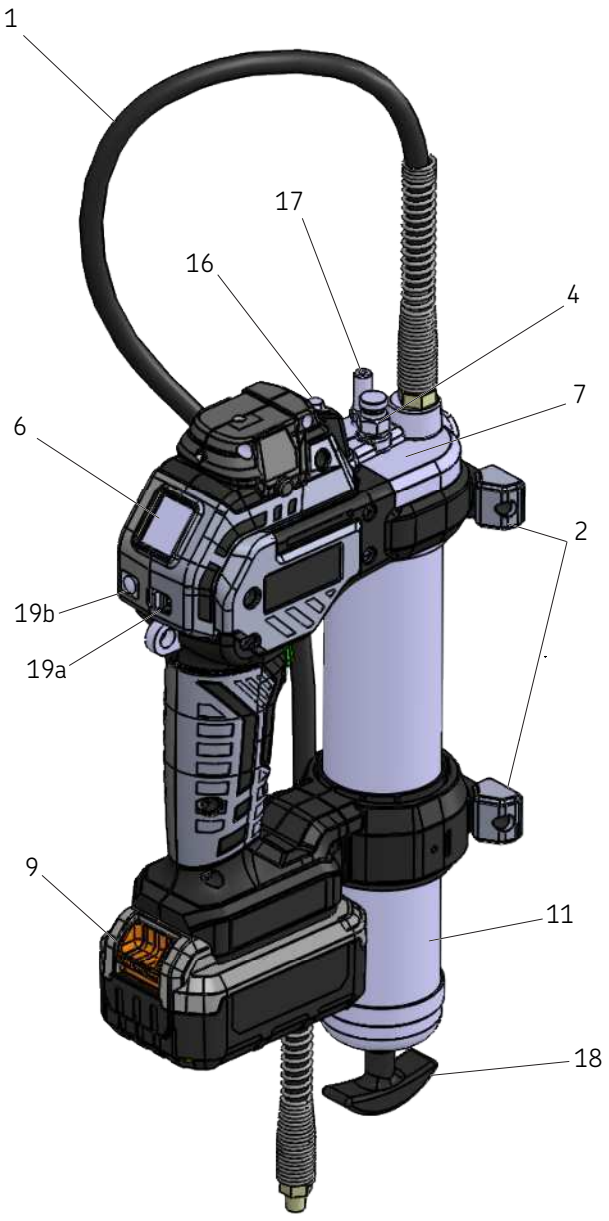
Lydtryk (LpA) 71,5 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A). Lydeffekt (LwA) 82,5 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A). Vibrationsværdi (ah) 0,9 m/s^2, usikkerhed (K) 1,5 m/s^2.

1) NLGI 2 EP-lithiumfedt (relativ densitet 0,92) ved 24 °C (*75 °F*) doseret via medfølgende slangesamling med fedtmundstykke og mod 150 psi (*10 bar*) tilføjet tryk (simulerer smørenippel med kuglekontrol).

2) Målernøjagtighed gælder for brug med NLGI 2 EP-lithiumfedt (relativ densitet 0,92) ved 24 °C (*75 °F*).

CE

Fig. 1



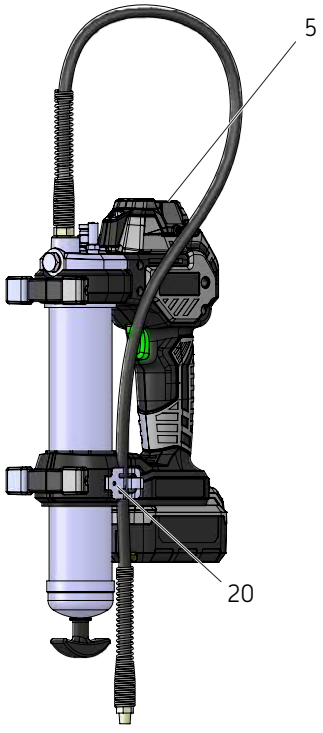
Del	Beskrivelse	Del	Beskrivelse
1	Slange	11	Fedtrør
2	Support	16	LED
4	Udluftningsventil	17	Påfyldningsventil
6	Display	18	Følgestang
7	Pumpeenhed	19a	Skydekontakt
9	Batteri	19b	Nulstillingsknap

Tabel 2

Modeller

Model	Beskrivelse	Batterioplader	Kuffert
TLGB 21/230V	Batteridrevet fedtsprøjte 20 V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ja
TLGB 21/110V	Batteridrevet fedtsprøjte 20 V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ja

Fig. 2



TLGB 21 – Standard
(uden Bluetooth-modul)

Del	Beskrivelse
5	Støvdæksel
20	Slangeholder

Funktionen af de røde og grønne lys på opladeren

Når opladeren er tændt, blinker det grønne lys én gang.

Batteriopladerens funktion

Bekræft, at strømkredsløbets spænding er den samme som den, der vises på opladerens specifikationsskilt. Sørg for, at batteriet griber ordentligt fat i opladerens kontakter.

Batteriet bliver en smule varmt at røre ved under opladning. Dette er normalt og indikerer ikke et problem.

Lad batteriet sidde i opladeren

Batteriet kan efterlades i opladeren med grøn LED lysende konstant. Opladeren har en automatisk tune-up tilstand, så det kan opretholde fuld opladning. Batterier tunes op ugentligt, eller når batteriet begynder at miste kapacitet. Automatisk optuningstilstand aktiveres ved at anbringe batteriet i opladeren i mindst 8 timer.

Tabel 3

LED-display.

LED-lys	Beskrivelse
Grønt lys blinker	Oplader
Grønt lys tændt	Batteriet er fuldt opladet
Rødt lys blinker ved 4Hz	Dårlig batteritilstand. Opladeren kan detektere et svagt eller beskadiget batteri. Hvis denne LED-funktion forekommer, skal opladning af batteriet stoppes. Det skal returneres til et servicecenter eller indsamlingssted til genbrug (rødt lys blinker ved 4HZ).
Rødt lys blinker ved 1Hz/5Hz	Varmt/koldt batteri. Når opladeren detekterer, at et batteri er alt for varmt eller koldt, afbrydes opladningen, indtil batteriet er normaliseret. Når batteriet er ved en temperatur mellem 4 °C (*40 °F*) og 40 °C (*104 °F*), skifter opladeren automatisk til opladningstilstand. Overophedning af batteri kan skyldes: • Lang kontinuerlig kørsel • Varm omgivelsestemperatur • En eller flere celler er beskadiget

Værktøjspleje og -brug

Opbevaring

- Et tørt og støvfrit sted
- Et velventileret rum
- Holdbarhed: Maks. 24 måneder
- Relativ luftfugtighed: <75 %
- Opbevaringstemperatur: +10 til +40 °C *(+50 til +104 °F)*
- Må ikke udsættes for direkte sollys eller UV-stråling
- Skal beskyttes mod varme- og kuldekilder i nærheden.

Transport

Produktet skal transporteres i den originale kuffert fra producenten ved enhver transport, uanset distance.

Produkterne skal være pakket i emballager med materialer, der beskytter mod skader og/eller tab, for at garantere deres sikkerhed under omlastning, transport og opbevaring.

Gør fedtsprøjte klar

BEMÆRK

Se **reservedelslisten** på **side 23** vedrørende komponentidentifikation til følgende procedurer.

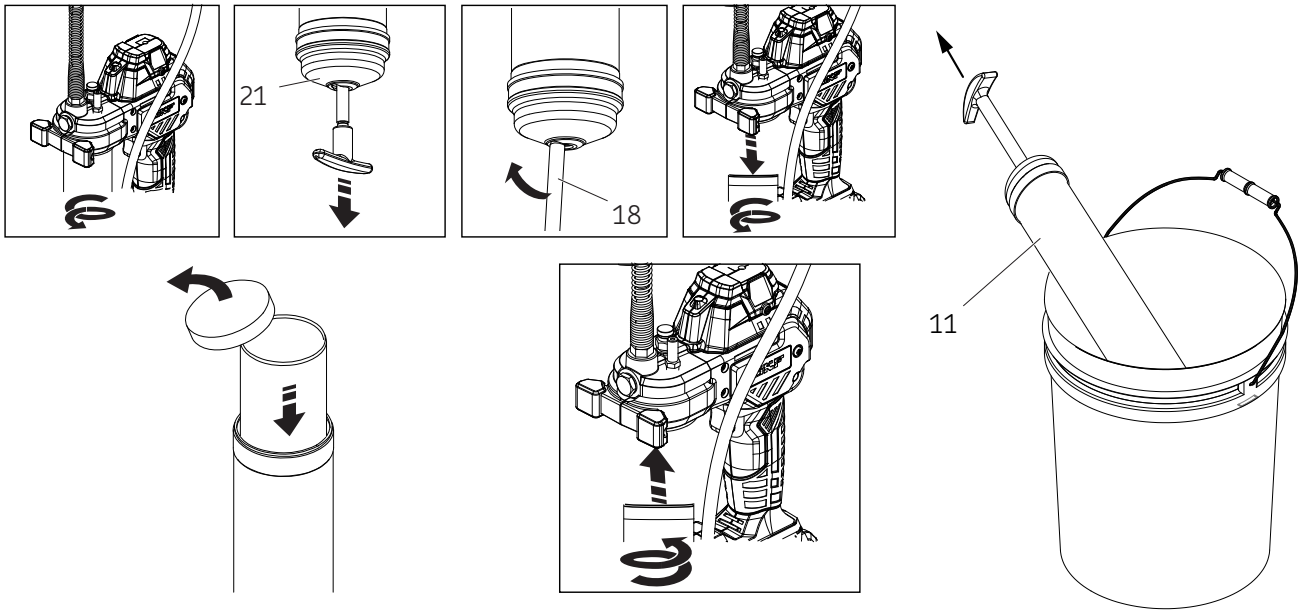
Sæt patron i

1 Skru fedtrøret (**11**) af fedtsprøjten (→ **fig. 3**).
2 Træk i følgestangen (**18**), og før rillen i følgestangen (**18**) ind i åbningen i fedtrørets hætte (**21**).
3 Afmonter plastikhætte fra patron.
4 Påfør et lag fedt på den blotlagte inderside af patronen. Dette er kun nødvendigt for en ny sprøjte.
5 Indfør patronen i fedtrøret (**11**).
5.1 Fjern forseglingen fra patronen.
6 Skru fedtrøret (**11**) i sprøjten.
7 Frakobl følgestangen (**18**) fra åbningen i fedtrørets hætte (**21**).
7.1 Skub følgestangen (**18**) ind i fedtrøret (**11**).

Gør fyldning klar

1 Skru fedtrøret (**11**) af sprøjten (→ **fig. 3**).
2 Før hovedet af fedtrøret (**11**) ned under fedtoverfladen.
3 Træk langsomt følgestangen (**18**) udad fra fedtrørets hætte (**21**), indtil rillen bliver synlig.
4 Før rillen i følgestangen (**18**) ind i åbningen i fedtrørets hætte (**21**).
5 Skru fedtrøret (**11**) ind i sprøjten.
6 Frakobl følgestangen (**18**) fra åbningen i fedtrørets hætte (**21**).
6.1 Skub følgestangen (**18**) ind i fedtrøret (**11**).

Fig. 3



Fyldepumpe

1 Træk i følgestangen (**18**), og tilkobl følgeren ved at rotere stangen (**→ fig. 3, side 18**).
2 Anbring fyldefitting i fyldemundstykke.
  2.1 Tryk ned for at holde mundstykkeventilen åben.
3 Betjen pumpen, og se følgestangens bevægelse (**18**).
4 Stop pumpefunktion, når rillen på følgestangen (**18**) er synlig.
5 Kobl følgestangen (**18**) fra følgeren.
6 Skub følgestangen (**18**) ind i fedtrøret (**11**).

BEMÆRK
Fyldeventil på fedtsprøjte skal passe med fyldepumpens mundstykke. Pumpen fungerer muligvis ikke, hvis delene ikke passer sammen.

Spæd sprøjten

I de fleste tilfælde spædes sprøjten ved blot at betjene udløseren flere gange. Hvis der ikke kan ses fedt, skal der udluftes.

Gennemtving spædning

Med denne proces udluftes manuelt via udluftningsventilen.

1 Træk i følgestangen (**18**), og tilkobl følgeren ved at rotere stangen (**→ fig. 3, side 18**).
2 Åbn udluftningsventilen ved at løsne den ca. to omgange.
3 Skub på følgestangen (**18**).
4 Når luften er fjernet, spændes udluftningsventilen.
5 Betjen sprøjten flere gange.
6 Når der kan ses fedt, kobles følgestangen (**18**) fra følgeren og skubbes ind i fedtrøret (**11**).

Kontrol af kontraventil

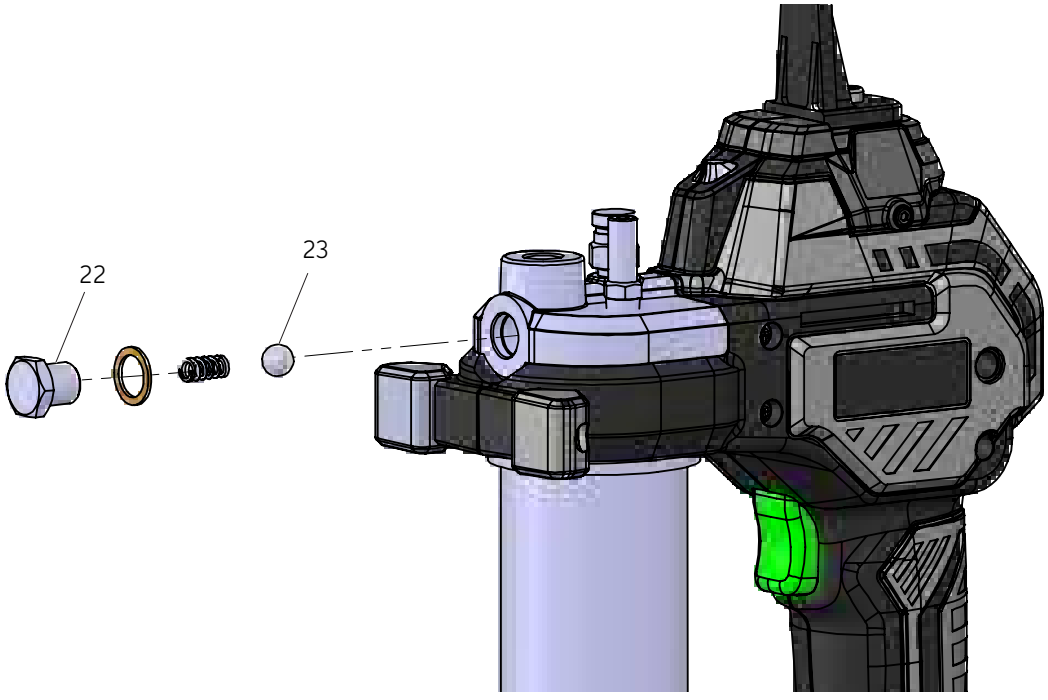
Hvis fedtsprøjten ikke doserer åbnes for afgangen. Fjern proppen (**22**), rengør kugle (**23**) og sæde (**→ fig. 4**).

Brug af fedtsprøjte

Batteriet (**9**) leveres forsætligt med lav opladning. Oplad batteriet før brug.

- Se afsnittet om batteriopladerens funktion for at få flere oplysninger.

Fig. 4



⚠ FORSIGTIG

Fedtsprøjten er udstyret med software til at beskytte motoren. Software afbryder strøm til motor, og LCD-display lyser med fast rød baggrund, hvis blokeret leje, forbindelse eller smørenippel bremser sprøjten. Deaktiver straks udløseren, hvis denne situation forekommer.

Undgå funktion ved bremsning for at maksimere motorens levetid.

Manglende overholdelse kan føre til materiel skade.

BEMÆRK

Fedtsprøjten vil øge til omkring 7.000 psi *(483 bar)*, før softwaren skifter til bremsetilstand og afbryder strøm til motoren. Sprøjten bliver i bremsetilstand i 3 sekunder, før der igen forsynes strøm til motoren.

Sprøjten bremser en ekstra gang, hvis udløseren holdes inde konstant, for at øge fra 8.500 til 10.500 psi *(586 til 724 bar)*.

Deaktiver udløseren for at nedkøle i 3 sekunder, før funktion genoptages.

Valg af hastighed

Fedtsprøjten er udstyret med en elektronisk transmission med to hastigheder for at muliggøre høj og lav doseringshastighed. Se specifikationerne vedrørende ydeevne ved hver hastighed. Høj hastighed forekommer, når der vises **2** på skydekontakten (**19a**) (**→ fig. 5**). Maks. tryk kan opnås ved både høj **2** og lav hastighed **1**.

BEMÆRK

Fedtsprøjten skifter automatisk fra lav hastighed **1** til høj hastighed **2** omkring 3.500 psi *(241 bar)* for at opnå et højere tryk.

LCD-funktioner

LCD-display (**6**) indeholder elektronisk flowmåler, fedtniveaumåler og batteriindikator. LCD-display **tændes** ved at trykke én gang på nulstillingsknappen (**19b**) (**→ fig. 5**).

Tryk på nulstillingsknappen (**19b**), og hold den nede for at skifte til nulstillingstilstand. Efter 2 sekunder begynder cifre for måleenheder (oz/g) til flowmåler og fedtniveau at blinke.

Når nulstillingsknappen (**19b**) slippes, mens fedtmålerens ciffer blinker, nulstilles måleren. Når nulstillingsknappen (**19b**) slippes, mens fedtniveauet blinker, nulstilles niveauet til fuldt niveau.
Når nulstillingsknappen (**19b**) slippes, mens måleenhed blinker, ændres måleenheden.

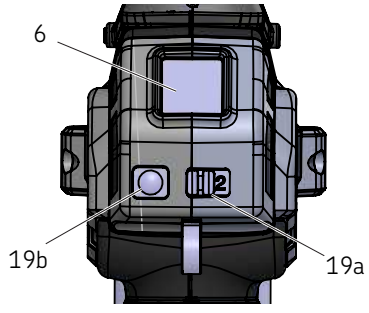
Bremseindikation

Under bremsetilstand (i tilfælde af tilstoppet fitting eller forbindelse) vil fedtsprøjten stoppe med at pumpe fedt, og LCD-displayets (**6**) nulstillingsknap (**19b**) tændes med rødt baggrundslys. Hvis tilstanden forekommer, slippes udløseren straks. Efterse, rengør og/eller sørg for fedtpassage, før det forsøges at dosere fedt ind i systemet.

Indikation af manglende spædning

Manglende spædning forekommer, når der er luft i fedtet, eller når fedtrøret er tom. Når dette forekommer, vil LCD-displayets nulstillingsknap (**19b**) blinke rødt for at angive, at sprøjten ikke pumper fedt. Ved manglende spædning tæller flowmåleren ikke tomme stempelslag.

Fig. 5



Lygte

Lygten **tændes** ved at trykke én gang på nulstillingsknappen. Hvis LCD-displayet ikke allerede er **tændt**, skal der trykkes to gange på nulstillingsknappen for at **tænde** lygten.

Lygten **slukkes** ved at trykke én gang på nulstillingsknappen. Lygten **slukkes** automatisk efter 20 sekunder, medmindre udløseren betjenes for at dosere fedt. Hvis der trykkes på udløseren for at betjene fedtsprøjten, vil lyset forblive **tændt** indtil 20 sekunder efter, udløseren er betjent.

⚠ ADVARSEL

Udfør ikke vedligeholdelse af værktøjet med batteri installeret. Rengør ikke opladeren, mens den er tilsluttet.

Manglende overholdelse kan føre til død eller alvorlig skade.

BEMÆRK

Rengør regelmæssigt ventilationsåbninger i værktøj og oplader med en blød børste eller tør klud.

Rengør regelmæssigt motorhus med en fugtig klud. Brug ikke slibende eller opløsningsmiddelbaseret rengøringsmiddel.

Vedligehold

Fedtsprøjten er designet til at fungere i en lang tidsperiode med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende funktion er afhængig af korrekt værktøjspleje og regelmæssig rengøring.

Opladeren kræver ikke vedligeholdelse ud over regelmæssig rengøring.

Fejlfinding

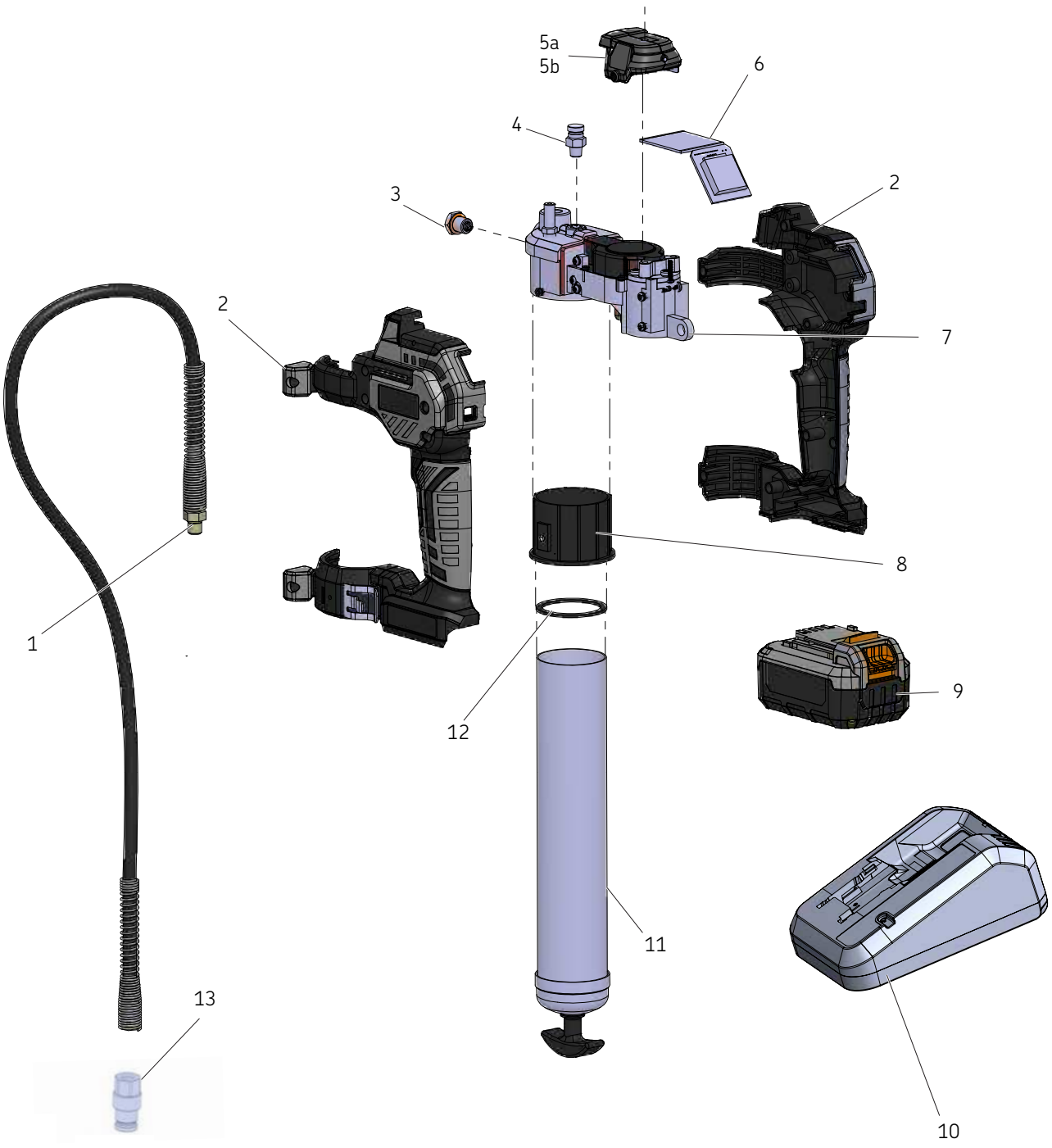
Tilstand	Årsag	Afhjælpende foranstaltning
Fedtsprøjte doserer ikke fedt.	Fedtrør er løbet tør for fedt.	Kontrollér, at der er fedt i fedtrør. Gentag spædning.
	Manglende spædning.	Fjern kugle (**23**), og tjek, rengør og efterse kuglens (**23**) sædeområde.
	Kugle (**23**) fungerer ikke.	Rengør eller udskift slangen. Fjern blokeringer.
	Tilstoppet slange.	Rengør eller udskift slangen.
Display blinker rødt pga. overbelastning af motor.	Blokeret smørepunkt.	Rengør eller udskift slange.
	Tilstoppet slange.	Tøm fedtrør, påfyld, og gentag spædningsinstruktioner.
Fedtsprøjten mister fortsat spædning.	Luft er fanget på flere placeringer i beholder efter påfyldning.	Adskil fedtrør, og rengør. Sørg for, at følgeren går korrekt ind i fedtpatronen.
	Følgeren binder i fedtrør.	Adskil fedtrør, og rengør. Sørg for, at følgeren går korrekt ind i fedtpatronen.
		Kontrollér, at følgeren ikke er fanget på kanten af fedtpatronen.
		Udskift fedtrør (**11**), hvis den er beskadiget.
	Kuglesæde (**23**) og kugle (**23**) er snavset.	Rengør kuglen (**23**) og kuglens (**23**) sæde.
Batteriet oplades ikke.	Opladeren får ikke strøm.	Kontrollér, at kontakten får strøm.
	Batteriet kan være dårligt.	Udskift batteriet.
	Batteriet skal oplades	Oplad batteriet.
Motoren vil ikke køre.	Defekt ledning til motor.	Fjern batteri, afmonter håndtag, og kontrollér ledningsforbindelser på terminal, udløserkontakt og motor.

Servicekits

Varenummer	Beskrivelse
TLGB 21-1	Strop, skulder (TLGB)
TLGB 21-2	Batteri SKF Lithium 20 V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Slange 1219 mm med mundstykke
TLGB 21-4	Fedtrørskit (TLGB)
TLGB 21-5	Oplader SKF 2 A 230 V AC/20 V⎓
TLGB 21-6	Oplader SKF 2 A 120 V AC/20 V⎓
TLGB 21-9	Batteri SKF Lithium 20 V 4,0 Ah

Reservedelsliste

Del	Beskrivelse
1	Slangesamling, fedt
2	Hus (håndtag)
3	Kontraventil
4	Udluftningsventil
5a	Støvhætte (TLGB 21)
5b	Bluetooth-modul (TLGB 40-10)
6	Display/PCB
7	Pumpe
8	Afstandsstykke til fedtrør med skrue
9	Batteri, 20 V⎓ 2,5 Ah Batteri 20 V 4,0 Ah
10	Oplader, batteri (120 V AC/60 Hz) Oplader, batteri (230 V AC/50 Hz)
11	Cylinderenhed, fedt
12	Pakning
13	Mundstykke, fedt


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Detaljerede betjeningsinstruktioner

Gå til dette link
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
for at få detaljerede betjeningsinstruktioner, eller kontakt dit lokale SKF-kontor eller den lokale forhandler.

Garanti

Instruktionerne omfatter ikke oplysninger om garanti.
De findes under Generelle salgsbetingelser og kan tilgås på:
www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF er et registreret varemærke hos SKF Group.

© SKF Group 2025

Gengivelse eller kopiering (også i uddrag) af denne tryksag er ikke tilladt uden skriftlig godkendelse fra SKF. Oplysningerne i denne tryksag er nøje gennemgået og kontrolleret, men SKF kan ikke påtage sig noget ansvar for eventuelle tab eller skader opstået direkte eller indirekte som en konsekvens af anvendelse af de, i denne tryksag, angivne oplysninger.

Februar 2025 · Form MP5499DA Version 2

Γρασαδόρος μπαταρίας

Μοντέλα TLGB 21/230V, TLGB 21/110V, σειρά “A”



Ημερομηνία έκδοσης	**Φεβρουάριος 2025**
Αριθμός φόρμας	**MP5499**
Έκδοση	**2**

Περιεχόμενα

Δήλωση συμμόρφωσης 3
Επεξήγηση προειδοποιητικών λέξεων για την ασφάλεια 6
Οδηγίες ασφαλείας 7
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικού εργαλείου 7
Ασφάλεια τρίτων. 8
Ειδική ασφάλεια 8
Υπόλοιποι κίνδυνοι 9
Κραδασμοί 9
Ετικέτες σε εργαλεία. 9
Προστασία περιβάλλοντος 10
Οδηγίες ασφαλείας για μπαταρία/φορτιστή. 11
Μπαταρίες. 11
Φορτιστής. 11
Ετικέτες στον φορτιστή μπαταρίας . . 12
Ηλεκτρική ασφάλεια. 12
Μπαταρία και φορτιστής 13
Κανόνες ασφαλείας μπαταρία και φορτιστή. 13
Περιγραφή. 14
Προδιαγραφές 14
Μοντέλα πωλήσεων 16
Λειτουργία κόκκινων και πράσινων λυχνιών φορτιστή. 17
Λειτουργία φορτιστή μπαταρίας 17
Παρατεταμένη τοποθέτηση μπαταρίας στον φορτιστή 17
Οθόνη LED 17
Φροντίδα και χρήση εργαλείου. 18
Αποθήκευση 18
Μεταφορά. 18
Φόρτωση γρασαδόρου. 18
Φόρτωση φύσιγγας 18
Αναρρόφηση φορτίου 18
Αντλία φορτωτή 19
Πλήρωση πιστολιού 19
Αναγκαστική πλήρωση 19
Λειτουργία πιστολιού 19
Επιλογή ταχύτητας. 20
Λειτουργίες LCD 20
Φακός 21
Συντήρηση 21
Αντιμετώπιση προβλημάτων. 22
Λίστα εξαρτημάτων 22
Κιτ συντήρησης. 23
Ανάλυση εικονιζόμενων εξαρτημάτω 24
Λεπτομερείς οδηγίες 28
Εγγύηση. 28

SKF	Δήλωση Συμμόρφωσης	**ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΓΡΑΦΟΥ MP5499.Doc**

Όνομα/Διεύθυνση κατασκευαστή:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Ολλανδία

ΤΗΛ.: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com **ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ:** www.skf.com

CE

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης εκδίδεται κατ' αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Η SKF MPT δηλώνει δια της παρούσης ότι τα παρακάτω μηχανήματα:

Όνομα: Γρασαδόρος
Αριθμός μοντέλου: TLGB 21
Περιγραφή: Γρασαδόρος μπαταρίας
Αριθμός μοντέλου: TLGB 40-10
Περιγραφή: Μονάδα Bluetooth
Έτος CE: 2022

αναφορικά με την προβλεπόμενη χρήση, τηρεί τη σχετικά ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/EU

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/EU (EMC)

Επικίνδυνες ουσίες 2011/65/EU (RoHS2)

και συμμορφώνεται με τα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές - Μέρος 1: Εκπομπή

EN 55014-2:2015
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές - Μέρος 2: Ατρωσία - Πρότυπο ομάδας προϊόντων

EN 62841-1:2015
Ηλεκτρικά εργαλεία χειρός, φορητά εργαλεία και μηχανήματα γκαζόν και κήπου – Ασφάλεια - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

EN IEC 63000:2018
Τεχνική τεκμηρίωση για την αξιολόγηση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων σχετικά με τον περιορισμό επικίνδυνων ουσιών

EN 301 489-17 :2020
Πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) για ραδιοεξοπλισμό και υπηρεσίες, Μέρος 17: Ειδικοί όροι για ευρυζωνικά συστήματα μετάδοσης δεδομένων, Εναρμονισμένο Πρότυπο για Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα

EN 301 489-1 :2019
Πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) για ραδιοεξοπλισμό και υπηρεσίες, Μέρος 1: Κοινές τεχνικές απαιτήσεις, Εναρμονισμένο Πρότυπο για Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα

EN 62479: 2010
Αξιολόγηση της συμμόρφωσης του ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού χαμηλής ισχύος με τους βασικούς περιορισμούς που σχετίζονται με την ανθρώπινη έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία

Ο κατασκευαστής διατηρεί ένα συνοπτικό φύλλο τεχνικού φακέλου που περιέχει αναφορές δοκιμών και τεκμηρίωση προϊόντος:

Συνοπτικό φύλλο τεχνικού αρχείου:
RAMP5499XX

RoHS2 - Συνοπτικό φύλλο τεχνικού αρχείου
RoHSMP5499XX

Εγώ, ο κάτωθι υπογεγραμμένος της SKF, δηλώνω δια του παρόντος ότι ο εξοπλισμός που καθορίζεται παραπάνω, στη χρήση για την οποία προορίζεται, συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ως άνω οδηγιών και των εναρμονισμένων προτύπων κατά τη στιγμή της διάθεσης του παραπάνω προϊόντος στην αγορά.

Andrea Gondova
Υπεύθυνος Συμμόρφωσης Προϊόντων
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Ολλανδία
2022/06/17

Επεξήγηση προειδοποιητικών λέξεων για την ασφάλεια

ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Τονίζει χρήσιμες υποδείξεις και συστάσεις, καθώς και πληροφορίες για την πρόληψη υλικών ζημιών και τη διασφάλιση αποτελεσματικής και απρόσκοπτης λειτουργίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ

Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό εάν αγνοηθούν τα προληπτικά μέτρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση που θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν αγνοηθούν τα προληπτικά μέτρα.

⚠ ΚΊΝΔΥΝΟΣ

Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν αγνοηθούν τα προληπτικά μέτρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ



Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό χωρίς να διαβάσετε και να κατανοήσετε πλήρως τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ

Μη χρησιμοποιείτε εξοπλισμό χωρίς να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας.

Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή τα προστατευτικά ακουστικά που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες θα μειώσει τους σωματικούς τραυματισμούς.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ



Μην αφήνετε κανένα μέρος του σώματος να παγιδευτεί από εξοπλισμό.

Τα μέρη του σώματος μπορούν να συνθλιβούν από επιμέρους συστήματα κατά τη λειτουργία.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ



Μην αφήνετε υγρό να διαρρεύσει στο δάπεδο κατά τη λειτουργία του εξοπλισμού. Σε περίπτωση διαρροής, καθαρίστε οποιοδήποτε υγρό στο δάπεδο πριν συνεχίσετε τη λειτουργία.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς ατομικούς τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό για την προμήθεια, μεταφορά ή αποθήκευση επικίνδυνων ουσιών και μειγμάτων σύμφωνα με το παράρτημα I μέρος 2-5 του κανονισμού CLP (EG 1272/2008) ή το HCS 29 CFR 1910.1200 με την ένδειξη GHS01, GHS06 και GHS08, εικονόγραμμα κινδύνου:



SKF

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικού εργαλείου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας.Η μη συμμόρφωση με τις προειδοποιήσεις και οδηγίες μπορεί να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.



Κρατήστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις για μελλοντική χρήση. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται και στις συσκευές με σύνδεση σε ηλεκτρικό ρεύμα και σε αυτές με σύνδεση σε μπαταρία.

1 1 Ασφάλεια χώρου εργασίας

1.1 Διατηρήστε το χώρο εργασίας καθαρό και καλοφωτισμένο. Περιοχές με νερά ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατ

1.2 Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης. Τα ηλεκτικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπινθηρισμούς.

1.3 Κρατήστε τα παιδιά και παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2 Ηλεκτρική ασφάλεια

2.1 Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.2 Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

2.3 Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.4 Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.5 Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.6 Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό μέρος είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε προστατευμένη παροχή συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3 Ατομική ασφάλεια

3.1 Να είστε σε ετοιμότητα, παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

3.2 Χρησιμοποιήστε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή τα προστατευτικά ακουστικά που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες θα μειώσει τους σωματικούς τραυματισμούς.

3.3 Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση off (απενεργοποιημένος) πριν συνδέσετε την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία, παραλάβετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η τροφοδοσία ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν ενεργοποιημένο τον διακόπτη προκαλεί ατυχήματα.

3.4 Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα μηχανικό κλειδί ή ένα κλειδί που έχει μείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

3.5 Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρήστε τη σωστή βάση και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

3.6 Να είστε κατάλληλα ντυμένοι. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

3.7 Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4 Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικού εργαλείου

4.1 Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

4.2 Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

4.3 Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας και/ή τη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Τα εν λόγω προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

4.4 Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε αδράνεια μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε τον χειρισμό σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

4.5 Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή πρόσδεση κινητών μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. **Εάν έχει υποστεί φθορά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση**. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

4.6 Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.

4.7 Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικό εργαλείο, εξαρτήματα και μύτες εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

5 Χρήση και φροντίδα εργαλείου μπαταρίας

5.1 Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή μπαταρίας που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

5.2 Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

5.3 Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα μεταξύ των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

5.4 Σε συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. αποφύγετε την επαφή. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα. **Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια.**

6 Συντήρηση

6.1 Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά**.** Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ασφάλεια τρίτων

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Ειδική ασφάλεια

Φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια. Οι τραυματισμοί λόγω έγχυσης γράσου είναι πολύ σοβαροί. Κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μόνο στην περιοχή του προστατευτικού ελατηρίου. Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης δεν είναι πατημένος κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας. Αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα με το πρώτο σημάδι φθοράς, συστροφής ή ζημιάς στο εξωτερικό χιτώνιο.

Μην λυγίζετε τον εύκαμπτο σωλήνα έτσι ώστε να τσακιστεί.

Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρήστε τη σωστή βάση και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Η σωστή βάση και η ισορροπία επιτρέπουν καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ασφαλείας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια.

Για τις κατάλληλες συνθήκες πρέπει να χρησιμοποιούνται μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακουστικά.

Το πιστόλι χρησιμοποιεί λιπαντικά που μπορεί να είναι εύφλεκτα και δηλητηριώδη σε περίπτωση κατάποσης. Μη χρησιμοποιείτε το πιστόλι κοντά σε φλόγα ή άλλους κινδύνους πρόκλησης πυρκαγιάς.

Τα γράσα συχνά διατίθενται στο εμπόριο ως υψηλής θερμοκρασίας επειδή πρέπει να διατηρήσουν τις λιπαντικές τους ιδιότητες σε θερμές περιοχές, αλλά τα λιπαντικά μπορεί να είναι εύφλεκτα εάν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για τα λιπαντικά πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το πιστόλι. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα γράσα με αυτόν τον γρασαδόρο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε εύκαμπτο σωλήνα μη εγκεκριμένο από την SKF. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει τη έκρηξη της προέκτασης του ακροφυσίου ή του εύκαμπτου σωλήνα. Αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα με το πρώτο σημάδι φθοράς, συστροφής ή ζημιάς στο εξωτερικό χιτώνιο.

Ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που αφορούν τον εύκαμπτο σωλήνα. Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Ο γρασαδόρος μπορεί να αναπτύξει υψηλή πίεση. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά και γάντια για προστασία κατά τη λειτουργία. Κρατήστε τα χέρια μακριά από το εκτεθειμένο ελαστικό τμήμα του εύκαμπτου σωλήνα.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Υπόλοιποι κίνδυνοι

Ενδέχεται να προκύψουν επιπλέον κίνδυνοι όταν χρησιμοποιείτε εργαλείο που ίσως να μην περιλαμβάνεται στις συνημμένες προειδοποιήσεις ασφαλείας. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κ.λπ.
Ακόμη και με την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Σε αυτές περιλαμβάνονται:

- Τραυματισμοί που προκαλούνται από το άγγιγμα οποιωνδήποτε περιστρεφόμενων/κινητών μερών.
- Τραυματισμοί που προκαλούνται κατά την αλλαγή εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- Τραυματισμοί που προκαλούνται από παρατεταμένη χρήση ενός εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες περιόδους, φροντίστε να κάνετε τακτικές παύσεις.
- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνοι για την υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης που παράχθηκε κατά τη χρήση του εργαλείου σας (παράδειγμα: εργασία με ξύλο, ιδιαίτερα δρυς, οξιά και MDF.)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Η τιμή εκπομπής κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Το επίπεδο δόνησης μπορεί να αυξηθεί πάνω από το αναφερόμενο επίπεδο.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Κραδασμοί

Οι δηλωμένες τιμές εκπομπής κραδασμών που αναφέρονται στα τεχνικά δεδομένα και στη δήλωση συμμόρφωσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής που παρέχεται από το πρότυπο EN 62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Κατά την αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς για τον καθορισμό των μέτρων ασφαλείας που απαιτούνται από την 2002/44/ΕΚ για την προστασία των ατόμων που χρησιμοποιούν τακτικά ηλεκτρικά εργαλεία κατά την εργασία, μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων λειτουργίας κύκλου όπως είναι οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και σε αδράνεια εκτός από τον χρόνο ενεργοποίησης.

Ετικέτες σε εργαλείο

Τα ακόλουθα σύμβολα εμφανίζονται στο εργαλείο:

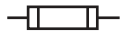
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.


Time-lag miniature fuze link, 15A


IEC


IEEE/ANSI


IEEE/ANSI

Προστασία περιβάλλοντος

Εάν κάποια στιγμή διαπιστώσετε ότι το προϊόν της SKF χρειάζεται αντικατάσταση ή εάν δεν σας χρησιμεύει περαιτέρω, μην απορρίψετεμαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Καταστήστε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.

Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να προβλέπουν χωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από οικιακά, αστικά απορρίμματα ή από πωλητή λιανικής όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

ΣΗΜΕΊΩΣΗ



Ξεχωριστή συλλογή. Μην απορρίπτετε με οικιακά απορρίμματα.

ΣΗΜΕΊΩΣΗ



Η χωριστή συλλογή μεταχειρισμένων προϊόντων και συσκευασίας επιτρέπει στα υλικά να ανακυκλώνονται και να χρησιμοποιούνται ξανά.
Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της περιβαλλοντικής ρύπανσης και μειώνει τη ζήτηση για πρώτες ύλες.

ΣΗΜΕΊΩΣΗ



Αδειάστε εντελώς την μπαταρία και αφαιρέστε την από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες NiCd, NiMH και Li-Ion είναι ανακυκλώσιμες. Μεταφέρετε σε οποιονδήποτε τοπικό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευής ή ανακύκλωσης.

Οδηγίες ασφαλείας για μπαταρία/ φορτιστή

Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας για τον φορτιστή μπαταρίας.

⚠ ΚΊΝΔΥΝΟΣ

Μη δοκιμάζετε με αγώγιμα αντικείμενα.

Μη φορτίζετε μπαταρία που έχει υποστεί φθορά. Αντικαταστήστε αμέσως.

Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας 120 V AC ή 230 V AC στους ακροδέκτες του φορτιστή.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε για κανένα λόγο.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- Μην αποθηκεύετε σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβαίνει τους 105 °F (*40 °C*), όπως εξωτερικά υπόστεγα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι.
- Φορτίστε μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 50 και 104 °F (*10 και 40 °C*).
- Φορτίστε μόνο χρησιμοποιώντας φορτιστή που παρέχεται με το εργαλείο.
- Κατά την απόρριψη των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται στην ενότητα *Προστασία του περιβάλλοντος*.

ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μπαταρίες που έχουν υποστεί φθορά.



ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά.



⚠ ΚΊΝΔΥΝΟΣ

Μην εκθέτετε την μπαταρία σε σπίθες ή φλόγες.

Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι καυστικό.

Μην πιτσιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει πρόωρη βλάβη των κυψελών.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

⚠ ΚΊΝΔΥΝΟΣ

Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τη μπαταρία για κανένα λόγο. Εάν το πλαστικό περίβλημα της μπαταρίας σπάσει ή ραγίσει, επιστρέψτε σε ένα κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ

Μη φορτίζετε τις μπαταρίες με άλλον φορτιστή.

Μη φορτίζετε κανέναν άλλο τύπο μπαταρίας με φορτιστή μπαταρίας. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν.

Μην καθαρίζετε τον φορτιστή όταν είναι συνδεδεμένος σε πρίζα.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει ατομικούς τραυματισμούς.

Φορτιστής

- Πριν χρησιμοποιήσετε φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις, στις μπαταρίες και στο προϊόν που χρησιμοποιεί μπαταρία.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή, χιόνι ή παγετό.
- Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Ποτέ μην μεταφέρετε τον φορτιστή με καλώδιο και μην τον τραβάτε για να τον αποσυνδέσετε από την πρίζα. Τραβήξτε από την πρίζα και όχι από το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή. Αντικαταστήστε αμέσως το καλώδιο ρεύματος και το προστατευτικό διέλευσης που έχει υποστεί ζημιά ή έχει φθαρεί. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το καλώδιο ρεύματος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην το πατήσετε, να μην σκοντάψετε ή να μην υποστεί με άλλον τρόπο ζημιά ή πίεση.
- Μη χρησιμοποιείτε προέκταση εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.
- Μη λειτουργείτε το φορτιστή εάν έχει δεχτεί απότομο χτύπημα, έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο, μεταφέρετέ τον σε εξειδικευμένο κέντρο σέρβις.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή ή την μπαταρία. Μεταφέρετέ τον σε ένα εξειδικευμένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή. Η εσφαλμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε καθαρισμό για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Φορτίστε την μπαταρία σε καλά αεριζόμενο μέρος, μην καλύπτετε τον φορτιστή και την μπαταρία με οτιδήποτε κατά τη φόρτιση.
- Μην αποθηκεύετε φορτιστές ή μπαταρίες σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να υπερβαίνει τους 104 °F (*40 °C*), όπως σε μεταλλικό υπόστεγο εργαλείων ή σε αυτοκίνητο το καλοκαίρι. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να οδηγήσουν σε φθορά της μπαταρίας αποθήκευσης.
- Μη φορτίζετε την μπαταρία όταν η θερμοκρασία είναι κάτω από 40 °F (*5 °C*) ή πάνω από 104 °F (*40 °C*). Αυτό είναι πολύ σημαντικό για τη σωστή λειτουργία.

- Μην αποτεφρώνετε τις μπαταρίες. Ενδέχεται να εκραγούν στη φωτιά.
- Μη φορτίζετε την μπαταρία σε μέρη με υγρασία.
- Μην βραχυκυκλώνετε στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Οι εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η μπαταρία περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου. Οι μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται σωστά. Παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες στο τοπικό κατάστημα μπαταριών αντικατάστασης ή στο κέντρο ανακύκλωσής σας.

ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Ο φορτιστής είναι διπλά μονωμένος και δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης. Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με ένα κανονικό βύσμα ρεύματος.

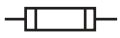


Ετικέτες στον φορτιστή μπαταρίας

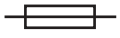
Τα ακόλουθα σύμβολα εμφανίζονται στο εργαλείο:



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της SKF για την αποφυγή κινδύνου.
-

Μπαταρία και φορτιστής

Κανόνες ασφαλείας μπαταρία και φορτιστή

Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας για τους αριθμούς ανταλλακτικών μπαταριών TLGB 21-2, TLGB 21-9 και φορτιστές μπαταρίας TLGB 21-5 και TLGB 21-6.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις (**10**), στις μπαταρίες (**9**) και στο προϊόν που χρησιμοποιεί μπαταρία.

Το καλώδιο προέκτασης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός εάν είναι απολύτως απαραίτητο. Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης ενδέχεται να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας. Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι είναι 18μετρο. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι οι ακίδες στο βύσμα του καλωδίου προέκτασης έχουν τον ίδιο αριθμό, μέγεθος και σχήμα με εκείνες του βύσματος του φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο και σε καλή ηλεκτρική κατάσταση.

Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία, ακόμα κι αν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία ενδέχεται να εκραγεί στη φωτιά.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από κατασκευαστή, αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια ειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ

- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή, χιόνι ή παγετό.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην το πατήσετε, να μην σκοντάψετε ή να μην υποστεί με άλλον τρόπο ζημιά ή πίεση.
- Μη λειτουργείτε τον φορτιστή με χαλασμένο καλώδιο ή βύσμα. Αντικαταστήστε αμέσως.
- Μη λειτουργείτε το φορτιστή εάν έχει δεχτεί απότομο χτύπημα, έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με τυπική οικιακή ηλεκτρική ισχύ. Μην επιχειρήσετε να το χρησιμοποιήσετε σε οποιαδήποτε άλλη τάση.
- Η διαδοχική φόρτιση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση. Εάν χρειάζεται να επαναφορτίζετε τη μπαταρία διαδοχικά, περιμένετε περίπου 15 λεπτά για να κρυώσει ο φορτιστής.
- Μην εισάγετε ξένα υλικά στην υποδοχή μπαταρίας στη βάση φορτιστή.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
- Μην αποθηκεύετε τη διάταξη πιστολιού και μπαταρίας σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να υπερβαίνει τους 104 °F (*40 °C*).
- Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.
- Μην τοποθετείτε τον φορτιστή σε περιοχή με υπερβολική ζέστη ή κρύο. Λειτουργεί καλύτερα σε κανονική θερμοκρασία δωματίου.

Περιγραφή

Τα πιστόλια μοντέλων TLGB 21/230V και TLGB 21/110V έχουν σχεδιαστεί για τη διανομή λιπαντικών με βάση το πετρέλαιο (NLGI 1/NLGI 2) για γενικές εφαρμογές λίπανσης. Κάθε γρασαδόρος είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό μοτέρ που έχει τρία στάδια μείωσης του κιβωτίου ταχυτήτων, καθώς και έναν μηχανισμό στροφάλου και ζυγού που κινεί την παλινδρομική εμβολοφόρο αντλία. Ο κινητήρας τροφοδοτείται από μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 20 volt. Ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης 48 ιντσών *(1,22 μέτρα)*, ο εύκαμπτος σωλήνας βαρέως τύπου, ο φορτιστής και η διαμορφωμένη θήκη μεταφοράς περιλαμβάνονται με τον γρασαδόρο. Υπάρχει επίσης ενσωματωμένος φακός LED, ηλεκτρονικό κιβώτιο δύο ταχυτήτων και οθόνη υγρών κρυστάλλων με οπίσθιο φωτισμό (LCD). Η οθόνη LCD διαθέτει μετρητή στάθμης μπαταρίας, μετρητή στάθμης γράσου και μετρητή γράσου, καθώς και προειδοποιήσεις ένδειξης απώλειας πλήρωσης και ακινητοποίησης.

Ο γρασαδόρος μπορεί να επικοινωνεί ασύρματα με κινητά τηλέφωνα χρησιμοποιώντας την εφαρμογή SKF μέσω μονάδας Bluetooth (TLGB 40-10, πωλείται χωριστά). Η μονάδα Bluetooth (TLGB 40-10) πρέπει να εγκατασταθεί πάνω από το πιστόλι, αντί για το αφαιρούμενο κάλυμμα σκόνης.

Όταν η μονάδα (TLGB 40-10) δεν είναι εγκατεστημένη, τοποθετείται ένα καπάκι σκόνης (**5**) για να καλύψει το βύσμα ρεύματος κατά τη γενική χρήση.

Σχεδιασμένο για να παρέχει φόρτωση 3 κατευθύνσεων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί φύσιγγα, αντλία αναρρόφησης ή φόρτωσης για τη φόρτωση γράσου.

Οι γρασαδόροι διαθέτουν ελατήριο και περιλαμβάνουν μια βαλβίδα εξαέρωσης για να διευκολύνουν την πλήρωση.

Πίνακας 1

Προδιαγραφές

Χωρητικότητα κυλίνδρου γράσου	
Χύδην	16 oz (*454 g*)
Μέγεθος φύσιγγας	14 oz (*397 g*)
Συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα	
Ονομαστική πίεση	10 000 psi (*689 bar*)
Μήκος	48 in (*122 cm*)
Λειτουργική ισχύς	14,5 έως 20 V⎓
Βάρος	6,3 lbs (*2,9 kg*)
Μέγιστη πίεση κορυφής	10 000 psi (*689 bar*)
Μέγιστη λειτουργική πίεση	6 000 psi (*413 bar*)
Ρυθμός ροής [1]	
Υψηλή ταχύτητα	6 oz/min *(170 g/min)*
Χαμηλή ταχύτητα	4 oz/min *(113 g/min)*
Ακρίβεια μετρητή [1] [2]	
Υψηλή ταχύτητα	±3%
Χαμηλή ταχύτητα	±4%
Εύρος μετρητή	0,0 έως 999 oz (*0 έως 999 g*)

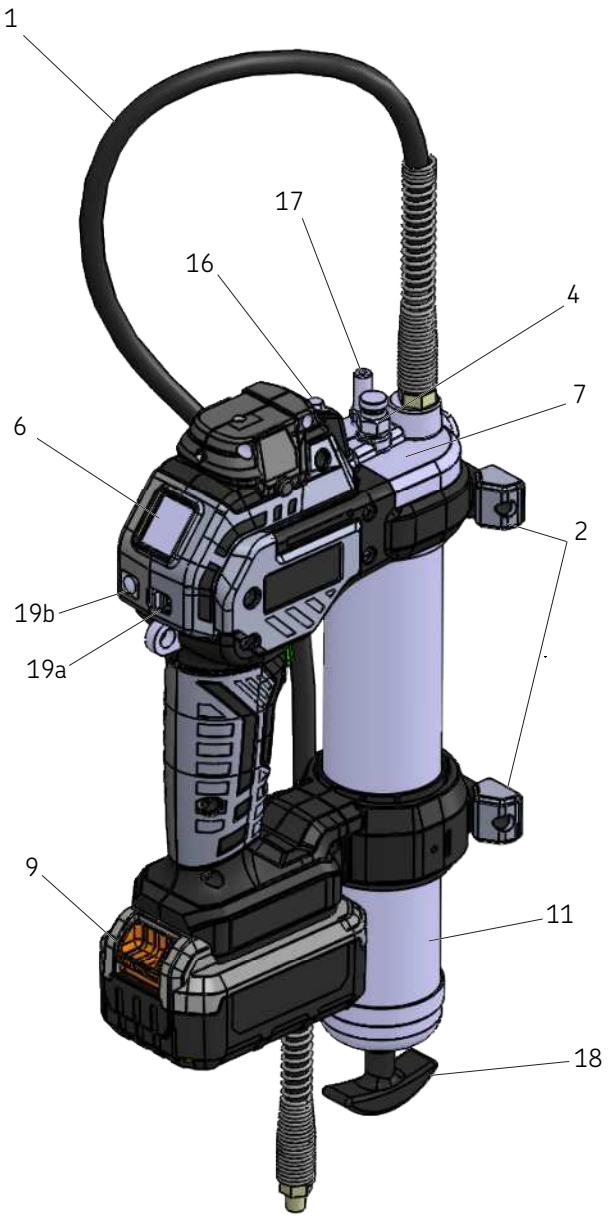
Ηχητική πίεση (LpA) 71,5 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A). Ακουστική πίεση (LpA) 82,5 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A). Τιμή εκπομπής κραδασμών (ah) 0,9 m/s^2, αβεβαιότητα (K) 1.5 m/s^2.

1) Γράσο λιθίου NLGI 2 EP (ειδικό βάρος 0,92) στους 75 °F (*24 °C*) που διανέμεται μέσω του περιλαμβανόμενου συγκροτήματος εύκαμπτου σωλήνα με σύνδεσμο γράσου και έναντι 150 psi (*10 bar*) προστιθέμενης πίεσης (προσομοιώνει την τοποθέτηση γράσου με σφαίρα ελέγχου).

2) Η ακρίβεια του μετρητή ισχύει για χρήση με γράσο λιθίου NLGI 2 EP (ειδικό βάρος 0,92) στους 75 °F (*24 °C*).

CE

Σχ. 1



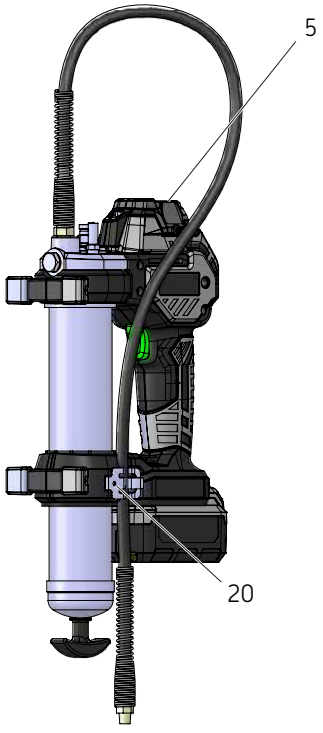
Αντικείμενο	Περιγραφή	Αντικείμενο	Περιγραφή
1	Εύκαμπτος σωλήνας	11	Κύλινδρος γράσου
2	Υποστήριξη	16	LED
4	Βαλβίδα εξαερισμού	17	Βαλβίδα χύδην υλικών
6	Οθόνη	18	Ρυθμιστική ράβδος
7	Συγκρότημα αντλίας	19a	Συρόμενος διακόπτης
9	Μπαταρία	19b	Κουμπί επαναφοράς

Πίνακας 2

Μοντέλα

Μοντέλο	Περιγραφή	Φορτιστής μπαταρίας	Περίπτωση
TLGB 21/230V	Γρασαδόρος μπαταρίας 20V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ναι
TLGB 21/110V	Γρασαδόρος μπαταρίας 20V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ναι

Σχ. 2



TLGB 21 - Τυπικός
(χωρίς μονάδα Bluetooth)

Αντικείμενο	Περιγραφή
5	Κάλυμμα σκόνης
20	Βάση εύκαμπτου σωλήνα

Λειτουργία κόκκινων και πράσινων λυχνιών φορτιστή

Όταν ο φορτιστής είναι ενεργοποιημένος, το πράσινο φως θα αναβοσβήσει μία φορά.

Λειτουργία φορτιστή μπαταρίας

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του κυκλώματος τροφοδοσίας είναι ίδια με αυτή που εμφανίζεται στην πινακίδα προδιαγραφών του φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία συνδέεται σωστά με τις επαφές του φορτιστή.

Η μπαταρία θα ζεσταθεί ελαφρώς κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει πρόβλημα.

Παρατεταμένη τοποθέτηση μπαταρίας στον φορτιστή

Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένη στον φορτιστή με την πράσινη λυχνία LED να ανάβει επ' αόριστον. Ο φορτιστής διαθέτει λειτουργία αυτόματης ρύθμισης που του επιτρέπει να λειτουργεί με μέγιστη χωρητικότητα. Ρυθμίστε τις μπαταρίες εβδομαδιαίως ή όταν η μπαταρία δεν προσφέρει πλέον την ίδια απόδοση. Για να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες αυτόματης ρύθμισης, τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή για τουλάχιστον 8 ώρες.

Πίνακας 3

Οθόνη LED

Φως LED	Περιγραφή
Πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει	Φορτίζει
Πράσινη λυχνία αναμμένη	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
Η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει στα 4Hz	Κακή κατάσταση μπαταρίας. Ο φορτιστής έχει την ικανότητα να ανιχνεύει μια αδύναμη ή κατεστραμμένη μπαταρία. Εάν εμφανιστεί αυτή η λειτουργία LED, μην συνεχίσετε να φορτίζετε την μπαταρία. Επιστρέψτε τη σε ένα κέντρο σέρβις ή σε έναν χώρο συλλογής για ανακύκλωση (η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει στα 4HZ).
Η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει στα 1Hz/5Hz	Ζεστή/Κρύα μπαταρία. Όταν ο φορτιστής εντοπίσει ότι μια μπαταρία είναι υπερβολικά ζεστή ή κρύα, η φόρτιση διακόπτεται μέχρι να ομαλοποιηθεί η μπαταρία. Όταν η μπαταρία φτάσει σε μια θερμοκρασία μεταξύ 40 °F (4 °C) και 104 °F (40 °C), ο φορτιστής μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία φόρτισης. Η υπερθέρμανση της μπαταρίας μπορεί να οφείλεται σε: • Παρατεταμένη συνεχής λειτουργία • Υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος • Μία ή περισσότερες κυψέλες έχουν υποστεί φθορά

Φροντίδα και χρήση εργαλείου

Αποθήκευση

- Ξηρό μέρος χωρίς σκόνη
- Καλά αεριζόμενο δωμάτιο
- Διάρκεια ζωής στο ράφι: 24 μήνες κατά μέγιστο
- Σχετική υγρασία: <75 %
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: +50 έως +104 °F *(+10 έως +40 °C)*
- Χωρίς άμεσο ηλιακό φως ή υπεριώδη ακτινοβολία
- Προστασία από κοντινές πηγές θερμότητας ή κρύου.

Μεταφορά

Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται στον αρχικό περιέκτη από τον κατασκευαστή σε όλα τα μέσα μεταφοράς, ανεξαρτήτως απόστασης.

Τα προϊόντα πρέπει να συσκευάζονται σε περιέκτες με υλικά που προστατεύουν από ζημιά ή/και απώλεια, ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλειά τους κατά την επαναφόρτωση, τη μεταφορά και την αποθήκευση.

Φόρτωση γρασαδόρου

ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Ανατρέξτε στη σελίδα **λίστας, εξαρτημάτων 23**, για αναγνώριση εξαρτήματος στις παρακάτω διαδικασίες.

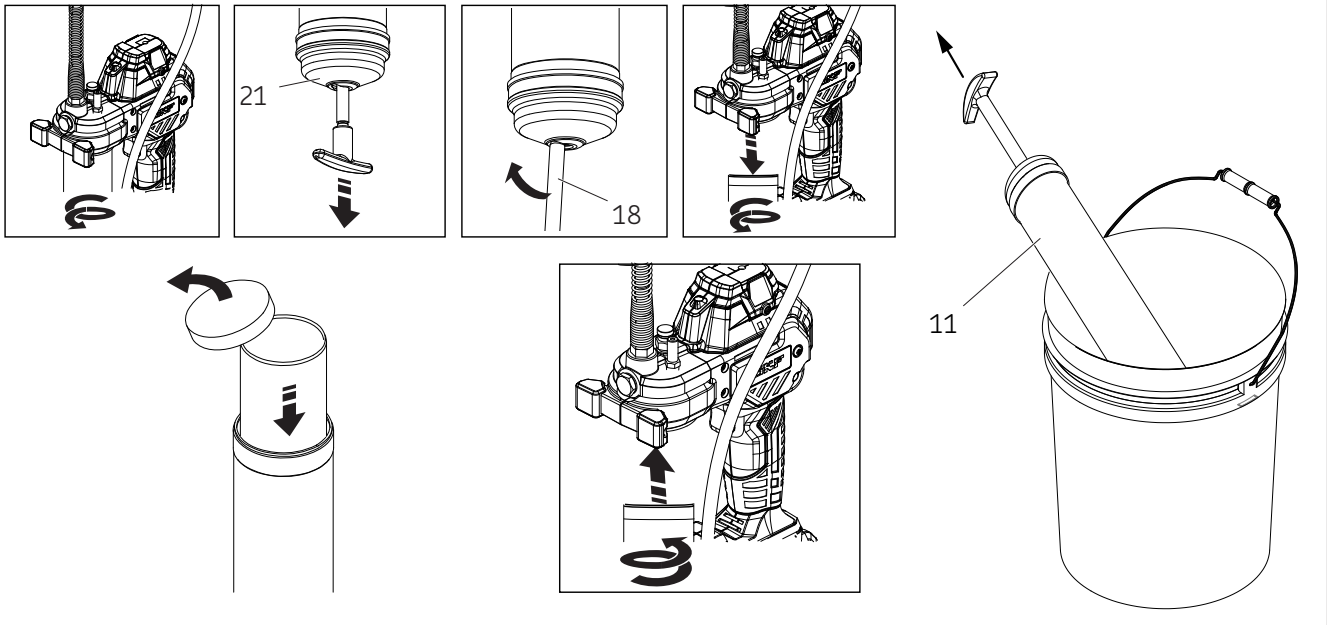
Φόρτωση φύσιγγας

1 Ξεβιδώστε τον κύλινδρο γράσου (**11**) από τον γρασαδόρο (→ **Σχ. 3**).
2 Τραβήξτε τη ρυθμιστική ράβδο (**18**) και ασφαλίστε την αυλάκωση στη ρυθμιστική ράβδο (**18**) με υποδοχή στο καπάκι του κυλίνδρου γράσου (**21**).
3 Αφαιρέστε το πλαστικό καπάκι από τη φύσιγγα.
4 Εφαρμόστε μεμβράνη γράσου στην εκτεθειμένη εσωτερική επιφάνεια της φύσιγγας. Αυτό είναι απαραίτητο μόνο για νέο πιστόλι.
5 Τοποθετήστε τη φύσιγγα στον κύλινδρο γράσου (**11**).
5.1 Αφαιρέστε την τσιμούχα με γλωττίδες από τη φύσιγγα.
6 Βιδώστε τον κύλινδρο γράσου (**11**) στο πιστόλι.
7 Αποσυνδέστε τη ρυθμιστική ράβδο (**18**) από την υποδοχή στο καπάκι κυλίνδρου γράσου (**21**).
7.1 Πιέστε τη ρυθμιστική ράβδο (**18**) στον κύλινδρο γράσου (**11**).

Αναρρόφηση φορτίου

1 Ξεβιδώστε τον κύλινδρο γράσου (**11**) από το πιστόλι (→ **Σχ. 3**).
2 Τοποθετήστε την κεφαλή του κυλίνδρου γράσου (**11**) κάτω από την επιφάνεια του γράσου.
3 Τραβήξτε αργά τη ρυθμιστική ράβδο (**18**) προς τα έξω από το καπάκι κυλίνδρου γράσου (**21**) μέχρι η αυλάκωση να είναι ορατή.
4 Ασφαλίστε την αυλάκωση στη ρυθμιστική ράβδο (**18**) από την υποδοχή στο καπάκι κυλίνδρου γράσου (**21**).
5 Βιδώστε τον κύλινδρο γράσου (**11**) στο πιστόλι.
6 Αποσυνδέστε τη ρυθμιστική ράβδο (**18**) από την υποδοχή στο καπάκι κυλίνδρου γράσου (**21**).
6.1 Πιέστε τη ρυθμιστική ράβδο (**18**) στον κύλινδρο γράσου (**11**).

Σχ. 3



Αντλία φορτωτή

1 Τραβήξτε τη ρυθμιστική ράβδο (**18**) και ασφαλίστε τον οδηγό περιστρέφοντας τη ράβδο (**→ Σχ. 3, σελίδα 18**).
2 Τοποθετήστε τον φορτωτή στον σύνδεσμο.
   2.1 Πιέστε προς τα κάτω για να κρατήσετε τη βαλβίδα του συνδέσμου ανοικτή.
3 Λειτουργήστε την αντλία και δείτε την κίνηση της ρυθμιστικής ράβδου (**18**).
4 Διακόψτε τη λειτουργία της αντλίας μόλις η αυλάκωση της ρυθμιστικής ράβδου (**18**) είναι ορατή.
5 Αποσυνδέστε τη ρυθμιστική ράβδο (**18**) από τον οδηγό.
6 Πιέστε τη ρυθμιστική ράβδο (**18**) στον κύλινδρο γράσου (**11**).

ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Ο σύνδεσμος φορτωτή στο πιστόλι πρέπει να ταιριάζει με τον σύνδεσμο φορτωτή. Η αντλία ενδέχεται να μην λειτουργεί εάν τα εξαρτήματα δεν είναι συμβατά.

Πλήρωση πιστολιού

Στις περισσότερες περιπτώσεις, το πιστόλι θα εκκινηθεί απλώς πατώντας τη σκανδάλη αρκετές φορές. Εάν δεν εμφανιστεί γράσο, πρέπει να εξαερωθεί ο αέρας.

Αναγκαστική πλήρωση

Αυτή η διαδικασία βοηθά να απελευθερωθεί αέρας χειροκίνητα από τη βαλβίδα εξαέρωσης.

1 Τραβήξτε τη ρυθμιστική ράβδο (**18**) και ασφαλίστε τον οδηγό περιστρέφοντας τη ράβδο (**→ Σχ. 3, σελίδα 18**).
2 Ανοίξτε τη βαλβίδα εξαερισμού ξεβιδώνοντας το στέλεχος για περίπου δύο στροφές.
3 Πιέστε τη ρυθμιστική ράβδο (**18**).
4 Μόλις απομακρυνθεί ο αέρας, σφίξτε το στέλεχος της βαλβίδας εξαερισμού.
5 Λειτουργήστε το πιστόλι ορισμένες φορές.
6 Μόλις εμφανιστεί γράσο, αποσυνδέστε τη ρυθμιστική ράβδο (**18**) από τον οδηγό και πιέστε στον κύλινδρο γράσου (**11**).

Έλεγχος επιμόλυνσης βαλβίδας

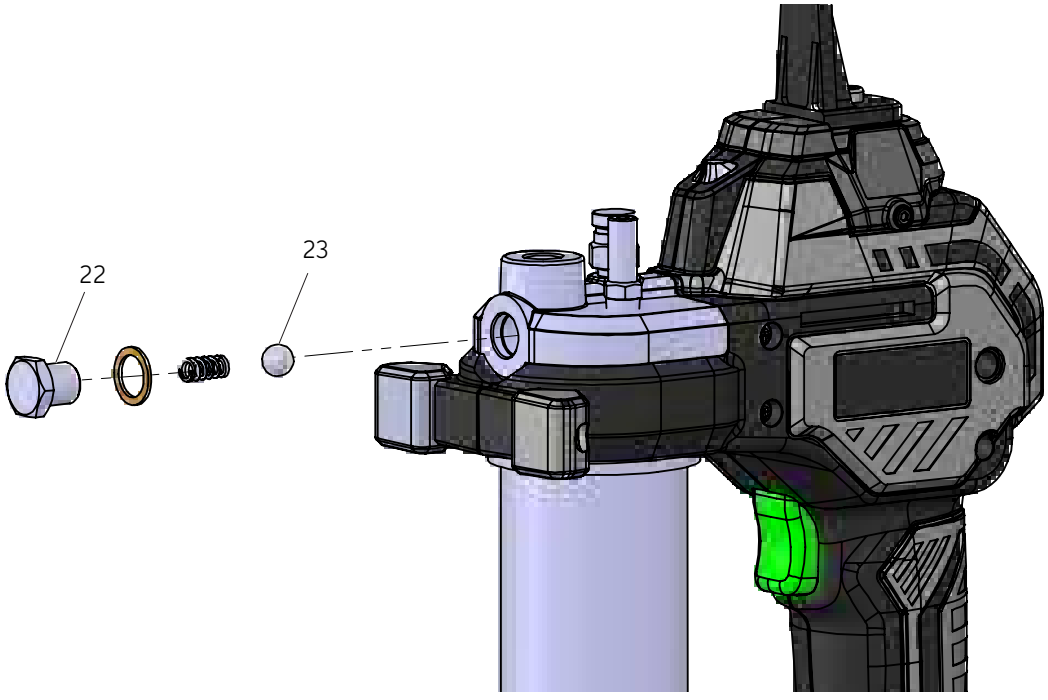
Ο έλεγχος εξόδου μπορεί να παραμείνει ανοιχτός εάν το πιστόλι δεν γεμίσει. Αφαιρέστε το βύσμα (**22**), καθαρίστε τη σφαίρα (**23**) και την έδρα της κεφαλής (**→ Σχ. 4**).

Λειτουργία πιστολιού

Η μπαταρία (**9**) αποστέλλεται σκόπιμα με χαμηλή φόρτιση. Αλλάξτε την μπαταρία πριν από τη χρήση.

- Ανατρέξτε στην ενότητα λειτουργίας φορτιστή μπαταρίας για λεπτομέρειες.

Σχ. 5



⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ

Ο γρασαδόρος διαθέτει λογισμικό προστασίας μοτέρ. Το λογισμικό θα διακόψει την τροφοδοσία του κινητήρα και η οθόνη LCD θα ανάψει με σταθερό κόκκινο οπίσθιο φωτισμό όταν το μπλοκάρισμα του ρουλεμάν, της γραμμής ή της τοποθέτησης γράσου κάνει το πιστόλι να σταματήσει. Απελευθερώστε αμέσως τη σκανδάλη εάν συμβεί κάτι τέτοιο.

Για μέγιστη διάρκεια ζωής μοτέρ, αποφύγετε τη λειτουργία σε ακινητοποίηση.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει φθορά των αντικειμένων.

ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Ο γρασαδόρος θα αναπτυχθεί σε περίπου 7 000 psi *(483 bar)* προτού το λογισμικό τεθεί σε κατάσταση ακινητοποίησης και διακόψει την τροφοδοσία του μοτέρ. Το πιστόλι θα παραμείνει σε κατάσταση ακινητοποίησης για 3 δευτερόλεπτα προτού τροφοδοτηθεί ξανά το μοτέρ.

Το πιστόλι θα σταματήσει μία επιπλέον φορά εάν η σκανδάλη κρατηθεί συνεχόμενα για να αναπτύξει 8 500 έως 10 500 psi *(586 έως 724 bar)*.

Απελευθερώστε τη σκανδάλη για να επιτρέψετε την ψύξη για 3 δευτερόλεπτα πριν χρησιμοποιήσετε ξανά.

Επιλογή ταχύτητας

Το πιστόλι είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό κιβώτιο δύο ταχυτήτων για να παρέχει υψηλό και χαμηλό ρυθμό ροής. Ανατρέξτε στις προδιαγραφές για επιδόσεις σε κάθε ταχύτητα. Η υψηλή ταχύτητα υπάρχει όταν εμφανίζεται το **2** στον συρόμενο διακόπτη (**19α**) (**→ Σχ. 5**). Η υψηλή πίεση μπορεί να επιτευχθεί τόσο σε υψηλή όσο και **2** σε χαμηλή ταχύτητα **1**.

ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Ο γρασαδόρος θα αλλάξει αυτόματα από χαμηλή ταχύτητα **1** σε υψηλή **2** περίπου 3 500 psi *(241 bar)* για να αποκτήσει υψηλότερη πίεση.

Λειτουργίες LCD

Η οθόνη υγρών κρυστάλλων (**6**) (6) διαθέτει ηλεκτρονικό μετρητή γράσου, μετρητή στάθμης λίπους και ένδειξη στάθμης μπαταρίας. Για να **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ**την οθόνη LCD, πατήστε το κουμπί επαναφοράς (**19Β**) μία φορά (**→ Σχ. 5**).

Για να εισέλθετε στη λειτουργία επαναφοράς, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί επαναφοράς (**19β**). Μετά από 2 δευτερόλεπτα, τα ψηφία του μετρητή γράσου και των μονάδων μέτρησης της στάθμης του κυλίνδρου γράσου (oz/g) αρχίζουν να αναβοσβήνουν.

Αφήνοντας το κουμπί επαναφοράς (**19β**) όταν αναβοσβήνει το ψηφίο του μετρητή γράσου, θα μηδενιστεί ο μετρητής. Η απελευθέρωση του κουμπιού επαναφοράς (**19β**) ενώ τα τμήματα της στάθμης του κυλίνδρου γράσου αναβοσβήνουν θα επαναφέρει το μετρητή σε πλήρες. Η απελευθέρωση του κουμπιού επαναφοράς (**19β**) ενώ η μονάδα μέτρησης αναβοσβήνει θα αλλάξει τη μονάδα μέτρησης.

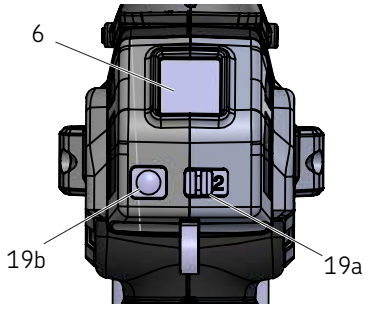
Ένδειξη «Ακινητοποίησης»

Κατά την κατάσταση ακινητοποίησης (σε περίπτωση βουλωμένου εξαρτήματος ή γραμμής) το πιστόλι θα σταματήσει να αντλεί γράσο και το κουμπί επαναφοράς (**19β**) στην οθόνη LCD (**6**) το κουμπί επαναφοράς θα ανάψει με κόκκινο οπίσθιο φωτισμό. Σε αυτήν την περίπτωση, απελευθερώστε αμέσως τη σκανδάλη. Επιθεωρήστε, καθαρίστε και/ή διορθώστε τη δίοδο γράσου πριν προσπαθήσετε να ρίξετε γράσο στο σύστημα.

Απώλεια ένδειξης πλήρωσης

Απώλεια πλήρωσης συμβαίνει όταν υπάρχει αέρας στο γράσο ή όταν ο κύλινδρος γράσου είναι άδειος. Όταν συμβεί αυτό, το κουμπί επαναφοράς της οθόνης LCD (**19β**) θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα για να υποδείξει ότι το πιστόλι δεν αντλεί γράσο. Κατά την απώλεια του μετρητή πλήρωσης γράσου δεν υπολογίζονται τα κενά πρεσαρίσματα του εμβόλου.

Σχ. 6



Φακός

Για να **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ** τον φακό, πατήστε το κουμπί επαναφοράς μία φορά. Εάν η οθόνη LCD δεν είναι ήδη **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ**, απαιτούνται δύο πατήματα του κουμπιού επαναφοράς για να **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ** ο φακός.

Για να **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ** τον φακό, πατήστε το κουμπί επαναφοράς μία φορά. Ο φακός θα **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ** αυτόματα μετά από 20 δευτερόλεπτα, εκτός εάν ενεργοποιηθεί η σκανδάλη για τη διανομή γράσου. Εάν πατηθεί η σκανδάλη για να λειτουργήσει το πιστόλι, το φως θα παραμείνει **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ** μέχρι 20 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Μην εκτελείτε συντήρηση στο εργαλείο με τοποθετημένη μπαταρία. Μην καθαρίζετε τον φορτιστή όταν είναι συνδεδεμένος.

Αδυναμία τήρησης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Καθαρίζετε τακτικά τις υποδοχές εξαερισμού στο εργαλείο και στον φορτιστή χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.

Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή καθαριστικά με βάση διαλύτες.

Συντήρηση

Ο γρασαδόρος έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

Ο φορτιστής δεν απαιτεί καμία συντήρηση εκτός από τον τακτικό καθαρισμό.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

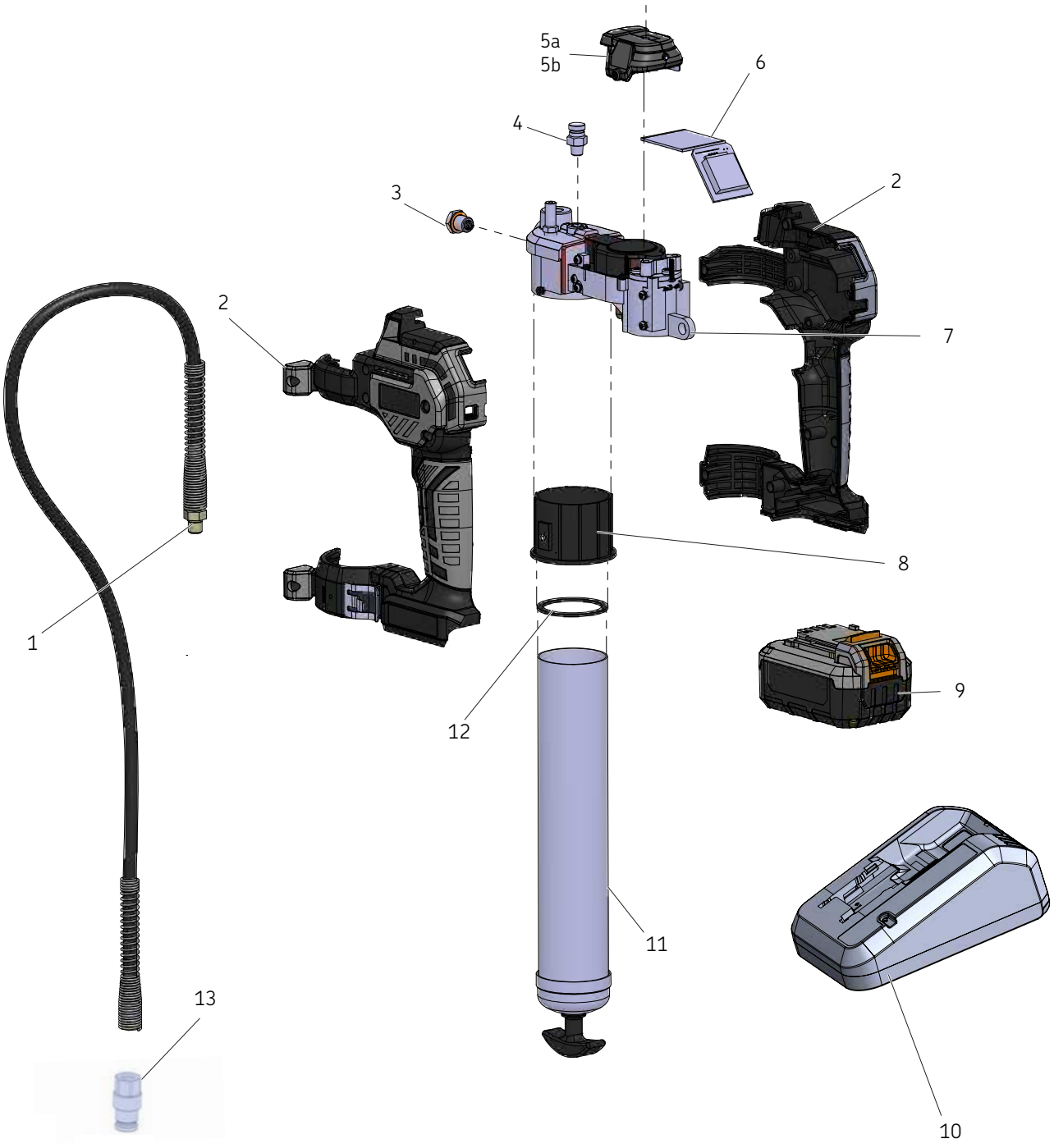
Κατάσταση	Αίτιο	Διορθωτική ενέργεια
Ο γρασαδόρος δεν διανέμει γράσο.	Το γράσο έχει εξαντληθεί από το συγκρότημα σωλήνα γράσου.	Ελέγξτε ότι το συγκρότημα σωλήνα γράσου έχει γράσο. Επαναλάβετε τη λειτουργία πλήρωσης.
	Απώλεια πλήρωσης	Αφαιρέστε τη σφαίρα (**23**) ελέγξτε, καθαρίστε και επιθεωρήστε την περιοχή (**23**) έδρας της σφαίρας.
	Η σφαίρα (**23**) ελέγχου δεν είναι λειτουργική.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα. Απομακρύνετε τις αιτίες εμπλοκής.
	Φραγμένος εύκαμπτος σωλήνας.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα.
Εμφάνιση κόκκινου που αναβοσβήνει λόγω υπερφόρτωσης μοτέρ.	Μπλοκαρισμένο σημείο λίπανσης.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα.
	Φραγμένος εύκαμπτος σωλήνας.	Αδειάστε το συγκρότημα του σωλήνα γράσου, ξαναγεμίστε και επαναλάβετε τις οδηγίες πλήρωσης.
Ο γρασαδόρος συνεχίζει να έχει διαρροή.	Αέρας παγιδευμένος σε πολλές θέσεις στον περιέκτη μετά από χύδην πλήρωση.	Αποσυναρμολογήστε το συγκρότημα σωλήνα γράσου και καθαρίστε. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός έχει εισαγάγει σωστά τη φύσιγγα γράσου.
	Πρόσδεση οδηγού στο συγκρότημα σωλήνα γράσου.	Αποσυναρμολογήστε το συγκρότημα σωλήνα γράσου και καθαρίστε. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός έχει εισαγάγει σωστά τη φύσιγγα γράσου. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός δεν έχει πιαστεί στο χείλος της φύσιγγας γράσου. Αντικαταστήστε το συγκρότημα κυλίνδρου γράσου (**11**) εάν έχει υποστεί φθορά.
	Έδρα (**23**) σφαίρας ελέγχου και ακαθαρσίες (**23**) σφαίρας ελέγχου.	Καθαρίστε τη σφαίρα (**23**) ελέγχου και την έδρα (**23**) της.
Η μπαταρία δεν φορτίζει.	Φορτιστής χωρίς ρεύμα.	Ελέγξτε ότι η πρίζα έχει ρεύμα.
	Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία χρειάζεται φόρτιση.	Επαναφορτίστε τη μπαταρία.
Το μοτέρ δεν λειτουργεί.	Ελαττωματική καλωδίωση προς το μοτέρ.	Αφαιρέστε την μπαταρία, αποσυναρμολογήστε τη λαβή και ελέγξτε τις συνδέσεις καλωδίωσης στον ακροδέκτη, στον διακόπτη σκανδάλης και στο μοτέρ.

Κιτ συντήρησης

Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
TLGB 21-1	Ιμάντας, ώμος(TLGB)
TLGB 21-2	Μπαταρία λιθίου της SKF 20V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Εύκαμπτος σωλήνας μήκους 1219 mm Ιμε σύνδεσμο
TLGB 21-4	Κιτ σωλήνα γράσου (TLGB)
TLGB 21-5	Φορτιστής SKF 2A 230 V AC / 20V⎓
TLGB 21-6	Φορτιστής SKF 2A 120 V AC / 20V⎓
TLGB 21-9	Μπαταρία λιθίου της SKF 20V 4,0 Ah

Λίστα εξαρτημάτων

Αντικείμενο	Περιγραφή
1	Συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα, γράσο
2	Περίβλημα (λαβή)
3	Βαλβίδα ελέγχου
4	Βαλβίδα εξαερισμού
5a	Καπάκι σκόνης (TLGB 21)
5b	Μονάδα Bluetooth (TLGB 40-10)
6	Οθόνη/PCB
7	Αντλία
8	Αποστάτης σωλήνα γράσου με βίδα
9	Μπαταρία, 20 V 2,5Ah Μπαταρία 20V 4.0 Ah
10	Φορτιστής, μπαταρία (120 V AC / 60 Hz) Φορτιστής, μπαταρία (230 V AC / 50 Hz)
11	Συγκρότημα κυλίνδρου, γράσο
12	Τσιμούχα
13	Σύνδεσμος, γράσο


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

αναλυτικές οδηγίες χρήσης

Για αναλυτικές οδηγίες χρήσης, επισκεφτείτε τη σελίδα
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
ή επικοινωνήστε με το γραφείο της SKF ή τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

Εγγύηση

Οι οδηγίες δεν περιέχουν πληροφορίες για την εγγύηση. Μπορείτε να τις βρείτε στους Γενικούς Όρους Πωλήσεων, που είναι διαθέσιμοι στη διεύθυνση: www.skf.com/lubrication.



skf.com

Το ® SKF είναι σήμα κατατεθέν του Ομίλου SKF.

© Όμιλος SKF 2025

Τα περιεχόμενα της παρούσας δημοσίευσης αποτελούν ιδιοκτησία του εκδότη και δεν μπορούν να αναπαραχθούν (έστω και τμηματικά) χωρίς προηγούμενη έγγραφη άδεια. Έχει ληφθεί κάθε μέριμνα για τη διασφάλιση της ακρίβειας των πληροφοριών που περιέχονται στην παρούσα δημοσίευση, αλλά ουδεμία ευθύνη δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά, είτε άμεση, έμμεση ή αποθετική, που τυχόν προκύψει από τη χρήση των πληροφοριών που περιέχονται στην παρούσα.

Φεβρουάριος 2025 · Form MP5499EL Version 2

Akutoitel määrdepüstol

Mudelid TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; seeria “A”



Väljaandmise kuupäev	**Veebruar 2025**
Vormi number	**MP5499**
Versioon	**2**

Sisu

Vastavusdeklaratsioon **3**
Ohutuslausete selgitus **6**
Ohutusjuhised **7**
Üldised elektritööriistade ohutushoiatused 7
Teiste ohutus 8
Spetsiifiline ohutus 8
Jääkriskid 9
Vibratsioon 9
Sildid tööriistadel 9
Keskkonnakaitse 10
Aku/laadija ohutusjuhised 11
Akud 11
Laadija 11
Sildid akulaadijal 12
Elektriohutus 12
Aku ja laadija 13
Aku ja laadija ohutusreeglid 13
Kirjeldus **14**
Tehnilised andmed 14
Mudelid 16
Laadija punase ja rohelise tule ülesann . 17
Akulaadija töö 17
Jätke aku laadijasse 17
LED-ekraan 17
Tööriista hooldamine ja kasutamine . **18**
Ladustamine 18
Transport 18
Määrdepüstoli laadimine 18
Kasseti laadimine 18
Laadija imifunktsioon 18
Laaduri pump 19
Püstoli eellaadimine 19
Sunnitud eellaadimine 19
Püstoli kasutamine 19
Kiiruse valik 20
LCD funktsioonid 20
Lamp 21
Hooldus 21
Tõrkeotsing **22**
Osade loend **22**
Hoolduskomplektid **23**
Osade joonis **24**
Üksikasjalikud juhised **28**
Garantii **28**

SKF	Vastavusdeklaratsioon	**DOKUMENDI NUMBER** **MP5499.Doc**

Tootja nimi/aadress:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Madalmaad

TEL: +1 (31) 610136775
E-POST: andrea.gondova@skf.com VEEBISAIT: www.skf.com

CE

See vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuisikulisel vastutusel. Käesolevaga kinnitab SKF MPT, et alljärgnevalt loetletud masinad:

Nimi: Määrdepüstol
Mudeli number: TLGB 21
Kirjeldus: Akutoitel määrdepüstol
Mudeli number: TLGB 40-10
Kirjeldus: Bluetooth-moodul
CE aasta: 2022

oma sihipärase kasutamise puhul vastab asjassepuutuvatele liidu ühtlustatud seadusandluse sätetele:

Masinadirektiiv 2006/42/EU

Elektromagnetiline ühilduvus 2014/30/EU (EMC)

Ohtlikud ained 2011/65/EU (RoHS2)

ja vastab järgmistele ühtlustatud standarditele:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetiline ühilduvus. Nõuded majapidamismasinatele, elektrilistele tööriistadele ja muudele taolistele seadmetele. Osa 1: Emissioon

EN 55014-2:2015
Elektromagnetiline ühilduvus. Nõuded majapidamismasinatele, elektrilistele tööriistadele ja muudele taolistele seadmetele. Osa 2: Häiringutaluvus. Tooteperekonna standard

EN 62841-1:2015
Käeshoitavad elektrimootoriga tööriistad, transporditavad tööriistad ja muru- ning aiatöömasinad. Ohutus. Osa 1: Üldnõuded

EN IEC 63000:2018
Tehnoloogiline dokumentatsioon elektri- ja elektroonikatoodete hindamiseks seoses ohtlike ainete piiramisega

EN 301 489-17 :2020
Raadioseadmete ja raadiosideteenistuste elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) standard; Osa 17. Eritingimused lairiba andmeedastussüsteemidele; Elektromagnetilise ühilduvuse harmoneeritud standard

EN 301 489-1 :2019
Raadioseadmete ja raadiosideteenistuste elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) standard; Osa 1. Üldised tehnilised nõuded; Elektromagnetilise ühilduvuse ühtlustatud standard

EN 62479: 2010
Madala võimsusega elektroonika- ja elektriseadmete vastavuse hindamine põhipiirangutele, mis on seotud inimese kokkupuutega elektromagnetväljadega

Tootja koostab tehnilise toimiku kokkuvõttelehte, mis sisaldab katsearuandeid ja toote dokumentatsiooni:

Tehnilise toimiku kokkuvõtteleht:
RAMP5499XX

RoHS2 - Tehnilise toimiku kokkuvõtteleht:
RoHSMP5499XX

I, the undersigned of SKF, do hereby declare that the equipment specified above, in its intended use, conforms to the requirements of the above directives and harmonized standards at the time of placing the above product on the market.

Gondova

Toote vastavuse juht
Product Compliance Manager
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Madalmaad
2022/06/17

Ohutuslausete selgitusy

MÄRKUS
Rõhutab kasulikke vihjeid ja soovitusi, samuti teavet varalise kahju vältimiseks ning tõhusa, probleemideta töö tagamiseks.

⚠ ETTEVAATUST
Näitab ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada ettevaatusabinõude eiramisel kerge kehavigastuse.

⚠ HOIATUS
Näitab ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada ettevaatusabinõude eiramisel surma või raske kehavigastuse.

⚠ OHT
Näitab ohtlikku olukorda, mis põhjustab ettevaatusabinõude eiramisel surma või raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS
Ärge kasutage seadet ilma ohutushoiatusi ja juhiseid lugemata ja täielikult selgeks tegemata.



Juhiste eiramine võib põhjustada raske kehavigastuse.

⚠ ETTEVAATUST
Ärge kasutage seadet ilma isikukaitsevahenditeta.

Kandke silmade kaitsevahendeid. Kaitsevarustus, nt tolmumask, mittelibisevad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, vähendavad asjakohastes tingimustes kehavigastuste ohtu.

Eiramine võib tuua kaasa kergeid kehavigastusi.



⚠ HOIATUS
Ärge laske ühelgi kehaosal seadmesse kinni jääda.



Alamkoostud võivad töötamisel kehaosi lömastada.

Eiramine võib tuua kaasa surma või raskeid kehavigastusi.

⚠ HOIATUS
Ärge laske seadmega töötades vedelikel põrandale lekkida. Lekke esinemisel puhastage enne töö jätkamist põrandalt kogu vedelik.



Eiramine võib tuua kaasa surma või raskeid kehavigastusi.

⚠ HOIATUS
Ärge kasutage seda seadet selliste ohtlike ainete ja segude tarnimiseks, transpordiks ega ladustamiseks, mis vastavalt CLP määruse (EG 1272/2008) lisa I osadele 2-5 või HCS 29 CFR 1910.1200, märgistatud ohupiktogrammidega GHS01, GHS06 ja GHS08.



Ohutusjuhised

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki ohutushoiatusi ja -juhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raske kehavigastuse.



Hoidke kõik hoiatused ja juhised edasiseks kasutamiseks alles. Termin „elektritööriist" hoiatuses viitab vooluvõrgust saadava toitega (juhtmega) elektritööriistale või akutoitel (juhtmevabale) elektritööriistale.

1 Tööala ohutus

1.1 Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud. Kola täis või pimedad alad põhjustavad õnnetusi.

1.2 Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus atmosfääris, nt kergsüttivate vedelike, gaaside või tolmu esinemisel. Elektritööriistad põhjustavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

1.3 Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamisel eemal. Häirimine võib põhjustada kontrolli kadumist.

2 Elektriohutus

2.1 Elektritööriistade pistikud peavad pistikupesasse sobima.Ärge pistikut kunagi modifitseerige.Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega mingeid pistikuadaptereid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

2.2 Vältige kehakontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, ahjud ja külmikud. Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.

2.3 Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niisketesse oludesse. Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

2.4 Ärge juhet kuritarvitage.Ärge kunagi kasutage juhet elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või lahti ühendamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

2.5 Elektritööriista õues kasutades kasutage välistingimustesse sobivat pikendusjuhet. Välistingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

2.6 Kui kasutate elektritööriista niiskes kohas, peate kasutama rikkevoolukaitsmega (RVK) kaitstud toiteallikat. RVK kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 Tööohutus

3.1 Elektritööriista kasutades säilitage valvsus, vaadake, mida teete ning rakendage tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, uimasti, alkoholi või ravimi mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raske kehavigastuse.

3.2 Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitsevahendeid. Kaitsevarustus, nt tolmumask, mittelibisevad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, vähendavad asjakohastes tingimustes kehavigastuste ohtu.

3.3 Vältige tahtmatut käivitamist.Enne tööriista toitega ja/või akupakiga ühendamist, üles võtmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljas. Elektritööriista kandmine kui sõrm on lülitil või elektritööriistade võrku ühendamine kui lüliti on sees, põhjustab õnnetusi.

3.4 Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed. Elektritööriista pöörlevale osale jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.

3.5 Ärge küünitage.Säilitage alati kindel jalgealune ja tasakaal. See aitab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini valitseda.

3.6 Riietuge nõuetekohaselt.Ärge kandke laiu riideid või ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Laiad riided, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.

3.7 Kui seadmetel on ühendus tolmuärastus- ja kogumisseadmetega, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse nõuetekohaselt. Tolmukoguri kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.

4 Elektritööriista kasutamine ja hooldus

4.1 Ärge kasutage elektritööriista jõuga. Kasutage töö jaoks sobivat elektritööriista. Õige elektritööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirusega, mille jaoks see on mõeldud.

4.2 Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja seda tuleb parandada.

4.3 Enne mis tahes reguleerimist, tarvikute vahetust või elektritööriistade ära panemist võtke pistik toiteallikast välja ja eemaldage akupakk. Selline ennetav ohutusabinõu vähendab elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.

4.4 Hoidke kasutamata elektritööriistad lastele kättesaamatus kohas ning ärge laske elektritööriistu kasutada inimestel, kes pole elektritööriista või nende juhistega tuttavad. Elektritööriistad on koolitamata inimeste käes ohtlikud.

4.5 Hooldage elektritööriistu. Kontrollige, et liikuvad osad oleks kohakuti ega takerdu, et osad poleks katki, ning kõiki muid probleeme, mis elektritööriista tööd võiksid segada. Kahjustatud elektritööriist tuleb enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused on tingitud halvasti hooldatud elektritööriistadest.

4.6 Hoidke lõikeriistad teravate ja puhastena.Nõuetekohaselt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketööriistad takerduvad vähem ja neid on kergem valitseda.

4.7 Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja tööriistaotsikuid vastavalt sellele juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd. Elektritööriista kasutamine toiminguteks, milleks see pole mõeldud, võib põhjustada ohuolukorra.

5 Akutööriista kasutamine ja hooldus

5.1 Laadige ainult tootja määratud akulaadijaga.Ühte tüüpi akupakile mõeldud laadija võib teise akupakiga kasutamisel põhjustada tuleohtu.

5.2 Kasutage elektritööriistu üksnes ettenähtud akupakkidega. Mis tahes muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju ohtu.

5.3 Kui akupakki ei kasutata, hoidke see eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jms väikesed metallesemed, mis võivad klemme omavahel ühendusse viia. Akuklemmide omavaheline lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.

5.4 Väärkasutamise korral võib akust välja tulla vedelikku; vältige sellega kokkupuudet. Akust välja tulnud vedelik võib põhjustada ärritusi või põletusi. Kui kokkupuude siiski juhtub, loputage veega.Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole.

6 Hooldus

6.1 Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kes kasutab ainult originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

Teiste ohutus

See masin ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega või muudele isikutele (sh lastele), kes teadmatuse või kogenematuse tõttu ei suuda seda ohutult kasutada, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud masinat ohutult kasutama.

Lapsi tuleb valvata, et nad ei mängiks seadmega.

Spetsiifiline ohutus

Kandke alati silmade kaitsevahendeid. Määrde sissetungimise vigastused on alati väga tõsised vigastused. Hoidke voolikut üksnes vedrukaitse piirkonnas. Vältige juhuslikke käivitusi. Jälgige, et akupaki sissepanekul poleks lüliti sisse vajutatud. Vahetage voolik esimeste kulumismärkide, murdude või väliskesta kahjustuste korral.

Ärge painutage voolikut nii, et see murduks.

Ärge küünitage. Säilitage alati kindel jalgealune ja tasakaal. Kindel jalgealune ja tasakaal aitavad tööriista ootamatutes olukordades paremini valitseda.

Kasutage turvavarustust. Kandke alati silmade kaitsevahendeid.

Vastavates oludes tuleb alati kasutada tolmumaski, mittelibisevaid turvajalatseid, kaitsekiivrit või kuulmiskaitsevahendeid.

Püstol kasutab määrdeaineid, mis võivad olla kergsüttivad ja neelamisel mürgised. Ärge kasutage püstolit lahtise leegi või muude tuleohtude lähedal.

Määrdeid reklaamitakse tihti kui kuumakindlaid, sest need peavad säilitama oma määrimisomadused ka kuumades kohtades, kuid kui temperatuur on liiga kõrge, võivad määrdeained osutuda kergsüttivateks. Enne selle püstoli kasutamist lugege määrdeainete kõiki hoiatusi. Ärge kasutage selle määrdepüstoliga kergsüttivaid määrdeid.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage mingeid SKFi poolt heaks kiitmata voolikuid. Ülisuur rõhk võib põhjustada otsakupikenduse või vooliku lõhkemise.

Vahetage voolik esimeste kulumismärkide, murdude või väliskesta kahjustuste korral.

Järgige voolikuga seotud juhiseid ja hoiatusi. Eiramine võib tuua kaasa surma või raskeid kehavigastusi.

⚠ HOIATUS

Määrdepüstolis võib tekkida suur rõhk. Kaitseks kasutage töötamise ajal kaitseprille ja kindaid. Hoidke käed eemal vooliku lahtise kummiga osast.

Eiramine võib tuua kaasa surma või raskeid kehavigastusi.

Jääkriskid

Täiendavad jääkriskid võivad tekkida juhul, kui kasutatakse tööriista, mis pole ohutushoiatustes kirjas. Need riskid võivad tekkida väärkasutusest, pikaajalisest kasutusest jne. Teatud jääkriske ei saa vältida isegi asjakohaste ohutusjuhiste järgimisel ja ohutusseadiste kasutamisel. Need on järgmised:

- mis tahes pöörlevate /liikuvate osade puudutamisest tulenevad vigastused;
- mis tahes osade, terade või tarvikute vahetamisel tekkivad vigastused;
- tööriista pikaajalisest kasutamisest tingitud vigastused. Kui kasutate mis tahes tööriista pikka aega, tehke kindlasti puhkepause.
- Kuulmiskahjustused.
- Terviseriskid, mida põhjustab tööriista asutamisel tekkiva tolmu sissehingamine (nt töötamine puiduga, eriti tamme, pöögi või MDFiga).

⚠ HOIATUS

Vibratsiooni väärtused võivad elektritööriistaga tegelikul töötamisel erineda deklareeritud väärtustest, sõltuvalt tööriista kasutamise viisist. Vibratsiooni tase võib ületada sätestatud taset.

Eiramine võib tuua kaasa surma või raskeid kehavigastusi.

Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis sätestatud deklareeritud vibratsiooniväärtused on mõõdetud vastavalt standardsele katsemeetodile standardis EN 62841 ja neid võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Deklareeritud vibratsiooniväärtusi võib kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Kui hindate kokkupuudet vibratsiooniga, et määrata direktiivis 2002/44/EL nõutud ohutusmeetmed töö ajal regulaarselt elektritööriistu kasutavate inimeste kaitseks, peab vibratsiooniga kokkupuute hinnang võtma arvesse tegelikke kasutustingimusi ja seda, kuidas tööriista kasutatakse, sh võtma arvesse kõiki kasutustsükli osi, nagu see, mitu korda tööriista välja lülitatakse ja kui see töötab koormuseta, mitte ainult päästiku aega.

Sildid tööriistadel

Tööriistal on näidatud järgmised sümbolid:

⚠ HOIATUS

Kehavigastuste ohu vähendamiseks peavad kasutajad lugema kasutusjuhendit.



Eiramine võib tuua kaasa surma või raskeid kehavigastusi.



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Keskkonnakaitse

Kui leiate ühel päeval, et SKFi toode tuleb välja vahetada või see pole teile enam vajalik, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Koguge see toode eraldi.

Kohalikud eeskirjad võivad ette näha elektritoodete eraldi kogumise majapidamistest, kas omavalitsuse jäätmekogumispunktis või jaemüüja kaudu, kelle juurest te ostate uue toote.

MÄRKUS

Eraldi kogumine. Ärge visake tavaliste majapidamisjäätmete hulka.



MÄRKUS

Kasutatud toodete ja pakendi eraldi kogumine võimaldab materjale ringlusse võtta ja taaskasutada.
Ringlusse võetud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab nõudlust toorainete järele.



MÄRKUS

Tühjendage aku täielikult ja eemaldage tööriistast.

NiCd, NiMH ja Li-Ion akud on ringlusse võetavad. Viige need mis tahes volitatud remonditöökotta või kohalikku jäätmekäitlusse.



Aku ja laadija ohutusjuhised

Sellest juhendist leiate akulaadija tähtsad ohutus- ja kasutusjuhised.

⚠ OHT

Ärge torkige elektrit juhtivate esemetega.

Ärge laadige kahjustatud akut. Vahetage see viivitamatult välja.

Laadija klemmidelt võib saada elektrilöögi 120 V AC või 230 V AC.

Eiramine toob kaasa surma või raskeid kehavigastusi.

Akud

- Ärge kunagi püüdke akut mis tahes põhjusel avada.
- Ärge laske akul märjaks saada.
- Ärge hoidke kohtades, kus temperatuur võib ületada *40 °C*, nt suvel õues kuurides või metallist hoonetes.
- Laadige ainult keskkonna temperatuuril vahemikus *10 kuni 40 °C*.
- Laadige ainult selle tööriistaga koos tulnud laadijaga.
- Akude kõrvaldamisel järgige jaotise *Keskkonnakaitse* juhiseid.

MÄRKUS

Ärge püüdke laadida kahjustatud akusid.



MÄRKUS

Ärge laske akul kokku puutuda tulega.



⚠ OHT

Ärge laske akul kokku puutuda sädemete või leegiga.
Akuvedelik võib süttida.

Ärge pritsige ega kastke vette ega muudesse vedelikesse. See võib põhjustada aku elemendi enneaegse rikke.

Eiramine toob kaasa surma või raskeid kehavigastusi.

⚠ OHT

Ärge kunagi püüdke akupakki mis tahes põhjusel avada. Kui akupaki plastkorpus puruneb või praguneb, viige see ringlusse võtmiseks teenindusse.

Eiramine toob kaasa surma või raskeid kehavigastusi.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge laadige akupakke ühegi teise laadijaga.

Ärge laadige akulaadijaga mingit teist tüüpi akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada.

Ärge puhastage laadijat, kui see on elektripistikusse ühendatud.

Eiramine võib tuua kaasa raskeid kehavigastusi.

Laadija

- Enne akulaadija kasutamist lugege kõiki juhiseid ja hoiatusmärgiseid akulaadijal, akupakil ja akut kasutaval tootel.
- Ärge jätke laadijat vihma, lume ega külma kätte.
- Ärge juhet kuritarvitage. Ärge kunagi kandke laadijat juhtmest ega tõmmake seda pistikupesast välja võtmiseks. Laadija lahutamisel tõmmake pistikust, mitte juhtmest. Laske kahjustatud või kulunud toitejuhe ja pingeleevendi viivitamatult välja vahetada. Ärge proovige toitejuhet remontida.
- Paigutage juhe nii, et sellele ei astutaks peale, komistataks selle otsa ega kahjustataks seda muul viisil.
- Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole vältimatult vajalik. Ebasobiva pikendusjuhtme kasutamine võib tekitada tulekahju või elektrilöögiohu.
- Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud tugeva löögi, maha pillatud või ükskõik millisel moel tõsiselt kahjustatud. Viige see kvalifitseeritud teenindusse.
- Ärge võtke laadijat ega akupakki lahti. Hoolduse või remondi vajaduse korral viige see kvalifitseeritud teenindusse. Väär kokkupanek võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Elektrilöögi ohu vähendamiseks võtke laadija enne puhastamist pistikupesast välja.
- Laadige akupakki hästi õhutatud kohas; ärge katke laadijat ega akupakki laadimise ajal kinni.
- Ärge hoidke laadijat ega akupakki kohtades, kus temperatuur võib ületada *40 °C*, nt suvel metallist tööriistakuuris või autos. Kõrged temperatuurid võivad põhjustada aku mahtuvuse vähenemist.
- Ärge laadige akupakki temperatuuril alla *5 °C* ega üle *40 °C*. See on nõuetekohaseks tööks väga tähtis.

- Ärge akupakki põletage. See võib tules plahvatada.
- Ärge laadige akut niiskes või märjas kohas.
- Ärge lühistage akupaki klemme. Väga kõrged temperatuurid võivad põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- See masin ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega või muudele isikutele (sh lastele), kellel puuduvad kogemused ja teadmised.
- Akupakk sisaldab liitium-ioonakusid. Akud tuleb nõuetekohaselt ringlusse võtta või kõrvaldada. Viige vanad akupakid kohaliku kaude jaemüüja kätte või jäätmekäitluskeskusesse.

MÄRKUS

Laadija on mõeldud kasutamiseks üksnes siseruumides.



MÄRKUS

Lugege enne kasutamist kasutusjuhendit.



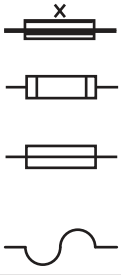
MÄRKUS

Laadija on kahekordse isolatsiooniga ega vaja maandusjuhet. Kontrollige, kas võrgupinge vastab andmesildil olevale pingele. Ärge püüdke kunagi asendada laadijat tavalise võrgupistikuga.



Sildid akulaadijal

Tööriistal on näidatud järgmised sümbolid:



Time-lag miniature fuze link, 15A

IEC

IEEE/ANSI

IEEE/ANSI

Elektriohutus

- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta tootjal või SKFi volitatud teeninduses välja vahetada.

Aku ja laadija

Akud ja laadija ohutusreeglid

Sellest juhendist leiate tähtsad ohutus- ja kasutusjuhised akudele detailinumbritega TLGB 21-2 ja TLGB 21-9 ning akulaadijatele TLGB 21-5 ja TLGB 21-6..

⚠ HOIATUS

Enne akulaadija kasutamist lugege kõiki juhiseid ja hoiatusmärgiseid akulaadijal (**10**), akul (**9**) ja akut kasutaval tootel.

Pikendusjuhet ei tohiks kasutada, kui see pole vältimatult vajalik. Ebasobiva pikendusjuhtme kasutamine võib tekitada tulekahju või elektrilöögiohu. Kui kasutate pikendusjuhet, peab see olema mõõduga 18. Kontrollige, kas pikendusjuhtme pistiku harud on sama suuruse ja kujuga ja neid on sama palju kui laadija pistikul. Veenduge, et pikendusjuhtme kaabeldus on korras ja see on heas elektrilises seisundis.

Ärge põletage akut isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või lõpuni kulunud. Aku võib tules plahvatada.

Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohutuse tagamiseks lasta tootjal, hooldusesindajal või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.

Eiramine võib tuua kaasa surma või raskeid kehavigastusi.

⚠ ETTEVAATUST

- Ärge jätke laadijat vihma, lume ega külma kätte.
- Veenduge, et juhe on paigutatud nii, et sellele ei astutaks peale, komistataks selle otsa ega kahjustataks seda muul viisil.
- Ärge kasutage laadijat vigastatud juhtme või pistikuga. Vahetage see viivitamatult välja.
- Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud tugeva löögi, maha pillatud või ükskõik millisel moel tõsiselt kahjustatud.
- Ärge võtke laadijat lahti.
- Laadija on mõeldud töötama standardses majapidamise elektrivõrgus. Ärge püüdke seda kasutada mingi muu pingega.
- Järjestikune laadimine võib põhjustada ülekuumenemist. Kui peate akusid järjest laadima, oodake umbes 15 minutit, kuni laadija jahtub.
- Ärge pistke võõrkehi laadija aluse aku pilusse.
- Ärge võtke akut lahti.
- Ärge hoidke püstolit ega aku koostu kohtades, kus temperatuur võib ületada *40 °C*.
- Ärge lühistage akut.
- Ärge pange laadijat väga kuuma ega külma kohta. See töötab kõige paremini toatemperatuuril.

Kirjeldus

Püstoli mudelid TLGB 21/230V ja TLGB 21/110V on mõeldud petrooleumipõhiste määrete (NLGI 1 / NLGI 2) pealekandmiseks üldisel määrimisel. Kõigil määrdepüstolitel on elektrimootor, millel on kolmeastmeline reduktor ning vända ja hargiga mehhanism, mis veab kolbpumpa. Mootori jõuallikas on 20-voldine liitiumioonakupakk. Määrdepüstoli komplekti kuluvad *1,22 m* kõrgsurvevoolik, tugev määrdeliitmik, laadija ja vormvalu-kandekohver. Sellel on ka sisseehitatud LED-lamp, kahekiiruseline elektrooniline ülekanne ja tagantvalgustusega LCD-ekraan. LCD-l on aku taseme näidik, määrde taseme näidik ja määrdemõõtur, samuti eeltoite ja seiskumisnäidikud.

Määrdepüstol suhtleb juhtmevabalt mobiiltelefonidega SKFi rakenduses Bluetooth-mooduli kaudu (TLGB 40-10, müügil eraldi). Bluetooth-moodul (TLGB 40-10) tuleb paigaldada püstoli peale eemaldatava tolmukaitse asemel.

Kui (TLGB 40-10) moodulit pole paigaldatud, paigaldatakse tavalisel kasutamisel pistikupesa katteks tolmukübar (**5**).

Konstruktsioon võimaldab 3 laadimisviisi: määrde laadimiseks saab kasutada kassetti, imisüsteemi või laadimispumpa.

Määrdepüstolil on vedruga eeltoide ja eeltoitele aitab kaasa õhutustamisklapp.

Tabel 1

Tehnilised andmed

Määrdesilindri maht	
Kaal	*454 g*
Kasseti suurus	*397 g*
Voolikukoost	
Töörõhk	10 000 psi (*689 baari*)
Pikkus	*122 cm*
Töövõimsus	14,5 kuni 20 V⎓
Kaal	*2,9 kg*
Max tipprõhk	10 000 psi (*689 baari*)
Kõrgeim töörõhk	6 000 psi (*413 baari*)
Voolumäär [1]	
Suur kiirus	*170 g/min*
Madal kiirus	*113 g/min*
Mõõtetäpsus [1] [2]	
Suur kiirus	±3%
Madal kiirus	±4%
Mõõtevahemik	*0-999 g*

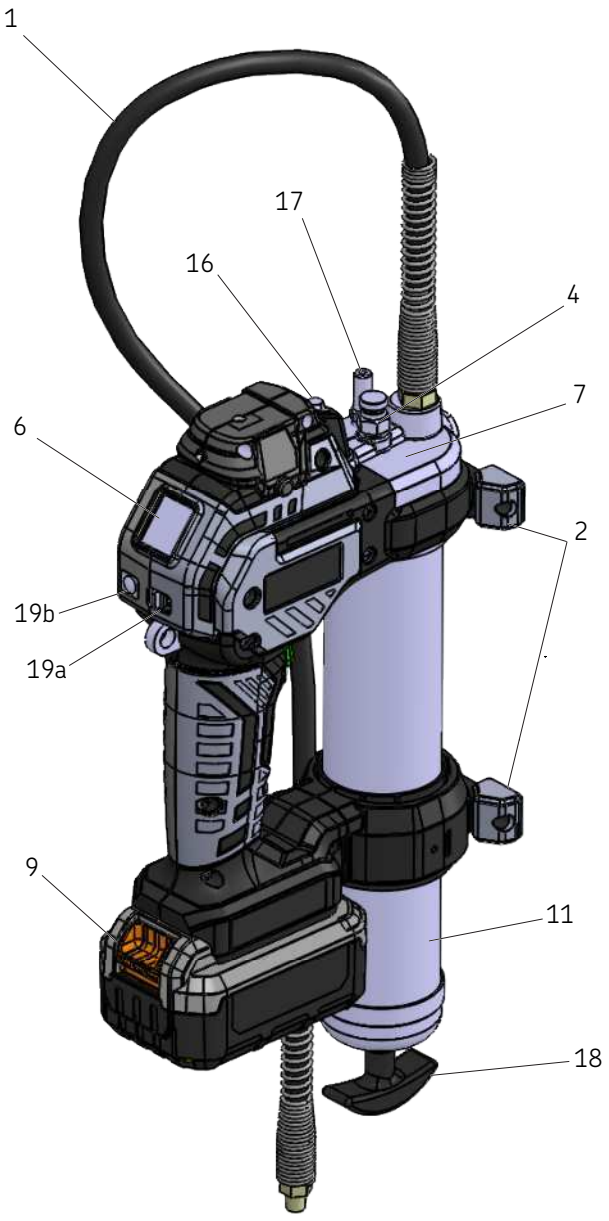
Helirõhk (LpA) 71,5 dB(A), ebakindlus (K) 3 dB(A). Akustiline võimsus (LpA) 82,5 dB(A), ebakindlus (K) 3 dB(A). Vibratsiooni väärtus (ah) 0,9 m/s^2, ebakindlus (K) 1,5 m/s^2.

1) NLGI 2 EP liitiummääre (erikaal 0,92) temperatuuril *24 °C*, väljastatakse läbi komplekti kuuluva määrdeliitmikuga voolikukoostu ja vastu 150 psi (*10 baari*) lisarõhu (simuleerib kuulklapiga määrdeniplit).

2) Mõõtetäpsus kehtib NLGI 2 EP liitiummäärde kasutamisel (erikaal 0,92) temperatuuril *24 °C*.

CE

Joon. 1



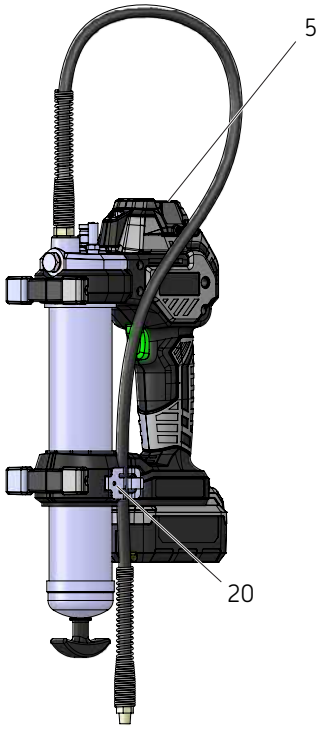
Artikkel	Kirjeldus	Artikkel	Kirjeldus
1	Voolik	11	Määrdesilinder
2	Tugi-	16	LED
4	Õhutusklapp	17	Kaaluklapp
6	Ekraan	18	Kolvivarras
7	Pumba koost	19a	Liuglüliti
9	Aku	19b	Lähtestusnupp

Tabel 2

Mudelid

Mudel	Kirjeldus	Akulaadija	Kohver
TLGB 21/230V	Akutoitel määrdepüstol 20 V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	jah
TLGB 21/110V	Akutoitel määrdepüstol 20 V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	jah

Joon. 2



TLGB 21 - Standard
(ilma Bluetooth-moodulita)

Artikkel	Kirjeldus
5	Tolmukate
20	Vooliku hoidik

Laadija punase ja rohelise tule ülesanne

Kui laadija sisse lülitatakse, vilgub roheline tuli ühe korra.

Akulaadija töö

Veenduge, et elektrivõrgu pinge on sama, kui on laadija andmeplaadil. Veenduge, et aku on nõuetekohaselt vastu laadija kontakte.

Laadimisel läheb aku pisut soojaks. See on normaalne ega ole probleemi märk.

Jätke aku laadijasse

Aku võib jätta ühendatud laadijasse, kui roheline LED pidevalt põleb. Laadijal on automaatne reguleerimisrežiim, mis võimaldab akudel toimida tippvõimsusel. Reguleerige akusid kord nädalas või kui aku ei tee enam samal määral tööd. Automaatse reguleerimisrežiimi kasutamiseks pange aku laadijasse vähemalt 8 tunniks.

Tabel 3

LED-ekraan

– LED tuli:	Kirjeldus
Roheline tuli vilgub	Laadimine
Roheline tuli põleb	Aku on täiesti laetud
Punane tuli vilgub 4 Hz	Aku seisund on halb. Laadija suudab tuvastada nõrga või kahjustatud aku. Kui see LED-funktsioon rakendub, ärge aku laadimist jätkake. Tagastage see teenindusse või jäätmekogumispunkti (punane tuli vilgub 4 Hz).
Punane tuli vilgub 1/5 Hz	Aku on kuum/külm. Kui laadija tuvastab, et aku on liiga kuum või külm, siis laadimine peatub, kuni aku on normaliseerunud. Kui aku temperatuur on vahemikus *4 °C* kuni *40 °C*, lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimi. Aku ülekuumenemine võib olla tingitud järgmistest asjaoludest: • pikk, pidev töö • kuum keskkonna temperatuur • üks või mitu elementi on kahjustatud

Tööriista hooldamine ja kasutamine

Hoidmine

- Kuivas ja tolmuvabas kohas
- Hästi õhutatud ruum
- Säilivusaeg: Maksimaalselt 24 kuud
- Suhteline õhuniiskus: <75%
- Ladustamistemperatuur: *10...40 °C*
- Vältida otsest päikese- või UV-kiirgust
- Kaitsta lähedalasuvate kuuma- või külmaallikate eest

Transport

Kõigis transpordivahendites, olenemata kaugusest, tuleb toodet transportida tootja originaalkonteineris.

Tooted tuleb pakkida konteineritesse materjalidega, mis kaitsevad toodet kahjustuste ja/või kaotsimineku eest, et tagada nende ohutus transportimise, ümberlaadimise ja ladustamise ajal.

Määrdepüstoli laadimine

MÄRKUS

Komponentide tuvastamiseks järgnevates protseduurides vt **osade loendit lk 23**.

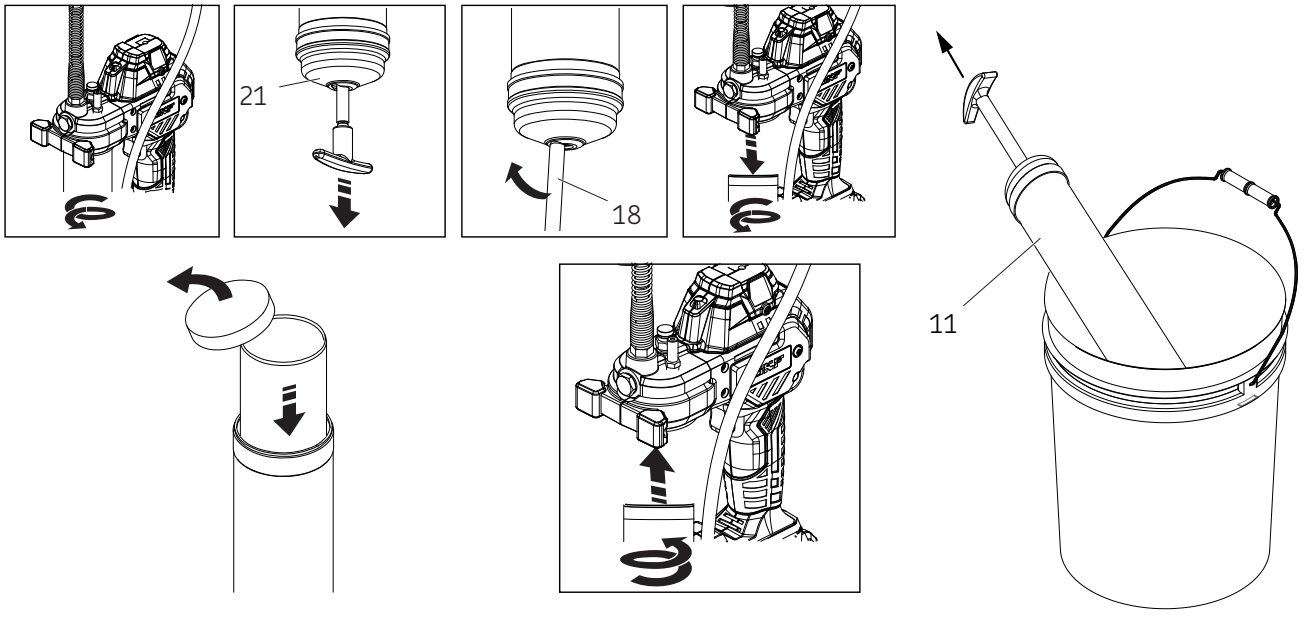
Kasseti laadimine

1 Keerake määrdesilinder (**11**) määrdepüstolilt (→ **Joon 3**) maha.
2 Tõmmake kolvivarrast (**18**) ja haakige kolvivarda (**18**) soon pilusse määrdesilindri kaanel (**21**).
3 Eemaldage kassetilt plastkork.
4 Kandke määrdekiht kasseti paljastunud sisepinnale. See on vajalik ainult uue püstoli puhul.
5 Pange kassett määrdesilindrisse (**11**).
5.1 Eemaldage kassetilt keelega tihend.
6 Keerake määrdesilinder (**11**) püstolile.
7 Eemaldage kolvivarras (**18**) määrdesilindri korgi (**21**) pilust.
7.1 Lükake kolvivarras (**18**) määrdesilindrisse (**11**).

Laadija imifunktsioo

1 Keerake määrdesilinder (**11**) püstolilt (→ **Joon 3**) maha.
2 Suruge määrdesilindri (**11**) pea määrde pinna alla.
3 Tõmmake kolvivarras (**18**) määrdesilindri korgist (**21**) aeglaselt välja, kuni soon on nähtav.
4 Haakige kolvivarda (**18**) soon pilusse määrdesilindri kaanel (**21**).
5 Keerake määrdesilinder (**11**) püstolisse.
6 Eemaldage kolvivarras (**18**) määrdesilindri korgi (**21**) pilust.
6.1 Lükake kolvivarras (**18**) määrdesilindrisse (**11**).

Joon. 3



Laaduri pump

1 Tõmmake kolvivarrast (**18**) ja haakige kolb varrast keerates (→ **joon 3, lk 18**).
2 Sättige laaduri nippel laaduri liitmikusse.
2.1 Suruge liitmiku klapi lahti hoidmiseks alla.
3 Käitage pumpa ja vaadake kolvivarda (**18**) liikumist.
4 Lõpetage pumba käitamine, kui kolvivarda (**18**) soon on nähtav.
5 Lahutage kolvivarras (**18**) kolvist.
6 Lükake kolvivarras (**18**) määrdesilindrisse (**11**).

MÄRKUS
Laaduri nippel püstolil peab sobima laaduri liitmikuga. Kui komponendid ei ühildu, ei pruugi pump toimida.

Püstoli eellaadimine

Enamasti eellaetakse püstol lihtsalt mitu korda päästikule vajutades. Kui määret ei ilmu, tuleb õhk välja lasta.

Sunnitud eellaadimine

See toiming aitab õhul käsitsi õhutustamisklapist väljuda.

1 Tõmmake kolvivarrast (**18**) ja haakige kolb varrast keerates (→ **joon 3, lk 18**).
2 Avage õhutusklapp, keerates varrast umbes kaks pööret.
3 Suruge kolvivarrast (**18**).
4 Kui õhk on väljas, pingutage õhutusklapi varras.
5 Käitage püstolit mitu korda.
6 Kui ilmub määre, lahutage kolvivarras (**18**) kolvist ja suruge see määrdesilindrisse (**11**).

Kontrollige klapi saastumist

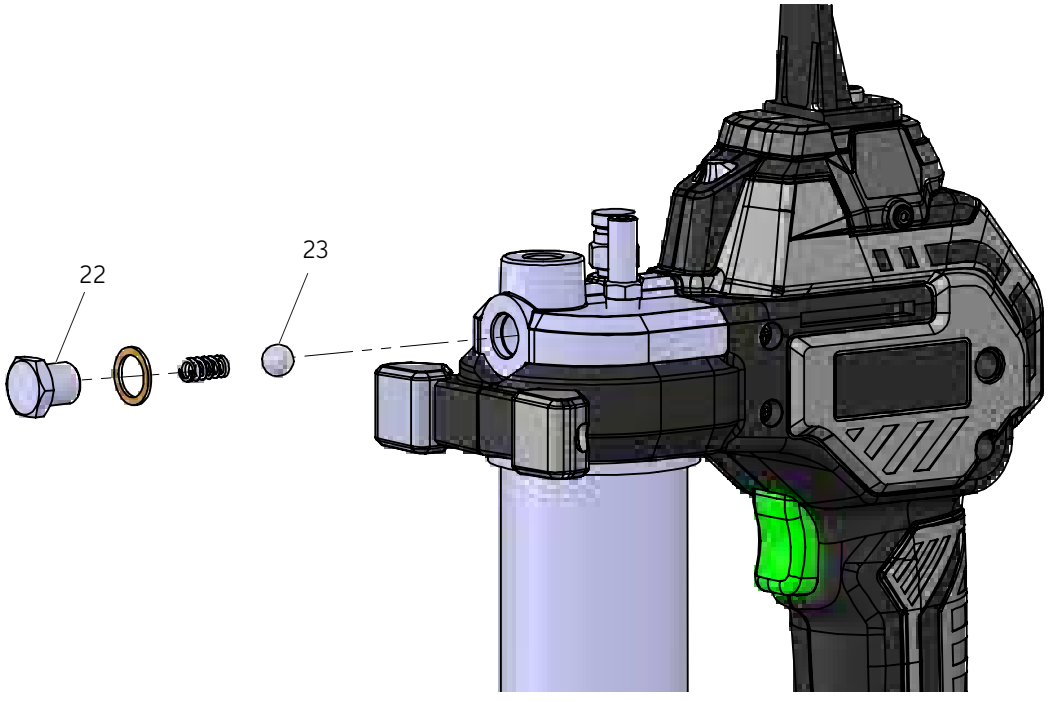
Kui püstoli eellaadimine nurjub, võib väljalaskeklapp olla avatud. Eemaldage kork (**22**), puhastage kuul (**23**) ja pea ist (→ **joon 4**).

Püstoli kasutamine

Aku (**9**) tarnitakse teadlikult madala laetusega. Enne kasutamist laadige aku.

- Üksikasju vt akulaadija töö jaotisest.

Joon. 4



⚠ ETTEVAATUST

Määrdepüstolil on mootori kaitse tarkvara. Tarkvara katkestab mootori toite ja LCD süttib pideva punase taustaga, kui kinni kiilunud laager, ummistunud liin või määrdenippel põhjustab püstoli seiskumise. Vabastage päästik kohe kui selline olukord tekib.

Mootori eluea pikendamiseks vältige töötamist seiskumisel.

Eiramine võib tuua kaasa majandusliku kahju.

MÄRKUS

Määrdepüstol jõuab umbes 7000 psi *(483 baarini)*, enne kui tarkvara läheb seiskumisolekusse ja katkestab mootori toite. Püstol jääb seiskumisolekusse 3 sekundiks, enne kui mootori toide taastatakse.

Püstol seiskub veel ühe korra, kui päästikut hoitakse pidevalt 8500 kuni 10 500 psi *(586 kuni 724 baari)* saavutamiseks.

Enne edasi kasutamist vabastage päästik, et 3 sekundit jahtuda.

Kiiruse valik

Püstolil on kahekiiruseline elektrooniline ülekanne suure ja väikese voolukiiruse saavutamiseks. Jõudlust kummagi kiiruse juures vt tehnilistest andmetest. Suur kiirus on valitud, kui liuglülitil (**19a**) paistab **2** (→ **joon 5**). Maksimaalse rõhu saab saavutada nii suurel **2** kui väikesel kiirusel **1**.

MÄRKUS

Määrdepüstol lülitub suurema rõhu saavutamiseks automaatselt väikeselt kiiruselt **1** suurele kiirusele **2** umbes 3500 psi *(241 baari)* juures.

LCD funktsioonid

LCD-ekraanil (**6**) on elektrooniline määrdemõõtur, määrde tasememõõdik ja aku laetuse näidik. LCD **SISSE** lülitamiseks puudutage lähtestusnuppu (**19b**) üks kord (→ **joon 5**).

Lähtestusrežiimi minekuks vajutage ja hoidke lähtestusnuppu (**19b**). 2 sekundi pärast hakkavad määrdemõõturi ja määrdesilindri taseme mõõtühikute (oz/g) numbrid vilkuma.

Lähtestusnupu (**19b**) vabastamisel, kui määrdemõõturi number vilgub, nullitakse mõõtur. Lähtestusnupu (**19b**) vabastamine, kui vilguvad määrdesilindri taseme segmendid, taastab mõõdiku täistaseme. Lähtestusnupu (**19b**) vabastamine, kui vilguvad mõõtühikud, muudab mõõtühikut.

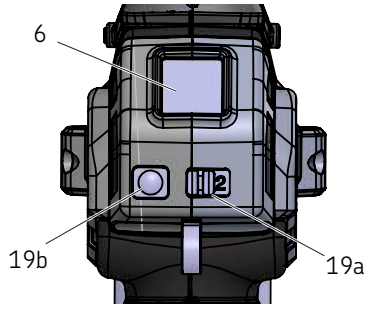
Seiskumisnäit

Seiskumisel (kui nippel või liin ummistuvad) lõpetab püstol määrde pumpamise ja LCD-ekraani (**6**) lähtestusnupp (**19b**) süttib punase taustavalgusega. Sellisel juhul vabastage viivitamatult päästik. Kontrollige, puhastage ja/või parandage määrdekanal, enne kui üritate määret süsteemi lasta.

Eellaadimise näidu kadumine

Eellaadimine kaob, kui määrdes on õhku või kui määrdesilinder on tühi. Kui see juhtub, siis hakkab LCD-ekraani lähtestusnupp (**19b**) punaselt vilkuma, näidates, et püstol ei pumpa määret. Eellaadimise kadumisel ei loenda määrdemõõtur tühje kolvi töökäike.

Joon. 5



Lamp

Lambi **SISSE** lülitamiseks puudutage lähtestusnuppu üks kord. Kui LCD-ekraan pole juba **SEES**, on lambi **SISSE** lülitamiseks vaja kahte lähtestusnupu puudutust.

Lambi **VÄLJA** lülitamiseks puudutage lähtestusnuppu üks kord. Lamp lülitub automaatselt **VÄLJA** 20 sekundi pärast, välja arvatud juhul, kui määrde väljastamiseks päästikut vajutatakse. Kui püstoli käitamiseks päästikut vajutada, jääb lamp **SISSE** kuni 20 sekundit pärast päästiku vajutust.

⚠ HOIATUS

Ärge hooldage tööriista, kui aku on paigaldatud. Ärge puhastage laadijat, kui see on elektripistikusse ühendatud.

Eiramine võib tuua kaasa surma või raskeid kehavigastusi.

MÄRKUS

Puhastage tööriista ja laadija ventilatsiooniavasid regulaarselt pehme harja või kuiva lapiga.

Puhastage mootori korpust regulaarselt niiske lapiga. Ärge kasutage mingit abrasiivi ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.

Hooldus

Määrdepüstol on mõeldud töötama pikka aega minimaalse hooldusega. Jätkuv rahuldav töö sõltub tööriista nõuetekohasest hooldamisest ja regulaarsest puhastamisest.

Laadija ei vaja mingit hooldust peale regulaarse puhastamise.

Tõrkeotsing

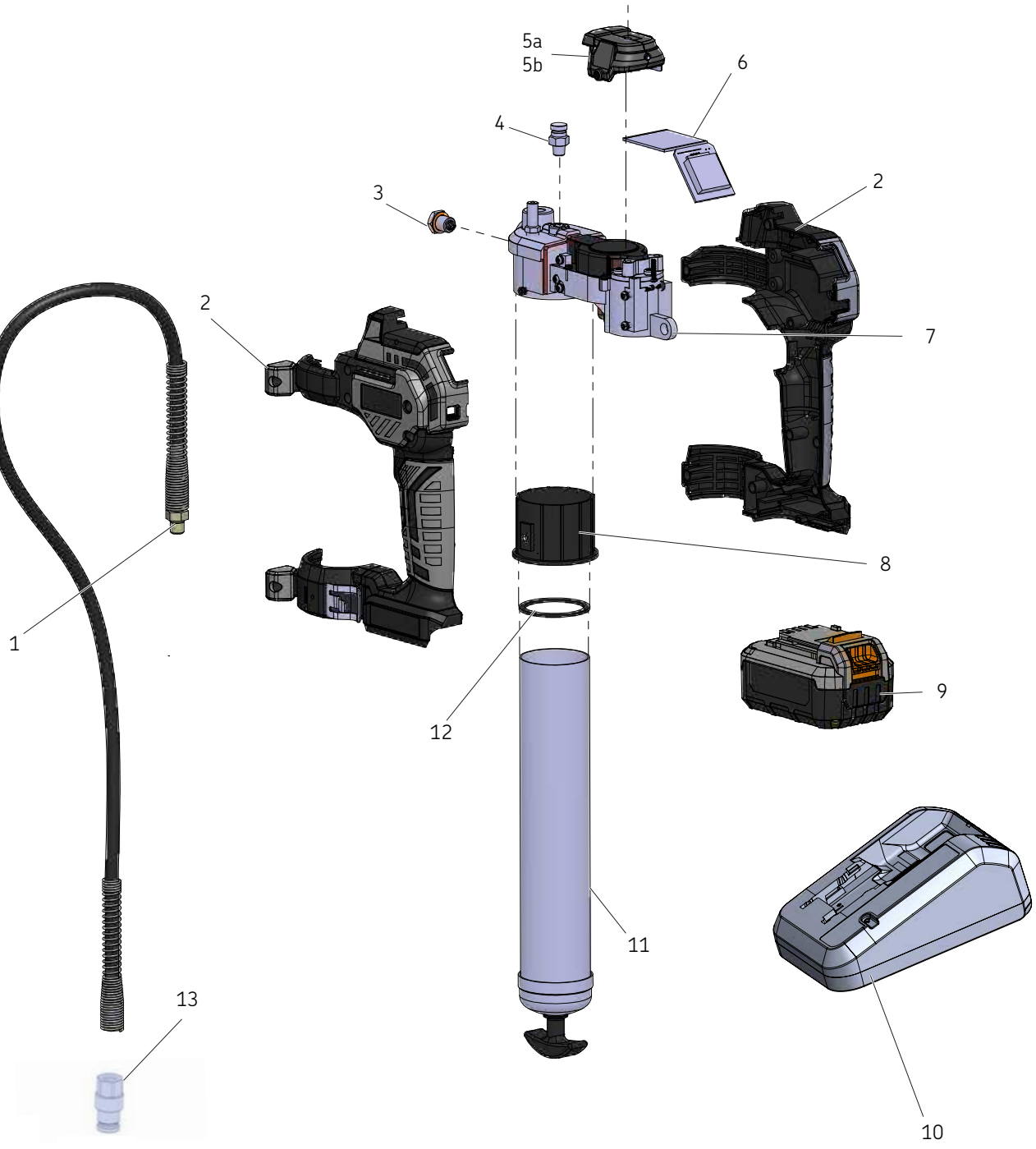
Seisund	Põhjus	Parandustoiming
Määrdepüstol ei väljasta määret.	Määrdetoru koostus on määre otsas.	Kontrollige, kas määrdetoru koostus on määret. Korrake eellaadimistoimingut.
	Eellaadimise kaotus.	Eemaldage kuulklapp (**23**), puhastage ja kongtrollige kuuli (**23**) pesa piirkonda.
	Kuulkraan (**23**) ei tööta.	Puhastage või vahetage voolik. Kõrvaldage ummistused.
	Ummistunud voolik.	Puhastage või vahetage voolik.
Ekraan vilgub mootori ülekoormuse tõttu punaselt.	Blokeeritud määrdepunkt.	Puhastage või vahetage voolik.
	Ummistunud voolik.	Tühjendage määrdetoru koost, täitke uuesti ja korrake eellaadimisjuhiseid.
Määrdepüstol kaotab pidevalt eellaadimise.	Pärast hulgitäitmist on mahutis mitmesse kohta jäänud õhku.	Võtke määrdetoru koost lahti ja puhastage. Veenduge, et kolb on nõuetekohaselt määrdekassetis.
	Kolvi kinnikiilumine määrdetoru koostus.	Võtke määrdetoru koost lahti ja puhastage. Veenduge, et kolb on nõuetekohaselt määrdekassetis.
		Veenduge, et kolb ei jää määrdekasseti serva taha kinni.
		Kui määrdesilindri koost (**11**) on kahjustatud, vahetage see välja.
	Kuulklapi (**23**) ist ja kuulklapp (**23**) mustad.	Puhastage kuulklapp (**23**) ja kuulklapi (**23**) ist.
Aku ei lae.	Laadijas puudub toide.	Kontrollige, kas pistikupesas on vool.
	Aku võib olla riknenud.	Vahetage aku.
	Aku vajab laadimist.	Laadige aku.
Mootor ei tööta.	Rike mootori juhtmestikus.	Eemaldage aku, võtke käepide lahti ja kontrollige juhtmeühendusi klemmil, päästiku lülitil ja mootoris.

Hoolduskomplektid

Tootekood	Kirjeldus
TLGB 21-1	Õlarihm (TLGB)
TLGB 21-2	Aku SKF liitium 20 V / 2,5 Ah
TLGB 21-3	Voolik 1219 mm lg liitmikuga
TLGB 21-4	Määrdetoru komplekt (TLGB)
TLGB 21-5	Laadija SKF 2A 230 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-6	Laadija SKF 2A 120 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-9	Aku SKF liitium 20 V / 4,0 Ah

Osade loend

Artikkel	Kirjeldus
1	Voolikukoost, määre
2	Korpus (käepide)
3	Tagasilöögiklapp
4	Õhutusklapp
5a	Tolmukübar (TLGB 21)
5b	Bluetooth-moodul (TLGB 40-10)
6	Ekraan/PCB
7	Pump
8	Määrdetoru vaherõngas kruviga
9	Aku 20 V 2,5 Ah Aku 20 V 4,0 Ah
10	Laadija, akule (120 V AC / 60 Hz) Laadija, akule (230 V AC / 50 Hz)
11	Silindri koost, määrdele
12	Tihend
13	Liitmik, määrdele


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Täpsemad kasutusjuhised

Täpsemad kasutusjuhised leiate selle lingi kaudu
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
või võttes ühendust kohaliku SKF-i esinduse või edasimüüjaga.

Garantii

Juhend ei sisalda mingit garantiiteavet.
Selle leiate üldistest müügitingimustest aadressil
www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF on SKFi kontserni registreeritud kaubamärk.

© SKF Group 2025

Trükise sisu autoriõigused kuuluvad väljaandjale ning trükist ei tohi tervikuna ega osaliselt paljundada ilma eelneva kirjaliku loata. Ehkki trükises sisalduva informatsiooni õigsuse tagamiseks on tehtud kõik võimalik, ei vastutata trükises sisalduva informatsiooni kasutamise tõttu tekkinud otsese, kaudse ega tuleneva kahju ega kahjustuste eest.

Veebruar 2025 · Form MP5499ET Version 2

Akkukäyttöinen rasvapuristin

Mallit TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; sarja “A”



Julkaisupäivämäärä	**Helmikuuta 2025**
Lomakkeen numero	**MP5499**
Versio	**2**

Sisältö

Vaatimustenmukaisuusvakuutus **3**
Turvallisuuteen liittyvien huomiosanojen selitys **6**
Turvallisuusohjeet **7**
Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset 7
Muiden turvallisuus 8
Erityinen turvallisuus 8
Muut riskit 9
Tärinä 9
Työkalujen tarrat 9
Ympäristönsuojelu 10
Akun/laturin turvallisuusohjeet 11
Akut 11
Laturi 11
Tarrat akkulaturissa 12
Sähköturvallisuus 12
Akku ja laturi 13
Akun ja laturin turvallisuussäännöt 13
Kuvaus **14**
Tekniset tiedot 14
Myyntimallit 16
Laturin punaisten ja vihreiden valojen toiminta 17
Akkulaturin käyttö 17
Akun jättäminen laturiin 17
LED-näyttö 17
Työkalun hoito ja käyttö **18**
Säilytys 18
Kuljetus 18
Rasvapuristimen täyttäminen 18
Täyttöpatruuna 18
Täyttäminen imulla 18
Täyttöpumppu 19
Rasvapuristimen esitäyttö 19
Pakotettu esitäyttö 19
Rasvapuristimen käyttö 19
Nopeuden valitseminen 20
LCD-toiminnot 20
Valo 21
Huolto 21
Vianetsintä **22**
Osaluettelo **22**
Huoltosarjat **23**
Räjäytyskuva **24**
Yksityiskohtaiset ohjeet **28**
Takuu **28**

SKF	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	**ASIAKIRJAN NUMERO** **MP5499.Doc**

Valmistajan nimi/osoite
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

PUH: +1 (31) 610136775
SÄHKÖPOSTI: andrea.gondova@skf.com **VERKKOSIVUSTO:** www.skf.com

CE

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. SKF MPT vakuuttaa, että alla mainittu kone:

Nimi: Rasvapuristin
Mallinumerot: TLGB 21
Kuvaus: Akkukäyttöinen rasvapuristin
Mallinumerot: TLGB 40-10
Kuvaus: Bluetooth-moduuli
CE:n vuosi: 2022

on käyttötarkoituksessaan unionin asiaan kuuluvan yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen:

Konedirektiivi 2006/42/EU

Sähkömagneettinen yhteensopivuus 2014/30/EU (EMC)

Vaaralliset aineet 2011/65/EU (RoHS2)

ja se on seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukainen:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Sähkömagneettinen yhteensopivuus – Kodinkoneita, sähkötyökaluja ja vastaavia laitteita koskevat vaatimukset - Osa 1: Häiriösäteily

EN 55014-2:2015
Sähkömagneettinen yhteensopivuus – Kodinkoneita, sähkötyökaluja ja vastaavia laitteita koskevat vaatimukset - Osa 2: Häiriönsieto – Tuoteperhestandardi

EN 62841-1:2015
Sähkömoottorikäyttöiset kädessä pidettävät työkalut, siirrettävät työkalut sekä nurmikko- ja puutarhakoneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset

EN IEC 63000:2018
Tekniset asiakirjat sähkö- ja elektroniikkatuotteiden vaarallisten aineiden rajoittamisen arvioimiseksi

EN 301 489-17 :2020
Sähkömagneettinen yhteensopivuusstandardi (EMC) radiolaitteille ja -palveluille; Osa 17: Laajakaistaisten tiedonsiirtojärjestelmien erityisehdot; Sähkömagneettisen yhteensopivuuden yhdenmukaistettu standardi

EN 301 489-1 :2019
Sähkömagneettinen yhteensopivuusstandardi (EMC) radiolaitteille ja -palveluille; Osa 1: Yhteiset tekniset vaatimukset; Sähkömagneettisen yhteensopivuuden yhdenmukaistettu standardi

EN 62479: 2010
Pienitehoisten elektronisten ja sähkölaitteiden vaatimustenmukaisuuden arviointi koskien ihmisen altistumisen rajoituksia sähkömagneettisille kentille

Valmistaja ylläpitää teknisen tiedoston yhteenvetolomaketta, joka sisältää testiraportit ja tuoteasiakirjat:

Teknisen tiedoston yhteenvetolomake:
RAMP5499XX

RoHS2 – Teknisen tiedoston yhteenvetolomake:
RoHSMP5499XX

Minä, SKF:n allekirjoittanut, vakuutan täten, että yllä mainittu laite vastaa käyttötarkoituksessaan edellä mainittujen direktiivien ja yhdenmukaistettujen standardien vaatimuksia, kun yllä oleva tuote saatetaan markkinoille.

Andrea Gondova
Product Compliance Manager
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, The Netherlands
2022/06/17

Turvallisuuteen liittyvien huomiosanojen selitys

HUOMAUTUS

Korostaa hyödyllisiä vihjeitä ja suosituksia sekä tietoja omaisuusvahinkojen estämiseksi ja tehokkaan häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi.

⚠ HUOMIO

Tarkoittaa vaarallista tilannetta, joka voi johtaa lievään henkilövahinkoon, jos varotoimenpiteet laiminlyödään.

⚠ VAROITUS

Tarkoittaa vaarallista tilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos varotoimenpiteet laiminlyödään.

⚠ VAARA

Tarkoittaa vaarallista tilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos varotoimenpiteet laiminlyödään.

⚠ VAROITUS

Älä käytä laitetta lukematta ja ymmärtämättä täysin turvallisuusvaroituksia ja ohjeita.



Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

⚠ HUOMIO

Älä käytä laitetta ilman henkilökohtaisia suojavarusteita.

Käytä silmiensuojaimia. Olosuhteisiin sopivat suojavarusteet, kuten pölymaski, liukumattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuojaimet, vähentävät henkilövahinkoja.

Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa lievään henkilövahinkoon.



⚠ VAROITUS



Älä anna minkään kehon osan jäädä puristuksiin laitteeseen.

Osakokoonpanot voivat murskata kehon osia käytön aikana.

Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan fyysiseen vammaan.

⚠ VAROITUS



Älä anna nesteen vuotaa lattialle laitetta käytettäessä. Jos vuoto tapahtuu, puhdista lattialla mahdollisesti oleva neste ennen käytön jatkamista.

Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan henkilövahinkoon.

⚠ VAROITUS

Älä käytä tätä laitetta CLP-asetuksen (EY 1272/2008) liitteen I osan 2–5 mukaisten tai standardin HCS 29 CFR 1910.1200 varoitusmerkeillä GHS01, GHS06 ja GHS08 merkittyjen vaarallisten aineiden ja seosten syöttämiseen, kuljettamiseen tai varastointiin:



Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.



Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten. Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkovirralla toimivaa (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1 Työalueen turvallisuus

1.1 Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai pimeät alueet aiheuttavat helposti onnettomuuksia.

1.2 Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, joissa on esim. syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

1.3 Pidä lapset ja sivulliset loitolla käyttäessäsi sähkötyökalua. Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2 Sähköturvallisuus

2.1 Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä pistokeadaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuntamattomien pistokkeiden ja niitä vastaavien pistorasioiden käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.

2.2 Vältä koskemasta keholla maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

2.3 Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille. Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

2.4 Älä käsittele johtoa kovakouraisesti. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

2.5 Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitetun johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

2.6 Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtalähdettä.. Vikavirtasuojan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3 Henkilökohtainen turvallisuus

3.1 Ole tarkkaavainen, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinen tarkkaamattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

3.2 Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina silmiensuojaimia. Olosuhteisiin sopivat suojavarusteet, kuten pölymaski, liukumattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuojaimet, vähentävät henkilövahinkoja.

3.3 Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on Off-asennossa, ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat työkalun ylös tai kannat sitä. Sähkötyökalujen kantaminen sormi kytkimellä tai niiden käynnistäminen kytkimen ollessa päällä aiheuttaa helposti onnettomuuksia.

3.4 Poista mahdollinen säätöavain tai ruuviavain ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty ruuvi- tai säätöavain voi aiheuttaa henkilövahingon.

3.5 Älä kurota liian pitkälle. Seiso koko ajan tukevasti ja hyvässä tasapainossa. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.

3.6 Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

3.7 Jos laitteissa on liitäntä pölynpoisto- ja keräyslaitteita varten, varmista, että ne on kytketty ja niitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4 Sähkötyökalun käyttö ja hoito

4.1 Älä pakota sähkötyökalua. Käytä käyttökohteeseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sille suunnitellulla nopeudella.

4.2 Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä ja sammuta sitä. Kaikki sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.

4.3 Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akku sähkötyökalusta, ennen teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai asetat työkalun varastoon. Nämä varotoimet auttavat estämään sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

4.4 Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomissa käsissä.

4.5 Huolla sähkötyökaluja. Tarkasta, onko sähkötyökalussa väärin kohdistettuja tai hankaavia osia, rikkoutuneita osia tai muuta sellaista, joka voi vaikuttaa sen toimintaan. **Jos sähkötyökalu on vioittunut, korjauta se ennen käyttöä**. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

4.6 Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät teräsärmät, eivät leikkaa helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

4.7 Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalukärkiä jne. näiden ohjeiden, mukaisesti ottaen huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalun käyttö eri toimintoihin kuin se on tarkoitettu, voi aiheuttaa vaaratilanteen.

5 Akkutyökalun käyttö ja hoito

5.1 Käytä työkalun lataamiseen vain valmistajan määrittelemää laturia. Tietylle akkupaketille sopiva laturi saattaa aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akkupaketin lataamiseen.

5.2 Käytä sähkötyökaluja vain niille erityisesti suunniteltujen akkujen kanssa. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturma- ja palovaaran.

5.3 Kun akkupaketti ei ole käytössä, pidä se loitolla muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

5.4 Väärinkäytettäessä akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä nesteen koskettamista. Akusta vuotava neste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja. **Jos sitä joutuu vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.**

6 Huolto

6.1 Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain identisiä varaosia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

Muiden turvallisuus

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä

Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

Laitekohtainen turvallisuus

Käytä aina silmiensuojaimia. Rasvan ruiskuamisesta aiheutuvat vammat ovat erittäin vakavia. Pidä letkusta kiinni vain jousisuojuksen kohdalta. Estä laitteen käynnistyminen vahingossa. Varmista akkua asentaessasi, ettei kytkin ole painettuna. Vaihda letku heti, kun siinä näkyy merkkejä ulkovaipan kulumisesta, kiertymisestä tai vaurioista.

Älä taivuta letkua niin, että se taittuu.

Älä kurota liian pitkälle. Seiso koko ajan tukevasti ja hyvässä tasapainossa. Tukeva asento ja tasapaino auttavat hallitsemaan työkalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

Käytä turvavarusteita. Käytä aina silmiensuojaimia.

Olosuhteiden mukaan on käytettävä pölynaamaria, liukumattomia turvakenkiä, suojakypärää tai kuulonsuojaimia.

Puristimessa käytettävät voiteluaineet voivat olla syttyviä ja myrkyllisiä nieltynä. Älä käytä puristinta avotulen tai muiden palovaarojen läheisyydessä.

Rasvoja myydään usein korkeiden lämpötilojen rasvoina, koska niiden on pystyttävä voitelemaan kuumissa olosuhteissa, mutta voiteluaine voi olla siitä huolimatta syttyvää, jos lämpötila on liian korkea. Lue kaikki voiteluaineen varoitukset ennen tämän puristimen käyttöä. Älä käytä syttyviä rasvoja tämän rasvapuristimen kanssa.

⚠ VAROITUS

Älä käytä letkuja, joita SKF ei ole hyväksynyt. Äärimmäinen paine voi aiheuttaa suuttimen jatkeen tai vippiletkun halkeamisen.

Vaihda letku heti, kun siinä näkyy merkkejä ulkovaipan kulumisesta, kiertymisestä tai vaurioista.

Noudata vippiletkun ohjeita ja varoituksia. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

⚠ VAROITUS

Rasvapuristin voi kehittää korkean paineen. Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä käytön aikana. Pidä kädet poissa letkun paljaasta kumiosasta.

Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Muut vaarat

Työkalua käytettäessä saattaa ilmetä myös muita vaaroja, joita ei ole mainittu oheisissa varoituksissa. Nämä vaarat voivat aiheutua väärinkäytöstä, pitkäkestoisesta käytöstä jne.

Joitakin vaaroja ei voida välttää, vaikka noudatettaisiinkin asianmukaisia turvamääräyksiä ja käytettäisiin suojavarusteita. Näitä ovat:

- Pyörivien/liikkuvien osien koskettamisesta aiheutuvat tapaturmat.
- Osien, terien tai lisävarusteiden vaihtamisesta aiheutuvat tapaturmat.
- Työkalun pitkäkestoisen käytön aiheuttamat tapaturmat. Mitä tahansa työkalua pitkään käytettäessä on pidettävä säännöllisiä taukoja.
- Kuulon heikkeneminen.
- Työkalua käytettäessä syntyneen pölyn sisäänhengityksestä johtuvat terveysvaarat (esimerkiksi puun, erityisesti tammen, pyökin ja MDF:n työstäminen).

⚠ VAROITUS

Tärinäpäästöarvo sähkötyökalun todellisen käytön aikana voi poiketa ilmoitetusta arvosta työkalun käyttötavasta riippuen. Tärinätaso voi nousta mainitun tason yläpuolelle.

Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Tärinä

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitetut tärinäpäästöarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisella vakiomenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistuksen alustavassa arvioinnissa.

Arvioitaessa tärinäaltistusta, kun määritetään turvavarusteita, joita on direktiivin 2002/44/EY mukaan käytettävä sähkötyökaluja säännöllisesti työssään käyttävien henkilöiden suojaamiseen, on otettava huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötapa. Tähän tulee sisältyä kaikki käytön vaiheet, myös jaksot, jolloin työkalu on pois päältä ja kun se toimii joutokäynnillä

Tarrat työkaluissa

Työkalussa näkyvät seuraavat symbolit:

⚠ VAROITUS

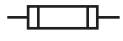
Tapaturmavaaran pienentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöohjeet.

Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

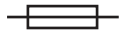




Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Ympäristönsuojelu

Jos joudut joskus vaihtamaan SKF-tuotteesi tai sinulla ei ole sille enää käyttöä, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Toimita tämä tuote erilliseen jätteenkeräykseen.

Paikallisten määräysten mukaisesti sähkölaitteiden keräys voidaan tehdä kotoa, yhdyskuntajätteen käsittelypisteissä tai jälleenmyyjän toimesta uutta tuotetta ostettaessa.

HUOMAUTUS

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uudelleenkäytön.



Kierrätysmateriaalien uudelleenkäyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja pienentää raaka-aineiden tarvetta.

NOTE

Separate collection. Do not dispose of with normal household waste.



HUOMAUTUS

Käytä akku loppuun asti ja poista se sitten työkalusta.



NiCd-, NiMH- ja litiumioniakut ovat kierrätettäviä. Vie ne valtuutettuun korjaamoon tai paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Akun ja laturin turvallisuusohjeet

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä akkulaturia koskevia turvallisuus- ja käyttöohjeita.

⚠ VAARA

Älä mittaa johtavilla esineillä.

Älä lataa vioittunutta akkua. Vaihda se välittömästi.

Sähköiskun vaara 120 V AC- tai 230 V AC-laturien liittimissä.

Ohjeiden laiminlyönti johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Akut

- Älä koskaan yritä avata akkua mistään syystä.
- Älä altista akkua vedelle.
- Älä säilytä paikoissa, joissa lämpötila saattaa olla yli 40 °C, kuten ulkovajoissa tai metallirakennuksissa kesällä.
- Lataa vain ympäristön lämpötilassa 10 – 40 °C.
- Lataa akku vain työkalun mukana toimitetulla laturilla.
- Kun hävität akkuja, noudata ohjeita, jotka on annettu kohdassa *Ympäristönsuojelu*.

HUOMAUTUS

Älä yritä ladata vioittuneita akkuja.



HUOMAUTUS

Älä altista akkua tulelle.



⚠ VAARA

Älä altista akkua kipinöille tai liekille. Akkuneste voi palaa.

Älä roiskuta akulle vettä tai upota sitä veteen tai muihin nesteisiin. Tämä voi aiheuttaa kennon ennenaikaisen vioittumisen.

Ohjeiden laiminlyönti johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

⚠ VAARA

Älä koskaan yritä avata akkupakettia mistään syystä. Jos akkupaketin muovikotelo rikkoutuu tai halkeaa, palauta se huoltokeskukseen kierrätettäväksi.

Ohjeiden laiminlyönti johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

⚠ HUOMIO

Älä lataa akkupaketteja millään muulla laturilla.

Älä lataa muun tyyppistä akkua akkulaturilla. Muun tyyppiset akut voivat haljeta.

Älä puhdista laturia sen ollessa kytkettynä pistorasiaan.

Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

Laturi

- Lue kaikki laturissa, akussa ja akkua käyttävässä tuotteessa olevat ohjeet ja varoitukset ennen laturin käyttöä.
- Älä altista laturia sateelle, lumelle tai pakkaselle.
- Älä käsittele johtoa kovakouraisesti. Älä koskaan kanna laturia sen johdosta tai irrota sitä pistorasiasta johdosta vetämällä. Kun irrotat laturin, vedä pistokkeesta, älä johdosta. Vaihda vioittunut tai kulunut verkkojohto tai vedonpoistaja välittömästi. Älä yritä korjata verkkojohtoa.
- Sijoita johto niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastuta eikä se muuten altistu vaurioille tai rasitukselle.
- Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole ehdottoman välttämätöntä. Vääränlaisen jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa palo- ja sähköiskuvaaran.
- Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut voimakas isku, se on pudonnut tai muuten vioittunut, vaan vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä pura laturia tai akkupakettia. Jos tarvitaan huoltoa tai korjausta, toimita se valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Väärin tehty kokoaminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistusta sähköiskun vaaran pienentämiseksi.
- Lataa akkupaketti paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Älä peitä laturia ja akkua millään latauksen aikana.
- Älä säilytä laturia tai akkupaketteja paikoissa, joissa lämpötila voi nousta 40 °C:een tai sen yli, kuten metallisessa työkaluvajassa tai autossa kesällä. Korkeat lämpötilat voivat heikentää akkua.
- Älä lataa akkupakettia, kun lämpötila on alle 5 °C tai yli 40 °C. Tämä on erittäin tärkeää oikean toiminnan kannalta.

- Akkua ei saa polttaa. Se voi räjähtää tulessa.
- Älä lataa akkua kosteissa tai märissä tiloissa.
- Älä oikosulje akun napoja. Erittäin korkeat lämpötilat voivat aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on alentuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa.
- Akkupaketti sisältää ladattavia litiumioniakkuja. Akut on kierrätettävä tai hävitettävä asianmukaisesti. Vie käytetyt akut paikalliselle akkujen jälleenmyyjälle tai kierrätyskeskukseen.

HUOMAUTUS

Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



HUOMAUTUS

Lue käyttöohje ennen käyttöä.



HUOMAUTUS

Laturi on kaksoiseristetty eikä maadoitusjohtoa tarvita. Tarkasta, että verkkojännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä. Älä koskaan yritä korvata laturia tavallisella verkkovirtapistokkeella.

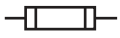


Tarrat akkulaturissa

The following symbols are shown on tool:



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Sähköturvallisuus

- Jos verkkojohto vioittuu, valmistajan tai valtuutetun SKF-huoltokeskuksen on vaaran välttämiseksi vaihdettava tilalle uusi johto.

Akku ja laturi

Akun ja laturin turvallisuusmääräykset

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita akun osanumeroille TLGB 21-2, TLGB 21-9 ja akkulatureille TLGB 21-5 ja TLGB 21-6.

⚠ VAROITUS

Ennen kuin käytät akkulaturia, lue kaikki akkulaturissa (**10**), akussa (**9**) ja akkua käyttävissä tuotteissa olevat ohjeet ja varoitusmerkinnät.

Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole ehdottoman välttämätöntä. Vääränlaisen jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa palo- ja sähköiskuvaaran. Jos jatkojohtoa on käytettävä, varmista, että sen koko on 18 gaugea. Tarkasta, että jatkojohdon pistokkeen tappien määrä, koko ja muoto ovat samat kuin laturin pistokkeen tapin. Varmista, että jatkojohto on oikein kytketty ja sähköisesti hyvässä kunnossa.

Älä polta akkua, vaikka se olisi vakavasti vaurioitunut tai täysin loppuun käytetty. Akku voi räjähtää tulessa.

Jos verkkojohto vioittuu, valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan asiantuntevan henkilön on vaihdettava tilalle uusi johto vaaran välttämiseksi.

Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

⚠ HUOMIO

- Älä altista laturia sateelle, lumelle tai pakkaselle.
- Sijoita johto niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastuta eikä se muuten altistu vaurioille tai rasitukselle.
- Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vioittunut. Vaihda se välittömästi.
- Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut voimakas isku, se on pudonnut tai muuten vioittunut.
- Älä pura laturia.
- Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella kotitaloussähköllä. Älä yritä käyttää sitä millään muulla jännitteellä.
- Jatkuva lataus voi aiheuttaa ylikuumenemisen. Jos akkuja on ladattava peräkkäin, odota noin 15 minuuttia, että laturi ehtii jäähtyä.
- Älä työnnä vieraita esineitä akun aukkoon laturistelineessä.
- Älä pura akkua.
- Älä säilytä rasvapuristinta ja akkukokoonpanoa paikoissa, joissa lämpötila voi nousta 40 °C:een tai korkeammaksi.
- Älä oikosulje akkua.
- Älä sijoita laturia erittäin kuumaan tai kylmään paikkaan. Se toimii parhaiten normaalissa huoneenlämmössä.

Kuvaus

Rasvapuristimet TLGB 21/230V ja TLGB 21/110V on suunniteltu öljypohjaisten rasvojen (NLGI 1/NLGI 2) annosteluun yleisissä voitelusovelluksissa. Rasvapuristimet on varustettu sähkömoottorilla, jossa on kolmivaiheinen alennusvaihde sekä kampi- ja vipukytkinmekanismi, joka käyttää edestakaisin liikkuvaa mäntäpumppua. Moottori saa virtansa ladattavasta 20 voltin litiumioniakkupaketista. Rasvapuristimen mukana tulee 1,22 metrin vippiletku, rasvaliitin, laturi ja muotoiltu kantolaukku. Siinä on myös sisäinen LED-valo, kaksinopeuksinen elektroninen vaihteisto ja taustavalaistu nestekidenäyttö (LCD). LCD-näytössä on akun varausmittari, rasvatasomittari ja rasvamittari sekä esitäytön ja pysähtymisen varoitusvalot.

Rasvapuristin pystyy kommunikoimaan langattomasti matkapuhelimien kanssa SKF-sovelluksella Bluetooth-moduulin kautta (TLGB 40-10, myydään erikseen). Bluetooth-moduuli (TLGB 40-10) on asennettava rasvapuristimen päälle irrotettavan pölysuojuksen paikalle.

Kun (TLGB 40-10) -moduulia ei ole asennettu, pölysuojus (**5**) on asennettu peittämään virtapistoke yleisen käytön aikana.

Rasvan täyttämiseen on kolme vaihtoehtoa; patruuna, imu tai täyttöpumppu.

Rasvapuristimet esitäytetään jousivoimalla ja niissä on ilmausventtiili estämään ilman pääsy rasvan sekaan.

Taulukko 1

Tekniset tiedot

Rasvasylinterin tilavuus	
Irtorasva	454 g
Patruunan koko	397 g
Letkukokoonpano	
Paineluokitus	689 bar
Pituus	122 cm
Käyttöjännite	14,5 - 20 V ⎓
Paino	2,9 kg
Huippupaine	689 bar
Suurin käyttöpaine	413 bar
Virtausnopeus [1]	
Suuri nopeus	170 g/min
Hidas nopeus	113 g/min
Mittarin tarkkuus [1] [2]	
Suuri nopeus	±3%
Hidas nopeus	±4%
Mittarin alue	0 – 999 g

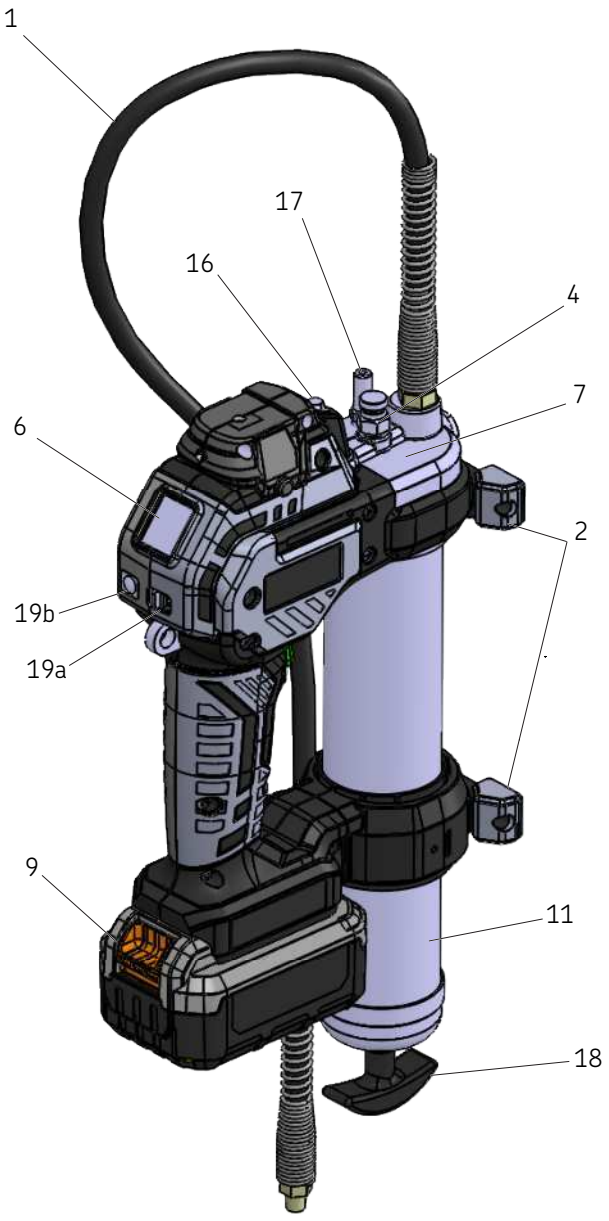
Äänenpaine (LpA) 71,5 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A). Ääniteho (LwA) 82,5 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A). Tärinäpäästöarvo (ah) 0,9 m/s2, epävarmuus (K) 1,5 m/s2.

1) NLGI 2 EP -litiumrasva (ominaispaino 0,92) lämpötilassa 24 °C annostellaan mukana tulevan letkukokoonpanon kautta rasvaliittimellä ja 10 baarin lisäpainetta vastaan (simuloi rasvanippaa takaiskukuulalla).

2) Mittarin tarkkuus on voimassa käytettäessä NLGI 2 EP- litiumrasvaa (ominaispaino 0,92) lämpötilassa 24 °C.

CE

Kuva 1



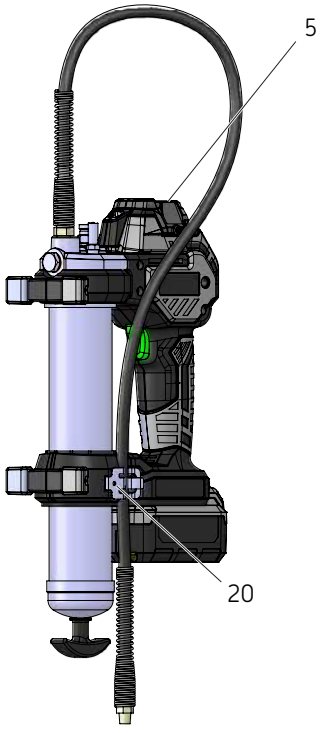
Osa	Kuvaus	Osa	Kuvaus
1	Letku	11	Rasvasylinteri
2	Tuki	16	LED
4	Ilmausventtiili	17	Irtorasvaventtiili
6	Näyttö	18	Männänvarsi
7	Pumppukokoonpano	19a	Liukukytkin
9	Akku	19b	Nollauspainike

Taulukko 2

Mallit

Malli	Kuvaus	Akkulaturi	Laukku
TLGB 21/230V	Akkukäyttöinen rasvapuristin 20V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Kyllä
TLGB 21/110V	Akkukäyttöinen rasvapuristin 20V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Kyllä

Kuva 2



TLGB 21 – Vakio
(Ilman Bluetooth-moduulia)

Osa	Kuvaus
5	Pölysuojus
20	Letkupidike

Laturin punaisten ja vihreiden valojen toiminta

Kun laturiin kytketään virta, vihreä valo välähtää kerran.

Akkulaturin käyttö

Varmista, että virtapiirin jännite on sama kuin laturin arvokilvessä mainittu jännite. Varmista, että akku koskee kunnolla laturin koskettimiin.

Akku lämpenee hieman latauksen aikana. Tämä on normaalia eikä ole merkki ongelmasta.

Akun jättäminen laturiin

Akku voidaan jättää laturiin, jolloin vihreä LED-valo palaa jatkuvasti. Laturissa on automaattinen viritystila, joka mahdollistaa sen toiminnan huipputeholla. Viritä akkuja viikoittain tai kun akku ei enää toimi yhtä pitkään. Jos haluat käyttää automaattisia viritystiloja, aseta akku laturiin vähintään 8 tunniksi.

Taulukko 3

LED-näyttö

LED-valo	Kuvaus
Vihreä valo vilkkuu 	Lataa
Vihreä valo palaa	Akku on ladattu täyteen
Punainen valo vilkkuu taajuudella 4 Hz 	Huonokuntoinen akku. Laturilla pystyy tunnistamaan heikon tai vioittuneen akun. Jos tämä LED-toiminto saadaan, älä jatka akun lataamista. Palauta se huoltokeskukseen tai keräyspisteeseen kierrätystä varten (punainen valo vilkkuu taajuudella 4 HZ).
Punainen valo vilkkuu taajuudella 1 Hz/5 Hz 	Kuuma/kylmä akku. Kun laturi havaitsee, että akku on liian kuuma tai kylmä, lataus keskeytetään, kunnes akun lämpötila on palannut normaaliksi. Kun akun lämpötila on 4–40 °C, laturi siirtyy automaattisesti lataustilaan. Akun ylikuumeneminen voi johtua seuraavista syistä: • Pitkä jatkuva käyttö • Kuuma ympäristön lämpötila • Yksi tai useampi kenno on vioittunut

Työkalun hoito ja käyttö

Varastointi

- Kuiva pölytön tila
- Hyvin tuuletettu huone
- Säilyvyys: Enintään 24 kuukautta
- Suhteellinen kosteus: <75 %
- Varastointilämpötila: +10 – +40 °C
- Ei suoraa auringonvaloa tai UV-säteilyä
- Suojaus lähellä olevilta lämmön tai kylmän lähteiltä.

Kuljetus

Tuote on kuljetettava valmistajan alkuperäisessä pakkauksessa kaikissa kuljetusvälineissä etäisyydestä riippumatta.

Tuotteet on pakattava kontteihin käyttämällä materiaaleja, jotka suojaavat tuotetta vaurioilta ja/tai katoamiselta niiden turvallisuuden varmistamiseksi uudelleenlastauksen, kuljetuksen ja varastoinnin aikana.

Rasvapuristimen täyttäminen

HUOMAUTUS

Katso **osaluettelo**, **sivu23**, seuraavien toimenpiteiden komponenttien tunnistamista varten.

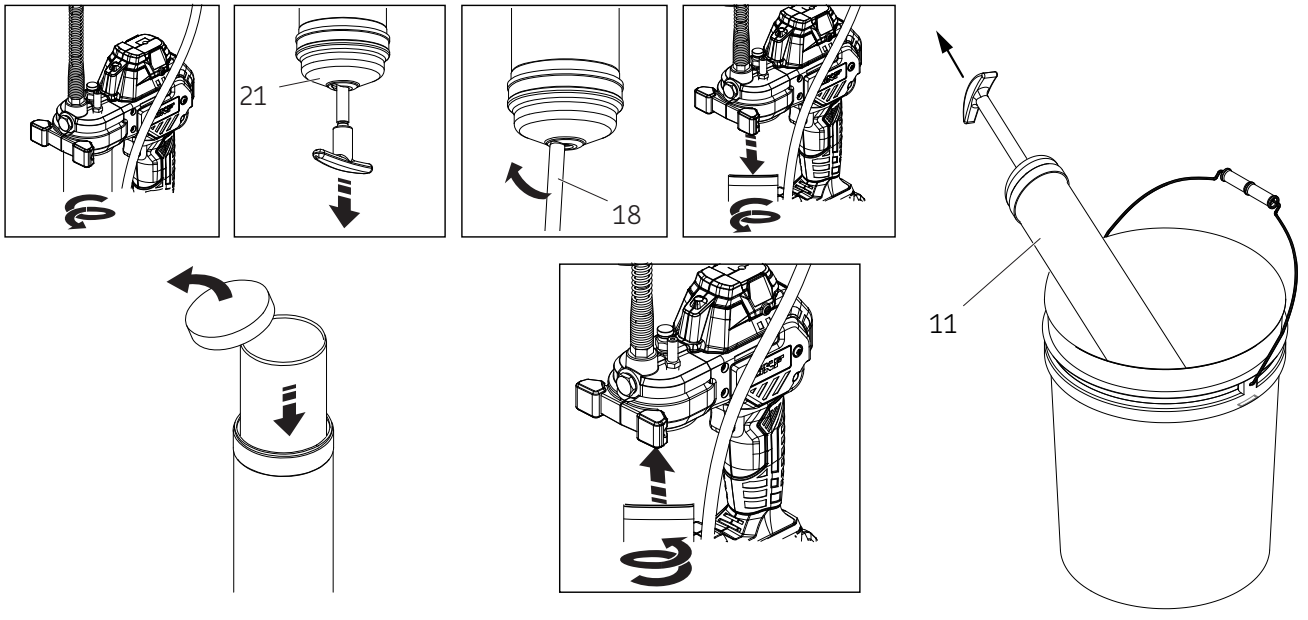
Täyttöpatruuna

1 Kierrä rasvasylinteri (**11**) irti rasvapuristimesta (**→ kuva 3**).
2 Vedä männänvartta (**18**) ja lukitse männänvarren (**18**) ura rasvasylinterin kannen loveen (**21**).
3 Poista patruunan muovikansi.
4 Levitä rasvakalvo patruunan paljaalle sisäpinnalle. Tämä on tarpeen vain uudella puristimella.
5 Aseta patruuna rasvasylinteriin (**11**).
5.1 Poista tiiviste patruunasta.
6 Kierrä rasvasylinteri (**11**) kiinni rasvapuristimeen.
7 Irrota männänvarsi (**18**) rasvasylinterin kannen lovesta (**21**).
7.1 Työnnä männänvarsi (**18**) rasvasylinteriin (**11**).

Täyttäminen imulla

1 Kierrä rasvasylinteri (**11**) irti puristimesta (**→ kuva 3**).
2 Aseta rasvasylinterin pää (**11**) voitelurasvan pinnan alle.
3 Vedä männänvartta (**18**) hitaasti ulos rasvasylinterin kannesta (**21**), kunnes ura tulee näkyviin.
4 Lukitse männänvarren (**18**) ura rasvasylinterin kannen (**21**) loveen.
5 Kierrä rasvasylinteri (**11**) kiinni rasvapuristimeen.
6 Irrota männänvarsi (**18**) rasvasylinterin kannen lovesta (**21**).
6.1 Työnnä männänvarsi (**18**) rasvasylinteriin (**11**).

Kuva 3



Täyttöpumppu

1 Vedä männänvartta (**18**) ja lukitse mäntä pyörittämällä männänvartta (**→ kuva 3, sivu 18**).
2 Aseta täyttöliitin täyttöpumpun liittimeen.
  2.1 Paina alas pitääksesi täyttöpumpun venttiili auki.
3 Käytä pumppua ja seuraa männänvarren (**18**) liikettä.
4 Lopeta pumpun käyttö, kun männänvarren (**18**) ura on näkyvissä.
5 Irrota männänvarsi (**18**) männästä.
6 Työnnä männänvarsi (**18**) rasvasylinteriin (**11**).

HUOMAUTUS
Puristimen täyttöliitin on sovittava täyttöpumpun liittimeen. Pumppu ei ehkä toimi, jos komponentit eivät ole yhteensopivia.

Rasvapuristimen esitäyttö

Useimmissa tapauksissa puristin esitäytetään painamalla liipaisinta useita kertoja. Jos rasvaa ei tule näkyviin, ilma on poistettava.

Pakotettu esitäyttö

Tämä prosessi auttaa poistamaan ilmaa manuaalisesti ilmausventtiilistä.

1 Vedä männänvartta (**18**) ja lukitse mäntä pyörittämällä männänvartta (**→ kuva 3, sivu 18**).
2 Avaa ilmausventtiili kiertämällä karaa auki noin kaksi kierrosta.
3 Paina männän kahvaa (**18**).
4 Kun ilma on poistettu, kiristä ilmausventtiilin kara.
5 Käytä rasvapuristinta useita kertoja
6 Kun rasvaa tulee näkyviin, irrota männänvarsi (**18**) kahvasta ja työnnä se rasvasylinteriin (**11**).

Venttiilin puhtauden tarkastus

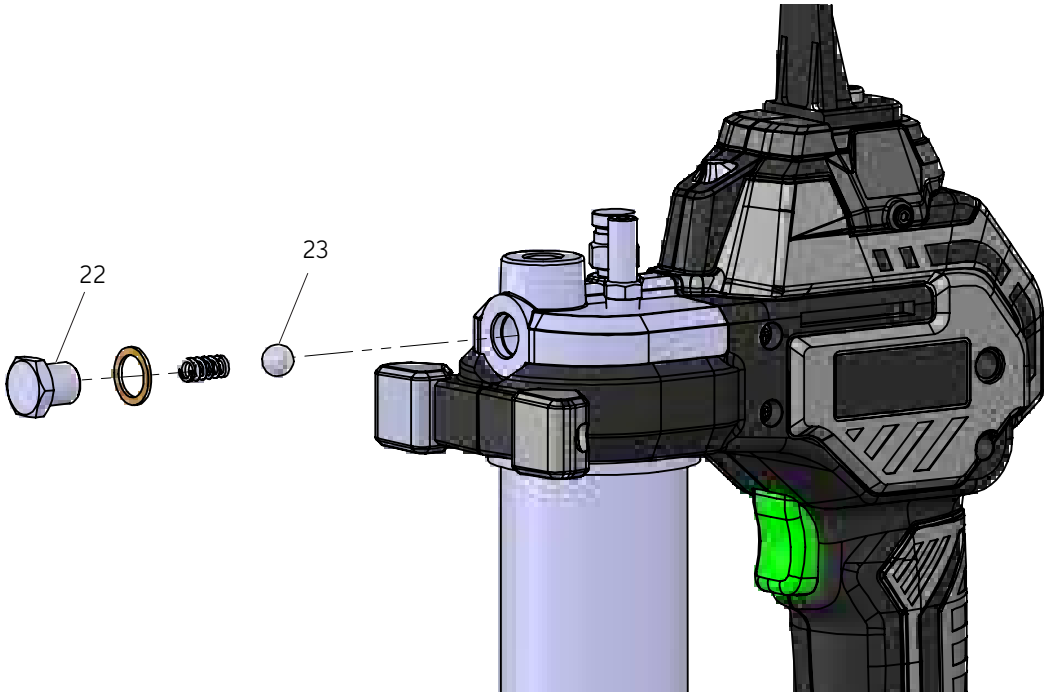
Lähtöaukon takaiskukuulaa voidaan pitää auki, jos puristin ei toimi. Irrota tulppa **22**), puhdista kuulaventtiili **23**) ja pään istukka (**→ kuva 4**).

Puristimen käyttö

Akku (**9**) on tarkoituksella toimitettu alhaisella latauksella. Lataa akku ennen käyttöä.

- Katso lisätietoja akkulaturin käyttöä koskevasta kohdasta.

Kuva 4



⚠ HUOMIO

Rasvapuristimessa on ohjelmisto moottorin suojaamiseksi. Ohjelmisto katkaisee virran moottorista ja LCD-näytössä on jatkuva punainen taustavalo, kun juuttunut laakeri, linja tai rasvanippa aiheuttaa puristimen pysähtymisen. Vapauta liipaisin välittömästi, jos tällainen tilanne ilmenee.

Jotta moottorin käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, vältä käyttöä pysäytetyssä tilassa.

Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja.

HUOMAUTUS

Rasvapuristimen paine nousee noin 483 baariin, ennen kuin ohjelmisto siirtyy pysäytystilaan ja katkaisee moottorin virran Puristin pysyy pysäytystilassa 3 sekuntia, ennen kuin moottoriin syötetään jälleen virtaa.

Puristin pysähtyy vielä kerran, jos liipaisinta pidetään jatkuvasti painettuna 586–724 baarin paineen kehittämiseksi.

Vapauta liipaisin ja anna jäähtyä 3 sekuntia, ennen kuin jatkat käyttöä.

Nopeuden valitseminen

Puristimessa on kaksinopeuksinen elektroninen vaihteisto, joka mahdollistaa nopean ja hitaan virtausnopeuden valitsemisen. Katso näiden nopeuksien suorituskykyä koskevat tekniset tiedot. Nopealla nopeudella **2** näkyy liukukytkimessä(**19a**) (→ **kuva 5**). Maksimipaine on mahdollista saavuttaa sekä nopealla **2** että hitaalla **1** nopeudella.

HUOMAUTUS

Rasvapuristin vaihtaa automaattisesti hitaasta **1** nopeaan nopeuteen **2** noin 241 baarin paineen saavuttamiseksi.

LCD-toiminnot

Nestekidenäyttö (LCD) (**6**) sisältää elektronisen rasvamittarin, rasvatasomittarin ja akun varaustason ilmaisimen. **Käynnistä** LCD-näyttö napauttamalla kerran nollauspainiketta (**19b**) (→ **kuva 5**).

Siirry nollaustilaan pitämällä nollauspainiketta (**19b**) painettuna. 2 sekunnin kuluttua rasvamittarin ja rasvasylinterin mittayksiköiden numerot (oz/g) alkavat vilkkua.

Nollauspainikkeen (**19b**) vapauttaminen rasvamittarin numeron vilkkuessa nollaa mittarin. Nollauspainikkeen (**19b**) vapauttaminen rasvasylinterin tasosegmenttien vilkkuessa palauttaa mittarin täyteen. Nollauspainikkeen (**19b**) vapauttaminen mittayksikön vilkkuessa vaihtaa mittayksikköä.

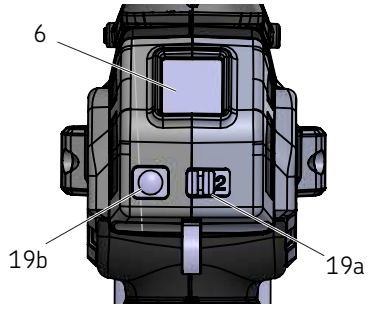
Pysähtymisen ilmaisin

Rasvapuristimen pysähtyessä (jos nippa tai linja on tukossa) se lopettaa rasvan pumppaamisen ja LCD-näytön (**6**) nollauspainike (**19b**) syttyy punaisella taustavalolla. Jos näin tapahtuu, vapauta liipaisin välittömästi. Tarkasta, puhdista ja/tai korjaa rasvakanava, ennen kuin yrität annostella rasvaa järjestelmään.

Esitäyttötehon menetyksen ilmaisin

Esitäyttöteho häviää, kun rasvassa on ilmaa tai rasvasylinteri on tyhjä. Kun näin tapahtuu, LCD-näytön nollauspainike (**19b**) vilkkuu punaisena sen merkiksi, että puristin ei pumppaa rasvaa. Esitäyttötehon häviämisen aikana rasvamittari ei laske tyhjiä männän iskuja.

Kuva 5



Valo

Sytytä valo napauttamalla nollauspainiketta kerran. Jos LCD-näyttö ei vielä ole **päällä**, valon **sytyttäminen** vaatii kaksi nollauspainikkeen napautusta.

Sammuta valo napauttamalla nollauspainiketta kerran. Valo **sammuu** automaattisesti 20 sekunnin kuluttua, ellei liipaisinta paineta rasvan annostelemiseksi. Jos liipaisinta painetaan puristimen käyttämiseksi, valo **palaa** vielä 20 sekuntia liipaisimen vapauttamisen jälkeen.

⚠ VAROITUS

Älä huolla työkalua akun ollessa asennettuna. Älä puhdista laturia sen ollessa kytkettynä pistorasiaan.

Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

HUOMAUTUS

Puhdista työkalun ja laturin tuuletusaukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla liinalla.

Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.

Kunnossapito

Rasvapuristin on suunniteltu toimimaan pitkään vähäisellä kunnossapidolla. Jatkuva tyydyttävä toiminta riippuu työkalun asianmukaisesta hoidosta ja säännöllisestä puhdistuksesta.

Laturi ei vaadi säännöllisen puhdistuksen lisäksi lainkaan kunnossapitoa.

Vianetsintä

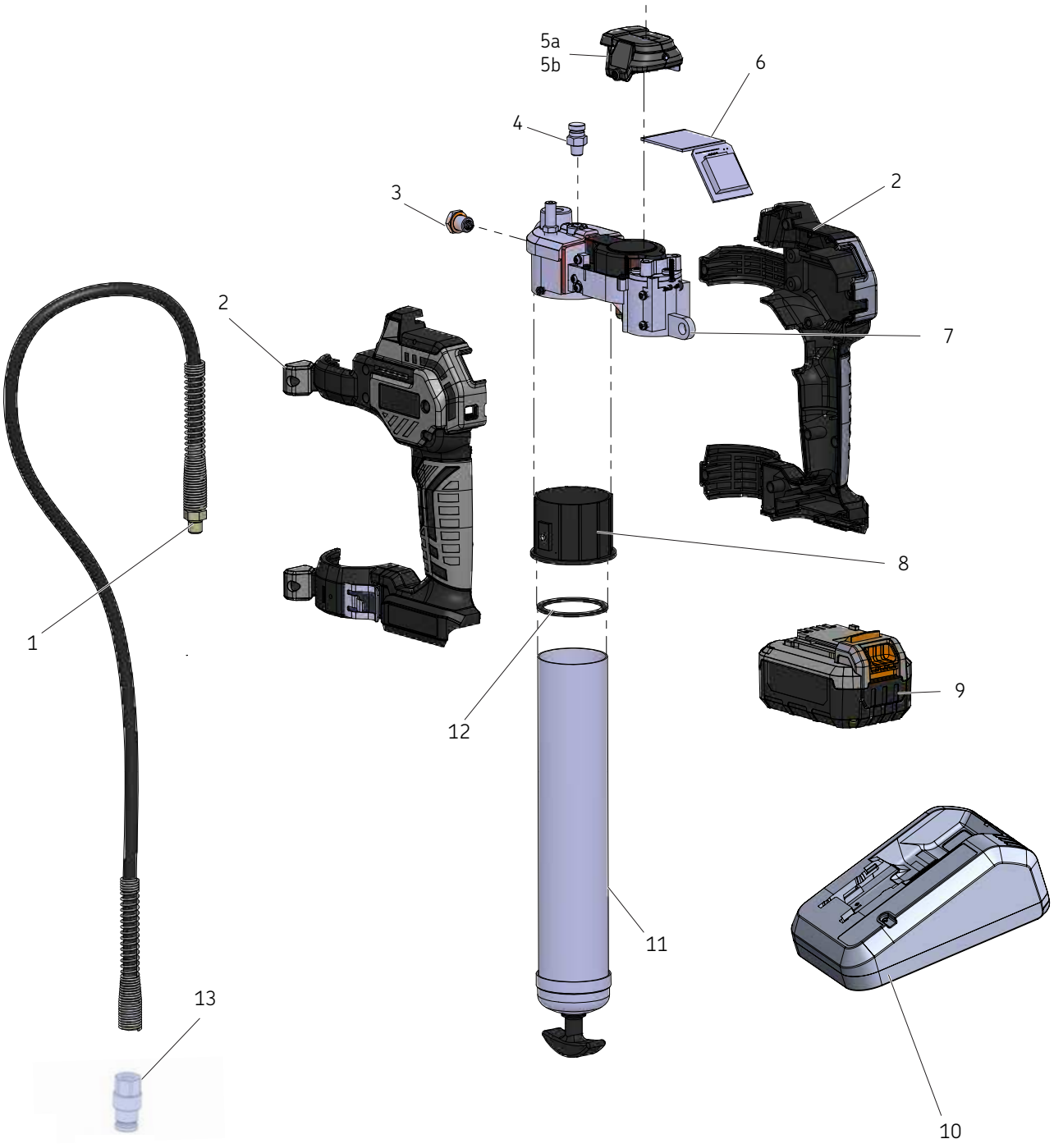
Tila	Syy	Korjaava toimenpide
Rasvapuristimesta ei tule rasvaa.	Rasvaputkessa ei ole rasvaa.	Tarkasta, että rasvaputkessa on rasvaa. Toista esitäyttö.
	Esitäyttötehon menetys.	Irrota kuulaventtiili (**23**) , ja puhdista ja tarkasta sen istukan alue.
	Kuulaventtiili (**23**) ei toimi.	Puhdista tai vaihda vippiletku. Poista tukokset.
	Vippiletku on tukossa.	Puhdista tai vaihda vippiletku.
Näyttö vilkkuu punaisena moottorin ylikuormituksen vuoksi.	Voitelukohde on tukossa.	Puhdista tai vaihda vippiletku.
	Vippiletku on tukossa.	Tyhjennä rasvaputki, täytä uudelleen ja tee esitäyttö uudelleen ohjeiden mukaisesti.
Rasvapuristimessa on toistuvasti ilmaa.	Säiliöön on jäänyt ilmaa useaan eri kohtaan irtorasvatäytön jälkeen.	Pura rasvaputkikokoonpano ja puhdista se. Varmista, että männänvarsi on kunnolla rasvapatruunassa.
	Mäntä tarttuu kiinni rasvaputkessa.	Pura rasvaputkikokoonpano ja puhdista se. Varmista, että männänvarsi on kunnolla rasvapatruunassa.
		Varmista, että mäntä ei ole juuttunut rasvapatruunan reunaan.
		Vaihda rasvasylinterikokoonpano (**11**), jos se on vaurioitunut.
	Tarkasta kuulaventtiilin (**23**) istukka ja venttiilin (**23**) puhtaus.	Puhdista kuulaventtiili (**23**) ja venttiilin (**23**) istukka.
Akku ei lataudu.	Laturiin ei tule virtaa.	Tarkasta, että pistorasiaan tulee virta.
	Akku saattaa olla huono.	Vaihda akku.
	Akku täytyy ladata	Lataa akku.
Moottori ei toimi.	Moottoriin tulevat johdot ovat vialliset.	Irrota akku, pura kahva ja tarkasta johtojen kytkennät navoissa, liipaisimessa ja moottorissa.

Huoltosarjat

Osanumero	Kuvaus
TLGB 21-1	Olkahihna (TLGB)
TLGB 21-2	Akku SKF Lithium 20V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Letku 1219 mm lg liittimellä
TLGB 21-4	Rasvaputkisarja (TLGB)
TLGB 21-5	Laturi SKF 2A 230 V AC / 20V⎓
TLGB 21-6	Laturi SKF 2A 120 V AC / 20V⎓
TLGB 21-9	Akku SKF Lithium 20V 4,0 Ah

Osaluettelo

Osa	Kuvaus
1	Letkukokoonpano, rasva
2	Kotelo (kahva)
3	Takaiskuventtiili
4	Ilmausventtiili
5a	Pölysuojus (TLGB 21)
5b	Bluetooth-moduuli (TLGB 40-10)
6	Näyttö/PCB
7	Pumppu
8	Rasvaputken välikappale ja ruuvi
9	Akku, 20 V⎓ 2.5Ah Akku 20V 4.0 Ah
10	Laturi, akku (120 V AC / 60 Hz) Laturi, akku (230 V AC / 50 Hz)
11	Sylinterikokoonpano, rasva
12	Tiiviste
13	Liitin, rasva


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

yksityiskohteiset käyttöohjeet

Saat yksityiskohteiset käyttöohjeet tästä linkistä
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
tai ottamalla yhteyden paikalliseen SKF:n toimipaikkaan tai jälleenmyyjään.

Takuu

Ohjeet eivät sisällä mitään takuutietoja. Ne löytyvät yleisistä myyntiehdoista, jotka ovat saatavilla osoitteessa: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF on SKF-yhtymän rekisteröity tavaramerkki.

© SKF-yhtymäp 2025

Tämän julkaisun sisältö on julkaisijan omaisuutta eikä sitä saa kopioida (ei myöskään julkaista otteita siitä) ilman julkaisijan ennakkoon myöntämää kirjallista lupaa. Julkaisun tietojen oikeellisuus on huolellisesti tarkistettu, mutta julkaisija ei vastaa vahingoista tai taloudellisista menetyksistä, suorista tai epäsuorista eikä myöskään seurauksista, jotka mahdollisesti ovat syntyneet käyttämällä tämän julkaisun tietoja.

Helmikuuta 2025 · Form MP5499FI Version 2

Baterijski pištolj za podmazivanje

Modeli TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; serija “A”



Datum izdavanja	**Veljača 2025**
Broj obrasca	**MP5499**
Verzija	**2**

Sadržaj

Izjava o sukladnosti 3
Objašnjenje signalnih riječi za sigurnost 6
Sigurnosne upute 7
Opća sigurnosna upozorenja za električne alate 7
Sigurnost drugih 8
Specifična sigurnost 8
Preostali rizici 9
Vibracije 9
Naljepnice na alatima 9
Zaštita okoliša 10
Sigurnosne upute za bateriju/punjač . . . 11
Baterije 11
Punjač 11
Naljepnice na punjaču baterije 12
Električna sigurnost 12
Baterija i punjač 13
Sigurnosna pravila za bateriju i punjače 13
Opis 14
Specifikacije 14
Prodajni modeli 16
Funkcija crvenih i zelenih svjetala na punjaču 17
Rad punjača baterije 17
Ostavljanje baterije u punjaču 17
LED zaslon 17
Održavanje i uporaba alata 18
Skladištenje 18
Transport 18
Punjenje pištolja za podmazivanje 18
Punjenje kartušom 18
Punjenje usisavanjem 18
Pumpa za punjenje 19
Priprema/punjenje pištolja 19
Forsiranje punjenja 19
Rad pištoljem 19
Odabir brzine 20
Funkcije LCD-a 20
Svjetiljka 21
Održavanje 21
Uklanjanje problema 22
Popis dijelova 22
Kompleti za servis 23
Ilustrirani prikaz dijelova 24
Detaljne upute 28
Jamstvo 28

SKF	Izjava o sukladnosti	**BROJ DOKUMENTA** **MP5499.Doc**

Naziv/adresa proizvođača:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

TEL.: +1 (31) 610136775
E-POŠTA: andrea.gondova@skf.com INTERNETSKA STRANICA: www.skf.com

CE

Ova Izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača. SKF MPT ovime izjavljuje da su strojevi navedeni u nastavku:

Naziv: Pištolj za podmazivanje
Broj(brojevi) modela: TLGB 21
Opis: Baterijski pištolj za podmazivanje
Broj(brojevi) modela: TLGB 40-10
Opis: Bluetooth modul
Godina oznake CE: 2022

kada se koriste u namijenjene svrhe, usklađeni s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva o strojevima 2006/42/EU

Elektromagnetska kompatibilnost 2014/30/EU (EMC)

Opasne tvari 2011/65/EU (RoHS2)

te ispunjavaju zahtjeve sljedećih usklađenih normi:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi za kućanske uređaje, električne alate i slične uređaje – 1. dio: Emisije

EN 55014-2:2015
Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi za kućanske uređaje, električne alate i slične uređaje – 2. dio: Otpornost – Norma porodice proizvoda

EN 62841-1:2015
Ručni elektromotorni alati, prijenosni alati i mehanizacija za travnjake i vrtove – Sigurnost – 1. dio: Opći zahtjevi

EN IEC 63000:2018
Tehnička dokumentacija za procjenu električnih i elektroničkih proizvoda s obzirom na
ograničenje opasnih supstanci

EN 301 489-17 :2020
Norma za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC) za radijsku opremu i službe, 17. dio: Posebni uvjeti za sustave širokopojasnog prijenosa podataka – Harmonizirana norma za elektromagnetsku kompatibilnost

EN 301 489-1 :2019
Norma za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC) za radijsku opremu i službe, 1. dio: Zajednički tehnički zahtjevi; Harmonizirana norma za elektromagnetsku kompatibilnost

EN 62479: 2010
Ocjenjivanje sukladnosti elektroničke i električne opreme male snage s osnovnim ograničenjima s obzirom na izloženost ljudi elektromagnetskim poljima

Proizvođač održava sažetak tehničke dokumentacije koji sadrži izvješća o ispitivanju i dokumentaciju o proizvodu:

Sažetak tehničke dokumentacije:
RAMP5499XX

RoHS2 -sažetak tehničke dokumentacije:
RoHSMP5499XX

Ja, niže potpisani SKF, ovime izjavljujem da je prethodno navedena oprema, kada se koristi za namijenjene svrhe, u skladu sa zahtjevima gore navedenih direktiva i usklađenih normi u trenutku stavljanja prethodno navedenog proizvoda na tržište.

Andrea Gondova
Voditelj usklađenosti proizvoda
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Nizozemska
2022/06/17

Objašnjenje signalnih riječi za sigurnost

NAPOMENA

Naglašava korisne savjete i preporuke, kao i informacije za sprječavanje štete na imovini i osiguravanje učinkovitog rada bez problema.

⚠ OPREZ

Označava opasnu situaciju koja može uzrokovati lakšu tjelesnu ozljedu ako se zanemare mjere opreza.

⚠ UPOZORENJE

Označava opasnu situaciju koja može uzrokovati smrtnu ili ozbiljnu ozljedu ako se zanemare mjere opreza.

⚠ OPASNOST

Označava opasnu situaciju koja će uzrokovati smrtnu ili ozbiljnu ozljedu ako se mjere opreza zanemare.

⚠ UPOZORENJE



Nemojte rukovati opremom bez da ste pročitali i razumjeli sigurnosna upozorenja i upute.

Nepridržavanje upozorenja i uputa može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

⚠ OPREZ

Nemojte rukovati opremom bez korištenja osobne zaštitne opreme.

Nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kacige ili zaštite za sluh koja se koristi za odgovarajuće uvjete smanjit će tjelesne ozljede.

Nepridržavanje mjera može uzrokovati lakšu ozljedu.



⚠ UPOZORENJE



Pazite da oprema ne zahvati niti jedan dio tijela.

Tijekom rada podsklopovi opreme mogu zdrobiti dijelove tijela.

Nepridržavanje mjera može uzrokovati smrtnu ili ozbiljnu ozljedu.

⚠ UPOZORENJE



Nemojte dopustiti da tekućina curi na pod kada rukujete opremom. Ako dođe do prolijevanja, prije nastavka s radom očistite svu tekućinu s poda.

Nepridržavanje mjera može uzrokovati smrtnu ili ozbiljnu ozljedu.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti ovu opremu za isporuku, transport ili skladištenje opasnih tvari i smjesa u skladu s dijelom 2-5. Priloga I. Uredbi CLP (EG 1272/2008) ili HCS 29 CFR 1910.1200 označenim piktogramima opasnosti GHS01, GHS06 i GHS08:



Sigurnosne upute

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.



Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu. Izraz „električni alat“ koji se upotrebljava u upozorenjima odnosi se na električni alat koji se napaja iz mreže (s kabelom za napajanje) ili na električni alat koji se napaja baterijom (bez kabela za napajanje).

1 Sigurnost radnog prostora

1.1 Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljen radni prostor zazivaju nesreće.

1.2 Nemojte rukovati električnim alatom u eksplozivnom okruženju koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili prašinu. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

1.3 Tijekom rada s električnim alatom udaljite djecu i druge osobe. Odvlačenjem pažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2 Električna sigurnost

2.1 Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Na utikaču nikada ne obavljajte preinake. Nemojte upotrebljavati adaptere za utikače s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

2.2 Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijalica, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od strujnog udara povećana je ako vam je tijelo uzemljeno.

2.3 Nemojte izlagati električni alat kiši ili vlažnim uvjetima. Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

2.4 Nemojte kabel upotrebljavati u nenamjenske svrhe. Nemojte se koristiti priključnim kabelom za nošenje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite dalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

2.5 Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.

2.6 Ako se rad električnog alata u vlažnom okruženju ne može izbjeći, upotrijebite zaštitnu (FID) strujnu sklopku. Upotreba zaštitne strujne sklopke smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3 Osobna sigurnost

3.1 Pri radu s električnim alatom postupajte s oprezom i razborito i obraćajte pozornost na ono što radite. Nemojte rukovati električnim alatom ako ste umorni ili ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može uzrokovati ozbiljnu tjelesnu ozljedu.

3.2 Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh ublažit će tjelesne ozljede.

3.3 Spriječite nenamjerno pokretanje alata. Prije priključivanja na strujno napajanje i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite nalazi li se prekidač u isključenom položaju. Držanje prsta na prekidaču dok nosite električni alat ili priključivanje električnog alata na napajanje dok je uključen priziva nesreću.

3.4 Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljedu.

3.5 Izbjegavajte neprirodni položaj tijela. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu. To vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

3.6 Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću niti nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne dijelove.

3.7 Ako su predviđeni uređaji za usisavanje i skupljanje prašine oni se moraju priključiti i pravilno upotrebljavati. Korištenjem funkcije usisavanja prašine mogu se smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4 Uporaba i održavanje električnog alata

4.1 Nemojte preopteretiti električni alat. Upotrijebite električni alat koji je predviđen za rad koji obavljate. Odgovarajućim električnim alatom možete raditi bolje i sigurnije unutar predviđenog raspona učinka alata.

4.2 Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem opasan je i mora se popraviti.

4.3 Odspojite utikač od izvora napajanja i/ili bateriju od električnog alata prije bilo kakvih namještanja, promjene alatnih nastavaka ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

4.4 Električne alate koji se ne upotrebljavaju držite izvan dohvata djece i ne dopustite uporabu električnog alata osobama koje nisu upoznate s njim ili s ovim uputama. Električni alati opasni su ako njima rukuju neiskusne osobe.

4.5 Održavajte električne alate. Provjerite postoje li necentrianosti ili blokade pokretnih dijelova, lomovi dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. **Prije uporabe električnog alata osigurajte njegov popravak.** Mnoge nesreće posljedica su loše održavanih električnih alata.

4.6 Održavajte rezne alate oštrima i čistima. Manje je vjerojatno da će se pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima zaglaviti, a i lakše ih je kontrolirati.

4.7 Električne alate, alatne nastavke, svrdla i drugo upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i vrstu rada koji ćete obavljati. Nenamjenska uporaba električnih alata može uzrokovati opasne situacije.

5 Uporaba i održavanje baterijskog alata

5.1 Baterije punite samo punjačem koji preporučuje proizvođač. Punjač konstruiran za određenu vrstu akumulatorskih baterija izaziva opasnost od požara ako se koristi s drugim baterijama.

5.2 U električnim alatima upotrebljavajte samo za njih predviđene baterije. Upotreba drugih akumulatorskih baterija može uzrokovati ozljede i opasnost od požara.

5.3 Kada se akumulatorska baterija ne koristi držite je dalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata. Kratko spajanje kontakata može uzrokovati opekline ili požar.

5.4 Pri nepravilnoj uporabi iz baterije može iscuriti tekućina, izbjegavajte kontakt s njom. Tekućina koja je iscurila iz baterije može izazvati nadražaj kože ili opekline. U slučaju nenamjernog kontakta isperite tekućinu vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, potražite liječničku pomoć.

6 Usluga

6.1 Popravak električnog alata povjerite samo kvalificiranim stručnjacima uz obveznu uporabu isključivo identičnih zamjenskih dijelova. Time se održava sigurnost električnog alata.

Sigurnost drugih osoba

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Specifična sigurnost

Uvijek nosite zaštitu za oči. Ozljede nastale ubrizgavanjem masti vrlo su ozbiljne ozljede. Držite crijevo samo u području opružnog osigurača. Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Pazite da prekidač nije pritisnut prilikom umetanja baterije. Zamijenite crijevo na prvi znak istrošenosti, pre savijanja ili oštećenja vanjskog plašta.

Nemojte pre savijati crijevo tako da se prignječi.

Izbjegavajte neprirodni položaj tijela. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu. Pravilan stav i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

Upotrebljavajte zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.

Ovisno o radnim uvjetima obvezno je nošenje maske za zaštitu od prašine, protukliznih sigurnosnih cipela, zaštitne kacige ili zaštite za sluh.

Pištolj koristi maziva koja mogu biti zapaljiva i otrovna ako se progutaju. Nemojte upotrebljavati pištolj u blizini otvorenog plamena ili drugih opasnosti od požara.

Masti se često na tržištu označavaju kao visokotemperaturne jer moraju zadržati svoja svojstva podmazivanja u vrućim područjima, ali maziva mogu biti zapaljiva ako je temperatura previsoka. Prije uporabe ovog pištolja pročitajte sva upozorenja na mazivima. Nemojte upotrebljavati zapaljive masti s ovim pištoljem za podmazivanje.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte upotrebljavati crijevo koje nije odobrio SKF. Ekstremni tlak može uzrokovati prsnuće produžetka mlaznice ili crijeva za bič.

Zamijenite crijevo na prvi znak istrošenosti, savijanja ili oštećenja vanjskog plašta.

Slijedite upute i upozorenja za crijevo za bič. Nepridržavanje može za uzrokovati smrtnu ili ozbiljnu ozljedu.

⚠ UPOZORENJE

Pištolj za podmazivanje može razviti visoki tlak. Za zaštitu tijekom rada koristite se zaštitni naočalama i rukavicama. Držite ruke podalje od izloženog gumenog dijela crijeva.

Nepridržavanje mjera može uzrokovati ozbiljnu ili smrtnu ozljedu.

Preostali rizici

Pri uporabi alata mogu se javiti dodatni preostali rizici koji možda nisu navedeni u priloženim sigurnosnim upozorenjima. Ti rizici mogu proizaći iz pogrešne uporabe, produljene uporabe itd.

Čak i uz pridržavanje relevantnih sigurnosnih propisa i primjenu sigurnosnih uređaja, određeni preostali rizici ne mogu se izbjeći. Ona obuhvaćaju:

- Ozljede uzrokovane dodirivanjem bilo kojeg rotirajućeg/pokretnog dijela.
- Ozljede nastale prilikom zamjene dijelova, oštrica ili pribora.
- Ozljede uzrokovane dugotrajnom uporabom alata. Pri radu s bilo kojim alatom tijekom duljih razdoblja, osigurajte si redovite pauze.
- Oštećenje sluha.
- Opasnosti za zdravlje uzrokovane udisanjem prašine nastale prilikom uporabe alata (primjer: rad s drvom, posebno hrastom, bukvom i MDF-om.)

⚠ UPOZORENJE

Vrijednost emisije vibracija tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu uporabe alata. Razina vibracija može se povećati iznad navedene razine.

Nepridržavanje može uzrokovati ozbiljnu ili smrtnu ozljedu.

Vibracije

Deklarirane vrijednosti emisija vibracija navedene u tehničkim podacima i Izjavi o sukladnosti izmjerene su u skladu sa standardnom ispitnom metodom predviđenom normom EN 62841 i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Prilikom procjene izloženosti vibracijama kako bi se utvrdile sigurnosne mjere potrebne prema Direktivi 2002/44/EZ za zaštitu osoba koje na radu redovito upotrebljavaju električne alate, u procjeni izloženosti vibracijama treba uzeti u obzir stvarne uvjete uporabe i način na koji se alat koristi, te i sve dijelove radnog ciklusa, računajući vrijeme kad okidač kao i vrijeme kad je alat isključen ili kada radi u praznom hodu.

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:

⚠ UPOZORENJE

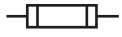
Kako bi se smanjio rizik od ozljeda, korisnik mora pročitati upute za uporabu.



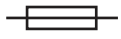
Nepridržavanje mjera može uzrokovati ozbiljnu ili smrtnu ozljedu.



Minijaturni spori rastalni osigurač15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Zaštita okoliša

Ako jednog dana utvrdite da vaš SKF-ov proizvod treba zamjenu ili ako vam više nije od koristi, nemojte ga zbrinjavati s kućnim otpadom. Učinite ovaj proizvod dostupnim za odvojeno prikupljanje.

Lokalnim propisima može se zahtijevati odvojeno prikupljanje električnih proizvoda iz kućanstva, na mjestima za komunalni otpad ili kod trgovaca kada kupujete novi proizvod.

NAPOMENA

Odvojeno prikupljanje.
Nemojte odlagati u uobičajen kućanski otpad.



NAPOMENA

Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućuje recikliranje i ponovnu uporabu materijala. Ponovna uporaba recikliranih materijala pomaže u sprječavanju onečišćenja okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.



NAPOMENA

Potpuno ispraznite bateriju i izvadite je iz alata.

NiCd, NiMH i litij-ionske baterije mogu se reciklirati. Predajte u bilo koji ovlašteni servis ili u lokalno reciklažno dvorište.



Sigurnosne upute za bateriju i punjač

Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne upute i upute za rad punjača.

⚠ OPASNOST

Nemojte sondirati vodljivim predmetima.

Nemojte puniti oštećenu bateriju. Odmah ga zamijenite.

Opasnost od strujnog udara 120 V AC ili 230 V AC na terminalima punjača.

Nepridržavanje mjera može uzrokovati ozbiljnu ili smrtnu ozljedu.

Baterije

- Nikada ne pokušavajte otvoriti bateriju iz bilo kojeg razloga.
- Ne izlažite bateriju vodi.
- Nemojte skladištiti na mjestima na kojima temperatura može prijeći 40 °C (*104 °F*), kao što su vanjske ostave ili metalne zgrade ljeti.
- Punite samo na temperaturama okoline između 10 i 40 °C (*50 i 104° F*).
- Punite samo punjačem isporučenim s alatom.
- Prilikom zbrinjavanja baterija slijedite upute navedene u odjeljku *Zaštita okoliša*.

NAPOMENA

Ne pokušavajte puniti oštećene baterije.



NAPOMENA

Ne izlažite bateriju vatri.



⚠ OPASNOST

Ne izlažite bateriju iskriama ili plamenu. Tekućina baterije može izgorjeti.

Nemojte prskati ili uranjati u vodu ili druge tekućine. To može uzrokovati preuranjeno otkazivanje ćelija.

Nepridržavanje mjera može uzrokovati ozbiljnu ili smrtnu ozljedu.

⚠ OPASNOST

Nikada ne pokušavajte otvoriti bateriju iz bilo kojeg razloga. Ako plastično kućište baterije pukne ili napukne, predajte ga u servis na recikliranje.

Nepridržavanje mjera može uzrokovati ozbiljnu ili smrtnu ozljedu.

⚠ OPREZ

Nemojte puniti baterije bilo kojim drugim punjačem.

Nemojte puniti bilo koju drugu vrstu baterije punjačem. Druge vrste baterija mogu prsnuti.

Nemojte čistiti punjač dok je priključen u električnu utičnicu.

Nepridržavanje mjera može uzrokovati ozbiljnu tjelesnu ozljedu.

Punjač

- Prije uporabe punjača baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču baterije, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.
- Nemojte izlagati punjač kiši, snijegu ili mrazu.
- Nemojte kabel upotrebljavati u nenamjenske svrhe. Nikada nemojte nositi punjač držeći ga za kabel ili ga povlačiti prilikom odspajanja iz utičnice. Pri odspajanju punjača povlačite utikač iz utičnice, a ne kabel. Odmah zamijenite oštećeni ili istrošeni kabel napajanja i uređaj za rasterećenje naprezanja. Nemojte pokušavati popraviti kabel napajanja.
- Postavite kabel tako da se na njega ne može nagaziti ili spotaknuti ili da ne bude na drugi način izložen oštećenju ili naprezanju.
- Nemojte koristiti produžni kabel osim ako je to apsolutno neophodno. Uporaba neodgovarajućeg produžnog kabela mogla bi izazvati opasnosti od požara i strujnog udara.
- Nemojte se koristiti punjačem ako je zadobio jak udarac, pao ili je na bilo koji način oštećen nego povjerite popravak ovlaštenom servisu.
- Nemojte rastavljati punjač ili bateriju. Odnesite ga u ovlašteni servis kada je potreban servis ili popravak. Nepravilna ponovna montaža može dovesti do opasnosti od strujnog udara ili požara.
- Isključite punjač iz utičnice prije bilo kakvog čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara.
- Punite bateriju na dobro prozračenom mjestu; nemojte prekrivati punjač i bateriju tijekom punjenja.
- Nemojte pohranjivati punjač ili baterije na mjestima na kojima temperatura može doseći ili prijeći 40 °C, kao što su metalne ostave za alat ili automobil ljeti. Visoke temperature mogu uzrokovati pogoršanje stanja baterije.
- Nemojte puniti bateriju kada je temperatura ispod 5 °C ili iznad 40 °C. To je vrlo važno za pravilan rad.

- Nemojte spaljivati bateriju. Može eksplodirati u požaru.
- Nemojte puniti bateriju na vlažnim ili mokrim mjestima.
- Nemojte kratko spajati priključke baterijskog sklopa. Izuzetno visoke temperature mogu uzrokovati tjelesnu ozljedu ili požar.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Baterija sadrži punjive litij-ionske baterije. Baterije se moraju pravilno reciklirati ili zbrinuti. Predajte potrošene baterijske sklopove u lokalnu prodavaonicu zamjenskih baterija ili u reciklažno dvorište.

NAPOMENA

Punjač je namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA

Prije uporabe pročitajte upute za uporabu.



NAPOMENA

Punjač je dvostruko izoliran i nije potrebna žica za uzemljenje. Provjerite odgovara li mrežni napon naponu na natpisnoj pločici. Nikada nemojte pokušavati zamijeniti jedinicu punjača običnim mrežnim utikačem.

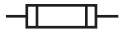


Oznake na punjaču baterije

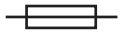
Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Minijaturni spori rastalni osigurač15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Električna sigurnost

- Ako je kabel za napajanje oštećen, moraju ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni SKF-ov servisni centar kako bi se izbjegla opasnost.

Baterija i punjač

Sigurnosna pravila za baterije i punjače

Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne i radne upute za brojeve baterije broja dijela TLGB 21-2, TLGB 21-9 i punjače baterija TLGB 21-5 i TLGB 21-6.

⚠ UPOZORENJE

Prije uporabe punjača baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču baterije (**10**), bateriji (**9**) i proizvodima koji koriste bateriju.

Produžni kabel ne smije se upotrebljavati osim ako je to apsolutno neophodno. Uporaba nepravilnog produžnog kabela može izazvati opasnosti od požara i strujnog udara. Ako se mora koristiti produžni kabel, vodite računa o tome da presjek bakrenog vodiča bude barem 1,5 mm^2. Provjerite jesu li pinovi na utikaču produžnog kabela jednakog broja, veličine i oblika kao i pinovi na punjaču. Provjerite je li produžni kabel pravilno ožičen i u dobrom električnom stanju.

Nemojte spaljivati bateriju, čak i ako je teško oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u požaru.

Ako je kabel napajanja oštećen, moraju ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

Nepridržavanje mjera može uzrokovati ozbiljnu ili smrtnu ozljedu.

⚠ OPREZ

- Nemojte izlagati punjač kiši, snijegu ili mrazu.
- Kabel napajanja mora biti postavljen tako da se na njega ne može nagaziti ili spotaknuti ili da ne bude na drugi način izložen oštećenju ili naprezanju.
- Nemojte rukovati punjačem s oštećenim kabelom ili utikačem. Odmah ga zamijenite.
- Nemojte rukovati punjačem ako je zadobio jak udarac ili pao ili je na bilo koji način oštećen.
- Nemojte rastavljati punjač.
- Punjač je konstruiran za rad na standardnom električnom naponu u kućanstvima. Ne pokušavajte ga koristiti na bilo kojem drugom naponu.
- Uzastopno punjenje može uzrokovati pregrijavanje. Ako trebate uzastopno puniti bateriju, pričekajte oko 15 minuta da se punjač ohladi.
- Ne stavljajte strani materijal u utor za bateriju na postolju punjača.
- Nemojte rastavljati bateriju.
- Nemojte skladištiti sklop pištolja i baterije na mjestima na kojima temperatura može doseći ili prijeći 40 °C.
- Nemojte kratko spajati bateriju.
- Ne stavljajte punjač na mjesta ekstremne topline ili hladnoće. On najbolje funkcionira na normalnoj sobnoj temperaturi.

Opis

Pištolji modela TLGB 21/230V i TLGB 21/110V konstruirani su za doziranje masti na bazi nafte (NLGI 1/ NLGI 2) za opće primjene podmazivanja. Svaki pištolj za podmazivanje opremljen je elektromotorom koji ima tri stupnja redukcije zupčanika, kao i mehanizmom za polugu i jaram koji pokreće klipnu pumpu. Motor se napaja punjivom 20-voltnom litij-ionskom baterijom. Pištolj za podmazivanje isporučuje se s visokotlačnim savitljivim crijevom duljine 1,22 metra, spojnicom za mast za teške radne uvjete, punjačem i lijevanom kutijom za nošenje. U opremi su i ugrađena LED svjetiljka, dvobrzinski elektronički prijenos i pozadinski osvijetljen zaslon s tekućim kristalima (LCD). LCD ima mjerač razine napunjenosti baterije, mjerač razine masti i mjerač masti, kao i indikatore prestanka punjenja i zastoja.

Pištolj za podmazivanje može bežično komunicirati s mobilnim telefonima pomoću SKF-ove aplikacije putem Bluetooth modula (TLGB 40-10, prodaje se zasebno). Bluetooth modul (TLGB 40-10) mora se instalirati na vrhu pištolja, umjesto uklonjivog poklopca za zaštitu od prašine.

Ako modul (TLGB 40-10) nije instaliran, ugrađuje se poklopac za zaštitu od prašine (**5**) kako bi se prekrio utikač tijekom opće uporabe.

Konstruiran za 3 načina punjenja: za punjenje masti mogu se koristiti kartuša, usisavanje ili pumpa za punjenje.

Pištolji za podmazivanje su podmazani oprugom i uključuju ventil za ispuštanje zraka kako bi se olakšalo podmazivanje.

Tablica 1

Specifikacije

Kapacitet cilindra za mast	
Rasuto stanje	454 g
Veličina kartuše	397 g
Sklop crijeva	
Nazivna vrijednost tlaka	689 bar
Duljina	122 cm
Radna snaga	14,5 do 20 V⎓
Težina	2,9 kg
Maksimalni vršni tlak	*689 bar*
Maksimalni radni tlak	413 bar
Protok [1]	
Velika brzina	170 g/min
Mala brzina	113 g/min
Točnost mjerača [1] [2]	
Velika brzina	±3%
Mala brzina	±4%
Raspon mjerača	0,0 do 999 g

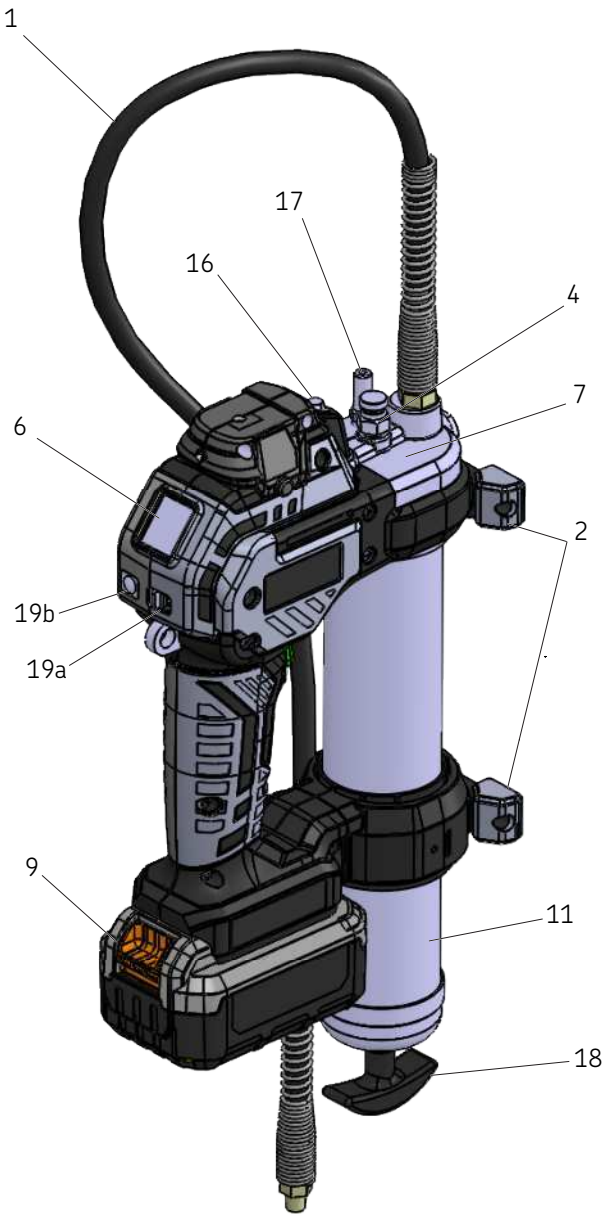
Zvučni tlak (LpA) 71,5 dB(A), nesigurnost (K) 3 dB(A). Jačina zvuka (LwA) 82,5 dB(A), nesigurnost (K) 3 dB(A). Vrijednost emisije vibracija (ah) 0,9 m/s^2, nesigurnost (K) 1,5 m/s^2.

1) Litijska mast NLGI 2 EP (specifične gustoće 0,92) pri 24 °C koja se dozira kroz isporučeni sklop crijeva sa spojnicom za mast uz 10 bara dodanog tlaka (simulira postavljanje spojnice za mast s nepovratnim ventilom s kuglom).

2) Točnost mjerača vrijedi za uporabu s litijskom mašću NLGI 2 EP (specifična gustoća 0,92) na 24 °C.

CE

Sl. 1



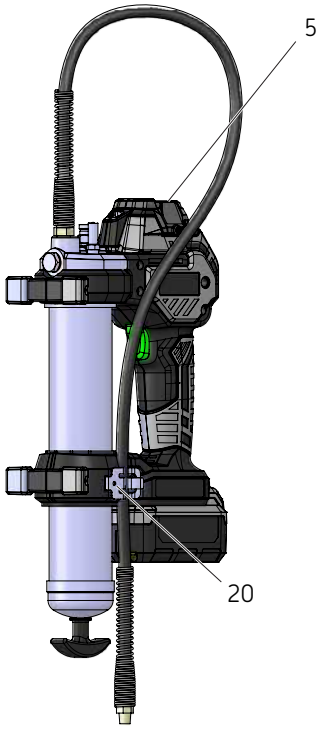
Stavka	Opis	Stavka	Opis
1	Crijevo	11	Cilindar za mast
2	Nosač	16	LED
4	Odzračni ventil	17	Ventil za mast u rasutom stanju
6	Zaslon	18	Šipka klipa
7	Sklop pumpe	19a	Klizna sklopka
9	Baterija	19b	Gumb za resetiranje

Tablica 2

Modeli

Model	Opis	Punjač baterija	Kućište
TLGB 21/230V	Baterijski pištolj za podmazivanje 20 V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Da
TLGB 21/110V	Baterijski pištolj za podmazivanje 20 V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Da

Sl. 2



TLGB 21 – standardni
(bez Bluetooth modula)

Stavka	Opis
5	Poklopac za zaštitu od prašine
20	Držač crijeva

Funkcija crvenih i zelenih svjetala na punjaču

Kad je punjač uključen, jednokratno će zatreperiti zeleno svjetlo.

Rad punjača baterije

Provjerite je li napon strujnog kruga isti kao što je prikazano na pločici sa specifikacijama punjača. Provjerite je li baterija pravilno povezana s kontaktima punjača.

Baterija se tijekom punjenja lagano zagrijava na dodir. To je normalno i ne ukazuje na problem.

Ostavljanje baterije u punjaču

Baterija se može ostaviti spojena u punjaču da zelena LED lampica svijetli neograničeno dugo. Punjač ima automatski način podešavanja koji mu omogućuje rad pri najvećem kapacitetu. Podešavajte baterije tjedno ili kada baterija više ne osigurava jednaku količinu rada. Za uporabu automatskih načina podešavanja stavite bateriju u punjač na najmanje 8 sati.

Tablica 3

LED zaslon

LED svjetlo	Opis
Treperi zeleno svjetlo	Punjenje
Svijetli zeleno svjetlo	Baterija je potpuno napunjena
Crveno svjetlo treperi na 4Hz	Loše stanje baterije. Punjač može detektirati slabu ili oštećenu bateriju. Ako se pojavi ova LED funkcija, nemojte nastaviti puniti bateriju. Predajte je u servisni centar ili na mjesto za prikupljanje radi recikliranja (crveno svjetlo treperi na 4 Hz).
Crveno svjetlo treperi na 1 Hz/5 Hz	Topla/hladna baterija. Kad punjač detektira da je baterija pretjerano vruća ili hladna, punjenje se obustavlja dok se baterija ne normalizira. Kada je baterija na temperaturi između 4 °C i 40 °C, punjač se automatski prebacuje u način punjenja. Uzroci pregrijavanja baterije mogu biti sljedeći: • Dugi kontinuirani rad • Vruća temperatura okoline • Oštećenje jedne ili više ćelija

Briga o alatu i način uporabe

Skladištenje

- Suho mjesto bez prašine
- Dobro prozračena soba
- Rok uporabe: maksimalno 24 mjeseca
- Relativna vlažnost: <75 %
- Temperatura skladištenja: +10 do +40 °C
- Bez izravne sunčeve svjetlosti ili UV zračenja
- Zaštita od obližnjih izvora topline ili hladnoće.

Transport

Bez obzira na udaljenost proizvod se mora transportirati u originalnoj ambalaži tijekom cijelog prijevoza od proizvođača na svim prijevoznim sredstvima.

Proizvodi moraju biti pakirani u spremnike od materijala koji štite od oštećenja i/ili gubitka, kako bi se osigurala njihova sigurnost tijekom pretovara, transporta i skladištenja.

Punjenje pištolja za podmazivanje

NAPOMENA

Pogledajte **popis dijelova**, **na stranici 23**, za identifikaciju komponenti na sljedećim postupcima.

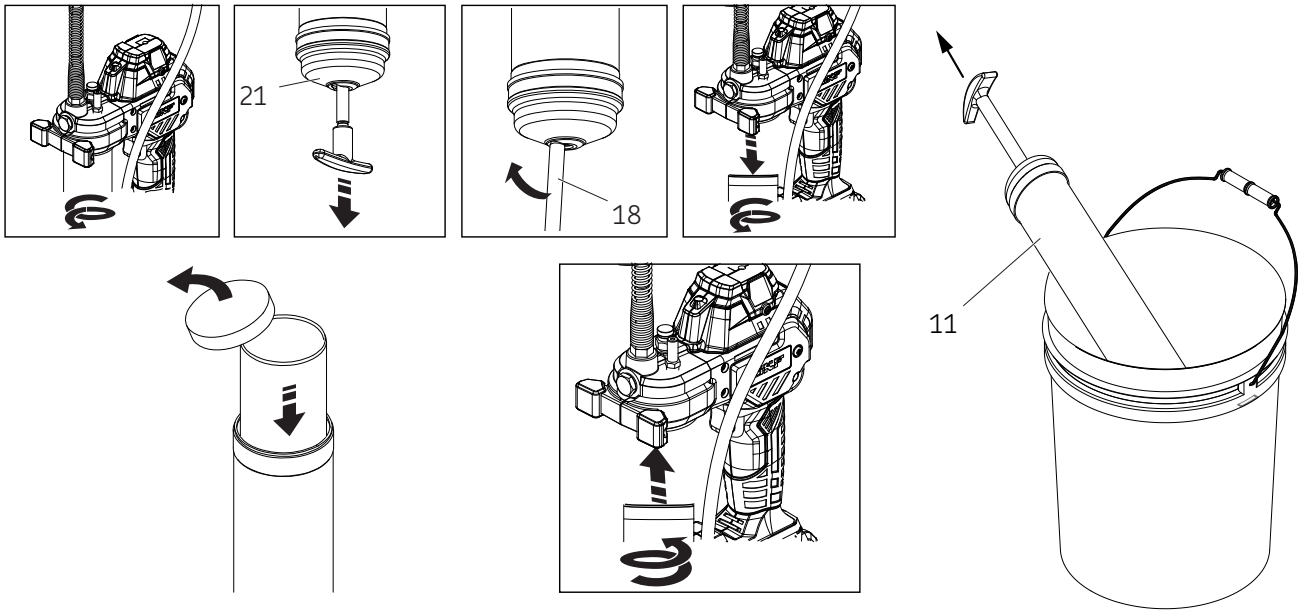
Punjenje kartušom

1 Odvijte cilindar za podmazivanje (**11**) s pištolja za podmazivanje (**→ sl. 3**).
2 Povucite šipku klipa (**18**) i žlijeb u šipki klipa (**18**) uglavite u utor u poklopcu cilindra za podmazivanje (**21**).
3 Skinite plastični čep s kartuše.
4 Nanesite sloj masti na izloženu unutarnju površinu kartuše. To je potrebno samo za novi pištolj.
5 Umetnite kartušu u cilindar za mast (**11**).
5.1 Izvadite brtvu s jezičcima iz uloška.
6 Navijte cilindar za mast (**11**) na pištolj.
7 Odvojite šipku klipa (**18**) od utora u poklopcu cilindra za mast (**21**).
7.1 Gurnite šipku klipa (**18**) u cilindar za mast (**11**).

Punjenje usisavanjem

1 Odvijte cilindar za mast (**11**) s pištolja (**→ Slika 3**).
2 Umetnite glavu cilindra za mast (**11**) ispod površine masti.
3 Polako povucite šipku klipa (**18**) prema van iz poklopca cilindra za mast (**21**) dok žlijeb ne postane vidljiv.
4 Uglavite žlijeb šipke klipa (**18**) u utor u poklopcu cilindra za mast (**21**).
5 Navijte cilindar za mast (**11**) na pištolj.
6 Odvojite šipku klipa (**18**) od utora u poklopcu cilindra za mast (**21**).
6.1 Gurnite šipku klipa (**18**) u cilindar za mast (**11**).

Sl. 3



Pumpa za punjenje

1 Povucite šipku klipa (**18**) i fiksirajte klip okretanjem šipke (**→ sl. 3, stranica 18**).
2 Postavite spojnicu za mast u spojnicu pumpe za punjenje.
  2.1 Pritisnite prema dolje kako biste održali ventil spojnice otvorenim.
3 Pokrećite pumpu i pratite kretanje šipke klipa (**18**).
4 Prekinite rad pumpe kada je vidljiv žlijeb na šipki (**18**).
5 Odvojite šipku klipa (**18**) od klipa.
6 Gurnite šipku klipa (**18**) u cilindar za mast (**11**).

NAPOMENA
Spojnica punjača na pištolju mora se spojiti sa spojnicom pumpe za usisavanje. Pumpa možda neće raditi ako komponente nisu kompatibilne.

Priprema/ punjenje pištolja

U većini slučajeva pištolj će se napuniti jednostavno aktiviranjem okidača nekoliko puta. Ako se mast ne pojavi, mora se izbaciti zrak.

Forsiranje punjenja

Ovaj postupak ručno pomaže ispuštanju zraka iz odzračnog ventila.

1 Povucite šipku klipa (**18**) i fiksirajte klip okretanjem šipke (**→ sl. 3, stranica <?>**).
2 Otvorite odzračni ventil odvijanjem stabla za približno dva okreta.
3 Pritisnite šipku klipa (**18**).
4 Nakon što se zrak eliminira, zategnite stablo odzračnog ventila.
5 Aktivirajte pištolj nekoliko puta.
6 Kada se pojavi mast, odvojite šipku klipa (**18**) s klipa i gurnite je u cilindar za mast (**11**).

Kontaminacija nepovratnog ventila

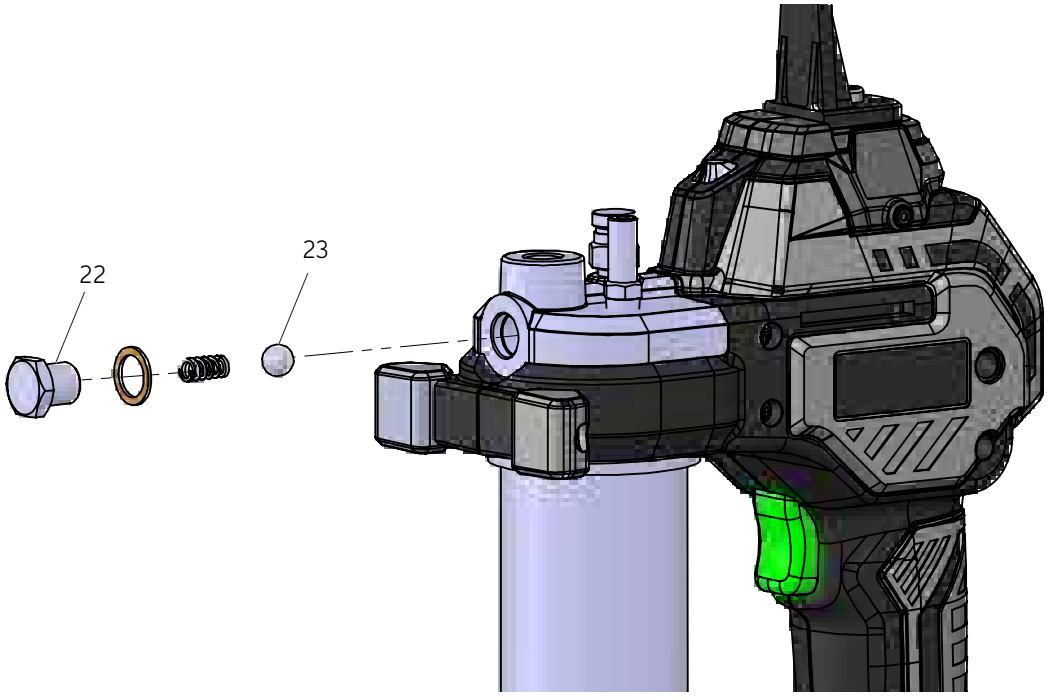
Izlazni ventil može se držati otvorenim ako se pištolj ne uspijeva napuniti. Uklonite čep (**22**), očistite kuglu (**23**) i ležište glave (**→ sl. 4**).

Rad pištoljem

Baterija (**9**) namjerno se isporučuje s niskom napunjenošću. Prije uporabe napunite bateriju.

- Detalje potražite u odjeljku o radu punjača baterije.

Sl. 4



⚠ OPREZ

Pištolj za podmazivanje opremljen je softverom za zaštitu motora. Softver će prekinuti napajanje motora, a LCD će svijetliti s punim crvenim pozadinskim osvjetljenjem kada blokirani ležaj, vod ili spojnica za mast uzrokuju zastoj pištolja. Odmah otpustite okidač ako dođe do ove situacije.

Za maksimalni vijek trajanja motora, izbjegavajte rad tijekom zastoja.

Nepridržavanje pravila može za posljedicu imati materijalnu štetu.

NAPOMENA

Pištolj za podmazivanje podizat će tlak do otprilike 7000 psi *(483 bara)* prije nego što softver dođe u stanje zastoja i prekine napajanje motora. Pištolj će ostati u stanju zastoja 3 sekunde prije nego što se motor ponovno počne napajati.

Pištolj će još jedanput prijeći u stanje zastoja ako se okidač neprekidno drži kako bi se postigao tlak od 8500 do 10 500 psi *(586 do 724 bara)*.

Otpustite okidač kako biste omogućili hlađenje na 3 sekunde prije ponovnog rada.

Odabir brzine

Pištolj ima dvobrzinski elektronički prijenos koji omogućava visoku i nisku brzinu protoka. Za podatke o učinku pri svakoj brzini pogledajte specifikacije. Visoka je brzina kada se **2** prikazuje na kliznoj sklopki (**19a**) (**→ sl. 5**). Maksimalni tlak može se postići i pri visokoj **2** i pri niskoj brzini **1**.

NAPOMENA

Pištolj za podmazivanje automatski će se prebaciti s male brzine **1** na veliku brzinu **2** pri približno 241 bar kako bi se postigao veći tlak.

Funkcije LCD-a

Zaslon s tekućim kristalima (LCD) (**6**) ima elektronički mjerač masti, mjerač razine masti i indikator razine baterije. Za **uključivanje** LCD zaslona dodirnite tipku za resetiranje (**19b**) jedanput (**→ sl. 5**).

Za ulazak u način resetiranja pritisnite i držite tipku za resetiranje (**19b**). Nakon 2 sekunde počinju treperiti znamenke mjernih jedinica za količinu masti i za razinu cilindra za podmazivanje (oz/g).

Otpuštanjem tipke za resetiranje (**19b**) kad treperi znamenka mjerača masti mjerač će se resetirati na nulu. Otpuštanjem tipke za resetiranje (**19b**) dok trepere segmenti razine cilindra za mast mjerač će se vratiti na punu razinu. Otpuštanjem tipke za resetiranje (**19b**) dok treperi mjerna jedinica mijenja se mjerna jedinica.

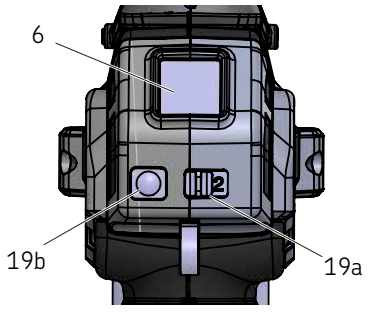
Indikator zastoja

Tijekom zastoja (u slučaju začepljenja priključka ili linije) pištolj će prestati pumpati mast, a tipka za resetiranje na LCD zaslonu (**6**) (**19b**) svijetlit će crvenim pozadinskim svjetlom. Ako dođe do ovog stanja, odmah otpustite okidač. Pregledajte, očistite i/ili popravite prolaz masti prije nego što pokušate dozirati mast u sustav.

Indikator prestanka punjenja

Prestanak punjenja nastaje kada u masti ima zraka ili kada je cilindar za mast prazan. Kada se to dogodi, tipka za resetiranje na LCD zaslonu (**19b**) treperit će crveno kao upozorenje da pištolj ne pumpa mast. Tijekom prestanka pumpanja masti mjerač masti ne broji prazne hodove klipa.

Sl. 5



Svjetiljka

Da biste **uključili** ručnu svjetiljku, jedanput dodirnite tipku za resetiranje. Ako LCD zaslon već nije u uključenom položaju **ON**, potrebna su dva dodira tipke za resetiranje za uključivanje svjetiljke na **ON**.

Da biste prebacili svjetiljku u isključeni položaj **OFF** dodirnite tipku za resetiranje jedanput. Svjetiljka će automatski prijeći u isključeni položaj **OFF** nakon 20 sekunda, osim ako se aktivira okidač za doziranje masti. Ako pritisnete okidač za rad pištoljem svjetlo će ostati uključeno u položaju **ON** do 20 sekunda nakon otpuštanja okidača.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte obavljati postupke održavanja alata s metnutom baterijom. Nemojte čistiti punjač dok je priključen.

Nepridržavanje mjera može uzrokovati ozbiljnu ili smrtnu ozljedu.

NAPOMENA

Redovito čistite ventilacijske otvore u alatu i punjaču mekom četkom ili suhom krpom.

Redovito čistite kućište motora vlažnom krpom. Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva ili sredstva za čišćenje na osnovi otapala.

Održavanje

Pištolj za podmazivanje konstruiran je da radi tijekom dugog vremenskog razdoblja uz minimalno održavanje. Kontinuirani zadovoljavajući rad ovisi o pravilnoj njezi alata i redovitom čišćenju.

Punjač ne zahtijeva nikakvo održavanje osim redovitog čišćenja.

Rješavanje problema

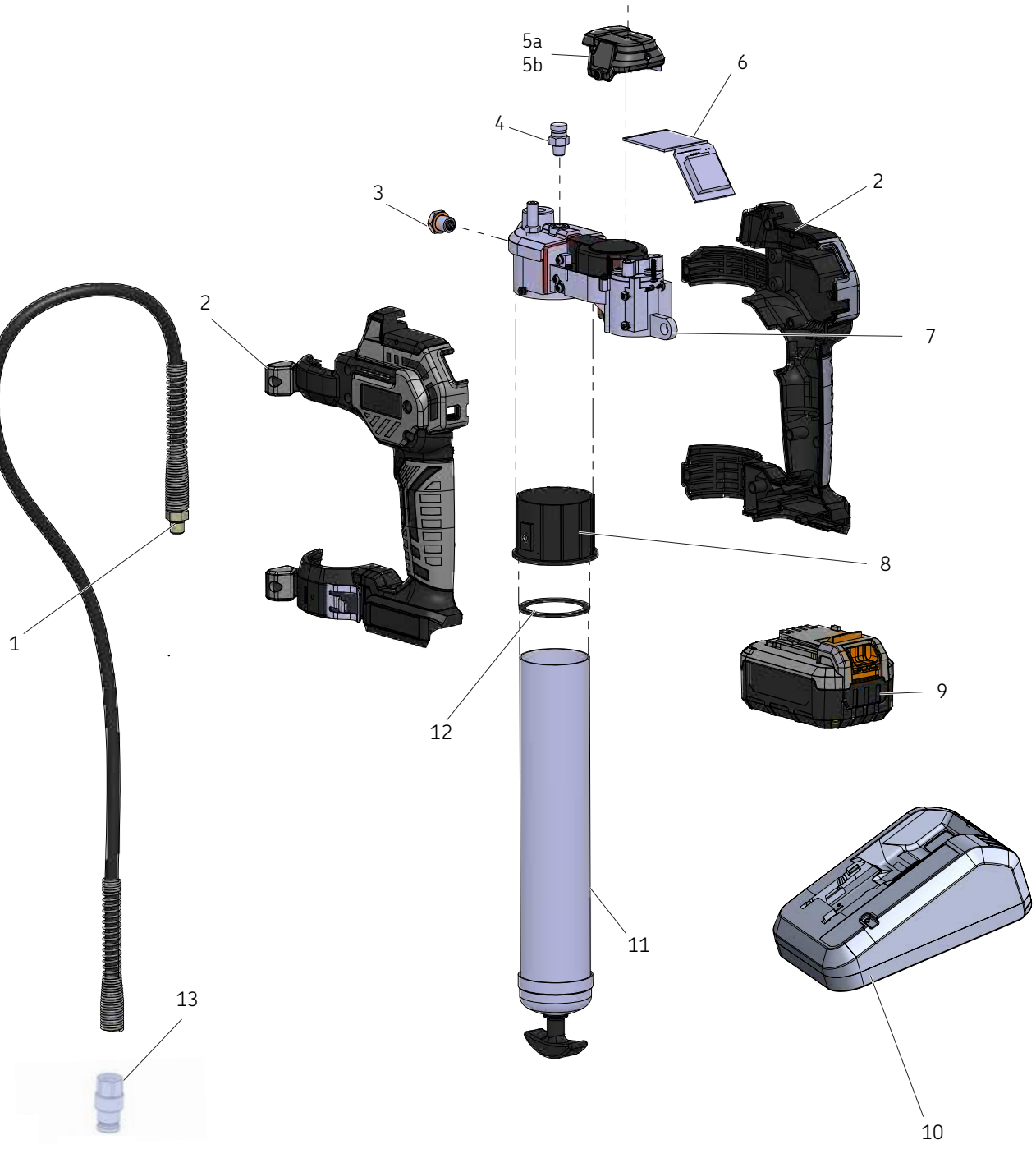
Uvjet	Uzrok	Korektivne mjere
Pištolj za podmazivanje ne dozira mast.	Sklop cijevi za mast ostao je bez masti.	Provjerite ima li masti u sklopu cijevi za mast. Ponovite postupak pripreme/punjenja.
	Prestanak punjenja	Uklonite kuglasti (**23**) ventil, očistite i pregledajte područje ležišta kugle (**23**).
	Nepovratni ventil s kuglom (**23**) ne radi.	Očistite ili zamijenite savitljivo crijevo. Uklonite blokade.
	Začepljeno savitljivo crijevo.	Očistite ili zamijenite savitljivo crijevo.
Zaslon treperi crveno zbog preopterećenja motora.	Začepljena točka podmazivanja.	Očistite ili zamijenite savitljivo crijevo.
	Začepljeno savitljivo crijevo.	Ispraznite sklop cijevi za mast, napunite mašću i ponovite postupke prema uputama za punjenje.
Pištolj za podmazivanje i dalje se ne puni.	Zrak zarobljen na nekoliko mjesta u spremniku nakon punjenja mazivom u rasutom stanju.	Rastavite sklop cijevi za mast i očistite ga. Provjerite je li klip pravilno ušao u kartušu.
	Klip zaglavljen u sklopu cijevi za masnoću.	Rastavite sklop cijevi za mast i očistite ga. Provjerite je li klip pravilno ušao u kartušu.
		Provjerite nije li klip zahvaćen na rubu kartuše.
		Zamijenite sklop cilindra za mast (**11**) ako je oštećen.
	Ležište nepovratnog ventila s kuglom (**23**) i sam nepovratni ventil s kuglom (**23**) zaprljani su.	Očistite nepovratni ventil s kuglom (**23**) i ležište nepovratnog ventila s kuglom (**23**).
Baterija se ne puni.	Punjač nema napajanje.	Provjerite ima li napona na priključku.
	Baterija je možda loša.	Zamijenite bateriju.
	Bateriju treba napuniti	Napunite bateriju.
Motor se ne pokreće.	Neispravno ožičenje do motora.	Izvadite bateriju, rastavite ručku i provjerite spojeve ožičenja na terminalu, prekidaču i motoru.

Servisni kompleti

Kataloški broj	Opis
TLGB 21-1	Naramenica (TLGB)
TLGB 21-2	Baterija SKF litijska 20 V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Crijevo duljine 1219 mm sa spojnicom
TLGB 21-4	Komplet cijevi za mast (TLGB)
TLGB 21-5	Punjač SKF 2A 230 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-6	Punjač SKF 2A 120 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-9	Baterija SKF litijska 20 V 4,0 Ah

Popis dijelova

Stavka	Opis
1	Sklop crijeva, mast
2	Kućište (ručka)
3	Nepovratni ventil
4	Odzračni ventil
5a	Poklopac za zaštitu od prašine (TLGB 21)
5b	Bluetooth modul (TLGB 40-10)
6	Zaslon/tiskana pločica (PCB)
7	Pumpa
8	Odstojnik cijevi za podmazivanje s vijkom
9	Baterija, 20 V⎓ 2,5 Ah Baterija 20V 4,0 Ah
10	Punjač, baterija (120 V AC / 60 Hz) Punjač, baterija (230 V AC / 50 Hz)
11	Sklop cilindra, mast
12	Brtva
13	Spojnica, mast


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Detaljne upute

Detaljne upute za korisnike potražite putem web-poveznice
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
ili se obratite lokalnom SKF-ovom uredu ili distributeru.

Jamstvo

Upute za uporabu ne sadrže informaciju o jamstvu.
One su sadržane u Općim uvjetima prodaje koji su dostupni na:
www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF je zaštićena robna marka SKF Grupe.

© SKF Grupa 2025.

Sadržaj ove publikacije zaštićen je autorskim pravima izdavača i ne smije se reproducirati, potpuno ili djelomično, bez prethodnog pisanog odobrenja. Posebna pažnja posvećena je točnosti informacija, ali nikakva se odgovornost zbog gubitaka ili šteta, bilo izravnih, neizravnih ili posljedičnih, nastalih korištenjem tih informacija neće prihvatiti.

Veljača 2025 · Forma MP5499HR Verzija 2

Akkumulátoros zsírzópumpa

TLGB 21/230V, TLGB 21/110V modell; “A” sorozat



Kiadás dátuma	**Február 2025**
Kiadvány száma	**MP5499**
Verzió	**2**

Tartalom

Megfelelőségi nyilatkozat 3
A biztonsági figyelmeztetések magyarázata 6
Biztonsági előírások 7
Általános biztonsági előírások az elektromos eszközökhöz 7
Egyéb biztonsági előírások 8
Speciális biztonsági előírások 8
Fennmaradó kockázatok 9
Rezgés 9
Az eszközökön található matricák 9
Környezetvédelem 10
Az akkumulátorra és az akkutöltőre vonatkozó biztonsági előírások 11
Akkumulátorok 11
Akkutöltő 11
Az akkutöltőn található matricák 12
Elektromos biztonság 12
Akkumulátor és akkutöltő 13
Akkumulátorra és akkutöltőre vonatkozó biztonsági előírások 13
Leírás 14
Műszaki adatok 14
Értékesítési modellek 16
Az akkutöltő piros és zöld fényeinek funkciója 17
Az akkumulátortöltő működése 17
Akkutöltőben hagyott akkumulátor . . 17
LED kijelző 17
Az eszköz használata és karbantartása 18
Tárolás 18
Szállítás 18
A zsírzópumpa feltöltése 18
Feltöltés patronnal 18
Feltöltés tartályból 18
Zsírtöltőpumpa 19
A pumpa légtelenítése 19
Kényszerített légtelenítés 19
A zsírzópumpa működése 19
Áramlásszabályozás 20
LCD funkciók 20
Zseblámpa 21
Karbantartás 21
Hibaelhárítás 22
Alkatrészlista 22
Szervizkészletek 23
Robbantott nézet 24
Részletes útmutató 28
Jótállás 28

SKF	Megfelelőségi nyilatkozat	**DOKUMENTUM SZÁMA** **MP5499.Doc**

Gyártó neve/címe:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Hollandia

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com **WEBHELY:** www.skf.com

CE

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére adjuk ki. Az SKF MPT ezennel kijelenti, hogy az alábbiakban ismertetett berendezés

Név: Zsírzópumpa
Modellszám(ok): TLGB 21
Leírás: Akkumulátoros zsírzópumpa
Modellszám(ok): TLGB 40-10
Leírás: Bluetooth modul
CE tanúsítvány: 2022

rendeltetésszerű használat esetén megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

A gépekről szóló 2006/42/EU

Elektromágneses összeférhetőség 2014/30/EU (EMC)

Veszélyes anyagok 2011/65/EU (RoHS2)

valamint megfelel az alábbi szabványoknak:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromágneses összeférhetőség - Háztartási készülékekre, elektromos eszközökre és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények - 1. rész: Emisszió:

EN 55014-2:2015
Elektromágneses összeférhetőség - Háztartási készülékekre, elektromos eszközökre és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények - 2. rész: Zavartűrés - Termékcsaládra érvényes szabvány

EN 62841-1:2015
Villanymotorral hajtott kéziszerszámok, hordozható szerszámok és kertészeti gépek – Biztonság - 1. rész: Általános követelmények

EN IEC 63000:2018
Elektromos és elektronikus termékek kiértékelésének műszaki dokumentációja a veszélyes anyagok korlátozására vonatkozóan

EN 301 489-17 :2020
Elektromágneses kompatibilitási (EMC) szabvány rádióberendezésekhez és -szolgáltatásokhoz; 17. rész: Speciális feltételek a szélessávú adatátviteli rendszerekhez; harmonizált szabvány az elektromágneses összeférhetőséghez

EN 301 489-1 :2019
Elektromágneses összeférhetőség (EMC) szabvány rádióberendezésekhez és -szolgáltatásokhoz; 1. rész: Általános műszaki követelmények; harmonizált szabvány az elektromágneses összeférhetőséghez

EN 62479: 2010
A kis teljesítményű elektronikus és elektromos berendezések kiértékelése az emberek elektromágneses mezőknek történő kitettségével kapcsolatos alapvető korlátozásoknak való megfelelőségre vonatkozóan.

A gyártó rendelkezik egy összefoglaló műszaki dokumentációval, amely tartalmazza a vizsgálati jelentéseket és termékdokumentációkat:

Összefoglaló műszaki dokumentáció: RAMP5499XX

RoHS2 - Összefoglaló műszaki dokumentáció: RoHSMP5499XX

Alulírott, az SKF megbízottjaként ezennel kijelentem, hogy a fent leírt termék a forgalomba hozatalának időpontjában rendeltetésszerű használat esetén megfelel a fenti irányelvek és harmonizált szabványok követelményeinek.

Gondova

Andrea Gondova
Termékmegfelelőségi igazgató
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Hollandia
2022/06/17

A biztonsági figyelmeztetések magyarázata

MEGJEGYZÉS

Hasznos tanácsok és ajánlások, valamint a hatékony és problémamentes működéshez és az anyagi károk elkerüléséhez szükséges információk kiemelése.

⚠ FIGYELEM:

Veszélyes helyzetet jelez, amely az óvintézkedések figyelmen kívül hagyása esetén kisebb mértékű személyi sérüléshez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetet jelez, amely az óvintézkedések figyelmen kívül hagyása esetén halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ VESZÉLY!

Veszélyes helyzetet jelez, amely az óvintézkedések figyelmen kívül hagyása esetén halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.

⚠ VIGYÁZAT!



Ne működtesse a berendezést anélkül, hogy elolvasná és teljes mértékben megértené a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést okozhat.

⚠ FIGYELEM!

Az eszköz működtetésekor mindig viseljen egyéni védőfelszerelést.

Mindig viseljen védőszemüveget. Ha a körülmények úgy kívánják, viseljen porvédő-maszkot, munkavédelmi bakancsot, sisakot és fülvédőt, így csökkentheti a személyi sérülés kockázatát.

Az előírások be nem tartása személyi sérüléshez vezethet.



⚠ VIGYÁZAT!



Ne engedje, hogy bármely testrésze beszoruljon a berendezésbe.

Működés közben a részegységek összezúzhatják a testrészeket.

Az előírások be nem tartása súlyos fizikai sérülést vagy halált okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!



Ügyeljen arra, hogy a berendezés működtetése közben ne szivárogjon folyadék a padlóra. Ha a folyadék kiömlik, a művelet folytatása előtt tisztítsa fel a padlóra került folyadékot.

Az előírások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!

Ne használja ezt a berendezést a CLP rendelet (EG 1272/2008) I. mellékletének 2-5 bekezdésében feltüntetett, valamint a HCS 29 CFR 1910.1200 GHS01, GHS06 és GHS08 veszélyt jelző piktogramokkal jelölt veszélyes anyagok és keverékek szállítására és tárolására.



Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos készülékekhez

⚠ VIGYÁZAT!

Olvassa el a biztonsági előírásokat és a használati útmutatót. Az utasítások és előírások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.



Későbbi felhasználás céljából őrizze meg az utasításokat és a biztonsági előírásokat. A biztonsági előírásokban szereplő „elektromos készülék" kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) elektromos készüléket vagy az akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos készüléket jelenti.

1 Munkaterület biztonság

1.1 A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított. A rendetlen és sötét munkaterület balesetekhez vezet.

1.2 Ne használja az elektromos készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok közelében, vagy ha levegő gázokkal ill. nagymennyiségű porral telített. Az elektromos készülékek szikráznak, amitől könnyen meggyulladhat a por vagy a gáz.

1.3 Gyerekeket és illetéktelen személyeket ne engedjen a működő elektromos készülék közelébe. Elterelhetik a figyelmét, és elvesztheti az ellenőrzést a készülék felett.

2 Elektromos biztonság

2.1 Az elektromos készülékek csatlakozóinak illeszkedniük kell a csatlakozóaljzathoz. Soha ne módosítsa a csatlakozókat semmilyen módon. Ne használjon semmilyen csatlakozóadaptert földelt (testelt) elektromos készülék esetén. Ha a csatlakozódugót nem módosítja és az megfelelően illeszkedik a dugaszolóaljzatba, csökken az áramütés kockázata.

2.2 Ne érjen hozzá a földelt felületekhez, például a csövekhez, radiátorokhoz, hűtő- és fűtőberendezésekhez. Az áramütés veszélye sokkal nagyobb, ha a földelt tárgyakhoz hozzáér.

2.3 Az elektromos készüléket óvja az esőtől és a nedvességtől. Az elektromos készülékbe bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

2.4 A kábelt ne erőltesse túl. Soha ne használja a kábelt az elektromos készülék hordozására, húzására, vagy áramtalanítására. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, és az éles vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés veszélyét.

2.5 Ha az elektromos készüléket kültéren üzemelteti, kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon. A kültéri használatra tervezett hosszabbító alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

2.6 Ha az elektromos készülék nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót (FI). A FI-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3 Személyvédelmi előírások

3.1 Az elektromos szerszámot minden esetben odafigyeléssel üzemeltesse. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol ill. gyógyszer befolyása alatt áll. A készülék használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

3.2 Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. Ha a körülmények úgy kívánják, viseljen porvédő-maszkot, csúszásgátló munkavédelmi bakancsot, sisakot és fülvédőt, így csökkenthetii a személyi sérülés kockázatát.

3.3 Véletlen beindítás elkerülése. A hálózatra és / vagy akkumulátorra kapcsolódás, illetve az eszköz kézbevétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Balesetveszélyes, ha az elektromos készülék felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy a készülék áram alá helyezése közben a kapcsoló bekapcsolt állapotban van.

3.4 Az elektromos készülék beindítása előtt minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot távolítson el. A készülék beindításakor a készülék forgórészein maradt csavarkulcs személyi sérülést okozhat.

3.5 Ne hajoljon át mozgó alkatrészek felett! Mindig ügyeljen az egyensúlyára! Így váratlan helyzetekben is ellenőrzése alatt tarthatja a készüléket.

3.6 A munkakörülményeknek megfelelő öltözéket viseljen! Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert! A haja, a ruhája és a kesztyűje ne érjen hozzá mozgó alkatrészekhez! A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.

3.7 Ha az adott készüléket porelszívó és porgyűjtő berendezésekhez lehet csatlakoztatni, gondoskodjon a berendezések csatlakoztatásáról és rendeltetésszerű használatáról. Ezeknek a berendezéseknek a használata mérsékli a por miatt fellépő veszélyeket.

4 Az elektromos készülék használata és karbantartása

4.1 Ne terhelje túl az elektromos készüléket. Az alkalmazáshoz megfelelő készüléket használja. Az előírásoknak megfelelő elektromos készülék jobb és biztonságosabb munkavégzést tesz lehetővé.

4.2 Ne használja az elektromos készüléket, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. Az olyan elektromos készülék, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

4.3 Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort a készülékből mielőtt bármilyen beállítást végez, alkatrészt cserél vagy elraktározza a készüléket. Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos készülék véletlen beindulásának kockázatát.

4.4 A használaton kívüli elektromos készüléket gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy szakképzetlen, vagy a használati útmutatót nem ismerő személy üzemeltesse az elektromos készüléket. Szakképzetlen felhasználó kezében az elektromos készülék veszélyes lehet.

4.5 Az elektromos készülék karbantartása. Ellenőrizze az egytengelyűséget és azt, hogy a mozgó alkatrészek szabadon mozognak-e, valamint az alkatrészek sérülésmentességét és minden más olyan körülményt, amelyek befolyásolhatják a készülék működését. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a készüléket. A nem megfelelően karbantartott elektromos készülékek számos esetben balesetet okoznak.

4.6 Ügyeljen arra, hogy a vágószerszámok élesek és tiszták legyenek. Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan karbantartott vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak meg, és könnyebben ellenőrzés alatt tarthatók.

4.7 Az elektromos készüléket, a tartozékokat, a bitfejeket stb. a használati útmutatóban részletezettek szerint használja, az adott elektromos készüléktípusnak megfelelő módon, figyelembe véve az adott munkafeltételeket és az elvégzendő munkát is. Az elektromos készülék rendeltetéstől eltérő célokra való használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

5 Az akkumulátor használata és karbantartása

5.1 Az akkumulátor töltését kizárólag a gyártó által előírt akkutöltővel végezze. Az adott típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő egy másik akkumulátor egységgel használva tűzveszélyes lehet.

5.2 A készüléket kizárólag az adott típushoz tervezett akkumulátorral használja. Bármilyen más akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.

5.3 Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol minden fémtárgytól - például gemkapocs, érmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak -, amelyek a pólusokat összezárhatják. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása szikrázást vagy tüzet okozhat.

5.4 Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból. Ne érjen hozzá a folyadékhoz! Az akkumulátor folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat. Ha véletlenül mégis hozzáérne, bő vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz.

6 Szerviz

6.1 A készüléket csak szakképzett személy szervizelheti, kizárólag eredeti cserealkatrészekkel. Ez biztosítja az elektromos készülék biztonságos használatának fenntartását.

Egyéb biztonsági előírások

A készüléket nem használhatják gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró személyek. Tapasztalatlan vagy szakértelemmel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják a készüléket, ha a biztonságukért felelős szakember utasításokkal látta el őket a készülék használatára vonatkozóan.

A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül, a készülék nem játék.

Speciális biztonsági előírások

Mindig viseljen védőszemüveget. A zsírbefecskendezés során fellépő sérülések nagyon komoly sérülésnek számítanak. A tömlőt csak arra vezesse, amerre a rugós védőburkolat engedi. Kerülje a véletlen beindítást. Az akkumulátor egység behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót. Ha a tömlő külső köpenyén kopást, törést vagy sérülést észlel, cserélje ki a tömlőt.

A tömlőt ne hajlítsa meg annyira, hogy megtörjön.

Ne hajoljon át mozgó alkatrészeken! Mindig ügyeljen az egyensúlyára! Megfelelő egyensúlyi helyzetben váratlan események során is ellenőrzése alatt tarthatja a készüléket.

Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.

Adott körülmények között viseljen porvédő-maszkot, csúszásgátló munkavédelmi bakancsot, sisakot és fülvédőt.

A zsírzópumpában található kenőanyagok gyúlékonyak, és lenyelés esetén mérgező hatásúak. Ne használja a zsírzópumpát nyílt láng közelében vagy tűzveszélyes környezetben.

A zsírokat gyakran „magas hőmérsékletű” zsírként forgalmazzák. Ez a megnevezés arra utal, hogy a zsír megőrzi a kenési tulajdonságait a magas hőmérsékleten üzemelő alkalmazásokban. Azonban túl forró hőmérsékleten a kenőanyag gyúlékonnyá válik. A zsírzópumpa használata előtt figyelmesen olvassa el a kenőanyagokra vonatkozó figyelmeztetéseket. A zsírzópumpát ne használja gyúlékony zsírokkal.

⚠ VIGYÁZAT!

Ne használjon az SKF által jóvá nem hagyott tömlőt. Extrém nyomás esetén a fej megnyúlhat vagy a rugalmas tömlő szétrobbanhat.
Ha a tömlő külső köpenyén kopást, törést vagy sérülést észlel, cserélje ki a tömlőt.

Tartsa be a tömlőre vonatkozó előírásokat és figyelmeztetéseket. Az előírások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!

A zsírzópumpával nagynyomás is elérhető. Az üzemeltetés során használjon védőszemüveget és védőkesztyűt. Ne nyúljon hozzá a tömlő gumi részéhez.

Az előírások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Fennmaradó kockázatok

A készülék használata során további, a mellékelt biztonsági előírásokban nem részletezett kockázatok merülhetnek fel. Ezeket nevezzük fennmaradó kockázatoknak. Ezek a kockázatok a helytelen, hosszantartó stb. használat esetén jelentkezhetnek.
Még a vonatkozó biztonsági előírások szerint üzemeltetett és biztonsági berendezésekkel ellátott alkalmazások esetében is előfordulnak olyan kockázatok, melyeket nem lehet elkerülni. Ide tartoznak az alábbiak:

- A forgó/mozgó alkatrészek megérintése miatt bekövetkező sérülések.
- Az alkatrészek, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- A készülék huzamosabb ideig tartó használata során bekövetkező sérülések. Ha a készüléket huzamosabb ideig használja, rendszeresen időközönként tartson szünetet.
- Halláskárosodás.
- Az eszköz használata során keletkező por belélegzése egészségkárosodást okozhat (például: ha fával dolgozik, különösen tölgy, bükk és MDF esetében)

⚠ VIGYÁZAT!

Az elektromos készülék alkalmazása során az aktuális érték eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően. A rezgésszint a megadott érték fölé is emelkedhet.

Az előírások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Rezgés

A műszaki adatoknál és a megfelelőségi nyilatkozatban megadott rezgéskibocsátási értékek méréseit az EN 62841 szabványban előírt standard tesztelési módszernek megfelelően végeztük, és a készülékek összehasonlítására is alkalmasak. A megadott rezgéskibocsátási érték az expozíció előzetes értékelésére is használható.

A rezgésből keletkező kockázatoknak kitett munkavállalók védelmére vonatkozó 2002/44 / EK irányelv előírásai szerint a rezgésexpozíció biztonsági értékeinek meghatározásához figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, az eszközhasználat módját, beleértve az üzemi ciklus összes elemét, például a készülék kikapcsolt állapotát és üresjáratát, valamint a valós érintkezési időt is.

Az eszközökön található matricák

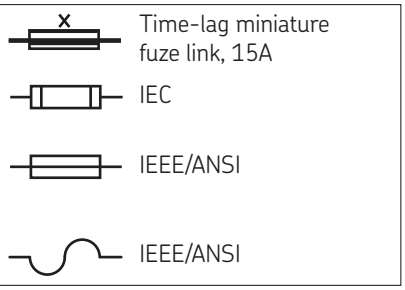
Az eszközön a következő szimbólumok találhatók:

⚠ VIGYÁZAT!

A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati útmutatót.



Az előírások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.



Környezetvédelem

Ha az SKF termék cserére szorul, vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. A terméket elkülönítve gyűjtse.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos hulladék háztartásokból történő elszállításáról, hulladékudvarban való gyűjtéséről, vagy a kiskereskedő általi visszavételről új berendezés vásárlása esetén.

MEGJEGYZÉS

Elkülönített gyűjtés. Ezt a terméket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.



MEGJEGYZÉS

A termékek és a csomagolások elkülönített gyűjtése lehetővé teszi az újrahasznosítást és az újrahasználatot.
Az újrahasznosított anyagok felhasználása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagok iránti igényt.



MEGJEGYZÉS

Merítse le teljesen az akkumulátort, és vegye ki az eszközből.

A NiCd, NiMH és Li-Ion elemek újrahasznosíthatók. Vigye el az elemeket bármelyik hivatalos szervizbe vagy a helyi újrahasznosítóhoz.



Az akkumulátorra és az akkutöltőre vonatkozó biztonsági előírások

Ez a használati útmutató fontos biztonsági és üzemeltetési utasításokat tartalmaz az akkumulátortöltőkre vonatkozóan.

⚠ VESZÉLY!

Ne tesztelje az akkutöltőt az elektromos áramot vezető tárgyakkal.

A sérült akkumulátort ne próbálja feltölteni. Azonnal cserélje ki.

A töltő csatlakozásainál 120 V AC vagy 230 V AC áramütés veszélye áll fenn.

Az előírások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Akkumulátorok

- Soha ne nyissa fel az akkumulátort.
- Az akkumulátort óvja a víztől.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 ° C-ot (*105 ° F*). Ilyen hely például nyáron egy kültéri csarnok vagy egy fémből készült építmény.
- Töltést csak 10 és 40 °C (*50 és 104 °F*) közötti környezeti hőmérsékleten végezzen.
- A töltést kizárólag a készülékhez tartozó akkutöltővel végezze.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során tartsa be a *Környezetvédelem* című fejezetben leírt utasításokat.

MEGJEGYZÉS

A sérült akkumulátort ne próbálja feltölteni.



MEGJEGYZÉS

Az akkumulátort óvja a tűztől.



⚠ VESZÉLY!

Az akkumulátort óvja a szikrától és a lángtól.

Az akkumulátorfolyadék meggyulladhat.

Az akkumulátort ne öntse le vagy merítse vízbe, illetve más folyadékba. Ez a cellák korai meghibásodását okozhatja.

Az előírások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

⚠ VESZÉLY!

Soha ne nyissa fel az akkumulátort. Ha az akkumulátoregység műanyagháza eltörik vagy elreped, juttassa el a szervizközpontba újrahasznosítás céljából.

Az előírások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

⚠ FIGYELEM:

Ne töltse az akkumulátort más töltővel.

Ne töltsön más típusú akkumulátort az akkumulátortöltővel. Más típusú akkumulátorok kigyulladhatnak.

Ne tisztítsa az akkutöltőt úgy, hogy elektromos aljzathoz van csatlakoztatva.

Az előírások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Akkutöltő

- Az akkutöltő használata előtt olvassa el a használati útmutatót, valamint az akkumulátortöltőn, az akkumulátoregységen és az akkumulátort magában foglaló terméken feltüntetett figyelmeztető jelzéseket.
- A töltőt óvja az esőtől, hótól és ködtől.
- A kábelt ne erőltesse túl. Az akkutöltőt soha ne hordozza vagy húzza ki a dugaszolóaljzatból a kábelnél fogva. Az akkutöltőt a csatlakozódugónál fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból. A sérült vagy kopott hálózati kábelt haladéktalanul cserélje ki. Ne próbálja megjavítani a tápkábelt.
- Ügyeljen rá, hogy a kábel úgy legyen elhelyezve, hogy ne lehessen rálépni, megbotlani benne, és semmi egyéb módon ne károsodhasson vagy feszülhessen meg.
- Hosszabbítót csak akkor használjon, ha az feltétlenül szükséges. A nem megfelelő hosszabbítókábel használata áramütést okozhat és tűzveszélyes.
- Ne használja az akkutöltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült, vigye el egy szakszervizbe.
- Ne szerelje szét az akkutöltőt és az akkumulátoregységet. Szerviz- vagy javítási igény esetén vigye el egy szakszervizbe. A helytelen összeszerelés áramütést vagy tüzet eredményezhet.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében tisztítás előtt az akkutöltőt húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- Az akkumulátort jól szellőző helyen töltse fel; töltés közben az akkutöltőt és az akkumulátort ne takarja le.
- Az akkutöltőt és akkumulátoregységet ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot (*104 °F*). Ilyen hely például nyáron egy fémből készült szerszámoskamra vagy egy gépkocsi. A túl magas hőmérséklet az akkumulátor károsodását okozhatja.
- Ne töltse az akkumulátort 5 °C (*40 °F*) alatti vagy 40 °C (*104 °F*) feletti hőmérsékleten. Ez nagyon fontos a megfelelő működés érdekében.

- Ne dobja tűzbe az akkumulátort. Tűz hatására felrobbanhat.
- Az akkumulátort ne töltse nedves vagy párás környezetben.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort. A túl magas hőmérséklet személyi sérülést vagy tüzet okozhat.
- A készüléket nem használhatják gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró személyek.
- Az akkumulátorcsomag újratölthető lítium-ion elemeket tartalmaz. Ezeket az elemeket az előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani vagy újrahasznosítani. A használt akkumulátorokat dobja be a helyi kiskereskedőknél kihelyezett elemgyűjtőbe vagy adja le az újrahasznosító központban.

MEGJEGYZÉS

Az akkutöltőt kizárólag beltéri használatra tervezték.



MEGJEGYZÉS

Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.



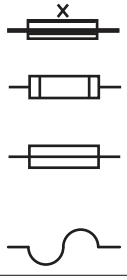
MEGJEGYZÉS

A töltő kettős szigetelésű, ezért földelő vezetékre nincs szükség. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek. Soha ne próbálja helyettesíteni az akkutöltőt a szokványos hálózati csatlakozóval.



Az akkutöltőn található matricák

Az eszközön az alábbi szimbólumok láthatók:



Elektromos biztonság

- Ha a tápkábel sérült, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártónál vagy Szerződött SKF szervizközpontban kell kicseréltetni.

Akkumulátor és akkutöltő

Az akkumulátorra és az akkutöltőre vonatkozó biztonsági előírások

Ez a használati útmutató fontos biztonsági és üzemeltetési utasításokat tartalmaz a TLGB 21-2 és TLGB 21-9 cikkszámú akkumulátorokra, valamint a TLGB 21-5 és TLGB 21-6 akkumulátortöltőkre vonatkozóan.

⚠ VIGYÁZAT!

Az akkutöltő használata előtt olvassa el a használati útmutatót, valamint az akkumulátortöltőn (**10**), az akkumulátoregységen (**9**) és az akkumulátort magába foglaló terméken feltüntetett figyelmeztető jelzéseket.

Hosszabbítókábelt csak akkor használjon, ha az feltétlenül szükséges. A nem megfelelő hosszabbítókábel használata áramütést okozhat és tűzveszélyes. Ha hosszabbítót kell használni, győződjön meg arról, hogy az 18-as. Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábel-csatlakozó érintkezői számban, méretben és alakban megegyeznek az akkutöltő elektromos csatlakozójával. Győződjön meg arról, hogy a hosszabbítókábel jó állapotban van és nincs rajta sérülés.

Ne dobja tűzbe az akkumulátort, még akkor sem, ha az súlyosan károsodott vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.

Ha a tápkábel sérült, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártó, szervizszakember, vagy hasonló szakképzettséggel rendelkező személy cserélje ki.

Az előírások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

⚠ FIGYELEM:

- A töltőt óvja az esőtől, hótól és ködtől.
- Ügyeljen rá, hogy a kábel úgy legyen elhelyezve, hogy ne lehessen rálépni, megbotlani benne, és semmi egyéb módon ne károsodhasson vagy feszülhessen meg.
- Ne üzemeltesse az akkutöltőt sérült kábellel vagy csatlakozódugóval. Azonnal cserélje ki.
- Ne használja az akkutöltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.
- Ne szerelje szét az akkutöltőt.
- A töltőt úgy tervezték, hogy normál háztartási elektromos árammal működjön. Ne próbálja meg más feszültségen használni.
- Az egymást követő töltés túlmelegedést okozhat. Ha az akkumulátorokat egymás után kell feltöltenie, várjon körülbelül 15 percet, hogy a töltő lehűljön.
- Ne helyezzen idegen anyagot a töltőállvány akkumulátor számára kialakított nyílásába.
- Ne szerelje szét az akkumulátort.
- A zsírzópumpát és az akkumulátoregységet ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot (*104 °F*).
- Ne zárja rövidre az akkumulátort.
- Ne helyezze a töltőt szélsőségesen meleg vagy hideg helyre. Normál szobahőmérsékleten működik a legjobban.

Leírás

A TLGB 21/230V és TLGB 21/110V típusú zsírzópumpákat kőolaj alapú kenőzsírok (NLGI 1/ NLGI 2) adagolására tervezték általános kenési alkalmazásokhoz. A zsírzópumpákat elektromos motor hajtja egy három fokozatú fogaskerék-hajtóművön keresztül. A motor forgómozgását kulisszás mechanizmus alakítja át a dugattyú alternáló mozgásává. A motor újratölthető 20 voltos lítium-ion akkumulátorral működik. A zsírzópumpához 1,22 méter (*48 in*) hosszú nagynyomású tömlő, nagy teljesítményű zsírzócsatlakozó, akkutöltő és fröccsöntött hordtáska tartozik. Emellett egy beépített LED-es zseblámpa, kétfokozatú elektronikus sebességkapcsoló és egy háttérvilágítású folyadékkristályos kijelző (LCD) is a felszereltség része. Az LCD kijelző megjeleníti az akkumulátor töltöttségi szintjét, a kenőanyag-szintmérőt, a zsírmennyiség-mérőt, valamint a lelevegősödést és az elakadást jelző figyelmeztetéseket.

A zsírzópumpa az SKF alkalmazás segítségével Bluetooth modulon keresztül (TLGB 40-10, külön megvásárolható) vezeték nélkül képes kommunikálni mobiltelefonokkal. A Bluetooth modult (TLGB 40-10) a pumpa tetejére kell felszerelni, a levehető porvédő helyett.

Ha a (TLGB 40-10) modul nincs felszerelve, egy porvédő sapkát (**5**) kell felszerelni, amely eltakarja a tápcsatlakozót az általános használat során.

A zsírzópumpa kenőzsírral való feltöltése háromféleképpen végezhető el; patronnal, tartályból vagy zsírtöltőpumpával.

A zsírzópumpák rugós légtelenítéssel felszereltek, valamint légtelenítő szelepet is tartalmaznak a légtelenítés elősegítésére.

1. táblázat

Műszaki adatok

Zsírzóhenger-kapacitás	
Ömlesztett	454 g (*16 oz*)
Patronméret	397 g (*14 oz*)
Tömlő	
Névleges nyomás	689 bar (*10 000 psi*)
Hossz	122 cm (*48 in*)
Tápfeszültség	14,5 - 20 V⎓
Tömeg	2,9 kg (*6.3 lbs*)
Maximális nyomáscsúcs	689 bar (*10 000 psi*)
Legnagyobb üzemi nyomás	413 bar (*6 000 psi*)
Áramlási sebesség [1]	
Nagy sebesség	170 g/min (*6 oz/min*)
Alacsony sebesség	113 g/min (*4 oz/min*)
Adagolási pontosság [1] [2]	
Nagy sebesség	±3%
Alacsony sebesség	±4%
Adagolási tartomány	0,0 - 999 g (*0 - 999 oz*)

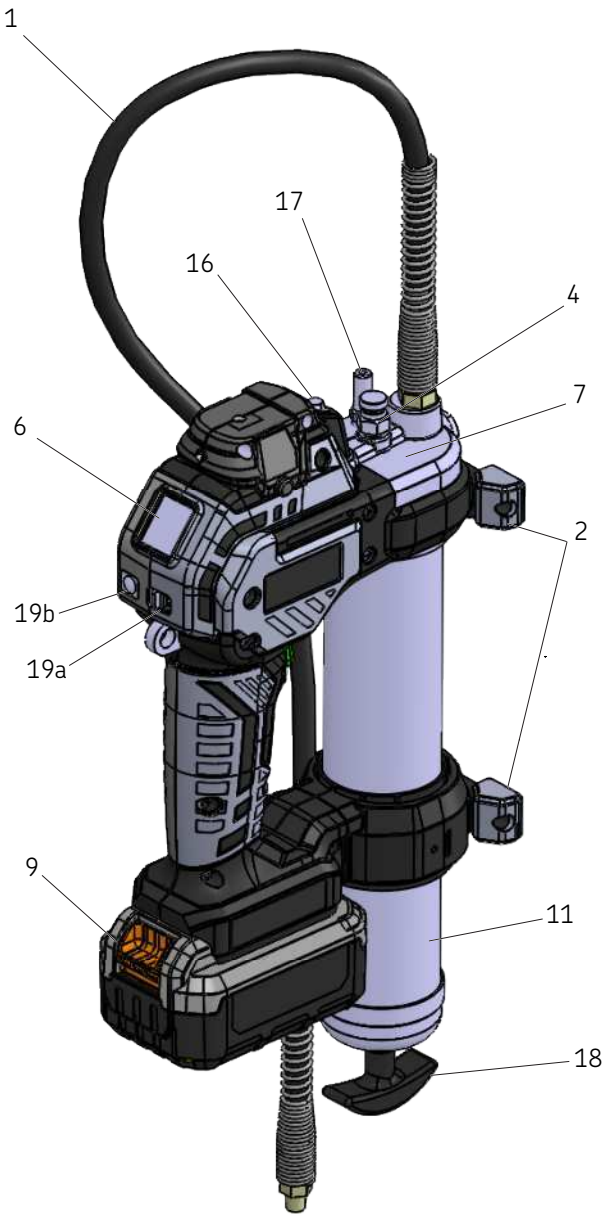
Hangnyomás (LpA) 71,5 dB(A), bizonytalanság (K), 3 dB(A). Zajszint (LwA) 82,5 dB(A), bizonytalanság (K), 3 dB(A). Rezgéskibocsátási érték (ah) 0,9 m/s^2, bizonytalanság (K) 1,5 m/s^2.

1) NLGI 2 EP lítium szappan sűrítésű kenőzsír (fajsúly 0,92) 24 °C (*75 °F*) hőmérsékleten a zsírzócsatlakozóval ellátott, mellékelt tömlőegységen keresztül adagolva, és 10 bar (*150 psi*) ellennyomással szemben (szelepgolyóval ellátott zsírzószemet szimulálva).

2) Az adagolási pontosság NLGI 2 EP lítium szappannal sűrített kenőzsírral (fajsúly 0,92) 24 °C (*75 °F*) hőmérsékleten történő használat esetén érvényes.

CE

Ábra 1



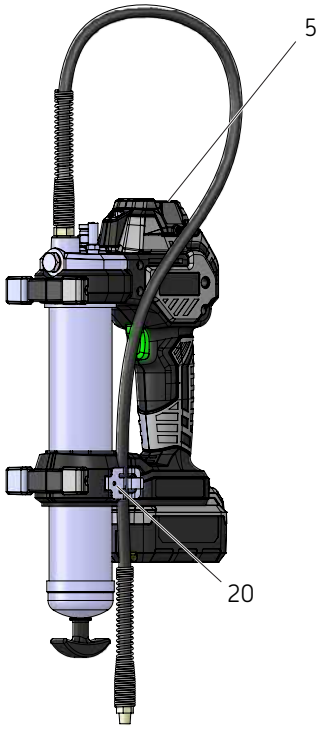
Tétel	Leírás	Tétel	Leírás
1	Tömlő	11	Kenőanyagtartály
2	Tartó	16	LED
4	Légtelenítőszelep	17	Feltöltőszelep
6	Kijelző	18	Dugattyúrúd
7	Szivattyúegység	19a	Tolókapcsoló
9	Akkumulátor	19b	Reset gomb

2. táblázat

Modellek

Modell	Leírás	Akkumulátortöltő	Hordtáska
TLGB 21/230V	Akkumulátoros zsírzópumpa 20V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Igen
TLGB 21/110V	Akkumulátoros zsírzópumpa 20V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Igen

Ábra 2



TLGB 21 - Alapkivitel
(Bluetooth modul nélkül)

Tétel	Leírás
5	Porvédő
20	Tömlőtartó

Az akkutöltő piros és zöld fényeinek funkciója

A töltő bekapcsolásakor a zöld fény egyszer felvillan.

Az akkumulátortöltő működése

Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a töltő adattábláján feltüntetett értékkel. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor megfelelően illeszkedjen a töltő érintkezőihez.

Az akkumulátor töltés közben kissé felmelegszik. Ez normál jelenség, és nem jelent problémát.

Akkutöltőben hagyott akkumulátor

Az akkumulátor a töltőben maradhat, a zöld LED korlátlan ideig világít. A töltő automatikus tuning üzemmóddal rendelkezik, amely lehetővé teszi a maximális kapacitással történő működést. Az akkumulátorok optimális teljesítményét biztosító tuning üzemmódot alkalmazza hetente, vagy amikor az akkumulátor teljesítménye csökken. Az automatikus tuning üzemmódok használatához helyezze az akkumulátort a töltőbe legalább 8 órára.

3. táblázat

LED kijelző

LED lámpa	Leírás
Zöld fény villog	Töltés
Zöld fény világít	Az akkumulátor teljesen feltöltve
4 Hz-en villogó piros fény	Az akkumulátor állapota nem megfelelő. A töltő képes észlelni a gyenge vagy sérült akkumulátort. Ha ez a LED funkció megjelenik, ne töltse tovább az akkumulátort. Juttassa el egy szervizközpontba vagy egy gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából (4Hz-en villogó piros lámpa).
1Hz/5Hz-en villogó piros fény	Hideg/meleg akkumulátor. Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, felfüggeszti a töltést, amíg az akkumulátor állapota normalizálódik. Ha az akkumulátor eléri a 4 °C (*40 °F*) és 40 °C (*104 °F*) közötti hőmérsékletet, a töltő automatikusan töltés üzemmódba kapcsol. Az akkumulátor túlmelegedését a következők okozhatják: • Hosszan tartó folyamatos működés • Forró környezeti hőmérséklet • Egy vagy több cella sérült

Az eszköz használata és karbantartása

Tárolás

- Száraz, pormentes,
- jól szellőző helyen tárolja.
- Eltarthatóság: Max. 24 hónap
- Relatív páratartalom: <75 %
- Tárolási hőmérséklet: +10 és +40 °C között *(+50 - 104 °F)*
- A terméket ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy UV sugárzásnak
- Óvja a hideg és meleg környezeti hatásoktól.

Szállítás

A terméket a gyártótól származó eredeti csomagolásban kell szállítani, a szállítás módjától és a távolságtól függetlenül.

A termékeket a szállítás, a rakodás és a tárolás során bekövetkező sérülések megakadályozása és/vagy az elvesztés elleni védelem biztosítása érdekében csomagolóanyaggal bélelt ládában vagy dobozban kell elhelyezni.

A zsírzópumpa feltöltése

MEGJEGYZÉS
A következő eljárásokhoz kapcsolódó alkatrészek azonosításához tekintse meg az **alkatrészlistát** a **23** oldalon.

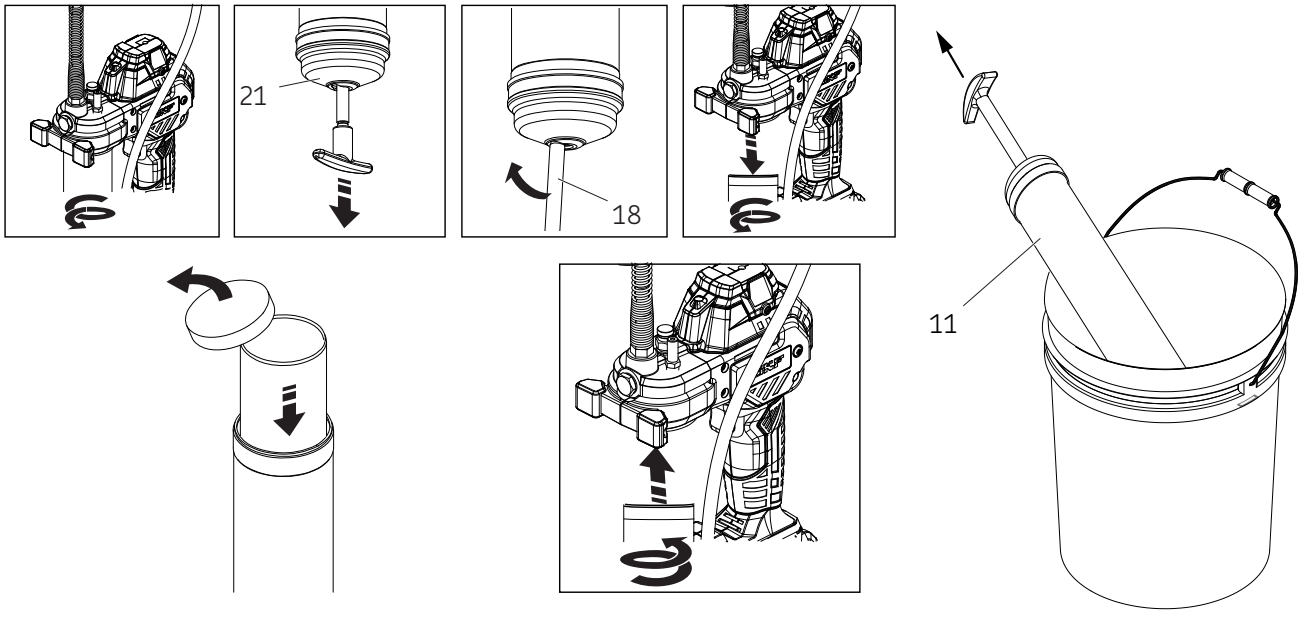
Feltöltés patronnal

1 Csavarozza le a kenőanyagtartályt (**11**) a zsírzópumpáról (**→ 3. ábra**).
2 Húzza vissza a dugattyúmarkolatot (**18**) és rögzítse a dugattyúrúd (**18**) hornyát a tartály kupakján (**21**) található nyílásba.
3 Vegye le a műanyagkupakot a zsírzópatronról.
4 Vigyen fel egy vékony kenőanyag-réteget a patron szabad belső felületére. Erre csak új zsírzópumpa esetében van szükség.
5 Helyezze be a patront a kenőanyagtartályba (**11**).
5.1 Távolítsa el a zsírzópatron aljzáró fedelét.
6 Csavarozza a kenőanyagtartályt (**11**) a zsírzópumpára.
7 A dugattyúrudat (**18**) a dugattyúmarkolat segítségével akassza ki a tartály kupakján (**21**) található nyílásból.
7.1 Tolja be a dugattyúrudat (**18**) a kenőanyagtartályba (**11**).

Feltöltés tartályból

1 Csavarozza le a kenőanyagtartályt (**11**) a zsírzópumpáról (**→ 3. ábra**).
2 Helyezze a kenőanyagtartály nyitott végét (**11**) a kenőanyagba.
3 Lassan húzza kifelé a dugattyúrudat (**18**) a kenőanyagtartályból (**21**), amíg a horony láthatóvá nem válik.
4 Rögzítse a dugattyúrúd (**18**) hornyát a kenőanyagtartály kupakján (**21**) található nyílásba.
5 Csavarja vissza a kenőanyagtartály (**11**) a zsírzópumpába.
6 A dugattyúrudat (**18**) a dugattyúmarkolat segítségével akassza ki a tartály kupakján (**21**) található nyílásból.
6.1 Tolja be a dugattyúrudat (**18**) a kenőanyagtartályba (**11**).

Ábra 3



Zsírtöltőpumpa

1 Húzza ki a dugattyúrudat (**18**) és a markolat elforgatásával kapcsolja össze a dugattyúval (→ **3. ábra, 18**. oldal).
2 Helyezze be a zsírzópumpa feltöltőszelepét a zsírtöltőpumpa foglalatába.
  2.1 Nyomja le, hogy a foglalat szelepe nyitva maradjon.
3 Működtesse a pumpát és figyelje a dugattyúrúd mozgását (**18**).
4 Amikor a dugattyúrúdon (**18**) a horony láthatóvá válik, állítsa le a pumpa működését.
5 Válassza le a dugattyúrudat (**18**) a dugattyúról.
6 Tolja be a dugattyúrudat (**18**) a kenőanyagtartályba(**11**).

MEGJEGYZÉS
A zsírzópumpa feltöltőszelepének illeszkednie kell a zsírtöltőpumpa foglalatába. A pumpa nem működik, ha az alkatrészek nem kompatibilisek.

A pumpa légtelenítése

A legtöbb esetben a pumpa egyszerűen az indítógomb többszöri megnyomásával légteleníthető. Ha a kenőzsír nem jelenik meg, légtelenítésre van szükség.

Kényszerített légtelenítés

Ez a folyamat manuálisan segíti a levegő távozását a légtelenítő szelepből.

1 Húzza ki a dugattyúrudat (**18**) és a markolat elforgatásával rögzítse a dugattyúhoz (→ **3. ábra, 18**. oldal).
2 Nyissa ki a légtelenítőszelepet a szelepszár körülbelül két fordulattal történő elfordításával.
3 Tolja be a dugattyúrudat (**18**).
4 Amikor a levegő távozott, húzza meg légtelenítőszelep-szárat.
5 Működtesse a pumpát néhányszor.
6 Amikor a kenőzsír megjelenik, válassza le a dugattyúrudat (**18**) a dugattyúról és tolja be a kenőanyagtartályba (**11**).

Szennyezett visszacsapószelep

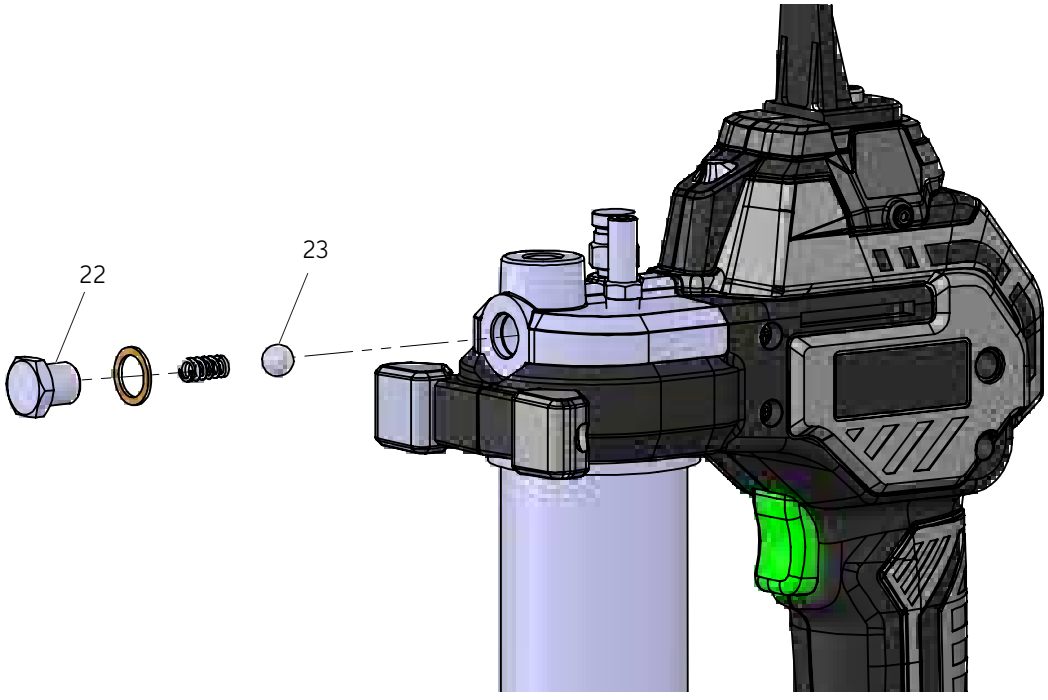
A kimenet visszacsapószelepe nyitva tartható, ha nem sikerült légteleníteni a pumpát. Távolítsa el a csatlakozót (**22**), tisztítsa meg a szelepgolyót (**23**) és a szelepgolyófészket (→ **4. ábra**).

A zsírzópumpa működése

Az akkumulátort (**9**) szándékosan alacsony töltöttséggel szállítjuk. Használat előtt töltse fel az akkumulátort.

- Részletes útmutató az akkumulátortöltő működését ismertető fejezetben található.

Ábra 4



⚠ FIGYELEM:

A zsírpumpa szoftveres motorvédelemmel rendelkezik. A szoftver lekapcsolja a motor áramellátását, és az LCD folyamatos piros háttérvilágítással világít, ha a megszorult csapágy, eltömődött vezeték vagy zsírzószem a pumpa elakadását okozza. Ilyen helyzetben azonnal engedje fel az indítógombot.

A motor maximális élettartama érdekében elakadt állapotban ne próbálja működtetni a zsírzópumpát.

Ellenkező esetben anyagi kár keletkezhet.

MEGJEGYZÉS

A zsírzópumpa körülbelül 483 bar *(7 000 psi)* nyomást fejt ki, mielőtt a szoftver elakadást jelez és leállítja a motor áramellátását. A pumpa 3 másodpercig elakadt állapotban marad, mielőtt a motor újra áram alá kerül.

A zsírzópumpa ismét elakadt állapotba kerül, ha az indítógomb folyamatos nyomva tartása mellett a nyomás eléri az 586-724 bar *(8 500-10 500 psi)* értéket.

Engedje fel az indítógombot, és 3 másodpercig hagyja hűlni az eszközt, mielőtt újra bekapcsolná.

Áramlásszabályozás

A pumpa kétfokozatú elektronikus sebességkapcsolóval van felszerelve a magas és alacsony áramlási sebességek biztosítása érdekében. Az egyes áramlási sebességek teljesítményére vonatkozó adatokat lásd a Műszaki adatok fejezetben. Magas áramlási sebesség esetén a tolókapcsolón (**19a**) **2** látható (**→ 5. ábra**). A maximális nyomás magas **2** és alacsony **1** áramlási sebesség mellett is elérhető.

MEGJEGYZÉS

A zsírzópumpa kb. 241 bar *(3500 psi)* nyomásnál automatikusan átvált alacsony áramlási sebességről **1** magas áramlási sebességre **2**, hogy magasabb nyomást érjen el.

LCD funkciók

A folyadékkristályos kijelző (LCD) (**6**) funkciói közé tartozik az elektronikus zsírmennyiségmérés és a kenőanyag-szintmérés kijelzése, valamint az akkumulátor töltöttségi szint kijelzés. Az LCD kijelző **BE**kapcsolásához érintse meg egyszer a reset gombot (**19b**)(**→ 5. ábra**).

Az alaphelyzetbe állítás üzemmódba történő belépéshez nyomja meg és tartsa lenyomva a reset gombot (**19b**). 2 másodperc múlva a zsírmennyiségmérő számjegyei és a kenőanyag-szintmérő mértékegységei (oz/g) villogni kezdenek.

Ha felengedi a reset gombot (**19b**), amikor a zsírmennyiségmérő számjegye villog, a mérőszámok visszaállnak nullára. Ha felengedi a reset gombot (**19b**), amikor a kenőanyag-szintmérő szegmensei villognak, a szintmérő visszaáll a tele állapotra. Ha felengedi a reset gombot (**19b**), amikor a mértékegység villog, a mértékegység megváltozik.

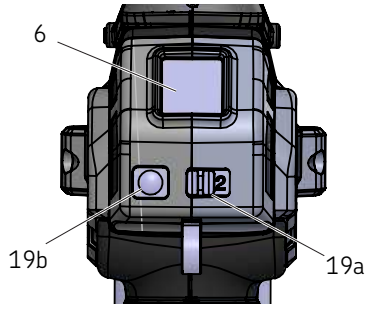
Elakadás kijelzés

Elakadás esetén (eltömődött zsírzószem vagy vezeték esetén) a pumpa nem adagolja a kenőzsírt, és az LCD kijelző (**6**) reset gombja (**19b**) piros háttérfénnyel világít. Ha ez bekövetkezik, azonnal engedje fel az indítógombot. Vizsgálja meg, tisztítsa meg és/vagy javítsa meg a kenőzsírcsatornát, mielőtt megpróbálná a kenőzsírt a rendszerbe adagolni.

Lelevegősödés kijelzése

Lelevegősödés akkor következik be, ha levegő kerül a kenőzsírba, vagy ha a kenőanyag-tartály üres. Amikor ez megtörténik, az LCD kijelző reset gombja (**19b**) pirosan villog, jelezve, hogy a pumpa nem adagolja a kenőzsírt. A lelevegősödés során a zsírmennyiségmérő nem számolja az üres dugattyúlöketeket.

Ábra 5a



Zseblámpa

A zseblámpa **BE**kapcsolásához érintse meg egyszer a reset gombot. Ha az LCD-képernyő még nincs **BE**kapcsolva, a zseblámpa **BE**kapcsolásához kétszer kell megérinteni a reset gombot.

A zseblámpa **KI**kapcsolásához érintse meg egyszer a reset gombot. A zseblámpa 20 másodperc után automatikusan **KI**kapcsol, hacsak nem nyomja meg az indítógombot a kenőzsír adagolásához. Ha megnyomja az indítógombot a pisztoly működtetéséhez, a lámpa az indítógomb elengedése után még 20 másodpercig **Be**kapcsolt állapotban marad.

⚠ VIGYÁZAT!

A zsírzópumpa karbantartásakor mindig vegye ki az akkumulátort. Ne tisztítsa az akkutöltőt úgy, hogy elektromos aljzathoz van csatlakoztatva.

Az előírások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

MEGJEGYZÉS

A készülék és az akkutöltő szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg egy puha kefével vagy száraz kendővel.

A motorburkolatot rendszeresen tisztítsa meg nedves kendővel. Ne használjon súroló hatású vagy oldószeralapú tisztítószert.

Karbantartás

A zsírzópumpát hosszú ideig tartó üzemelésre tervezték, minimális karbantartási igénnyel. A folyamatos és kielégítő működést a megfelelő karbantartás és a rendszeres tisztítás biztosítja.

Az akkutöltő a rendszeres tisztításon kívül egyéb karbantartást nem igényel.

Hibaelhárítás

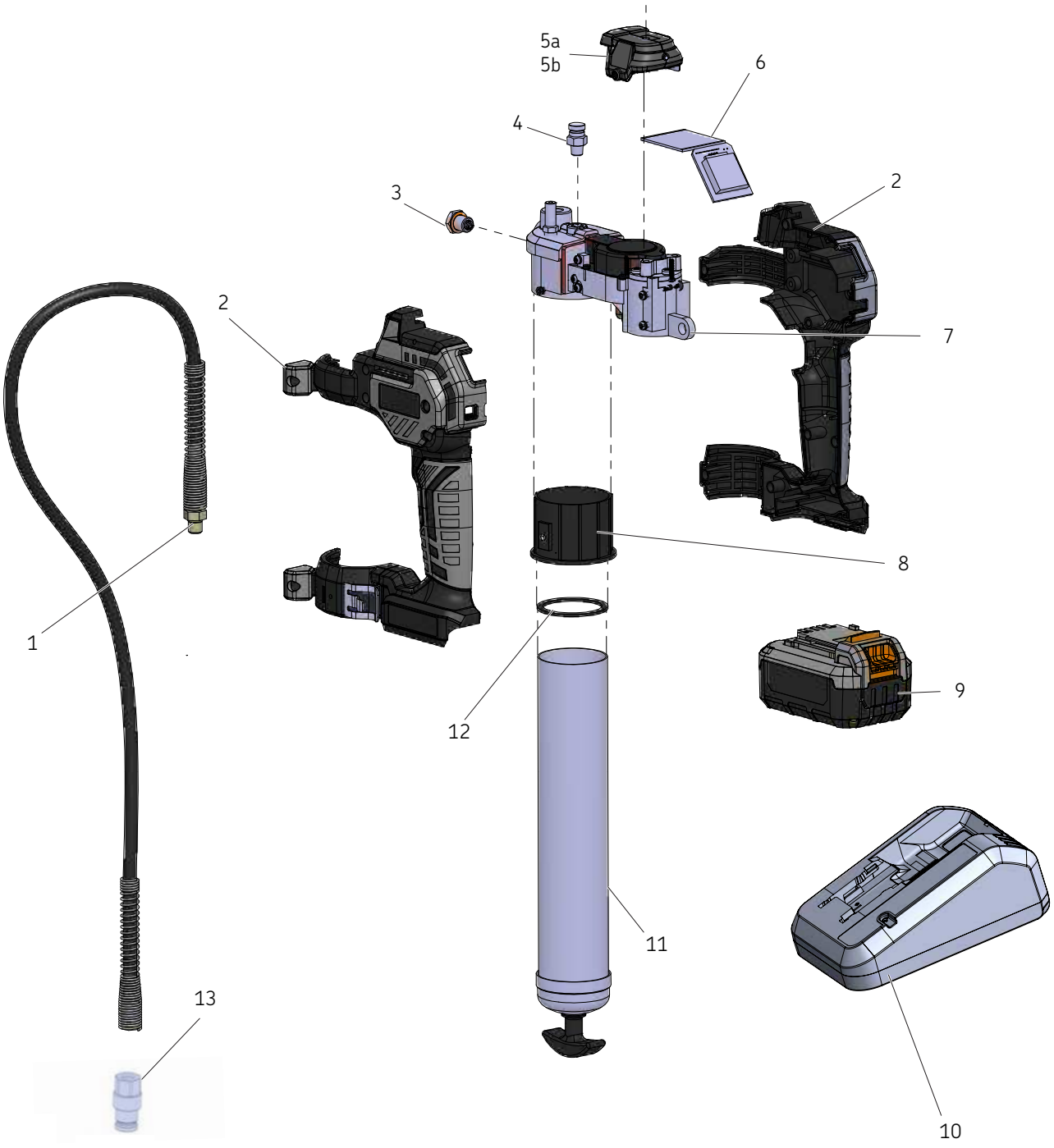
Állapot	Ok	Javítóintézkedés
A zsírzópumpa nem adagolja a kenőzsírt.	A kenőanyagtartályból kifogyott a kenőzsír.	Ellenőrizze, hogy a kenőanyagtartályban van-e kenőzsír. Ismételje meg a légtelenítési eljárást.
	Lelevegősödés.	Távolítsa el a szelepgolyót (**23**), tisztítsa meg és vizsgálja meg a szelepgolyófészek (**23**) területét.
	A szelepgolyó (**23**) nem működik.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a tömlőt. Távolítsa el a dugulást okozó anyagot.
	A tömlő eldugult.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a tömlőt.
A kijelző pirosan villog a motor túlterhelése miatt.	Eltömődött kenési pont.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a tömlőt.
	A tömlő eldugult.	Ürítse ki a kenőanyagtartályt, töltse fel újra, és ismételje meg a légtelenítési eljárást.
A zsírzópumpa állandóan lelevegősödik.	Levegő szorult a tartály különböző részeibe a feltöltés után.	Szerelje le a kenőanyagtartályt és tisztítsa meg. Győződjön meg arról, hogy a dugattyú helyesen illeszkedik a kenőanyagpatronba.
	A dugattyú megszorul a kenőanyagtartályban.	Szerelje le a kenőanyagtartályt és tisztítsa meg. Győződjön meg arról, hogy a dugattyú helyesen illeszkedik a kenőanyagpatronba.
		Ellenőrizze, hogy a dugattyú nem akadt-e fenn a kenőanyagpatron peremén.
		Ha a kenőanyagtartály (**11**) megsérült, cserélje ki.
	Ellenőrizze szelepgolyófészek (**23**) és a szelepgolyó (**23**) szennyezettségét.	Tisztítsa meg a szelepgolyófészket (**23**) és a szelepgolyót (**23**).
Az akkumulátor nem töltődik	Az akkutöltő nem kap áramot.	Ellenőrizze, hogy a dugaszolóaljzatban van-e áram.
	Lehet, hogy az akkumulátor meghibásodott.	Cserélje ki az akkumulátort.
	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort.
A motor nem működik.	Kábelezési hiba.	Vegye ki az akkumulátort, szerelje le a fogantyút, és ellenőrizze a kábelcsatlakozásokat a pólusoknál, az indítógombnál és a motoron.

Szervizkészletek

Cikkszám	Leírás
TLGB 21-1	Vállszíj (TLGB)
TLGB 21-2	Akkumulátor SKF lítium 20V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Tömlő 1219 mm lg w/ csatlakozóval
TLGB 21-4	Kenőanyagtartály-készlet (TLGB)
TLGB 21-5	Akkutöltő SKF 2A 230 V AC / 20V⎓
TLGB 21-6	Akkutöltő SKF 2A 120 V AC / 20V⎓
TLGB 21-9	Akkumulátor SKF Lítium 20 V 4,0 Ah

Alkatrészlista

Tétel	Leírás
1	Komplett zsírzótömlő
2	Ház (tartó)
3	Visszacsapószelep
4	Légtelenítőszelep
5a	Porvédő sapka (TLGB 21)
5b	Bluetooth modul (TLGB 40-10)
6	Kijelző/PCB
7	Pumpa
8	Kenőanyagtartály-távtartó csavarral
9	Akkumulátor, 20 V⎓ 2,5 Ah Akkumulátor 20 V 4,0 Ah
10	Akkutöltő, akkumulátor (120 V AC / 60 Hz) Akkutöltő, akkumulátor (230 V AC / 50 Hz)
11	Komplett kenőanyagtartály
12	Tömítőgyűrű
13	Csatlakozó, kenőzsír


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

További információért

További információért kattintson az alábbi linkre
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
vagy lépjen kapcsolatba a helyi SKF irodával vagy viszonteladóval.

Jótállás

A használati útmutató nem tartalmazza a jótállásra vonatkozó tájékoztatást. Ez megtalálható az Általános értékesítési feltételekben, amely elérhető a következő weboldalon: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® Az SKF az SKF Csoport bejegyzett védjegye.

© SKF Csoport 2025

E kiadvány tartalmára minden kiadói jog fenntartva, és az újranyomás csak előzetes, írásos engedéllyel lehetséges (még részletek esetén is). A katalógust a lehető legnagyobb körültekintéssel állítottuk össze, azonban az esetleges hibákért és az ezekből adódó közvetlen és közvetett károkért felelősséget nem vállalunk.

Február 2025 · Form MP549HU Version 2

Akumuliatorinis tepalo švirkštas

Modeliai: TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; A serija



Išleidimo data	**Vasaris 2025**
Formos numeris	**MP5499**
Versija	**2**

Turinys

Atitikties deklaracija 3
Saugos signalinių žodžių paaiškinimas 6
Saugos instrukcijos 7
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai 7
Kitų asmenų sauga 8
Specialiosios saugos priemonės 8
Išliekamoji rizika 9
Vibracija 9
Įrankio etiketės 9
Aplinkos apsauga 10
Akumuliatoriaus ir įkroviklio saugos instrukcijos 11
Akumuliatoriai 11
Įkroviklis 11
Akumuliatoriaus įkroviklio etiketės . . . 12
Elektros sauga 12
Akumuliatorius ir įkroviklis 13
Akumuliatoriaus ir įkroviklio saugos taisyklės 13
Aprašymas 14
Specifikacijos 14
Prekybos modeliai 16
Įkroviklio raudonos ir žalios lempučių funkcijos 17
Akumuliatoriaus įkroviklio veikimas 17
Akumuliatoriaus palikimas įkroviklyje 17
LED ekranas 17
Įrankio priežiūra ir naudojimas 18
Laikymas 18
Transportavimas 18
Tepalo švirkšto pildymas 18
Kasetės įdėjimas 18
Tepalo įsiurbimas 18
Tepalo pumpavimas 19
Švirkšto paruošimas 19
Švirkšto nuorinimas 19
Švirkšto naudojimas 19
Greičio pasirinkimas 20
LCD ekrano funkcijos 20
Žibintuvėlis 21
Techninė priežiūra 21
Trikčių šalinimas 22
Dalių sąrašas 22
Techninės priežiūros rinkiniai 23
Išskaidytasis dalių brėžinys 24
Išsami instrukcija 28
Garantija 28

SKF	Atitikties deklaracija	**DOKUMENTO NUMERIS MP5499.Doc**

Gamintojo pavadinimas ir adresas:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Nyderlandai

TEL: +1 (31) 610136775
El. p. andrea.gondova@skf.com **Svetainė:** www.skf.com

CE

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe. SKF MPT pareiškia, kad toliau nurodyti gaminiai:

Pavadinimas: tepalo švirkštas
Modelio numeris (-iai): TLGB 21
Aprašymas: Akumuliatorinis tepalo švirkštas
Modelio numeris (-iai): TLGB 40-10
Aprašymas: „Bluetooth" modulis
CE suteikimo metai: 2022

naudojami pagal numatytą paskirtį, atitinka taikomus ES derinimo teisės aktus:

Mašinų direktyvą 2006/42/EU ;

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2014/30/EU (EMC) ;

Pavojingų medžiagų direktyvą 2011/65/EU (RoHS2),

ir atitinka šiuos darniuosius standartus:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai, keliami buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašiems aparatams. 1 dalis. Spinduliavimas

EN 55014-2:2015
Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai, keliami buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašiems aparatams. 2 dalis. Atsparumas. Gaminių šeimos standartas

EN 62841-1:2015
Elektriniai varikliniai rankiniai įrankiai, kilnojamieji įrankiai ir vejų bei sodų mašinos. Sauga. 1 dalis. Bendrieji reikalavimai

EN IEC 63000:2018
Elektrinių ir elektroninių gaminių įvertinimo, atsižvelgiant į pavojingų medžiagų apribojimą, techninė dokumentacija

EN 301 489-17 :2020
Radijo ryšio įrangos ir paslaugų elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartas. 17 dalis. Plačiajuosčių duomenų perdavimo sistemų specialiosios sąlygos. Elektromagnetinio suderinamumo darnusis standartas

EN 301 489-1 :2019
Radijo ryšio įrangos ir paslaugų elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartas. 1 dalis. Bendrieji techniniai reikalavimai. Elektromagnetinio suderinamumo darnusis standartas

EN 62479: 2010
Mažos galios elektroninės ir elektrinės įrangos atitikties pagrindiniams ribiniams žmogaus apšvitos elektromagnetiniuose laukuose lygiams įvertinimas

Gamintojas tvarko techninės bylos suvestinę, kurioje pateikiamos bandymų ataskaitos ir gaminio dokumentai.

Techninės bylos suvestinė:
RAMP5499XX

RoHS2. Techninės bylos suvestinė:
RoHSMP5499XX

Aš, toliau pasirašęs SKF atstovas, pareiškiu, kad minėta įranga, kai ji naudojama pagal paskirtį, atitinka nurodytų direktyvų ir darniųjų standartų reikalavimus tuo metu, kai minėti gaminiai pateikiami rinkai.

Andrea Gondova
Gaminių atitikties vadovė
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Nyderlandai
2022/06/17

Saugos signalinių žodžių paaiškinimas

PASTABA

Pabrėžiami naudingi patarimai ir rekomendacijos, taip pat informacija, padėsianti išvengti žalos turtui ir užtikrinti efektyvų, netrikdomą veikimą.

⚠ DĖMESIO

Nurodo pavojingą situaciją, kuri gali sukelti lengvą kūno sužalojimą, jei nebus paisoma atsargumo priemonių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nurodo pavojingą situaciją, kuri gali baigtis mirtinu arba rimtu sužalojimu, jei nebus paisoma atsargumo priemonių.

⚠ PAVOJUS

Nurodo pavojingą situaciją, kuri baigsis mirtinu arba sunkiu sužalojimu, jei nebus paisoma atsargumo priemonių.

⚠ ĮSPĖJIMAS



Nenaudokite įrangos neperskaitę ir iki galo nesupratę saugos įspėjimų ir instrukcijų.

Nesilaikydami jų galite sunkiai susižeisti.

⚠ DĖMESIO

Nedirbkite su įranga be asmeninių apsaugos priemonių.

Dėvėkite akių apsaugos priemones. Tokios apsaugos priemonės, kaip kaukė nuo dulkių, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba klausos apsaugos priemonės, tinkamai naudojamos sumažina asmeninių sužalojimų skaičių.

Nesilaikant šių reikalavimų galima lengvai susižaloti.



⚠ ĮSPĖJIMAS



Saugokitės, kad įranga neprispaustų kurios nors kūno dalies.

Eksploatuojant įrangos dalys gali prispausti kūno dalis.

Nesilaikant šio reikalavimo, gali įvykti mirtinas arba sunkus kūno sužalojimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS



Dirbdami su įranga neleiskite skysčiui nutekėti ant grindų. Jei skystis išsilieja, prieš tęsdami darbą išvalykite grindis.

Nesilaikant šio reikalavimo, galima mirtinai arba sunkiai susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite įrangos pavojingoms medžiagoms ir mišiniams tiekti, gabenti ar laikyti. Pavojingos medžiagos ir mišiniai nurodyti CLP reglamento (EB 1272/2008) I priedo 2–5 dalyse arba HCS 29 CFR 1910.1200 standarte ir yra žymimi GHS01, GHS06 ir GHS08 pavojaus piktogramomis:



Saugos instrukcijos

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir nurodymų, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) sunkus sužalojimas.



Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia jūsų elektrinį įrankį, kuriam maitinimas tiekiamas iš elektros tinklo (per laidą) arba akumuliatoriaus (be laido).

1 Darbo vietos sauga

1.1 Darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingos ar tamsios vietos didina nelaimingų atsitikimų pavojų.

1.2 Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogioje aplinkoje, kurioje yra, pavyzdžiui, degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar dūmus.

1.3 Dirbdami su elektriniu įrankiu laikykite atokiau vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.

2 Elektros sauga

2.1 Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti kištukinius lizdus. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuoti kištukai ir suderinti lizdai sumažina elektros smūgio riziką.

2.2 Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Jie didina pavojų patirti elektros smūgį, jei jūsų kūnas yra įžemintas.

2.3 Nelaikykite elektrinių įrankių lietuje ar drėgnoje aplinkoje. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

2.4 Tinkamai elkitės su laidu. Nenaudokite laido elektros įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai didina elektros smūgio pavojų.

2.5 Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke pritaikytą ilgintuvą. Naudojant darbui lauke pritaikytą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

2.6 Jei neįmanoma išvengti elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisu. Liekamosios srovės įtaisas sumažina elektros smūgio riziką.

3 Asmeninė sauga

3.1 Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumo dirbant su elektriniais įrankiais gali baigtis rimtais sužalojimais.

3.2 Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugas. Tokios apsaugos priemonės, kaip kaukė nuo dulkių, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba klausos apsaugos priemonės, tinkamai naudojamos sumažina asmeninių sužalojimų skaičių.

3.3 Užkirskite kelią netyčiniam paleidimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, imdami jį ar nešdami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešant elektrinius įrankius laikant pirštą ant jungiklio arba tiekiant maitinimą į elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galima sukelti nelaimę.

3.4 Prieš įjungdami elektrinį įrankį, ištraukite reguliavimo raktą arba nuimkite veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužaloti žmogų.

3.5 Nepervertinkite savo galimybių. Visada tvirtai stovėkite ant kojų, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

3.6 Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.

3.7 Jei yra įtaisų dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius galima sumažinti dulkių keliamą pavojų.

4 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

4.1 Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai. Naudokite užduočiai tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.

4.2 Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jis neįsijungia ir neišsijungia paspaudus jungiklį. Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

4.3 Prieš atlikdami bet kokias korekcijas, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio arba akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina riziką netyčia įjungti elektrinį įrankį.

4.4 Neveikiančius elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims dirbti su elektriniu įrankiu. Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.

4.5 Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra netinkamai suderintos ar įstrigusios, ar nėra sulūžusių dalių arba kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. **Jei įrankis sugedęs, prieš naudodami jį sutaisykite**. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

4.6 Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos lengviau valdyti.

4.7 Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamas užduotis. Naudojant elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingos situacijos.

5 Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

5.1 Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo akumuliatoriui, gali kilti gaisro pavojus.

5.2 Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiais akumuliatoriais. Naudojant bet kokius kitus akumuliatorius gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.

5.3 Nenaudojamas akumuliatorius turi būti laikomas atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti smulkūs metaliniai daiktai, galintys sujungti abu akumuliatoriaus gnybtus. Įvykus trumpajam jungimui tarp akumuliatoriaus gnybtų galima nusideginti arba gali kilti gaisras.

5.4 Dėl netinkamų sąlygų iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis – nelieskite jo. Iš akumuliatoriaus įsiveržęs skystis gali sukelti dirginimą ar nudeginti. **Jei įvykio atsitiktinis sąlytis, praplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės į medikus.**

6 Paslauga

6.1 Atiduokite elektrinį įrankį sutvarkyti kvalifikuotam taisytojui, naudojančiam identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinsite, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Kitų asmenų sauga

Prietaisas neskirtas asmenims (taip pat vaikams) su fizine, jutimine ir protine negalia arba neturintiesiems tam reikalingų įgūdžių ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo prižiūrėtų arba išmokytų dirbti prietaisu.

Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

Specialiosios saugos priemonės

Visada dėvėkite akių apsaugas. Dėl tepalo įšvirkštimo gali atsirasti labai sunkūs sužalojimai. Žarną laikykite tik spyruoklinės apsaugos srityje. Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Patikrinkite, ar jungiklis nėra nuspaustas, kai dedamas akumuliatorius. Pakeiskite žarną, pastebėję pirmuosius nusidėvėjimo, susisukimų ar išorinio apvalkalo pažeidimų požymius.

Nelenkite žarnos taip, kad ji susiraizgytų.

Nepervertinkite savo galimybių. Visada tvirtai stovėkite ant kojų, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Tvirtas pagrindas po kojomis ir pusiausvyros išlaikymas užtikrina, kad netikėtose situacijose geriau suvaldysite įrankį.

Naudokite saugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugas.

Esant atitinkamoms sąlygoms, būtina dėvėti nuo dulkių apsaugančią kaukę, neslidžius apsauginius batus, šalmą arba klausos apsaugos priemones.

Švirkšte naudojami tepalai, kurie gali būti degūs ir nuodingi patekę į organizmą. Nenaudokite švirkšto šalia atviros liepsnos ar kitų gaisro pavojų keliančių objektų.

Tepalai dažnai parduodami kaip skirti aukštai temperatūrai, nes turi išlaikyti savybes karštose patalpose, tačiau jei temperatūra bus per aukšta, tepalai gali užsidegti. Prieš naudodami švirkštą perskaitykite visus įspėjimus apie tepalus. Su šiuo tepalo švirkštu nenaudokite degiųjų tepalų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite SKF nepatvirtintų žarnų. Dėl didelio slėgio gali plyšti antgalio ilginamoji dalis arba pati žarna.

Pakeiskite žarną, pastebėję pirmuosius nusidėvėjimo, susisukimų ar išorinio apvalkalo pažeidimų požymius.

Laikykitės žarnos naudojimo nurodymų ir įspėjimų. Nesilaikant šio reikalavimo, galima mirtinai arba sunkiai susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Tepalo švirkšte gali susidaryti aukštas slėgis. Dirbdami dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite pirštines. Saugokite rankas nuo atviros guminės žarnos dalies.

Nesilaikant šio reikalavimo, galima mirtinai arba sunkiai susižaloti.

Liekamoji rizika

Naudojant įrankį gali kilti papildoma liekamoji rizika, kuri gali būti nenurodyta pridėtuose saugos įspėjimuose. Ši rizika gali kilti dėl netinkamo naudojimo, naudojimo ilgą laiką ir pan.

Net ir taikant atitinkamas saugos taisykles ir įdiegus saugos įtaisus, kai kurios liekamosios rizikos neįmanoma išvengti. Jai priskiriami šie rizikos veiksniai:

- sužalojimai, patirti palietus besisukančias arba judančias dalis;
- sužalojimai, patirti keičiant dalis, peilius ar priedus;
- sužalojimai, kuriuos sukelia ilgas įrankio naudojimas. Jei naudojate įrankį ilgą laiką, būtinai darykite reguliarias pertraukas;
- klausos sutrikimai;
- pavojus sveikatai, kylantis kvėpuojant dulkėmis, susidariusiomis naudojant įrankį (pavyzdžiui, dirbant su mediena, ypač ąžuolo, buko ir MDF).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Skleidžiamos vibracijos reikšmė faktiškai naudojant elektrinį įrankį gali skirtis nuo nurodytos reikšmės, priklausomai nuo įrankio naudojimo būdų. Vibracijos lygis gali būti didesnis už nurodytąjį.

Nesilaikant šio reikalavimo, galima mirtinai arba sunkiai susižaloti.

Vibracija

Techniniuose duomenyse ir atitikties deklaracijoje nurodytos vibracijos reikšmės buvo išmatuotos pagal bandymų metodą, numatytą standarte EN 62841, ir gali būti naudojamos įrankiams tarpusavyje palyginti. Deklaruota skleidžiamos vibracijos reikšmė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Vertinant vibracijos poveikį siekiant nustatyti būtinas saugos priemones, numatytas Direktyvoje 2002/44/EB, asmenims, kurie reguliariai naudoja elektrinius įrankius darbo vietoje, svarbu įvertinti vibracijos poveikį, atsižvelgiant į realias naudojimo sąlygas ir įrankio naudojimo būdą. Šis vertinimas turėtų apimti visus darbo ciklo etapus, pavyzdžiui, kai įrankis išjungtas, kai jis veikia tuščiąja eiga, taip pat laiką, kai jis aktyviai naudojamas.

Įrankio etiketės

Ant įrankio pateikiami šie simboliai:

⚠ ĮSPĖJIMAS

Norėdamas sumažinti susižalojimo pavojų, naudotojas privalo perskaityti instrukciją.



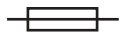
Nesilaikant šio reikalavimo, galima mirtinai arba sunkiai susižaloti.



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Aplinkos apsauga

Jei pastebėsite, kad SKF gaminį reikia pakeisti arba jei jis jums nebetinka, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis. Atskirkite jį nuo kitų atliekų.

Vietos teisės aktuose gali būti numatytas atskiras elektros gaminių paėmimas iš namų, komunalinių atliekų aikštelėse arba atstovybėje, įsigyjant naują gaminį.

PASTABA

Atskiras surinkimas. Neišmeskite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.



PASTABA

Atskirai surinkus panaudotus gaminius ir pakuotes, medžiagas galima perdirbti ir panaudoti dar kartą. Pakartotinis perdirbtų medžiagų naudojimas padeda išvengti aplinkos taršos ir mažina žaliavų poreikį.



PASTABA

Visiškai iškraukite akumuliatorių ir išimkite iš įrankio.

NiCd, NiMH ir ličio jonų akumuliatorius galima perdirbti. Nuneškite akumuliatorių į įgaliotąją remonto atstovybę arba į vietinę perdirbimo įmonę.



Akumuliatoriaus ir įkroviklio saugos instrukcijos

Šioje instrukcijoje pateikiamos svarbios akumuliatoriaus įkroviklio saugos ir naudojimo instrukcijos.

⚠ PAVOJUS

Nelieskite akumuliatoriaus laidžiais daiktais.

Neįkraukite pažeisto akumuliatoriaus. Nedelsiant pakeiskite nauju.

Įkroviklio gnybtuose teka 120 V kintamosios srovės arba 230 V kintamosios srovės įtampa, kuri gali sukelti elektros smūgį.

Nesilaikant reikalavimų, galima mirtinai arba sunkiai susižaloti.

Akumuliatorius

- Jokiu būdu nebandykite jo atidaryti.
- Saugokite akumuliatorių nuo vandens.
- Nelaikykite vietose, kur temperatūra gali viršyti 40 °C (*105 °F*), pavyzdžiui, lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose vasarą.
- Įkraukite tik esant aplinkos temperatūrai nuo 10 iki 40 °C (*50–104 °F*).
- Įkraukite tik naudodami su įrankiu pateiktą įkroviklį.
- Išmesdami akumuliatorius, laikykitės nurodymų, pateiktų skyriuje *„Aplinkos apsauga“*.

PASTABA

Nebandykite įkrauti pažeistų akumuliatorių.



PASTABA

Saugokite akumuliatorių nuo ugnies.



⚠ PAVOJUS

Nelaikykite akumuliatoriaus aplinkoje, kurioje yra kibirkščių ar liepsnų. Akumuliatoriaus skystis gali deginti.

Netaškykite jo ir nemerkite į vandenį ar kitus skysčius. Galite sukelti priešlaikinį elementų gedimą.

Nesilaikant reikalavimų, galima mirtinai arba sunkiai susižaloti.

⚠ PAVOJUS

Jokiu būdu nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Jei plastikinis akumuliatoriaus korpusas sulūžo arba įtrūko, grąžinkite jį į techninės priežiūros centrą perdirbti.

Nesilaikant reikalavimų, galima mirtinai arba sunkiai susižaloti.

⚠ DĖMESIO

Neįkraukite akumuliatoriaus jokiais kitais įkrovikliais.

Įkroviklio nenaudokite kitiems akumuliatoriams įkrauti. Kitų tipų akumuliatoriai gali sprogti.

Nevalykite įkroviklio, kai jis įjungtas į elektros lizdą.

Nesilaikydami šių reikalavimų galite sunkiai susižaloti.

Įkroviklis

- Prieš naudodami akumuliatoriaus įkroviklį, perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjamuosius ženklus, esančius ant įkroviklio, akumuliatoriaus ir gaminio, kuriame jis naudojamas.
- Saugokite įkroviklį nuo lietaus, sniego ar šalčio.
- Tinkamai elkitės su laidu. Neimkite įkroviklio už laido ir netraukite už jo norėdami atjungti nuo lizdo. Atjungdami įkroviklį traukite už kištuko, o ne už laido. Nedelsdami pakeiskite pažeistą arba susidėvėjusį maitinimo laidą ir liekamosios srovės įtaisą. Nebandykite taisyti maitinimo laido.
- Laikykite laidą taip, kad ant jo nebūtų galima užlipti, užkliūti ar kitaip jį pažeisti ar įtempti.
- Nenaudokite ilgintuvo, nebent tai būtina. Naudojant netinkamą ilgintuvą gali kilti gaisro ir elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas ar kitaip pažeistas. Nuneškite jį į kvalifikuotą priežiūros centrą.
- Neišardykite įkroviklio arba akumuliatoriaus. Prireikus atlikti techninę priežiūrą ar remontą, nuneškite jį į kvalifikuotą priežiūros centrą. Netinkamai surinkus gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Prieš valydami įkroviklį ištraukite jį iš elektros lizdo, kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų.
- Įkraukite akumuliatorių tinkamai vėdinamoje vietoje; įkrovimo metu įkroviklio ir akumuliatoriaus niekuo neuždenkite.
- Nelaikykite įkroviklio ar akumuliatoriaus vietose, kuriose temperatūra gali pasiekti 40 °C (*104 °C*) arba aukštesnę temperatūrą, pavyzdžiui, metalinėje įrankių pastogėje arba vasarą automobilyje. Dėl aukštos temperatūros akumuliatorius gali sugesti.
- Neįkraukite akumuliatoriaus, kai temperatūra yra žemesnė nei 5 °C (*40 °F*) arba aukštesnė nei 40 °C (*104 °F*). Tai labai svarbu, kad akumuliatorius tinkamai veiktų.

- Nedeginkite akumuliatoriaus. Ugnyje jis gali sprogti.
- Neįkraukite akumuliatoriaus drėgnose ar šlapiose vietose.
- Nejunkite akumuliatoriaus gnybtų tiesiogine jungtimi. Itin aukšta temperatūra gali sužaloti arba sukelti gaisrą.
- Prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių.
- Akumuliatoriuje yra įkraunamų ličio jonų baterijų. Baterijas reikia perdirbti arba tinkamai išmesti. Išsikrovusius akumuliatorius atiduokite vietiniam atsarginių akumuliatorių pardavėjui arba perdirbimo įmonei.

PASTABA

Įkroviklis skirtas naudoti tik viduje.



PASTABA

Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją.



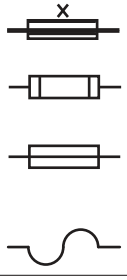
PASTABA

Įkroviklis turi dvigubą izoliacijos sluoksnį, todėl nereikia įžeminimo laido. Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą įtampą. Nebandykite pakeisti įkroviklio įprastu elektros tinklo kištuku.



Akumuliatoriaus įkroviklio etiketės

Ant įrankio pavaizduoti šie simboliai:



Elektros sauga

- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba įgaliotasis SKF techninės priežiūros centras, kad būtų išvengta pavojaus.

Akumuliatorius ir įkroviklis

Akumuliatoriaus ir įkroviklio saugos taisyklės

Šioje instrukcijoje pateikiamos svarbios akumuliatorių, kurių dalių numeriai TLGB 21-2, TLGB 21-9, ir akumuliatorių įkroviklių TLGB 21-5 ir TLGB 21-6, saugos ir naudojimo taisyklės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami akumuliatoriaus įkroviklį perskaitykite visus nurodymus ir įspėjamuosius ženklus, esančius ant akumuliatoriaus įkroviklio (**10**), akumuliatoriaus (**9**) ir gaminių, kuriuose jis naudojamas.

Nenaudokite ilgintuvo, nebent tai būtina. Naudojant netinkamą ilgintuvą gali kilti gaisro ir elektros smūgio pavojus. Jei būtina naudoti ilgintuvą, jis turi būti 18 dydžio. Patikrinkite, ar ilgintuvo kištuko kontaktų skaičius, dydis ir forma atitinka įkroviklio kištuko kontaktų skaičių, dydį ir formą. Patikrinkite, ar ilgintuvas tinkamai prijungtas ir elektriškai tvarkingas.

Nedeginkite akumuliatoriaus, net jei jis labai pažeistas arba visiškai susidėvėjęs. Akumuliatorius gali sprogti ugnyje.

Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintys asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.

Nesilaikant šio reikalavimo, galima mirtinai arba sunkiai susižaloti.

⚠ DĖMESIO

- Saugokite įkroviklį nuo lietaus, sniego ar šalčio.
- Laikykite laidą taip, kad ant jo nebūtų galima užlipti, užkliūti ar kitaip jį pažeisti ar įtempti.
- Nenaudokite įkroviklio su pažeistu laidu arba kištuku. Nedelsiant pakeiskite nauju.
- Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas ar kitaip pažeistas.
- Neardykite įkroviklio.
- Įkroviklis skirtas naudoti su standartine buitine elektros energijos tiekimo įtampa. Nebandykite jo naudoti su kitokia įtampa.
- Nuolat naudojamas įkroviklis gali perkaisti. Jei reikia įkrauti kelis akumuliatorius iš eilės, palaukite apie 15 minučių, kad įkroviklis atvėstų.
- Nekiškite pašalinių medžiagų į įkroviklio stove esantį akumuliatoriaus lizdą.
- Neardykite akumuliatoriaus.
- Nelaikykite švirkšto ir akumuliatoriaus vietose, kuriose temperatūra gali siekti 40 °C (*104 °F*) ar daugiau.
- Nejunkite akumuliatoriaus gnybtų vieno su kitu tiesiogine jungtimi.
- Nedėkite įkroviklio itin karštoje ar šaltoje vietoje. Geriausiai jis veikia įprastoje patalpos temperatūroje.

Aprašymas

TLGB 21/230V ir TLGB 21/110V modelio švirkštai skirti išspausti naftos pagrindu pagamintus tepalus (NLGI 1/ NLGI 2) atliekant bendruosius tepimo darbus. Kiekviename tepalo švirkšte įrengtas elektros variklis su trijų pakopų reduktoriumi, taip pat alkūninis ir jungo mechanizmas, kuris suka stūmoklinį siurblį. Varikliui maitinimą tiekia įkraunamas 20 V ličio jonų akumuliatorius. Prie tepalo švirkšto pridedama 1,22 m (*48 colių*) ilgio aukšto slėgio žarna, itin patvari tepalo jungtis, įkroviklis ir dalims pritaikytas dėklas. Taip pat yra įmontuotas LED žibintuvėlis, dviejų greičių elektroninė pavara ir apšviestas skystųjų kristalų ekranas (LCD). LCD ekrane nurodomas akumuliatoriaus įkrovos lygis, tepalo lygis ir tepalo sąnaudų skaitiklis, taip pat pateikiami įspėjamieji signalai apie pagrindinio maitinimo šaltinio praradimą ir stabdymo indikatorius.

Tepalo švirkštas gali palaikyti belaidį ryšį su mobiliaisiais telefonais naudodamas SKF programą per „Bluetooth“ modulį (TLGB 40-10, parduodamas atskirai). „Bluetooth“ modulis (TLGB 40-10) turi būti sumontuotas ant švirkšto viršaus, o ne ant nuimamo dangtelio nuo dulkių.

Jei modulio (TLGB 40-10) nėra, maitinimo kištukui uždengti atliekant bendrojo pobūdžio užduotis uždedamas dulkių dangtelis (**5**).

Švirkštą tepalu pripildyti galima trimis būdais: iš kasetės, siurbiant arba pumpuojant.

Tepalo švirkštas turi spyruoklę ir oro išleidimo vožtuvą, kurie padeda nuorinti švirkštą.

1 lentelė

Specifikacijos

Tepalo cilindro talpa	
Be kasetės	454 g (*16 unc.*)
Kasetės dydis	397 g (*14 unc.*)
Žarnos mazgas	
Slėgis	689 bar (*10 000 psi*)
Ilgis	122 cm (*48 col.*)
Darbinė galia	14,5–20 V⎓
Svoris	2,9 kg (*6,3 lbs*)
Didžiausias slėgis	689 bar (*10 000 psi*)
Didžiausias darbinis slėgis	413 bar (*6 000 psi*)
Debitas [1]	
Didelis greitis	170 g/min. (*6 unc./min.*)
Mažas greitis	113 g/min. (*4 unc./min.*)
Matuoklio tikslumas [1] [2]	
Didelis greitis	±3%
Mažas greitis	±4%
Matuoklio diapazonas	Nuo 0 iki 999 g (*nuo 0,0 iki 999 unc.*)

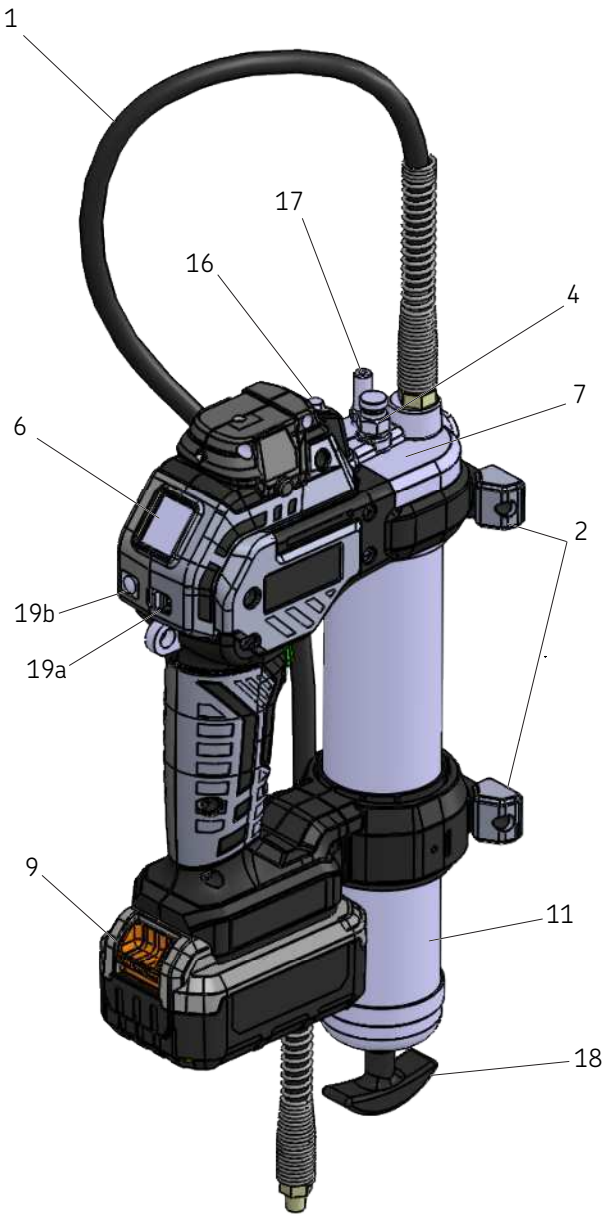
Garso slėgis (LpA) – 71,5 dB(A), neapibrėžtis (K) – 3 dB(A). Akustinė galia (LwA) – 82,5 dB(A), neapibrėžtis (K) – 3 dB(A). Vibracijos emisijos reikšmė (ah) – 0,9 m/s^2, neapibrėžtis (K) – 1,5 m/s^2.

1) NLGI 2 EP ličio tepalas (savitasis sunkis – 0,92), esant 24 °C (*75 °F*) temperatūrai, išstumiamas per pridedamą žarnos mazgą su tepalo jungtimi, veikiant 10 barų (*150 psi*) pridėtam slėgiui (imituojama tepalo jungtis su rutuliniu vožtuvu).

2) Matuoklio tikslumas galioja naudojant NLGI 2 EP ličio tepalą (savitasis sunkis – 0,92) 24 °C (*75 °F*) temperatūroje.

CE

1 pav.



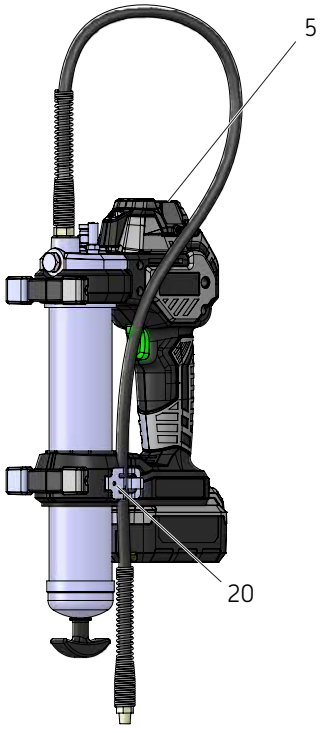
Elementas	Aprašymas	Elementas	Aprašymas
1	Žarna	11	Tepalo cilindras
2	Atrama	16	LED
4	Nuorinimo vožtuvas	17	Tūrinis vožtuvas
6	Ekranas	18	Stūmimo strypas
7	Siurblio mazgas	19a	Jungiklis
9	Maitinimo elementai	19b	Atkūrimo mygtukas

2 lentelė

Modeliai

Modelis	Aprašymas	Akumuliatoriaus įkroviklis	Dėklas
TLGB 21/230V	20 V akumuliatorinis tepalo švirkštas	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Taip
TLGB 21/110V	20 V akumuliatorinis tepalo švirkštas	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Taip

2 pav.



TLGB 21 - Standard
(be „Bluetooth“ modulio)

Elementas	Aprašymas
5	Dangtelis nuo dulkių
20	Žarnos laikiklis

Įkroviklio raudonos ir žalios lempučių funkcija

Įjungus įkroviklį, žalia lemputė mirkteli vieną kartą.

Akumuliatoriaus įkroviklio veikimas

Patikrinkite, ar maitinimo grandinės įtampa yra tokia pati, kaip nurodyta įkroviklio specifikacijų plokštelėje. Įsitikinkite, kad akumuliatorius tinkamai liečiasi su įkroviklio kontaktais.

Įkrovimo metu akumuliatorius šiek tiek įkais. Tai normalu ir nereiškia problemos.

Akumuliatoriaus palikimas įkroviklyje

Akumuliatorių galima palikti prijungtą prie įkroviklio – tokiu atveju žalias šviesos diodas švies neribotą laiką. Įkroviklis turi automatinio derinimo režimą, kuris užtikrina optimaliausią įkroviklio veikimą. Akumuliatorių suderinkite kas savaitę arba kai akumuliatorius nebelaiko tiek, kiek anksčiau. Norėdami naudoti automatinio derinimo režimą, įdėkite akumuliatorių į įkroviklį mažiausiai aštuonioms valandoms.

3 lentelė

LED ekranas

LED lemputė	Aprašymas
Mirksi žalia lemputė	Įkraunama
Šviečia žalia lemputė	Akumuliatorius visiškai įkrautas
4 Hz dažniu mirksi raudona lemputė	Prasta akumuliatoriaus būklė. Įkroviklis gali aptikti silpną arba pažeistą akumuliatorių. Jei įsižiebia šis šviesos diodas, toliau akumuliatoriaus nekraukite. Grąžinkite jį į priežiūros centrą arba surinkimo vietą perdirbti (raudona lemputė mirksi 4 Hz dažniu).
Raudona lemputė mirksi 1 / 5 Hz dažniu	Karštas / šaltas akumuliatorius. Kai įkroviklis nustato, kad akumuliatorius yra pernelyg karštas arba šaltas, įkrovimas sustabdomas, kol akumuliatoriaus temperatūra normalizuosis. Kai akumuliatoriaus temperatūra yra nuo iki 4 °C (*40 °F*) iki 40 °C (*104 °F*), įkroviklis automatiškai persijungia į įkrovimo režimą. Akumuliatorius gali perkaisti dėl: • ilgo nepertraukiamo veikimo; • aukštos aplinkos temperatūros; • vieno ar daugiau elementų pažeidimo.

Įrankių priežiūra ir naudojimas

Sandėliavimas

- Sausa, nedulkėta vieta
- Tinkamai vėdinama patalpa
- Galiojimo laikas: iki 24 mėn.
- Santykinė drėgmė: <75 %
- Laikymo temperatūra: *10–40 °C* (50–104 °F).
- Jokių tiesioginių saulės spindulių ar UV spinduliuotės
- Apsauga nuo netoliese esančių šilumos ar šalčio šaltinių.

Gabenimas

Bet kurioje transporto priemonėje, nepriklausomai nuo atstumo, gaminys turi būti gabenamas originalioje pakuotėje.

Gaminiai turi būti supakuoti į talpyklas naudojant medžiagas, apsaugančias nuo pažeidimų ir (arba) praradimo, kad būtų užtikrinta jų sauga perkraunant, gabenant ir sandėliuojant.

Tepalo švirkšto pildymas

PASTABA

Žr. **dalių sąrašą 23 psl.**, kuriame rasite komponentų, naudojamų atliekant toliau nurodytas procedūras, identifikavimo informaciją.

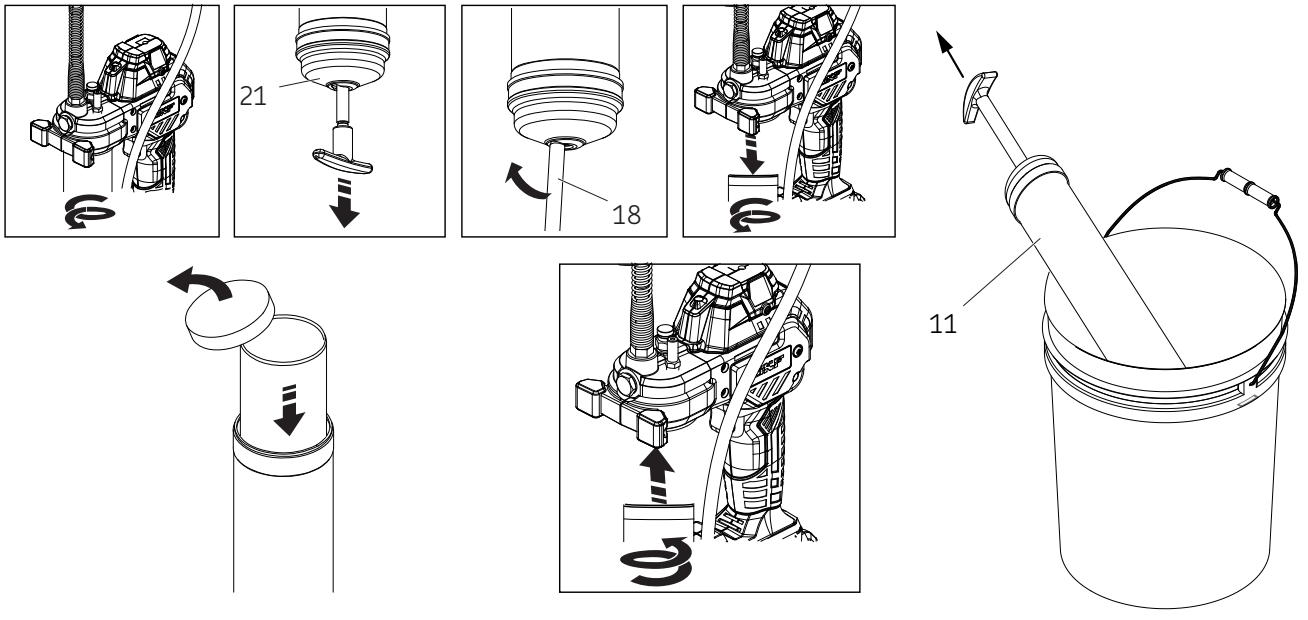
Kasetės įdėjimas

1 Atsukite tepalo cilindrą (**11**) nuo tepalo švirkšto (**→ 3 pav.**).
2 Ištraukite stūmimo strypą (**18**) ir stūmimo strypo (**18**) vagelę sujunkite su tepalo cilindro dangtelio (**21**) grioveliu.
3 Nuimkite plastikinį dangtelį nuo kasetės.
4 Užtepkite tepalo sluoksnį ant atviro vidinio kasetės paviršiaus. Tai būtina tik jei švirkštas yra naujas.
5 Įstatykite kasetę į tepalo cilindrą (**11**).
5.1 Nuimkite nuo kasetės sandariklį patraukdami už liežuvėlio.
6 Užsukite tepalo cilindrą (**11**) ant švirkšto.
7 Atjunkite stūmimo strypą (**18**) nuo tepalo cilindro dangtelio (**21**) griovelio.
7.1 Įstumkite strypą (**18**) į tepalo cilindrą (**11**).

Tepalo cilindro užpildymas

1 Atsukite tepalo cilindrą (**11**) nuo švirkšto (**→ 3 pav.**).
2 Panardinkite nedidelę dalį tepalo cilindro (**11**) į tepalą.
3 Lėtai traukite strypą (**18**) iš tepalo cilindro dangtelio (**21**), kol pasimatys vagelė.
4 Įstatykite stūmimo strypo (**18**) vagelę į tepalo cilindro dangtelio (**21**) griovelį.
5 Užsukite tepalo cilindrą (**11**) ant švirkšto.
6 Atjunkite stūmimo strypą (**18**) nuo tepalo cilindro dangtelio (**21**) griovelio.
6.1 Įstumkite strypą (**18**) į tepalo cilindrą (**11**).

3 pav.



Tepalo pumpavimas

1 Atitraukite stūmimo strypą (**18**) ir sukdami jį sujunkite stūmimo įtaisą (**→ 3 pav., 18 psl.**).
2 Įstatykite pildymo mechanizmą į movą.
  2.1 Paspauskite žemyn, kad atsidarytų sankabos vožtuvas.
3 Įjunkite siurblį ir stebėkite, kaip juda stūmimo strypas (**18**).
4 Siurblio veikimą nutraukite, kai pasimato strypo (**18**) vagelė.
5 Atjunkite stūmimo strypą (**18**) nuo stūmimo įtaiso.
6 Įstumkite strypą (**18**) į tepalo cilindrą (**11**).

PASTABA
Švirkšto pildymo mechanizmas turi sutapti su pildymo jungtimi. Siurblys gali neveikti, jei komponentai nesuderinami.

Švirkšto paruošimas

Daugeliu atvejų švirkštas paruošiamas tiesiog kelis kartus paspaudus gaiduką. Jei tepalas nepasirodo, švirkštą reikia nuorinti.

Švirkšto nuorinimas

Šio proceso metu oras rankiniu būdu išleidžiamas per nuorinimo vožtuvą.

1 Ištraukite stūmimo strypą (**18**) ir stūmimo strypo (**18**) vagelę sujunkite su tepalo cilindro dangtelio (**21**) grioveliu.
2 Atidarykite nuorinimo vožtuvą atsukdami kotelį maždaug dviem apsisukimais.
3 Paspauskite stūmimo strypą (**18**).
4 Pašalinę orą, priveržkite nuorinimo vožtuvo kotelį.
5 Keletą kartų paspauskite švirkšto gaiduką.
6 Atsiradus tepalo, atjunkite stūmimo strypą (**18**) nuo tepalo cilindro dangtelio (**21**) griovelio.

Vožtuvo užterštumo patikra

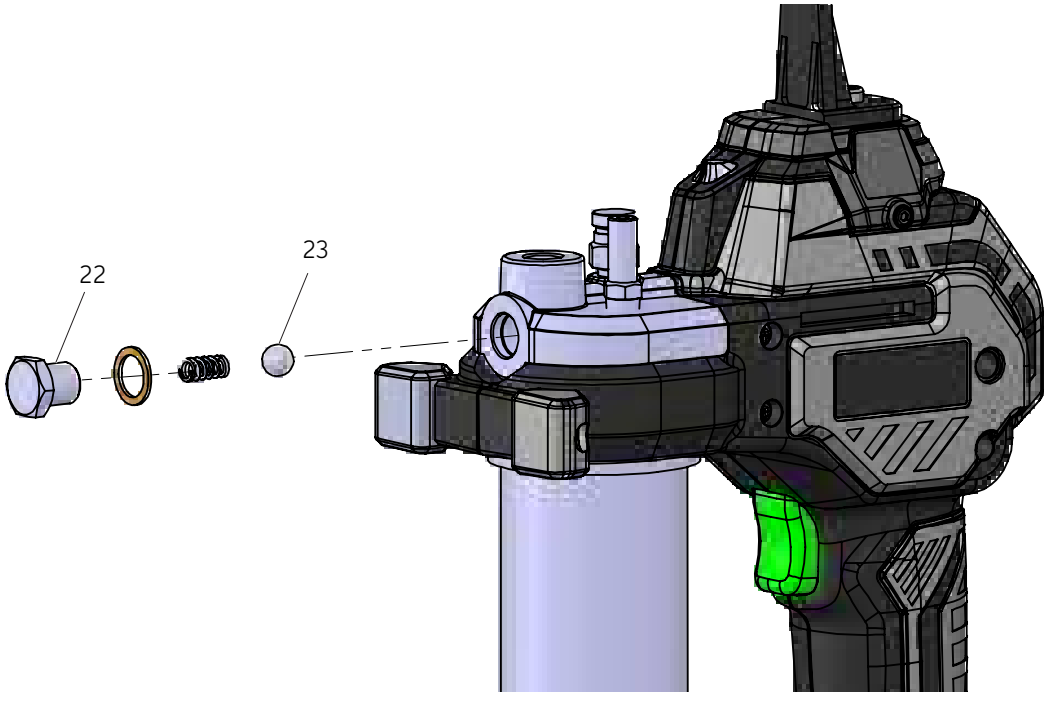
Kontrolinis išleidimo vožtuvas gali būti atidarytas, jei švirkštas neišstumia tepalo. Nuimkite kaištį (**22**), nuvalykite rutuliuką (**23**) ir galvutės lizdą (**→ 4 pav.**).

Švirkšto naudojimas

Akumuliatorius (**9**) tyčia pristatomas mažai įkrautas. Prieš naudodami įkraukite akumuliatorių.

- Išsamesnės informacijos rasite akumuliatoriaus įkroviklio veikimo skiltyje.

4 pav.



⚠ DĖMESIO

Tepalo švirkštas turi variklio apsaugos programinę įrangą. Programinė įranga nutrauks variklio maitinimą, o LCD ekranas pradės šviesti raudonai, jei dėl užsikimšusio guolio, linijos ar tepalo jungties švirkštas užstrigs. Tokiu atveju nedelsdami atleiskite gaiduką.

Kad variklis tarnautų kuo ilgiau nenaudokite įrenginio kai variklis sustojęs.

Nesilaikant šių reikalavimų, gali būti padaryta turtinė žala.

PASTABA

Tepalo švirkštas išvystys maždaug 483 barų (*7 000 psi*) slėgį, kol programinė įranga pradės veikti stabdymo režimu ir nutrauks variklio maitinimą. Švirkštas išliks stabdymo būsenoje 3 sekundes, kol varikliui vėl bus pradėta tiekti galia.

Švirkštas sustos dar kartą, jei gaidukas bus laikomas nepertraukiamai, kad pasiektų 586–724 barų (*8 500–10 500 psi*) slėgį.

Atleiskite gaiduką, kad švirkštas atvėstų 3 sekundes ir vėl pradėtų veikti.

Greičio pasirinkimas

Švirkšte įrengta dviejų greičių elektroninė pavara, užtikrinanti didelį ir mažą debitą. Našumą esant kiekvienam greičiui rasite specifikacijose. Didžiausias greitis jungiklyje (**19a**) nurodomas skaičiumi **2** (**→ 5 pav.**). Didžiausias slėgis gali būti pasiektas esant tiek dideliam (**2**), tiek mažam (**1**) greičiui.

PASTABA

Pasiekus maždaug 241 bar (*3 500 psi*), tepalo švirkštas automatiškai persijungia iš mažo greičio (**1**) į didelį (**2**), kad būtų pasiektas dar aukštesnis slėgis.

LCD ekrano funkcijos

Skystųjų kristalų ekrane (LCD) (**6**) yra elektroninis tepalo matuoklis, tepalo lygio matuoklis ir akumuliatoriaus lygio indikatorius. Norėdami **įjungti** LCD ekraną, vieną kartą palieskite atkūrimo mygtuką (**19b**) (**→ 5 pav.**).

Norėdami įjungti atkūrimo režimą, paspauskite ir palaikykite atkūrimo mygtuką (**19b**). Po dviejų sekundžių pradeda mirksėti tepalo matuoklis ir tepalo lygio cilindre matavimo vienetų (unc. / g) skaitmenys.

Atleidus atkūrimo mygtuką (**19b**), kai mirksi tepalo matuoklio skaitmuo, matuoklio reikšmė taps nulinė. Atleidus atkūrimo mygtuką (**19b**), kai mirksi tepalo lygio cilindre segmentai, matuoklis vėl bus pilnas. Atleidus atkūrimo mygtuką (**19b**), kai mirksi matavimo vienetas, pakeičiamas matavimo vienetas.

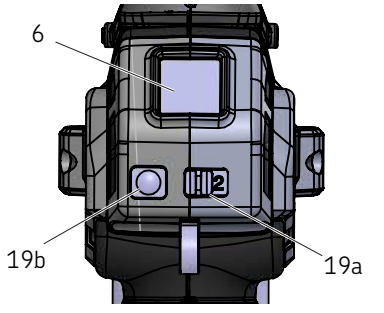
Stabdymo indikatorius

Stabdymo būklės metu (užsikimšus jungčiai arba linijai) švirkštas nustoja pumpuoti tepalą, o LCD ekranas (**6**) ir atkūrimo mygtukas (**19b**) šviečia raudonai. Tokiu atveju nedelsdami atleiskite gaiduką. Prieš bandydami dozuoti tepalą į sistemą, patikrinkite, išvalykite ir (arba) sutvarkykite tepalo kanalą.

Netinkamo veikimo indikatorius

Netinkamo veikimo indikatorius atsiranda, kai tepale yra oro arba kai tepalo cilindras yra tuščias. Tokiu atveju LCD ekrano atkūrimo mygtukas (**19b**) mirksi raudonai, rodydamas, kad švirkštas nepumpuoja tepalo. Esant šiai būklei, tepalo matuoklis neskaičiuoja tuščių stūmoklio judesių.

5 pav.



Žibintuvėlis

Norėdami **įjungti** žibintuvėlį, vieną kartą bakstelėkite atkūrimo mygtuką. Jei LCD ekranas dar **neįjungtas**, norint **įjungti** žibintuvėlį, reikia du kartus paliesti atkūrimo mygtuką.

Norėdami **išjungti** žibintuvėlį, vieną kartą bakstelėkite atkūrimo mygtuką. Žibintuvėlis automatiškai **išsijungs** po 20 sekundžių, jei nebus paspaustas gaidukas tepalui dozuoti. Jei gaidukas nuspaudžiamas, žibintuvėlis bus **įjungtas**, kol praeis 20 sekundžių nuo gaiduko atleidimo.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Neatlikite įrankio techninės priežiūros, kai yra įdėtas akumuliatorius. Nevalykite įkroviklio, kai jis įjungtas.

Nesilaikant šio reikalavimo, galima mirtinai arba sunkiai susižaloti.

PASTABA

Reguliariai valykite įrankio ir įkroviklio ventiliacijos angas naudodami minkštą šepetėlį arba sausą šluostę.

Reguliariai valykite variklio korpusą drėgna šluoste. Nenaudokite jokių abrazyvinių ar tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.

Techninė priežiūra

Tepalo švirkštas sukurtas taip, kad ilgą laiką veiktų minimaliai prižiūrint. Nepertraukiamas, kokybiškas veikimas priklauso nuo tinkamos įrankio priežiūros ir reguliaraus valymo.

Įkrovikliui nereikalinga jokia priežiūra, išskyrus reguliarų valymą.

Trikčių šalinimas

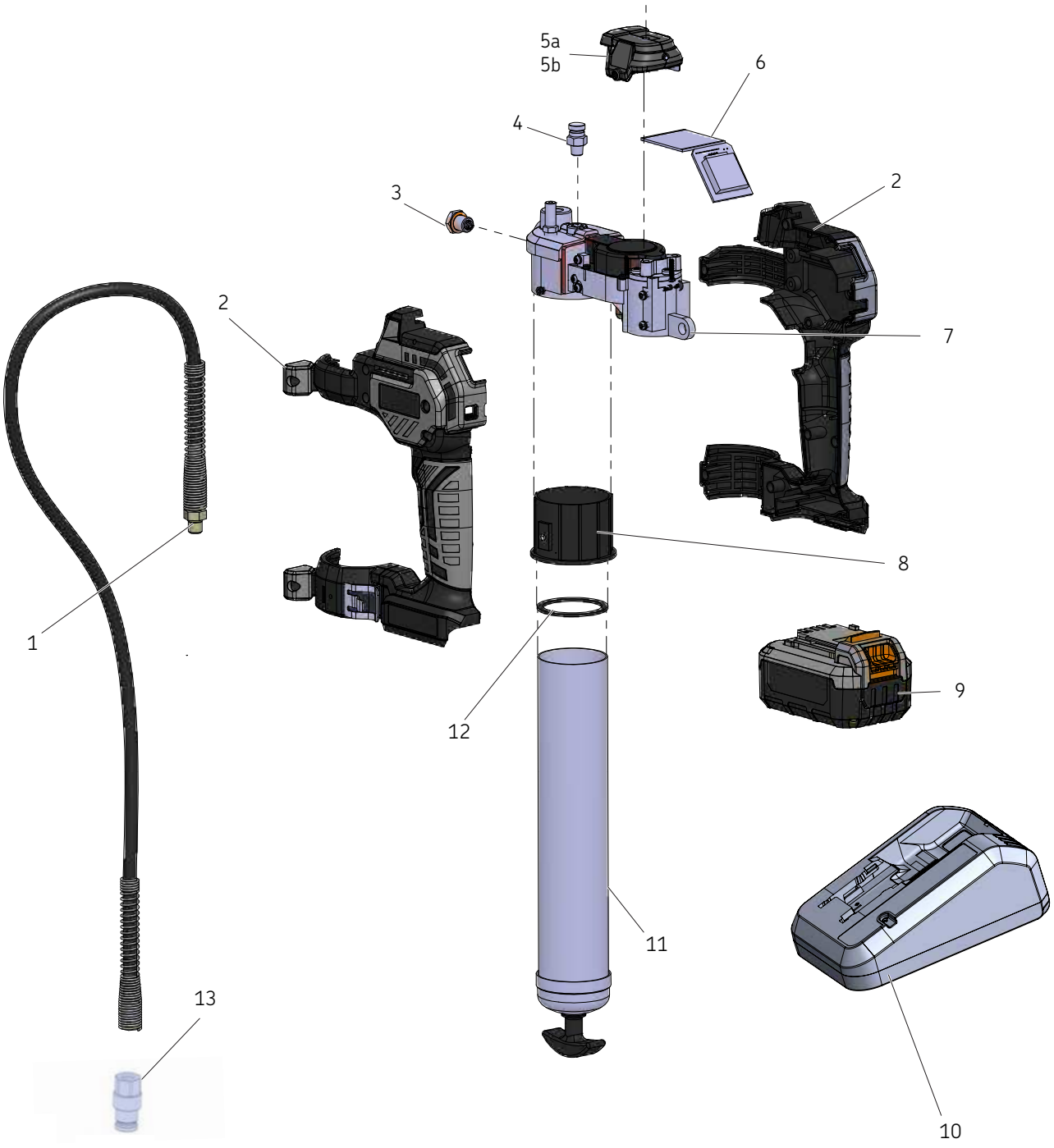
Būklė	Priežastis	Taisomieji veiksmai
Tepalo švirkštas nedozuoja tepalo.	Tepalo cilindre nėra tepalo.	Patikrinkite, ar tepalo cilindre yra tepalo. Pakartokite užpildymo operaciją.
	Nesukelia slėgio.	Išimkite rutulinį vožtuvą (**23**), išvalykite ir apžiūrėkite rutulinio vožtuvo (**23**) lizdo sritį.
	Rutulinis vožtuvas (**23**) neveikia.	Išvalykite arba pakeiskite žarną. Pašalinkite kamščius.
	Užsikimšusi žarna.	Išvalykite arba pakeiskite žarną.
Ekranas mirksi raudonai dėl variklio perkrovos.	Užsikimšęs tepimo taškas.	Išvalykite arba pakeiskite žarną.
	Užsikimšusi žarna.	Ištuštinkite tepalo vamzdį, vėl jį pripildykite ir pakartokite užpildymo instrukcijas.
Tepalo švirkštas ir toliau veikia netinkamai.	Po užpildymo tepalo cilindre liko oro.	Išardykite tepalo cilindrą ir jį išvalykite. Įsitikinkite, kad stūmimo įtaisas tinkamai susijungia su tepalo kasete.
	Stūmimo įtaisas stringa tepalo cilindre.	Išardykite tepalo cilindrą ir jį išvalykite. Įsitikinkite, kad stūmimo įtaisas tinkamai susijungia su tepalo kasete.
		Patikrinkite, ar stūmimo įtaisas neužstrigęs už tepalo kasetės briaunos.
		Jei tepalo cilindras (**11**) pažeistas, pakeiskite jį.
	Nešvarus rutulinis vožtuvas (**23**) ir rutulinio vožtuvo (**23**) lizdas.	Išvalykite rutulinį vožtuvą (**23**) ir rutulinio vožtuvo (**23**) lizdą.
Akumuliatorius neįkraunamas.	Į įkroviklį netiekiama elektros energija.	Patikrinkite, ar į lizdą tiekiamas maitinimas.
	Gali būti, kad sugedo akumuliatorius.	Pakeiskite akumuliatorių.
	Akumuliatorių reikia įkrauti	Įkraukite akumuliatorių.
Variklis neveikia.	Sugedęs variklio laidas.	Išimkite akumuliatorių, išardykite rankeną ir patikrinkite gnybtų, gaiduko ir variklio laidų jungtis.

Techninės priežiūros rinkiniai

Dalies numeris	Aprašymas
TLGB 21-1	Diržas per petį (TLGB)
TLGB 21-2	SKF ličio 20 V 2,5 Ah akumuliatorius
TLGB 21-3	1219 mm ilgio žarna su jungtimi
TLGB 21-4	Tepimo cilindro rinkinys (TLGB)
TLGB 21-5	Įkroviklis SKF 2A 230 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-6	Įkroviklis SKF 2A 120 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-9	SKF ličio 20 V 4,0 Ah akumuliatorius

Dalių sąrašas

Elementas	Aprašymas
1	Tepalo žarna
2	Korpusas (rankena)
3	Rutulinis vožtuvas
4	Nuorinimo vožtuvas
5a	Dangtelis nuo dulkių (TLGB 21)
5b	„Bluetooth“ modulis (TLGB 40-10)
6	Ekranas / spausdintinė plokštė
7	Siurblys
8	Tepalo cilindro tarpinė su varžtu
9	Akumuliatorius, 20 V⎓ 2,5 Ah Akumuliatorius 20 V 4,0 Ah
10	Akumuliatoriaus įkroviklis (120 V kint. sr. / 60 Hz) Akumuliatoriaus įkroviklis (230 V kint. sr. / 50 Hz)
11	Tepalo cilindro mazgas
12	Tarpiklis
13	Tepalo jungtis


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Išsami naudojimo instrukcija

Išsamių naudojimo instrukcijų ieškokite spustelėdami šią nuorodą
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
arba kreipkitės į vietos SKF būstinę arba platintoją.

Garantija

Instrukcijose nepateikta jokios informacijos apie garantiją. Ją galima rasti Bendrosiose pardavimo sąlygose, kurios pateikiamos adresu: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF yra registruotasis „SKF Group“ prekės ženklas.

© „SKF Group“, 2025 m.

Autorių teisės į šios publikacijos turinį priklauso leidėjui. Be išankstinio rašytinio sutikimo draudžiama kopijuoti šios publikacijos turinį (ar jos ištraukas). Ėmėmės visų priemonių šioje publikacijoje pateiktos informacijos tikslumui užtikrinti, tačiau mes neprisiimame jokios atsakomybės už bet kokius nuostolius ar žalą, tiesioginę, netiesioginę, ar kylančią kaip čia pateiktos informacijos naudojimo pasekmė.

Vasaris 2025 · Form MP5499LT Version 2

Ar akumulatoru darbināma ziedes pistole

Modeļi TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; sērijas “A”



Izdošanas datums	**Februāris 2025**
Veidlapas numurs	**MP5499**
Versija	**2**

Saturs

Atbilstības deklarācija 3
Signālvārdu skaidrojums drošībai. . . . 6
Drošības norādījumi 7
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi 7
Citu drošība 8
Īpaša drošība. 8
Atlikušie riski 9
Vibrācija. 9
Etiķetes uz instrumentiem 9
Vides aizsardzība. 10
Drošības norādījumi akumulatoram/ lādētājam 11
Akumulatori 11
Lādētājs. 11
Uzlīmes uz akumulatora lādētāja 12
Elektriskā drošība 12
Akumulatora un lādētājs. 13
Akumulatora un lādētāja drošības noteikumi 13
Apraksts 14
Specifikācijas 14
Pārdošanas modeļi 16
Sarkanās un zaļās gaismas indikatora funkcija uz lādētāja 17
Akumulatora lādētāja darbība 17
Akumulatora atstāšana uzlādei 17
LED displejy. 17
Instrumentu kopšana un lietošana. . . 18
Uzglabāšana 18
Transportēšana. 18
Ziedes pistoles iepildīšana 18
Kasetnes ielāde. 18
Iepildes sūkšana 18
Iepildes sūknis. 19
Piespiedu izplūde 19
Piespiedu uzpilde 19
Pistoles darbība 19
Ātruma izvēle 20
LCD funkcijas. 20
Lukturist 21
Apkope 21
Problēmu novēršana 22
Detaļu saraksts 22
Servisa komplekti 23
Ilustrēto daļu sadalījums 24
Detalizētas instrukcijas 28
Garantija. 28

SKF	Atbilstības deklarācija	**DOKUMENTA NUMURS MP5499.Doc**

Ražotāja nosaukums/adrese:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Nīderlande

TEL: +1 (31) 610136775
E-PASTS: andrea.gondova@skf.com TĪMEKĻVIETNE: www.skf.com

CE

Šī atbilstības deklarācija tiek izdota, uzņemoties tikai un vienīgi ražotāja atbildību. SKF MPT ar šo paziņo, ka tālāk norādītās iekārtas:

Nosaukums: Ziedes pistole
Modeļa numurs(-i): TLGB 21
Apraksts: Ar akumulatoru darbināma ziedes pistole
Modeļa numurs(-i): TLGB 40-10
Apraksts: Bluetooth modulis
CE marķējuma gads: 2022

paredzētajā lietošanā atbilst attiecīgajiem savienības saskaņošanas tiesību aktiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EU

Elektromagnētiskā saderība 2014/30/EU (EMC)

Bīstamās vielas 2011/65/EU (RoHS2)

un atbilst šādiem saskaņotajiem standartiem:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnētiskā saderība. Prasības mājsaimniecības ierīcēm, elektriskajiem instrumentiem un līdzīgām iekārtām. 1. daļa. Emisijas

EN 55014-2:2015
Elektromagnētiskā saderība. Prasības mājsaimniecības ierīcēm, elektriskajiem instrumentiem un līdzīgām iekārtām. 2. daļa. Imunitāte – produktu saimes standarts

EN 62841-1:2015
Ar elektromotoru darbināmi rokas instrumenti, pārvietojamie instrumenti un zāliena un dārza tehnika. Drošība. 1. daļa. Vispārīgās prasības

EN IEC 63000:2018
Tehniskā dokumentācija elektrisko un elektronisko izstrādājumu novērtēšanai attiecībā uz
bīstamo vielu ierobežošanu

EN 301 489-17 :2020
Elektromagnētiskās saderības (EMC) standarts radioiekārtām un pakalpojumiem. 17. daļa. Īpaši nosacījumi platjoslas datu pārraides sistēmām. Saskaņots elektromagnētiskās saderības standarts

EN 301 489-1 :2019
Elektromagnētiskās saderības (EMC) standarts radioiekārtām un pakalpojumiem. 1. daļa. Kopīgas tehniskās prasības. Saskaņots elektromagnētiskās saderības standarts

EN 62479: 2010
Mazjaudas elektronisko un elektrisko iekārtu atbilstības pamatierobežojumiem, kas saistīti ar cilvēka pakļaušanu elektromagnētiskajiem laukiem, novērtējums

Ražotājs uztur tehniskās lietas kopsavilkuma lapu, kurā ir testa ziņojumi un produkta dokumentācija:

Tehniskā faila kopsavilkuma lapa:
RAMP5499XX

RoHS2 – tehniskā faila kopsavilkuma lapa:
RoHSMP5499XX

Es, apakšā parakstījies no SKF, ar šo apliecinu, ka iepriekš norādītais aprīkojums, izmantojot to paredzētajā lietojumā, atbilst iepriekš minēto direktīvu un saskaņoto standartu prasībām brīdī, kad iepriekš minētais produkts tiek laists tirgū.

Gondova

Andrea Gondova
Produktu atbilstības vadītāja
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Nīderlande
2022/06/17

Signālvārdu skaidrojums drošībai

PIEZĪME

Uzsver noderīgus padomus un ieteikumus, kā arī informāciju, lai novērstu īpašuma bojājumus un nodrošinātu efektīvu darbību bez problēmām.

⚠ UZMANĪBU

Norāda uz bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus miesas bojājumus, ja netiek ievēroti piesardzības pasākumi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāda uz bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus, ja netiek ievēroti piesardzības pasākumi.

⚠ BRIESMAS

Norāda uz bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus, ja netiek ievēroti piesardzības pasākumi.

⚠ BRĪDINĀJUMS



Nedarbiniet aprīkojumu, neizlasot un pilnībā neizprotot drošības brīdinājumus un instrukcijas.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnus savainojumus.

⚠ UZMANĪBU

Nedarbiniet aprīkojumu, nelietojot individuālos aizsardzības līdzekļus.

Valkājiet acu aizsargus. Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši drošības apavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsarglīdzekļi, kas tiek izmantoti atbilstošiem apstākļiem, samazina miesas bojājumus.

Noteikumu neievērošana var izraisīt vieglus miesas bojājumus.



⚠ BRĪDINĀJUMS



Neļaujiet nevienai ķermeņa daļai iesprūst no aprīkojuma. Ekspluatācijas laikā mezgli var saspiest virsbūves daļas.

Noteikumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus fiziskus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS



Iekārtas darbības laikā neļaujiet šķidrumam noplūst uz grīdas. Ja notiek izšļakstīšanās, pirms darbības turpināšanas notīriet uz grīdas esošo šķidrumu.

Noteikumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus miesas bojājumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo aprīkojumu, lai piegādātu, transportētu vai uzglabātu bīstamas vielas un maisījumus saskaņā ar CLP regulas (EG 1272/2008) I pielikuma 2.–5. daļu vai bīstamības komunikācijas standartu (HCS) 29 CFR 1910.1200, kas apzīmēts ar GHS01, GHS06 un GHS08 bīstamības piktogrammām



Drošības norādījumi

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnus savainojumus.



Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai uzziņai. Jēdziens "elektriskais instruments" brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu, kas darbojas no tīkla (ar vadu), vai ar akumulatoru darbināmu (bezvada) elektroinstrumentu.

1 Darba zonas drošība

1.1 Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētas vai tumšas vietas izraisa negadījumus.

1.2 Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

1.3 Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet to prom no bērniem un apkārt esošiem cilvēkiem. Traucējumi var izraisīt kontroles zaudēšanu.

2 Elektriskā drošība

2.1 Elektroinstrumentu spraudņiem jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nekādā veidā nemodificējiet spraudni. Neizmantojiet adaptera spraudņus ar iezemētiem (zemētiem) elektroinstrumentiem. Nepārveidoti kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

2.2 Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts vai iezemēts, pastāv palielināts elektriskās strāvas trieciena risks.

2.3 Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitra laika iedarbībai. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

2.4 Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Turiet vadu prom no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

2.5 Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinājuma vadu, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Izmantošanai ārpus telpām piemērota vada izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

2.6 Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas ierīci (RCD). RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3 Personīgā drošība

3.1 Saglabājiet modrību, skatieties, ko darāt, un, strādājot ar elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanība, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

3.2 Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maska, neslīdoši drošības apavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsarglīdzekļi, kas tiek izmantoti atbilstošiem apstākļiem, samazina miesas bojājumus.

3.3 Novērsiet nejaušu iedarbināšanu. Pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā pozīcijā, pirms pievienojat strāvas avotam un/vai akumulatora bloku, paņemat vai pārnēsāt instrumentu. Elektroinstrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana var izraisīt negadījumus.

3.4 Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt miesas bojājumus.

3.5 Nepārspīlējiet. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

3.6 Ģērbies pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus prom no kustīgajām daļām.. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgās daļās.

3.7 Ja ir paredzētas ierīces putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtu pievienošana, pārliecinieties, ka tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu savākšanas ierīces izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.

4 Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

4.1 Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet savam lietojumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizs elektroinstruments veiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.

4.2 Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš elektroinstruments, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

4.3 Pirms jebkādu regulēšanu, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai akumulatoru no elektroinstrumenta. Šādi preventīvie drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.

4.4 Glabājiet dīkstāvē esošus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām, strādāt ar elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

4.5 Veikt elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav noregulētas vai iestiprinājušās, daļas nav salauztas un citi apstākļi, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. **Ja elektroinstruments ir bojāts, pirms lietošanas lieciet to salabot**. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

4.6 Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk saķersies un ir vieglāk vadāmi.

4.7 Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus. Elektroinstrumenta izmantošana darbībām, kuras atšķiras no paredzētajām darbībām, var izraisīt bīstamu situāciju.

5 Akumulatora instrumenta lietošana un kopšana

5.1 Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto akumulatora lādētāju. Lādētājs, kas ir piemērots viena veida akumulatora blokam, var radīt aizdegšanās risku, ja to lieto kopā ar citu akumulatoru bloku.

5.2 Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru blokiem. Jebkuru citu akumulatoru bloku lietošana var radīt savainojumu un aizdegšanās risku.

5.3 Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudes, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena termināla uz otru. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.

5.4 Ļaunprātīgos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairīties no kontakta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus. **Ja notikusi nejauša saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklēt medicīnisko palīdzību.**

6 Pakalpojums

6.1 Ļaujiet veikt elektroinstrumenta apkopi kvalificētam remonta darbiniekam, izmantojot tikai iidentiskas rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.

Citu drošība

Šī iekārta nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav sniegusi uzraudzību vai norādījumus par ierīces lietošanu.

Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

Īpaša drošība

Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Ziedes iesmidzināšanas traumas ir ļoti nopietnas traumas. Turiet šļūteni tikai atsperes aizsarga zonā. Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas. Ievietojot akumulatoru, pārliecinieties, vai slēdzis nav nospiests. Nomainiet šļūteni, parādoties pirmajām nodiluma, saliekuma vai ārējā apvalka bojājumu pazīmēm.

Nelokiet šļūteni tā, lai tā salocītu.

Nepārspīlējiet. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Pareiza pamatne un līdzsvars ļauj labāk kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.

Izmantojiet drošības aprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.

Atbilstošos apstākļos jāizmanto putekļu maska, neslīdoši drošības apavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsarglīdzekļi.

Pistole izmanto smērvielas, kas var būt uzliesmojošas un indīgas, ja tās tiek norītas. Neizmantojiet pistoli atklātas liesmas vai citu ugunsbīstamību tuvumā.

Ziedes bieži tiek tirgotas kā augstas temperatūras, jo tām ir jāsaglabā eļļošanas īpašības karstās vietās, bet smērvielas var būt uzliesmojošas, ja temperatūra ir pārāk augsta. Pirms šīs pistoles lietošanas, lūdzu, izlasiet visus brīdinājumus par smērvielām. Neizmantojiet ar šo ziedes pistoli uzliesmojošas smērvielas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šļūteni, ko nav apstiprinājis SKF. Ekstremāls spiediens var izraisīt sprauslas pagarinājuma vai šļūtenes pārsprāgšanu.

Nomainiet šļūteni, parādoties pirmajām nodiluma pazīmēm, saliekumiem vai ārējā apvalka bojājumiem.

Ievērojiet pātagas šļūtenes norādījumus un brīdinājumus. Noteikumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ziedes pistole var radīt augstu spiedienu. Darba laikā izmantojiet aizsargbrilles un cimdus, lai nodrošinātu aizsardzību. Turiet rokas prom no atklātās šļūtenes gumijas daļas.

Noteikumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, kas var nebūt iekļauts pievienotajos drošības brīdinājumos, var rasties papildu riski. Šos riskus var izraisīt nepareiza lietošana, ilgstoša lietošana utt. Pat piemērojot attiecīgos drošības noteikumus un ieviešot drošības ierīces, no dažiem atlikušajiem riskiem nevar izvairīties. Ietver turpmāk minēto.

- Savainojumi, kas gūti, pieskaroties rotējošām/kustīgām daļām.
- Savainojumi, kas gūti, mainot detaļas, asmeņus vai piederumus.
- Traumas, kas radušās ilgstošas instrumenta lietošanas rezultātā. Lietojot jebkuru instrumentu ilgstoši, nodrošiniet regulārus pārtraukumus.
- Dzirdes traucējumi.
- Veselības apdraudējumi, ko izraisa putekļu ieelpošana, kas radušies, izmantojot jūsu instrumentu (piemēram, strādājot ar koku, īpaši ozolu, dižskābarža un MDF).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vibrācijas emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida. Vibrācijas līmenis var palielināties virs norādītā līmeņa.

Noteikumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

Vibrācija

Tehniskajos datos un atbilstības deklarācijā norādītās deklarētās vibrācijas emisijas vērtības ir izmērītas saskaņā ar standarta testa metodi, ko nodrošina EN 62841, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Novērtējot vibrācijas iedarbību, lai noteiktu drošības pasākumus, kas paredzēti Direktīvā 2002/44/EK, lai aizsargātu personas, kas darbā regulāri izmanto elektroinstrumentus, vibrācijas iedarbības novērtējumā jāņem vērā faktiskie lietošanas apstākļi un instrumenta izmantošanas veids, tostarp ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas tukšgaitā, papildus sprūda laikam.

Etiķetes uz instrumentiem

Uz rīka ir parādīti šādi simboli:

⚠ BRĪDINĀJUMS

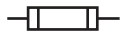
Lai samazinātu savainojumu risku, lietotājam ir jāizlasa lietošanas instrukcija.



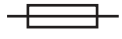
Noteikumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Vides aizsardzība

Ja kādu dienu atklājat, ka jūsu SKF izstrādājumam ir nepieciešama nomaiņa vai ja tas vairs nav izmantojams, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Padariet šo produktu pieejamu atsevišķai savākšanai.

Vietējie noteikumi var paredzēt atsevišķu elektrisko izstrādājumu savākšanu no mājsaimniecības, sadzīves atkritumu vietās vai pie mazumtirgotāja, iegādājoties jaunu izstrādājumu.

PIEZĪME

Atsevišķa kolekcija. Neizmetiet to kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.



PIEZĪME

Atsevišķa izlietoto produktu un iepakojuma savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti.
Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana palīdz novērst vides piesārņojumu un samazina pieprasījumu pēc izejvielām.



PIEZĪME

Izlādējiet akumulatoru pilnībā un izņemiet no instrumenta.

NiCd, NiMH un Li-Ion akumulatori ir pārstrādājami.
Nogādājiet jebkurā pilnvarotā remonta aģentūrā vai vietējā pārstrādē.



Drošības norādījumi akumulatoram un lādētājam

Šajā rokasgrāmatā ir ietverti svarīgi akumulatora lādētāja drošības un lietošanas norādījumi.

⚠ BRIESMAS

Neizpētiet ar vadošiem priekšmetiem.

Neuzlādējiet bojātu akumulatoru. Nekavējoties nomainiet.

Elektriskās strāvas trieciena risks 120 V maiņstrāva vai 230 V maiņstrāva atrodas lādētāja spailēs.

Noteikumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

Akumulatori

- Nekad nemēģiniet atvērt nekāda iemesla dēļ.
- Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- Neglabājiet vietās, kur temperatūra var pārsniegt 105 °F (*40 °C*), piemēram, āra nojumēs vai metāla ēkās vasarā.
- Uzlādējiet tikai apkārtējās vides temperatūrā no 50 līdz 104 °F (*10 līdz 40 °C*).
- Uzlādējiet tikai, izmantojot lādētāju, kas piegādāts kopā ar instrumentu.
- Atbrīvojoties no akumulatoriem, ievērojiet norādījumus, kas sniegti sadaļā *Vides aizsardzība*.

PIEZĪME

Nemēģiniet uzlādēt bojātus akumulatorus.



PIEZĪME

Nepakļaujiet akumulatoru uguns iedarbībai.



⚠ BRIESMAS

Nepakļaujiet akumulatoru dzirksteles vai liesmas iedarbībai.
Akumulatora šķidrums var degt.

Neapšļakstīt un neiegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos. Tas var izraisīt priekšlaicīgu šūnu mazspēju.

Noteikumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

⚠ BRIESMAS

Nekad nemēģiniet atvērt akumulatoru nekāda iemesla dēļ. Ja akumulatora plastmasas korpuss saplīst vai saplaisā, atgriezieties servisa centrā pārstrādei.

Noteikumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

⚠ UZMANĪBU

Neuzlādējiet akumulatorus ar citiem lādētājiem.

Neuzlādējiet cita veida akumulatorus ar akumulatora lādētāju. Cita veida akumulatori var uzsprāgt.

Netīriet lādētāju, ja tas ir pievienots elektrības kontaktligzdai.

Noteikumu neievērošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Lādētājs

- Pirms akumulatora lādētāja lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma marķējumus uz akumulatora lādētāja, akumulatora bloka un izstrādājuma, kas izmanto akumulatoru.
- Nepakļaujiet lādētāju lietus, sniega vai sala iedarbībai.
- Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad nenēsājiet lādētāju aiz vada un nevelciet to, lai atvienotu no kontaktligzdas. Atvienojot lādētāju, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada. Nekavējoties nomainiet bojāto vai nolietoto strāvas vadu un spriedzes noņēmēju. Nemēģiniet salabot strāvas vadu.
- Novietojiet vadu tā, lai tas netiktu uzkāpts, paklupts vai kā citādi pakļauts bojājumiem vai spriedzei.
- Neizmantojiet pagarinātāju, ja vien tas nav absolūti nepieciešams. Nepareiza pagarinātāja izmantošana var izraisīt ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risku.
- Neizmantojiet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, nokritis vai kā citādi bojāts, nogādājiet to kvalificētā servisa centrā.
- Neizjauciet lādētāju vai akumulatoru. Kad nepieciešama apkope vai remonts, nogādājiet to kvalificētā servisa centrā. Nepareiza montāža var izraisīt elektriskās strāvas trieciena vai aizdegšanās risku.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāju no kontaktligzdas, lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku.
- Uzlādējiet akumulatoru labi vēdināmā vietā; uzlādes laikā ne ar ko neaizsedziet lādētāju un akumulatoru.
- Neglabājiet lādētāju vai akumulatoru komplektus vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 104 °F (*40 °C*), piemēram, metāla instrumentu novietnē vai automašīnā vasarā. Augsta temperatūra var izraisīt akumulatora darbības traucējumus.
- Neuzlādējiet akumulatoru, ja temperatūra ir zemāka par 40 °F (*5 °C*) vai augstāka par 104 °F (*40 °C*). Tas ir ļoti svarīgi pareizai darbībai.

- Nededziniet akumulatoru. Tas var eksplodēt ugunsgrēkā.
- Neuzlādējiet akumulatoru mitrās vai slapjās vietās.
- Neveidojiet īssavienojumu pāri akumulatora spailēm. Ļoti augsta temperatūra var izraisīt miesas bojājumus vai aizdegšanos.
- Šī iekārta nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu.
- Akumulatoru komplektā ir atkārtoti uzlādējami litija jonu akumulatori. Akumulatori ir jāpārstrādā vai pareizi jāiznīcina. Nododiet izlietotos akumulatorus pie vietējā rezerves akumulatoru mazumtirgotāja vai savā pārstrādes centrā.

PIEZĪME

Lādētājs ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.



PIEZĪME

Pirms lietošanas izlasiet lietošanas pamācību.



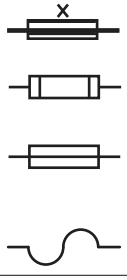
PIEZĪME

Lādētājam ir dubulta izolācija un nav nepieciešams zemējuma vads. Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst spriegumam uz datu plāksnītes. Nekad nemēģiniet nomainīt lādētāju ar parastu strāvas kontaktdakšu.



Uzlīmes uz akumulatora lādētāja

Uz rīka ir parādīti šādi simboli:



Elektriskā drošība

- Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina ražotājam vai pilnvarotam SKF servisa centram, lai izvairītos no apdraudējumiem.

Akumulatora un lādētājs

Akumulatora un lādētāja drošības noteikumi

Šajā rokasgrāmatā ir ietvertas svarīgas drošības un lietošanas instrukcijas akumulatoru detaļu numuriem TLGB 21-2, TLGB 21-9 un akumulatoru lādētājiem TLGB 21-5 un TLGB 21-6.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms akumulatora lādētāja lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma marķējumus uz akumulatora lādētāja (**10**), akumulatora (**9**) un izstrādājumu, kas izmanto akumulatoru.

Pagarinātāju nedrīkst izmantot, ja vien tas nav absolūti nepieciešams. Nepareiza pagarinātāja izmantošana var izraisīt ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risku. Ja ir jāizmanto pagarinātājs, pārliecinieties, vai tas ir 18 gabarīts. Pārbaudiet, vai pagarinātāja spraudņa kontaktu skaits, izmērs un forma ir tādi paši kā lādētāja spraudņa kontaktiem. Pārliecinieties, vai pagarinātāja vads ir pareizi pievienots un vai tas ir labā elektriskā stāvoklī.

Nededziniet akumulatoru, pat ja tas ir nopietni bojāts vai pilnībā nolietots. Akumulators ugunsgrēkā var eksplodēt.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, servisa aģentam vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Noteikumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

⚠ UZMANĪBU

- Nepakļaujiet lādētāju lietus, sniega vai sala iedarbībai.
- Pārliecinieties, vai vads ir novietots tā, lai tas netiktu uzkāpts, paklupts vai kā citādi pakļauts bojājumiem vai spriedzei.
- Nedarbiniet lādētāju ar bojātu vadu vai kontaktdakšu. Nekavējoties nomainiet.
- Neizmantojiet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, nokritis vai kā citādi bojāts.
- Neizjauciet lādētāju.
- Lādētājs ir paredzēts darbam ar standarta sadzīves elektroenerģiju. Nemēģiniet to izmantot citam spriegumam.
- Secīga uzlāde var izraisīt pārkaršanu. Ja akumulators ir jāuzlādē pēc kārtas, uzgaidiet apmēram 15 minūtes, lai lādētājs atdziest.
- Neievietojiet svešķermeņus akumulatora slotā lādētāja statīvā.
- Neizjauciet akumulatoru.
- Neglabājiet pistoles un akumulatora komplektu vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 104 °F (*40 °C*).
- Neizslēdziet akumulatoru īssavienojumu.
- Nenovietojiet lādētāju ļoti karstā vai aukstā vietā. Tas vislabāk darbojas normālā istabas temperatūrā.

Apraksts

Modeļa TLGB 21/230V un TLGB 21/110V pistoles ir paredzētas uz naftas bāzes izgatavotu ziežu (NLGI 1/NLGI 2) dozēšanai vispārējai eļļošanai. Katra ziedes pistole ir aprīkots ar elektromotoru, kuram ir trīs pārnesumu samazināšanas pakāpes, kā arī kloķa un jūga mehānismu, kas darbina virzuļsūkni. Motoru darbina atkārtoti uzlādējams 20 voltu litija jonu akumulators. 48 collu *(1,22 metru)* augstspiediena pātagas šļūtene, lieljaudas tauku savienotājs, lādētājs un veidota pārnēsāšanas soma ir iekļauta eļļošanas pistoles komplektācijā. Ir arī iebūvēts LED lukturītis, divu ātrumu elektroniskā transmisija un aizmugurgaismots šķidro kristālu displejs (LCD). LCD ir aprīkots ar akumulatora līmeņa mērītāju, ziedes līmeņa mērītāju un ziedes mērītāju, kā arī brīdinājumiem par uzpildi un apstāšanās indikatoru.

Ziedes pistole spēj bez vadiem sazināties ar mobilajiem tālruņiem, izmantojot SKF lietojumprogrammu, izmantojot Bluetooth moduli (TLGB 40-10, nopērkams atsevišķi). Bluetooth modulis (TLGB 40-10) ir jāuzstāda pistoles augšpusē, nevis noņemamā putekļu vāka vietā.

Ja modulis (TLGB 40-10) nav uzstādīts, tiek uzstādīts putekļu vāciņš (**5**), lai vispārējas lietošanas laikā nosegtu strāvas kontaktdakšu.

Paredzēts 3 virzienu iepildīšanai; ziedes iepildīšanai var izmantot kasetni, sūkšanas vai iepildes sūkni.

Ziedes pistoles ir ar atsperi, un tajās ir gaisa atgaisošanas vārsts, kas atvieglo uzpildi.

1. tabula

Tehniskie dati

Ziedes tvertnes ietilpība	
Lielapjoma	16 unces (*454 g*)
Kasetnes izmērs	14 unces (*397 g*)
Šļūtenes montāža	
Spiediena reitings	10 000 psi (*689 bāri*)
Garums	48 collas (*122 cm*)
Darbības jauda	14,5 līdz 20 V⎓
Svars	6,3 mārciņas (*2,9 kg*)
Maksimālais pīķa spiediens	Maksimālais spiediens
Maksimālais darba spiediens	6000 psi (*413 bāri*)
Plūsmas ātrums [1]	
Liels ātrums	6 unces/min *(170 g/min)*
Zems ātrums	4 unces/min *(113 g/min)*
Mēraparāta precizitāte [1] [2]	
Liels ātrums	±3%
Zems ātrums	±4%
Skaitītāju diapazons	0,0 līdz 999 unces (*0 līdz 999 g*)

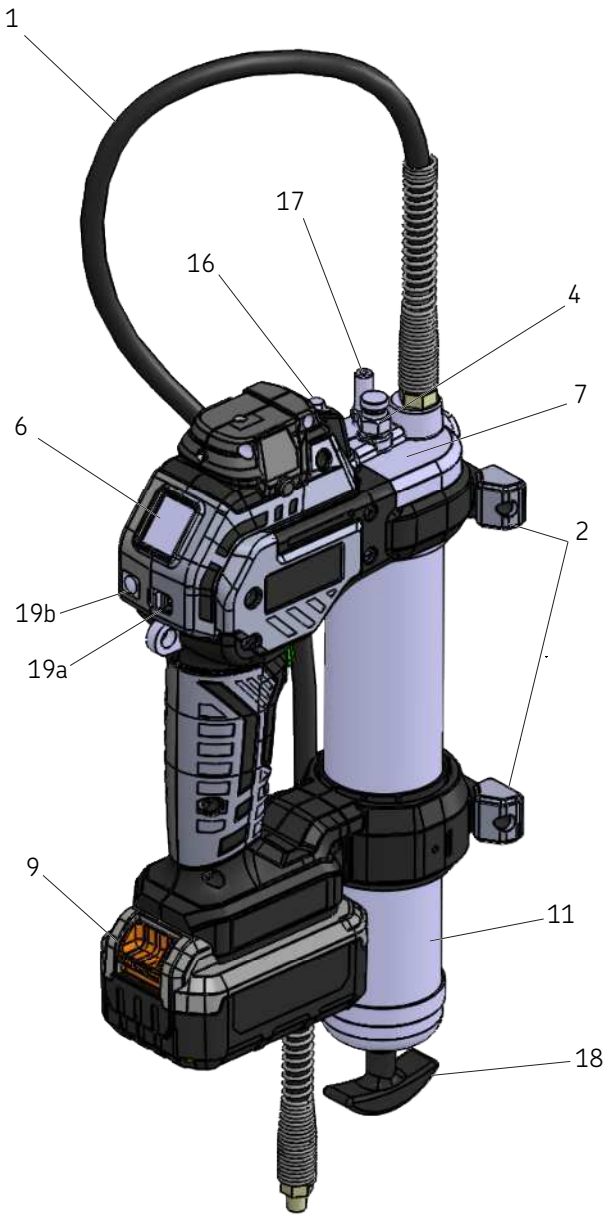
Skaņas spiediens (LpA) 71,5 dB(A), nenoteiktība (K) 3 dB(A). Akustiskā jauda (LwA) 82,5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A). Vibrācijas emisijas vērtība (ah) 0,9 m/s^2, nenoteiktība (K) 1,5 m/s^2.

1) NLGI 2 EP litija smērviela (īpatnējais svars 0,92) 75 °F (*24 °C*) temperatūrā, kas tiek izvadīta caur komplektā iekļauto šļūtenes komplektu ar ziedes savienotāju un pret 150 psi (*10 bāri*) pievienoto spiedienu (imitē ziede savienojumu ar lodīšu pārbaudi).

2) Skaitītāja precizitāte ir derīga lietošanai ar NLGI 2 EP litija smērvielu (īpatnējais svars 0,92) pie 75 °F (*24 °C*).

CE

1. att.



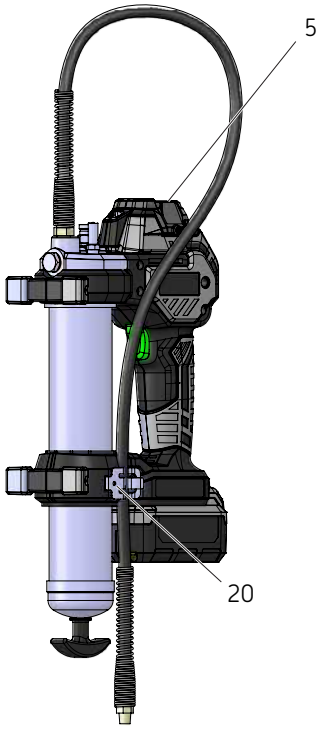
Pozīcija	Apraksts	Pozīcija	Apraksts
1	Šļūtene	11	Ziedes tvertne
2	Atbalsta	16	LED
4	Atgaisošanas ventilis	17	Lielapjoma vārsts
6	Displejs	18	Sekotāja stienis
7	Sūkņa montāža	19a	Bīdāmais slēdzis
9	Akumulators	19b	Atiestatīšanas poga

2. tabula

Modeļi

Modelis	Apraksts	Akumulatora lādētājs	Kaste
TLGB 21/230V	Ar akumulatoru darbināma ziedes pistole 20 V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Jā
TLGB 21/110V	Ar akumulatoru darbināma ziedes pistole 20 V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Jā

2. att.



TLGB 21 – standarta
(bez Bluetooth moduļa)

Pozīcija	Apraksts
5	Putekļu vāks
20	Šļūtenes turētājs

Sarkanās un zaļās gaismas indikatora funkcija uz lādētāja

Kad lādētājs ir ieslēgts, zaļās gaismas indikators mirgos vienu reizi.

Akumulatora lādētāja darbība

Pārbaudiet, vai strāvas ķēdes spriegums ir tāds pats kā norādīts uz lādētāja specifikāciju plāksnītes. Pārliecinieties, ka akumulators pareizi sakrīt ar lādētāja kontaktiem.

Uzlādes laikā akumulators kļūs nedaudz silts, pieskaroties. Tas ir normāli un neliecina par problēmu.

Akumulatora atstāšana uzlādei

Akumulatoru var atstāt pieslēgtu lādētājam ar zaļu gaismas diode, kas mirgo bezgalīgi. Lādētājam ir automātisks regulēšanas režīms, kas ļauj tam darboties ar maksimālo jaudu. Noregulējiet akumulatorus katru nedēļu vai tad, kad akumulators vairs nenodrošina tādu pašu darba apjomu. Lai izmantotu automātiskās regulēšanas režīmus, ievietojiet akumulatoru lādētājā vismaz 8 stundas.

3. tabula

LED displejs

LED indikators	Apraksts
Mirgo zaļais gaismas indikators	Lādētājs
Ieslēgts zaļais gaismas indikators	Akumulators ir pilnībā uzlādēts
Sarkanais gaismas indikators mirgo ar frekvenci 4 Hz	Slikts akumulatora stāvoklis. Lādētājam ir iespēja noteikt vāju vai bojātu akumulatoru. Ja parādās šī LED funkcija, neturpiniet akumulatora uzlādi. Nododiet to servisa centrā vai savākšanas vietā otrreizējai pārstrādei (sarkanā gaisma mirgo ar frekvenci 4 HZ).
Sarkanais gaismas indikators mirgo ar frekvenci 1 Hz/5 Hz	Karsts/auksts akumulators. Kad lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, uzlāde tiek apturēta, līdz akumulators ir normalizējies. Kad akumulators ir sasniedzis temperatūru no 40 °F (*4 °C*) un 104 °F (*40 °C*), lādētājs automātiski pārslēdzas uz uzlādes režīmu. Akumulatora pārkaršanu var izraisīt turpmākais: • ilga nepārtraukta darbība; • karsta apkārtējā temperatūra; • viena vai vairākas šūnas ir bojātas.

Instrumentu kopšana un lietošana

Uzglabāšana

- Sausā vietā bez putekļiem
- Labi vēdināmā telpā
- Derīguma termiņš: maksimāli 24 mēneši
- Relatīvais mitrums: <75 %
- Uzglabāšanas temperatūra: +50 līdz +104 °F *(+10 līdz +40 °C)*
- Neatstāt tiešu saules staru vai UV starojuma ietekmē
- Sargāt no karstuma vai aukstuma avotiem.

Transportēšana

Produkts ir jātransportē oriģinālajā ražotāja konteinerā visos transportēšanas veidos neatkarīgi no attāluma.

Produkti jāiepako konteineros, izmantojot materiālus, kas pasargā no bojājumiem un/vai zudumiem, lai nodrošinātu to drošību pārielādes, transportēšanas un uzglabāšanas laikā.

Ziedes pistoles iepildīšana

PIEZĪME

Skatiet **detaļu sarakstu**, **lpp. 23**, lai uzzinātu par komponentu identifikāciju tālāk norādītajām procedūrām.

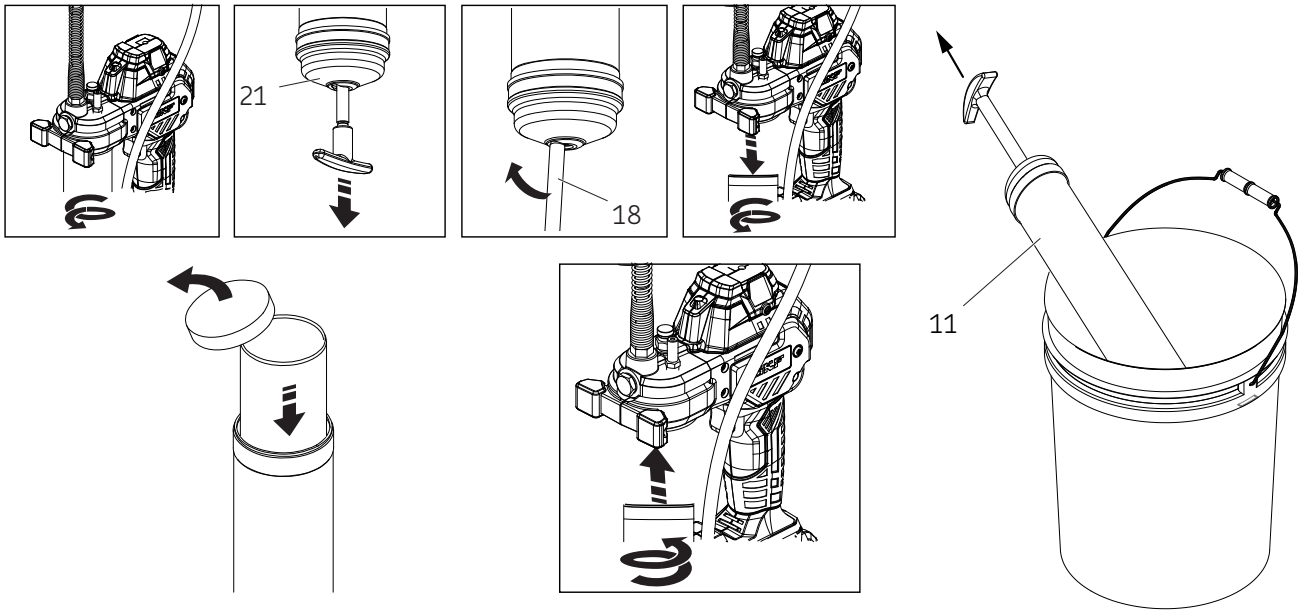
Kasetnes iepildīšana

1 Noskrūvējiet ziedes tvertni (**11**) no ziedes pistoles (**→ 3. att.**).
2 Pavelciet sekotāja stieni (**18**) un nofiksējiet sekotāja stieņa (**18**) rievu ar spraugu smērvielas cilindra vāciņā (**21**).
3 No kasetnes noņemiet plastmasas vāciņu.
4 Uzklājiet ziedes plēvi uz atklātās kasetnes iekšējās virsmas. Tas ir nepieciešams tikai jaunam pistolei.
5 Ievietojiet kasetni ziedes tvertnē (**11**).
5.1 No kasetnes noņemiet izciļņu blīvējumu.
6 Uzskrūvējiet ziedes tvertni (**11**) uz pistoles.
7 Atvienojiet sekotāja stieni (**18**) no spraugas ziedes tvertnes vāciņā (**21**).
7.1 Iebīdiet sekotāja stieni (**18**) ziedes tvertnē (**11**).

Iepildes sūkšana

1 Noskrūvējiet ziedes tvertni (**11**) no pistoles (**→ 3. att.**).
2 Ievietojiet ziedes tvertnes galvu (**11**) zem ziedes virsmas.
3 Lēnām velciet sekotāja stieni (**18**) uz āru no ziedes tvertnes vāciņa (**21**), līdz ir redzama rieva.
4 Ieslēgt rievu sekotājas stienī (**18**) ar spraugu ziedes tvertnes vāciņā (**21**).
5 Uzskrūvējiet ziedes tvertni (**11**) pistolē.
6 Atvienojiet sekotāja stieni (**18**) no spraugas ziedes tvertnes vāciņā (**21**).
6.1 Iebīdiet sekotāja stieni (**18**) ziedes tvertnē (**11**).

3. att.



Iepildes sūknis

1 Pavelciet sekotāja stieni (**18**) un nofiksējiet sekotāju, pagriežot stieni (**→ 3. att., lpp. 18**).
2 Sēdvietu iepildes stiprinājums iepildītāja savienotājā.
  2.1 Nospiediet uz leju, lai savienotāja vārsts būtu atvērts.
3 Darbiniet sūkni un skatiet sekotāja stieņa (**18**) kustību.
4 Pārtrauciet sūkņa darbību, tiklīdz uz sekotāja stieņa (**18**) ir redzama rieva.
5 Atvienojiet sekotāja stieni (**18**) no sekotāja.
6 Iebīdiet sekotāja stieni (**18**) ziedes tvertnē (**11**).

PIEZĪME
Iepildītāja stiprinājumam uz pistoles jābūt savienotam ar iepildītāja savienotāju. Sūknis var nedarboties, ja komponenti nav savietojami.

Uzpildes pistole

Vairumā gadījumu pistole tiks uzpildīta, vienkārši vairākas reizes nospiežot mēlīti. Ja ziede neparādās, gaiss ir jāizlaiž.

Piespiedu uzpilde

Šis process manuāli palīdz izvadīt gaisu no atgaisošanas vārsta.

1 Pavelciet sekotāja stieni (**18**) un nofiksējiet sekotāju, pagriežot stieni (**→ 3. att., lpp. <?>**).
2 Atveriet atgaisošanas vārstu, atskrūvējot kātu apmēram divus apgriezienus.
3 Uzspiediet uz sekotāja stieni (**18**).
4 Kad gaiss ir izvadīts, pievelciet atgaisošanas vārsta kātu.
5 Darbiniet pistoli vairākas reizes.
6 Kad parādās ziede, atvienojiet sekotāja stieni (**18**) no sekotāja un iespiediet ziedes tvertnē (**11**).

Pārbaudiet vārsta piesārņojumu

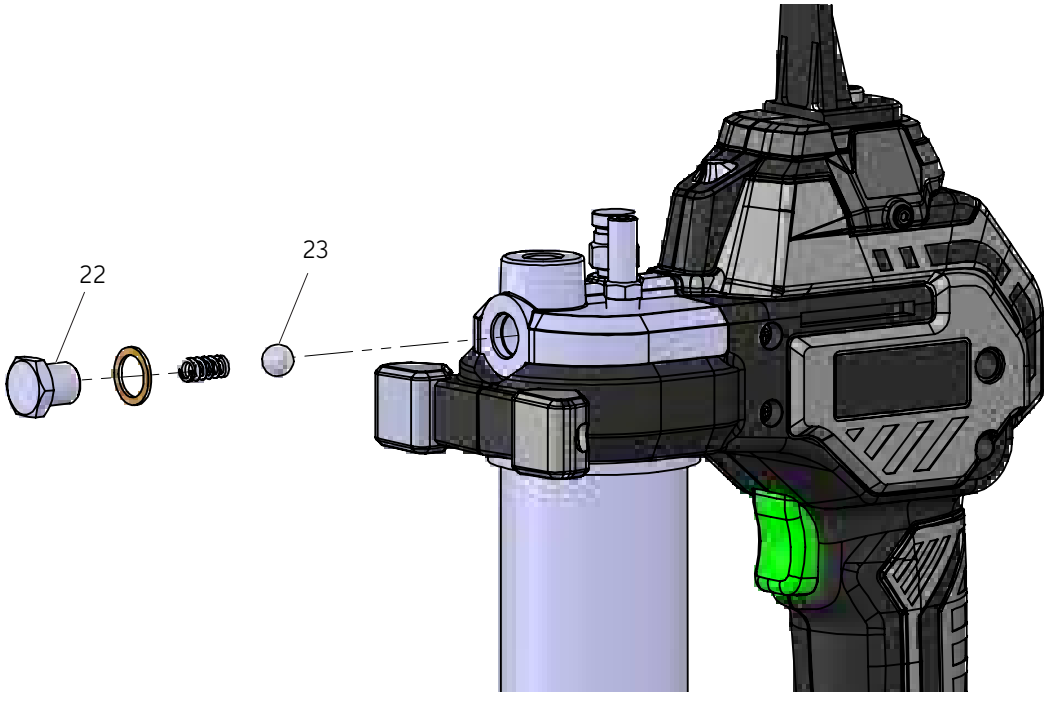
Ja pistole neizdodas uzpildīt, izplūdes atveres pārbaudi var turēt atvērtu. Izņemiet spraudni (**22**), notīriet lodīti (**23**) un sēdvietas ligzdu (**→ 4. att.**).

Pistoles darbība

Akumulators (**9**) ir apzināti piegādāts ar zemu uzlādes līmeni. Pirms lietošanas uzlādējiet akumulatoru.

- Sīkāku informāciju skatiet sadaļā Akumulatora lādētāja darbība.

4. att.



⚠ UZMANĪBU

Ziedes pistole ir aprīkota ar programmatūru motora aizsardzībai. Programmatūra pārtrauks motora jaudu, un LCD iedegsies nepārtraukti sarkanā fona apgaismojumā, ja bloķēta gultņa, līnijas vai smērvielas veidgabala dēļ pistole apstājas. Ja rodas šāda situācija, nekavējoties atlaidiet mēlīti.

Lai nodrošinātu maksimālu motora kalpošanas laiku, izvairieties no darbības apstāšanās laikā.

Šīs prasības neievērošana var izraisīt īpašuma bojājumus.

PIEZĪME

Ziedes pistole attīstīsies līdz aptuveni 7000 psi *(483 bāri)*, pirms programmatūra apstāsies un pārtrauks motora jaudu. Pistole paliks apstājusies 3 sekundes, pirms motoram atkal tiek piegādāta jauda.

Pistole apstāsies vēl vienu reizi, ja tiek nepārtraukti turēts sprūda, lai attīstītu spiedienu no 8500 līdz 10 500 psi *(586 līdz 724 bāriem)*.

Atlaidiet mēlīti, lai ļautu atdzist 3 sekundes pirms atkārtotas darbības.

Ātruma izvēle

Pistole ir aprīkota ar divu ātrumu elektronisko transmisiju, lai nodrošinātu augstu un zemu plūsmas ātrumu. Skatiet specifikācijas par veiktspēju katrā ātrumā. Liels ātrums ir tad, kad uz slēdža **2** ir redzams (**19a**) (**→ 5. att.**). Maksimālo spiedienu var sasniegt gan ar lielu **2**, gan zemu ātrumu **1**.

PIEZĪME

Ziedes pistole automātiski pārslēgsies no zema ātruma **1** uz lielu ātrumu **2** aptuveni 3500 psi *(241 bārs)*, lai iegūtu lielāku spiedienu.

LCD funkcijas

Šķidro kristālu displejs (LCD) (**6**) ir aprīkots ar elektronisko smērmēru, smērvielas līmeņa mērītāju un akumulatora līmeņa indikatoru. Lai **IESLĒGTU** LCD, vienreiz pieskarieties atiestatīšanas pogai (**19b**) (**→ 5. att.**).

Lai pārietu uz atiestatīšanas režīmu, nospiediet un turiet atiestatīšanas pogu (**19b**). Pēc 2 sekundēm sāk mirgot smērvielas mērītāja cipari un smērvielas cilindra līmeņa mērvienības (unces/g).

Atlaižot atiestatīšanas pogu (**19b**), kad smērvielas mērītāja cipars mirgo, skaitītājs tiks atiestatīts uz nulli. Atlaižot atiestatīšanas pogu (**19b**), kamēr smērvielas cilindra līmeņa segmenti mirgo, mērītājs tiks atjaunots līdz pilnam līmenim. Atlaižot atiestatīšanas pogu (**19b**), kamēr mērvienība mirgo, tiks mainīta mērvienība.

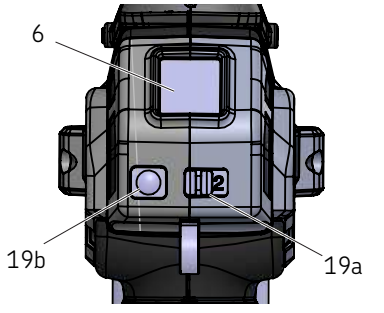
Apturēšanas indikācija

Apstāšanās laikā (ja armatūra vai aukla ir aizsērējusi) pistole pārtrauks smērvielas sūknēšanu un LCD displeja (**6**) atiestatīšanas poga (**19b**) iedegsies ar sarkanu aizmugures gaismu. Ja rodas stāvoklis, nekavējoties atlaidiet mēlīti. Pirms ziedes izdalīšanas sistēmā pārbaudiet, notīriet un/vai salabojiet ziedes ievades kanālu.

Uzpildes indikācijas zudums

Uzpildes zudums rodas, ja ziedē ir gaiss vai kad ziedes tvertne ir tukša. Ja tas notiek, LCD ekrāna atiestatīšanas poga (**19b**) mirgos sarkanā krāsā, norādot, ka pistole nesūknē smērvielu. Uzpildes ziedes zuduma laikā tukšos virzuļa gājienus neskaita.

5. att.



Lukturis

Lai **IESLĒGTU** lukturi, vienreiz pieskarieties atiestatīšanas pogai. Ja LCD ekrāns vēl nav **IESLĒGTS**, ir nepieciešami divi atiestatīšanas pogas pieskārieni, lai **IESLĒGTU** lukturi.

Lai **IZSLĒGTU** lukturi, vienreiz pieskarieties atiestatīšanas pogai. Lukturis automātiski **IZSLĒGSIES** pēc 20 sekundēm, ja vien netiek nospiests sprūda smērvielas dozēšanai. Ja tiek nospiests sprūda, lai darbinātu pistoli, gaisma paliks **IESLĒGTA** līdz 20 sekundēm pēc sprūda atlaišanas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neveiciet apkopi instrumentam, ja ir uzstādīts akumulators. Netīriet lādētāju, ja tas ir pievienots.

Noteikumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

PIEZĪME

Regulāri tīriet atgaisošanas atveres instrumentā un lādētājā, izmantojot mīkstu birsti vai sausu drānu.

Regulāri tīriet motora korpusu, izmantojot mitru drānu. Neizmantojiet abrazīvus vai šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus.

Tehniskā apkope

Ziedes pistole ir izstrādāta tā, lai darbotos ilgu laiku ar minimālu apkopi. Nepārtraukta apmierinoša darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta kopšanas un regulāras tīrīšanas.

Lādētājam nav nepieciešama nekāda apkope, izņemot regulāru tīrīšanu.

Problēmu novēršana

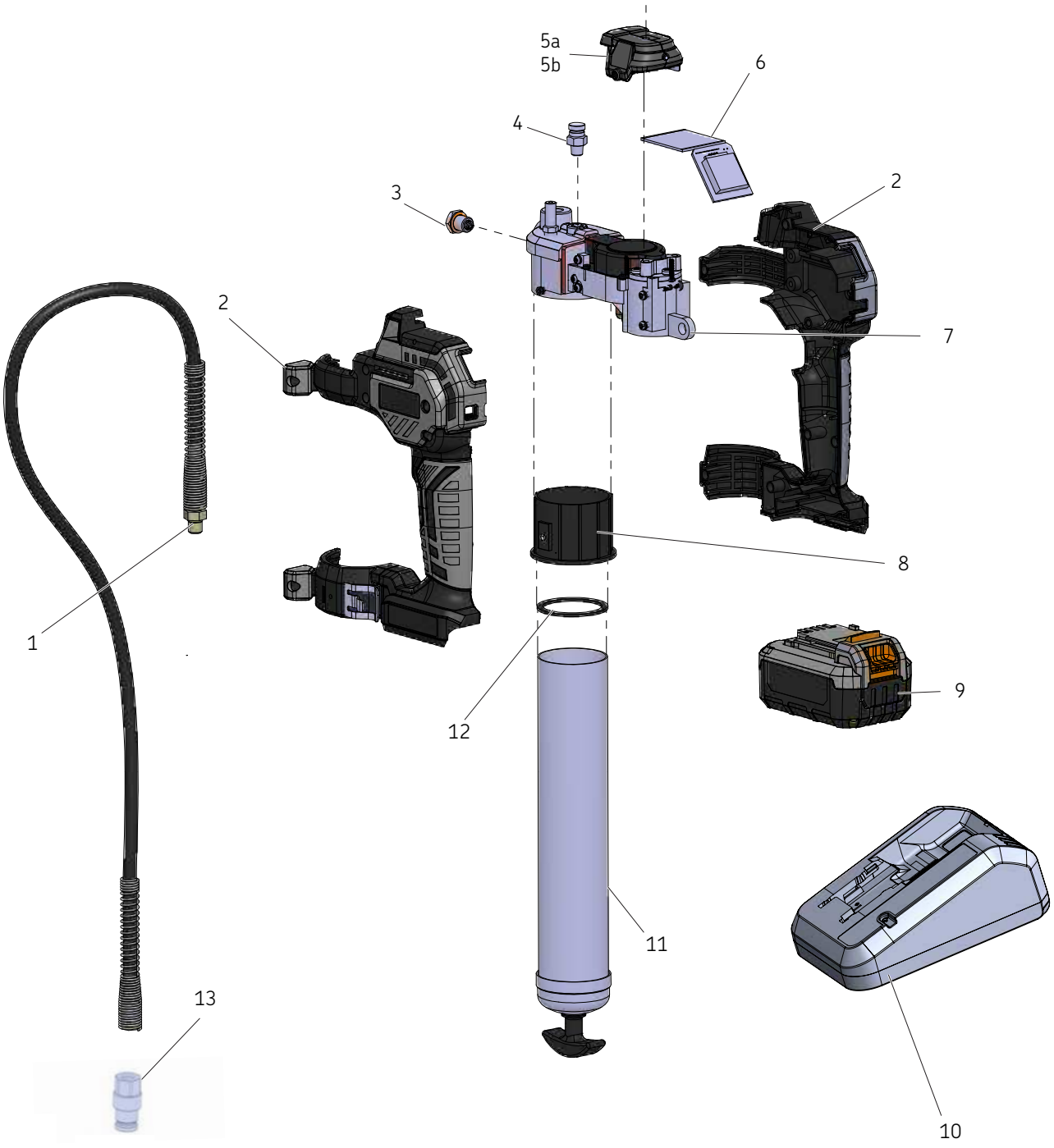
Stāvoklis	Cēlonis	Koriģējoša darbība
Ziedes pistole neizdodas izdalīt ziedi.	Ziedes caurules blokā ir beigusies ziede.	Pārbaudiet, vai ziedes caurules blokā ir ziede. Atkārtojiet uzpildes darbību.
	Uzpildes zudums.	Noņemiet kontrollodīti (**23**), notīriet un pārbaudiet lodītes (**23**) sēdvietas laukumu.
	Kontrollodīte (**23**) nedarbojas.	Notīriet vai nomainiet pātagas šļūteni. Noņemiet aizsprostojumus.
	Aizsērējusi pātagas šļūtene.	Notīriet vai nomainiet pātagas šļūteni.
Displejs mirgo sarkanā krāsā motora pārslodzes dēļ.	Bloķēts eļļošanas punkts.	Notīriet vai nomainiet pātagas šļūteni.
	Aizsērējusi pātagas šļūtene.	Iztukšojiet ziedes caurules bloku, uzpildiet un atkārtojiet uzpildīšanas instrukcijas.
Ziedes pistole turpina zaudēt uzpildi.	Gaiss iekļuvis vairākās vietās tvertnē pēc lielapjoma uzpildīšanas.	Izjauciet ziedes caurules bloku un notīriet. Pārliecinieties, vai sekotājs ir pareizi ievadījis ziedes kasetni.
	Sekotāja iesiešana ziedes caurules blokā.	Izjauciet ziedes caurules bloku un notīriet. Pārliecinieties, vai sekotājs ir pareizi ievadījis ziedes kasetni.
		Pārbaudiet, vai sekotājs nav aizķēries pie ziedes kasetnes malas.
		Nomainiet ziedes tvertnes bloku (**11**), ja tas ir bojāts.
	Pārbaudiet, vai kontrollodītes (**23**) sēdvieta un kontrollodīte nav (**23**) netīras.	Notīriet kontrollodīti (**23**) un kontrollodītes (**23**) sēdvietu.
Akumulators neuzlādējas.	Lādētājam nav strāvas.	Pārbaudiet, vai kontaktligzdā ir strāva.
	Akumulators var būt slikts.	Nomainiet akumulatoru.
	Akumulators ir jāuzlādē	Uzlādējiet akumulatoru.
Motors nedarbojas.	Bojāta elektroinstalācija pie motora.	Izņemiet akumulatoru, izjauciet rokturi un pārbaudiet spailes, sprūda slēdža un motora vadu savienojumus.

Servisa komplekti

Preces kods	Apraksts
TLGB 21-1	Siksna, plecs (TLGB)
TLGB 21-2	Akumulators SKF litija 20 V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Šļūtene 1219 mm lg ar savienotāju
TLGB 21-4	Ziedes caurules bloks (TLGB)
TLGB 21-5	Lādētājs SKF 2A 230 V maiņstrāva / 20 V⎓
TLGB 21-6	Lādētājs SKF 2A 120 V maiņstrāva / 20 V⎓
TLGB 21-9	Akumulators SKF litija 20 V 4,0 Ah

Detaļu saraksts

Pozīcija	Apraksts
1	Šļūtenes montāža, ziede
2	Korpuss (rokturis)
3	Pretvārsts
4	Atgaisošanas ventilis
5a	Putekļu vāciņš (TLGB 21)
5b	Bluetooth modulis (TLGB 40-10)
6	Displejs/PCB
7	Sūknis
8	Ziedes caurules starplika ar skrūvi
9	Akumulators, 20 V⎓ 2,5 Ah Akumulators 20 V 4,0 Ah
10	Lādētājs, akumulators (120 V maiņstrāva / 60 Hz) Lādētājs, akumulators (230 V maiņstrāva / 50 Hz)
11	Tvertnes montāža, ziede
12	Blīve
13	Sajūgs, ziede


5a
5b
6
4
3
2
2
7
1
8
12
9
11
13
10

Detalizētu lietošanas instrukciju

Detalizētu lietošanas instrukciju skatiet šajā saitē
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
vai sazinieties ar vietējo SKF pārstāvniecību vai izplatītāju.

Garantija

Instrukcijās nav nekādas informācijas par garantiju. To var atrast Vispārējos pārdošanas noteikumos, kas pieejami vietnē: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF ir SKF Group reģistrēta preču zīme.

© SKF Group 2025

Uz šī izdevuma saturu attiecas izdevēja autortiesības, tādēļ to (ieskaitot arī atsevišķas daļas) ir aizliegts pavairot bez iepriekšējas rakstiskas atļaujas. Izdevums ir sastādīts īpaši rūpīgi, lai nodrošinātu apkopotās informācijas precizitāti, taču izdevējs neuzņemas nekādu atbildību par tiešiem, netiešiem un izrietošiem bojājumiem vai zaudējumiem, kas varētu rasties, izmantojot izdevumā apkopoto informāciju.

Februāris 2025 · Form MP5499LV Version 2

Accu vetpistool

Modellen TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; “A”-serie



Uitgiftedatum	**Februari 2025**
Formuliernummer	**MP5499**
Versie	**2**

Inhoud

Verklaring van overeenstemming **3**
Verklaring van signaalwoorden voor veiligheid **6**
Veiligheidsinstructies **7**
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap 7
Veiligheid van anderen 8
Specifieke veiligheid 8
Overige risico's 9
Trillingen 9
Labels op gereedschap 9
Milieubescherming 10
Veiligheidsinstructies voor accu/lader . . 11
Accu's 11
Lader 11
Labels op acculader 12
Elektrische veiligheid 12
Accu en lader 13
Veiligheidsregels voor accu en lader . 13
Beschrijving **14**
Specificaties 14
Verkoopmodellen 16
Functie van het rode en groene lampje op de lader 17
Werking van de acculader 17
Accu in de lader laten zitten 17
LED-scherm 17
Verzorging en gebruik van het gereedschap **18**
Opslag 18
Transport 18
Het vetpistool vullen 18
Vullen met vetpatroon 18
Vullen via opzuigen 18
Vulpomp 19
Het vetpistool bedrijfsklaar maken 19
Geforceerd bedrijfsklaar maken 19
Werking van het vetpistool 19
Snelheidskeuze 20
Functies van het LCD-scherm 20
Zaklamp 21
Onderhoud 21
Verhelpen van problemen **22**
Onderdelenlijst **22**
Servicesets **23**
Overzicht van onderdelen met afbeeldingen **24**
Gedetailleerde instructies **28**
Garantie **28**

SKF	Verklaring van overeenstemming	DOCUMENTNUMMER MP5499.Doc

Naam/adres van fabrikant:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Nederland

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com WEBSITE: www.skf.com

CE

Deze verklaring van overeenstemming wordt uitgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. SKF MPT verklaart hierbij dat de hieronder vermelde apparatuur:

Benaming: Vetpistool
Modelnummer(s): TLGB 21
Beschrijving: Accu vetpistool
Modelnummer(s): TLGB 40-10
Beschrijving: Bluetooth-module
Jaar van CE: 2022

bij het beoogde gebruik in overeenstemming is met de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:

Machinerichtlijn 2006/42/EU

Elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU (EMC)

Gevaarlijke stoffen 2011/65/EU (RoHS2)

en voldoet aan de volgende geharmoniseerde normen:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 1: Emissie

EN 55014-2:2015
Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 2: Immuniteit - Norm voor productfamilie

EN 62841-1:2015
Elektrisch aangedreven handgereedschap, verplaatsbaar gereedschap en gazon- en tuinmachines - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen

EN IEC 63000:2018
Technische documentatie voor de beoordeling van elektrische en elektronische producten met betrekking tot de beperking van gevaarlijke stoffen

EN 301 489-17 :2020
Norm voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC) voor radioapparatuur en radiodiensten; Deel 17: Specifieke voorwaarden voor breedband-datatransmissiesystemen; Geharmoniseerde norm voor elektromagnetische compatibiliteit

EN 301 489-1 :2019
Norm voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC) voor radioapparatuur en radiodiensten; Deel 1: Algemene technische eisen; Geharmoniseerde norm voor elektromagnetische compatibiliteit

EN 62479: 2010
Beoordeling van de conformiteit van elektronische en elektrische apparatuur met laag vermogen met de basisbeperkingen met betrekking tot menselijke blootstelling aan elektromagnetische velden

De fabrikant houdt een samenvatting bij van het technisch dossier met testrapporten en productdocumentatie:

Samenvatting technisch dossier:
RAMP5499XX

RoHS2 - Samenvatting technisch dossier:
RoHSMP5499XX

Ik, ondergetekende van SKF, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde apparatuur bij het beoogde gebruik voldoet aan de eisen van de hierboven genoemde richtlijnen en geharmoniseerde normen op het moment van het in de handel brengen van het hierboven genoemde product.

Andrea Gondova
Product Compliance Manager
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Nederland
2022/06/17

Verklaring van signaalwoorden voor veiligheid

OPMERKING

Geeft nuttige tips, aanbevelingen en informatie om schade aan eigendommen te voorkomen en een efficiënte, probleemloze werking te garanderen.

⚠ VOORZICHTIG

Geeft een gevaarlijke situatie aan die tot licht lichamelijk letsel kan leiden als voorzorgsmaatregelen worden genegeerd.

⚠ WAARSCHUWING

Geeft een gevaarlijke situatie aan die tot de dood of ernstig lichamelijk letsel kan leiden als voorzorgsmaatregelen worden genegeerd.

⚠ GEVAAR

Geeft een gevaarlijke situatie aan die tot de dood of ernstig lichamelijk letsel leidt als voorzorgsmaatregelen worden genegeerd.

⚠ WAARSCHUWING



Bedien het apparaat pas nadat u de veiligheidswaarschuwingen en instructies gelezen en volledig begrepen hebt.

Het niet opvolgen van waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel.

⚠ VOORZICHTIG

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het apparaat bedient.

Draag oogbescherming. Het gebruik van de juiste beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op lichamelijk letsel.

Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing kan leiden tot licht lichamelijk letsel.



⚠ WAARSCHUWING



Wees voorzichtig dat er geen lichaamsdelen bekneld raken door de apparatuur.

Lichaamsdelen kunnen tijdens het gebruik worden geplet door onderdelen van de apparatuur.

Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing kan leiden tot de dood of ernstig lichamelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING



Let op dat er geen vloeistof op de vloer lekt tijdens het werken met de apparatuur. Veeg gemorste vloeistof op voordat u verdergaat met de werkzaamheden.

Het niet opvolgen van deze deze veiligheidswaarschuwing kan leiden tot de dood of ernstig lichamelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik deze apparatuur niet voor de levering, het transport of de opslag van gevaarlijke stoffen en mengsels in overeenstemming met bijlage I, deel 2-5 van de CLP-verordening (EG 1272/2008) of HCS 29 CFR 1910.1200, die zijn gemarkeerd met de getoonde gevarenpictogrammen GHS01, GHS06 en GHS08:



Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies. Het niet opvolgen van waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.



Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrische gereedschap op netvoeding (met snoer) of uw elektrische gereedschap op accu (zonder snoer).

1 Veiligheid op de werkplek

1.1 Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Rommelige of donkere ruimtes vragen om ongelukken.

1.2 Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.

1.3 Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het werken met elektrisch gereedschap. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle verliest.

2 Elektrische veiligheid

2.1 De stekker van het elektrische gereedschap moet geschikt zijn voor het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen verloopstekkers met (geaard) elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker en een geschikt stopcontact verminderen het risico op een elektrische schok.

2.2 Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.

2.3 Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.

2.4 Wees voorzichtig met het snoer. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, eraan te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrengelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

2.5 Als u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op een elektrische schok.

2.6 Als het onvermijdelijk is om met elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving te werken, gebruik dan een voeding met aardlekbeveiliging (RCD). Het gebruik van aardlekbeveiliging vermindert het risico op een elektrische schok.

3 Persoonlijke veiligheid

3.1 Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

3.2 Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van de juiste beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op lichamelijk letsel.

3.3 Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u het apparaat op de stroombron en/of accu aansluit, oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning brengen van gereedschap terwijl de schakelaar aan staat, vraagt om ongelukken.

3.4 Verwijder een eventuele stelsleutel of moersleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moer- of stelsleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is bevestigd, kan lichamelijk letsel veroorzaken.

3.5 Reik niet te ver met het gereedschap. Zorg ervoor dat u stevig staat en goed in evenwicht bent. Zo kunt u het elektrische gereedschap beter onder controle houden in onverwachte situaties.

3.6 Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loshangende kleding, sieraden of lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.

3.7 Als er voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangsystemen, controleer dan of deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofopvangsysteem kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

4 Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

4.1 Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Met het juiste elektrische gereedschap kunt u het werk beter en veiliger uitvoeren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.

4.2 Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elektrisch gereedschap dat niet met een schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

4.3 Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu van het elektrische gereedschap voordat u het afstelt, accessoires verwisselt of opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

4.4 Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en sta niet toe dat het wordt bediend door personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van personen die er niet mee hebben leren werken.

4.5 Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op slechte uitlijning of vastzitten van bewegende delen, defecte onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

4.6 Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.

4.7 Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, de bits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

5 Gebruik en verzorging van gereedschap met een accu

5.1 Laad de accu alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde acculader. Een lader die geschikt is voor één type accu, kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een andere accu.

5.2 Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde accu's. Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

5.3 Als de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die contact tussen de polen kunnen veroorzaken. Het kortsluiten van accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

5.4 Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Uit de accu gelekte vloeistof kan irritatie of brandwonden veroorzaken. **Spoel met water bij onopzettelijk contact. Zoek medische hulp als er vloeistof in de ogen komt.**

6 Onderhoud

6.1 Laat onderhoud aan uw elektrische gereedschap uitvoeren door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Zo blijft de veiligheid van uw elektrische gereedschap gegarandeerd.

Veiligheid van anderen

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Er moet op worden gelet dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.

Specifieke veiligheid

Draag altijd oogbescherming. Een ongeluk bij het inspuiten van vet kan zeer ernstig letsel veroorzaken. Houd de slang alleen vast op de plaats van de veerbescherming. Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar niet ingedrukt is wanneer u de accu plaatst. Vervang de slang bij de eerste tekenen van slijtage, knikken of schade aan de buitenmantel.

Buig de slang niet zodanig dat deze knikt.

Reik niet te ver met het gereedschap. Zorg ervoor dat u stevig staat en goed in evenwicht bent. Zo kunt u het gereedschap beter onder controle houden in onverwachte situaties.

Gebruik veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming.

Draag een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, helm of gehoorbescherming voor een veilig gebruik.

Het vetpistool werkt met smeermiddelen die brandbaar en giftig kunnen zijn als ze worden ingeslikt. Gebruik het vetpistool niet in de buurt van open vuur of andere bronnen van brandgevaar.

Vaak worden vetten op de markt gebracht als zijnde geschikt voor hoge temperaturen, omdat ze hun smeereigenschappen moeten behouden in hete omgevingen. Bij een te hoge temperatuur kunnen smeermiddelen echter ontvlammen. Lees alle waarschuwingen over smeermiddelen voordat u dit vetpistool gebruikt. Gebruik geen ontvlambare vetten met dit vetpistool.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen slang die niet door SKF is goedgekeurd. Extreme druk kan leiden tot barsten van het mondstukverlengstuk of de slang.
Vervang de slang bij de eerste tekenen van slijtage, knikken of schade aan de buitenmantel.

Volg de instructies en waarschuwingen voor de slang. Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Het vetpistool kan een hoge druk ontwikkelen. Draag een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen tijdens het gebruik. Houd uw handen uit de buurt van het blootliggende rubberen gedeelte van de slang.

Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

Overige risico's

Er kunnen nog andere risico's optreden bij het gebruik van het gereedschap die niet zijn opgenomen in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen. Deze risico's kunnen onder meer ontstaan door verkeerd of langdurig gebruik.
Zelfs als de betreffende veiligheidsvoorschriften worden gevolgd en veiligheidsvoorzieningen worden toegepast, zijn sommige van deze risico's niet te vermijden. Het gaat onder andere om:

- Letsel veroorzaakt door het aanraken van roterende/bewegende onderdelen.
- Letsel veroorzaakt door het vervangen van onderdelen, messen of accessoires.
- Letsel veroorzaakt door langdurig gebruik van het gereedschap. Als u gereedschap langere tijd gebruikt, zorg dan dat u regelmatig pauzeert.
- Gehoorverlies.
- Gezondheidsrisico's door het inademen van stof dat ontstaat bij het gebruik van uw gereedschap (bijvoorbeeld: bij het werken met hout, vooral eiken- en beukenhout en MDF).

⚠ WAARSCHUWING

De trillingsemissiewaarde tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan hoger zijn dan aangegeven.

Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

Trillingen

De trillingsemissiewaarden die in de technische gegevens en in de verklaring van overeenstemming worden vermeld, zijn gemeten volgens een standaardtestmethode van EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. De opgegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een eerste beoordeling van de blootstelling.

Bij het beoordelen van de blootstelling aan trillingen om de veiligheidsmaatregelen te bepalen die vereist zijn volgens 2002/44/EG ter bescherming van personen die regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken in hun werk, moet bij het inschatten van de blootstelling aan trillingen rekening worden gehouden met de werkelijke gebruiksomstandigheden en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met inachtneming van alle fasen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de tijd dat het stationair draait, naast de tijd dat de schakelaar wordt ingedrukt.

Labels op het gereedschap

De volgende symbolen worden op het gereedschap weergegeven:

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de handleiding lezen.



Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Milieubescherming

Als uw SKF-product aan vervanging toe is, of als u het niet meer kunt gebruiken, gooi het dan niet weg met het huishoudelijk afval. Bied dit product aan voor gescheiden inzameling.

Het kan zijn dat lokale voorschriften voorzien in de scheiding van elektrische producten van huishoudelijk afval via gemeentelijke afvalinzamelpunten of door inlevering bij een handelaar wanneer u een nieuw product koopt.

OPMERKING

Gescheiden inzameling. Niet met het normale huishoudelijke afval weggooien.



OPMERKING

Gescheiden inzameling van afgedankte producten en verpakkingen maakt het mogelijk om materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.



OPMERKING

Zorg ervoor dat de accu volledig leeg is en verwijder deze van het gereedschap.



NiCd-, NiMH- en Li-Ion-accu's zijn recyclebaar. Breng deze naar een erkende reparateur of lokaal recyclingpunt.

Veiligheids-instructies voor accu en lader

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor de acculader.

⚠ GEVAAR

Vermijd contact met geleidende voorwerpen.

Laad een beschadigde accu niet op. Vervang deze onmiddellijk.

Op de laderklemmen is een spanning van 120 V AC of 230 V AC aanwezig, wat risico op een elektrische schok inhoudt.

Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing leidt tot de dood of ernstig letsel.

Accu's

- Probeer nooit de accu om welke reden dan ook open te maken.
- Stel de accu niet bloot aan water.
- Bewaar de accu niet op plaatsen waar de temperatuur tot meer dan 40 °C *(105 °F)* kan oplopen, zoals bijvoorbeeld in een buitenberging of metalen gebouw in de zomer.
- Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 10 en 40 °C *(50 en 104 °F)*.
- Laad de accu alleen op met de meegeleverde lader.
- Volg bij het weggooien van accu's de instructies in de paragraaf *Milieubescherming*.

OPMERKING

Probeer een beschadigde accu niet op te laden.



OPMERKING

Stel de accu niet bloot aan vuur.



⚠ GEVAAR

Stel de accu niet bloot aan een vonk of vlam.

Accuvloeistof kan branden.

Dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen en zorg dat er geen spatten op komen. Dit kan leiden tot vroegtijdige beschadiging van de accucellen.

Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing leidt tot de dood of ernstig letsel.

⚠ GEVAAR

Probeer nooit de accu om welke reden dan ook open te maken. Als de kunststof behuizing van de accu gebroken of gebarsten is, breng de accu dan naar een servicecentrum voor recycling.

Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing leidt tot de dood of ernstig letsel.

⚠ VOORZICHTIG

Laad accu's niet op met een andere lader.

Laad geen andere soorten accu's op met de acculader. Andere soorten accu's kunnen barsten.

Reinig de lader niet terwijl deze op een stopcontact is aangesloten.

Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

Lader

- Lees vóór gebruik van de acculader alle instructies en waarschuwingen op de acculader, de accu en het product waarmee u de accu gebruikt.
- Stel de lader niet bloot aan regen, sneeuw of vorst.
- Wees voorzichtig met het snoer. Draag de lader nooit aan het snoer en trek er nooit aan om de lader uit het stopcontact te halen. Trek aan de stekker in plaats van aan het snoer om de lader los te koppelen. Laat een beschadigd of versleten netsnoer en trekontlasting onmiddellijk vervangen. Probeer het netsnoer niet te repareren.
- Plaats het snoer zo dat er niet op gestapt of over gestruikeld kan worden, of op een andere manier kan worden beschadigd of belast.
- Gebruik alleen een verlengsnoer als het absoluut noodzakelijk is. Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan leiden tot brand en elektrische schokken.
- Gebruik de lader niet als deze een harde slag heeft gekregen, is gevallen of op een andere manier is beschadigd; breng de lader naar een erkend servicecentrum.
- Haal de lader of de accu niet uit elkaar. Breng deze naar een erkend servicecentrum wanneer onderhoud of reparatie vereist is. Onjuist weer in elkaar zetten houdt gevaar in voor een elektrische schok of brand.
- Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de deze reinigt om het risico op een elektrische schok te verkleinen.
- Laad de accu op in een goed geventileerde ruimte en dek de lader en de accu niet af tijdens het opladen.
- Bewaar de lader of accu's niet op plaatsen waar de temperatuur tot 40 °C *(104 °F)* of hoger kan oplopen, zoals bijvoorbeeld in een metalen berging of een auto in de zomer. Door de hoge temperaturen kan de accu beschadigd raken.
- Laad de accu niet op bij temperaturen van minder dan 5 °C *(40 °F)* of meer dan 40 °C *(104 °F)*. Dit is zeer belangrijk voor een goede werking.

- Gooi de accu niet in het vuur. Dit kan een explosie en brand veroorzaken.
- Laad de accu niet op in een vochtige of natte ruimte.
- Sluit de polen van de accu niet kort. Extreem hoge temperaturen kunnen lichamelijk letsel of brand veroorzaken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- De accu bevat oplaadbare lithium-ioncellen. Accu's moeten worden gerecycled of op de juiste manier worden weggegooid. Lever afgedankte accu's in bij uw plaatselijke verkoper van vervangaccu's of bij een recyclingpunt.

OPMERKING

De lader is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.



OPMERKING

Lees de handleiding voor gebruik.



OPMERKING

De lader is dubbel geïsoleerd en er is geen aardedraad nodig. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje. Probeer nooit de lader te vervangen door een gewone netstekker.

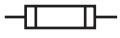


Labels op de acculader

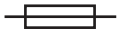
De volgende symbolen worden op het gereedschap weergegeven:



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Elektrische veiligheid

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant of een erkend SKF-servicecentrum worden vervangen worden om gevaar te voorkomen.

Accu en lader

Veiligheidsregels voor accu en lader

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor de accuonderdeelnummers TLGB 21-2, TLGB 21-9 en acculaders TLGB 21-5 en TLGB 21-6.

⚠ WAARSCHUWING

Lees vóór gebruik van de acculader alle instructies en waarschuwingen op de acculader (**10**), de accu (**9**) en het product waarmee u de accu gebruikt.

Gebruik alleen een verlengsnoer als het absoluut noodzakelijk is. Gebruik van een verkeerd verlengsnoer kan leiden tot brand of een elektrische schok. Als u een verlengsnoer moet gebruiken, zorg er dan voor dat het een aderdikte van 18 AWG heeft. De stekker van het verlengsnoer moet hetzelfde aantal pinnen met dezelfde grootte en vorm hebben als de stekker van de lader. Controleer of het verlengsnoer goed is bedraad en in goede elektrische staat verkeert.

Gooi de accu niet in het vuur, ook niet als deze ernstig beschadigd of volledig versleten is. Het vuur kan de accu doen exploderen.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een reparateur of andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.

Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

⚠ VOORZICHTIG

- Stel de lader niet bloot aan regen, sneeuw of vorst.
- Plaats het snoer zo dat er niet op gestapt of over gestruikeld kan worden, of op een andere manier kan worden beschadigd of belast.
- Gebruik de lader niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Vervang deze onmiddellijk.
- Gebruik de lader niet als deze een harde slag heeft gekregen, is gevallen of op een andere manier is beschadigd.
- Haal de lader niet uit elkaar.
- De lader is ontworpen om te werken op het gewone huishoudelijk elektriciteitsnet. Probeer de lader niet met een ander voltage te gebruiken.
- Meerdere keren opladen na elkaar kan oververhitting veroorzaken. Als u meermaals na elkaar moet opladen, wacht dan ongeveer 15 minuten zodat de lader kan afkoelen.
- Steek geen vreemd materiaal in de sleuf voor de accu in de laderstandaard.
- Haal de accu niet uit elkaar.
- Bewaar het vetpistool en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur tot 40 °C *(104 °F)* of hoger kan oplopen.
- Voorkom kortsluiting van de accu.
- Plaats de lader niet in een extreem warme of koude omgeving. De lader werkt het best bij normale kamertemperatuur.

Beschrijving

De vetpistolen van het model TLGB 21/230V en TLGB 21/110V zijn ontworpen voor het vetpistolen van vetten op basis van petroleum (NLGI 1/NLGI 2) in algemene smeertoepassingen. Elk vetpistool is uitgerust met een elektromotor met drietraps toerentalreductie en een kruk- en jukmechanisme dat de zuigerpomp aandrijft. De motor wordt van stroom voorzien door een oplaadbare lithium-ionaccu van 20 volt. Een hogedrukslang van 1,22 meter *(48 inch)*, een vetkoppeling voor zwaar gebruik, een lader en een draagkoffer worden meegeleverd met het vetpistool. Het vetpistool heeft ook een ingebouwde LED-zaklamp, een elektronische transmissie met twee snelheden en een LCD-scherm met achtergrondverlichting. Op het LCD-scherm worden een accuniveau- en vetniveau-indicator, een vetmeter, en waarschuwingen bij drukverlies en blokkering weergegeven.

Het vetpistool kan draadloos communiceren met mobiele telefoons met behulp van de SKF-toepassing via de Bluetooth-module (TLGB 40-10, afzonderlijk verkrijgbaar). De Bluetooth-module (TLGB 40-10) moet bovenop het vetpistool worden gemonteerd, in plaats van de afneembare stofkap.

Wanneer de module (TLGB 40-10) niet is gemonteerd, moet een stofkap (**5**) worden aangebracht om de stekker te beschermen tijdens algemeen gebruik.

Ontworpen om op 3 manieren te vullen met vet: met een vetpatroon, via opzuigen of met een vulpomp.

De pistolen werken met een veersysteem en een ontluchtingsklep, waardoor ze gemakkelijker bedrijfsklaar kunnen worden gemaakt.

Tabel 1

Specificaties

Inhoud vetcilinder	
Bulk	454 g *(16 oz)*
Inhoud vetpatroon	397 g *(14 oz)*
Slang	
Drukwaarde	689 bar *(10 000 psi)*
Lengte	122 cm *(48 inch)*
Bedrijfsspanning	14,5 tot 20 V⎓
Gewicht	2,9 kg *(6,3 lbs)*
Maximale piekdruk	689 bar *(10 000 psi)*
Maximale bedrijfsdruk	413 bar *(6 000 psi)*
Doorstroomsnelheid [1]	
Hoge snelheid	170 g/min *(6 oz/min)*
Lage snelheid	113 g/min *(4 oz/min)*
Meetnauwkeurigheid [1] [2]	
Hoge snelheid	±3%
Lage snelheid	±4%
Meetbereik	0 tot 999 g *(0.0 tot 999 oz)*

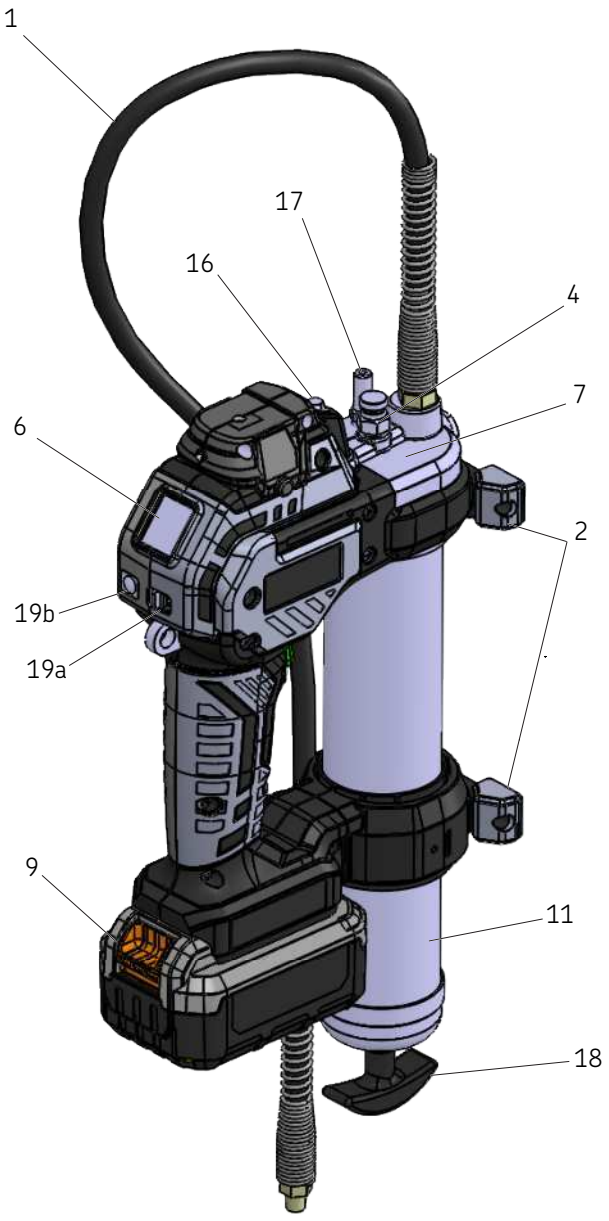
Geluidsdruk (LpA) 71,5 dB(A), onzekerheidsfactor (K) 3 dB(A). Geluidsvermogen (LwA) 82,5 dB(A), onzekerheidsfactor (K) 3 dB(A). Trillingsemissiewaarde (ah) 0,9 m/s^2, onzekerheidsfactor (K) 1,5 m/s^2.

1) NLGI 2 EP-lithiumvet (soortelijk gewicht 0,92) wordt bij 24 °C *(75 °F)* afgeleverd via een meegeleverde slang met vetkoppeling en bij 10 bar *(150 psi)* toegevoegde druk (simuleert een vetfitting met kogelterugslagklep).

2) De meetnauwkeurigheid geldt bij gebruik met NLGI 2 EP-lithiumvet (soortelijk gewicht 0,92) bij 24 °C *(75 °F)*.

CE

Afb. 1



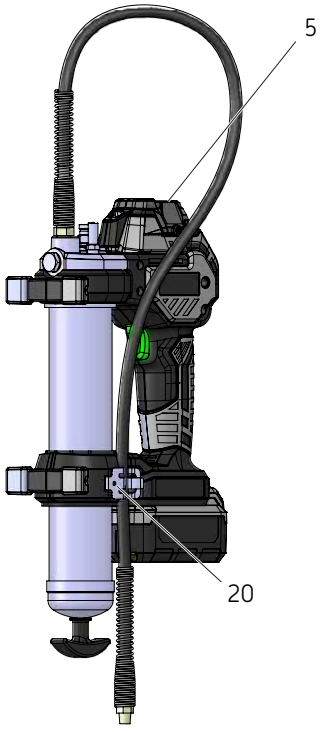
Item	Beschrijving	Item	Beschrijving
1	Slang	11	Vetcilinder
2	Steun	16	LED
4	Ontluchtingsklep	17	Bulkklep
6	Scherm	18	Volgerstang
7	Pomp	19a	Schuifschakelaar
9	Accu	19b	Resetknop

Tabel 2

Modellen

Model	Beschrijving	Acculader	Koffer
TLGB 21/230V	Accu vetpistool 20 V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ja
TLGB 21/110V	Accu vetpistool 20 V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ja

Afb. 2



TLGB 21 - Standaard
(zonder Bluetooth-module)

Item	Beschrijving
5	Stofkap
20	Slanghouder

Functie van het rode en groene lampje op de lader

Wanneer de lader wordt ingeschakeld, knippert het groene lampje één keer.

Werking van de acculader

Controleer of de spanning van de stroomkring overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van de lader. Zorg ervoor dat de accu goed in de contacten van de lader zit.

De accu wordt lichtjes warm tijdens het opladen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

Accu in de lader laten zitten

De accu kan op de lader aangesloten blijven terwijl het groene lampje constant brandt. De lader heeft een automatische optimalisatiemodus die ervoor zorgt dat de accu met maximale capaciteit blijft werken. Optimaliseer de accu wekelijks of wanneer deze minder lang werkt dan normaal. Om de automatische optimalisatiemodus te gebruiken, moet u de accu minimaal 8 uur in de lader laten zitten.

Tabel 3

LED-scherm

LED-lampje	Beschrijving
Groen lampje knippert	Aan het opladen
Groen lampje brandt	Accu volledig opgeladen
Rood lampje knippert met 4 Hz	Accu in slechte staat. De lader kan een slecht werkende of beschadigde accu detecteren. Als deze LED-functie in werking treedt, mag u de accu niet verder opladen. Breng de accu naar een servicecentrum of een inzamelpunt voor recycling (rood lampje knippert met 4 Hz).
Rood lampje knippert met 1 Hz/5 Hz	Accu is heet/koud. Als de acculader detecteert dat een accu te heet of te koud is, wordt het opladen onderbroken totdat de accu weer normaal is. Zodra de accu een temperatuur heeft tussen 4 °C *(40 °F)* en 40 °C *(104 °F)*, schakelt de lader automatisch over naar de oplaadmodus. Mogelijke oorzaken van oververhitting van de accu: • Langdurig continu gebruik • Hoge omgevingstemperatuur • Eén of meer beschadigde cellen

Verzorging en gebruik van het gereedschap

Opslag

- Droge, stofvrije plaats
- Goed geventileerde ruimte
- Levensduur: Maximaal 24 maanden
- Relatieve luchtvochtigheid: <75 %
- Opslagtemperatuur: +10 tot +40 °C *(+50 tot +104 °F)*
- Geen direct zonlicht of UV-straling
- Bescherm tegen warmte- of koudebronnen in de buurt.

Transport

Het product moet in de originele verpakking van de fabrikant worden vervoerd, ongeacht het vervoermiddel en de afstand.

De producten moeten worden verpakt in containers met behulp van materialen die het product beschermen tegen beschadiging en/of verlies, zodat hun veiligheid tijdens overladen, transport en opslag gegarandeerd is.

Het vetpistool vullen

OPMERKING

Zie de **onderdelenlijst**, **pagina 23**, voor het identificeren van de onderdelen bij de volgende procedures.

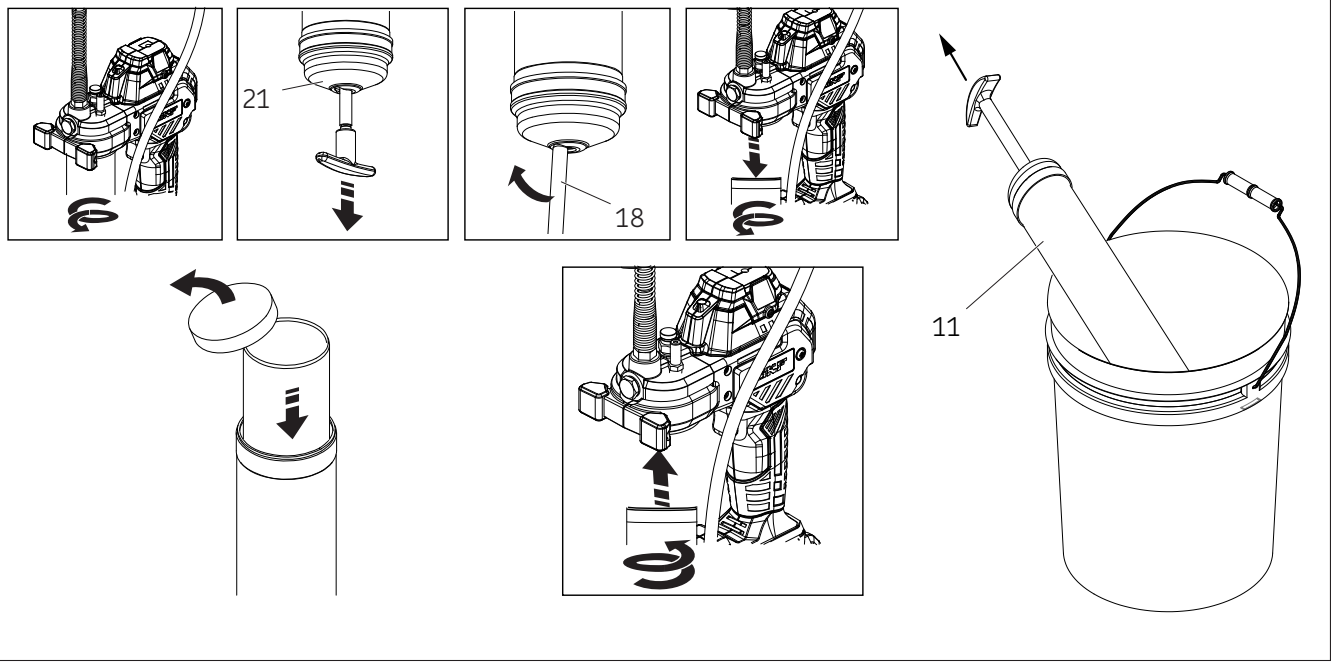
Vullen met vetpatroon

1 Schroef de vetcilinder (**11**) los van het vetpistool (→ **Afb. 3**).
2 Trek de volgerstang (**18**) uit en zorg dat de groef van de volgerstang (**18**) in de gleuf van de vetcilinderkap valt (**21**).
3 Verwijder de kunststof dop van het patroon.
4 Breng een laagje vet aan op het blootliggende binnenoppervlak van het patroon. Dit is alleen nodig bij een nieuw vetpistool.
5 Plaats het patroon in de vetcilinder (**11**).
5.1 Verwijder de afdichtingslip van het patroon.
6 Schroef de vetcilinder (**11**) op het vetpistool.
7 Maak de volgerstang (**18**) los uit de gleuf in de vetcilinderkap (**21**).
7.1 Duw de volgerstang (**18**) in de vetcilinder (**11**).

Vullen via opzuigen

1 Schroef de vetcilinder (**11**) los van het vetpistool (→ **Afb. 3**).
2 Plaats de kop van de vetcilinder (**11**) onder het vetoppervlak.
3 Trek de volgerstang (**18**) langzaam uit de vetcilinderkap (**21**) tot de groef zichtbaar is.
4 Zorg dat de groef van de volgerstang (**18**) in de gleuf van de vetcilinderkap (**21**) valt.
5 Schroef de vetcilinder (**11**) op het vetpistool.
6 Maak de volgerstang (**18**) los uit de gleuf in de vetcilinderkap (**21**).
6.1 Duw de volgerstang (**18**) in de vetcilinder (**11**).

Afb. 3



Vulpomp

1 Trek aan de volgerstang (**18**) en zet de volger vast door de stang te draaien (**→ Afb. 3, pagina 18**).
2 Plaats de vulfitting in de vulkoppeling.
  2.1 Druk omlaag om de koppelingsklep open te houden.
3 Bedien de pomp en let op de beweging van de volgerstang (**18**).
4 Stop met de pomp te bedienen zodra de groef van de volgerstang (**18**) zichtbaar is.
5 Maak de volgerstang (**18**) los van de volger.
6 Duw de volgerstang (**18**) in de vetcilinder (**11**).

OPMERKING
De vulfitting op het vetpistool moet passen op de vulkoppeling. De pomp werkt mogelijk niet als deze onderdelen niet compatibel zijn.

Het vetpistool bedrijfsklaar maken

In de meeste gevallen maakt u het vetpistool bedrijfsklaar door de schakelaar enkele keren in te drukken. Als er geen vet verschijnt, moet u het vetpistool ontluchten.

Geforceerd bedrijfsklaar maken

Bij dit proces laat u handmatig lucht uit de ontluchtingsklep ontsnappen.

1 Trek aan de volgerstang (**18**) en doe de volger ingrijpen door de stang te draaien (**→ Afb. 3, pagina 18**).
2 Open de ontluchtingsklep door de klepsteel ongeveer twee slagen los te draaien.
3 Druk op de volgerstang (**18**).
4 Wanneer de lucht is ontsnapt, draait u de steel van de ontluchtingsklep weer vast.
5 Bedien het vetpistool enkele keren.
6 Zodra er vet verschijnt, koppelt u de volgerstang (**18**) los van de volger en drukt u deze in de vetcilinder (**11**).

Verontreiniging van de terugslagklep

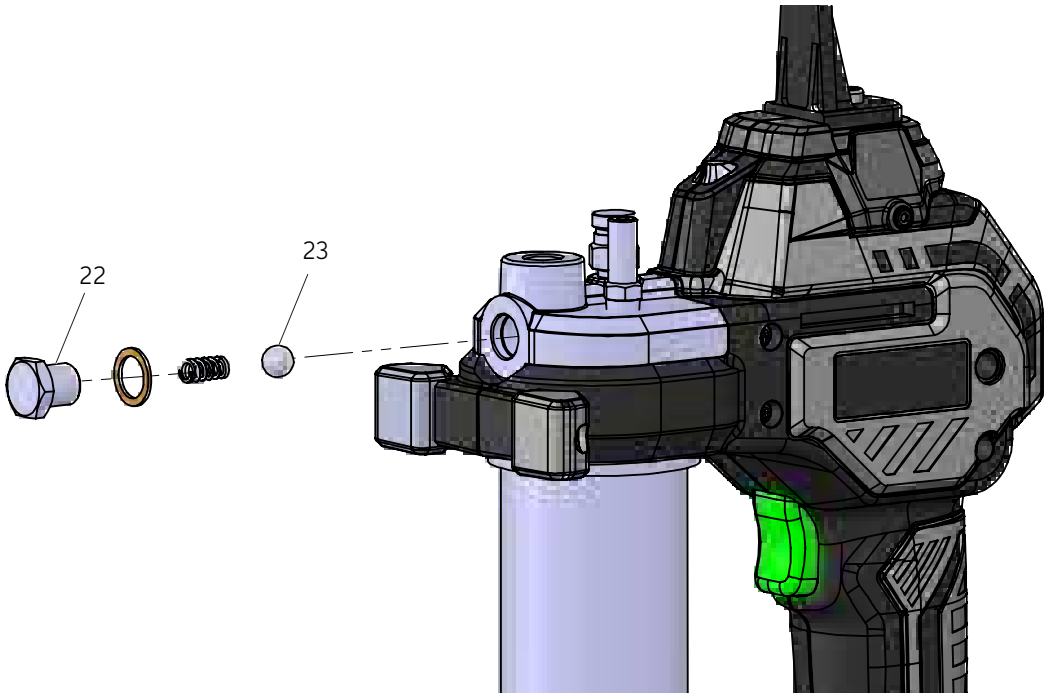
De uitlaatterugslagklep kan open worden gehouden als het vetpistool niet bedrijfsklaar kan worden gemaakt. Verwijder de plug (**22**), reinig de kogel (**23**) en de zitting van de kop (**→ Afb. 4**).

Werking van het vetpistool

De accu (**9**) wordt opzettelijk geleverd met een laag laadniveau. Laad de accu op voor gebruik.

- Zie de paragraaf over de acculader voor meer informatie.

Afb. 4



⚠ VOORZICHTIG

Het vetpistool is uitgerust met software om de motor te beschermen.
De software onderbreekt de stroomtoevoer naar de motor en de achtergrond van het LCD-scherm wordt rood wanneer het vetpistool geblokkeerd is door een vastgelopen lager of een verstopte leiding of vetkoppeling. Laat de schakelaar onmiddellijk los als dit gebeurt.

Voor een maximale levensduur van de motor mag u niet met het vetpistool werken wanneer deze geblokkeerd is.

Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing kan leiden tot materiële schade.

OPMERKING

Het vetpistool kan een druk tot ongeveer 483 bar *(7000 psi)* ontwikkelen voordat de software in de blokkeerstand gaat en de stroomtoevoer naar de motor wordt onderbroken. Het pistool blijft 3 seconden geblokkeerd, waarna de stroomtoevoer naar de motor wordt hersteld.

Het vetpistool zal opnieuw blokkeren als u de schakelaar blijft indrukken om een druk van 586 tot 724 bar *(8 500 tot 10 500 psi)* te ontwikkelen.

Laat de schakelaar los zodat het vetpistool 3 seconden kan afkoelen voordat u deze weer bedient.

Snelheidskeuze

Het vetpistool is uitgerust met een elektronische transmissie met twee snelheden voor een hoge en lage doorstroomsnelheid. Zie de specificaties voor de prestaties bij elke snelheid. Bij hoge snelheid wordt **2** weergegeven op de schuifschakelaar (**19a**) (→ **Afb. 5**). Zowel bij hoge snelheid (**2**) als bij lage snelheid (**1**) kan de maximale druk worden bereikt.

OPMERKING

Rond 241 bar *(3500 psi)* schakelt het vetpistool automatisch over van lage snelheid **1** naar hoge snelheid **2** om een hogere druk te bereiken.

Functies van het LCD-scherm

Het LCD-scherm (**6**) heeft een elektronische vetmeter, een vetniveau-indicator en een accuniveau-indicator. Tik één keer op de resetknop (**19b**) om het LCD-scherm in te schakelen (**ON**) (→ **Afb. 5**).

Houd de resetknop (**19b**) ingedrukt om de resetmodus in te schakelen. Na 2 seconden beginnen de cijfers van de meeteenheden van de vetmeter en het vetcilinderniveau (oz/g) te knipperen.

Laat de resetknop (**19b**) los wanneer de cijfers van de vetmeter knipperen om de meter weer op nul te zetten. Laat de resetknop (**19b**) los terwijl de segmenten van het vetcilinderniveau knipperen om de indicator weer op 'vol' te zetten. Laat de resetknop (**19b**) los terwijl de meeteenheid knippert om de meeteenheid te wijzigen.

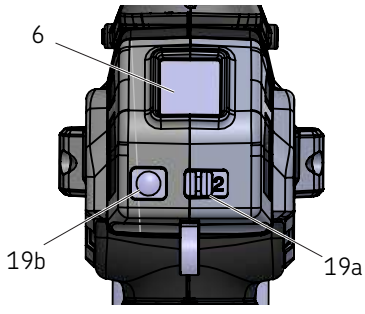
Blokkeerindicatie

In geblokkeerde toestand (bij een verstopte koppeling of leiding) stopt het vetpistool met het pompen van vet en worden het LCD-scherm (**6**) en de resetknop (**19b**) rood verlicht.
Laat de schakelaar onmiddellijk los als dit gebeurt. Inspecteer, reinig en/of repareer het vetkanaal voordat u probeert vet in het systeem te spuiten.

Drukverliesindicatie

Dit doet zich voor wanneer er lucht in het vet zit of wanneer de vetcilinder leeg is.
Wanneer dit gebeurt, knippert de resetknop op het LCD-scherm (**19b**) rood om aan te geven dat het vetpistool geen vet pompt. Bij drukverlies telt de vetmeter geen lege zuigerslagen.

Afb. 5



Zaklamp

Tik één keer op de resetknop om de zaklamp in te schakelen (**ON**). Als **ON** nog niet wordt weergegeven op het LCD-scherm, moet u twee keer op de resetknop tikken om de zaklamp in te schakelen (**ON**).

Tik één keer op de resetknop om de zaklamp uit te schakelen (**OFF**). Na 20 seconden gaat de zaklamp automatisch uit (**OFF**), tenzij de schakelaar wordt ingedrukt om vet te spuiten. Als de schakelaar wordt ingedrukt om het vetpistool te bedienen, blijft de lamp nog 20 seconden branden (**ON**) nadat de schakelaar is losgelaten.

⚠ WAARSCHUWING

Voer geen onderhoud uit terwijl de accu op het gereedschap zit. Reinig de lader niet terwijl deze op een stopcontact is aangesloten.

Het niet opvolgen van deze veiligheidswaarschuwing kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

OPMERKING

Maak de ventilatiegleuven van het gereedschap en de lader regelmatig schoon met een zachte borstel of droge doek.

Reinig de motorbehuizing regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.

Onderhoud

Het vetpistool is ontworpen om langdurig te werken met een minimum aan onderhoud. Voor een blijvend goede werking van het gereedschap zijn een goed onderhoud en regelmatige reiniging nodig.

De lader vereist geen onderhoud, behalve regelmatig reinigen.

Verhelpen van problemen

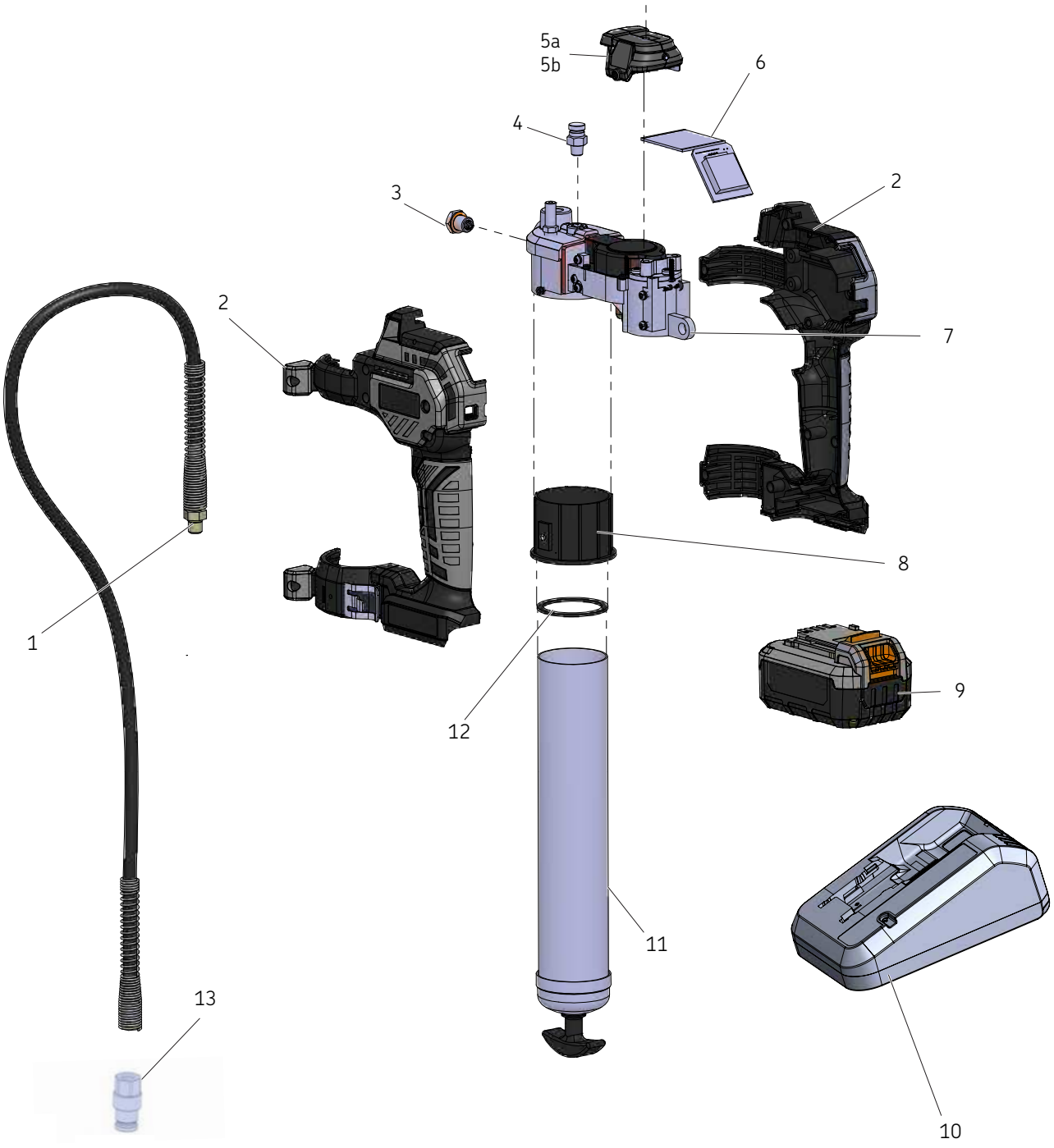
Toestand	Oorzaak	Maatregel
Er komt geen vet uit het vetpistool.	Er zit geen vet in de vetbuis.	Controleer of er vet in de vetbuis zit. Maak het vetpistool opnieuw bedrijfsklaar.
	Drukverlies.	Verwijder de kogelterugslagklep (**23**) en reinig en inspecteer de kogelzitting (**23**).
	De kogelterugslagklep (**23**) werkt niet.	Reinig of vervang de slang. Verwijder de verstopping.
	Verstopte slang.	Reinig of vervang de slang.
Het scherm knippert rood omdat de motor overbelast is.	Geblokkeerd smeerpunt.	Reinig of vervang de slang.
	Verstopte drukslang.	Maak de vetbuis leeg, vul deze en volg de instructies voor bedrijfsklaar maken opnieuw.
Het drukverlies blijft.	Op verschillende plaatsen in de vetbuis zit lucht ingesloten na bulkvulling.	Demonteer de vetbuis en reinig deze. Controleer of de volger goed in het vetpatroon is gegaan.
	De volger is vastgelopen in het vetreservoir.	Demonteer de vetbuis en reinig deze. Controleer of de volger goed in het vetpatroon is gegaan.
		Controleer of de volger niet vastzit aan de rand van het vetpatroon.
		Vervang de vetcilinder (**11**) als deze beschadigd is.
	De zitting van de terugslagkogel (**23**) en de terugslagkogel (**23**) zijn vuil.	Reinig de terugslagkogel (**23**) en de zitting van de terugslagkogel (**23**).
De accu wordt niet opgeladen.	De lader krijgt geen stroom.	Controleer of het stopcontact stroom levert.
	De accu is mogelijk defect.	Vervang de accu.
	De accu moet worden opgeladen	Laad de accu op.
De motor draait niet.	Probleem met motorbedrading.	Verwijder de accu, demonteer de handgreep en controleer de aansluitingen op de klem, de schakelaar en de motor.

Servicesets

Onderdeelnummer	Beschrijving
TLGB 21-1	Riem, schouder (TLGB)
TLGB 21-2	SKF-lithiumaccu 20 V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Slang van 1219 mm met koppeling
TLGB 21-4	Vetbuisset (TLGB)
TLGB 21-5	SKF lader 2A 230 V AC/20V
TLGB 21-6	SKF lader 2A 120 V AC/20V
TLGB 21-9	SKF-lithiumaccu 20 V 4,0 Ah

Onderdelenlijst

Item	Beschrijving
1	Slang, vet
2	Behuizing (handgreep)
3	Terugslagklep
4	Ontluchtingsklep
5a	Stofkap (TLGB 21)
5b	Bluetooth-module (TLGB 40-10)
6	Scherm/printplaat
7	Pomp
8	Afstandhouder met schroef voor vetbuis
9	Accu, 20 V 2,5 Ah Accu 20 V 4,0 Ah
10	Lader, accu (120 V AC/60 Hz) Lader, accu (230 V AC/50 Hz)
11	Cilinder, vet
12	Pakking
13	Koppeling, vet


5a
5b
6
4
3
2
2
7
1
8
12
9
11
13
10

Gedetailleerde gebruiksaanwijzing

Een gedetailleerde gebruiksaanwijzing is verkrijgbaar via deze link
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
of door contact op te nemen met uw lokale SKF-kantoor of -distributeur.

Garantie

De instructies bevatten geen informatie over de garantie. Die kunt u vinden in de algemene verkoopvoorwaarden, die beschikbaar zijn op: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF is een geregistreerd handelsmerk van de SKF Groep.

© SKF Groep 2025

De inhoud van deze publicatie is auteursrechtelijk beschermd en mag niet worden overgenomen (zelfs niet gedeeltelijk) tenzij schriftelijke toestemming is gegeven. Elke zorgvuldigheid is genomen om de nauwkeurigheid van de informatie in deze publicatie te verzekeren maar geen aansprakelijkheid kan voor om het even welke verlies of schade worden aanvaard die direct, indirect of volgend uit het gebruik van informatie uit deze publicatie volgt.

Februari 2025 · Form MP5499NL Version 2

Batteridrevet fettpistol

Modell TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; serie “A”



Utstedelsesdato	**Februar 2025**
Skjema nummer	**MP5499**
Versjon	**2**

Innhold

Samsvarserklæring **3**
Forklaring på signalord for sikkerhet . **6**
Sikkerhetsanvisninger **7**
Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy 7
Andres sikkerhet 8
Spesifikk sikkerhet 8
Restrisikoer 9
Vibrasjon 9
Etiketter på verktøy 9
Beskytt miljøet 10
Sikkerhetsanvisninger for batteri/lader . 11
Batterier 11
Lader 11
Etiketter på batterilader 12
Elektrisk sikkerhet 12
Batteri og lader 13
Sikkerhetsregler for batteri og lader . 13
Beskrivelse **14**
Spesifikasjoner 14
Salgsmodeller 16
Funksjonen til de røde og grønne lysene på laderen 17
Bruk av batteriladeren 17
La batteriet stå i laderen 17
LED-display 17
Vedlikehold og bruk av verktøyet **18**
Oppbevaring 18
Transport 18
Fyll fettpistolen 18
Fyll patronen 18
Fyllesug 18
Fyllepumpe 19
La pistolen suge 19
Fjern luft 19
Bruk av pistolen 19
Valg av hastighet 20
LCD-funksjoner 20
Lys 21
Vedlikehold 21
Feilsøking **22**
Deleliste **22**
Utstyr **23**
Bilder av enkeltdeler **24**
Detaljerte anvisninger **28**
Garanti **28**

SKF	Samsvarserklæring	**DOKUMENTNUMMER** **MP5499.Doc**

Manufacturer name/address:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

TLF.: +1 (31) 610136775
E-POST: andrea.gondova@skf.com **INTERNETT:** www.skf.com

CE

Denne samsvarserklæringen er utstedt utelukkende på produsentens eget ansvar. SKF MPT erklærer herved at den nedenstående maskinen:

Navn: Fettpistol
Modellnummer/-numre TLGB 21
Beskrivelse: Batteridrevet fettpistol
Modellnummer/-numre TLGB 40-10
Beskrivelse: Bluetooth-modul
År for CE-merking: 2022

I sin tiltenkte bruk er produktet i samsvar med den relevante harmoniserte lovgivningen i EU:

Maskindirektiv 2006/42/EU

Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU (EMC)

Farlige stoffer 2011/65/EU (RoHS2)

og i samsvar med følgende harmoniserte standarder:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetisk kompatibilitet – krav til husholdningsapparater, elektroverktøy og lignende utstyr – del 1: Utslipp

EN 55014-2:2015
Elektromagnetisk kompatibilitet – krav til husholdningsapparater, elektroverktøy og lignende utstyr – del 2: Immunitet – produktfamiliestandard

EN 62841-1:2015
Håndholdte verktøy drevet med elektromotor, flyttbare verktøy samt plen- og hagemaskiner – sikkerhet – del 1: Generelle krav

EN IEC 63000:2018
Teknisk dokumentasjon for vurdering av elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrensing av farlige stoffer

EN 301 489-17 :2020
Standard for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) for radioutstyr og -tjenester; del 17: Spesifikke forhold for overføringssystemer for bredbåndsdata; harmonisert standard for elektromagnetisk kompatibilitet

EN 301 489-1 :2019
Standard for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) for radioutstyr og -tjenester; del 1: Felles tekniske krav; harmonisert standard for elektromagnetisk kompatibilitet

EN 62479: 2010
Vurdering av samsvar med lavspenningsanlegg for elektronisk og elektrisk utstyr med de grunnleggende begrensningene som gjelder for menneskelig eksponering for elektromagnetiske felt

Produsenten opprettholder en teknisk fil i form av et oppsummeringsark som inneholder testrapporter og produktdokumentasjon:

Teknisk fil med oppsummeringsark: RAMP5499XX

RoHS2 – teknisk fil med oppsummeringsark: RoHSMP5499XX

Jeg, den undertegnede representanten for SKF, erklærer herved at ustyret som er spesifisert over, i sin tiltenkte bruk var i samsvar med kravene i de ovennevnte direktivene og harmoniserte standardene på det tidspunktet da det ovennevnte produktet kom på markedet.

Gondova

Andrea Gondova
Product Compliance Manager
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, The Netherlands
17.6.22

Forklaring på signalord for sikkerhet

MERK
Understreker nyttige hint og anbefalinger samt informasjon for å hindre materielle skader og sikre effektiv og problemfri bruk.

⚠ FORSIKTIG
Betegner en farlig situasjon som kan føre til lette personskader hvis forebyggende tiltak ikke følges.

⚠ ADVARSEL
Betegner en farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis forebyggende tiltak ikke følges.

⚠ FARE
Betegner en farlig situasjon som vil føre til død eller alvorlige personskader hvis forebyggende tiltak ikke følges.

⚠ ADVARSEL
Ikke bruk utstyret uten å ha lest og helt forstått sikkerhetsadvarslene og -anvisningene.



Hvis ikke advarslene og anvisningene følges kan det føre til alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG
Ikke bruk utstyret uten å bruke personlig verneutstyr.

Bruk øyevern. Vernutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm og hørselsvern som brukes når forholdene tilsier det, vil redusere antall personskader.

Manglende overholdelse kan føre til lettere personskader.



⚠ ADVARSEL



Pass på at ingen kroppsdel blir sittende fast på grunn av utstyret.

Kroppsdeler kan bli knust av montasjegrupper under bruk.

Manglende overholdelse kan føre til død eller alvorlige fysiske skader.

⚠ ADVARSEL



Ikke la væske lekke ut på gulvet ved bruk av utstyret. Hvis det oppstår søl, må dette fjernes fra gulvet før arbeidet fortsetter.

Hvis ikke rådene følges, kan det føre til død eller alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL
Ikke bruk dette utstyret til å levere, transporter eller lagre farlige stoffer og blandinger i henhold til vedlegg I del 2-5 av CLP-forskriften (EG 1272/2008) eller HCS 29 CFR 1910.1200 merket med farepiktogrammene GHS01, GHS06 og GHS08 som vist:



Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene og -anvisningene. Hvis ikke advarslene og anvisningene blir fulgt, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.



fremtidig bruk. Uttrykket "elektroverktøy" i advarslene gjelder elektroverktøy med ledning og støpsel koblet til strømnettet og batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

1 Sikkerhet i arbeidsområdet

1.1 Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder er utsatt for ulykker.

1.2 Ikke bruk elektroverktøy i eksplosjonsfarlig atmosfære, f.eks. i nærvær av brannfarlige væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy genererer gnister som kan antenne støv eller gasser.

1.3 Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy. Forstyrrelser kan gjøre at du mister kontrollen.

2 Elsikkerhet

2.1 Støpsler til elektroverktøy må passe til stikkontakten. Støpselet må aldri endres. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordet elektroverktøy. Uendrede støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.

2.2 Unngå kroppskontakt med jorede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

2.3 Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet. Vann som trenger inn i et elektroverktøy vil øke faren for elektrisk støt.

2.4 Ikke misbruk ledningen. Ikke bruk ledningen til å bære, trekke eller ta støpselet til et elektroverktøy ut av veggen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Ledninger som er skadde eller surret i hverandre øker faren for elektrisk støt.

2.5 Ved bruk av et elektroverktøy utendørs må det benyttes en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruken av en ledning som er egnet for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

2.6 Hvis det ikke kan unngås å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, må det benyttes en strømkilde som er beskyttet av en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3 Personlig sikkerhet

3.1 Skjerp sansene, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.

3.2 Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern. Vernutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm og hørselsvern som brukes når forholdene tilsier det, vil redusere antall personskader.

3.3 Unngå utilsiktet start. Påse at bryteren er i avslått stilling før du kobler verktøyet til en strømkilde og/eller en batteripakke når du tar opp eller bærer verktøyet. Det å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller å lade elektroverktøy med bryteren på kan føre til ulykker.

3.4 Fjern ev. justerings- eller skiftenøkkel før elektroverktøyet slås på. En skiftenøkkel eller en justeringsnøkkel som er festet til en roterende del av et elektroverktøy kan føre til personskade.

3.5 Ikke strekk deg for langt. Stå alltid med begge bena på underlaget og hold balansen. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.

3.6 Kle deg riktig. ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker vekk fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan henge seg fast i bevegelige deler.

3.7 Hvis noen enheter er utstyrt med tilkobling for støvuttrekk og støvoppsamler, må det påses at disse er tilkoblet og brukes riktig. Bruk av støvoppsamler kan redusere farer forbundet med støv.

4 Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

4.1 Ikke bruk makt i forbindelse med elektroverktøy. Bruk riktig elektroverktøy til formålet. Det riktige elektroverktøyet vil gjøre jobben bedre og sikrere i den hastigheten som det er konstruert for.

4.2 Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke klarer å slå det på og av. Et elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren, er farlig og må repareres.

4.3 Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller lagrer elektroverktøy. Slike forebyggende tiltak reduserer faren for å starte elektroverktøyet utilsiktet.

4.4 Oppbevar avslåtte elektroverktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som er ukjent med elektroverktøyet eller disse anvisningene, bruke elektroverktøyet. Elektroverktøy er farlige i hendene på personer uten opplæring.

4.5 Vedlikehold av elektroverktøy Sjekk om elektroverktøyet er feiljustert eller om bevegelige deler er festet godt, om noen av delene er ødelagt og om alt annet som kan påvirke bruken, er i orden. **Hvis noe er skadet, må det repareres før det brukes**. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.

4.6 Skjæreverktøy må holdes skarpe og rene. Det er mindre sannsynlig at godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter skal kjøre seg fast, og de er lettere å kontrollere.

4.7 Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøybits osv. i samsvar med disse anvisningene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de tiltenkte, kan føre til farlige situasjoner.

5 Bruk og vedlikehold av batteriverktøy

5.1 Lad kun med den batteriladeren som produsenten har angitt. En lader som er egnet for én type batteripakke, kan skape brannfare hvis den brukes med en annen batteripakke.

5.2 Elektroverktøy må bare brukes med spesifikt angitte batteripakker. Bruk av andre batteripakker kan skape fare for personskade og brann.

5.3 Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes vekk fra andre metallgjenstander, f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan føre til kobling fra én pol til en annen. Kortslutning av batteripoler med hverandre kan føre til brannsår eller brann.

5.4 Ved feilbruk kan væske sprute ut fra batteriet; unngå kontakt. Væske som spruter ut fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannsår. **Hvis det oppstår kontakt ved et uhell, skyll med vann. Søk lege hvis væske kommer i kontakt med øynene.**

6 Service

6.1 Sørg for at elektroverktøyet bare repareres av en kvalifisert reparatør som bare bruker identiske reservedeler. Dette vil gjøre at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

Andres sikkerhet

Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de ikke har fått tilsyn eller anvisninger om bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Det må føres tilsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Spesifikk sikkerhet

Bruk alltid øyevern. Skader som skyldes injisering av fett, er svært alvorlige. Slangen må bare holdes i området med den fjærbelastede beskyttelsen. Unngå utilsiktet start. Pass på at bryteren ikke er trykket ned når batteripakken settes inn. Skift ut slangen ved første tegn på slitasje, knekk eller skade på den ytre isolasjonen.

Ikke bøy slangen slik at den får en knekk.

Ikke strekk deg for langt. Stå alltid med begge bena på underlaget og hold balansen. God plassering av bena og balanse gir bedre kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk verneutstyr. Bruk alltid øyevern.

Støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm og hørselsvern må brukes når forholdene tilsier det.

Pistolen bruker smøremidler som kan være brannfarlige og giftige ved svelging. Ikke bruk pistolen i nærheten av åpen ild eller under andre brannfarlige forhold.

De forskjellige typene smørefett blir ofte markedsført som motstandsdyktige mot høye temperatur fordi de må beholde smøreegenskapene i varme områder, men smøremidler kan være brannfarlige hvis temperaturen er for høy. Les alle advarslene på smøremidlene før pistolen tas i bruk. Ikke bruk brannfarlig fett i denne fettpistolen.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk slanger som ikke er godkjent av SKF. Ekstremt trykk kan få dyseforlengelsen eller piskeslangen til å sprekke.

Skift ut slangen ved første tegn på slitasje, knekk eller skade på den ytre isolasjonen.

Følg anvisningene og advarslene for piskeslangen. Hvis ikke disse følges, kan det føre til død eller alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Fettpistolen kan utvikle høyt trykk. Benytt vernebriller og -hansker for beskyttelse ved bruk av verktøyet. Hold hendene vekk fra den eksponerte gummidelen av slangen.

Hvis ikke disse følges, kan det føre til død eller alvorlige personskader.

Restrisikoer

Andre restrisikoer kan oppstå ved bruk av verktøy som kanskje ikke er inkludert i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan oppstå ved feilbruk, forlenget bruk osv.

Selv ved å følge relevante sikkerhetsforskrifter og bruke sikkerhetsanordninger er det noen restrisikoer som ikke kan unngås. Disse inkluderer

- Personskader som følge av berøring med roterende/bevegelige deler.
- Personskader som oppstår ved utskiftning av deler, blader eller tilbehør.
- Personskader ved lang bruk av et verktøy. Når du skal bruke et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- Hørselsskader.
- Helsefarer ved å puste inn støv som oppstår ved bruk av verktøyet (for eksempel ved arbeid med tre, særlig eik, bøk og MDF).

⚠ ADVARSEL

Verdien for vibrasjonsutslipp ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den angitte verdien avhengig av hvordan verktøyet brukes. Vibrasjonsnivået kan bli høyere enn det angitte nivået.

Hvis ikke disse følges, kan det føre til død eller alvorlige personskader.

Vibrasjon

De verdiene for vibrasjonsutslipp som er angitt i de tekniske dataene og samsvarserklæringen, er målt i samsvar med en standardtestmetode beskrevet i EN 62841 og kan brukes for å sammenligne ett verktøy med et annet. Den angitte verdien for vibrasjonsutslipp kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

Ved vurdering av vibrasjonseksponering for å bestemme de sikkerhetstiltakene som kreves i 2002/44/EF for å beskytte personer som regelmessig bruker elektroverktøy i arbeidet, bør en beregning av vibrasjonseksponering ta i betraktning de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet brukes på, inkludert hensyntagen til alle deler av arbeidssyklusen, f.eks. tidene når verktøyet er slått av og når det går på tomgang i tillegg til brukstid.

Etiketter på verktøyet

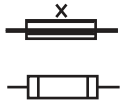
Følgende symboler vises på verktøyet:

⚠ ADVARSEL

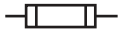
For å redusere risikoen for personskade må brukeren lese brukerhåndboken.



Hvis ikke disse følges, kan det føre til død eller alvorlige personskader.



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Beskytt miljøet

Hvis du en dag oppdager at SKF-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det i husholdningsavfallet. Lever dette produktet til et anlegg for spesialavfall.

Lokale forskrifter kan kreve separat innsamling av elektriske husholdningsprodukter på kommunale avfallsanlegg eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

MERK

Separat innsamling. Skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



MERK

Separat innsamling av brukte produkter og emballasje gjør at materialene kan resirkuleres og brukes igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljøforurensning og reduserer behovet for råmaterialer.



MERK

Kjør batteriet helt tomt, og fjern det fra verktøyet.

NiCd-, NiMH- og Li-ion-batterier kan resirkuleres. Ta dem til en autorisert reparatør eller til lokal resirkulering.



Sikkerhetsanvisninger for batteri og lader

Denne brukerhåndboken inneholder viktige sikkerhets- og bruksanvisninger for batteriladeren.

⚠ FARE

Ikke undersøk ledende gjenstander.

Ikke lad et skadd batteri. Skift det ut umiddelbart.

Fare for elektrisk støt 120 V AC eller 230 V AC på laderens poler.

Manglende overholdelse kan det føre til død eller alvorlige personskader.

Batterier

- Det må aldri gjøres forsøk på å åpne batteriene.
- Batteriene må ikke utsettes for vann.
- Skal ikke lagres på steder der temperaturen kan komme over 105 °F (*40 °C*), f.eks. utenfor skur eller metallbygninger om sommeren.
- Skal bare lades ved omgivelsestemperaturer mellom 50 og 104 °F (*10 og 40 °C*).
- Skal bare lades med laderen som følger med verktøyet.
- Ved avhending av batterier skal man følge anvisningene som gis i kapittelet *Beskytt miljøet*.

MERK

Ikke prøv å lade skadde batterier.



MERK

Batteriene må ikke utsettes for brann.



⚠ FARE

Batteriene må ikke utsettes for gnister eller ild.

Batterivæsken kan brenne.

Ikke sprut vann på batteriet, og ikke senk det ned i vann eller andre væsker. Dette kan føre til cellene svikter for tidlig.

Manglende overholdelse kan det føre til død eller alvorlige personskader.

⚠ FARE

Det må aldri gjøres forsøk på å åpne en batteripakke. Hvis plastkapslingen til batteripakken går i stykker eller sprekker, skal den leveres til et service center for resirkulering.

Manglende overholdelse kan det føre til død eller alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG

Ikke lad en batteripakke med en annen lader.

Ikke lad en annen type batteri med batteriladeren. Andre typer batterier kan sprekke.

Ikke rengjør laderen når den er koblet til en stikkontakt.

Manglende overholdelse kan føre til alvorlige personskader.

Lader

- Før du bruker en batterilader, må du lese anvisningene og varselmerkene på batteriladeren, batteripakken og produktet som bruker batteriet.
- Ikke utsett laderen for regn, snø eller kulde.
- Ikke misbruk ledningen. Ikke bær laderen i ledningen, og ikke dra i den for å trekke støpselet ut av kontakten. Dra i støpselet i stedet for ledningen når laderen skal frakobles. Sørg for at en skadd eller slitt strømledning og strekkavlaster skiftes ut umiddelbart. Ikke prøv å reparere en strømledning.
- Plasser ledningen slik at ingen kan tråkket på den, snuble i den og slik at den ikke på annen måte kan utsettes for skade eller belastning.
- Ikke bruk skjøteledning hvis ikke det er absolutt nødvendig. Bruk av uegnet skjøteledning kan føre til brannfare og elektrisk støt.
- Ikke bruk laderen hvis den har fått et hardt slag, falt i gulvet eller på annen måte blitt skadet på noen måte. Den må undersøkes på et kvalifisert servicesenter.
- Ikke demonter lader eller batteripakke. Få disse undersøkt på et kvalifisert service center når det er påkrevd med service eller reparasjon. Feil sammensetting etter service eller reparasjon kan føre til brannfare og elektrisk støt.
- Koble laderen fra stikkontakten før ev. rengjøring for å redusere faren for elektrisk støt.
- Lad batteripakken på et godt ventilert sted; ikke dekk til laderen og batteriet mens lading pågår.
- Ikke oppbevar lader eller batteripakker på steder der temperaturen kan nå eller overstige 104 °F (*40 °C*), f.eks. en redskapsbod i metall eller i en bil om sommeren. Høye temperaturer ved lagring kan føre til at batteriet forringes.
- Ikke lad batteripakken når temperaturen er under 40 °F (*5 °C*) eller over 104 °F (*40 °C*). Dette er svært viktig for at batteriet skal fungere som tiltenkt.

- Ikke brenn en batteripakke. Den kan eksplodere ved brann.
- Ikke lad batteriet på fuktige eller våte steder.
- Ikke kortslutt polene på en batteripakke. Ekstremt høye temperaturer kan føre til personskader eller brann.
- Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap.
- Batteripakken består av oppladbare, litiumionebatterier. Batteriene må resirkuleres eller avhendes på riktig måte. Lever brukte batteripakker hos din lokale batteriforhandler eller på et gjenvinningsanlegg.

MERK

Laderen er bare beregnet for innendørsbruk.



MERK

Les brukerveiledningen før bruk.



MERK

Laderen er dobbeltisolert, og det kreves ikke jordleder. Sjekk at nettspenningen samsvarer med spenningen på typeskiltet. Ikke prøv å skifte ut ladeenheten med et vanlig nettstøpsel.

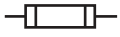


Etiketter på batteriladeren

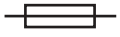
Følgende symboler vises på verktøyet:



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Elsikkerhet

- Hvis tilførselsledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller et autorisert SKF Service Center for å unngå farlige situasjoner.

Batteri og lader

Sikkerhetsregler for batteri og lader

Denne veiledningen inneholder viktige sikkerhets- og bruksanvisninger for batteridelnummer TLGB 21-2, TLGB 21-9 samt batteriladerne TLGB 21-5 og TLGB 21-6.

⚠ ADVARSEL

Før du bruker en batterilader, må du lese anvisningene og varselmerkene på batteriladeren (**10**), batteriet (**9**) og produkter som bruker batteriet.

Skjøteledning bør ikke brukes hvis ikke det er absolutt nødvendig. Bruk av uegnet skjøteledning kan føre til brannfare og elektrisk støt. Hvis det må brukes skjøteledning, påse at den er 18 gauge 1 gauge er 1,02362 mm). For å være på den sikre siden skal du sjekke om pinnene på støpselet til skjøteledningen har samme nummer, størrelse og form som de på støpselet på laderen. Påse at skjøteledningen er riktig koblet og i god elektrisk stand.

Ikke brenn batteriet selv om det er alvorlig skadet eller helt utbrukt. Batteriet kan eksplodere hvis det brennes.

Hvis tilførselsledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en serviceperson eller en lignende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.

Hvis ikke disse følges, kan det føre til død eller alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG

- Ikke utsett laderen for regn, snø eller kulde.
- Plasser ledningen slik at ingen kan tråkket på den, snuble i den og slik at den ikke på annen måte kan utsettes for skade eller belastning.
- Ikke bruk en lader med skadet ledning eller støpsel. Skift det ut umiddelbart.
- Ikke bruk laderen hvis den har fått et hardt slag, falt i gulvet eller på annen måte blitt skadet på noen måte.
- Ikke demonter laderen.
- Laderen er konstruert for å kunne bruke spenning fra en vanlig stikkontakt i en bolig. Ikke prøv å bruke den på en annen spenning.
- Sammenhengende lading kan føre til overoppheting. Hvis du må lade opp flere batterier etter hverandre, vent i ca. 15 minutter slik at laderen kan kjøle seg ned.
- Ikke sett fremmedlegemer inn i plassen til batteriet i laderholderen.
- Ikke demonter batteriet.
- Ikke oppbevar pistolen og batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 104 °F (*40 °C*).
- Ikke kortslutt batteriet.
- Ikke plasser laderen i et område med ekstrem varme eller kulde. Den fungerer best ved normal romtemperatur.

Beskrivelse

Pistolmodellene TLGB 21/230V og TLGB 21/110V er konstruert for å sprøyte ut petroleumsbaserte fettyper (NLGI 1/ NLGI 2) til generell smøring. Hver fettpistol er utstyrt med en elektromotor som har tre trinn for girreduksjon samt en arm- og åkmekanisme som driver den resiprokerende stempelpumpen. Motoren drives av en oppladbar 20-volts litiumionebatteripakke. 48 tommers *(1,.22 meter*) høytrykks piskeslange, kraftig fettkobling, lader og støpt bærekoffert er inkludert med fettpistolen. Det er også en innebygd LED-lommelykt, elektronisk overføring med to gir og en LCD-skjerm med bakgrunnsbelysning. LCD-skjermen har en batterinivåmåler, en fettnivåmåler og fettmåler samt advarsler for sugetap og fastkjøring.

Fettpistolen kan kommunisere trådløst med mobiltelefoner som bruker SKFs applikasjon via en Bluetooth-modul (TLGB 40-10, selges separat). Bluetooth-modulen (TLGB 40-10) må være installert på toppen av pistolen i stedet for det avtakbare støvdekselet.

Hvis modulen (TLGB 40-10) ikke er installert, er det installert en støvhette (**5**) for å dekke strømstøpselet under generell bruk.

Pistolen er konstruert for å ha 3-veis fylling; patron, suging og fyllepumpe kan brukes for å fylle fett.

Fettpistoler har fjærbelastet suging og er utstyrt med avluftingsventil for øke sugingen.

Tabell 1

Spesifikasjoner

Kapasitet for fettsylinder	
Bulk	16 unser (*454 g*)
Patronstørrelse	14 unser (*397 g*)
Slangeenhet	
Trykklasse	10 000 psi (*689 bar*)
Lengde	48 tommer (*122 cm*)
Driftsspenning	14,5 til 20 V
Vekt	6, lbs (*2,9 kg*)
Maksimalt trykk	10 000 psi (*689 bar*)
Maksimalt driftstrykk	6 000 psi (*413 bar*)
Strømningsmengde [1]	
Høy hastighet	6 unser/min *(170 g/min)*
Lav hastighet	4 unser/min *(113 g/min)*
Målenøyaktighet [1] [2]	
Høy hastighet	±3%
Lav hastighet	±4%
Måleområde	0,0 til 999 unser (*0 til 999 g*)

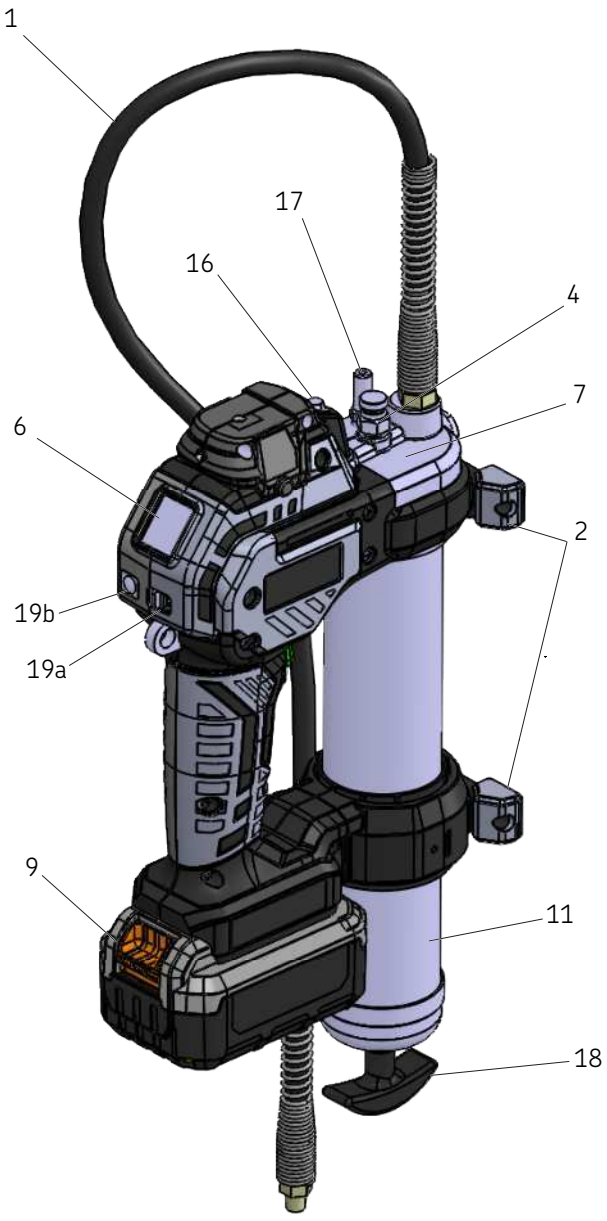
Lydtrykk (LpA) 71,5 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A). Lydeffekt (LwA) 82,5 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A). Vibrasjonsutslipp (ah) 0,9 m/s^2, usikkerhet (K) 1,5 m/s^2.

1) NLGI 2 EP litiumfett (spesifikk vekt 0,92) ved 75 °F (*24 °C*) levert via inkludert slangeenhet med fettkobling og mot 150 psi (*10 bar*) økt trykk (simulerer fettnippel med kulestopp).

2) Målenøyaktigheten gjelder for bruk med NLGI 2 EP litiumfett (spesifikk vekt 0,92) ved 75 °F (*24 °C*).

CE

Fig. 1



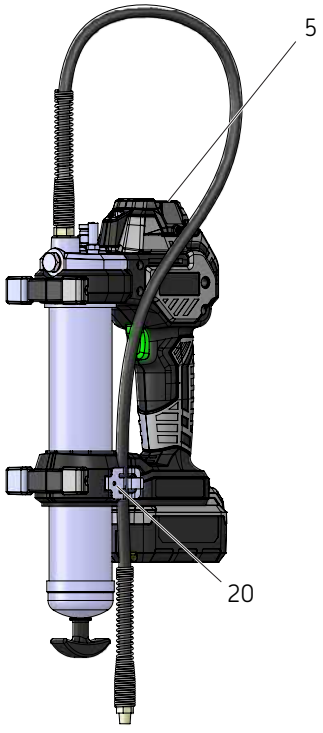
Artikkel	Beskrivelse	Artikkel	Beskrivelse
1	Slange	11	Fettsylinder
2	Støtte	16	LED
4	Lufteventil	17	Bulkventil
6	Skjerm	18	Følgestang
7	Pumpeenhet	19a	Glidebryter
9	Batteri	19b	Tilbakestillingsknapp

Tabell 2

Modeller

Modell	Beskrivelse	Batterilader	Koffert
TLGB 21/230V	Batteridrevet fettpistol 20V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ja
TLGB 21/110V	Batteridrevet fettpistol 20V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ja

Fig. 2



TLGB 21 – standard
(uten Bluetooth-modul)

Artikkel	Beskrivelse
5	Støvdeksel
20	Slangeholder

Funksjonen til de røde og grønne lysene på laderen

Når laderen er slått på, vil det grønne lyset blinke én gang.

Bruk av batteriladeren

Verifisering av spenningen i strømkretsen er det samme som det som er vist på laderens merkeskilt. Påse at batteriet er riktig koblet til laderens kontakter.

Batteriet blir litt varmt å berøre mens lading pågår. Dette er normalt og er ikke tegn på et problem.

La batteriet stå i laderen

Batteriet kan stå i laderen ubegrenset tid mens den grønne LED-lampen lyser. Laderen har automatisk modus for oppjustering som gjør at den fungerer med topp kapasitet. Oppjuster batteriene hver uke eller når batteriet ikke lenger leverer samme menge arbeid. For å bruke automatiske moduser for oppjustering plasser batteriet i laderen i minst 8 timer.

Tabell 3

LED-skjerm

LED-lys	Beskrivelse
Grønt lys blinker	Lader
Grønt lys på	Batteriet er fulladet
Rødt lys blinker ved 4Hz	Batteri dårlig stand. Laderen har evnen til å oppdage et svakt eller skadet batteri. Hvis denne LED-funksjonen opptrer, skal du ikke fortsette å lade batteriet. Lever det til et servicesenter eller et innsamlingsanlegg for resirkulering (rødt lys blinker ved 4HZ).
Rødt lys blinker ved 1Hz/5Hz	Varmt/kaldt batteri. Når laderen registrerer at et batteri er svært varmt eller kaldt, stanses ladingen til batteriet har normal temperatur. Når batteriet har en temperatur mellom 40 °F (*4 °C*) og 104 °F (*40 °C*), går laderen automatisk over til lademodus. Overheting av batteriet kan skyldes: • Lang kontinuerlig lading • Høy omgivelsestemperatur: • Én eller flere celler er skadet

Vedlikehold og bruk av verktøyet

Lagring

- Tørt sted uten støv
- Godt ventilert rom
- Holdbarhetstid: Maksimalt 24 måneder
- Relativ fuktighet: <75 %
- Lagringstemperatur: +50 til +104 °F *(+10 til +40 °C)*
- Må ikke utsettes for direkte sollys og UV-stråling
- Beskyttes mot nærliggende varme- eller kuldekilder

Transport

Produktet må transporteres i den opprinnelige emballasjen fra produsenten i alle de transportmidlene som brukes, uansett avstand.

Produktene må pakkes i containere med bruk materialer som beskytter produktene mot skade og/eller tap for å sørge for at de er sikre under transport, omlasting, transport og lagring.

Fyll fettpistolen

MERK
Se **delelisten**, **side 23**, for identifisering av komponenter i forbindelse med de følgende prosedyrene.

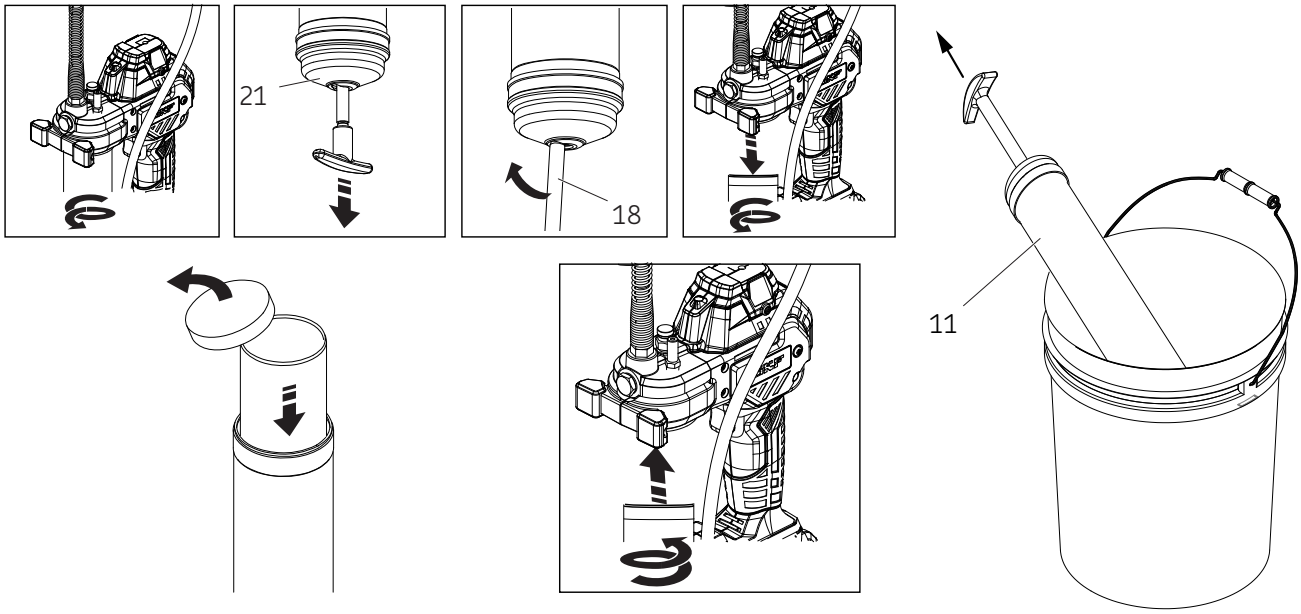
Fyll patronen

1 Skru av fettsylinderen (**11**) fra fettpistolen (→ **fig. 3**).
2 Trekk i følgestangen (**18**) og koble sporet i følgestangen (**18**) til åpningen i lokket på fettsylinderen (**21**).
3 Fjern plastlokket fra patronen.
4 Påfør et lag med fett på den eksponerte innvendige overflatene på patronen. Dette er bare nødvendig med en ny pistol.
5 Sett patronen inn i fettsylinderen (**11**).
5.1 Fjern den merkede forseglingen fra patronen.
6 Skru fettsylinderen (**11**) på pistolen.
7 Løsne følgestangen (**18**) fra åpningen i lokket på fettsylinderen (**21**).
7.1 Skyv følgestangen (**18**) inn i fettsylinderen (**11**).

Fyllesug

1 Skru av fettsylinderen (**11**) fra fettpistolen (→ **fig. 3**).
2 Sett toppen av fettsylinderen (**11**) under overflaten på fettet.
3 Trekk følgestangen langsom (**18**) ut fra lokket på fettsylinderen (**21**) til sporet blir synlig.
4 Koble sporet i følgestangen (**18**) til åpningen i lokket på fettsylinderen (**21**).
5 Skru fettsylinderen (**11**) på pistolen.
6 Løsne følgestangen (**18**) fra åpningen i lokket på fettsylinderen (**21**).
6.1 Skyv følgestangen (**18**) inn i fettsylinderen (**11**).

Fig. 3



Fyllepumpe

1 Trekk i følgestangen (**18**), og koble følgeren ved å dreie stangen (**→ fig. 3, side 18**).
2 Plasser fylleutstyret i fyllekoblingen.
  2.1 Skyv ned for å holde koblingsventilen åpen.
3 Bruk pumpen, og se på bevegelsen til følgestangen (**18**).
4 Avslutt pumpebruken når sporet på følgestangen er (**18**) synlig.
5 Løsne følgestangen (**18**) fra følgeren.
6 Skyv følgestangen (**18**) inn i fettsylinderen (**11**).

MERK
Fyllutstyret på pistolen må passe med fyllekoblingen. Pumpen vil kanskje ikke fungere hvis komponentene ikke er kompatible.

La pistolen suge

I de fleste tilfeller vil pistolen ved ganske enkelt å trykke på avtrekkeren flere ganger. Hvis ikke det kommer fett, må luft fjernes.

Fjern luft

Denne prosessen bidrar til manuelt å fjerne luft fra avluftingsventilen.

1 Trekk i følgestangen (**18**), og koble følgeren ved å dreie stangen (**→ fig. 3, side 18**).
2 Åpne lufteventilen ved å skru stammen ca. to omdreininger.
3 Skyv på følgestangen (**18**).
4 Når luften er fjernet, stram stammen på lufteventilen.
5 Trykk på pistolen flere ganger.
6 Når det kommer fett, koble fra følgestangen (**18**) fra følgeren og skyv den inn i fettsylinderen (**11**).

Sjekk forurensning av ventilen

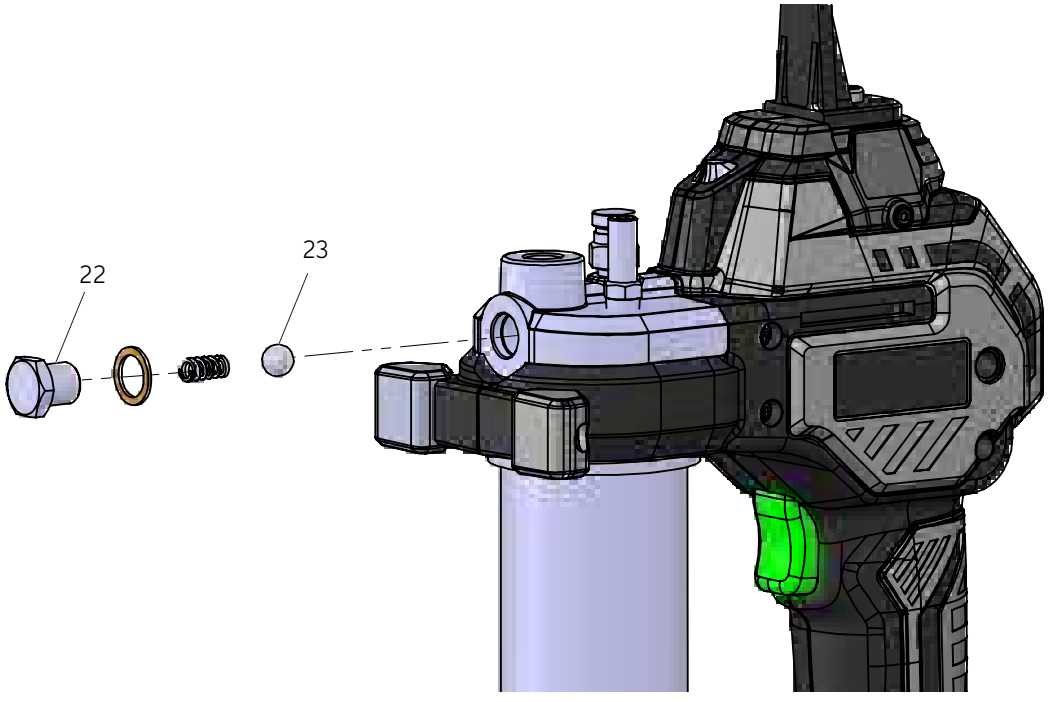
Utløpssperren kan holdes åpen hvis pistolen ikke suger. Fjern støpselet (**22**), rengjør kulen (**23**) og setet til hodet (**→ fig. 4**).

Bruk av pistolen

Batteriet (**9**) transporteres med hensikt med lav lading. Lad batteriet før bruk.

- Se avsnittet om batteriladeren for detaljer.

Fig. 4



⚠ FORSIKTIG

Fettpistolen er utstyrt med programvare for å beskytte motoren. Programvaren vil kutte strømmen til motoren, og LCD-skjermen vil lyse med kontinuerlig rød bakgrunnbelysning når en blokkering i lager, ledning eller fettutstyr får pistolen til å kjøre seg fast. Slipp avtrekkeren umiddelbart hvis denne situasjonen oppstår.

Av hensyn til maksimal levetid for motoren må du unngå å bruke pistolen ved fastkjøring.

Manglende overholdelse kan føre til materielle skader.

MERK

Fettpistolen vil utvikle omtrent 7000 psi *(483 bar)* før programvaren vil gå til fastkjøring og kutte strømmen til motoren motoren. Pistolen forblir i fastkjørt tilstand i 3 sekunder før det leveres strøm til motoren igjen.

Pistolen vil kjøre seg fast en ekstra gang hvis avtrekkeren holdes inne kontinuerlig for å utvikle 8500 til 10.500 psi *(586 til 724 bar)*.

Slipp avtrekkeren for å kjøle ned i 3 sekunder før den betjenes på nytt.

Valg av hastighet

Pistolen er utstyrt med elektronisk overføring med to hastigheter for å levere høy og lav strømning. Se spesifikasjoner for ytelse ved hver hastighet. Det er høy hastighet når **2** vises på glidebryteren (**19a**) (→ **fig. 5**). Maksimalt trykk kan oppnås ved både høy **2** og lav hastighet **1**.

MERK

Fettpistolen vil automatisk gå fra lav hastighet **1** til høy hastighet **2** rundt 3500 psi *(241 bar)* for å få høyere trykk.

LCD-funksjoner

Liquid Crystal Display (LCD-skjerm, eller bare LCD) (**6**) har elektronisk fettmåler, fettnivåmåler og batterinivåindikator. For å slå LCD **ON** trykk på tilbakestillingsknappen (**19b**) én gang (→ **fig. 5**).

For å komme inn i tilbakestillingsmodus trykk og hold på tilbakestillingsknappen (**19b**). Etter 2 sekunder vil sifrene på måleenhetene for fettmåleren og nivået for fettsylinderen (unser/gram) begynne å blinke.

Ved å slippe tilbakestillingsknappen (**19b**) når sifferet på fettmåleren blinker, går tilbakestillingsmåleren til null. Ved å slippe tilbakestillingsknappen (**19b**) når segmentene til fettsylindernivået blinker, vil måleren gjenopprettes til full. Ved å slippe tilbakestillingsknappen (**19b**) mens måleenheten blinker, vil endre måleenheten.

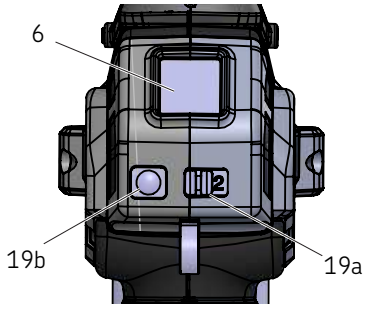
Indikasjon på fastkjøring

Ved fastkjøring (i tilfelle tilstopping av utstyr eller ledning) vil pistolen slutte å pumpe fett, og tilbakestillingsknappen på LCD-skjermen (**6**) vil (**19b**) få rød bakgrunnsbelysning. Hvis denne tilstanden oppstår, må avtrekkeren slippes umiddelbart. Kontroller, rengjør og/eller ordne fettpassasjen før du prøver å klemme fett inn i systemet.

Tap av sugeindikasjon

Sugetap oppstår når det er luft i fettet eller når fettsylinderen er tom. Når dette oppstår, vil tilbakestillingsknappen på LCD-skjermen (**19b**) blinke rødt for å vise at pistolen ikke pumper fett. Ved sugetap vil ikke fettmåleren telle tomme stempelslag.

Fig. 5



Lommelykt

For å slå lommelykten **ON** trykk på tilbakestillingsknappen én gang. Hvis LCD-skjermen ikke allerede er **ON**, kreves det to trykk på tilbakestillingsknappen for å slå lommelykten **ON**.

For å slå lommelykten **OFF** trykk på tilbakestillingsknappen én gang. Lommelykten vil automatisk slås **OFF** etter 20 sekunder hvis ikke avtrekkeren brukes for klemme ut fett. Hvis avtrekkeren trykkes for å betjene pistolen, vil lyset bli stående **ON** til 20 sekunder etter at avtrekkeren er sluppet.

⚠ ADVARSEL

Ikke utfør vedlikehold på verktøyet med batteriet installert. Ikke rengjør laderen når den er koblet til en stikkontakt.

Hvis ikke disse følges, kan det føre til død eller alvorlige personskader.

MERK

Rengjør luftehullene i verktøyet og laderen med en myk børste eller en tørr klut.

Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

Vedlikehold

Fettpistolen er konstruert for å brukes i lang tid med bare minimalt vedlikehold. Vedvarende tilfredsstillende bruk avhenger av godt vedlikehold av verktøyet og regelmessig rengjøring.

Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.

Feilsøking

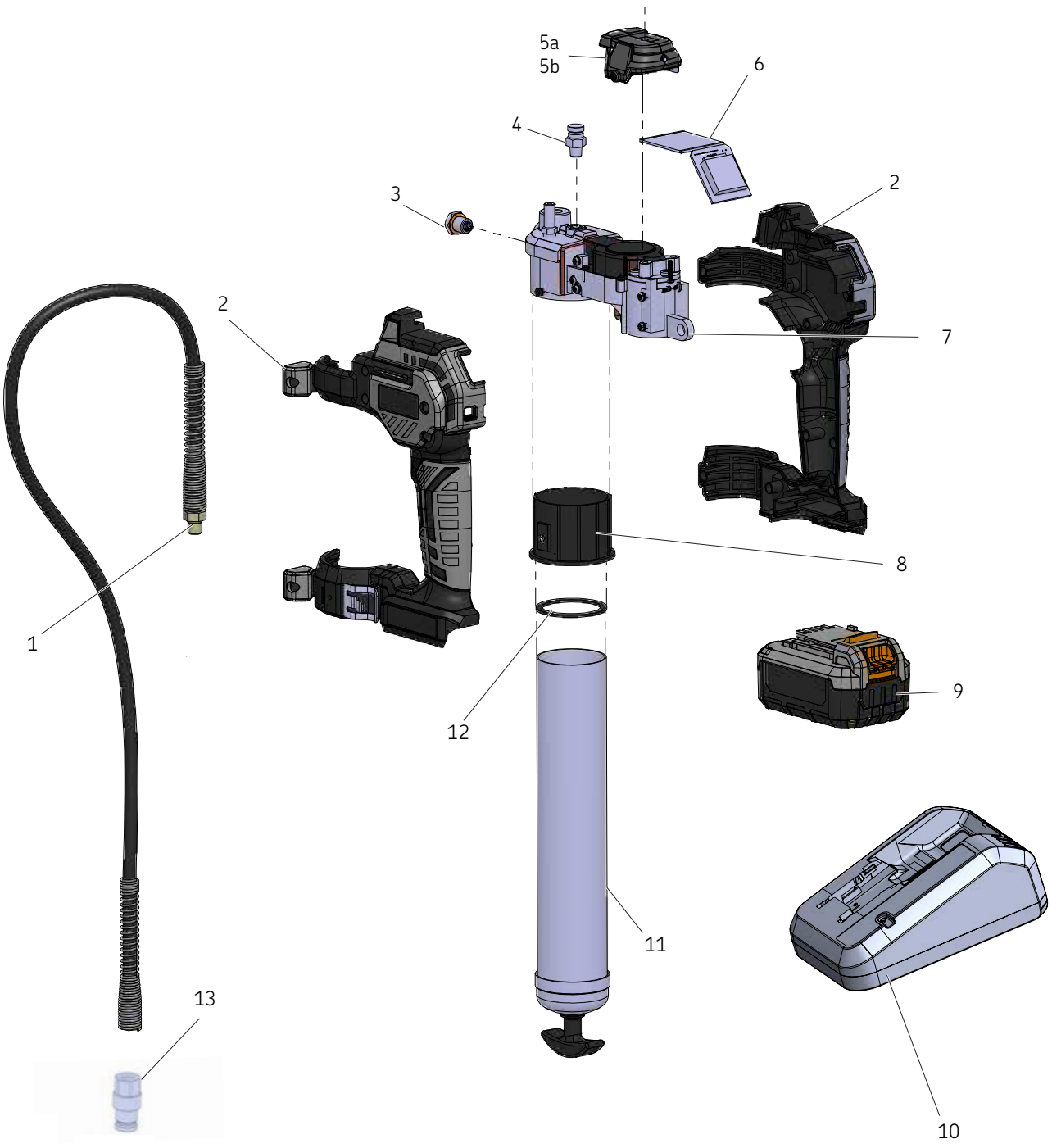
Tilstand	Årsak	Tiltak
Fettpistolen klemmer ikke ut fett.	Fettbeholderen er tom for fett.	Sjekk om fettbeholderen har fett. Gjenta suging.
	Tap av suging	Fjern kulesperren, (**23**) rengjør og kontroller kulens (**23**) seteområde.
	Kulesperren (**23**) fungerer ikke.	Rengjør og skift ut slangen. Fjern blokkeringer.
	Tilstoppet piskeslange.	Rengjør og skift ut slangen.
Skjermen blinker rødt pga. overbelastning av motoren.	Blokkert smørepunkt.	Rengjør og skift ut slangen.
	Tilstoppet piskeslange.	Tom fettbeholder, fyll på nytt og gjenta sugeanvisningene.
Fettpistolen fortsetter å miste sug.	Luft på flere steder i beholderen etter bulkfylling.	Demonter fettbeho9lder og rengjør. Påse at følgeren har gått riktig inn i fettpatronen.
	Følgeren sitter fast i fettbeholderen.	Demonter fettbeho9lder og rengjør. Påse at følgeren har gått riktig inn i fettpatronen.
		Bekreft at følgeren ikke sitter fast på kanten av fettpatronen.
		Skift ut fettsylinderenheten (**11**) hvis den er skadet.
	Sete for sperrekule (**23**) og sperrekule (**23**) er skitne.	Rengjør sperrekule (**23**) og sete for sperrekule (**23**).
Batteriet lader ikke.	Ikke strøm på laderen.	Kontroller at mottakeren har strøm.
	Batteriet kan være dårlig.	Skift ut batteriet.
	Batteriet må lades	Lad batteriet på nytt.
Motoren går ikke.	Ledningsfeil i motoren.	Fjern batteriet, demonter håndtaket, og kontroller ledningstilkoblingene på pol, avtrekkerbryter og motor.

Serviceutstyr

Delnummer	Beskrivelse
TLGB 21-1	Stropp, skulder (TLGB)
TLGB 21-2	Battery SKF litium 20V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Slange 1219 mm lg m/kobling
TLGB 21-4	Fettbeholder (TLGB)
TLGB 21-5	Lader SKF 2A 230 V AC / 20V ⎓
TLGB 21-6	Lader SKF 2A 120 V AC / 20V ⎓
TLGB 21-9	Battery SKF litium 20V 4,0 Ah

Deleliste

Artikkel	Beskrivelse
1	Slangeenhet, fett
2	Hus (håndtak)
3	Tilbakeslagsventil
4	Lufteventil
5a	Støvdeksel (TLGB 21)
5b	Bluetooth-modul (TLGB 40-10)
6	Skjerm/PCB
7	Pumpe
8	Avstandsstykke for fettbeholder med skrue
9	Batteri, 20V ⎓ 2,5Ah Battery 20V 4,0 Ah
10	Lader, batteri (120 V AC / 60 Hz) Lader, batteri (230 V AC / 50 Hz)
11	Sylinderenhet, fett
12	Pakning
13	Kobling, fett


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Detaljerte instruksjoner for bru

For detaljerte instruksjoner for bruk, gå til denne lenken
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
eller kontakt ditt lokale SKF-kontor eller din lokale SKF-forhandler.

Garanti

Anvisningene inneholder ikke informasjon om garanti.
Slik informasjon finnes i de generelle salgsvilkårene, se:
www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF er et registrert varemerke som tilhører SKF Gruppen.

© SKF Gruppen 2025

Innholdet i denne utgivelsen er utgivers opphavsbeskyttede eiendom og kan ikke reproduseres eller kopieres i noen form, herunder også utdrag, uten skriftlig forhåndssamtykke. Alle forholdsregler er tatt for å sikre at informasjonen i denne utgivelsen er korrekt. Vi påtar oss imidlertid intet ansvar for eventuelle direkte, indirekte eller avledede tap eller skader som kan oppstå som følge av bruken av denne informasjonen.

Februar 2025 · Form MP5499NO Version 2

Smarownica tłokowa z zasilaniem akumulatorowym

Modele TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; seria „A”



Data wydania	**Luty 2025**
Nr formularza	**MP5499**
Wersja	**2**

Spis treści

Deklaracja zgodności 3
Wyjaśnienie haseł ostrzegawczych dotyczących bezpieczeństwa 6
Instrukcja bezpieczeństwa 7
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa korzystania z elektronarzędzi. 7
Bezpieczeństwo innych osób 8
Szczególne środki bezpieczeństwa. 8
Ryzyko szczątkowe 9
Drganie 9
Etykiety na narzędziach 9
Ochrona środowiska 10
Instrukcja bezpieczeństwa dotycząca akumulatora/ładowarki 11
Akumulatory 11
Ładowarka 11
Etykiety na ładowarce akumulatora. . 12
Bezpieczeństwo elektryczne 12
Akumulator i ładowarka 13
Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki 13
Opis 14
Specyfikacje. 14
Modele w sprzedaży 16
Funkcja czerwonej i zielonej kontrolki na ładowarce 17
Działanie ładowarki akumulatora 17
Pozostawienie akumulatora w ładowarce 17
Wyświetlacz LED. 17
Konserwacja i obsługa narzędzi 18
Przechowywanie. 18
Transport 18
Ładowanie smarownicy tłokowej. 18
Ładowanie wkładu 18
Ładowanie przez ssanie 18
Pompa załadowcza. 19
Zalewanie smarownicy 19
Zalewanie wymuszone 19
Działanie smarownicy 19
Wybór prędkości 20
Funkcje wyświetlacza LCD 20
Latarka 21
Konserwacja 21
Rozwiązywanie problemów 22
Wykaz części 22
Zestawy serwisowe 23
Ilustrowany schemat części 24
Szczegółowe instrukcje 28
Gwarancja 28

SKF	Deklaracja zgodności	**NUMER DOKUMENTU** **MP5499.Doc**

Nazwa i adres producenta:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

NR TEL: +1 (31) 610136775
ADRES E-MAIL: andrea.gondova@skf.com STRONA INTERNETOWA: www.skf.com

CE

Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. SKF MPT niniejszym oświadcza, że maszyna wskazana poniżej:

Nazwa: Ręczna smarownica tłokowa
Numer(y) modelu(-i): TLGB 21
Opis: Smarownica tłokowa z zasilaniem akumulatorowym
Numer(y) modelu(-i): TLGB 40-10
Opis: Moduł Bluetooth
Rok CE: 2022

w jej zamierzonym zastosowaniu, jest zgodna z odpowiednimi unijnymi przepisami harmonizacyjnymi:

Dyrektywą maszynową 2006/42/EU

Dyrektywą kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU (EMC)

Dyrektywą w sprawie substancji niebezpiecznych 2011/65/EU (RoHS2)

i jest zgodna z następującymi zharmonizowanymi normami:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 1: Emisja

EN 55014-2:2015
Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 2: Odporność – Norma grupy wyrobów

EN 62841-1:2015
Narzędzia o napędzie elektrycznym, ręczne, przenośne, do trawników i inne ogrodnicze – Bezpieczeństwo użytkowania – Część 1: Wymagania ogólne

EN IEC 63000:2018
Dokumentacja techniczna wymagana do oceny materiałów, elementów składowych oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego pod względem ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

EN 301 489-17 :2020
Norma kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dotycząca urządzeń i służb radiowych; Część 17: Wymagania szczegółowe dla szerokopasmowych systemów transmisji danych; Zharmonizowana norma dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej

EN 301 489-1 :2019
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) dotycząca urządzeń i usług radiowych; Część 1: Wspólne wymagania techniczne; Zharmonizowana norma dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej

EN 62479: 2010
Ocena zgodności elektronicznych i elektrycznych urządzeń małej mocy z ograniczeniami podstawowymi dotyczącymi ekspozycji ludności w polach elektromagnetycznych

Producent przechowuje arkusz podsumowania dokumentacji technicznej zawierający raporty z testów i dokumentację produktu:

Arkusz podsumowania dokumentacji technicznej: RAMP5499XX

RoHS2 – Arkusz podsumowania dokumentacji technicznej: RoHSMP5499XX

Ja, niżej podpisany przedstawiciel spółki SKF, niniejszym oświadczam, że wyszczególniony powyżej sprzęt, zgodnie z jego przeznaczeniem, spełnia wymagania powyższych dyrektyw i zharmonizowanych norm w momencie wprowadzania powyższego produktu na rynek.

Andrea Gondova
Product Compliance Manager
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, The Netherlands
2022/06/17

Wyjaśnienie haseł ostrzegawczych dotyczących bezpieczeństwa

UWAGA

Podkreśla przydatne wskazówki i zalecenia, a także informacje służące zapobieganiu uszkodzeniom mienia i zapewnieniu wydajnej i bezawaryjnej pracy.

⚠ PRZESTROGA

Oznacza niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała w przypadku zignorowania środków ostrożności.

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała w przypadku zignorowania środków ostrożności.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza niebezpieczną sytuację, która będzie skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała w przypadku zignorowania środków ostrożności.

⚠ OSTRZEŻENIE



Nie wolno obsługiwać urządzenia bez przeczytania i pełnego zrozumienia ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować poważne obrażenia.

⚠ PRZESTROGA

Nie obsługiwać urządzenia bez wyposażenia w środki ochrony indywidualnej.

Należy nosić okulary ochronne. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu stosowane w odpowiednich warunkach ograniczą obrażenia ciała.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować lekkie obrażenia ciała.



⚠ OSTRZEŻENIE



Nie wolno dopuścić, aby jakakolwiek część ciała została uwięziona przez urządzenie.

Części ciała mogą zostać zmiażdżone przez podzespoły podczas pracy.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE



Nie wolno dopuścić do wycieku płynu na podłogę podczas obsługi urządzenia. W przypadku rozlania płynu należy go usunąć z podłogi przed kontynuowaniem pracy.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać tego urządzenia do dostarczania, transportu lub przechowywania niebezpiecznych substancji i mieszanin zgodnie z załącznikiem I, część 2-5 rozporządzenia CLP (EG 1272/2008) lub HCS 29 CFR 1910.1200 oznaczonych piktogramami zagrożeń GHS01, GHS06 i GHS08:



Instrukcja bezpieczeństwa

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa korzystania z elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Termin „elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub akumulatorowo (bezprzewodowego).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

1.1 Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.

1.2 Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

1.3 Podczas obsługi elektronarzędzia dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

2.1 Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać przejściówek z elektronarzędziami z uziemieniem. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko wystąpienia porażenia prądem elektrycznym.

2.2 Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

2.3 Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko wystąpienia porażenia prądem elektrycznym.

2.4 Nie należy niewłaściwie używać przewodu. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko wystąpienia porażenia prądem elektrycznym.

2.5 Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko wystąpienia porażenia prądem elektrycznym.

2.6 Jeśli praca z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko wystąpienia porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo osobiste

3.1 Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.

3.2 Korzystać ze środków ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu stosowane w odpowiednich warunkach ograniczą obrażenia ciała.

3.3 Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub kompletu akumulatorów, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub podłączanie elektronarzędzi do zasilania z włączonym wyłącznikiem może prowadzić do wypadków.

3.4 Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz nastawny lub klucz płaski. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

3.5 Nie sięgać zbyt daleko. Zawsze utrzymywać prawidłową pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

3.6 Należy się odpowiednio ubierać. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

3.7 Jeśli dostępne są urządzenia do podłączania odciągu i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są podłączone i prawidłowo używane. Korzystanie z systemu odpylania może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.

4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

4.1 Nie używać elektronarzędzia na siłę. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

4.2 Nie używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.

4.3 Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub komplet akumulatorów od elektronarzędzia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

4.4 Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na ich obsługę osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

4.5 Należy konserwować elektronarzędzia. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zablokowane, czy części nie są uszkodzone oraz czy nie występują inne warunki, które mogą wpływać na prawidłowe działanie elektronarzędzia. **Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem**. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

4.6 Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do sterowania.

4.7 Elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek (bitów) itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5 Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

5.1 Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu kompletu akumulatorów może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym kompletem akumulatorów.

5.2 Elektronarzędzi należy używać wyłącznie ze specjalnie przeznaczonymi do tego celu kompletami akumulatorów. Używanie innych kompletów akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała i pożaru.

5.3 Gdy komplet akumulatorów nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między biegunami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

5.4 W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać kontaktu. Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia. **Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, należy obficie przepłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy zwrócić się o pomoc medyczną.**

6 Serwis

6.1 Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Bezpieczeństwo innych osób

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci powinny być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Szczególne środki bezpieczeństwa

Należy zawsze nosić okulary ochronne. Obrażenia spowodowane wtryskiem smaru są bardzo poważne. Przewód giętki należy trzymać wyłącznie w obszarze sprężynowej osłony. Unikać przypadkowego uruchomienia. Upewnić się, że przełącznik nie jest wciśnięty podczas wkładania kompletu akumulatorów. Przewód giętki należy wymienić przy pierwszych oznakach zużycia, zagięcia lub uszkodzenia płaszcza zewnętrznego.

Nie zginać przewodu giętkiego w taki sposób, aby się załamał.

Nie sięgać zbyt daleko. Zawsze utrzymywać prawidłową pozycję i równowagę. Prawidłowa pozycja i równowaga umożliwiają lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze nosić okulary ochronne.

W odpowiednich warunkach należy używać maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego, kasku ochronnego lub ochronników słuchu.

W smarownicy wykorzystywane są smary, które mogą być łatwopalne i trujące w przypadku połknięcia. Nie należy używać smarownicy w pobliżu otwartego ognia lub innych zagrożeń pożarowych.

Smary są często sprzedawane jako wysokotemperaturowe, ponieważ muszą zachowywać swoje właściwości smarne w gorących obszarach, ale smary mogą być łatwopalne, jeśli temperatura jest zbyt wysoka. Przed użyciem tej smarownicy należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące smarów. Z tą smarownicą nie wolno używać smarów łatwopalnych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać przewodów giętkich niezatwierdzonych przez SKF. Ekstremalne ciśnienie może spowodować pęknięcie przedłużenia dyszy lub przewodu giętkiego.
Przewód giętki należy wymienić przy pierwszych oznakach zużycia, zagięcia lub uszkodzenia płaszcza zewnętrznego.

Należy postępować zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi przewodu giętkiego. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Smarownica może wytwarzać wysokie ciśnienie. Podczas pracy należy używać okularów i rękawic ochronnych. Trzymać ręce z dala od odsłoniętej gumowej części przewodu giętkiego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Ryzyko szczątkowe

Podczas korzystania z narzędzia mogą wystąpić dodatkowe zagrożenia szczątkowe, które mogą nie być uwzględnione w załączonych ostrzeżeniach dotyczących bezpieczeństwa. Ryzyko to może wynikać z niewłaściwego, zbyt długiego użytkowania itp.
Nawet przy zastosowaniu odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i wdrożeniu urządzeń zabezpieczających, nie można uniknąć pewnego ryzyka szczątkowego. Należą do nich:

- Obrażenia spowodowane dotknięciem obracających się/ruchomych części.
- Obrażenia spowodowane wymianą części, ostrzy lub akcesoriów.
- Obrażenia spowodowane zbyt długim użytkowaniem narzędzia. Podczas długotrwałego korzystania z narzędzia należy robić regularne przerwy.
- Uszkodzenie słuchu.
- Zagrożenia dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu powstałego podczas korzystania z narzędzia (np: praca z drewnem, zwłaszcza dębowym, bukowym i płytą MDF).

⚠ OSTRZEŻENIE

Wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia. Poziom drgań może wzrosnąć powyżej podanego poziomu.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Drgania

Deklarowane wartości emisji drgań podane w danych technicznych i deklaracji zgodności zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową określoną w normie EN 62841 i mogą być wykorzystywane do porównywania jednego narzędzia z innym. Deklarowana wartość emisji drgań może być również wykorzystana do wstępnej oceny narażenia.

Podczas oceny narażenia na drgania w celu określenia środków bezpieczeństwa wymaganych przez dyrektywę 2002/44/WE w celu ochrony osób regularnie korzystających z elektronarzędzi w miejscu pracy, oszacowanie narażenia na drgania powinno uwzględniać rzeczywiste warunki użytkowania i sposób korzystania z narzędzia, w tym uwzględnienie wszystkich części cyklu pracy, takich jak okresy, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na biegu jałowym, a także czas wyzwalania.

Etykiety na narzędziach

Na narzędziu widnieją następujące symbole:

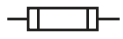
⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia obrażeń, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.


Time-lag miniature fuze link, 15A


IEC


IEEE/ANSI


IEEE/ANSI

Ochrona środowiska

Jeśli pewnego dnia okaże się, że produkt SKF wymaga wymiany lub nie jest już przydatny, nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Produkt należy przekazać do oddzielnej zbiórki.

Lokalne przepisy mogą przewidywać oddzielną zbiórkę produktów elektrycznych z gospodarstwa domowego, na miejskich wysypiskach śmieci lub przez sprzedawcę detalicznego przy zakupie nowego produktu.

NOTATKA

Oddzielna zbiórka. Nie wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.



NOTATKA

Oddzielna zbiórka zużytych produktów i opakowań umożliwia recykling materiałów i ich ponowne wykorzystanie.



Ponowne wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska i zmniejsza zapotrzebowanie na surowce.

NOTATKA

Należy całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.



Akumulatory NiCd, NiMH i Li-Ion nadają się do recyklingu. Należy je oddać do autoryzowanego punktu napraw lub lokalnego punktu recyklingu.

Instrukcja bezpieczeństwa dotycząca akumulatora i ładowarki

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarki akumulatora.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi prąd.

Nie ładować uszkodzonego akumulatora. Należy natychmiast wymienić.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym 120 V AC lub 230 V AC występującym na zaciskach ładowarki.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń będzie prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Akumulatory

- Nigdy nie próbować otwierać z jakiegokolwiek powodu.
- Nie narażać akumulatora na działanie wody.
- Nie przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40°C (*105°F*), takich jak domki narzędziowe lub metalowe konstrukcje w okresie letnim.
- Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 10 do 40°C (*50–104°F*).
- Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki dostarczonej wraz z narzędziem.
- Podczas utylizacji akumulatorów należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji *Ochrona środowiska*.

NOTATKA

Nie próbować ładować uszkodzonych akumulatorów.



NOTATKA

Nie narażać akumulatora na działanie ognia.



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie narażać akumulatora na działanie iskry lub płomienia.

Płyn z akumulatora może się zapalić.

Nie rozpryskiwać ani nie zanurzać w wodzie lub innych płynach. Może to spowodować przedwczesną awarię ogniwa.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń będzie prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nigdy nie próbować otwierać kompletu akumulatorów z jakiegokolwiek powodu. Jeśli plastikowa obudowa zestawu akumulatorów pęknie lub złamie się, należy zwrócić ją do centrum serwisowego w celu recyklingu.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń będzie prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

⚠ PRZESTROGA

Nie należy ładować zestawów akumulatorów za pomocą innej ładowarki.

Nie należy ładować akumulatora innego typu za pomocą ładowarki do akumulatora. Akumulatory innych typów mogą pęknąć.

Nie czyścić ładowarki podłączonej do gniazdka elektrycznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować poważne obrażenia ciała.

Ładowarka

- Przed użyciem ładowarki akumulatora należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami umieszczonymi na ładowarce, komplecie akumulatorów i produkcie korzystającym z akumulatora.
- Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu, śniegu czy mrozu.
- Nie należy niewłaściwie używać przewodu. Nigdy nie należy przenosić ładowarki, trzymając za przewód ani ciągnąć za niego w celu odłączenia od gniazdka. Podczas odłączania ładowarki należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód. Uszkodzony lub zużyty przewód zasilający i odciążnik należy niezwłocznie wymienić. Nie należy podejmować prób naprawy przewodu zasilającego.
- Przewód należy ułożyć w taki sposób, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się o niego ani w inny sposób uszkodzić lub naprężyć.
- Nie używać przedłużacza, jeśli nie jest to bezwzględnie konieczne. Użycie niewłaściwego przedłużacza może spowodować ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ładowarki, jeśli została uderzona ostrym narzędziem, upuszczona lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzona. Należy ją zanieść do profesjonalnego centrum serwisowego.
- Nie należy demontować ładowarki ani kompletu akumulatorów. Jeśli wymagana jest naprawa lub serwis, należy przekazać urządzenie do profesjonalnego centrum serwisowego. Nieprawidłowy ponowny montaż może spowodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazdka, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Komplet akumulatorów należy ładować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu; podczas ładowania nie należy przykrywać ładowarki ani akumulatora żadnymi przedmiotami.
- Nie przechowywać ładowarki ani kompletu akumulatorów w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40°C (*104°F*), takich jak metalowe domki narzędziowe lub samochód w okresie letnim. Wysokie temperatury mogą prowadzić do pogorszenia stanu akumulatora.

- Nie należy ładować kompletu akumulatorów, gdy temperatura jest niższa niż 5°C (*40°F*) lub wyższa niż 40°C (*104°F*). Jest to bardzo ważne dla prawidłowego działania.
- Nie należy spalać kompletu akumulatorów. Może eksplodować pod wpływem ognia.
- Nie ładować akumulatora w wilgotnych lub mokrych miejscach.
- Nie wolno zwierać biegunów kompletu akumulatorów. Ekstremalnie wysokie temperatury mogą spowodować obrażenia ciała lub pożar.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy.
- Komplet akumulatorów zawiera baterie litowo-jonowe wielokrotnego ładowania. Akumulatory należy poddać recyklingowi lub odpowiednio zutylizować. Zużyte komplety akumulatorów należy przekazać do lokalnego punktu sprzedaży akumulatorów zamiennych lub do centrum recyklingu.

NOTATKA

Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.



NOTATKA

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.



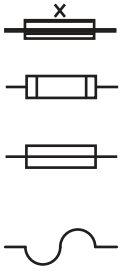
NOTATKA

Ładowarka jest podwójnie izolowana i nie wymaga przewodu uziemiającego. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Nigdy nie należy próbować wymieniać ładowarki na zwykłą wtyczkę sieciową.



Etykiety na ładowarce akumulatora

Na narzędziu znajdują się następujące symbole:



Time-lag miniature fuze link, 15A

IEC

IEEE/ANSI

IEEE/ANSI

Bezpieczeństwo elektryczne

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe SKF w celu uniknięcia zagrożenia.

Akumulator i ładowarka

Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i obsługi akumulatorów o numerach części TLGB 21-2, TLGB 21-9 oraz ładowarek akumulatorów TLGB 21-5 i TLGB 21-6.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed użyciem ładowarki akumulatora należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami umieszczonymi na ładowarce (**10**), akumulatorze (**9**) i produktach korzystających z akumulatora.

Przedłużacz nie powinien być używany, chyba że jest to bezwzględnie konieczne. Użycie niewłaściwego przedłużacza może doprowadzić do powstania ryzyka pożaru i porażenia prądem elektrycznym. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy upewnić się, że ma przekrój 18. Upewnić się, że bolce wtyczki przedłużacza mają taką samą liczbę, rozmiar i kształt jak bolce wtyczki ładowarki. Upewnić się, że przedłużacz jest prawidłowo podłączony i w dobrym stanie elektrycznym.

Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty. Akumulator może eksplodować pod wpływem ognia.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, przedstawicielowi serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osobie w celu uniknięcia zagrożenia.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

⚠ PRZESTROGA

- Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu, śniegu czy mrozu.
- Należy upewnić się, że przewód został ułożony w taki sposób, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się o niego ani w inny sposób uszkodzić lub naprężyć.
- Nie używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Należy natychmiast wymienić.
- Nie używać ładowarki, jeśli została uderzona ostrym narzędziem, upuszczona lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzona.
- Nie należy demontować ładowarki.
- Ładowarka została zaprojektowana do pracy ze standardowym domowym zasilaniem elektrycznym. Nie należy używać jej przy innym napięciu.
- Kolejne ładowanie może spowodować przegrzanie. Jeśli konieczne jest kolejne ładowanie akumulatora, należy odczekać około 15 minut, aby ładowarka ostygła.
- Nie wkładać ciał obcych do gniazda akumulatora w stacji ładowarki.
- Nie demontować akumulatora.
- Nie przechowywać smarownicy ani akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 40°C (*104°F*).
- Nie zwierać akumulatora.
- Nie należy umieszczać ładowarki w miejscach, w których panuje ekstremalnie wysoka lub niska temperatura. Działa najlepiej w normalnej temperaturze pokojowej.

Opis

Smarownice TLGB 21/230 V i TLGB 21/110 V są przeznaczone do dozowania smarów na bazie ropy naftowej (NLGI 1/ NLGI 2) do ogólnych zastosowań smarowania. Każda smarownica wyposażona jest w silnik elektryczny z trzystopniową redukcją biegów oraz mechanizm jarzmowy napędzający pompę tłokową. Silnik jest zasilany przez zestaw akumulatorów litowo-jonowych 20 V wielokrotnego ładowania.
Wysokociśnieniowy przewód giętki o długości 1,22 metra (*48 cali*), smarownica o dużej wytrzymałości, ładowarka i walizka transportowa są dołączone do smarownicy. Smarownica wyposażona jest również we wbudowaną latarkę LED, dwubiegową przekładnię elektroniczną i podświetlany wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD). Na wyświetlaczu LCD znajduje się wskaźnik poziomu naładowania akumulatora, wskaźnik poziomu nasmarowania i miernik smaru, a także ostrzeżenia o utracie wydatku i utyku.

Smarownica może komunikować się bezprzewodowo z telefonami komórkowymi za pomocą aplikacji SKF poprzez moduł Bluetooth (TLGB 40-10, sprzedawany oddzielnie). Moduł Bluetooth (TLGB 40-10) musi być zainstalowany w górnej części smarownicy, zamiast zdejmowanej osłony przeciwpyłowej.

Jeśli moduł (TLGB 40-10) nie jest zainstalowany, osłona przeciwpyłowa (**5**) jest montowana w celu zakrycia wtyczki zasilania podczas ogólnego użytkowania.

Zaprojektowany, aby zapewnić 3 sposoby ładowania; do ładowania smaru można użyć wkładu, ssania lub pompy załadowczej.

Smarownice są zalewane przez sprężynę i są wyposażone w zawór upustowy powietrza wspomagający zalewanie.

Tabela 1

Dane techniczne

Pojemność cylindra ze smarem	
Masa	454 g (*16 oz*)
Rozmiar wkładu	397 g (*14 oz*)
Zespół przewodu giętkiego	
Ciśnienie znamionowe	10 000 psi (*689 barów*)
Długość	122 cm (*48 cali*)
Napięcie robocze	14,5 do 20 V⎓
Waga	2,9 kg (*6,3 lbs*)
Maksymalne ciśnienie szczytowe	10 000 psi (*689 barów*)
Maksymalne ciśnienie robocze	6000 psi (*413 barów*)
Natężenie przepływu [1]	
Duża prędkość	170 g/min (*6 oz/min*)
Niska prędkość	113 g/min (*4 oz/min*)
Dokładność miernika [1] [2]	
Duża prędkość	±3%
Niska prędkość	±4%
Zakres miernika	0 do 999 g (*0,0 do 999 oz*)

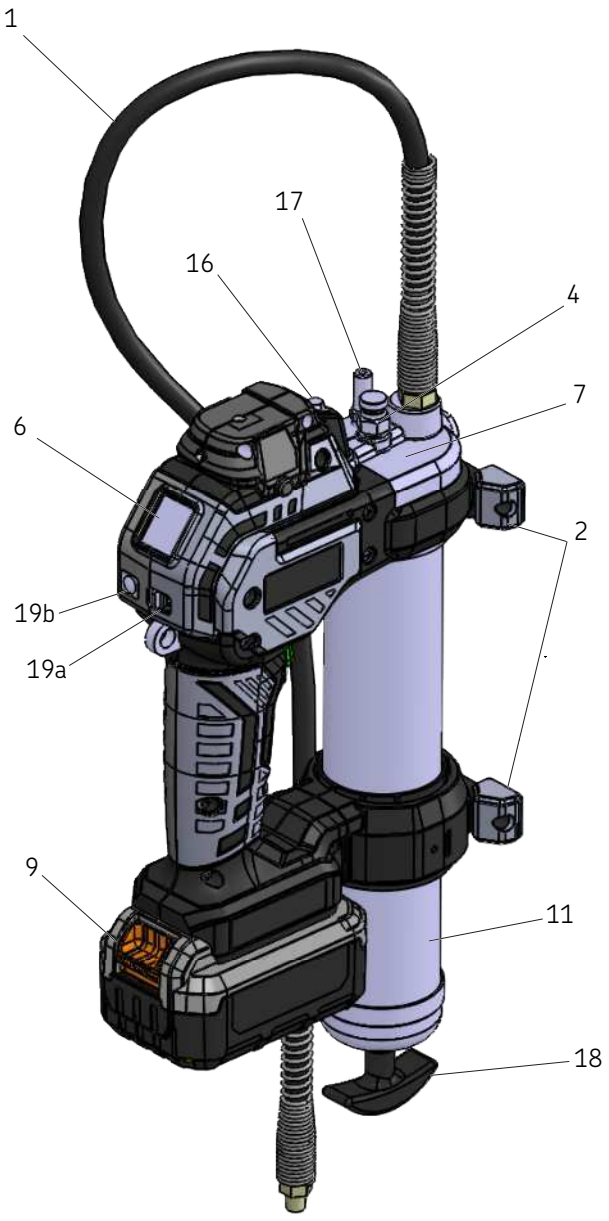
Ciśnienie akustyczne (LpA) 71,5 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A). Moc akustyczna (LwA) 82,5 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A). Wartość emisji drgań (ah) 0,9 m/s^2, niepewność (K) 1,5 m/s^2.

1) Smar litowy NLGI 2 EP (ciężar właściwy 0,92) w temperaturze 24°C (*75°F*) dozowany przez dołączony zespół przewodu giętkiego ze złączką smarową i pod ciśnieniem dodatkowym wynoszącym 10 barów (*150 psi*) (symuluje smarowniczkę z kulowym zaworem zwrotnym).

2) Dokładność miernika dotyczy smaru litowego NLGI 2 EP (ciężar właściwy 0,92) w temperaturze 24°C (*75°F*).

CE

Rys. 1



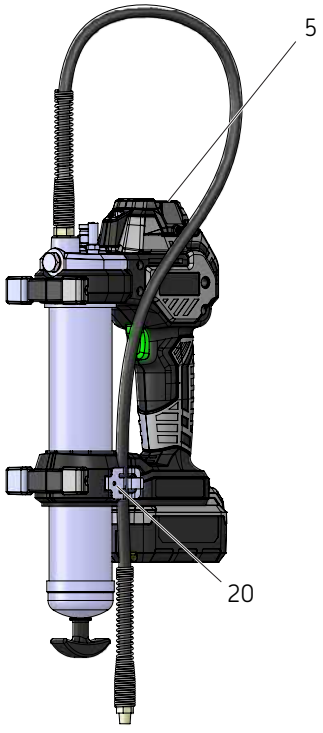
Pozycja	Opis	Pozycja	Opis
1	Przewód giętki	11	Cylinder ze smarem
2	Wspornik	16	LED
4	Zawór odpowietrzający	17	Zawór masowy
6	Wyświetlacz	18	Popychacz
7	Zespół pompy	19a	Przełącznik suwakowy
9	Akumulator	19b	Przycisk resetowania

Tabela 2

Modele

Model	Opis	Ładowarka akumulatora	Scenariusz
TLGB 21/230V	Smarownica tłokowa z zasilaniem akumulatorowym 20 V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Tak
TLGB 21/110V	Smarownica tłokowa z zasilaniem akumulatorowym 20 V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Tak

Rys. 2



TLGB 21 – Standard
(bez modułu Bluetooth)

Pozycja	Opis
5	Osłona przeciwpyłowa
20	Uchwyt przewodu giętkiego

Funkcja czerwonej i zielonej kontrolki na ładowarce

Gdy ładowarka jest włączona, zielona kontrolka miga jeden raz.

Działanie ładowarki akumulatora

Sprawdzić, czy napięcie w obwodzie zasilania jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej ładowarki. Należy upewnić się, że akumulator prawidłowo styka się ze stykami ładowarki.

Akumulator stanie się lekko ciepły w dotyku podczas ładowania. Jest to normalne zjawisko i nie jest oznaką problemu.

Pozostawienie akumulatora w ładowarce

Akumulator można pozostawić podłączony do ładowarki z zieloną kontrolką LED świecącą przez cały czas. Ładowarka jest wyposażona w tryb automatycznego dostrajania, który umożliwia jej działanie z maksymalną wydajnością. Akumulatory należy dostrajać co tydzień lub gdy akumulator nie zapewnia już takiej samej wydajności pracy. Aby skorzystać z trybu automatycznego dostrajania, należy umieścić akumulator w ładowarce na co najmniej 8 godzin.

Tabela 3

Wyświetlacz LED

Kontrolka LED	Opis
Zielona migająca kontrolka	Ładowanie
Zielona kontrolka włączona	Akumulator jest w pełni naładowany
Czerwona kontrolka miga z częstotliwością 4 Hz	Zły stan akumulatora. Ładowarka jest w stanie wykryć niski poziom naładowania lub uszkodzenie akumulatora. Jeśli pojawi się ta funkcja LED, nie należy kontynuować ładowania akumulatora. Należy zwrócić go do centrum serwisowego lub punktu zbiórki w celu recyklingu (czerwona kontrolka miga z częstotliwością 4 Hz).
Czerwona kontrolka miga z częstotliwością 1 Hz / 5 Hz	Gorący/zimny akumulator. Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, ładowanie zostanie wstrzymane do czasu normalizacji temperatury akumulatora. Kiedy temperatura akumulatora osiągnie wartość od 4°C (*40°F*) do 40°C (*104°F*), ładowarka automatycznie przełączy się w tryb ładowania. Przegrzanie akumulatora może być spowodowane: • Długą nieprzerwaną pracą • Wysoką temperaturą otoczenia • Uszkodzeniem jednego lub większej liczby ogniw

Konserwacja i obsługa narzędzi

Przechowywanie

- Suche miejsce wolne od pyłu
- Pomieszczenie z dobrą wentylacją
- Dopuszczalny okres magazynowania: Maksymalnie 24 miesiące
- Wilgotność względna: <75%
- Temperatura przechowywania: +10 do +40°C *(+50 do +104°F)*
- Bez bezpośredniego nasłonecznienia bądź promieniowania UV
- Ochrona przed pobliskimi źródłami ciepła lub zimna.

Transport

Produkt należy przewozić w oryginalnym opakowaniu dostarczonym przez producenta we wszystkich środkach transportu, niezależnie od odległości.

Produkty muszą być pakowane w opakowania przy użyciu materiałów chroniących przed uszkodzeniem i/lub utratą, aby zapewnić ich bezpieczeństwo podczas przeładunku, transportu i przechowywania.

Ładowanie smarownicy tłokowej

NOTATKA

Patrz **wykaz części**, **strona 23**, w celu identyfikacji podzespołów w poniższych procedurach.

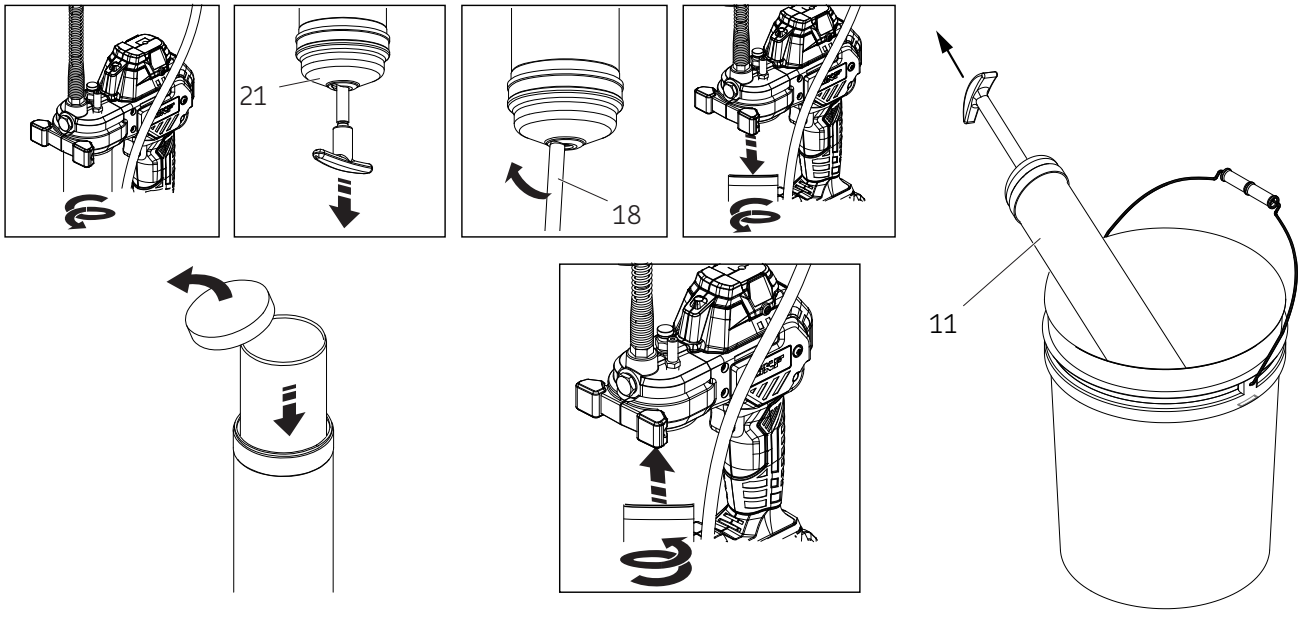
Ładowanie wkładu

1 Odkręcić cylinder ze smarem (**11**) od smarownicy (→ **Rys. 3**).
2 Pociągnąć popychacz (**18**) i dopasować rowek w popychaczu (**18**) do szczeliny w nasadce cylindra ze smarem (**21**).
3 Zdjąć plastikową nasadkę z wkładu.
4 Nałożyć warstwę smaru na odsłoniętą wewnętrzną powierzchnię wkładu. Jest to konieczne tylko w przypadku nowej smarownicy.
5 Włożyć wkład do cylindra ze smarem (**11**).
5.1 Usunąć uszczelkę z wkładu.
6 Przykręcić cylinder ze smarem (**11**) do smarownicy.
7 Wyjąć popychacz (**18**) ze szczeliny w nasadce cylindra ze smarem (**21**).
7.1 Wsunąć popychacz (**18**) do cylindra ze smarem (**11**).

Ładowanie przez ssanie

1 Odkręcić cylinder ze smarem (**11**) od smarownicy (→ **Rys. 3**).
2 Włożyć głowicę cylindra ze smarem (**11**) poniżej powierzchni smaru.
3 Powoli wyciągnąć popychacz (**18**) z nasadki cylindra ze smarem (**21**), aż widoczny będzie rowek.
4 Dopasować rowek na popychaczu (**18**) ze szczeliną w nasadce cylindra ze smarem (**21**).
5 Przykręcić cylinder ze smarem (**11**) do smarownicy.
6 Wyjąć popychacz (**18**) ze szczeliny w nasadce cylindra ze smarem (**21**).
6.1 Wsunąć popychacz (**18**) do cylindra ze smarem (**11**).

Rys. 3



Pompa załadowcza

1 Pociągnąć popychacz (**18**) i zaczepić popychacz, obracając go (→ **Rys. 3, strona 18**).
2 Osadzić łącznik do pompy załadowczej w złączce pompy załadowczej.
  2.1 Wcisnąć, aby utrzymać zawór złącza w pozycji otwartej.
3 Uruchomić pompę i obserwować ruch popychacza (**18**).
4 Przerwać pracę pompy, gdy widoczny będzie rowek na popychaczu (**18**).
5 Odłączyć drążek popychacza (**18**) od popychacza.
6 Wsunąć popychacz (**18**) do cylindra ze smarem (**11**).

NOTATKA
Łącznik do pompy załadowczej na smarownicy musi pasować do złączki pompy załadowczej. Pompa może nie działać, jeśli podzespoły nie są kompatybilne.

Napełnianie smarownicy

W większości przypadków smarownica zostanie zalana po kilkukrotnym naciśnięciu spustu. Jeśli smar się nie pojawi, należy odpowietrzyć smarownicę.

Napełnianie wymuszone

Proces ten polega na ręcznym wypuszczaniu powietrza z zaworu upustowego powietrza.

1 Pociągnąć popychacz (**18**) i zaczepić popychacz, obracając go (→ **Rys. 3, strona 18**).
2 Otworzyć zawór odpowietrzający, odkręcając trzpień o około dwa obroty.
3 Wcisnąć popychacz (**18**).
4 Po usunięciu powietrza dokręcić trzpień zaworu odpowietrzającego.
5 Użyć smarownicy kilka razy.
6 Po pojawieniu się smaru odłączyć drążek popychacza (**18**) od popychacza i wepchnąć go do cylindra ze smarem (**11**).

Zanieczyszczenie zaworu zwrotnego

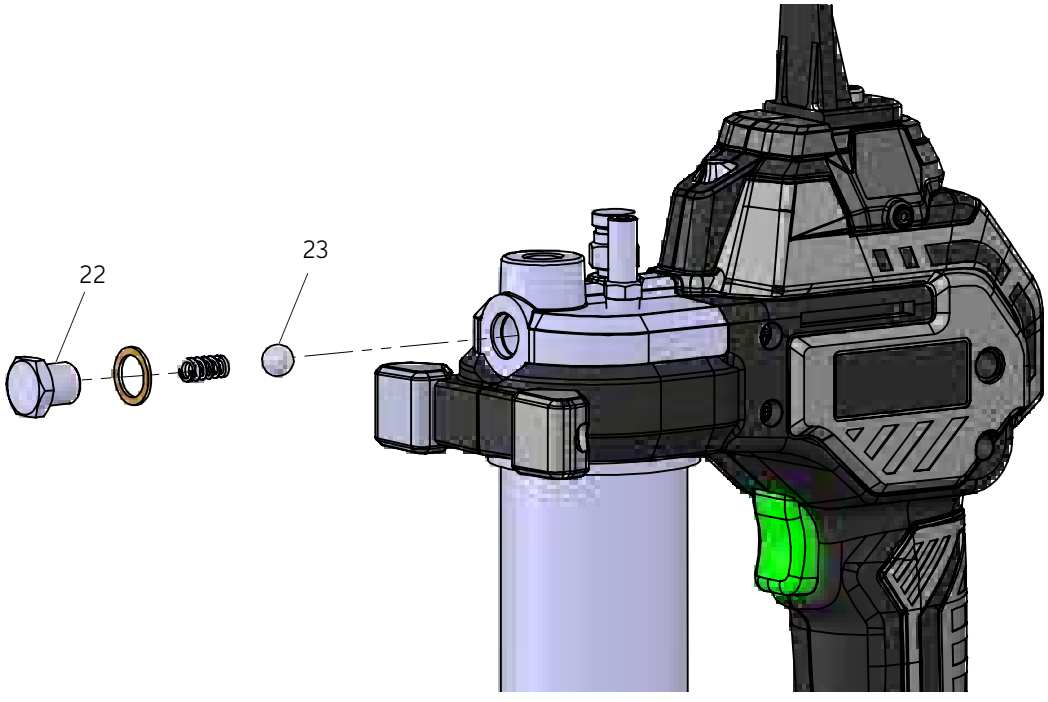
Wylot zaworu zwrotnego może być otwarty, jeśli smarownica nie zostanie zalana. Wyjąć korek (**22**), oczyścić kulkę (**23**) i gniazdo głowicy (→ **Rys. 4**).

Działanie smarownicy

Akumulator (**9**) jest celowo dostarczany z niskim poziomem naładowania. Przed użyciem należy naładować akumulator.

- Szczegółowe informacje znajdują się w sekcji dotyczącej obsługi ładowarki akumulatora.

Rys. 4



⚠ PRZESTROGA

Smarownica jest wyposażona w oprogramowanie chroniące silnik. Oprogramowanie odetnie zasilanie silnika, a wyświetlacz LCD podświetli się na czerwono, gdy zablokowane łożysko, przewód lub smarowniczka spowodują zatrzymanie smarownicy. W takiej sytuacji należy natychmiast zwolnić spust.

Aby zapewnić maksymalną żywotność silnika, należy unikać pracy podczas utyku.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować uszkodzenie mienia.

NOTATKA

Smarownica osiągnie ciśnienie około 7000 psi *(483 bary)*, zanim oprogramowanie przejdzie w stan utyku i odetnie zasilanie silnika. Smarownica pozostanie w stanie utyku przez 3 sekundy, zanim zasilanie zostanie ponownie dostarczone do silnika.

Smarownica przejdzie w stan utyku jeszcze raz, jeśli spust zostanie przytrzymany w sposób ciągły do osiągnięcia ciśnienia od 8500 do 10 500 psi *(od 586 do 724 barów)*.

Przed ponownym uruchomieniem zwolnić spust i pozostawić na 3 sekundy do ostygnięcia.

Wybór prędkości

Smarownica jest wyposażona w dwubiegową przekładnię elektroniczną zapewniającą wysokie i niskie natężenie przepływu. Wydajność dla każdej prędkości podano w specyfikacji. Wysoka prędkość występuje, gdy na przełączniku suwakowym (**19a**) wyświetlana jest wartość **2** (→ **Rys. 5**). Maksymalne ciśnienie można osiągnąć zarówno przy wysokiej prędkości **2**, jak i niskiej prędkości **1**.

NOTATKA

Smarownica automatycznie przełączy się z niskiej prędkości **1** na wysoką prędkość **2** około 241 barów *(3500 psi)*, aby uzyskać wyższe ciśnienie.

Funkcje wyświetlacza LCD

Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD) (**6**) zawiera elektroniczny miernik smaru, wskaźnik poziomu smaru i wskaźnik poziomu naładowania akumulatora. Aby **WŁĄCZYĆ** wyświetlacz LCD, należy nacisnąć przycisk resetowania (**19b**) jeden raz (→ **Rys. 5**).

Aby przejść do trybu resetowania, nacisnąć i przytrzymać przycisk resetowania (**19b**). Po 2 sekundach zaczną migać cyfry miernika smaru i jednostki miary poziomu smaru w cylindrze (oz/g).

Zwolnienie przycisku resetowania (**19b**), gdy cyfra miernika smaru miga, spowoduje wyzerowanie miernika. Zwolnienie przycisku resetowania (**19b**), gdy migają segmenty poziomu smaru w cylindrze, spowoduje przywrócenie wskaźnika do stanu pełnego. Zwolnienie przycisku resetowania (**19b**), gdy miga jednostka miary, spowoduje zmianę jednostki miary.

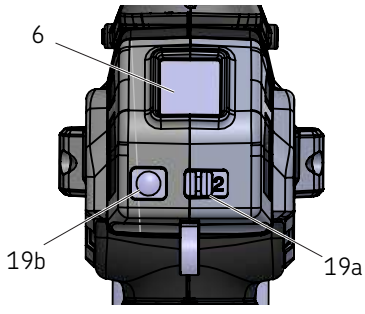
Wskazanie utyku

W stanie utyku (w przypadku zatkania złączki lub przewodu) smarownica przestanie pompować smar, a przycisk resetowania (**19b**) na wyświetlaczu LCD (**6**) podświetli się na czerwono. W takim przypadku należy natychmiast zwolnić spust. Przed próbą dozowania smaru do układu należy sprawdzić, wyczyścić i/lub naprawić kanał smaru.

Utrata wskaźnika zalania

Utrata zalania występuje, gdy w smarze znajduje się powietrze lub gdy cylinder ze smarem jest pusty. W takim przypadku przycisk resetowania na ekranie LCD (**19b**) miga na czerwono, wskazując, że smarownica nie pompuje smaru. Podczas utraty zalewania miernik smaru nie zlicza pustych skoków tłoka.

Rys. 5



Latarka

Aby **WŁĄCZYĆ** latarkę, należy nacisnąć przycisk resetowania jeden raz. Jeśli ekran LCD nie jest jeszcze **WŁĄCZONY**, do **WŁĄCZENIA** latarki wymagane jest dwukrotne naciśnięcie przycisku resetowania.

Aby **WYŁĄCZYĆ** latarkę, należy nacisnąć przycisk resetowania jeden raz. Latarka **WYŁĄCZY** się automatycznie po 20 sekundach, o ile nie zostanie naciśnięty spust w celu dozowania smaru. Jeśli spust zostanie naciśnięty w celu uruchomienia smarownicy, światło pozostanie **WŁĄCZONE** przez 20 sekund po zwolnieniu spustu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie przeprowadzać konserwacji narzędzia z zamontowanym akumulatorem. Nie czyścić ładowarki z podłączonym akumulatorem.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

NOTATKA

Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne w narzędziu i ładowarce za pomocą miękkiej szczotki lub suchej szmatki.

Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotną szmatką. Nie używać ściernych ani rozpuszczalnikowych środków czyszczących.

Konserwacja

Smarownica została zaprojektowana do pracy przez długi okres czasu przy minimalnych czynnościach konserwacyjnych. Ciągłe zadowalające działanie zależy od właściwej dbałości o narzędzie i regularnego czyszczenia.

Ładowarka nie wymaga żadnej konserwacji poza regularnym czyszczeniem.

Rozwiązywanie problemów

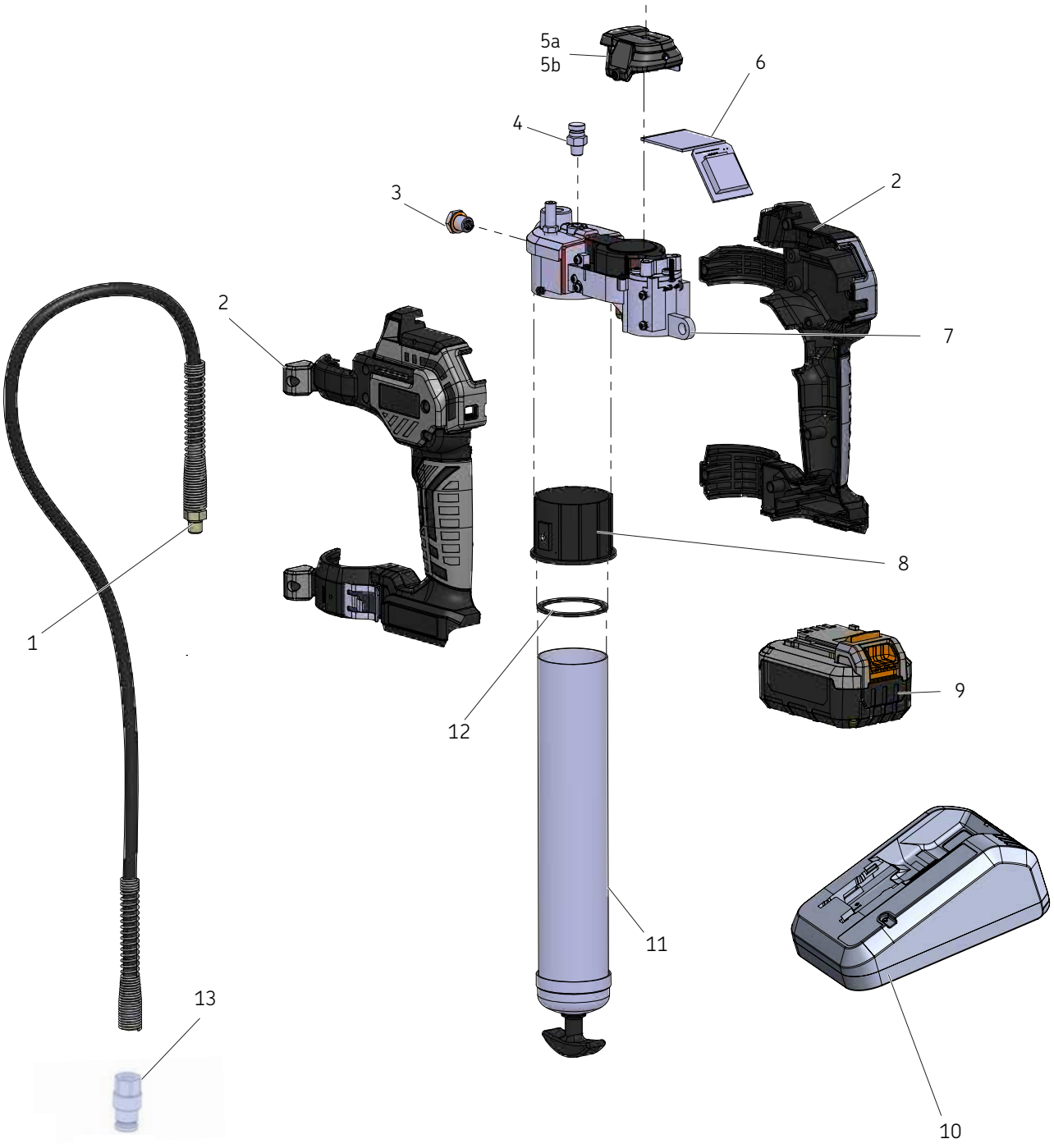
Warunek	Przyczyna	Działanie naprawcze
Smarownica nie dozuje smaru.	W zespole przewodu smaru nie ma smaru.	Sprawdzić, czy w zespole przewodu smaru znajduje się smar. Powtórzyć operację zalewania.
	Utrata zalania.	Wymontować kulowy zawór zwrotny (**23**), wyczyścić i sprawdzić obszar gniazda kulki (**23**).
	Kulowy zawór zwrotny (**23**) nie działa.	Wyczyścić lub wymienić przewód giętki. Usunąć zatory.
	Zatkany przewód giętki.	Wyczyścić lub wymienić przewód giętki.
Wyświetlacz miga na czerwono z powodu przeciążenia silnika.	Zablokowany punkt smarowania.	Wyczyścić lub wymienić przewód giętki.
	Zatkany przewód giętki.	Opróżnić zespół przewodu smaru, napełnić ponownie i powtórzyć instrukcje zalewania.
Smarownica nadal nie zalewa się.	Powietrze uwięzione w kilku miejscach w pojemniku po napełnieniu masowym.	Zdemontować zespół przewodu smaru i wyczyścić go. Upewnić się, że popychacz prawidłowo wszedł do wkładu ze smarem.
	Zakleszczenie popychacza w zespole przewodu smaru.	Zdemontować zespół przewodu smaru i wyczyścić go. Upewnić się, że popychacz prawidłowo wszedł do wkładu ze smarem.
		Upewnić się, że popychacz nie zaczepił się o krawędź wkładu ze smarem.
		Wymienić zespół cylindra smarującego (**11**), jeśli jest uszkodzony.
	Gniazdo kulowego zaworu zwrotnego (**23**) i kulowy zawór zwrotny (**23**) są zabrudzone.	Wyczyścić kulowy zawór zwrotny (**23**) i gniazdo kulowego zaworu zwrotnego (**23**).
Akumulator nie ładuje się.	Brak zasilania ładowarki.	Sprawdzić, czy gniazdko jest zasilane.
	Akumulator może być uszkodzony.	Wymienić akumulator.
	Akumulator wymaga naładowania	Naładować akumulator.
Silnik nie działa.	Uszkodzone okablowanie silnika.	Wymontować akumulator, zdemontować uchwyt i sprawdzić połączenia przewodów na zaciskach, spuście i silniku.

Zestawy serwisowe

Numer części	Opis
TLGB 21-1	Pasek naramienny (TLGB)
TLGB 21-2	Akumulator litowy SKF 20 V, 2,5 Ah
TLGB 21-3	Przewód giętki o dł. 1219 mm ze złączką
TLGB 21-4	Zestaw przewodu smaru (TLGB)
TLGB 21-5	Ładowarka SKF 2A 230 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-6	Ładowarka SKF 2A 120 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-9	Akumulator litowy SKF 20 V, 4,0 Ah

Wykaz części

Pozycja	Opis
1	Zespół przewodu giętkiego, smar
2	Obudowa (uchwyt)
3	Zawór zwrotny
4	Zawór odpowietrzający
5a	Osłona przeciwpyłowa (TLGB 21)
5b	Moduł Bluetooth (TLGB 40-10)
6	Wyświetlacz/płytka drukowana PCB
7	Pompa
8	Podkładka dystansowa przewodu smaru ze śrubą
9	Akumulator, 20 V⎓ 2,5 Ah Akumulator 20 V, 4,0 Ah
10	Ładowarka, akumulator (120 V AC / 60 Hz) Ładowarka, akumulator (230 V AC / 50 Hz)
11	Zespół cylindra, smar
12	Uszczelka
13	Złączka, smar


5a
5b
6
4
3
2
2
7
1
8
12
9
11
13
10

Szczegółowe instrukcje

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje, skorzystaj z łącza
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
albo skontaktuj się z lokalnym biurem lub dystrybutorem SKF.

Gwarancja

Instrukcja nie zawiera żadnych informacji dotyczących gwarancji. Informacje te można znaleźć w Ogólnych Warunkach Sprzedaży, dostępnych pod adresem: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF jest zarejestrowanym znakiem handlowym Grupy SKF.

© Grupa SKF 2025

Treść niniejszej publikacji jest chroniona prawem autorskim na rzecz wydawcy; zabrania się jej powielania (również w części) bez uprzedniego udzielenia przez wydawcę stosownego zezwolenia na piśmie. Mimo że dołożono wszelkich starań w celu dopilnowania precyzji wiadomości zawartych w niniejszej publikacji, nie ponosimy odpowiedzialności za żadne straty ani szkody bezpośrednie, pośrednie czy następcze, jakie mogą wyniknąć z posługiwania się informacjami zawartymi w niniejszej publikacji.

Luty 2025 · Form MP5499PL Version 2

Pistol pentru lubrifiere cu baterie

Modelele TLGB 21/230 V, TLGB 21/110 V; seria „A”



Data publicării	**Februarie 2025**
Număr formular	**MP5499**
Versiune	**2**

Conținut

Declarația de conformitate 3
Explicarea cuvintelor de semnalizare utilizate pentru siguranță 6
Instrucțiuni de siguranță 7
Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice 7
Siguranța altor persoane 8
Măsuri specifice privind siguranța 8
Riscuri reziduale 9
Vibrații 9
Etichete prezente pe unelte 9
Protejarea mediului înconjurător 10
Instrucțiuni de siguranță pentru baterie/încărcător 11
Baterii 11
Încărcător 11
Etichete prezente pe încărcătorul de baterie 12
Siguranța electrică 12
Baterie și încărcător 13
Norme de siguranță pentru baterie și încărcător 13
Descriere 14
Specificații 14
Modele de vânzare 16
Funcția luminilor roșii și verzi de la încărcător 17
Funcționarea încărcătorului de baterie . 17
Lăsarea bateriei în încărcător 17
Ecran LED 17
Îngrijirea și utilizarea uneltelor 18
Depozitare 18
Transport 18
Încărcarea pistolului pentru lubrifiere . . 18
Încărcarea cartușului 18
Încărcarea aspirării 18
Pompă încărcător 19
Pistol pentru amorsare 19
Forță amorsare 19
Funcționarea pistolului 19
Selectarea treptei 20
Funcțiile LCD 20
Lanternă 21
Întreținere 21
Depanarea 22
Listă de piese 22
Seturi de service 23
Descompunere ilustrată a pieselor . . . 24
Instrucțiuni detaliate 28
Garanție 28

SKF	Declarația de conformitate	**NUMĂR DOCUMENT** **MP5499.Doc**

Numele/adresa producătorului:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, The Netherlands

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com SITE WEB: www.skf.com

CE

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub răspunderea exclusivă a producătorului. SKF MPT declară prin prezenta că utilajul menționat mai jos:

Denumire: Pistol pentru lubrifiere
Număr/numere model: TLGB 21
Descriere: Pistol pentru lubrifiere cu baterie
Număr/numere model: TLGB 40-10
Descriere: modul Bluetooth
Anul aplicării marcajului CE: 2022

Prin utilizarea preconizată, este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/EU

Compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU (EMC)

Utilizarea limitată a substanțelor periculoase 2011/65/EU (RoHS2)

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Compatibilitate electromagnetică - Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare - Partea 1: Emisie

EN 55014-2:2015
Compatibilitate electromagnetică - Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare - Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

EN 62841-1:2015
Unelte electrice portabile cu motor, unelte transportabile și mașini pentru grădină și gazon – Securitate - Partea 1: Cerințe generale

EN IEC 63000:2018
Documentația tehnică pentru evaluarea produselor electrice și electronice din perspectiva restricționării substanțelor periculoase

EN 301 489-17 :2020
Standard de compatibilitate electromagnetică (CEM) pentru echipamente radio și servicii; Partea 17: Condiții specifice pentru sistemele de transmisie a datelor în bandă largă; Standard armonizat pentru compatibilitate electromagnetică

EN 301 489-1 :2019
Standard de compatibilitate electromagnetică (CEM) pentru echipamente radio și servicii; Partea 1: Cerințe tehnice comune; Standard armonizat pentru compatibilitate electromagnetică

EN 62479: 2010
Evaluarea conformității aparatelor electrice și electronice de mică putere în raport cu restricțiile de bază referitoare la expunerea umană la câmpuri electromagnetice

Producătorul păstrează o fișă cu rezumatul dosarului tehnic care conține rapoarte de încercare și documentația produsului:

Fișă cu rezumatul dosarului tehnic: RAMP5499XX

RoHS2 -Fișă cu rezumatul dosarului tehnic: RoHSMP5499XX

Subsemnatul de la SKF declar prin prezenta că echipamentul specificat mai sus, prin utilizarea preconizată, respectă cerințele directivelor și standardelor armonizate menționate mai sus la momentul introducerii pe piață a produsului menționat mai sus.

Andrea Gondova
Manager de conformitate a produsului
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Țările de Jos
17/06/2022

Explicarea cuvintelor de semnalizare utilizate pentru siguranță

NOTĂ

Pune accentul pe sfaturi și recomandări utile, precum și pe informații de prevenire a pagubelor materiale și asigurarea unei funcționări eficiente și fără probleme.

⚠ ATENȚIE

Indică o situație periculoasă care poate conduce la vătămări corporale ușoare dacă sunt ignorate măsurile de precauție.

⚠ AVERTIZARE

Indică o situație periculoasă care ar putea conduce la deces sau vătămări corporale grave dacă sunt ignorate măsurile de precauție.

⚠ PERICOL

Indică o situație periculoasă care va conduce la deces sau vătămări corporale grave dacă sunt ignorate măsurile de precauție.

⚠ AVERTIZARE



Nu utilizați echipamentul dacă nu ați citit și înțeles foarte bine avertizările și instrucțiunile de siguranță.

Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la vătămări grave.

⚠ ATENȚIE

Nu utilizați echipamentul fără a purta echipament individual de protecție.

Purtați echipament de protecție a ochilor. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțămintea de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau echipamentul de protecție a auzului utilizate în condiții adecvate vor reduce situațiile de vătămare corporală.

Nerespectarea acestora poate conduce la vătămări corporale ușoare.



⚠ AVERTIZARE



Aveți grijă ca nicio parte a corpului să nu rămână prinsă în echipament.

Părțile corpului pot fi strivite de subansambluri în timpul funcționării.

Nerespectarea acestora poate conduce la deces sau vătămări corporale grave.

⚠ AVERTIZARE



Aveți grijă ca niciun pic de lichid să nu se scurgă pe podea atunci când folosiți echipamentul. În caz de scurgere, curățați orice urmă de lichid de pe podea înainte de a continua funcționarea echipamentului.

Nerespectarea acestor indicații poate conduce la deces sau vătămări corporale grave.

⚠ AVERTIZARE

Nu utilizați acest echipament pentru a furniza, transporta sau depozita substanțe și amestecuri periculoase în conformitate cu Anexa I Partea 2-5 din Regulamentul CLP (CE 1272/2008) sau HCS 29 CFR 1910.1200 marcate cu pictogramele de pericol GHS01, GHS06 și GHS08 indicate:



Instrucțiuni de siguranță

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice

⚠ AVERTIZARE

Citiți toate avertizările de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.



Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru a putea fi consultate ulterior. Termenul „unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată de la rețeaua electrică (cu cablu) sau la unealta electrică alimentată cu baterie (fără cablu).

1 Siguranța în zona de lucru

1.1 Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează apariția de accidente.

1.2 Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

1.3 Țineți la distanță copiii și alte persoane în timp ce folosiți o unealtă electrică. Dacă vi se distrage atenția, puteți pierdeți controlul uneltei.

2 Siguranța electrică

2.1 Ștecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Ștecherul nu trebuie niciodată modificat. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu unelte electrice împământate (legate la masă). Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.

2.2 Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este în contact cu suprafețele împământate sau legate la masă.

2.3 Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.

2.4 Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Protejați cablul de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

2.5 Dacă lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru folosirea în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

2.6 În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

3 Siguranța personală

3.1 Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și faceți uz de regulile de bun simț atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu folosiți nicio unealtă electrică dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.

3.2 Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțămintea de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau echipamentul de protecție a auzului utilizate în condiții adecvate vor reduce situațiile de vătămare corporală.

3.3 Împiedicați pornirea involuntară a utilajului. Asigurați-vă că unealta electrică este deconectată, înainte de a o racorda la alimentarea electrică și/ sau la acumulator, de a o ridica sau de a o transporta. Dacă atunci când transportați unealta electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți unealta electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

3.4 Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.

3.5 Evitați pozițiile incomode. Adoptați o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în permanență. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.

3.6 Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot rămâne prinse în piesele aflate în mișcare.

3.7 Dacă există posibilitatea montării unor accesorii de aspirare și captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite corect. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de existența prafului.

4 Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

4.1 Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.. Cu unealta electrică adecvată, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.

4.2 Nu utilizați unealta electrică dacă acestea nu pornesc și nu se opresc de la întrerupător. O unealtă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită de la întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.

4.3 Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.

4.4 Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

4.5 Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea pieselor aflate în mișcare, ruperea pieselor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice.. În cazul deteriorării, aveți în vedere repararea uneltei electrice înainte de utilizare.. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.

4.6 Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Este puțin probabil ca uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.

4.7 Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie să fie efectuată. Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conform destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.

5 Utilizarea și îngrijirea uneltelor de acumulator

5.1 Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.

5.2 Utilizați uneltele electrice numai cu acumulatori special concepuți. Utilizarea oricăror alți acumulatori poate genera riscuri de vătămare corporală și incendiu.

5.3 Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate determina arsuri sau incendii.

5.4 În condiții de utilizare incorectă, este posibil ca din acumulator să fie evacuat lichid; evitați contactul cu acesta. Lichidul evacuat din baterie poate cauza iritații sau arsuri.. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați medicul.

6 Service

6.1 Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice. Acest lucru va garanta menținerea caracterului de siguranță a uneltei electrice.

Siguranța altor persoane

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.

Măsuri specifice privind siguranța

Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Vătămări corporale Leziunile provocate de injectarea cu vaselină sunt vătămări corporale foarte grave. Țineți furtunul numai în zona de protecție a arcului. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul nu este apăsat atunci când introduceți acumulatorul. Înlocuiți furtunul la primul semn de uzură, îndoire sau deteriorare a învelișului exterior.

Nu îndoiți furtunul astfel încât să se îndoaie.

Evitați pozițiile incomode. Adoptați o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în permanență. O poziție stabilă și un echilibru permanent permit un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.

Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor.

Masca de protecție împotriva prafului, încălțămintea de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau echipamentul de protecție a auzului trebuie să fie utilizate în condiții adecvate.

Pistolul utilizează lubrifianți care pot fi inflamabili și otrăvitori dacă sunt înghițiți. Nu utilizați pistolul aproape de o flacără deschisă sau în caz de alte pericole de incendiu.

Lubrifianții sunt adesea marcați ca fiind pentru temperaturi ridicate, deoarece trebuie să își mențină proprietățile lubrefiante în zone fierbinți, dar lubrifianții pot fi inflamabili dacă temperatura este prea ridicată. Vă rugăm să citiți toate avertizările referitoare la lubrifianți înainte de a utiliza acest pistol. Nu utilizați lubrifianți inflamabili cu acest pistol pentru lubrifiere.

⚠ AVERTIZARE

Nu utilizați niciun furtun care nu este aprobat de SKF. Presiunea extremă poate cauza spargerea extensiei duzei sau a furtunului extensibil.
Înlocuiți furtunul la primul semn de uzură, îndoiri sau deteriorare a învelișului exterior.

Respectați avertizările și instrucțiunile referitoare la furtunul extensibil. Nerespectarea acestor indicații poate conduce la deces sau vătămări grave.

⚠ AVERTIZARE

Pistolul pentru lubrifiere poate genera înaltă presiune. Utilizați ochelari de protecție și mănuși de protecție în timpul funcționării. Țineți mâinile departe de porțiunea de cauciuc expusă a furtunului.

Nerespectarea acestor indicații poate conduce la deces sau vătămări grave.

Riscuri reziduale

La utilizarea uneltei pot apărea riscuri reziduale suplimentare care nu sunt incluse în avertizările de siguranță anexate. Aceste riscuri pot apărea ca urmare a utilizării necorespunzătoare, a utilizării prelungite etc. Chiar și cu aplicarea reglementărilor de siguranță relevante și utilizarea dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Aici sunt incluse:

- Vătămări corporale cauzate de atingerea pieselor aflate în rotire/mișcare.
- Vătămări corporale cauzate la schimbarea pieselor, lamelor sau accesoriilor.
- Vătămări corporale cauzate de utilizarea prelungită a unei unelte. Atunci când utilizați unelte pentru perioade de timp îndelungate, asigurați-vă că periodic faceți pauză.
- Probleme auditive.
- Pericolele asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma utilizării uneltei (exemplu: prelucrarea lemnului, în special stejar, fag și MDF).

⚠ AVERTIZARE

Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea declarată în funcție de modalitățile de utilizare ale uneltei. Nivelul vibrațiilor poate crește peste nivelul menționat.

Nerespectarea acestor indicații poate conduce la deces sau vătămări grave.

Vibrații

Valorile declarate pentru emisiile de vibrații, menționate în specificația tehnică și în declarația de conformitate au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare prevăzută de norma EN 60745 și pot fi utilizate pentru compararea diverselor unelte. Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

În cazul evaluării expunerii la vibrații în scopul de a determina măsurile de siguranță solicitate de Directiva 2002/44/CE pentru protejarea persoanelor ce folosesc în mod regulat unelte electrice la locul de muncă, trebuie avută în vedere o estimare a expunerii la vibrații, condițiile efective de utilizare și modalitatea de utilizare a uneltei, luând totodată în calcul toate componentele ciclului de operare precum perioadele în care unealta este oprită și în care funcționează în gol, pe lângă perioadele în care survine blocarea acesteia.

Etichete prezente pe unealtă

Următoarele simboluri sunt prezente pe unealtă:

⚠ AVERTIZARE

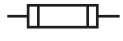
Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



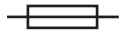
Nerespectarea acestor indicații poate conduce la deces sau vătămări grave.



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Protejarea mediului înconjurător

În cazul în care constatați că produsul dvs. SKF trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea separată pentru acest produs.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea separată a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

NOTĂ

Colectare selectivă. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite.



NOTĂ

Colectarea selectivă a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.



NOTĂ

Consumați complet acumulatorul, apoi scoateți-l din unealtă.

Bateriile NiCd, NiMH și Li-Ion sunt reciclabile. Duceți-le la orice agent de reparații autorizat sau la un centru local de reciclare.



Instrucțiuni de siguranță pentru baterie și încărcător

Acest manual conține instrucțiuni importante privind siguranța și operarea pentru încărcătorul de baterie.

⚠ PERICOL

Nu puneți în contact cu obiecte conductibile.

Nu încărcați baterii deteriorate. Înlocuiți imediat.

Risc de șoc electric 120 V c.a. sau 230 V c.a. la bornele încărcătorului.

Nerespectarea acestor indicații va conduce la deces sau vătămări grave.

Baterii

- Nu încercați niciodată să desfaceți bateria indiferent de motiv.
- Nu expuneți bateria la apă.
- Nu depozitați în spații în care temperatura poate depăși 105 °F (*40 °C*) cum ar fi magaziile în aer liber sau clădirile metalice în timpul verii.
- Încărcați numai în condiții de temperatură ambiantă cuprinsă între 50 și 104 °F (*10 și 40 °C*).
- Încărcați numai cu încărcătorul furnizat împreună cu unealta.
- Atunci când eliminați bateriile, urmați instrucțiunile furnizate în secțiunea *Protejarea mediului înconjurător*.

NOTĂ

Nu încercați să încărcați bateriile deteriorate.



NOTĂ

Nu expuneți bateria la incendii.



⚠ PERICOL

Nu expuneți bateria la scântei sau flacără.

Lichidul scurs din baterie poate cauza arsuri ale pielii.

Nu stropiți și nu scufundați în apă sau alte lichide. Acest lucru poate cauza defectarea prematură a celulelor.

Nerespectarea acestor indicații va conduce la deces sau vătămări grave.

⚠ PERICOL

Nu încercați niciodată să desfaceți acumulatorul indiferent de motiv. Dacă carcasa de plastic a acumulatorului se sparge sau se fisurează, returnați-o la un centru de service pentru reciclare.

Nerespectarea acestor indicații va conduce la deces sau vătămări grave.

⚠ ATENȚIE

Nu încărcați acumulatoarele cu alte tipuri de încărcătoare.

Nu încărcați niciun alt tip de baterie cu încărcătorul de baterie. Alte tipuri de baterii pot exploda.

Nu curățați încărcătorul cu acesta conectat la priza electrică.

Nerespectarea acestora poate conduce la vătămări corporale grave.

Încărcător

- Înainte de a utiliza un încărcător de baterie, citiți toate instrucțiunile și marcajele de avertizare de pe încărcătorul de baterie, acumulatorul și produsul care utilizează bateria.
- Nu expuneți încărcătorul la ploaie, zăpadă sau îngheț.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu transportați niciodată încărcătorul de cablu și nu trageți de el pentru a-l deconecta de la priză. Trageți de ștecher, nu de cablu atunci când deconectați încărcătorul. Înlocuiți imediat cablul de alimentare deteriorat sau uzat și dispozitivul de reducere a tensionării. Nu încercați să reparați cablul de alimentare.
- Așezați cablul astfel încât să nu fie călcat, să nu vă împiedicați de el sau să nu fie supus în alt mod la deteriorări sau tensiuni.
- Nu utilizați un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar. Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu și electrocutare.
- Nu folosiți încărcătorul dacă a fost lovit puternic, a fost scăpat pe jos sau a fost deteriorat în orice alt mod; duceți-l la un centru de service calificat.
- Nu dezasamblați încărcătorul sau acumulatorul. Duceți-l la un centru de service calificat atunci când este nevoie de service sau reparații. Reasamblarea incorectă poate genera un risc de electrocutare sau incendiu.
- Deconectați încărcătorul de la priză înainte de a încerca orice operațiune de curățare pentru a reduce riscul de electrocutare.
- Încărcați acumulatorul într-un loc bine ventilat; nu acoperiți încărcătorul și bateria cu nimic în timpul încărcării.
- Nu depozitați încărcătorul sau acumulatorul în spații în care temperatura poate ajunge la sau poate depăși 104 °F (*40 °C*) cum ar fi o magazie de unelte din metal sau o mașină pe timp de vară. Temperaturile ridicate pot cauza deteriorarea acumulatorului.
- Nu încărcați acumulatorul când temperatura este mai mică de 40 °F (*5 °C*) sau mai mare de 104 °F (*40 °C*). Acest lucru este foarte important pentru o funcționare corectă.

- Nu incinerați acumulatorul. Poate exploda și genera un incendiu.
- Nu încărcați bateria în spații umede sau ude.
- Nu scurtcircuitați bornele acumulatorului. Temperaturile extrem de ridicate pot cauza vătămări corporale sau incendii.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe.
- Acumulatorul conține baterii reîncărcabile, litiu-ion. Bateriile trebuie reciclate sau eliminate in mod corespunzător. Aruncați acumulatorii uzați la magazinul local de baterii de schimb sau la centrul de reciclare.

NOTĂ

Încărcătorul este destinat exclusiv pentru utilizare în spații închise.



NOTĂ

Citiți manualul cu instrucțiuni înainte de utilizare.



NOTĂ

Încărcătorul este dublu izolat și nu este necesar un cablu de împământare. Verificați ca tensiunea de alimentare să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu caracteristici tehnice. Nu încercați niciodată să înlocuiți unitatea de încărcare cu o priză normală de alimentare.



Etichete prezente pe încărcătorul de baterie

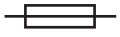
Următoarele simboluri sunt prezente pe unealtă:



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Siguranța electrică

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de service SKF autorizat pentru a evita pericolul.

Baterie și încărcător

Norme de siguranță pentru baterie și încărcător

Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare pentru numerele de piesă TLGB 21-2, TLGB 21-9 și încărcătoare de baterie TLGB 21-5 și TLGB 21-6.

⚠ AVERTIZARE

Înainte de a utiliza încărcătorul de baterie, citiți toate instrucțiunile și marcajele de avertizare de pe încărcătorul de baterie (**10**), bateria (**9**) și produsul care utilizează bateria.

Cablul prelungitor nu trebuie utilizat decât dacă este absolut necesar. Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate conduce la un risc de incendiu și electrocutare. Dacă trebuie utilizat un cablu prelungitor, asigurați-vă că are o secțiune de 18. Verificați dacă pinii de pe ștecherul cablului prelungitor au același număr, dimensiune și formă ca cei de pe ștecherul încărcătorului. Verificați dacă cablul prelungitor este cablat corespunzător și este în stare electrică bună.

Nu incinerați acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat. Nu aruncați bateriile în foc, deoarece acestea pot să explodeze.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător, agent de service sau persoane cu calificare similară pentru a evita pericolul.

Nerespectarea acestor indicații poate conduce la deces sau vătămări grave.

⚠ ATENȚIE

- Nu expuneți încărcătorul la ploaie, zăpadă sau îngheț.
- Verificați dacă cablul este astfel așezat încât să nu fie călcat, să nu vă împiedicați de el sau să nu fie supus în alt mod la deteriorări sau tensiuni.
- Nu folosiți încărcătorul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat. Înlocuiți imediat.
- Nu folosiți încărcătorul dacă a fost lovit puternic, a fost scăpat pe jos sau a fost deteriorat în orice alt mod.
- Nu dezasamblați încărcătorul.
- Încărcătorul este conceput pentru a funcționa cu energie electrică de uz casnic standard. Nu încercați să îl utilizați la o altă tensiune.
- Încărcarea consecutivă poate cauza supraîncălzirea. Dacă trebuie să reîncărcați bateria în mod consecutiv, așteptați aproximativ 15 minute pentru ca încărcătorul să se răcească.
- Nu introduceți materiale străine în spațiul pentru baterie din suportul încărcătorului.
- Nu dezasamblați bateria.
- Nu depozitați pistolul și ansamblul bateriei în spații în care temperatura poate ajunge la sau poate depăși 104 °F (*40 °C*).
- Nu scurtcircuitați bateria.
- Nu amplasați încărcătorul într-un spațiu cu temperaturi extrem de mari sau de mici. Acesta funcționează cel mai bine la temperatura ambiantă normală.

Descriere

Pistoalele model TLGB 21/230V și TLGB 21/110V sunt concepute pentru a distribui vaseline pe bază de petrol (NLGI 1/ NLGI 2) pentru aplicații generale de lubrifiere. Fiecare pistol pentru lubrifiere este echipat cu un motor electric cu angrenaj reductor în trei trepte, precum și un mecanism manivelă-jug care antrenează pompa cu piston cu mișcare alternativă. Motorul are un acumulator litiu-ion reîncărcabil de 20 volți. Un furtun extensibil pentru presiune înaltă de 48 in *(1,22 metri)*, un cap de gresare cu cuplă pentru condiții grele de lucru, încărcător și cutie pentru transport din plastic turnat sunt incluse cu pistolul pentru lubrifiere. De asemenea, există o lanternă cu LED încorporată, transmisie electronică în două trepte și un afișaj cu cristale lichide (LCD) iluminat din spate. Ecranul LCD are un indicator pentru nivelul bateriei, un indicator pentru nivelul de vaselină și un contor de vaselină, precum și avertizări privind pierderea amorsării și indicatorul privind starea de calare.

Pistolul pentru lubrifiere poate comunica wireless cu telefoanele mobile cu aplicația SKF prin intermediul modulului Bluetooth (TLGB 40-10, se vinde separat). Modulul Bluetooth (TLGB 40-10) trebuie instalat în partea de sus a pistolului, în locul capacului de protecție împotriva prafului detașabil.

Atunci când modulul (TLGB 40-10) nu este instalat, se instalează un capac de protecție împotriva prafului (**5**) care să acopere ștecherul de alimentare în timpul utilizării generale.

Proiectat pentru o încărcare în 3 moduri; cartușul, aspirarea sau pompa încărcătorului pot fi utilizate pentru a încărca vaselina.

Pistoalele pentru lubrifiere au amorsare cu arc și includ o supapă de purjare a aerului pentru a facilita amorsarea.

Tabelul 1

Specificații

Capacitate cilindru de ungere	
Vrac	16 oz (*454 g*)
Dimensiune cartuș	14 oz (*397 g*)
Ansamblu de furtunuri	
Presiune nominală	10 000 psi (*689 bar*)
Lungime	48 in (*122 cm*)
Putere de funcționare	Între 14,5 și 20 V⎓
Greutate	6,3 lbs (*2,9 kg*)
Presiune maximă de vârf	10 000 psi (*689 bar*)
Presiune maximă de funcționare	6 000 psi (*413 bar*)
Debit [1]	
Treapta pentru debit mare	6 oz/min *(170 g/min)*
Treapta pentru debit mic	4 oz/min *(113 g/min)*
Precizie contor [1] [2]	
Treapta pentru debit mare	±3%
Treapta pentru debit mic	±4%
Interval contor	Între 0,0 și 999 oz (*între 0 și 999 g*)

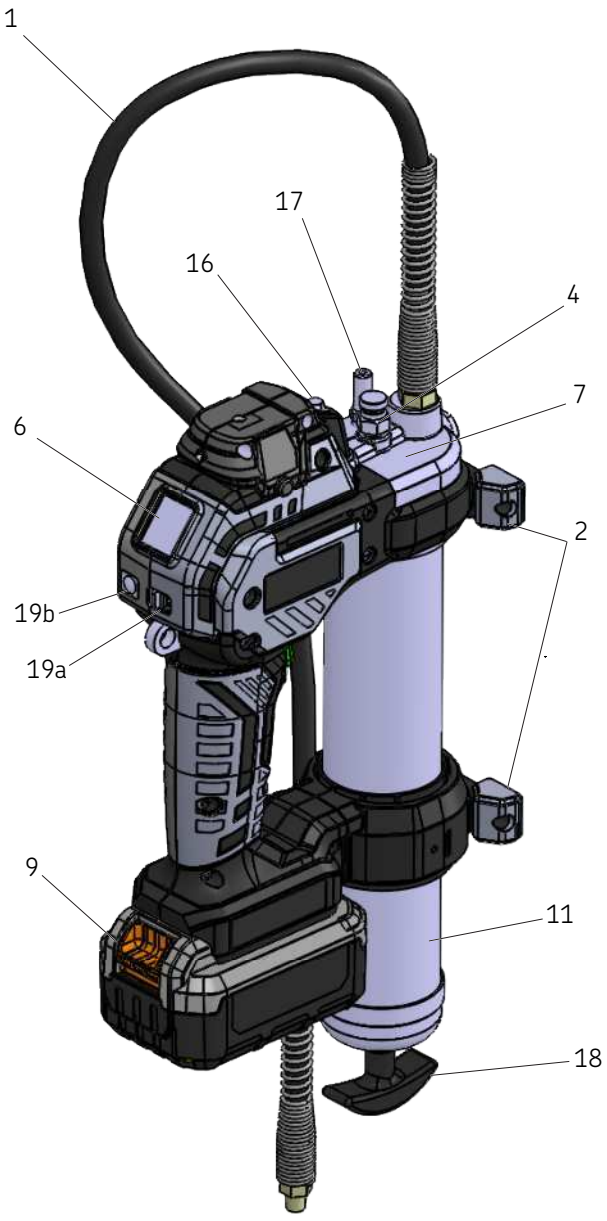
Presiune acustică (LpA) 71,5 dB(A), incertitudine (K) 3 dB(A). Putere acustică (LwA) 82,5 dB(A), incertitudine (K) 3 dB(A). Valoarea emisiilor de vibrații (ah) 0,9 m/s^2, incertitudine (K) 1,5 m/s^2.

1) Vaselină pe bază de litiu NLGI 2 EP (densitate specifică 0,92) la 75 °F (*24 °C*) distribuită prin ansamblul de furtunuri inclus cu cap de gresare cu cuplă și la o presiune suplimentară de 150 psi (*10 bar*) (simulează niplul de ungere cu bilă de reținere).

2) Precizia contorului este valabilă pentru utilizarea cu vaselină pe bază de litiu NLGI 2 EP (densitate specifică 0,92) la 75 °F (*24 °C*).

CE

Fig. 1



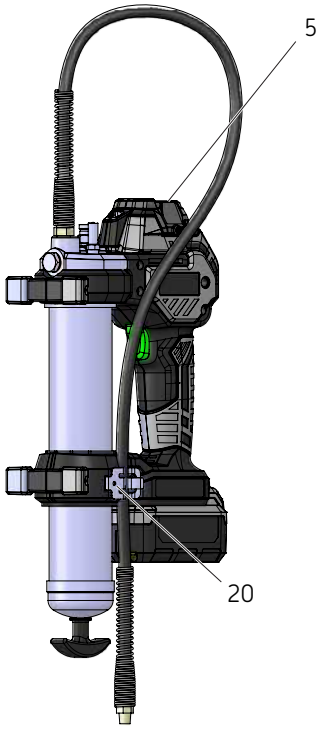
Articol	Descriere	Articol	Descriere
1	Furtun	11	Cilindru de ungere
2	Suport	16	LED
4	Supapă de aerisire	17	Supapă material în vrac
6	Afișaj:	18	Tija plăcii de capăt detașabile
7	Ansamblu pompă	19a	Comutator culisant
9	Baterie	19b	Buton de resetare

Tabelul 2

Modele

Model	Descriere	Încărcător de baterie	Cutie
TLGB 21/230V	Pistol pentru lubrifiere cu baterie 20 V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Da
TLGB 21/110V	Pistol pentru lubrifiere cu baterie 20 V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Da

Fig. 2



TLGB 21 - Standard
(fără modul Bluetooth)

Articol	Descriere
5	Capac de protecție împotriva prafului
20	Suport furtun

Funcția luminilor roșii și verzi de la încărcător

Când încărcătorul este pornit, lumina verde va clipi o dată.

Funcționarea încărcătorului de baterie

Verificați dacă tensiunea circuitului de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța cu specificațiile încărcătorului. Asigurați-vă că bateria se cuplează corect la contactele încărcătorului.

Bateria va deveni puțin caldă la atingere în timpul încărcării. Acest lucru este normal și nu indică o problemă.

Lăsarea bateriei în încărcător

Bateria poate fi lăsată conectată la încărcător cu LED-ul verde aprins pe perioadă nedeterminată. Încărcătorul are un mod automat de reglare care îi permite să funcționeze la capacitate maximă. Reglați bateriile săptămânal sau atunci când bateria nu mai funcționează la aceeași parametri. Pentru a utiliza modurile de reglare automată, lăsați bateria în încărcător timp de cel puțin 8 ore.

Tabelul 3

Ecran LED

Lumină LED	Descriere
Lumină verde intermitent	Se încarcă
Lumină verde aprinsă	Bateria este încărcată complet
Lumină roșie care se aprinde intermitent la 4 Hz 	Baterie defectă. Încărcătorul poate detecta o baterie cu capacitate slabă sau deteriorată. Dacă apare această funcție LED, nu continuați să încărcați bateria. Returnați-o la un centru de service sau un sediu de colectare pentru reciclare (lumină roșie care se aprinde intermitent la 4 Hz).
Lumină roșie care se aprinde intermitent la 1 Hz/5 Hz	Baterie fierbinte/rece. Când încărcătorul detectează că o baterie este foarte fierbinte sau foarte rece, încărcarea este oprită până când bateria revine la o temperatură normală. Odată ce bateria este la o temperatură între 40 °F (*4 °C*) și 104 °F (*40 °C*), încărcătorul comută automat la modul de încărcare. Supraîncălzirea bateriei poate fi cauzată de: • Funcționare continuă pe perioadă lungă de timp • Temperatură ambiantă foarte ridicată • Una sau mai multe celule sunt deteriorate

Îngrijirea și utilizarea uneltelor

Depozitarea

- A se depozita într-un loc uscat, fără praf
- Într-o cameră uscată, bine ventilată
- Perioadă de utilizare: Maxim 24 de luni
- Umiditate relativă: <75 %
- Temperatură de depozitare: Între +50 și +104 °F *(între +10 și +40 °C)*
- A se evita lumina directă a soarelui sau radiațiile UV
- A se proteja împotriva surselor de căldură sau frig din apropiere.

Transportul

Produsul trebuie să fie transportat în ambalajul original de la producător, folosind toate mijloacele de transport, indiferent de distanță.

Produsele trebuie împachetate în containere cu materiale care protejează produsul împotriva pierderii și/sau deteriorării, pentru a se asigura siguranța produselor pe parcursul reîncărcării, transportului și depozitării.

Încărcarea pistolului pentru lubrifiere

NOTĂ

Consultați **Listă de piese**, **pagina 23**, pentru identificarea componentelor pe baza următoarelor proceduri.

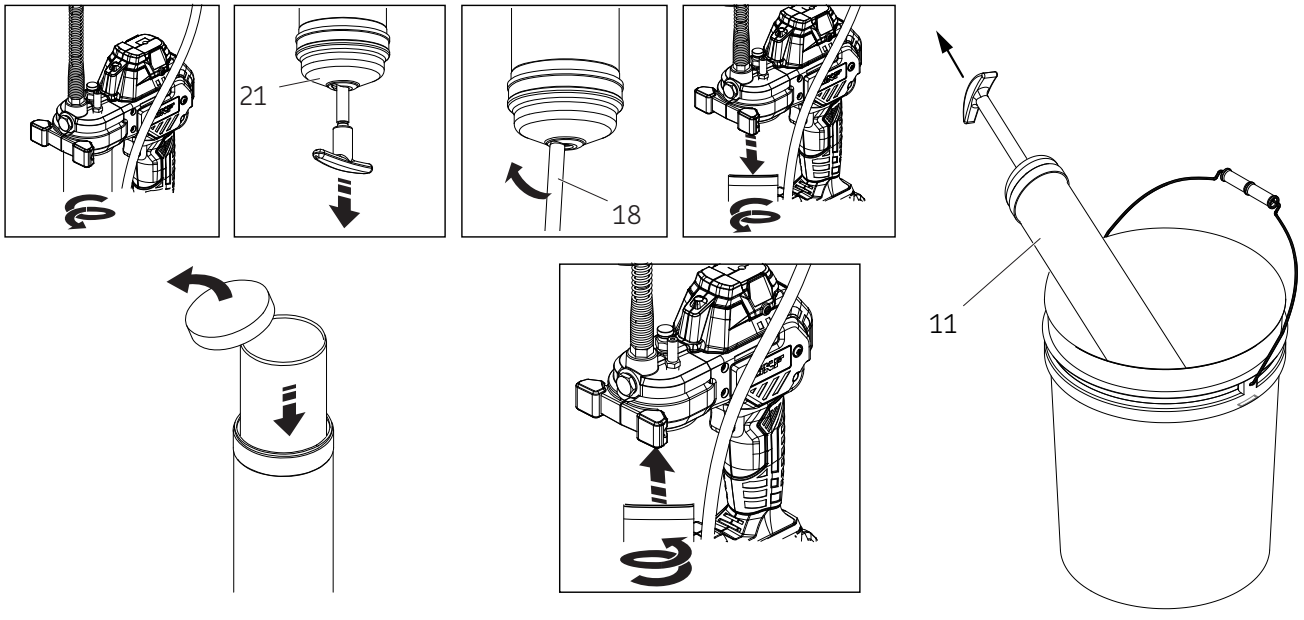
Încărcarea cartușului

1 Deșurubați cilindrul de ungere (**11**) din pistolul pentru lubrifiere (→ **Fig. 3**).
2 Trageți tija plăcii de capăt detașabile (**18**) și cuplați canelura în placa de capăt detașabilă (**18**) cu fanta din capacul cilindrului de ungere (**21**).
3 Îndepărtați capacul din plastic de pe cartuș.
4 Aplicați un strat de vaselină pe suprafața interioară expusă a cartușului. Acest lucru este necesar numai la pistoalele noi.
5 Introduceți cartușul în cilindrul de ungere (**11**).
5.1 Îndepărtați sigiliul cu adeziv de pe cartuș.
6 Înșurubați cilindrul de ungere (**11**) pe pistol.
7 Decuplați tija plăcii de capăt detașabile (**18**) din fanta din capacul cilindrului de ungere (**21**).
7.1 Împingeți tija plăcii de capăt detașabile (**18**) în cilindrul de ungere (**11**).

Încărcarea aspirării

1 Deșurubați cilindrul de ungere (**11**) din pistol (→ **Fig. 3**).
2 Introduceți capul cilindrului de ungere (**11**) sub suprafața de ungere.
3 Trageți încet tija plăcii de capăt detașabile (**18**) afară din capacul cilindrului de ungere (**21**) până când canelura devine vizibilă.
4 Cuplați canelura în tija plăcii de capăt detașabile (**18**) la fanta din capacul cilindrului de ungere (**21**).
5 Înșurubați cilindrul de ungere (**11**) în pistol.
6 Decuplați tija plăcii de capăt detașabile (**18**) din fanta din capacul cilindrului de ungere (**21**).
6.1 Împingeți tija plăcii de capăt detașabile (**18**) în cilindrul de ungere (**11**).

Fig. 3



Pompă încărcător

1 Trageți tija plăcii de capăt detașabile (**18**) și cuplați placa de capăt detașabilă prin rotirea tijei (→ **Fig. 3, pagina <?>**).
2 Așezați accesoriul de încărcare în cupla încărcătorului.
  2.1 Apăsați în jos pentru a menține supapa cuplei deschisă.
3 Acționați pompa și observați mișcarea tijei plăcii de capăt detașabile (**18**).
4 Întrerupeți funcționarea pompei odată ce canelura de pe tija plăcii de capăt detașabile (**18**) devine vizibilă.
5 Decuplați tija plăcii de capăt detașabile (**18**) de pe placa de capăt detașabilă.
6 Împingeți tija plăcii de capăt detașabile (**18**) în cilindrul de ungere (**11**).

NOTĂ
Accesoriul de încărcare de pe pistol trebuie să se potrivească în cupla încărcătorului. Pompa nu va funcționa dacă componentele nu sunt compatibile.

Pistol pentru amorsare

În majoritatea cazurilor, pistolul va amorsa prin simpla acționare a trăgaciului de mai multe ori. În cazul în care nu iese vaselină, trebuie evacuat aerul dinăuntru.

Forță amorsare

Acest proces ajută în mod manual la evacuarea aerului din supapa de purjare.

1 Trageți tija plăcii de capăt detașabile (**18**) și cuplați placa de capăt detașabilă prin rotirea tijei (→ **Fig. 3, pagina <?>**).
2 Deschideți supapa de aerisire prin deșurubarea tijei cu aproximativ două rotații.
3 Împingeți tija plăcii de capăt detașabile (**18**).
4 Odată ce aerul este evacuat, strângeți tija supapei de aerisire.
5 Acționați pistolul de mai multe ori.
6 Odată ce iese vaselină, decuplați tija plăcii de capăt detașabile (**18**) de pe placa de capăt detașabilă și împingeți în cilindrul de ungere (**11**).

Contaminare supapă de reținere

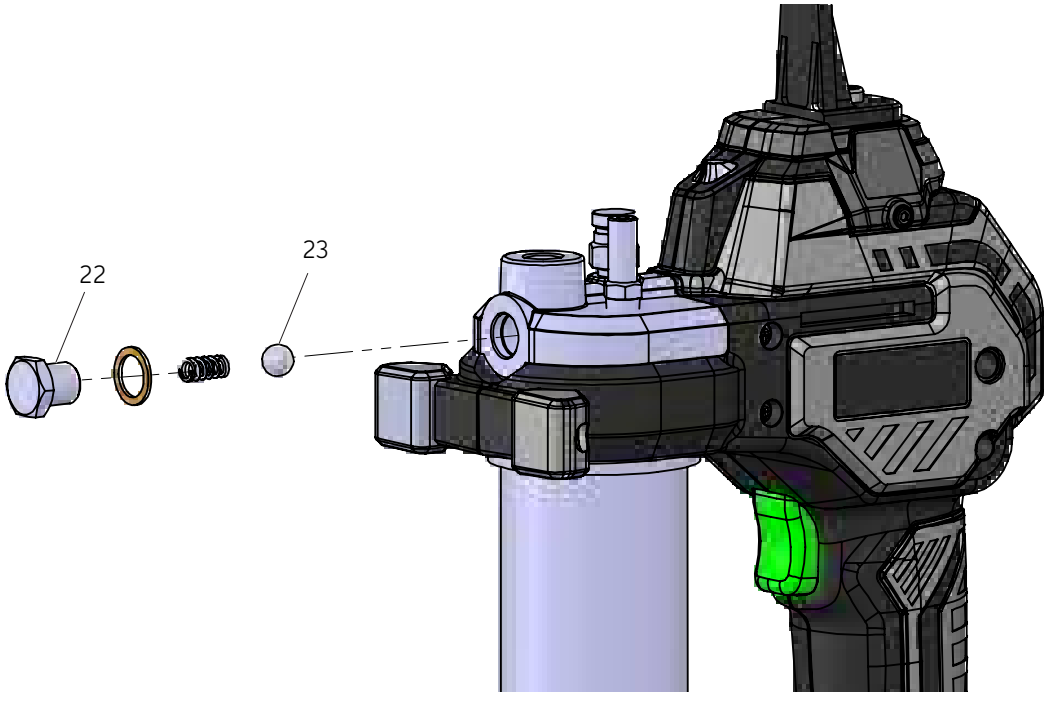
Se verifică priza, în cazul în care pistolul nu se amorsează. Scoateți ștecherul (**22**), curățați bila (**23**) și locașul capului (→ **Fig. 4**).

Funcționarea pistolului

Bateria (**9**) este livrată în mod intenționat aproape descărcată. Încărcați bateria înainte de utilizare.

- Consultați secțiunea privind funcționarea încărcătorului de baterie pentru detalii.

Fig. 4



⚠ ATENȚIE

Pistolul pentru lubrifiere este echipat cu un software pentru a proteja motorul. Software-ul va întrerupe alimentarea motorului, iar LCD-ul se va aprinde cu lumină de fundal roșie care nu clipește atunci când un rulment, o conductă sau un niplu de ungere blocat cauzează blocarea pistolului. Eliberați imediat trăgaciul dacă apare această situație.

Pentru o durată de viață maximă a motorului, evitați funcționarea în calare.

Nerespectarea acestora poate conduce la pagube materiale.

NOTĂ

Pistolul pentru lubrifiere va ajunge la aproximativ 7 000 psi *(483 bar)* înainte ca software-ul să intre în starea de calare și să întrerupă alimentarea motorului. Pistolul va rămâne în starea de calare timp de 3 secunde înainte ca motorul să fie pornit din nou.

Pistolul va cala din nou dacă trăgaciul este apăsat în continuu pentru a ajunge la 8 500 până la 10 500 psi *(586 până la 724 bar)*.

Eliberați trăgaciul pentru ca acesta să se răcească timp de 3 secunde înainte de a-l acționa din nou.

Selectarea treptei

Pistolul este prevăzut cu transmisie electronică în două trepte pentru a asigura un debit mare și mic. Consultați specificațiile de performanță în cazul fiecărei trepte. Treapta pentru debit mare este acționată atunci când **2** apare pe comutatorul culisant (**19a**) (→ **Fig. 5**). Presiunea maximă poate fi atinsă atât în treapta pentru debit mare **2** cât și în cea pentru debit mic **1**.

NOTĂ

Pistolul pentru lubrifiere va comuta automat de la treapta pentru debit mic **1** la treapta pentru debit mare **2** în jurul valorii de 3 500 psi *(241 bar)* pentru a ajunge la o presiune mai mare.

Funcțiile LCD

Ecranul cu cristale lichide (LCD) (**6**) are un contor electronic pentru vaselină, un indicator pentru nivelul de vaselină și un indicator pentru nivelul bateriei. Pentru a **APRINDE** LCD-ul, atingeți butonul de resetare (**19b**) o dată (→ **Fig. 5**).

Pentru a accesa modul de resetare, apăsați și țineți apăsat butonul de resetare (**19b**). După 2 secunde, cifrele contorului de vaselină și ale unităților de măsurare a nivelului cilindrului de ungere (oz/g) încep să clipească.

Dacă butonul de resetare (**19b**) este eliberat atunci când cifra contorului de vaselină clipește, contorul se va reseta la valoarea zero. Dacă butonul de resetare (**19b**) este eliberat atunci când segmentele nivelului cilindrului de ungere clipesc, indicatorul arăta din nou nivelul maxim. Dacă butonul de resetare (**19b**) este eliberat atunci când unitatea de măsură clipește, unitatea de măsură se va schimba.

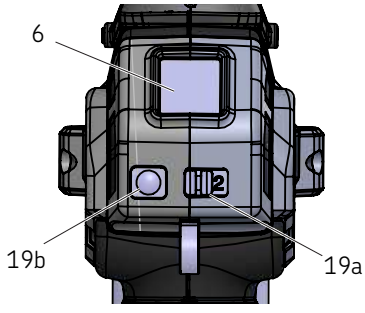
Indicare privind starea de calare

În timpul stării de calare (dacă accesoriul sau linia este înfundată) pistolul se va opri din pomparea vaselinei, iar pe ecranul LCD (**6**) butonul de resetare (**19b**) se va aprinde în lumină roșie. Dacă apare această situație, eliberați imediat trăgaciul. Inspectați, curățați și/sau reparați traseul de vaselină înainte de a încerca să distribuiți vaselină în sistem.

Indicare pierdere amorsare

Pierderea amorsării are loc atunci când există aer în vaselină sau când cilindrul de ungere este gol. Când se întâmplă acest lucru, butonul de resetare de pe ecranul LCD (**19b**) va clipi în culoarea roșu pentru a indica faptul că pistolul nu pompează vaselină. În timpul pierderii amorsării, contorul de vaselină nu numără cursele efectuate în gol al pistonului.

Fig. 5



Lanternă

Pentru a **APRINDE** lanterna, atingeți butonul de resetare o dată. Dacă ecranul LCD nu este deja **PORNIT**, butonul de resetare trebuie atins de două ori pentru ca lanterna să se **APRINDĂ**.

Pentru a **STINGE** lanterna, atingeți butonul de resetare o dată. Lanterna se va **STINGE** automat după 20 de secunde, cu excepția cazului în care trăgaciul este acționat pentru a distribui vaselină. Dacă trăgaciul este apăsat pentru a acționa pistolul, lumina va rămâne **APRINSĂ** timp de 20 de secunde după ce trăgaciul este eliberat.

⚠ AVERTIZARE

Nu efectuați întreținerea uneltei dacă bateria este instalată. Nu curățați încărcătorul cu acesta băgat în priză.

Nerespectarea acestor indicații poate conduce la deces sau vătămări grave.

NOTĂ

Curățați periodic fantele de ventilație ale uneltei și încărcătorul cu o perie moale sau o cârpă uscată.

Curățați periodic carcasa motorului cu o cârpă umedă. Nu utilizați detergenți abrazivi sau pe baază de solvent.

Mentenanță

Pistolul pentru lubrifiere a fost proiectat să funcționeze pe o perioadă lungă de timp cu cerințe minime de întreținere. Funcționarea corespunzătoare continuă depinde de îngrijirea în mod corect și de curățarea periodică a uneltei.

Încărcătorul nu necesită întreținere, doar curățare periodică.

Depanarea

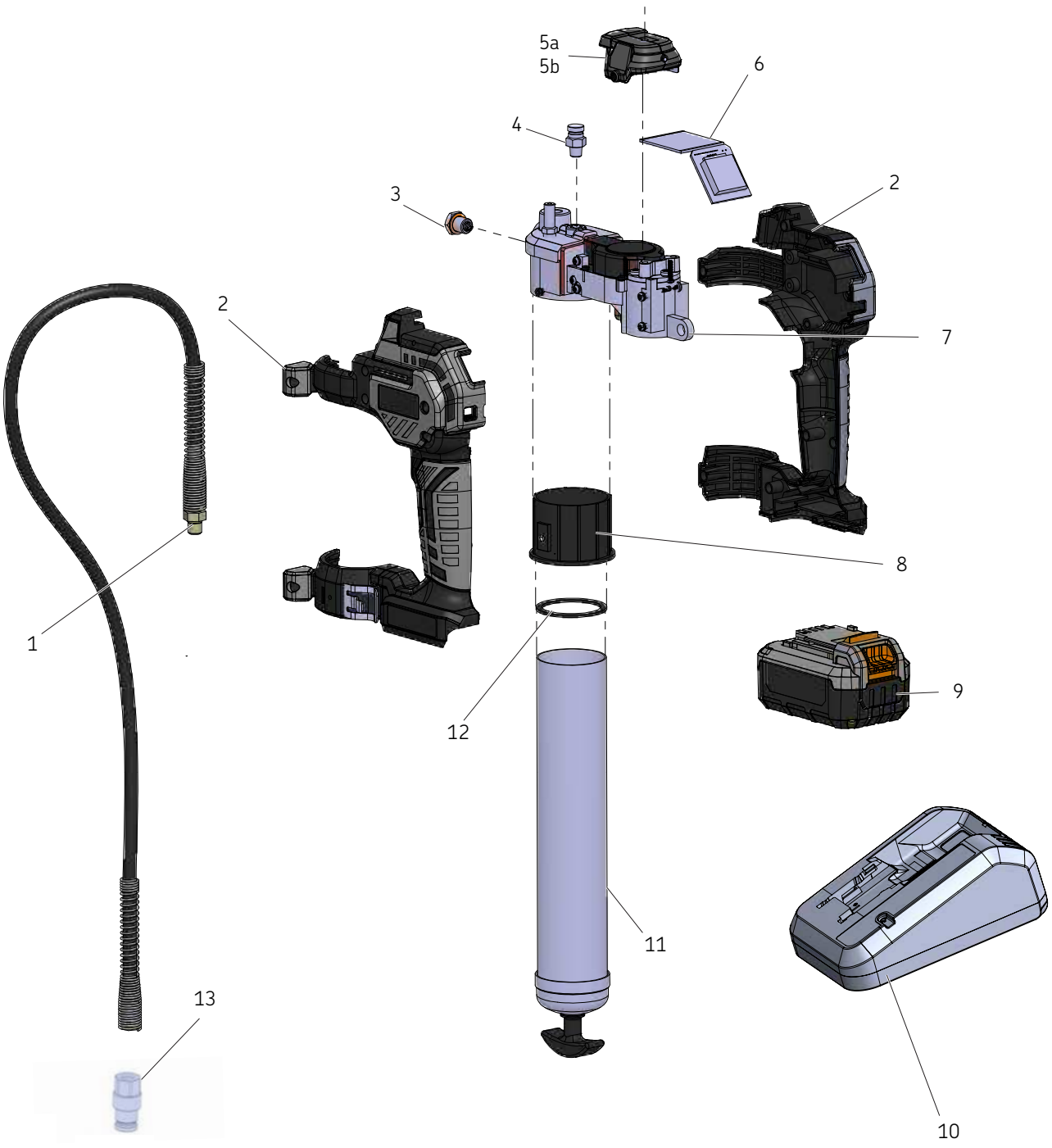
Stare	Cauză	Măsură corectivă
Pistolul pentru lubrifiere nu distribuie vaselină.	Ansamblul tubului de ungere nu mai are vaselină.	Verificați dacă ansamblul tubului de ungere are vaselină. Repetați operațiunea de amorsare.
	Pierdere capacitate de amorsare.	Îndepărtați bila (**23**), verificați, curățați și inspectați locașul bilei (**23**).
	Bila (**23**) nu funcționează.	Curățați sau înlocuiți furtunul extensibil. Eliminați blocajele.
	Furtunul extensibil este înfundat.	Curățați sau înlocuiți furtunul extensibil.
Afișajul clipește în culoarea roșu ca urmare a suprasarcinii motorului.	Punctul de lubrifiere este blocat.	Curățați sau înlocuiți furtunul extensibil.
	Furtunul extensibil este înfundat.	Goliți ansamblul tubului de ungere, reumpleți-l și repetați instrucțiunile pentru amorsare.
Pistolul pentru lubrifiere continuă să piardă din capacitatea de amorsare.	Aer prezent în mai multe locuri în container după umplerea în vrac.	Demontați ansamblul tubului de ungere și curățați-l. Verificați dacă placa de capăt detașabilă a intrat corect în cartușul de lubrifiant.
	Palca de capăt detașabilă se blochează în ansamblul tubului de ungere.	Demontați ansamblul tubului de ungere și curățați-l. Verificați dacă placa de capăt detașabilă a intrat corect în cartușul de lubrifiant. Verificați dacă placa de capăt detașabilă nu se prinde de marginea cartușului de lubrifiant. Înlocuiți ansamblul cilindrului de ungere (**11**) dacă este deteriorat.
	Verificați locașul bilei (**23**) și bila de reținere (**23**) dacă sunt murdare.	Curățați bila de reținere (**23**) și locașul bilei (**23**).
Bateria nu se încarcă.	Încărcătorul nu este alimentat cu curent electric.	Verificați dacă priza are curent.
	Este posibil ca bateria să nu fie bună.	Înlocuiți bateria.
	Bateria trebuie încărcată	Reîncărcați bateria.
Motorul nu funcționează.	Cablare defectuoasă la motor.	Scoateți bateria, dezasamblați mânerul și verificați conexiunile cablurilor de la borne, întrerupătorul de la trăgaci și motorul.

Seturi de service

Cod	Descriere
TLGB 21-1	Curea, de umăr (TLGB)
TLGB 21-2	Baterie SKF Litiu 20V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Furtun 1219 mm lg cu cuplă
TLGB 21-4	Set tub de ungere (TLGB)
TLGB 21-5	Încărcător SKF 2 A 230 V c.a./20 V⎓
TLGB 21-6	Încărcător SKF 2 A 120 V c.a./20 V⎓
TLGB 21-9	Baterie SKF Litiu 20V 4,0 Ah

Listă de piese

Articol	Descriere
1	Ansamblu de furtunuri, vaselină
2	Carcasă (mâner)
3	Supapă de reținere
4	Supapă de aerisire
5a	Capac de protecție împotriva prafului (TLGB 21)
5b	Modul Bluetooth (TLGB 40-10)
6	Ecran/PCB
7	Pompă
8	Distanțiere tub de ungere cu șurub
9	Baterie, 20 V⎓ 2,5 Ah Baterie 20 V 4,0 Ah
10	Încărcător, baterie (120 V c.a./60 Hz) Încărcător, baterie (230 V c.a./50 Hz)
11	Ansamblu cilindru, vaselină
12	Garnitură
13	Cuplă, vaselină


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Instrucțiuni detaliate

Pentru instrucțiuni detaliate referitoare la utilizare, intrați pe acest link → qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
sau contactați biroul dumneavoastră local SKF sau distribuitorul.

Garanție

Instrucțiunile nu conțin nicio informație privind garanția.
Acestea pot fi găsite în Condițiile generale de vânzare, disponibile la adresa de Internet: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF este marca inregistrata a Grupului SKF.

© Grupul SKF 2025

Toate drepturile asupra conținutului acestei publicații sunt reyervate editorilor și este interzisă reproducerea lor (chiar și a unor fragmente) fară obținerea prealabilă a acordului scris. Pentru acestă publicație s-au luat toate masurile pentru asigurarea acurateții informațiilor, dar nu se acceptă nici o raspundere pentru nici un fel de pagube sau pierderi directe, indirecte sau rezultate din utilizarea informațiilor conținute aici.

Februarie 2025 · Form MP5499RO Version 2

Mazacia pištoľ napájaná z batérie

Modely TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; rad „A“



Dátum vydania	**Február 2025**
Od čísla	**MP5499**
Verzia	**2**

Obsah

Vyhlásenie o zhode 3
Vysvetlenie signálnych slov pre bezpečnosť 6
Bezpečnostné pokyny 7
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie 7
Bezpečnosť druhých 8
Osobitná bezpečnosť 8
Zvyškové riziká 9
Vibrácie 9
Štítky na náradí 9
Ochrana životného prostredia 10
Bezpečnostné pokyny pre batériu/nabíjačku 11
Batérie 11
Nabíjačka 11
Štítky na nabíjačke batérie 12
Elektrická bezpečnosť 12
Batéria a nabíjačka 13
Bezpečnostné pravidlá pre batérie a nabíjačku 13
Popis 14
Špecifikácia 14
Predajné modely 16
Funkcia červenej a zelenej kontrolky na nabíjačke 17
Používanie nabíjačky batérií 17
Ponechanie batérie v nabíjačke 17
LED displej 17
Starostlivosť o náradie a jeho používanie 18
Skladovanie 18
Preprava 18
Vloženie mazacej pištole 18
Vloženie zásobníka 18
Vloženie sania 18
Plniaca pumpa 19
Naťahovanie maziva pištole 19
Nútené naťahovanie maziva 19
Používanie pištole 19
Výber rýchlosti 20
Funkcie LCD 20
Baterka 21
Údržba 21
Riešenie problémov 22
Zoznam dielov 22
Servisné súpravy 23
Ilustrované rozdelenie dielov 24
Podrobné pokyny 28
Záruka 28

SKF	Vyhlásenie o zhode	**ČÍSLO DOKUMENTU** **MP5499.Doc**

Názov/adresa výrobcu:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Holandsko

TEL: +1 (31) 610136775
EMAIL: andrea.gondova@skf.com **WEBOVÁ STRÁNKA:** www.skf.com

CE

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Spoločnosť SKF MPT týmto vyhlasuje, že nižšie uvedené strojové zariadenia:

Názov: Mazacia pištoľ
Čísla modelov: TLGB 21
Popis: Mazacia pištoľ napájaná z batérie
Čísla modelov: TLGB 40-10
Popis: Modul Bluetooth
Rok udelenia označenia CE: 2022

je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie, pokiaľ sa používa v súlade s určeným použitím:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/EU

Elektromagnetická kompatibilita 2014/30/EU (EMC)

Nebezpečné látky 2011/65/EU (RoHS2)

a je v súlade s týmito harmonizovanými normami:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 1: Emisie

EN 55014-2:2015
Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 2: Odolnosť. Norma na skupinu výrobkov

EN 62841-1:2015
Elektrickým motorom poháňané ručné náradie, prenosné náradie a stroje na úpravu trávnika a záhrady. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky

EN IEC 63000:2018
Technická dokumentácia na posudzovanie elektrických a elektronických výrobkov z hľadiska
obmedzenia nebezpečných látok

EN 301 489-17 :2020
Norma elektromagnetickej kompatibility (EMC) pre rádiové zariadenia a služby. Časť 17: Osobitné podmienky pre systémy širokopásmového prenosu dát; harmonizovaná norma pre elektromagnetickú kompatibilitu

EN 301 489-1 :2019
Norma elektromagnetickej kompatibility (EMC) pre rádiové zariadenia a služby. Časť 1: Spoločné technické požiadavky; harmonizovaná norma pre elektromagnetickú kompatibilitu

EN 62479: 2010
Posúdenie zhody nízkovýkonných elektronických a elektrických prístrojov so základnými obmedzeniami z hľadiska expozície osôb elektromagnetickým poliam

Výrobca vedie súhrnný súhrnný list technickej dokumentácie, ktorý obsahuje správy o skúškach a dokumentáciu o výrobku:

Súhrnný list technickej dokumentácie: RAMP5499XX

RoHS2 – Súhrnný list technickej dokumentácie:

Ja, podpísaný zástupca spoločnosti SKF, týmto vyhlasujem, že vyššie uvedené zariadenie pri svojom určenom použití spĺňa požiadavky vyššie uvedených smerníc a harmonizovaných noriem v čase uvedenia vyššie uvedeného výrobku na trh.

Andrea Gondova
Manažér pre zhodu výrobku
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Holandsko
2022/06/17

Vysvetlenie signálnych slov pre bezpečnosť

POZNÁMKA

Zdôrazňuje užitočné rady a odporúčania, ako aj informácie na predchádzanie škodám na majetku a zabezpečenie efektívnej bezporuchovej prevádzky.

⚠ UPOZORNENIE

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému zraneniu osôb, ak sa ignorujú bezpečnostné opatrenia.

⚠ VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak sa ignorujú bezpečnostné opatrenia.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá povedie k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak sa ignorujú bezpečnostné opatrenia.

⚠ VÝSTRAHA



Zariadenie nepoužívajte, kým si neprečítate a úplne nepochopíte bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie.

⚠ UPOZORNENIE

Nepracujte so zariadením bez použitia osobného ochranného výstroja.

Používajte ochranu očí. Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá čiapka alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú za vhodných podmienok, zníži riziko zranenia osôb.

Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok ľahké zranenie osôb.



⚠ VÝSTRAHA



Nedovoľte, aby zariadenie zachytilo akúkoľvek časť tela.

Časti tela môžu byť počas prevádzky stlačené čiastkovými zostavami.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne telesné zranenie.

⚠ VÝSTRAHA



Nedovoľte, aby počas prevádzky zariadenia unikla kvapalina na podlahu. Ak dôjde k rozliatiu kvapaliny, pred pokračovaním v práci vyčistite podlahu.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie osôb.

⚠ VÝSTRAHA

Toto zariadenie nepoužívajte na dodávanie, prepravu alebo skladovanie nebezpečných látok a zmesí v súlade s prílohou I časť 2 – 5 nariadenia CLP (EG 1272/2008) alebo HCS 29 CFR 1910.1200 označených zobrazenými výstražnými piktogramami GHS01, GHS06 a GHS08:



Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné výstrahy týkajúce sa elektrického náradia

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.



Všetky upozornenia a pokyny si uložte pre budúce použitie. Pojem „elektrické náradie“ v týchto výstrahách sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) alebo na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

1 Bezpečnosť pracovného priestoru

1.1 Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Zapratané alebo tmavé priestory vedú k nehodám.

1.2 Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

1.3 Počas práce s elektrickým náradím udržiavajte deti a okolostojace osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

2 Elektrická bezpečnosť

2.1 Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

2.2 Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

2.3 Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

2.4 Nepoužívajte kábel nevhodným spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

2.5 Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

2.6 Ak je nevyhnutná prevádzka elektrického náradia na vlhkom mieste, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 Bezpečnosť osôb

3.1 Pri práci s elektrickým náradím buďte ostražití, dávajte pozor, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne poranenie osôb.

3.2 Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá čiapka alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú za vhodných podmienok, zníži riziko zranenia osôb.

3.3 Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo napájanie elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže viesť k nehode.

3.4 Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací kľúč alebo kľúč na skrutky. Kľúč na skrutky alebo kľúč ponechaný na rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie osôb.

3.5 Nesiahajte príliš ďaleko. Stále udržujte správne postavenie a rovnováhu. Budete tak môcť lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.

3.6 Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí</1139. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

3.7 Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie systémov na odsávanie a zachytávanie prachu. , zabezpečte, aby boli správne pripojené a správne sa používali. Zachytávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

4 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

4.1 Nevyvíjajte silu na elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie pre vašu aplikáciu. Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.

4.2 Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nedá zapnúť alebo vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.

4.3 Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo skladovaním elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo akumulátor od elektrického náradia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

4.4 Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečné.

4.5 Údržba elektrického náradia. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo uviaznuté, či nedošlo k poškodeniu dielov a či sa nevyskytli iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, dajte elektrické náradie pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavaným elektrickým náradím.

4.6 Rezacie náradie udržujte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie náradie s ostrými reznými hranami majú menšiu pravdepodobnosť, že uviaznu a ľahšie sa ovládajú.

4.7 Elektrické náradie, príslušenstvo a bity náradia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi so zreteľom na pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Použitie elektrického náradia na iné operácie, než na aké je určené, by mohlo viesť k nebezpečnej situácii.

5 Používanie a starostlivosť o batériové náradie

5.1 Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom spôsobiť riziko požiaru.

5.2 Elektrické náradie používajte len so špeciálne určenými akumulátormi. Použitie iných batérií môže spôsobiť riziko poranenia a požiaru.

5.3 Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi jednotlivými pólmi. Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

5.4 V zlých podmienkach môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Kvapalina vystreknutá z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite ju vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.

6 Servis

6.1 Elektrické náradie nechajte servisovať kvalifikovaným opravárom, ktorý používa iba identické náhradné diely. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnosť druhých

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania prístroja.

Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.

Osobitná bezpečnosť

Vždy používajte ochranu očí. Poranenia spôsobené vstreknutím maziva predstavujú veľmi vážne zranenie. Hadičku držte len v oblasti pružinového ochranného krytu. Zabráňte náhodnému spusteniu. Dávajte pozor, aby spínač nebol pri vkladaní akumulátora stlačený. Hadičku vymeňte pri prvom náznaku opotrebovania, zalomenia alebo poškodenia vonkajšieho plášťa.

Neohýbajte hadičku tak, aby sa zalomila.

Nesiahajte príliš ďaleko. Stále udržujte správne postavenie a rovnováhu. Správne postavenie a rovnováha umožňujú lepšie ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Používajte bezpečnostné vybavenie. Vždy používajte ochranu očí.

V prípade vhodných podmienok sa musí používať protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu.

Pištoľ používa mazivá, ktoré môžu byť horľavé a jedovaté v prípade požitia. Nepoužívajte pištoľ v blízkosti otvoreného ohňa alebo iného nebezpečenstva požiaru.

Mazivá sa často predávajú ako vysokoteplotné, pretože si musia zachovať svoje mazacie vlastnosti v horúcich oblastiach, mazivá však môžu byť horľavé, ak je teplota príliš vysoká. Pred použitím tejto pištole si prečítajte všetky upozornenia týkajúce sa mazív. S touto mazacou pištoľou nepoužívajte horľavé tuky.

⚠ VÝSTRAHA

Nepoužívajte hadičky, ktoré nie sú schválené spoločnosťou SKF.
Extrémny tlak môže spôsobiť prasknutie predĺženia dýzy alebo hadičky.
Hadičku vymeňte pri prvom náznaku opotrebovania, zalomenia alebo poškodenia vonkajšieho plášťa.

Dodržiavajte pokyny a výstrahy týkajúce sa hadičky. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

⚠ VÝSTRAHA

Mazacia pištoľ môže vyvinúť vysoký tlak. Počas práce používajte ochranné okuliare a rukavice. Udržujte ruky mimo odkrytej gumovej časti hadičky.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Zvyškové riziká

Pri používaní náradia môžu vzniknúť ďalšie zvyškové riziká, ktoré nemusia byť uvedené v priložených bezpečnostných výstrahách. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho používania, dlhodobého používania atď.
Aj pri uplatňovaní príslušných bezpečnostných predpisov a zavádzaní bezpečnostných zariadení sa nedá vyhnúť určitým zvyškovým rizikám. Medzi tieto patrí:

- Zranenia spôsobené dotykom akýchkoľvek rotujúcich/pohyblivých častí.
- Zranenia spôsobené pri výmene akýchkoľvek dielov, nožov alebo príslušenstva.
- Zranenia spôsobené dlhodobým používaním náradia. Pri dlhodobom používaní akéhokoľvek náradia dbajte na pravidelné prestávky.
- Poškodenie sluchu.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu, ktorý vzniká pri používaní vášho náradia (príklad: práca s drevom, najmä dubovým, bukovým a MDF).

⚠ VÝSTRAHA

Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia. Úroveň vibrácií sa môže zvýšiť nad uvedenú úroveň.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Vibrácie

Deklarované hodnoty emisií vibrácií uvedené v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa normy EN 62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj pri predbežnom posúdení expozície.

Pri posudzovaní vystavenia vibráciám na určenie bezpečnostných opatrení požadovaných v smernici 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie pri práci by sa pri odhade vystavenia vibráciám mali zohľadniť skutočné podmienky používania a spôsob používania náradia vrátane zohľadnenia všetkých častí pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, navyše k času spustenia.

Štítky na náradí

Na náradí sú zobrazené tieto symboly:

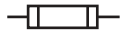
⚠ VÝSTRAHA

Aby sa znížilo riziko poranenia, používateľ si musí prečítať návod na použitie.



Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.


Time-lag miniature fuze link, 15A


IEC


IEEE/ANSI


IEEE/ANSI

Ochrana životného prostredia

Ak jedného dňa zistíte, že váš výrobok SKF potrebuje výmenu, alebo ak už pre vás nebude užitočný, nevyhadzujte ho do komunálneho odpadu. Sprístupnite tento výrobok na separovaný zber.

Miestne predpisy môžu predpisovať separovaný zber elektrozariadení z domácností, na skládkach komunálneho odpadu alebo u predajcu pri kúpe nového výrobku.

POZNÁMKA

Separovaný zber.
Nevyhadzujte ho do bežného domového odpadu.



POZNÁMKA

Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov.
Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisťovaniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.



POZNÁMKA

Akumulátor úplne vybite a vyberte ho z náradia.

NiCd, NiMH a Li-iónové batérie sú recyklovateľné.
Odovzdajte ho do autorizovaného servisu alebo do miestneho recyklačného strediska.



Bezpečnostné pokyny pre batériu a nabíjačku

Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku batérií.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nesondujte vodivými predmetmi.

Poškodenú batériu nenabíjajte. Okamžite ju vymeňte.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom Na svorkách nabíjačky je prítomné napätie 120 V AC alebo 230 V AC.

Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Batérie

- Nikdy sa ich nepokúšajte otvoriť z akéhokoľvek dôvodu.
- Nevystavujte batériu pôsobeniu vody.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota presiahnuť 105 °F (*40 °C*), ako sú vonkajšie prístrešky alebo kovové budovy v lete.
- Nabíjajte len pri teplote okolia od 50 do 104 °F (*od 10 do 40 °C*).
- Nabíjajte iba pomocou nabíjačky dodanej s náradím.
- Pri likvidácii batérií postupujte podľa pokynov uvedených v časti *Ochrana životného prostredia*.

POZNÁMKA

Poškodené batérie sa nepokúšajte nabíjať.



POZNÁMKA

Nevystavujte batériu ohňu.



⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nevystavujte batériu pôsobeniu iskier alebo plameňa.

Kvapalina z batérie sa môže vznietiť.

Nepošpliechajte ani neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Mohlo by to viesť k predčasnému zlyhaniu článkov.

Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nikdy sa nepokúšajte otvoriť akumulátor z akéhokoľvek dôvodu. Ak sa plastový kryt akumulátora zlomí alebo praskne, odovzdajte ho na recykláciu do servisného strediska.

Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

⚠ UPOZORNENIE

Nenabíjajte akumulátory inou nabíjačkou.

Nenabíjajte nabíjačkou iný typ batérie. Iné typy batérií môžu prasknúť.

Nečistite nabíjačku, ak je zapojená do elektrickej zásuvky.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie osôb.

Nabíjačka

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a varovné označenia na nabíjačke, akumulátore a výrobku, v ktorom sa akumulátor používa.
- Nabíjačku nevystavujte dažďu, snehu ani mrazu.
- Nepoužívajte kábel nevhodným spôsobom. Nikdy neprenášajte nabíjačku za kábel ani zaň neťahajte, aby ste ju odpojili od zásuvky. Pri odpájaní nabíjačky ťahajte skôr za zástrčku ako za kábel. Poškodený alebo opotrebovaný napájací kábel a odľahčovač napätia okamžite vymeňte. Nepokúšajte sa napájací kábel opravovať.
- Umiestnite kábel tak, aby sa naň nešliapalo, aby sa oň nezakoplo alebo aby nebol inak poškodený alebo namáhaný.
- Nepoužívajte predlžovací kábel, pokiaľ to nie je nevyhnutné. Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla môže mať za následok riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom.
- Ak nabíjačka dostala ostrý úder, spadla alebo bola inak poškodená, nepoužívajte ju – odneste ju do kvalifikovaného servisného strediska.
- Nabíjačku ani akumulátor nerozoberajte. V prípade potreby servisu alebo opravy ho odneste do kvalifikovaného servisného strediska. Nesprávna spätná montáž môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Pred akýmkoľvek čistením odpojte nabíjačku zo zásuvky, aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Akumulátor nabíjajte na dobre vetranom mieste; počas nabíjania nabíjačku a akumulátor ničím nezakrývajte.
- Nabíjačku ani akumulátory neskladujte na miestach, kde teplota môže dosiahnuť alebo prekročiť 104 °F (*40 °C*), napríklad v kovovej búde na náradie alebo v aute v lete. Vysoké teploty môžu viesť k poškodeniu uskladnenej batérie.
- Nenabíjajte akumulátor, keď je teplota nižšia ak 40 °F (*5 °C*) alebo vyššia 104 °F (*40 °C*). Je to veľmi dôležité pre správnu prevádzku.

- Akumulátor nespaľujte. Pri požiari môže explodovať.
- Nenabíjajte batériu na vlhkých alebo mokrých miestach.
- Neskratujte póly akumulátora. Extrémne vysoké teploty by mohli spôsobiť zranenie osôb alebo požiar.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.
- Batéria obsahuje dobíjateľné lítium-iónové batérie. Batérie sa musia recyklovať alebo správne zlikvidovať. Vybité batérie odovzdajte v miestnom obchode s náhradnými batériami alebo v recyklačnom stredisku.

POZNÁMKA

Nabíjačka je určená len na použitie v interiéri.



POZNÁMKA

Pred použitím si prečítajte návod na použitie.



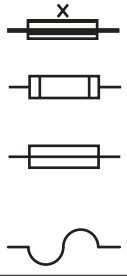
POZNÁMKA

Nabíjačka má dvojitú izoláciu a nie je potrebný žiadny uzemňovací vodič.
Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu na typovom štítku.
Nikdy sa nepokúšajte vymeniť nabíjaciu jednotku za bežnú sieťovú zástrčku.



Štítky na nabíjačke batérií

Na náradí sú zobrazené tieto symboly:



Elektrická bezpečnosť

- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko SKF, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Batéria a nabíjačka

Bezpečnostné pravidlá pre batérie a nabíjačky

Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre batérie s číslami TLGB 21-2, TLGB 21-9 a nabíjačky batérií TLGB 21-5 a TLGB 21-6..

⚠ VÝSTRAHA

Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a varovné označenia na nabíjačke(**10**), batérii (**9**) a výrobku, v ktorom sa akumulátor používa.

Predlžovací kábel by sa nemal používať, pokiaľ to nie je absolútne nevyhnutné. Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla môže mať za následok riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Ak je potrebné použiť predlžovací kábel, uistite sa, že má mieru 18. Skontrolujte, či je počet, veľkosť a tvar kolíkov na zástrčke predlžovacieho kábla rovnaký ako na zástrčke nabíjačky. Skontrolujte, či je predlžovací kábel správne zapojený a v dobrom elektrickom stave.

Batériu nespaľujte, ani keď je vážne poškodená alebo úplne opotrebovaná. Batéria môže v ohni explodovať.

Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný pracovník alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

⚠ UPOZORNENIE

- Nevystavujte nabíjačku dažďu, snehu ani mrazu.
- Uistite sa, že je kábel umiestnený tak, aby sa naň nešliapalo, aby sa oň nezakoplo alebo aby nebol inak poškodený alebo namáhaný.
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným káblom alebo zástrčkou. Okamžite ju vymeňte.
- Ak nabíjačka dostala ostrý úder, spadla alebo bola inak poškodená, nepoužívajte ju
- Nabíjačku nerozoberajte.
- Nabíjačka je navrhnutá tak, aby fungovala na štandardné elektrické napájanie v domácnosti. Nepokúšajte sa ju používať s iným napätím.
- Postupné nabíjanie môže spôsobiť prehriatie. Ak potrebujete batériu nabíjať postupne, počkajte približne 15 minút, aby nabíjačka vychladla.
- Do otvoru na batériu v stojane nabíjačky nevkladajte cudzie materiály.
- Batériu nerozoberajte.
- Pištoľ a batériovú zostavu neskladujte na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo prekročiť 104 °F (*40 °C*).
- Batériu neskratujte.
- Neumiestňujte nabíjačku na miesta s extrémnym teplom alebo chladom. Najlepšie funguje pri normálnej izbovej teplote.

Opis

Pištole TLGB 21/230V a TLGB 21/110V sú určené na dávkovanie plastických mazív na báze ropy (NLGI 1/ NLGI 2) na všeobecné mazanie. Každá mazacia pištoľ je vybavená elektromotorom s trojstupňovou redukciou, ako aj kľukovým a jarmovým mechanizmom, ktorý poháňa piestové čerpadlo. Motor je poháňaný dobíjateľnou 20 V lítium-iónovou batériou. Súčasťou mazacej pištole je vysokotlaková hadička s dĺžkou 48 palcov (*1,22 metra*), vysokovýkonná mazacia spojka, nabíjačka a tvarovaný kufrík na prenášanie. K dispozícii je aj vstavaná LED baterka, dvojrýchlostná elektronická prevodovka a podsvietený displej z tekutých kryštálov (LCD). LCD displej obsahuje ukazovateľ stavu nabitia batérie, ukazovateľ stavu maziva a merač maziva, ako aj výstrahy týkajúce sa straty natiahnutia maziva a zastavenia.

Mazacia pištoľ dokáže bezdrôtovo komunikovať s mobilnými telefónmi pomocou aplikácie SKF prostredníctvom modulu Bluetooth (TLGB 40-10, predáva sa samostatne). Modul Bluetooth (TLGB 40-10) sa musí nainštalovať na hornú časť pištole namiesto odnímateľného protiprachového krytu.

Ak nie je nainštalovaný modul (TLGB 40-10), je nainštalovaná protiprachová krytka (**5**), ktorá zakrýva napájaciu zástrčku počas bežného používania.

Navrhnuté na 3-cestné plnenie; na plnenie maziva možno použiť zásobník, sanie alebo plniacu pumpu.

Mazacie pištole majú pružinové nasávanie a sú vybavené vypúšťacím ventilom, ktorý pomáha pri naťahovaní maziva.

Tabuľka 1

Špecifikácie

Kapacita valca na mazivo	
Hromadné	16 oz (*454 g*)
Veľkosť zásobníka	14 oz (*397 g*)
Montáž hadičky	
Hodnota tlaku	10 000 psi (*689 barov*)
Dĺžka	48 in (*122 cm*)
Prevádzkový výkon	14,5 až 20 V⎓
Hmotnosť	6,3 lbs (*2,9 kg*)
Maximálny špičkový tlak	10 000 psi (*689 barov*)
Maximálny prevádzkový tlak	6 000 psi (*413 barov*
Prietok [1)]	
Vysoká rýchlosť	6 oz/min(*170 g/min*)
Nízka rýchlosť	4 oz/min *(113 g/min*)
Presnosť merania) [21)]	
Vysoká rýchlosť	±3%
Nízka rýchlosť	±4%
Rozsah merača	0,0 až 999 oz (*0 až 999 g*)

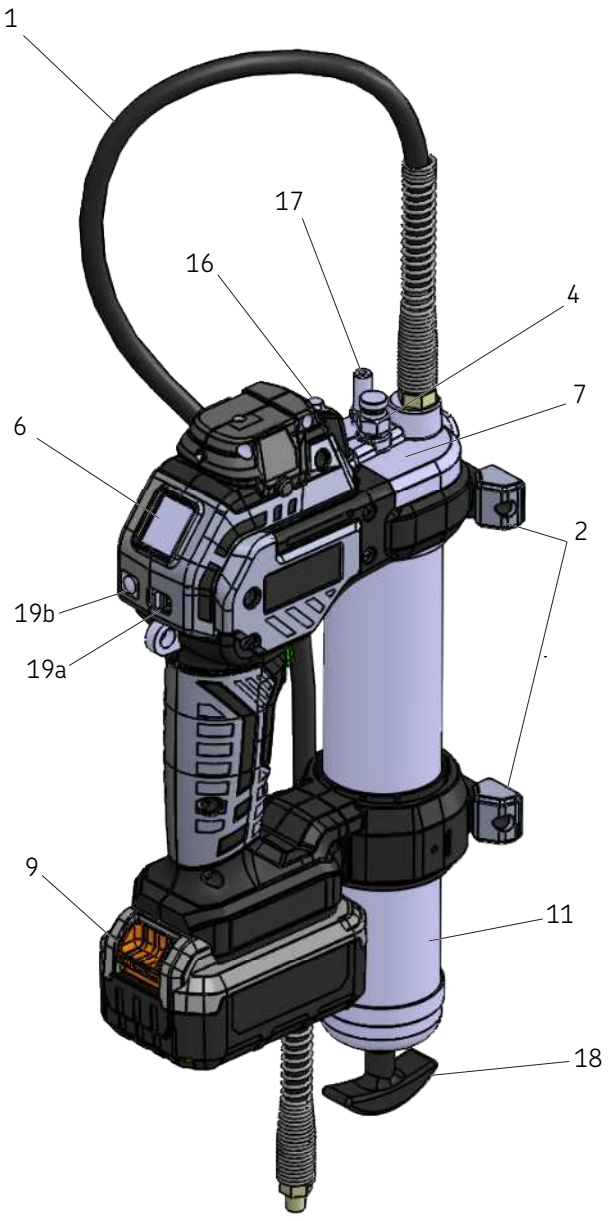
Akustický tlak (LpA) 71,5 dB(A), neistota (K) 3 dB(A). Akustický výkon (LwA) 82,5 dB(A), neistota (K) 3 dB(A). Hodnota emisie vibrácií (ah) 0,9 m/s^2, neistota (K) 1,5 m/s^2.

1) Lítiové plastické mazivo NLGI 2 EP (špecifická hmotnosť 0,92) pri teplote 75 °F (*24 °C*) dávkované cez priloženú hadičku s mazacou spojkou a proti pridanému tlaku 150 psi (*10 barov*) (simuluje mazaciu armatúru s guľôčkovou kontrolou).

2) Presnosť merača platí pre použitie s lítiovým plastickým mazivom NLGI 2 EP (špecifická hmotnosť 0,92) pri teplote 75 °F (*24 °C*).

CE

Obr. 1



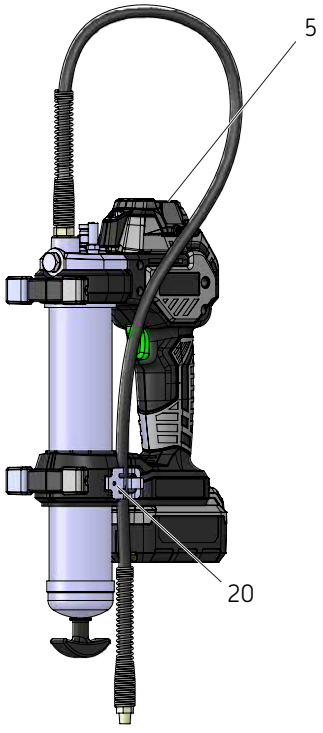
Položka	Opis	Položka	Opis
1	Hadička	11	Valec na mazivo
2	Podpora	16	LED
4	Odvzdušňovací ventil	17	Hromadný ventil
6	Displej	18	Predlžovacia tyč
7	Montáž pumpy	19a	Posuvný spínač
9	Batéria	19b	Tlačidlo resetovania

Tabuľka 2

Modely

Model	Opis	Nabíjačka batérií	Prípad
TLGB 21/230V	Mazacia pištoľ napájaná z batérie 20 V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Áno
TLGB 21/110V	Mazacia pištoľ napájaná z batérie 20 V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Áno

Obr. 2



TLGB 21 – Štandardné
(bez modulu Bluetooth)

Položka	Opis
5	Prachový kryt
20	Držiak hadičky

Funkcia červenej a zelenej kontrolky na nabíjačke

Keď je nabíjačka zapnutá, zelená kontrolka jedenkrát zabliká.

Prevádzka nabíjačky batérií

Skontrolujte, či je napätie napájacieho obvodu rovnaké ako napätie uvedené na štítku so špecifikáciami nabíjačky. Skontrolujte, či batéria správne zapadá do kontaktov nabíjačky.

Batéria bude počas nabíjania mierne teplá na dotyk. Je to normálne a neznamená to problém.

Nechajte batériu v nabíjačke

Batériu môžete nechať pripojenú v nabíjačke, pričom zelená LED dióda môže svietiť neobmedzene dlho. Nabíjačka je vybavená režimom automatického ladenia, ktorý jej umožňuje fungovať s maximálnou kapacitou. Batérie vylaďte každý týždeň alebo keď batéria už neposkytuje rovnaký výkon. Ak chcete používať režimy automatického ladenia, vložte batériu do nabíjačky na minimálne 8 hodín.

Tabuľka 3

LED displej

LED kontrolka	Opis
Bliká zelená kontrolka	Nabíjanie
Svieti zelená kontrolka	Batéria je plne nabitá
Červená kontrolka blikajúca pri frekvencii 4 Hz	Zlý stav batérie. Nabíjačka dokáže rozpoznať slabú alebo poškodenú batériu. Ak sa objaví táto funkcia LED, nepokračujte v nabíjaní batérie. Odovzdajte ju do servisného strediska alebo na zberné miesto na recykláciu (červená kontrolka bliká pri 4 HZ).
Červená kontrolka bliká pri 1 Hz/5 Hz	Horúca/studená batéria. Keď nabíjačka zistí, že batéria je príliš horúca alebo studená, nabíjanie sa pozastaví, kým sa batéria nenormalizuje. Keď má batéria teplotu medzi 40 °F (4 °C) a 104 °F (*40 °C*), nabíjačka sa automaticky prepne do režimu nabíjania. Prehriatie batérie môže byť spôsobené: • dlhým nepretržitým chodom, • vysokou teplotou okolia, • poškodením jednej alebo viacerých buniek.

Starostlivosť o náradie a jeho používanie

Skladovanie

- Suché miesto bez prachu
- Dobre vetraná miestnosť
- Trvanlivosť: Maximálne 24 mesiacov
- Relatívna vlhkosť: < 75 %
- Teplota skladovania: +50 až +104 °F *(+10 až +40 °C)*
- Žiadne priame slnečné svetlo alebo UV žiarenie
- Ochrana pred blízkymi zdrojmi tepla alebo chladu.

Preprava

Výrobok sa musí prepravovať v pôvodnom obale od výrobcu vo všetkých dopravných prostriedkoch bez ohľadu na vzdialenosť.

Výrobky musia byť zabalené v nádobách z materiálov, ktoré chránia pred poškodením a/alebo stratou, aby sa zaistila ich bezpečnosť počas prekládky, prepravy a skladovania.

Naplnenie mazacej pištole

POZNÁMKA

Pozri **zoznam dielov**, **strana 23**, na identifikáciu komponentov v nasledujúcich postupoch.

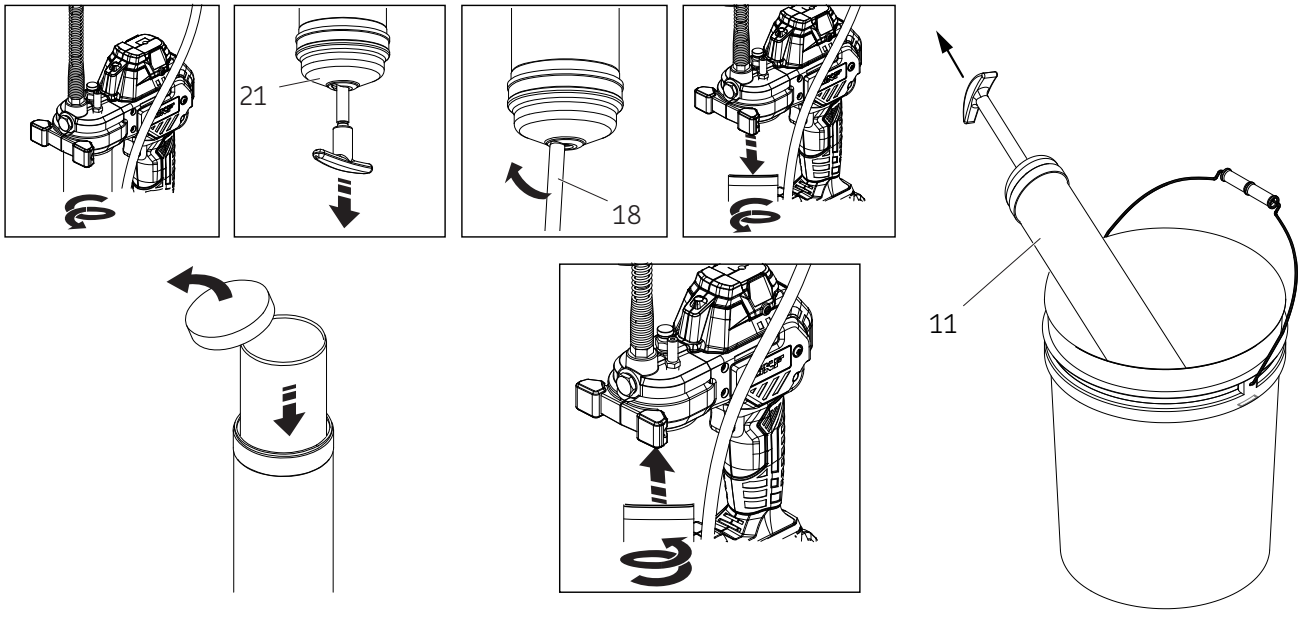
Vloženie zásobníka

1 Odskrutkujte valec na mazivo (**11**) od mazacej pištole (**→ obr. 3**).
2 Potiahnite predlžovaciu tyč (**18**) a zasuňte drážku v predlžovacej tyči (**18**) do drážky v uzávere valca na mazivo (**21**).
3 Odstráňte plastový uzáver zo zásobníka.
4 Na odkrytý vnútorný povrch zásobníka naneste vrstvu maziva. Toto je potrebné len pri novej pištoli.
5 Vložte zásobník do valca na mazivo (**11**).
5.1 Odstráňte tesnenie s výstupkom zo zásobníka.
6 Naskrutkujte valec na mazivo (**11**) na pištoľ.
7 Odpojte predlžovaciu tyč (**18**) zo drážky v uzávere valca na mazivo (**21**).
7.1 Zatlačte predlžovaciu tyč (**18**) do valca na mazivo (**11**).

Plniace sanie

1 Odskrutkujte valec na mazivo (**11**) od pištole (**→ obr. 3**).
2 Vložte hlavu valca na mazivo (**11**) pod povrch maziva.
3 Pomaly vytiahnite predlžovacú tyč (**18**) smerom von z uzáveru valca na mazivo (**21**), kým nebude viditeľná drážka.
4 Spojte drážku v predlžovacej tyči (**18**) s drážkou v uzávere valca na mazivo (**21**).
5 Naskrutkujte valec na mazivo (**11**) na pištoľ.
6 Odpojte predlžovaciu tyč (**18**) zo drážky v uzávere valca na mazivo (**21**).
6.1 Zatlačte predlžovaciu tyč (**18**) do valca na mazivo (**11**).

Obr. 3



Plniaca pumpa

1 Potiahnite predlžovaciu tyč (**18**) a zapojte sledovač otočením tyče (→ **obr. 3, strana <?>**).
2 Uložte plniacu armatúru do plniacej spojky.
2.1 Zatlačte, aby ventil spojky zostal otvorený.
3 Aktivujte pumpu a sledujte pohyb predlžovacej tyče (**18**).
4 Keď je viditeľná drážka na predlžovacej tyči (**18**), prerušte prevádzku pumpy.
5 Odpojte predlžovaciu tyč od (**18**) sledovača.
6 Zatlačte predlžovaciu tyč (**18**) do valca na mazivo (**11**).

POZNÁMKA
Plniaca armatúra na pištoli sa musí zhodovať s plniacou spojkou. Pumpa nemusí fungovať, ak komponenty nie sú kompatibilné.

Príprava pištole

Vo väčšine prípadov sa pištoľ pripraví jednoduchým viacnásobným stlačením spúšte. Ak sa mazivo neobjaví, je potrebné vypustiť vzduch.

Nútená príprava

Tento proces pomáha manuálne uvoľniť vzduch z vypúšťacieho ventilu.

1 Potiahnite predlžovaciu tyč (**18**) a zapojte sledovač otočením tyče (→ **obr. 3, strana <?>**).
2 Otvorte odvzdušňovací ventil odskrutkovaním drieku približne o dve otáčky.
3 Zatlačte na predlžovaciu tyč (**18**).
4 Po odstránení vzduchu utiahnite driek odvzdušňovacieho ventilu.
5 Aktivujte pištoľ niekoľkokrát.
6 Keď sa objaví mazivo, odpojte predlžovaciu tyč (**18**) od sledovača a zatlačte do valca na mazivo (**11**).

Znečistenie spätnej klapky

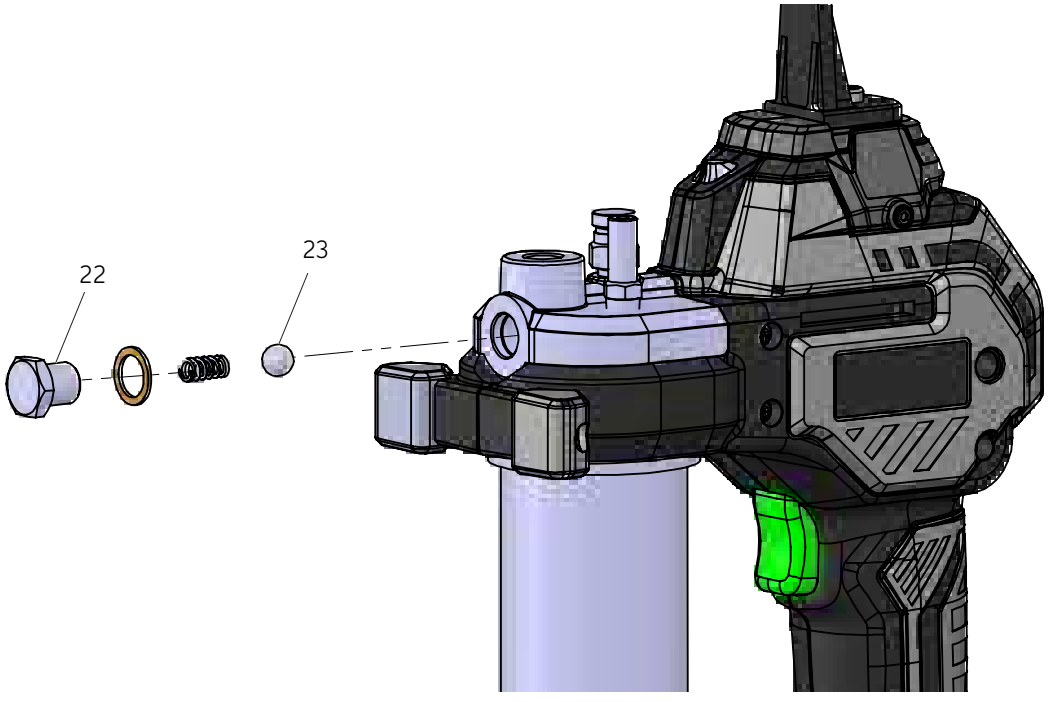
Kontrola výstupu môže zostať otvorená, ak pištoľ nenatiahne mazivo. Odstráňte zátku (**22**), vyčistite guľôčku (**23**) a uloženie hlavice (→ **obr. 4**).

Prevádzka zbrane

Batéria (**9**) sa zámerne dodáva s nízkym nabitím. Pred použitím batériu nabite.

- Podrobnosti nájdete v časti o používaní nabíjačky batérií.

Fig. 4



⚠ UPOZORNENIE

Mazacia pištoľ je vybavená softvérom na ochranu motora. Softvér preruší napájanie motora a LCD displej sa rozsvieti červeným podsvietením, keď zablokované ložisko, vedenie alebo mazacia armatúra spôsobí zastavenie pištole. Ak nastane takáto situácia, okamžite uvoľnite spúšť.

Na dosiahnutie maximálnej životnosti motora nepoužívajte pištoľ pri zastavení.

V prípade nedodržania môže dôjsť k poškodeniu prístroja.

POZNÁMKA

Mazacia pištoľ vyvinie tlak približne 7 000 psi *(483 barov)*, než softvér prejde do stavu zastavenia a preruší napájanie motora. Pištoľ zostane v stave zastavenia 3 sekundy, kým sa do motora opäť dodá energia.

Pištoľ sa zastaví ešte jedenkrát, ak sa spúšť drží nepretržite, aby sa vyvinulo 8 500 až 10 500 psi *(586 až 724 barov)*.

Pred ďalším spustením uvoľnite spúšť a nechajte 3 sekundy chladnúť.

Výber rýchlosti

Pištoľ je vybavená dvojrýchlostnou elektronickou prevodovkou na zabezpečenie vysokého a nízkeho prietoku. Informácie o výkone pri jednotlivých rýchlostiach nájdete v špecifikáciách. Pri vysokej rýchlosti je na posuvnom spínači zobrazená **2** (**19a**) (**→ obr. 5**). Maximálny tlak možno dosiahnuť pri vysokej **2** aj nízkej rýchlosti **1**.

POZNÁMKA

Mazacia pištoľ sa automaticky prepne z nízkej rýchlosti **1** na vysokú rýchlosť **2** približne 3 500 psi (241 barov), aby sa dosiahol vyšší tlak.

Funkcie LCD

Displej z tekutých kryštálov (LCD) (**6**) obsahuje elektronický merač maziva, ukazovateľ hladiny maziva a indikátor stavu batérie. LCD zapnete jedným stlačením tlačidla resetovania (**19b**) (**→ obr. 5**).

Pre vstup do režimu resetovania stlačte a podržte stlačené tlačidlo resetovania (**19b**). Po 2 sekundách začnú blikať číslice merača maziva a merné jednotky hladiny vo valci na mazivo (oz/g).

Uvoľnením tlačidla resetovania (**19b**), keď bliká číslica merača maziva, sa merač vynuluje. Uvoľnením tlačidla resetovania (**19b**), kým segmenty hladiny valca na mazivo blikajú, sa ukazovateľ obnoví na plný stav. Uvoľnením tlačidla resetovania (**19b**) počas blikania mernej jednotky sa zmení merná jednotka.

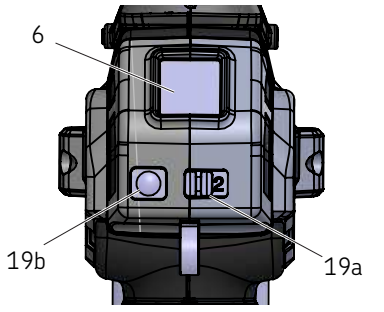
Indikácia zastavenia

Počas zastavenia (v prípade upchatej armatúry alebo potrubia) pištoľ prestane pumpovať mazivo a tlačidlo resetovania (**19b**) na LCD displeji (**6**) sa rozsvieti červeným podsvietením. Ak nastane takýto stav, okamžite uvoľnite spúšť. Pred pokusom o dávkovanie maziva do systému skontrolujte, vyčistite a/alebo opravte priechod maziva.

Indikácie straty natiahnutia maziva

K strate natiahnutia maziva dochádza, keď je v mazive vzduch alebo keď je valec na mazivo prázdny. Keď sa tak stane, tlačidlo resetovania LCD displeja (**19b**) bude blikať na červeno, aby signalizovalo, že pištoľ nepumpuje mazivo. Počas straty natiahnutia maziva merač maziva nezapočítava prázdne zdvihy piestu.

Obr. 5



Baterka

Baterku zapnite jedným stlačením tlačidla resetovania. Ak LCD displej ešte nie je zapnutý, na zapnutie baterky sú potrebné dve stlačenia tlačidla resetovania.

Baterku vypnite jedným stlačením tlačidla resetovania. Baterka sa automaticky vypne po 20 sekundách, ak sa nestlačí spúšť na dávkovanie maziva. Ak sa stlačí spúšť na aktivovanie pištole, baterka zostane zapnutá až 20 sekúnd po uvoľnení spúšte.

⚠ VÝSTRAHA

Nevykonávajte údržbu na náradí s nainštalovanou batériou. Nečistite nabíjačku, keď je zapojená do siete.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

POZNÁMKA

Pravidelne čistite vetracie otvory v náradí a nabíjačke pomocou mäkkej kefky alebo suchej handričky.

Kryt motora pravidelne čistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel.

Údržba

Mazacia pištoľ bola navrhnutá tak, aby fungovala dlhodobo s minimálnou údržbou. Nepretržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti o náradie a pravidelného čistenia.

Nabíjačka si okrem pravidelného čistenia nevyžaduje žiadnu údržbu.

Riešenie problémov

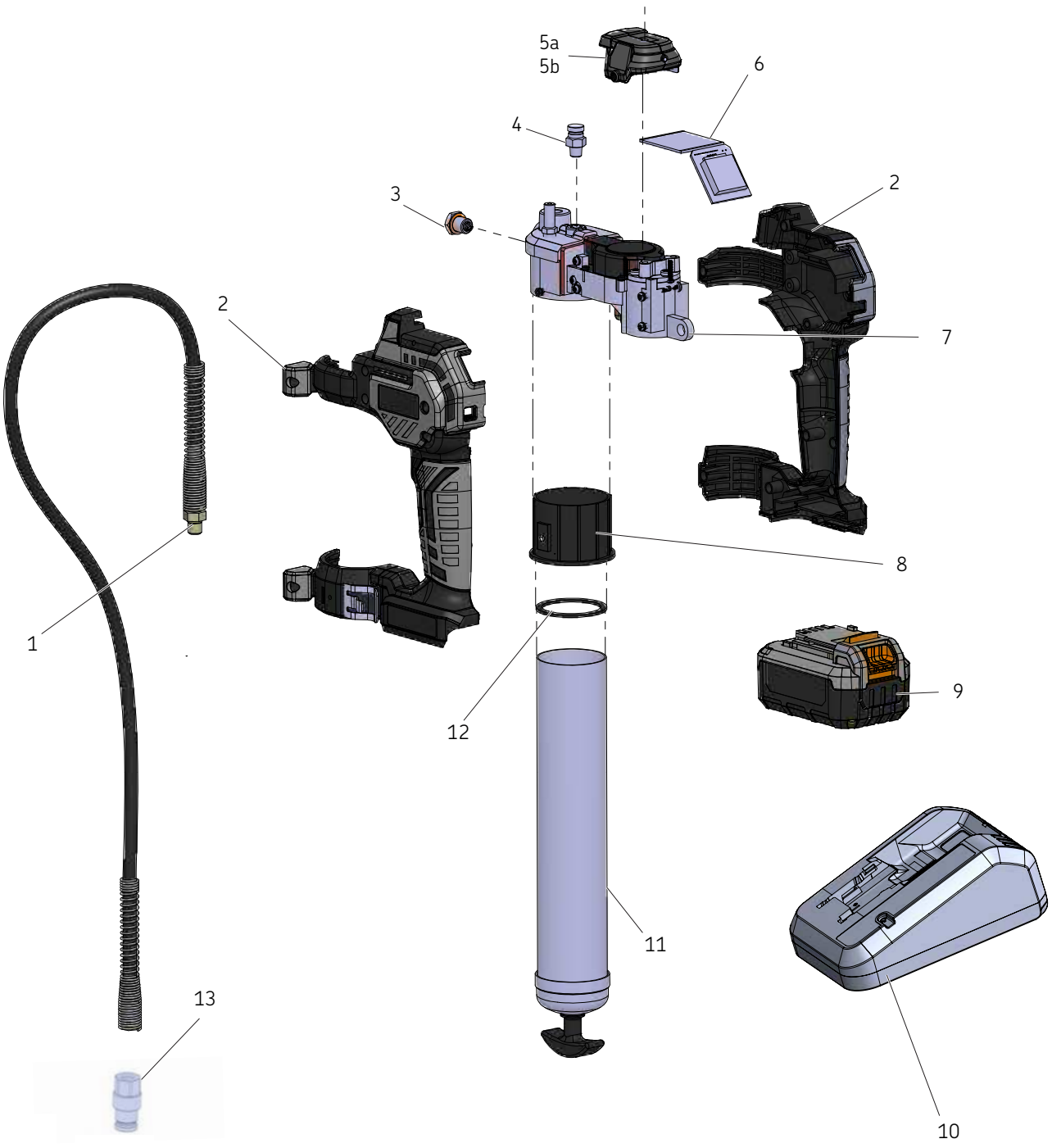
Stav	Príčina	Nápravné opatrenie
Z pištole na mazivo nevychádza mazivo.	V zostave mazacích trubíc došlo mazivo.	Skontrolujte, či je v zostave mazacích trubíc mazivo. Zopakujte operáciu naťahovania maziva.
	Strata napúšťania.	Odstráňte guľôčkovú (**23**) kontrolu, vyčistite a skontrolujte oblasť uloženia guľôčky (**23**).
	Guľôčková (**23**) kontrola nefunguje.	Vyčistite alebo vymeňte hadičku. Odstráňte zablokovanie.
	Upchatá hadička.	Vyčistite alebo vymeňte hadičku.
Displej bliká na červeno z dôvodu preťaženia motora.	Zablokovaný mazací bod.	Vyčistite alebo vymeňte hadičku.
	Upchatá hadička.	Vyprázdnite zostavu mazacích trubíc, doplňte ju a zopakujte pokyny na natiahnutie maziva.
Mazacia pištoľ sa naďalej nenapúšťa.	Vzduch zachytený na viacerých miestach v nádobe po naplnení.	Rozoberte zostavu mazacích trubíc a vyčistite ju. Uistite sa, že sledovač správne vošiel do zásobníka maziva.
	Viaznutie sledovača v zostave mazacích trubíc.	Rozoberte zostavu mazacích trubíc a vyčistite ju. Uistite sa, že sledovač správne vošiel do zásobníka maziva. Skontrolujte, či sa sledovač nezachytil o okraj zásobníka maziva. Ak je zostava valca na mazivo poškodená, vymeňte ju (**11**).
	Znečistené uloženie kontrolnej guľôčky (**23**) a kontrolná guľôčka (**23**).	Vyčistite kontrolnú guľôčku (**23**) a uloženia guľôčky (**23**).
Batéria sa nedá nabiť.	Nabíjačka nie je napájaná.	Skontrolujte, či je zásuvka napájaná.
	Batéria môže byť zlá.	Vymeňte batériu.
	Batéria potrebuje nabiť	Nabite batériu.
Motor sa nespustí.	Chybné zapojenie motora.	Vyberte batériu, demontujte rukoväť a skontrolujte zapojenie káblov na svorke, spúšťacom spínači a motore.

Servisné súpravy

Číslo dielu	Opis
TLGB 21-1	Popruh, ramenný (TLGB)
TLGB 21-2	Batéria SKF lítium 20 V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Hadička s dĺžkou 1 219 mm a spojkou
TLGB 21-4	Súprava mazacích trubíc (TLGB)
TLGB 21-5	Nabíjačka SKF 2A 230 V AC / 20V ⎓
TLGB 21-6	Nabíjačka SKF 2A 120 V AC / 20V ⎓
TLGB 21-9	Batéria SKF lítium 20 V 4,0 Ah

Zoznam dielov

Položka	Opis
1	Zostava hadičky, mazivo
2	Puzdro (rukoväť)
3	Spätná klapka
4	Odvzdušňovací ventil
5a	Prachová krytka (TLGB 21)
5b	Modul Bluetooth (TLGB 40-10)
6	Displej/PCB
7	Čerpadlo
8	Rozperka rúrky maziva so skrutkou
9	Batéria, 20 V ⎓ 2,5 Ah Batéria 20 V 4,0 Ah
10	Nabíjačka, batéria (120 V AC / 60 Hz) Nabíjačka, batéria (230 V AC / 50 Hz)
11	Zostava valca, mazivo
12	Tesnenie
13	Spojka, mazivo


5a
5b
6
4
3
2
2
7
1
8
12
9
11
13
10

Podrobný návod na používanie

Podrobný návod na používanie je uvedený na tomto odkaze
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
alebo kontaktujte miestnu pobočku alebo distribútora SKF.

Záruka

Pokyny neobsahujú žiadne informácie o záruke.
Túto informáciu nájdete vo Všeobecných podmienkach predaja, ktoré sú k dispozícii na adrese: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF je registrovanou ochrannou známkou Skupiny SKF.

© SKF Group 2025

Na obsah tejto publikácie má autorské práva vydavateľ a bez jeho predchádzajúceho písomného súhlasu sa nesmie reprodukovať (ani výňatky z nej). Na zabezpečenie presnosti informácií uvedených v tejto publikácii sme vynaložili maximálne úsilie, avšak za žiadnu priamu, nepriamu, ani následnú stratu či škodu, vyplývajúcu z použitia týchto informácií, nenesieme žiadnu zodpovednosť.

Február 2025 · Form MP5499SK Version 2

Baterijska pištola za mast

Modela TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; serija “A”



Datum izdaje	**Februar 2025**
Številka dokumenta	**MP5499**
Različica	**2**

Vsebina

Izjava o skladnosti 3
Razlaga opozorilnih besed za varnost 6
Varnostna navodila 7
Splošna varnostna opozorila za električno orodje 7
Varnost drugih oseb 8
Posebna varnostna opozorila 8
Preostala tveganja 9
Tresljaji 9
Oznake na orodju 9
Varovanje okolja 10
Varnostna navodila za baterijo/polnilnik. 11
Baterije 11
Polnilnik. 11
Oznake na polnilniku baterij 12
Električna varnost. 12
Baterija in polnilnik 13
Varnostna pravila za baterije in polnilnike. 13
Opis 14
Tehnični podatki 14
Prodajni modeli. 16
Funkcija rdeče in zelene lučke na polnilniku. 17
Delovanje polnilnika baterij. 17
Pustite baterijo v polnilniku 17
LED-prikazovalnik 17
Uporaba orodja in skrb zanj. 18
Skladiščenje 18
Transport 18
Polnjenje pištole za mast 18
Polnjenje s kartušo 18
Polnjenje s sesanjem 18
Polnilna tlačilka. 19
Aktiviranje pištole 19
Prisilno aktiviranje 19
Delovanje pištole. 19
Izbira hitrosti 20
Funkcije LCD-zaslona 20
Svetilka 21
Vzdrževanje. 21
Odpravljanje težav. 22
Seznam delov 22
Servisni kompleti 23
Ilustriran prikaz delov 24
Podrobna navodila 28
Garancija 28

SKF	Izjava o skladnosti	**ŠTEVILKA DOKUMENTA** **MP5499.Doc**

Ime/naslov proizvajalca:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Nizozemska

Tel.: +1 (31) 610136775
E-pošta: andrea.gondova@skf.com **Spletno mesto:** www.skf.com

CE

Ta izjava o skladnosti je izdana pod izključno odgovornostjo proizvajalca. Družba SKF MPT izjavlja, da je spodaj navedeni stroj:

Ime: pištola za mast
Številka modela: TLGB 21
Opis: baterijska pištola za mast
Številka modela: TLGB 40-10
Opis: modul Bluetooth
Leto oznake CE: 2022

ob predvideni uporabi skladen z zadevno usklajevalno zakonodajo Unije:

Direktiva o strojih 2006/42/EU

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU (EMC)

Direktiva o nevarnih snoveh 2011/65/EU (RoHS2)

in naslednjimi usklajenimi standardi:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetna združljivost – Zahteve za (električne) gospodinjske aparate, električna ročna orodja in podobne aparate – 1. del: Oddajanje

EN 55014-2:2015
Elektromagnetna združljivost – Zahteve za (električne) gospodinjske aparate, električna ročna orodja in podobne aparate – 2. del: Odpornost – Standard za družino izdelkov

EN 62841-1:2015
Električna motorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt – Varnost – 1. del: Splošne zahteve

EN IEC 63000:2018
Tehnična dokumentacija za presojo električnih in elektronskih naprav v zvezi z omejitvami pri nevarnih snoveh

EN 301 489-17 :2020
Standard elektromagnetne združljivosti (EMC) za radijsko opremo in storitve; 17. del: Posebni pogoji za širokopasovne sisteme za prenos podatkov; Harmonizirani standard za elektromagnetno združljivost

EN 301 489-1 :2019
Standard elektromagnetne združljivosti (EMC) za radijsko opremo in storitve; 1. del: Splošne tehnične zahteve; Harmonizirani standard za elektromagnetno združljivost

EN 62479: 2010
Ocena ustreznosti nizkonapetostnih elektronskih in električnih aparatov glede na osnovne mejne vrednosti izpostavljenosti ljudi elektromagnetnemu sevanju

Proizvajalec hrani povzetek tehnične mape, ki vsebuje poročila o preizkusih in dokumentacijo o izdelku:

Povzetek tehnične mape:
RAMP5499XX

RoHS2 – povzetek tehnične mape:
RoHSMP5499XX

Spodaj podpisani predstavnik družbe SKF izjavljam, da je zgoraj navedena oprema ob predvideni uporabi skladna z zahtevami zgornjih direktiv in usklajenih standardov v času dajanja navedenega izdelka na trg.

Andrea Gondova
Vodja skladnosti izdelkov
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Nizozemska
17. 6. 2022

Razlaga opozorilnih besed za varnost

OPOMBA
Poudarja uporabne namige in priporočila ter informacije za preprečevanje materialne škode in zagotavljanje učinkovitega delovanja brez težav.

⚠ POZOR
Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe, če se ne upoštevajo previdnostni ukrepi.

⚠ OPOZORILO
Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ne upoštevajo previdnostni ukrepi.

⚠ NEVARNOST
Označuje nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hude telesne poškodbe, če se ne upoštevajo previdnostni ukrepi.

⚠ OPOZORILO

Ne upravljajte opreme, če niste prebrali oziroma če ne razumete v celoti varnostnih opozoril in navodil.

Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do hudih telesnih poškodb.

⚠ POZOR
Ne upravljajte opreme brez uporabe osebne zaščitne opreme.

Nosite zaščito za oči. Uporaba ustrezne zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, nedrseča zaščitna obutev, čelada ali zaščita sluha, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.

Neupoštevanje lahko povzroči lahke telesne poškodbe.



⚠ OPOZORILO

Ne dovolite, da se kateri koli del telesa zatakne v opremo.

Podsklopi lahko med delovanjem zmečkajo dele telesa.

Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Med delovanjem opreme ne sme na tla iztekati tekočina. V primeru razlitja pred nadaljevanjem dela očistite vso tekočino na tleh.

Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO
Ne uporabljajte te opreme za dobavo, transport ali skladiščenje nevarnih snovi in zmesi v skladu z delom 2-5 Priloge I Uredbe CLP (EG 1272/2008) ali HCS 29 CFR 1910.1200, ki so označene s prikazanimi piktogrami za nevarnost GHS01, GHS06 in GHS08:



Varnostna navodila

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hude telesne poškodbe.



Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo. Izraz »električno orodje« v opozorilih pomeni orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (s kablom), ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

1 Varnost delovnega območja

1.1 Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno. Neurejena ali temna območja povečajo možnost nesreče.

1.2 Ne uporabljajte električnega orodja v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov in prahu. Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.

1.3 Otroci in druge osebe se ne smejo zadrževati v bližini električnega orodja med njegovim delovanjem. Zaradi motečih dejavnikov lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2 Električna varnost

2.1 Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli na noben način ne spreminjajte vtiča. Z ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.

2.2 Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.

2.3 Električno orodje ne sme biti izpostavljeno dežju ali mokrim razmeram. Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.

2.4 Ne uporabljajte kabla v neustrezne namene. Ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Ne približujte kabla vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.

2.5 Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.

2.6 Če se ni mogoče izogniti delu z električnim orodjem na vlažnem mestu, uporabite napajanje, ki je zaščiteno z zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD). Uporaba zaščitne naprave na diferenčni tok (RCD) zmanjša nevarnost električnega udara.

3 Osebna varnost

3.1 Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj delate, in uporabljajte zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

3.2 Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Uporaba ustrezne zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, nedrseča zaščitna obutev, čelada ali zaščita sluha, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.

3.3 Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je stikalo orodja izklopljeno, preden ga priključite na vir električne energije in/ali baterijo, dvignete ali prenašate. Pri prenašanju električnega orodja s prstom na stikalu ali priključitvi orodja z vklopljenim stikalom na napajanje lahko hitro pride do nesreče.

3.4 Pred vklopom električnega orodja odstranite vse nastavitvene ključe. Ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

3.5 Ne segajte predaleč. Ves čas ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. Tako imate v nepričakovanih situacijah boljši nadzor nad električnim orodjem.

3.6 Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, oblačili in rokavicami se ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.

3.7 Če so naprave opremljene za priključitev opreme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je ta oprema priključena ter da se pravilno uporablja. Z uporabo opreme za zbiranje prahu se zmanjšajo nevarnosti v zvezi s prahom.

4 Uporaba električnega orodja in skrb zanj

4.1 Ne preobremenjujte električnega orodja. Uporabljajte električno orodje, ki ustreza vašemu namenu uporabe. S pravilnim električnim orodjem bo delo opravljeno bolje in varneje pri hitrosti, za katero je bilo zasnovano.

4.2 Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti s stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

4.3 Pred kakršnimi koli nastavitvami, zamenjavo dodatkov ali skladiščenjem električnega orodja odklopite vtič iz vira električne energije in/ali odstranite baterijo iz električnega orodja. S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi zmanjšate nevarnost nenamernega vklopa električnega orodja.

4.4 Električno orodje, ki ni v uporabi, hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki se ne spoznajo nanj ali niso seznanjene s temi navodili. Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.

4.5 Vzdržujte električno orodje. Preverite morebitno napačno poravnavo ali blokado premikajočih se delov, poškodbe delov in vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. **Če je električno orodje poškodovano, ga je treba pred uporabo popraviti**. Slabo vzdrževano električno orodje povzroči veliko nesreč.

4.6 Rezilno orodje mora biti ostro in čisto. Pri pravilno vzdrževanem rezilnem orodju z ostrimi robovi je manj verjetnosti za zastoj in ga je lažje upravljati.

4.7 Električno orodje, dodatke in nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne razmere in delo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni zasnovano, lahko povzroči nevarnost.

5 Uporaba baterijskega orodja in skrb zanj

5.1 Za polnjenje uporabljajte samo polnilnik baterij, ki ga je predpisal proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterij, lahko pri drugih baterijah povzroči nevarnost požara.

5.2 Električno orodje uporabljajte samo s predpisanimi baterijami. Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb ali požara.

5.3 Ko baterija ni v uporabi, je ne približujte drugim kovinskim predmetom, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med obema poloma. Kratki stik med baterijskima poloma lahko povzroči opekline ali požar.

5.4 V neprimernih pogojih lahko iz baterije izteče tekočina; ne dotikajte se te tekočine. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline. **Če pride do nenamernega stika, sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.**

6 Servis

6.1 Električno orodje mora servisirati usposobljen serviser, ki mora uporabiti samo identične nadomestne dele. S tem se zagotovi, da je električno orodje varno tudi po servisiranju.

Varnost drugih oseb

Osebe (in otroci) s fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi motnjami ali osebe, ki imajo premalo izkušenj in znanja, ne smejo uporabljati te naprave, razen če jih nadzira ali jim o uporabi naprave svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Nadzorujte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z napravo.

Posebna varnostna opozorila

Vedno nosite zaščito za oči. Poškodbe pri vbrizgavanju masti so zelo hude telesne poškodbe. Cev držite le na območju vzmetnega varovala. Izogibajte se nenamernemu vklopu. Prepričajte se, da stikalo ni pritisnjeno, ko vstavljate baterijo. Ob prvih znakih obrabe, zvijanja ali poškodbe zunanjega plašča zamenjajte cev.

Ne upogibajte cevi tako, da bi se prepognila.

Ne segajte predaleč. Ves čas ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. S stabilno držo in ravnotežjem imate v nepričakovanih situacijah boljši nadzor nad orodjem.

Uporabljajte varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.

V ustreznih pogojih je treba uporabljati protiprašno masko, nedrsečo zaščitno obutev, čelado ali zaščito sluha.

Pištola uporablja maziva, ki so lahko v primeru zaužitja vnetljiva in strupena. Ne uporabljajte pištole v bližini odprtega ognja ali drugih nevarnosti požara.

Masti se pogosto tržijo kot visokotemperaturne, ker morajo ohraniti svoje mazalne lastnosti na vročih površinah, vendar so lahko maziva pri previsoki temperaturi vnetljiva. Pred uporabo te pištole preberite vsa opozorila o mazivih. S to pištolo za mast ne uporabljajte vnetljivih masti.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljajte cevi, ki jih ni odobrila družba SKF. Zaradi zelo visokega tlaka lahko poči podaljšek šobe ali gibka cev. Ob prvih znakih obrabe, zvijanja ali poškodbe zunanjega plašča zamenjajte cev.

Upoštevajte navodila in opozorila za gibko cev. Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Pištola za mast lahko ustvari visok tlak. Za zaščito med delom uporabljajte zaščitna očala in rokavice. Z rokami se ne približujte izpostavljenemu gumijastemu delu cevi.

Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

Preostala tveganja

Pri uporabi orodja, ki morda ni vključeno v priložena varnostna opozorila, se lahko pojavijo dodatna preostala tveganja. Ta tveganja lahko nastanejo zaradi napačne uporabe, dolgotrajne uporabe itd.
Tudi ob upoštevanju ustreznih varnostnih predpisov in z uvedbo varnostnih naprav se nekaterim preostalim tveganjem ni mogoče izogniti. To so:

- Poškodbe zaradi dotikanja delov, ki se vrtijo/premikajo.
- Poškodbe, ki nastanejo pri zamenjavi delov, rezil ali dodatkov.
- Poškodbe zaradi dolgotrajne uporabe orodja. Pri daljši uporabi katerega koli orodja morate imeti redne premore.
- Okvara sluha.
- Nevarnosti za zdravje zaradi vdihavanja prahu, ki nastane pri uporabi orodja (na primer delo z lesom, zlasti hrastovino, bukovino in ploščami MDF.)

⚠ OPOZORILO

Vrednost emisije tresljajev med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja. Raven vibracij se lahko poveča nad navedeno vrednost.

Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

Tresljaji

Deklarirane vrednosti emisij tresljajev, navedene v tehničnih podatkih in izjavi o skladnosti, so bile izmerjene v skladu s standardno preizkusno metodo iz standarda EN 62841 in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij. Deklarirana vrednost emisije tresljajev se lahko uporabi tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

Pri ocenjevanju izpostavljenosti tresljajem za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva Direktiva 2002/44/ES za zaščito oseb, ki pri delu redno uporabljajo električno orodje, mora ocena izpostavljenosti tresljajem upoštevati dejanske pogoje uporabe in način uporabe orodja, vključno z upoštevanjem vseh delov delovnega cikla, kot so časi izklopa orodja in neobremenjenega delovanja, poleg časa sprožitve.

Oznake na orodju

Na orodju so prikazani naslednji simboli:

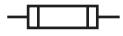
⚠ OPOZORILO

Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb mora uporabnik prebrati navodila za uporabo.



Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.


Time-lag miniature fuze link, 15A


IEC


IEEE/ANSI


IEEE/ANSI

Varovanje okolja

Če ugotovite, da je treba vaš izdelek SKF zamenjati, ali če ga ne potrebujete več, ga ne zavrzite med gospodinjske odpadke. Oddajte ga v ločeno zbiranje.

Lokalni predpisi lahko določajo ločeno zbiranje električnih izdelkov iz gospodinjstev, na komunalnih odlagališčih ali pri prodajalcu, ko kupite nov izdelek.

OPOMBA

Ločeno zbiranje. Ne odlagajte med običajne gospodinjske odpadke.



OPOMBA

Ločeno zbiranje rabljenih izdelkov in embalaže omogoča recikliranje in ponovno uporabo materialov.
Ponovna uporaba recikliranih materialov pomaga preprečevati onesnaževanje okolja in zmanjšuje povpraševanje po surovinah.



OPOMBA

Baterijo popolnoma izpraznite in jo odstranite iz orodja.

Baterije NiCd, NiMH in Li-Ion je mogoče reciklirati. Oddajte jih pri pooblaščenem serviserju ali v lokalnem centru za recikliranje.



Varnostna navodila za baterijo in polnilnik

Ta priročnik vsebuje pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo polnilnika baterij.

⚠ NEVARNOST

Ne preizkušajte delovanja s prevodnimi predmeti.

Ne polnite poškodovane baterije. Takoj jo zamenjajte.

Na priključkih polnilnika obstaja nevarnost električnega udara z izmenično napetostjo 120 V ali 230 V.

Neupoštevanje bo povzročilo smrt ali hude telesne poškodbe.

Baterije

- Ne poskušajte jih odpreti iz kakršnega koli razloga.
- Baterije ne izpostavljajte vodi.
- Ne shranjujte jih na mestih, kjer lahko temperatura preseže 105 °F (*40 °C*), kot so zunanje lope ali kovinske zgradbe v poletnem času.
- Polnite jih samo pri temperaturah okolja med 50 in 104 °F (*10 in 40 °C*).
- Polnite jih samo s polnilnikom, ki je priložen orodju.
- Pri odlaganju baterij upoštevajte navodila v poglavju *Varovanje okolja*.

OPOMBA

Ne poskušajte polniti poškodovanih baterij.



OPOMBA

Baterije ne izpostavljajte ognju.



⚠ NEVARNOST

Baterije ne izpostavljajte iskram ali ognju.

Tekočina v bateriji se lahko vname, če izteče pa lahko povzroči kemične opekline.

Ne škropite ali potapljajte v vodo ali druge tekočine. To lahko povzroči prezgodnjo odpoved celic.

Neupoštevanje bo povzročilo smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ NEVARNOST

Ne poskušajte odpreti baterije iz kakršnega koli razloga. Če se plastično ohišje baterije zlomi ali poči, vrnite baterijo v servisni center za recikliranje.

Neupoštevanje bo povzročilo smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ POZOR

Baterij ne polnite z nobenim drugim polnilnikom.

S polnilnikom baterij ne polnite drugih vrst baterij. Druge vrste baterij lahko počijo.

Ne čistite polnilnika, ko je priključen v električno vtičnico.

Neupoštevanje lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Polnilnik

- Pred uporabo polnilnika baterij preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku baterij, bateriji in izdelku, v katerem uporabljate baterijo.
- Polnilnika ne izpostavljajte dežju, snegu ali zmrzali.
- Ne uporabljajte kabla v neustrezne namene. Ne prenašajte polnilnika z držanjem za kabel in ne vlecite za kabel, ko odklapljate polnilnik iz vtičnice. Pri odklapljanju polnilnika povlecite za vtič in ne za kabel. Poškodovan ali obrabljen napajalni kabel in razbremenilnik napetosti je treba takoj zamenjati. Ne poskušajte popraviti napajalnega kabla.
- Kabel napeljite tako, da ga ne boste pohodili, se obenj spotaknili ali ga kako drugače poškodovali ali obremenili.
- Ne uporabljajte podaljška, razen če je to nujno potrebno. Uporaba neustreznega podaljška lahko povzroči nevarnost požara in električnega udara.
- Ne uporabljajte polnilnika, če je bil izpostavljen močnemu udarcu, je padel na tla ali je bil kakor koli drugače poškodovan. Odnesite ga na pooblaščeni servis.
- Ne razstavljajte polnilnika ali baterije. V primeru potrebe po servisu ali popravilu odnesite izdelek na pooblaščeni servis. Nepravilno ponovno sestavljanje lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- Pred vsakim čiščenjem odklopite polnilnik iz vtičnice, da zmanjšate nevarnost električnega udara.
- Baterijo polnite na dobro prezračenem mestu; med polnjenjem ne pokrivajte polnilnika in baterije.
- Ne shranjujte polnilnika ali baterij na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 104 °F (*40 °C*), kot je kovinska lopa za orodje ali avtomobil v poletnem času. Visoke temperature lahko povzročijo poslabšanje delovanja baterije.
- Ne polnite baterije, ko je temperatura nižja od 40 °F (*5 °C*) ali višja od 104 °F (*40 °C*). To je zelo pomembno za pravilno delovanje.

- Ne sežigajte baterije. V ognju lahko eksplodira.
- Ne polnite baterije na vlažnih ali mokrih mestih.
- Ne povzročajte kratkega stika na polih baterije. Izjemno visoke temperature lahko povzročijo telesne poškodbe ali požar.
- Osebe (in otroci) s fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi motnjami ali osebe, ki imajo premalo izkušenj in znanja, ne smejo uporabljati te naprave.
- Baterija vsebuje polnilne litij-ionske celice. Baterije je treba reciklirati ali pravilno zavreči. Izrabljene baterije oddajte pri lokalnem prodajalcu nadomestnih baterij ali v centru za recikliranje.

OPOMBA

Polnilnik je zasnovan samo za uporabo v zaprtih prostorih.



OPOMBA

Pred uporabo preberite navodila za uporabo.



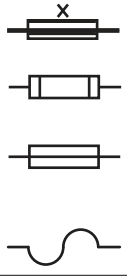
OPOMBA

Polnilnik je dvojno izoliran in ozemljitvena žica ni potrebna. Preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti na ploščici z nazivnimi podatki. Ne poskušajte zamenjati polnilne enote z navadnim omrežnim vtičem.



Oznake na polnilniku baterij

Na orodju so prikazani naslednji simboli:



Time-lag miniature fuze link, 15A

IEC

IEEE/ANSI

IEEE/ANSI

Električna varnost

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščeni servis družbe SKF, da se izognete nevarnosti.

Baterija in polnilnik

Varnostna pravila za baterije in polnilnike

Ta priročnik vsebuje pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo baterij s številkama delov TLGB 21-2 in TLGB 21-9 ter polnilnikov baterij TLGB 21-5 in TLGB 21-6.

⚠ OPOZORILO

Pred uporabo polnilnika baterij preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku baterij (**10**), bateriji (**9**) in izdelkih, v katerih uporabljate baterijo.

Ne uporabljajte podaljška, razen če je to nujno potrebno. Uporaba neustreznega podaljška lahko povzroči nevarnost požara in električnega udara. Če morate uporabiti podaljšek, se prepričajte, da ima žico premera 1 mm. Preverite, ali ima vtič podaljška enako število, velikost in obliko polov kot vtič na polnilniku. Prepričajte se, da je podaljšek pravilno ožičen in v dobrem električnem stanju.

Ne sežigajte baterije, niti če je močno poškodovana ali popolnoma izrabljena. V ognju lahko baterija eksplodira.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.

Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ POZOR

- Polnilnika ne izpostavljajte dežju, snegu ali zmrzali.
- Kabel napeljite tako, da ga ne boste pohodili, se obenj spotaknili ali ga kako drugače poškodovali ali obremenili.
- Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem. Takoj ga zamenjajte.
- Ne uporabljajte polnilnika, če je bil izpostavljen močnemu udarcu, je padel na tla ali je bil kakor koli drugače poškodovan.
- Ne razstavljajte polnilnika.
- Polnilnik je zasnovan za delovanje na standardno gospodinjsko električno napajanje. Ne poskušajte ga uporabljati na nobeni drugi napetosti.
- Zaporedno polnjenje lahko povzroči pregrevanje. Če morate zaporedoma polniti baterijo, počakajte približno 15 minut, da se polnilnik ohladi.
- Ne vstavljajte predmetov v režo za baterijo na stojalu polnilnika.
- Ne razstavljajte baterije.
- Ne shranjujte pištole in baterijskega sklopa na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 104 °F (*40 °C*).
- Ne povzročajte kratkega stika na bateriji.
- Ne postavljajte polnilnika na izjemno vroče ali hladno mesto. Najbolje deluje pri običajni sobni temperaturi.

Opis

Pištoli TLGB 21/230V in TLGB 21/110V sta zasnovani za dovajanje masti na osnovi nafte (NLGI 1/NLGI 2) pri splošnem mazanju. Vsaka pištola za mast je opremljena z elektromotorjem, ki ima tri stopnje redukcije, ter mehanizmom ročice in jarma, ki poganja batno tlačilko. Motor napaja polnilna 20-voltna litij-ionska baterija. Pištola za mast je opremljena z visokotlačno gibko cevjo dolžine 48 palcev (*1,22 metra*), spojko za mast za težke obremenitve, polnilnikom in transportnim kovčkom. Ima tudi vgrajeno LED-svetilko, dvostopenjski elektronski prenos in osvetljen zaslon s tekočimi kristali (LCD). LCD zaslon prikazuje merilnik napolnjenosti baterije, merilnik nivoja masti in merilnik masti ter opozorila za izgubo polnjenja in indikator zastoja.

Pištola za mast lahko brezžično komunicira z mobilnimi telefoni prek aplikacije SKF in modula Bluetooth (TLGB 40-10, naprodaj posebej). Modul Bluetooth (TLGB 40-10) mora biti nameščen na vrhu pištole namesto odstranljivega protiprašnega pokrova.

Če modul (TLGB 40-10) ni nameščen, je nameščen protiprašni pokrov (**5**), ki pokriva napajalni vtič med splošno uporabo.

Pištola omogoča tri načine polnjenja z mastjo: s kartušo, sesanjem ali polnilno tlačilko.

Pištole za mast so vzmetno polnjene in imajo odzračevalni ventil za lažje polnjenje.

Tabela 1

Tehnični podatki

Zmogljivost valja za mast	
Nepakirano	16 oz (*454 g*)
Kartuša	14 oz (*397 g*)
Sklop cevi	
Nazivni tlak	10.000 psi (*689 barov*)
Dolžina	48 in (*122 cm*)
Delovno napajanje	14,5–20 V⎓
Teža	6,3 lbs (*2,9 kg*)
Najvišji konični tlak	10.000 psi (*689 barov*)
Najvišji delovni tlak	6000 psi (*413 barov*)
Pretok [1]	
Visoka hitrost	6 oz/min (*170 g/min*)
Nizka hitrost	4 oz/min (*113 g/min*)
Natančnost merilnika [1] [2]	
Visoka hitrost	±3%
Nizka hitrost	±4%
Merilno območje merilnika	0,0–999 oz (*0–999 g*)

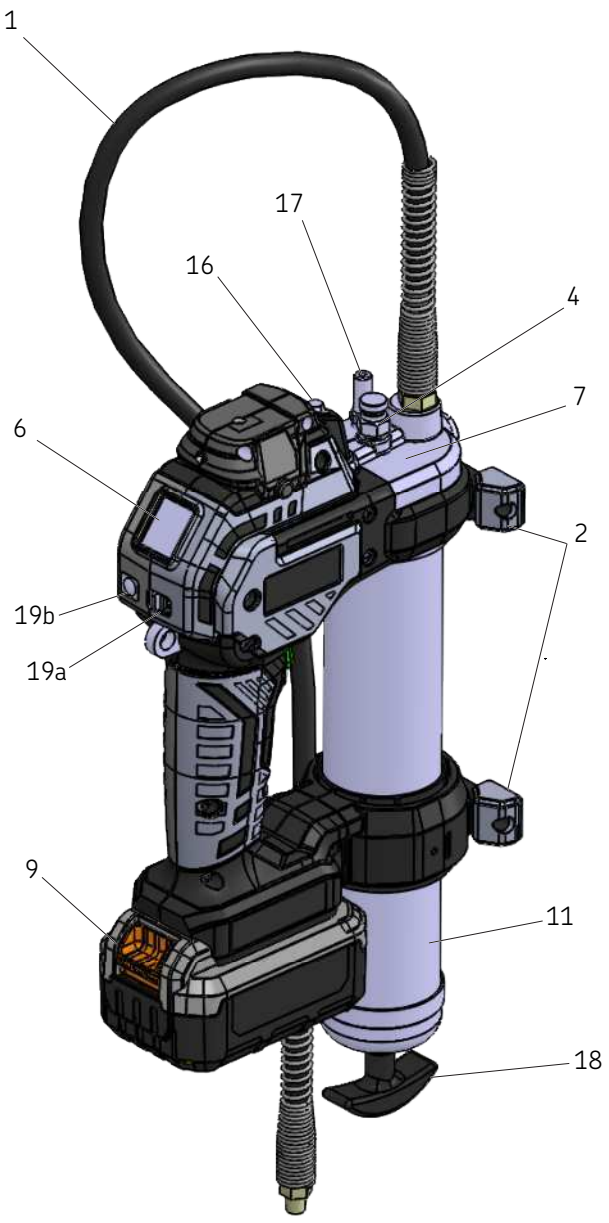
Zvočni tlak (LpA) 71,5 dB(A), negotovost (K) 3 dB(A). Zvočna moč (LwA) 82,5 dB(A), negotovost (K) 3 dB(A). Vrednost emisije tresljajev (ah) 0,9 m/s^2, negotovost (K) 1,5 m/s^2.

1) Litijeva mast NLGI 2 EP (specifična teža 0.92) pri 75 °F (*24 °C*), ki se dovaja skozi priložen sklop cevi s spojko za mast in pri dodanem tlaku 150 psi (*10 barov*) (simulira mazalni nastavek s kroglično zaporo).

2) Natančnost merilnika velja za uporabo z litijevo mastjo NLGI 2 EP (specifična teža 0,92) pri 75 °F (*24 °C*).

CE

Sl. 1



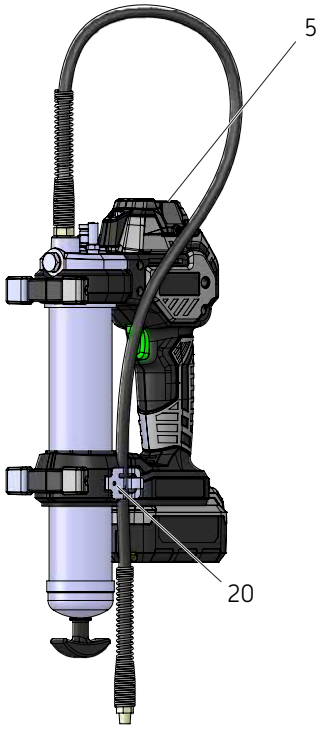
Del	Opis	Del	Opis
1	Cev	11	Valj za mast
2	Podpora	16	LED
4	Odzračevalni ventil	17	Ventil za nepakirano mast
6	Zaslon	18	Sledilni drog
7	Sklop tlačilke	19a	Drsno stikalo
9	Baterija	19b	Gumb za ponastavitev

Tabela 2

Modeli

Model	Opis	Polnilnik baterij	Kovček
TLGB 21/230V	Baterijska pištola za mast, 20 V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Da
TLGB 21/110V	Baterijska pištola za mast, 20 V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Da

Sl. 2



TLGB 21 – standardni model
(brez modula Bluetooth)

Del	Opis
5	Protiprašni pokrov
20	Držalo cevi

Funkcija rdeče in zelene lučke na polnilniku

Ob vklopu polnilnika enkrat utripne zelena lučka.

Delovanje polnilnika baterij

Preverite, ali je napetost napajalnega tokokroga enaka kot na ploščici s tehničnimi podatki polnilnika. Prepričajte se, da se baterija pravilno priklopi v kontakte polnilnika.

Baterija se med polnjenjem nekoliko segreje na dotik. To je normalno in ne predstavlja težave.

Pustite baterijo v polnilniku

Baterijo lahko pustite v polnilniku, pri čemer zelena LED-lučka sveti neomejeno dolgo. Polnilnik ima način samodejne optimizacije, ki omogoča delovanje baterij pri največji zmogljivosti. Baterije optimizirajte enkrat tedensko ali ko ne zagotavljajo več enake količine dela. Če želite uporabiti načine samodejne optimizacije, vstavite baterijo v polnilnik za najmanj 8 ur.

Tabela 3

LED-prikazovalnik

LED-lučka	Opis
Zelena lučka utripa	Polnjenje
Zelena lučka sveti	Baterija je popolnoma napolnjena
Rdeča lučka utripa s frekvenco 4 Hz	Slabo stanje baterije. Polnilnik lahko zazna slabo ali poškodovano baterijo. Če LED-prikazovalnik prikaže to stanje, ne nadaljujte s polnjenjem baterije. Vrnite jo v servisni center ali na zbirno mesto za recikliranje (rdeča lučka utripa pri 4 Hz).
Rdeča lučka utripa s frekvenco 1 Hz/5Hz	Vroča/hladna baterija. Če polnilnik zazna, da je baterija preveč vroča ali hladna, se polnjenje prekine, dokler se temperatura baterije ne normalizira. Ko je temperatura baterije med 40 °F (*4 °C*) in 104 °F (*40 °C*), polnilnik samodejno preklopi v način polnjenja. Baterija se lahko pregreva v naslednjih primerih: • Dolgo neprekinjeno delovanje • Visoka temperatura okolja • Ena ali več celic je poškodovanih

Uporaba orodja in skrb zanj

Skladiščenje

- Suho mesto brez prahu
- Dobro prezračen prostor
- Najdaljše obdobje skladiščenja: 24 mesecev
- Relativna vlažnost: < 75 %
- Temperatura skladiščenja: +50 do +104 °F *(+10 do +40 °C)*
- Brez neposredne sončne svetlobe ali UV-sevanja
- Zaščita pred bližnjimi viri toplote ali mraza

Transport

Izdelek je treba v vseh fazah transporta prevažati v originalni embalaži proizvajalca, ne glede na razdaljo.

Izdelki morajo biti zapakirani v zabojnike z uporabo materialov, ki zagotavljajo zaščito pred poškodbami in/ali izgubo, da se zagotovi njihova varnost med pretovarjanjem, transportom in skladiščenjem.

Polnjenje pištole za mast

OPOMBA

Za identifikacijo komponent pri naslednjih postopkih glejte **seznam delov**, **stran 23**.

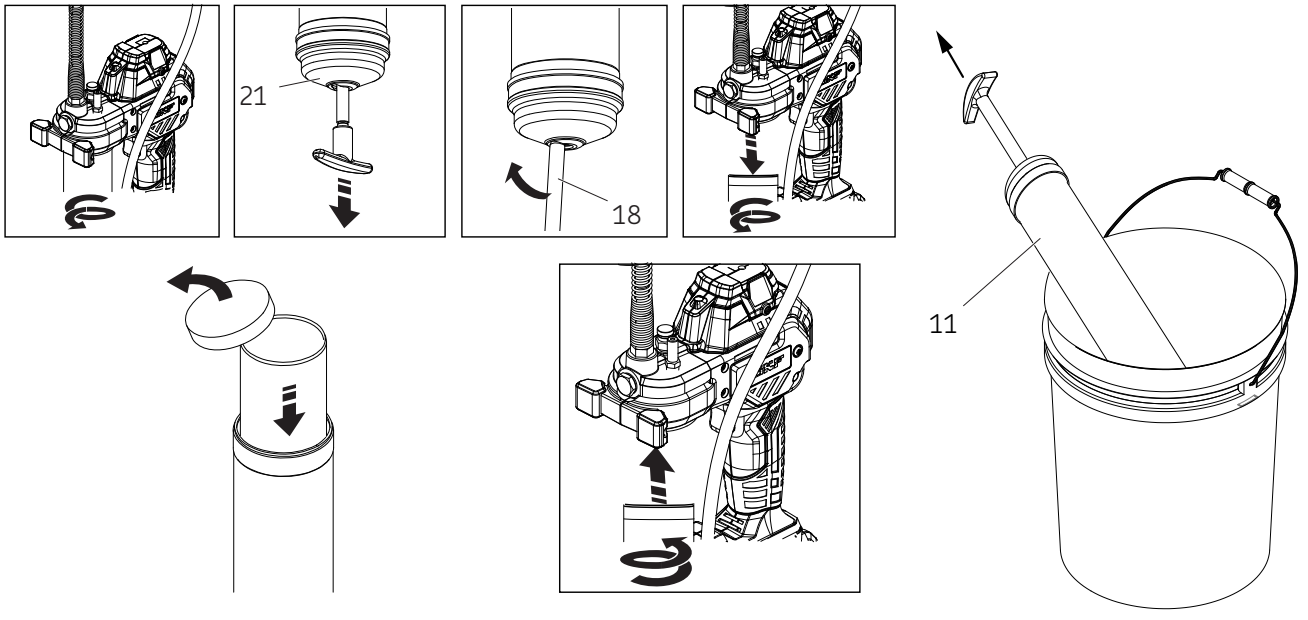
Polnjenje s kartušo

1 Odvijte valj za mast (**11**) s pištole za mast (→ **sl. 3**).
2 Povlecite sledilni drog (**18**) in vstavite utor v sledilnem drogu (**18**) v režo v pokrovu valja za mast (**21**).
3 Odstranite plastični pokrov s kartuše.
4 Nanesite sloj masti na izpostavljeno notranjo površino kartuše. To je potrebno samo pri novi pištoli.
5 Vstavite kartušo v valj za mast (**11**).
5.1 Odstranite tesnilo z jezičkom s kartuše.
6 Privijte valj za mast (**11**) na pištolo.
7 Sprostite sledilni drog (**18**) iz reže v pokrovu valja za mast (**21**).
7.1 Potisnite sledilni drog (**18**) v valj za mast (**11**).

Polnjenje s sesanjem

1 Odvijte valj za mast (**11**) s pištole (→ **sl. 3**).
2 Vstavite glavo valja za mast (**11**) pod površino masti.
3 Počasi povlecite sledilni drog (**18**) navzven iz pokrova valja za mast (**21**), dokler ni viden utor.
4 Vstavite utor v sledilnem drogu (**18**) v režo v pokrovu valja za mast (**21**).
5 Privijte valj za mast (**11**) v pištolo.
6 Sprostite sledilni drog (**18**) iz reže v pokrovu valja za mast (**21**).
6.1 Potisnite sledilni drog (**18**) v valj za mast (**11**).

Sl. 3



Polnilna tlačilka

1 Povlecite sledilni drog (**18**) in zataknite sledilnik tako, da zavrtite drog (**→ sl. 3, stran 18**).
2 Vstavite polnilni priključek v polnilno spojko.
   2.1 Potisnite navzdol, da zadržite ventil spojke v odprtem položaju.
3 Upravljajte tlačilko in spremljajte premikanje sledilnega droga (**18**).
4 Nehajte upravljati tlačilko, ko je viden utor na sledilnem drogu (**18**).
5 Sprostite sledilni drog (**18**) s sledilnika.
6 Potisnite sledilni drog (**18**) v valj za mast (**11**).

OPOMBA
Polnilni priključek na pištoli se mora ujemati s polnilno spojko. Če komponente niso združljive, črpalka morda ne bo delovala.

Aktiviranje pištole

V večini primerov se pištola aktivira z večkratnim pritiskom na sprožilnik. Če se mast ne pojavi, je treba odzračiti pištolo.

Prisilno aktiviranje

Ta postopek omogoča ročno sproščanje zraka iz odzračevalnega ventila.

1 Povlecite sledilni drog (**18**) in zataknite sledilnik tako, da zavrtite drog (**→ sl. 3, stran 18**).
2 Odprite odzračevalni ventil tako, da odvijete steblo za približno dva obrata.
3 Potisnite sledilni drog (**18**).
4 Ko je zrak odstranjen, privijte steblo odzračevalnega ventila.
5 Večkrat pritisnite sprožilnik pištole.
6 Ko se pojavi mast, sprostite sledilni drog (**18**) s sledilnika in ga potisnite v valj za mast (**11**).

Kontaminacija protipovratnega ventila

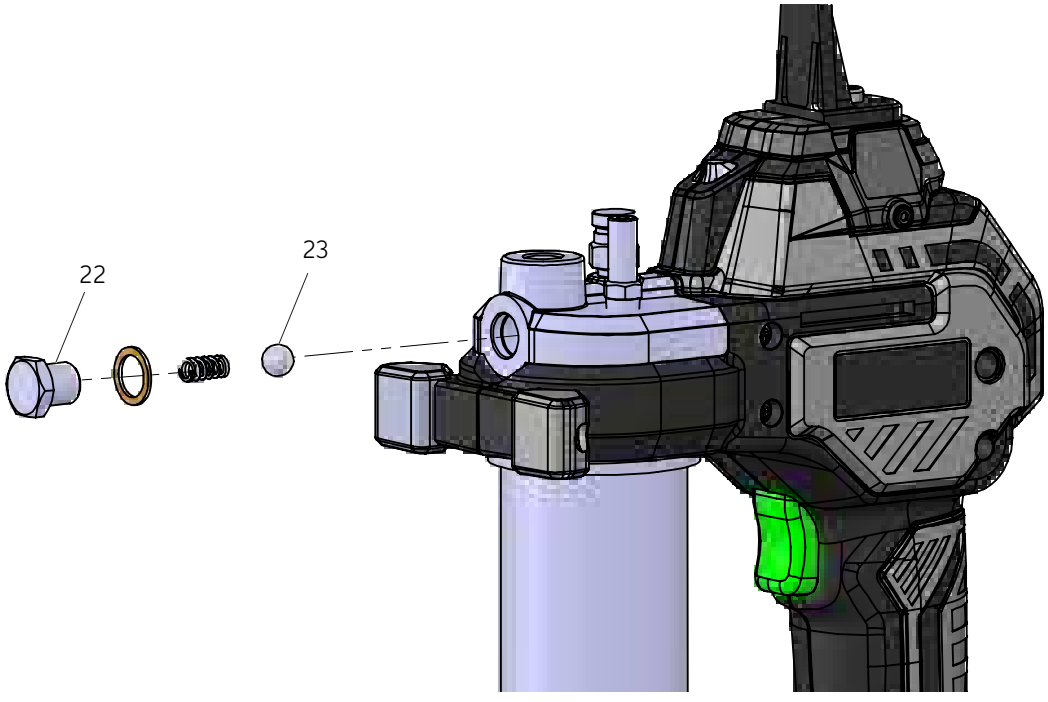
V primeru neuspešnega aktiviranja pištole je morda izhodni protipovratni ventil zataknjen v odprtem položaju. Odstranite čep (**22**) ter očistite kroglo (**23**) in sedež glave (**→ sl. 4**).

Delovanje pištole

Baterija (**9**) je namenoma dobavljena z nizko napolnjenostjo. Pred uporabo napolnite baterijo.

- Za podrobnosti glejte razdelek o delovanju polnilnika baterij.

Sl. 4



⚠ POZOR

Pištola za mast je opremljena s programsko opremo za zaščito motorja. Če zaradi blokade ležaja, voda ali mazalnega nastavka pride do zastoja pištole, programska oprema prekine napajanje motorja in LCD zasveti z neprekinjeno rdečo osvetlitvijo. V tem primeru takoj sprostite sprožilnik.

Da zagotovite najdaljšo življenjsko dobo motorja, ne uporabljajte pištole, če pride do zastoja.

Neupoštevanje lahko povzroči materialno škodo.

OPOMBA

Pištola za mast ustvari tlak približno 7000 psi *(483 barov)*, preden programska oprema preide v stanje zastoja in prekine napajanje motorja. Pištola ostane v stanju zastoja tri sekunde, preden se znova vzpostavi napajanje motorja.

Pištola še enkrat preide v stanje zastoja, če neprekinjeno držite sprožilnik, da se ustvari tlak 8500 do 10.500 psi *(586 do 724 barov)*.

Sprostite sprožilnik, da omogočite hlajenje za tri sekunde pred ponovnim upravljanjem.

Izbira hitrosti

Pištola je opremljena z dvostopenjskim elektronskim prenosom, ki zagotavlja visok in nizek pretok. Za delovanje pri posamezni hitrosti glejte tehnične podatke. Ko je prikazana številka **2** na drsnem stikalu (**19a**) (**→ sl. 5**), je izbrana visoka hitrost. Največji tlak je mogoče doseči tako pri visoki **2** kot pri nizki hitrosti **1**.

OPOMBA

Pištola za mast samodejno preklopi z nizke hitrosti **1** na visoko hitrost **2** pri okrog 3500 psi *(241 barov)*, da se doseže višji tlak.

Funkcije LCD-zaslona

Zaslon s tekočimi kristali (LCD) (**6**) prikazuje elektronski merilnik masti, merilnik nivoja masti in indikator napolnjenosti baterije. LCD-zaslon **vklopite** tako, da enkrat tapnete gumb za ponastavitev (**19b**) (**→ sl. 5**).

Za vstop v način ponastavitve pritisnite in držite gumb za ponastavitev (**19b**). Po dveh sekundah začnejo utripati številke merilnika masti in merske enote nivoja valja za mast (oz/g).

Če sprostite gumb za ponastavitev (**19b**), ko utripa številka merilnika masti, se merilnik ponastavi na nič. Če sprostite gumb za ponastavitev (**19b**), ko utripajo segmenti nivoja valja za mast, se merilnik ponastavi na polno. Če sprostite gumb za ponastavitev (**19b**), ko utripa merska enota, se spremeni merska enota.

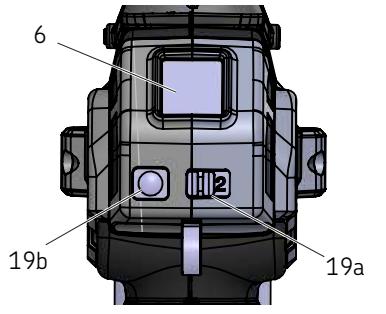
Prikaz zastoja

V stanju zastoja (v primeru zamašenega priključka ali voda) pištola preneha črpati mast in gumb za ponastavitev (**19b**) LCD-zaslona (**6**) zasveti z rdečo osvetlitvijo. V tem primeru takoj sprostite sprožilnik. Preglejte, očistite in/ali popravite prehod za mast, preden poskusite napolniti sistem z mastjo.

Prikaz izgube polnjenja

Do izgube polnjenja pride, ko je v masti zrak ali ko je valj za mast prazen. V tem primeru gumb za ponastavitev LCD-zaslona (**19b**) utripa rdeče, kar pomeni, da pištola ne črpa masti. Med izgubo polnjenja merilnik masti ne šteje praznih hodov bata.

Sl. 5



Svetilka

Svetilko **vklopite** tako, da enkrat tapnete gumb za ponastavitev. Če LCD-zaslon še ni **vklopljen**, je treba za **vklop** svetilke dvakrat tapniti gumb za ponastavitev.

Svetilko **izklopite** tako, da enkrat tapnete gumb za ponastavitev. Svetilka se samodejno **izklopi** po 20 sekundah, razen če pritisnete na sprožilnik za dovajanje masti. Če pritisnete sprožilnik za upravljanje pištole, je lučka **vklopljena** še 20 sekund po sprostitvi sprožilnika.

⚠ OPOZORILO

Ne izvajajte vzdrževanja orodja z nameščeno baterijo. Ne čistite polnilnika, ko je priključen.

Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

OPOMBA

Z mehko krtačo ali suho krpo redno čistite prezračevalne reže v orodju in polnilniku.

Z vlažno krpo redno čistite ohišje motorja. Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali čistil na osnovi topil.

Vzdrževanje

Pištola za mast je zasnovana za dolgotrajno delovanje z minimalnim vzdrževanjem. Za neprekinjeno zadovoljivo delovanje je treba ustrezno skrbeti za orodje in ga redno čistiti.

Polnilnik razen rednega čiščenja ne potrebuje nobenega vzdrževanja.

Odpravljanje težav

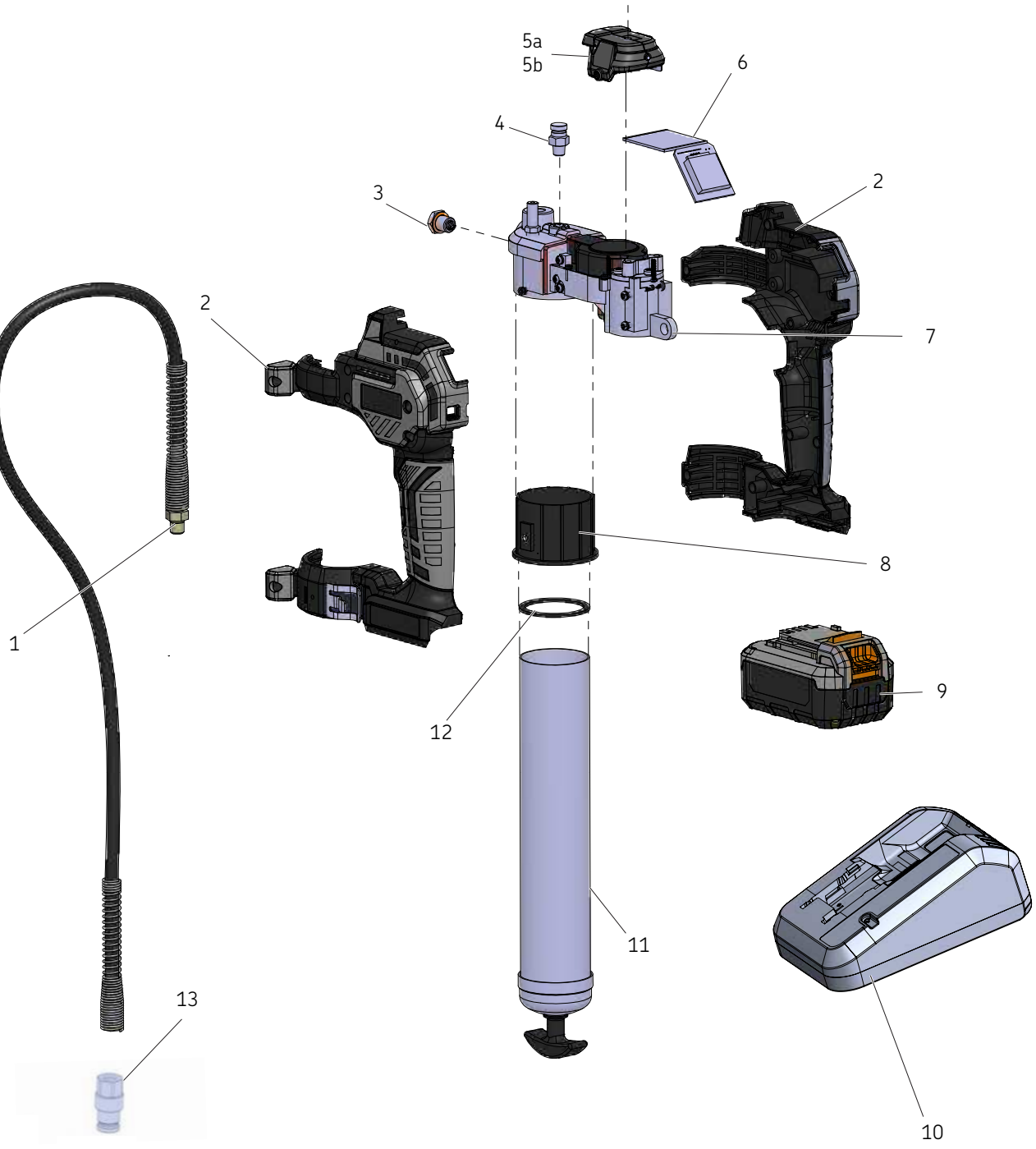
Stanje	Vzrok	Popravljalni ukrep
Pištola za mast ne dovaja masti.	V sklopu cevi za mast ni masti.	Preverite, ali je mast v sklopu cevi za mast. Ponovite postopek aktiviranja
	Izguba polnjenja.	Odstranite kroglično zaporo (**23**) ter očistite in preglejte območje sedeža krogle (**23**).
	Krogla zapora (**23**) ne deluje.	Očistite ali zamenjajte gibko cev. Odstranite blokade.
	Zamašena gibka cev.	Očistite ali zamenjajte gibko cev.
Zaslon utripa rdeče zaradi preobremenitve motorja.	Zamašena mazalna točka.	Očistite ali zamenjajte gibko cev.
	Zamašena gibka cev.	Izpraznite sklop cevi za mast, ponovno napolnite in ponovite postopek aktiviranja.
Pištola za mast še naprej izgublja polnjenje.	Zrak ujet na več mestih v posodi po polnjenju z nepakirano mastjo.	Razstavite sklop cevi za mast in ga očistite. Prepričajte se, da je sledilnik pravilno vstopil v kartušo z mastjo.
	Blokada sledilnika v sklopu cevi za mast.	Razstavite sklop cevi za mast in ga očistite. Prepričajte se, da je sledilnik pravilno vstopil v kartušo z mastjo.
		Prepričajte se, da sledilnik ni zataknjen za rob kartuše z mastjo.
		Zamenjajte sklop valja za mast (**11**), če je poškodovan.
	Sedež krogle zapore (**23**) in krogla zapora (**23**) sta umazana.	Očistite kroglično zaporo (**23**) in sedež krogle zapore (**23**).
Baterija se ne napolni.	Polnilnik nima napajanja.	Preverite, ali ima vtičnica napajanje.
	Baterija je morda okvarjena.	Zamenjajte baterijo.
	Baterijo je treba napolniti	Napolnite baterijo.
Motor se ne zažene.	Okvarjeno ožičenje do motorja.	Odstranite baterijo, razstavite ročaj in preverite priključke ožičenja na polu, sprožilnem stikalu in motorju.

Servisni kompleti

Številka dela	Opis
TLGB 21-1	Trak, ramenski (TLGB)
TLGB 21-2	Litijeva baterija SKF, 20 V/2,5 Ah
TLGB 21-3	Cev dolžine 1219 mm s spojko
TLGB 21-4	Komplet cevi za mast (TLGB)
TLGB 21-5	Polnilnik SKF, 2 A/230 V AC/20 V⎓
TLGB 21-6	Polnilnik SKF, 2 A/120 V AC/20 V⎓
TLGB 21-9	Litijeva baterija SKF, 20 V/4,0 Ah

Seznam delov

Del	Opis
1	Sklop cevi, za mast
2	Ohišje (ročaj)
3	Protipovratni ventil
4	Odzračevalni ventil
5a	Protiprašni pokrov (TLGB 21)
5b	Modul Bluetooth (TLGB 40-10)
6	Zaslon/PCB
7	Tlačilka
8	Distančnik cevi za mast z vijakom
9	Baterija, 20 V⎓ 2,5 Ah Baterija, 20 V/4,0 Ah
10	Polnilnik, za baterije (120 V AC/60 Hz) Polnilnik, za baterije (230 V AC/50 Hz)
11	Sklop valja, za mast
12	Tesnilo
13	Spojka, za mast


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Podrobna navodila za uporabo

Za podrobna navodila za uporabo sledite tej povezavi
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
ali pa se obrnite na svojo lokalno pisarno oziroma distributerja SKF.

Garancija

Navodila ne vsebujejo informacij o garanciji. Te informacije so na voljo v splošnih prodajnih pogojih, ki so dostopni na povezavi www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF je registrirana blagovna znamka Skupine SKF.

© Skupina SKF 2025

Vsebina te publikacije predstavlja avtorske pravice izdajatelja in je ni dovoljeno razmnoževati ali kopirati v nobeni obliki (niti delno) brez predhodnega pisnega soglasja. Poskrbljeno je bilo za točnost informacij navedenih v tej publikaciji, vendar ne moremo prevzeti nobene odgovornosti za kakršnokoli neposredno ali posredno izgubo oziroma škodo, ki bi nastala zaradi uporabe navedenih informacij.

Februar 2025 · Form MP5499SL Version 2

Batteridriven fettspruta

Modellerna TLGB 21/230V, TLGB 21/110V; serie ”A”



Utgivningsdatum	**Februari 2025**
Formulärnummer	**MP5499**
Version	**2**

Innehåll

Försäkran om överensstämmelse 3
Förklaring av signalord för säkerhet . 6
Säkerhetsföreskrifter 7
Allmänna varningar för elverktyg 7
Andras säkerhet 8
Specifik säkerhet 8
Kvarvarande risker 9
Vibration 9
Etiketter på verktyg 9
Skydda miljön 10
Säkerhetsföreskrifter för batteri/laddar . 11
Batterier 11
Laddare 11
Etiketter på batteriladdare 12
Elsäkerhet 12
Batteri och laddare 13
Säkerhetsregler för batteri och laddare 13
Beskrivning 14
Specifikationer 14
Säljmodeller 16
Funktion för röda och gröna lampor på laddaren 17
Använda batteriladdaren 17
Lämna batteriet i laddaren 17
LED-skärm 17
Skötsel och användning av verktyget . 18
Förvaring 18
Transport 18
Påfyllning av fettsprutan 18
Byte av patron 18
Påfyllning med sugfyllning 18
Påfyllningspump 19
Primning av fettsprutan 19
Manuell primning 19
Använda fettsprutan 19
Val av hastighet 20
LCD-funktioner 20
Ficklampa 21
Underhåll 21
Felsökning 22
Lista över delar 22
Servicesatser 23
Illustration av delar 24
Detaljerade instruktioner 28
Garanti 28

SKF	Försäkran om överensstämmelse	**DOKUMENTNUMMER** **MP5499.Doc**

Tillverkarens namn/adress:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Nederländerna

TEL: +1 (31) 610136775
E-POST: andrea.gondova@skf.com **WEBBPLATS:** www.skf.com

CE

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. SKF MPT intygar härmed att maskinen som anges nedan:

Namn: Fettspruta
Modellnummer: TLGB 21
Beskrivning: Batteridriven fettspruta
Modellnummer: TLGB 40-10
Beskrivning: Bluetooth-modul
Årtal för CE-märkning: 2022

i sin avsedda användning, är i överensstämmelse med relevant EU-harmoniseringslagstiftning:

Maskindirektivet 2006/42/EU

Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU (EMC)

Farliga ämnen 2011/65/EU (RoHS2)

och uppfyller följande harmoniserade standarder:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromagnetisk kompatibilitet – krav på elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – del 1: Emission

EN 55014-2:2015
Elektromagnetisk kompatibilitet – krav på elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – del 2: Immunitet – Produktfamiljstandard

EN 62841-1:2015
Handhållna och transportabla elverktyg samt trädgårdsmaskiner – säkerhet – del 1: Allmänna krav

EN IEC 63000:2018
Teknisk dokumentation för bedömning av elektriska och elektroniska produkter med avseende på
begränsning av farliga ämnen

EN 301 489-17 :2020
Standard för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) för radioutrustning och radiotjänster, del 17: Specifika villkor för bredbands datatransmissionssystem, harmoniserad standard för elektromagnetisk kompatibilitet

EN 301 489-1 :2019
Standard för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) för radioutrustning och radiotjänster, del 1: Gemensamma tekniska krav, harmoniserad standard för elektromagnetisk kompatibilitet

EN 62479: 2010
Bedömning av elektrisk och elektronisk lågeffektutrustnings överensstämmelse med de grundläggande begränsningarna avseende exponering för elektromagnetiska fält

Tillverkaren upprätthåller en teknisk fil som innehåller testrapporter och produktdokumentation:

Sammanfattningsblad för teknisk fil: RAMP5499XX

RoHS2 – sammanfattningsblad för teknisk fil: RoHSMP5499XX

Jag, SKFs undertecknade, intygar härmed att utrustningen som anges ovan, i dess avsedda användning, överensstämmer med kraven i ovanstående direktiv och harmoniserade standarder vid tidpunkten då ovanstående produkt släpptes på marknaden.

Gondova

Andrea Gondova
Product Compliance Manager
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Nederländerna
2022-06-17

Förklaring av säkerhetssymboler

OBS!
Framhåller användbara tips och rekommendationer samt information för att förhindra skador på egendom och säkerställa effektiv, problemfri drift.

⚠ IAKTTA FÖRSIKTIGHET
Indikerar en farlig situation som kan leda till lättare personskador om försiktighetsåtgärder ignoreras.

⚠ VARNING
Indikerar en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada om försiktighetsåtgärder ignoreras.

⚠ FARA
Indikerar en farlig situation som kommer att leda till dödsfall eller allvarlig skada om försiktighetsåtgärder ignoreras.

⚠ VARNING
Använd inte utrustningen utan att ha läst och helt förstått säkerhetsinstruktioner och -varningar.



Att inte följa föreskrifter och varningar kan leda till allvarlig skada.

⚠ IAKTTA FÖRSIKTIGHET
Använd inte utrustningen utan att bära personlig skyddsutrustning.

Använd ögonskydd. Genom att använda skyddsutrustning som damm-filtermask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd när förhållandena så kräver minskar du risken för personskador.

Om du inte följer detta kan det leda till lättare personskador.



⚠ VARNING



Låt inte någon kroppsdel fastna i utrustningen.

Kroppsdelar kan krossas av maskindelar under drift.

Om du inte följer detta kan det leda till allvarliga fysiska skador.

⚠ VARNING



Låt inte vätska läcka ut på golvet när du använder utrustningen. Om spill inträffar, rengör golvet och tvätta bort vätskan innan du fortsätter att arbeta.

Om du inte följer detta kan det leda till dödsfall eller allvarliga fysiska skador.

⚠ VARNING
Använd inte denna utrustning för att leverera, transportera eller lagra farliga ämnen och blandningar i enlighet med bilaga I del 2-5 i CLP-förordningen (EG 1272/2008) eller HCS 29 CFR 1910.1200 märkta med de GHS01-, GHS06- och GHS08-farosymboler som visas:



Säkerhetsföreskrifter

Allmänna varningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsföreskrifter och -varningar. Om du inte följer säkerhetsföreskrifterna och -varningarna kan det leda till elektriska stötar, eldsvåda och/eller allvarliga skador.



framtida referens. Termen ”elverktyg” i varningarna avser ditt nätdrivna elverktyg (med sladd) eller ditt batteridrivna elverktyg (sladdlöst).

1 Säkerhet på arbetsplatsen

1.1 Håll arbetsytan ren och väl upplyst. Skräpiga eller mörka ytor inbjuder till olyckor.

1.2 Använd inte elverktyg i en explosiv omgivning, t.ex. där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.

1.3 Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Om du blir störd kan du förlora kontrollen.

2 Elsäkerhet

2.1 Elverktygets stickkontakt måste passa till nätuttaget. Modifiera aldrig stickkontakten på något sätt. Använd aldrig adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. Omodifierade kontakter och uttag som passar minskar risken för elektriska stötar.

2.2 Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, radiatorer, köksspisar och kylskåp. Det är större risk för elektriska stötar om du själv är jordad.

2.3 Utsätt inte elverktyg för regn eller väta. Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för stötar.

2.4 Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll nätsladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektriska stötar.

2.5 När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd för utomhusbruk. Användning av en nätsladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

2.6 Om du måste använda elverktyget i ett fuktigt utrymme ska en jordfelsbrytare användas. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3 Personsäkerhet

3.1 Var uppmärksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarlig personskada.

3.2 Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Genom att använda skyddsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd när förhållandena så kräver minskar du risken för personskador.

3.3 Förhindra att verktyget startar oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren är frånslagen innan du ansluter nätuttaget och/eller batteriet, eller om du tar upp eller bär verktyget. Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att ansluta spänning till elverktyg med strömbrytaren påslagen inbjuder till olyckor.

3.4 Ta bort alla justernycklar eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget. En skiftnyckel eller nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskador.

3.5 Sträck dig inte för långt. Ha alltid lämpliga skor och stå stadigt. Det gör att du får bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

3.6 Ha lämplig klädsel. Ha inte löst sittande kläder eller smycken på dig. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

3.7 Om du använder apparater för att ta bort och samla upp damm, ska dessa vara anslutna och användas på ett korrekt sätt. Användning av dammuppsamlare kan minska risken för dammrelaterade faror.

4 Användning och skötsel av elverktyg

4.1 Kör inte elverktyget för hårt. Använd rätt elverktyg för tillämpningen. Rätt elverktyg fungerar bättre och säkrare om det används till det som det är avsett för.

4.2 Använd inte elverktyget om det inte går att slå på och av det med strömbrytaren. Ett elverktyg som inte går att slå på och av med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

4.3 Dra ur elkontakten från nätuttaget och/eller ta bort batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget sätts igång oavsiktligt.

4.4 Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt ingen som är ovan vid elverktyget eller dessa instruktioner använda det. Elverktyg är farliga om de används av ovana personer.

4.5 Underhålla elverktyg Kontrollera om rörliga delar är snedställda eller kärvar, delar är trasiga eller annat som kan påverka användningen av elverktyget. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används. Många olyckor orsakas av att elverktygen underhålls dåligt.

4.6 Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg med vassa skärkanter som underhålls på rätt sätt löper mindre risk att kärva och är lättare att sköta.

4.7 Använd elverktyget, tillbehör och verktygsbitar etc. enligt dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras. Om du använder elverktyg till något annat än det är avsett för, kan det uppstå farliga situationer.

5 Användning och skötsel av batteridrivet verktyg

5.1 Ladda bara batteriet med den batteriladdare som anges av tillverkaren. En laddare som passar en viss batterityp kan vara brandfarlig om den används med en annan typ av batteri.

5.2 Använd bara elverktygen med de batterier som anges specifikt. Om andra batterier används kan det finnas risk för skador och eldsvåda.

5.3 När batteriet inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, t.ex. gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta polerna. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.

5.4 I olämplig miljö kan det spruta ut vätska från batteriet. Undvik kontakt. Vätska som sprutar ut ur batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador. **Om du kommer i kontakt med vätskan av misstag ska du spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen ska du söka läkarvård.**

6 Service

6.1 Lämna in ditt elverktyg för service utförd av en kvalificerad reparationstekniker som bara använder identiska reservdelar. Detta garanterar att elverktyget fortsätter att vara säkert.

Andras säkerhet

Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga. Inte heller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte är under tillsyn eller har instruerats i hur man använder apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Håll uppsikt över barn så att de inte leker med apparaten.

Specifik säkerhet

Använd alltid ögonskydd. Fettinsprutningsrelaterade skador är mycket allvarliga. Håll bara i slangen där fjäderskyddet sitter. Undvik att apparaten startas oavsiktligt. Se till att du inte håller omkopplaren intryckt när du sätter i batteripaketet. Byt slangen om den är det minsta sliten eller har skador på ytterhöljet.

Böj inte slangen så att den snor sig.

Sträck dig inte för långt. Ha alltid lämpliga skor och stå stadigt. Lämpliga skor och god balans ger bättre kontroll över enheten vid oväntade situationer.

Använd skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.

Dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hård huvudbonad eller hörselskydd måste användas när förhållandena så kräver.

Sprutan använder smörjmedel som kan vara brandfarliga och giftiga vid förtäring. Använd inte sprutan i närheten av öppna lågor eller andra brandfaror.

Fetter marknadsförs ofta som högtemperaturfett eftersom de måste behålla sina smörjegenskaper i varma områden, men smörjmedel kan vara brandfarliga om temperaturen är för hög. Läs alla varningar för smörjmedlen innan du använder fettsprutan. Använd inte brandfarliga fetter med den här fettsprutan.

⚠ VARNING

Använd inga slangar som inte är godkända av SKF. Extremt högt tryck kan göra att munstycket utvidgas eller att slangen spricker.

Byt slangen om den är det minsta sliten, snodd eller har skador på ytterhöljet.

Följ instruktionerna och varningarna för slangen. Om du inte följer detta kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.

⚠ VARNING

Fettsprutor kan leverera högt tryck. Använd skyddsglasögon och handskar vid användning. Håll händerna borta från utsatta delar av slangen.

Om du inte följer detta kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Kvarvarande risker

Ytterligare risker som kanske inte finns med i dessa säkerhetsvarningar kan uppstå när du använder verktyget Dessa risker kan uppstå om verktyget används felaktigt, under lång tid, etc.

Även om de relevanta säkerhetsföreskrifterna följs och säkerhetsanordningar används, går det inte att undvika vissa ytterligare risker. Exempel:

- Skador som orsakas av att man vidrör roterande/rörliga delar.
- Skador som uppstår vid byte av delar och tillbehör.
- Skador som uppstår när ett verktyg används under lång tid. När du använder ett verktyg under lång tid ska du se till att ta pauser regelbundet.
- Nedsatt hörsel.
- Hälsorisker som orsakas av att man andas in damm som uppstår vid användning av verktyget (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF-skivor).

⚠ VARNING

Den faktiska vibrationsnivån vid användning kan skilja sig från det angivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan vara högre än den som angetts.

Om du inte följer detta kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Vibration

De angivna vibrationsnivåerna i den tekniska informationen och deklarationen om överensstämmelse har uppmätts enligt en standardtestmetod som finns beskriven i EN 62841, och värdena kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Angivna vibrationsvärden kan också användas för en preliminär utvärdering av exponering.

När man bedömer exponering för vibration för att bestämma vilka säkerhetsåtgärder som krävs enligt 2002/44/EC för att skydda personer som regelbundet använder elverktyget, ska man göra en uppskattning som tar hänsyn till de faktiska användningsförhållandena och hur verktyget används. Det innefattar att ta hänsyn till alla delar av användandet, t.ex. tiden då verktyget är avstängt och när det går på tomgång förutom tiden då verktyget körs.

Etiketter på verktyget

Följande symboler visas på verktyget:

⚠ VARNING

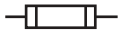
För att minska risken för skada måste användaren läsa bruksanvisningen.



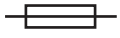
Om du inte följer detta kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Värna om miljön

Om du skulle upptäcka att din SKF-produkt en dag behöver bytas, eller om du inte längre behöver den, ska du inte kasta den tillsammans med hushållsavfall. Se till att den här produkten avfallshanteras separat.

Lokala förordningar kan kräva att hushållen utför separat avfallshantering av elektriska produkter på kommunala avfallsstationer eller av återförsäljaren när du köper en ny produkt.

OBS!

Separat avfallshantering. Slängs inte tillsammans med vanligt hushållsavfall.



NOTE

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Reuse of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces demand for raw materials.



OBS!

Ladda ur batteriet helt och hållet och ta bort det från verktyget.



NiCd-, NiMH- och litiumjonbatterier går att återvinna. Ta dem till en godkänd reparatör eller lokal återvinningsstation.

Säkerhetsföreskrifter för batteri och laddare

Denna bruksanvisning innehåller viktiga säkerhets- och driftsinstruktioner för batteriladdaren..

⚠ FARA

Peta aldrig med elektriskt ledande föremål.

Ladda inte ett skadat batteri. Byt ut det omedelbart.

Risk för elektriska stötar från120 V AC eller 230 V AC på laddarens poler.

Om du inte följer detta kommer att leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Batterier

- Försök aldrig att öppna batteriet.
- Utsätt inte batteriet för vatten.
- Förvara inte batteriet på platser där temperaturen kan överstiga 105 °F (*40 °C*) till exempel utomhusskjul eller byggnader av metall på sommaren.
- Ladda bara i omgivningstemperaturer mellan 50 och 104 °F (*10 och 40 °C*).
- Ladda bara med den laddare som tillhandahålls med verktyget.
- När batterierna ska avfallshanteras följer du instruktionerna i avsnittet *Värna om miljön*.

OBS!

Ladda inte ett skadat batteri.



OBS!

Utsätt inte batteriet för eld.



⚠ FARA

Utsätt inte batteriet för gnistor eller eldslågor.

Batterivätskan kan brinna.

Stänk inte ner batteriet eller sänk ner det i vatten eller andra vätskor. Detta kan leda till att battericellerna havererar i förtid.

Om du inte följer detta kommer att leda till allvarliga skador eller dödsfall.

⚠ FARA

Försök aldrig att öppna batteriet. Om plasthöljet till batteriet går sönder eller spricker, ska du lämna det till ett servicecenter för återvinning.

Om du inte följer detta kommer att leda till allvarliga skador eller dödsfall.

⚠ IAKTTA FÖRSIKTIGHET

Ladda inte batterierna med någon annan laddare.

Ladda inte någon annan typ av batteri med batteriladdaren. Andra typer av batterier kan explodera.

Rengör inte laddaren när den är ansluten till ett nätuttag.

Om du inte följer detta kan det leda till allvarliga skador.

Laddare

- Innan du använder en batteriladdare ska du läsa alla instruktioner och varningsmarkeringar på batteriladdaren, batteriet och den produkt där batteriet används.
- Utsätt inte laddaren för regn, snö eller frost.
- Misshandla inte nätsladden. Bär aldrig laddaren i sladden eller dra i sladden för att koppla bort den från nätuttaget. Dra i kontakten i stället för i sladden när du ska koppla ur laddaren. Byt omedelbart ut en skadad eller sliten nätsladd och avlastning. Försök inte att reparera nätsladden.
- Placera sladden så att inte någon kliver på den, snubblar över den eller på annat sätt skadas eller utsätts för påfrestningar.
- Använd inte en förlängningssladd om det inte är absolut nödvändigt. Att använda en felaktig förlängningssladd kan leda till eldsvåda och elektriska stötar.
- Använd inte laddaren om den har utsatts för en kraftig stöt, tappats i golvet eller på annat sätt skadats på något sätt. Ta den till ett godkänt servicecenter.
- Montera inte isär laddaren eller batteriet. Ta dem till ett godkänt servicecenter när de behöver repareras. Om de monteras tillbaka felaktigt finns det risk för elektriska stötar eller eldsvåda.
- Koppla bort laddaren från nätuttaget innan du rengör den för att minska risken för elektriska stötar.
- Ladda batteriet i ett utrymme med god ventilation. Täck inte över laddaren eller batteriet under laddningen.
- Förvara inte laddaren eller batteriet på platser där temperaturen kan överstiga 104 °F (*40 °C*), t.ex. ett verktygsskjul av metall eller i bilen på sommaren. Det kan leda till att batteriet försämras. Höga temperaturer kan leda till försämring av batteriets lagringsförmåga.
- Ladda inte batterier vid temperaturer lägre än 40 °F (*5 °C*) eller högre än 104 °F (*40 °C*). Detta är mycket viktigt för rätt funktion.

- Bränn inte batteriet. Det kan explodera när det hamnar i elden.
- Ladda inte batteriet på fuktiga eller våta platser.
- Kortslut inte batteriets poler. Extremt höga temperaturer kan orsaka personskador eller eldsvåda.
- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap.
- Batteripaketet innehåller uppladdningsbara litiumjonbatterier. Batterier måste återvinnas eller avfallshanteras på rätt sätt. Lämna in uttjänta batterier till din lokala batteriåterförsäljare eller på en återvinningsstation.

OBS!

Laddaren är endast avsedd att användas inomhus.



OBS!

Läs instruktionsmanualen innan du installerar eller använder produkten.



OBS!

Laddaren är dubbelisolerad och därför behövs ingen jordledare. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med spänningen på typskylten. Försök aldrig att byta till en normal stickkontakt för laddaren.

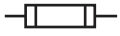


Etiketter på batteriladdaren

Följande symboler visas på verktyget:



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Elsäkerhet

- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren eller ett auktoriserat SKF-servicecenter för att undvika faror.

Batteri och laddare

Säkerhetsföreskrifter för batteri och laddare

Den här manualen innehåller viktiga säkerhets- och användarinstruktioner för batterier med artikelnummer TLGB 21-2, TLGB 21-9 och batteriladdarna TLGB 21-5 och TLGB 21-6.

⚠ VARNING

Innan du använder en batteriladdare ska du läsa alla instruktioner och varningsmarkeringar på batteriladdaren (**10**), batteriet (**9**) och de produkter där batteriet används.

Använd inte en förlängningssladd om det inte är absolut nödvändigt. Att använda en felaktig förlängningssladd kan leda till eldsvåda och elektriska stötar. Om förlängningssladd måste användas, se till att den har tjockleken 18 AWG. Kontrollera att stiften på kontakten på förlängningssladden har samma antal, storlek och form som kontakten på laddaren. Se till att förlängningssladden är ordentligt ansluten och i gott elektriskt skick.

Bränn inte batteriet, även om det är allvarligt skadat eller helt förbrukat. Batteriet kan explodera vid brand.

Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, en serviceagent eller personer liknande kvalifikationer. Detta för att undvika faror.

Om du inte följer detta kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.

⚠ IAKTTA FÖRSIKTIGHET

- Utsätt inte laddaren för regn, snö eller frost.
- Se till att sladden är placerad så att inte någon kliver på den, snubblar över den eller på annat sätt skadas eller utsätts för påfrestningar.
- Använd inte en laddare med skadad sladd eller stickkontakt. Byt ut det omedelbart.
- Använd inte laddaren om den har utsatts för en kraftig stöt, tappats eller skadats på något sätt.
- Ta inte isär laddaren.
- Laddaren är utformad för att drivas med vanlig hushållsström. Försök inte använda den på någon annan spänning.
- Kontinuerlig laddning kan orsaka överhettning. Om du behöver ladda batterier i följd, vänta i cirka 15 minuter för att låta laddaren svalna.
- För inte in främmande material i öppningen för batteriet i laddarens stativ.
- Ta inte isär batteriet.
- Förvara inte fettspruta och batteri på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 104 °F (*40 °C*).
- Kortslut inte batteriet.
- Placera inte laddaren i ett område med extrem värme eller kyla. Det fungerar bäst vid normal rumstemperatur.

Beskrivning

Fettsprutorna med modellbeteckningarna TLGB 21/230V och TLGB 21/110V är utformade för att pumpa ut petroleumbaserade fetter (NLGI 1/NLGI 2) för allmänna smörjapplikationer. Varje fettspruta är utrustad med en elmotor som har tre steg av växelreduktion, samt en vev- och okmekanism som driver den fram- och tillbakagående kolvpumpen. Motorn drivs av ett uppladdningsbart litiumjonbatteripaket på 20 volt. Högtrycksslang på 48 tum (*1,22 meter*), förstärkt fettkoppling, laddare och formgjuten bärväska medföljer fettsprutan. Det finns också en inbyggd LED-ficklampa, tvåhastighets elektronisk växellåda och en bakgrundsbelyst LCD-skärm. LCD-skärmen har en batterinivåmätare, en fettnivåmätare och en fettmätare, samt visar varningar för torrkörning och stopptillstånd.

Fettsprutan kan kommunicera trådlöst med mobiltelefoner med SKF-applikationen via Bluetooth-modulen (TLGB 40-10, säljs separat). Bluetooth-modulen (TLGB 40-10) måste installeras överst på fettsprutan, istället för det avtagbara dammskyddet.

När modulen (TLGB 40-10) inte är installerad, installeras ett dammskydd (**5**) för att täcka nätkontakten vid allmän användning.

Utformad för att kunna fyllas på tre olika sätt; patron, sugfyllning eller påfyllningspump kan användas för att fylla på fett.

Fettsprutorna har fjäderprimning och en avluftningsventil för att underlätta primningen.

Tabell 1

Specifikationer

Fettcylinderns kapacitet	
Bulk	16 uns (*454 g*)
Patronens storlek	14 uns (*397 g*)
Slangmontering	
Nominellt tryck	10 000 psi (*689 bar*)
Längd	48 tum (*122 cm*)
Driftspänning	14,5 till 20 V⎓
Vikt	6.3 lbs (*2,9 kg*)
Maximalt topptryck	10 000 psi (*689 bar*)
Maximalt driftstryck	6 000 psi (*413 bar*)
Flödeshastighet [1]	
Hög hastighet	6 uns/min (*170 g/min*)
Låg hastighet	4 uns/min (*113 g/min*)
Mätarens noggrannhet [1] [2]	
Hög hastighet	±3%
Låg hastighet	±4%
Mätarens intervall	0,0 till 999 uns (*0 till 999 g*)

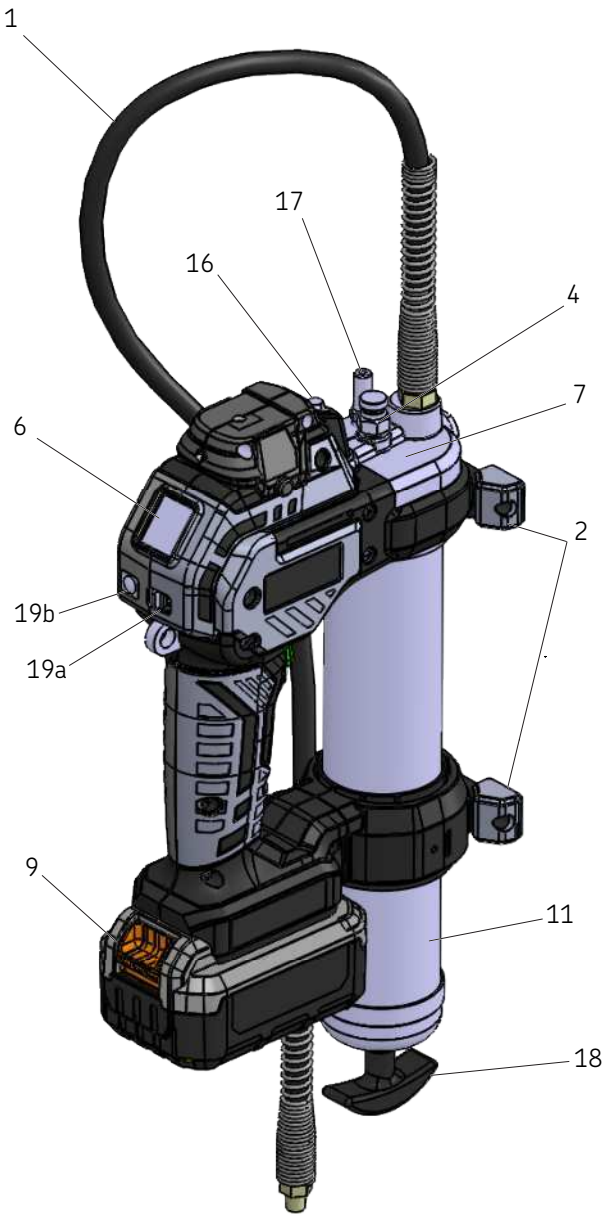
Ljudtryck (LpA) 71,5 dB(A), osäkerhet (K), 3 dB(A) Akustisk effekt (LwA) 82,5 dB(A), osäkerhet (K), 3 dB(A) Vibrationsnivå (ah) 0,9 m/s^2, osäkerhet (K) 1.5 m/s^2.

1) NLGI 2 EP litiumfett (densitet 0,92) vid 75 °F (*24 °C*) dispenseras genom medföljande slangenhet med fettkoppling och mot 150 psi (*10 bar*) extra tryck (simulerar smörjnippel med backventil).

2) Mätarens noggrannhet gäller för användning med NLGI 2 EP litiumfett (densitet 0,92) vid 75 °F (*24 °C*).

CE

Figur 1



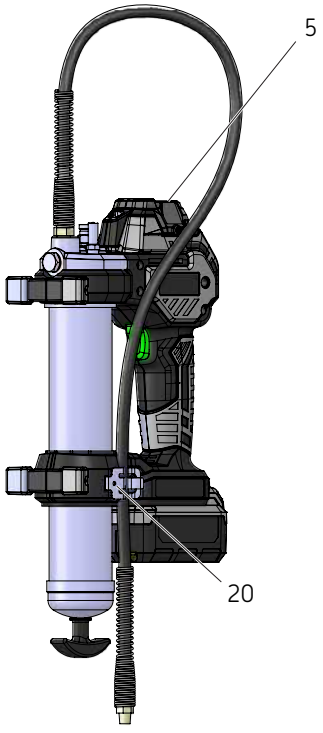
Del	Beskrivning	Del	Beskrivning
1	Slang	11	Fettcylinder
2	Support	16	LED-lampa
4	Avluftningsventil	17	Påfyllningsventil
6	Skärm	18	Handtagsstång
7	Pumpenhet	19a	Skjutomkopplare
9	Batteri	19b	Återställningsknapp

Tabell 2

Modeller

Modell	Beskrivning	Batteriladdare	Väska
TLGB 21/230V	Batteridriven fettspruta 20 V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ja
TLGB 21/110V	Batteridriven fettspruta 20 V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Ja

Figur 2



TLGB 21 – standard
(utan Bluetooth-modul)

Del	Beskrivning
5	Dammskydd
20	Slanghållare

Funktion för röda och gröna lampor på laddaren

När laddaren sätts på kommer den gröna lampan att blinka en gång.

Använda batteriladdaren

Se till att nätspänningen överensstämmer med den som står på laddarens typskylt. Se till att batteriet ansluter ordentligt till laddarens kontakter.

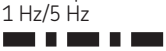
Batteriet blir något varmt att vidröra under laddning. Detta är normalt och är inte tecken på något problem.

Lämna batteriet i laddaren

Batteriet kan lämnas anslutet i laddaren med grön LED-lampa som lyser oändligt. Laddaren har ett automatiskt trimningsläge som gör att batterier kan fungera med maximal kapacitet. Trimma dina batterier varje vecka eller när ett batteri inte längre levererar samma mängd arbete. För att använda automatiska trimningslägen, placera batteriet i laddaren i minst 8 timmar.

Tabell 3

LED-skärm

LED-lampa	Beskrivning
Grön lampa blinkar	Laddar
Grön lampa lyser	Batteriet är fulladdat
Röd lampa blinkar vid 4 Hz	Batteriet är i dåligt skick Laddaren har funktionalitet för att identifiera ett svagt eller skadat batteri. Om denna LED-funktion inträffar, fortsätt inte att ladda batteriet. Lämna in det till ett servicecenter eller en återvinningsstation (röd lampa blinkar vid 4 HZ).
Röd lampa blinkar vid 1 Hz/5 Hz 	Varmt/kallt batteri När laddaren upptäcker att ett batteri är för varmt eller kallt, avbryts laddningen tills batteriet har återgått till normalt läge. När batteriets temperatur är mellan 40 °F (*4 °C*) och 104 °F (*40 °C*), växlar laddaren automatiskt till laddningsläge. Överhettning av batteriet kan bero på: • Kontinuerlig drift under lång tid • Hög omgivningstemperatur • En eller flera celler är skadade

Skötsel och användning av verktyget

Förvaring

- Torr plats utan damm
- Rum med god ventilation
- Livslängd vid förvaring: Maximalt 24 månader
- Relativ luftfuktighet: < 75 %
- Förvaringstemperatur: +50 till +104 °F *(+10 till +40 °C)*
- Inget direkt solljus eller UV-strålning
- Skyddat från närliggande värmekällor eller kyla.

Transport

Produkten måste transporteras i originalbehållaren från tillverkaren vid alla typer av transporter, oavsett avstånd.

Produkterna måste paketeras i behållare gjorda av material som skyddar produkterna från skada och/eller förlust, och för att garantera säkerheten under påfyllning, transport och förvaring.

Påfyllning av fettspruta

OBS!

Se **listan med delar**, **på denna sida 23** för att identifiera komponenter i dessa procedurer.

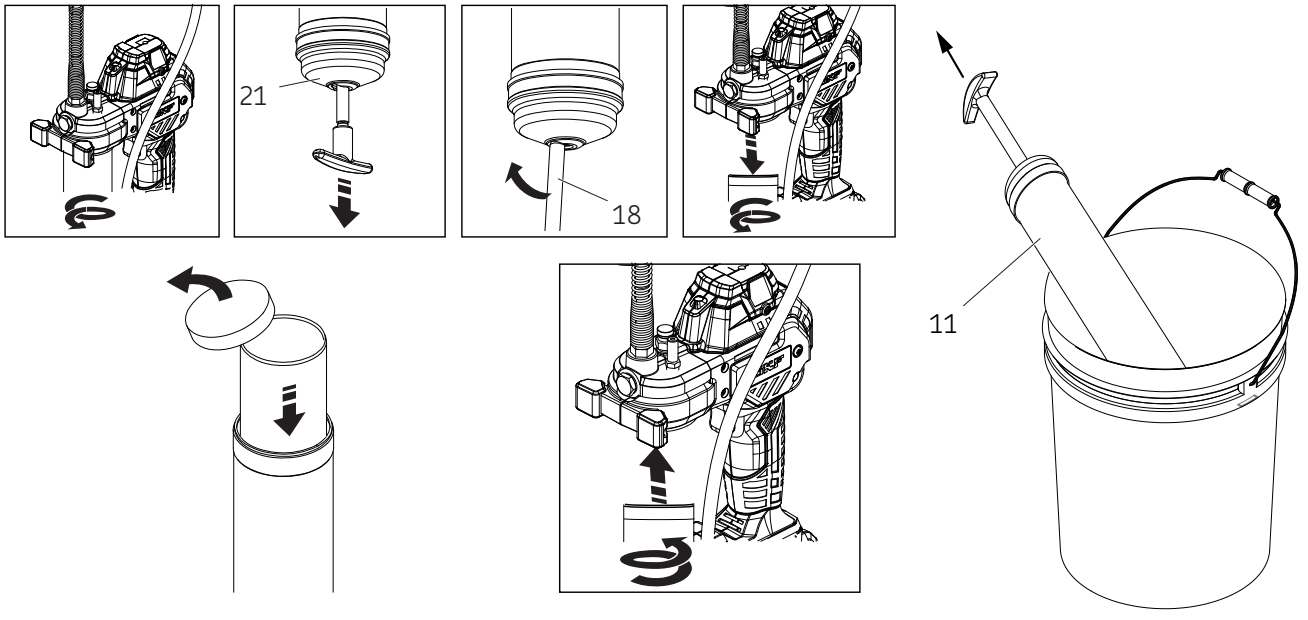
Byte av patron

1 Skruva loss fettcylindern (**11**) från fettsprutan (→ **Figur 3**).
2 Dra i handtagsstången (**18**) och fäst spåret i handtagsstången (**18**) med urtaget i smörjcylinderns lock (**21**).
3 Ta av plastlocket från patronen.
4 Applicera en film av fett på den exponerade insidan av patronen. Detta är endast nödvändigt för nya fettsprutor.
5 Sätt in patronen i fettcylindern (**11**).
5.1 Ta bort förseglingen från patronen.
6 Skruva fast fettcylindern (**11**) på fettsprutan.
7 Ta loss handtagsstången (**18**) från urtaget i fettcylinderns lock (**21**).
7.1 Tryck handtagsstången (**18**) in i fettcylindern (**11**).

Sugfyllning

1 Skruva loss fettcylindern (**11**) från fettsprutan (→ **Figur 3**).
2 Doppa huvudet på fettcylindern (**11**) under fettytan.
3 Dra långsamt handtagsstången (**18**) ut från fettcylinderns lock (**21**) till dess att spåret syns.
4 Fäst spåret i handtagsstången (**18**) i urtaget på fettcylinderns lock (**21**).
5 Skruva fast fettcylindern (**11**) på fettsprutan.
6 Ta loss handtagsstången (**18**) från urtaget på fettcylinderns lock (**21**).
6.1 Tryck handtagsstången (**18**) in i fettcylindern (**11**).

Figur 3



Påfyllningspump

1 Dra i handtagsstången (**18**) och lås följplattan genom att vrida stången (→ **Figur 3, sidan 18**).
2 Lägg påfyllningsnippeln i påfyllningskopplingen.
  2.1 Tryck ned för att hålla kopplingsventilen öppen.
3 Pumpa och se handtagsstångens rörelse (**18**).
4 Avbryt pumpandet när spåret på handtagsstången (**18**) syns.
5 Koppla loss handtagsstången (**18**) från följplattan.
6 Tryck handtagsstången (**18**) in i fettcylindern (**11**).

OBS!
Påfyllningsnippeln på fettsprutan måste passa med påfyllningskopplingen. Pumpen kanske inte fungerar om komponenterna inte är kompatibla.

Primning av fettsprutan

I de flesta fall kommer sprutan att vara redo bara genom att avtryckaren trycks ned några gånger. Om inget fett kommer ut så måste fettsprutan avluftas.

Manuell primning

Genom denna process släpps luft ut från avluftningsventilen manuellt.

1 Dra i handtagsstången (**18**) och lås följplattan genom att vrida stången (→ **Figur 3, sidan 18**).
2 Öppna avluftningsventilen genom att skruva loss skaftet cirka två varv.
3 Tryck på handtagsstången (**18**).
4 När all luft har släppts ut, dra åt skaftet på avluftningsventilen.
5 Använd fettsprutan flera gånger.
6 När det kommer fett, koppla ur handtagsstången (**18**) från följplattan och tryck den in i fettcylindern (**11**).

Kontrollera om ventilen är smutsig

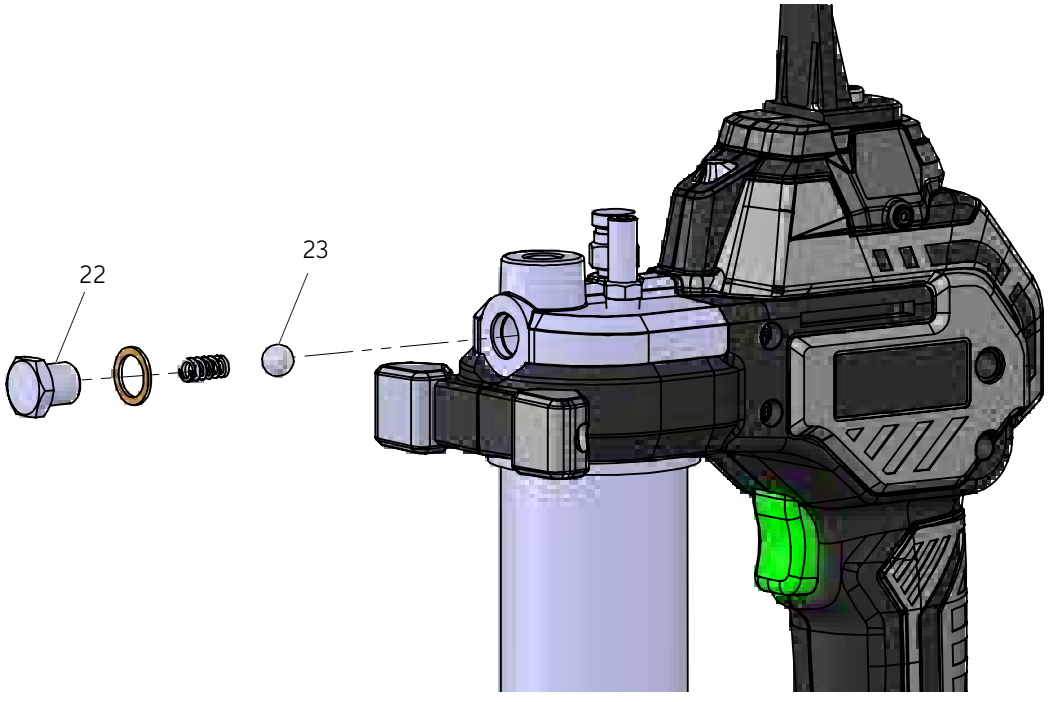
Utloppsventilen kan hållas öppen om primningen av fettsprutan misslyckades. Ta bort pluggen (**22**), rengör kulan (**23**) och sätet för huvudet (→ **Figur 4**).

Använda fettsprutan

Batteriet (**9**) levereras avsiktligt med låg laddning. Ladda batteriet före användning.

- Mer information hittar du i avsnittet om att använda batteriladdaren.

Figur 4



⚠ IAKTTA FÖRSIKTIGHET

Fettsprutan är utrustad med programvara för att skydda motorn. Programvaran bryter strömmen till motorn och LCD-skärmen kommer att lysa med fast röd bakgrundsbelysning när blockerade lager, ledningar eller smörjnipplar får fettsprutan att stanna. Släpp avtryckaren omedelbart om denna situation uppstår.

För maximal motorlivslängd, undvik drift vid stoppläge.

Om du inte följer detta kan det leda till skador på utrustningen.

OBS!

Fettsprutan kommer att utveckla ett tryck på ungefär 7 000 psi *(483 bar)* innan programvaran stoppar den och bryter strömmen till motorn. Fettsprutan förblir i stoppläge i 3 sekunder innan ström tillförs motorn igen.

Fettsprutan stannar ytterligare en gång om avtryckaren hålls ned kontinuerligt för att utveckla 8 500 till 10 500 psi *(586 till 724 bar)*.

Släpp avtryckaren för att tillåta kylning i 3 sekunder innan du använder den igen.

Val av hastighet

Fettsprutan är utrustad med en tvåväxlad elektronisk växellåda för att kunna arbeta med hög och låg flödeshastighet. I specifikationerna hittar du mer information om prestanda för respektive hastighet. Hög hastighet är aktiverat när **2** visas på skjutreglaget (**19a**) (→ **Figur 5**). Maximalt tryck kan uppnås i både hög **2** och låg hastighet **1**.

OBS!

Fettsprutan växlar automatiskt från låg hastighet **1** till hög hastighet **2** vid cirka 3 500 psi *(241 bar)* för att uppnå ett högre tryck.

LCD-funktioner

LCD-skärmen (**6**) har en elektronisk fettmätare, fettnivåmätare och batterinivåindikator. För att sätta **PÅ** LCD-skärmen, tryck på återställningsknappen (**19b**) en gång (→ **Figur 5**).

För att gå in i återställningsläge, tryck och håll ned återställningsknappen (**19b**). Efter 2 sekunder börjar siffrorna på fettmätaren och måttenheterna (uns/g) för fettcylindern att blinka.

Om du släpper återställningsknappen (**19b**) när fettmätarens siffra blinkar återställs mätaren till noll. Om du släpper återställningsknappen (**19b**) medan fettcylindernivåerna blinkar återställs mätaren till full. Om du släpper återställningsknappen (**19b**) medan måttenheten blinkar ändras måttenheten.

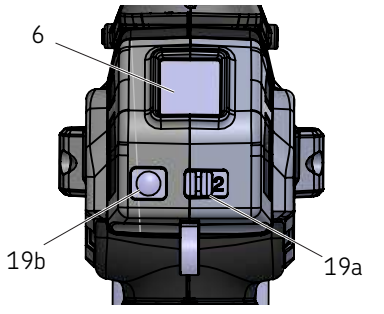
Indikering om stopptillstånd

Vid stopptillstånd (i händelse av att det blir stopp i en koppling eller ledning) slutar fettsprutan att pumpa fett och LCD-displayens (**6**) återställningsknapp (**19b**) lyser med röd bakgrundsbelysning. Om detta tillstånd inträffar måste du omedelbart släppa avtryckaren. Inspektera, rengör och/eller åtgärda fettpassagen innan du försöker fördela fett i systemet.

Indikering om torrkörning

Torrkörning inträffar när det finns luft i fettet eller när fettcylindern är tom. När detta inträffar kommer LCD-skärmens återställningsknapp (**19b**) att blinka rött för att indikera att fettsprutan inte pumpar fett. Vid torrkörning räknar inte fettmätaren tomma kolvslag.

Figur 5



Ficklampa

För att sätta **PÅ** ficklampan trycker du på återställningsknappen en gång. Om LCD-skärmen inte redan är **PÅ**, måste du trycka två gånger på återställningsknappen för att sätta **PÅ** ficklampan.

För att stänga **AV** ficklampan trycker du på återställningsknappen en gång. Ficklampan stängs automatiskt **AV** efter 20 sekunder såvida inte avtryckaren trycks ned för att spruta fett. Om du trycker ned avtryckaren för att använda fettsprutan kommer lampan att fortsätta vara **PÅ** till dess att 20 sekunder gått efter att avtryckaren har släppts.

⚠ VARNING

Utför inget underhåll på verktyget med batteriet installerat. Rengör inte laddaren när den är inkopplad.

Om du inte följer detta kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall.

OBS!

Rengör ventilationsspringorna på verktyget och laddaren regelbundet med en mjuk borste eller torr trasa.

Rengör motorhuset regelbundet med en fuktig trasa. Använd inga nötande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel.

Underhåll

Fettsprutan är utformad för att användas under lång tid med minimalt underhåll. För att apparaten hela tiden ska fungera tillfredsställande, ska den skötas på rätt sätt och rengöras regelbundet.

Laddaren behöver inget underhåll förutom regelbunden rengöring.

Felsökning

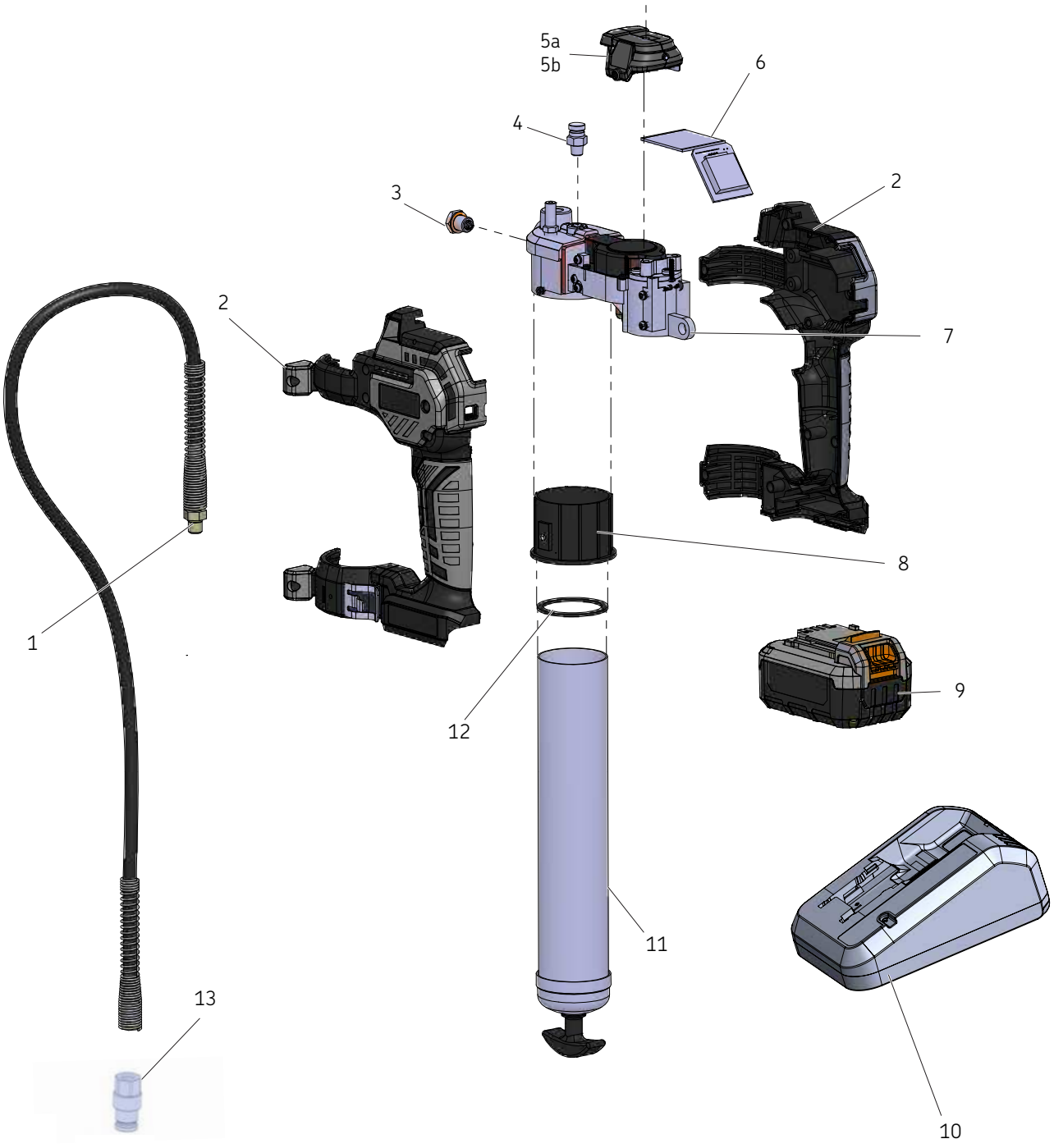
Tillstånd	Orsak	Åtgärd
Fettsprutan avger inget fett.	Tom fettcylinder.	Kontrollera att det finns fett i cylindern. Upprepa primningsprocessen.
	Torrkörning	Ta bort backventilen (**23**), rengör och inspektera kulans (**23**) säte.
	Backventilen (**23**) fungerar inte.	Rengör eller byt slangen. Avlägsna allt som sätter igen slangen.
	Slangen är igensatt.	Rengör eller byt slangen.
Skärmen blinkar rött på grund av överlastad motor.	Smörjstället är igensatt.	Rengör eller byt slangen.
	Slangen är igensatt.	Töm fettcylindern, fyll på igen och upprepa primningsanvisningarna.
Fettsprutan fortsätter att torrköras.	Luft innesluten på flera ställen i behållaren efter påfyllning av fett.	Ta bort fettcylindern och rengör den. Kontrollera att följplattan har kommit in i fettpatronen ordentligt.
	Följplattan kärvar i fettcylindern.	Ta bort fettcylindern och rengör den. Kontrollera att följplattan har kommit in i fettpatronen ordentligt.
		Kontrollera att följplattan inte har fastnat i fettpatronens ring.
		Byt fettcylindern (**11**) om den är skadad.
	Kontrollera kulans (**23**) säte och kontrollera om kulan (**23**) är smutsig.	Rengör kulan (**23**) och kulans (**23**) säte.
Det går inte att ladda batteriet.	Ingen spänning till batteriet.	Kontrollera att det finns spänning i nätuttaget.
	Batteriet kan vara dåligt.	Byt batteriet.
	Batteriet behöver laddas	Ladda batteriet.
Motorn går inte.	Motorn felkopplad.	Ta bort batteriet, ta bort handtaget och kontrollera anslutningarna till ingången, avtryckaren och motorn.

Servicesatser

Artikelnummer	Beskrivning
TLGB 21-1	Rem, axel (TLGB)
TLGB 21-2	Batteri SKF litium 20 V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Slang 1219 mm, med koppling
TLGB 21-4	Fettrörssats (TLGB)
TLGB 21-5	Laddare SKF 2A 230 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-6	Laddare SKF 2A 120 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-9	Batteri SKF litium 20 V 4,0 Ah

Lista över delar

Del	Beskrivning
1	Slangmontering, fett
2	Hus (handtag)
3	Backventil
4	Avluftningsventil
5a	Dammkåpa (TLGB 21)
5b	Bluetooth-modul (TLGB 40-10)
6	Skärm/PCB
7	Pump
8	Fettrörsdistans med skruv
9	Batteri, 20 V⎓ 2,5Ah Batteri 20 V 4.0 Ah
10	Laddare, batteri (120 V AC / 60 Hz) Laddare, batteri (230 V AC / 50 Hz)
11	Cylinderenhet, fett
12	Packning
13	Koppling, fett


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Detaljerade bruksanvisningar

För detaljerade bruksanvisningar, följ den här länken
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
eller kontakta ditt lokala SKF-kontor eller din lokala återförsäljare.

Garanti

I anvisningarna finns ingen garantiinformation.
Den finns i våra Allmänna försäljningsvillkor, som du hittar här:
www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF är ett registrerat varumärke som ägs av SKF-koncernen.

© SKF-koncernen 2025

Eftertryck – även i utdrag – får ske endast med SKFs skriftliga medgivande i förväg.
Uppgifterna i denna trycksak har kontrollerats med största noggrannhet, men SKF kan inte påta sig något ansvar för eventuell förlust eller skada, direkt, indirekt eller som en konsekvens av användningen av informationen i denna trycksak.

Februari 2025 · Form MP5499SV Version 2

Pille çalışan gres tabancası

TLGB 21/230V, TLGB 21/110V modelleri; “A” serisi



Yayın tarihi	**Şubat 2025**
Form numarası	**MP5499**
Sürüm	**2**

İçindekiler

Uygunluk Beyanı 3
Güvenlik için sinyal kelimelerinin açıklamaları 6
Güvenlik talimatları 7
Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları. . . 7
Diğer kişilerin güvenliği. 8
Özel güvenlik. 8
Artık riskler 9
Titreşim. 9
Aletlerin üzerindeki etiketler 9
Çevreyi koruma. 10
Pil/şarj cihazı için güvenlik talimatları. . . 11
Piller 11
Şarj cihazı 11
Pil şarj cihazının üzerindeki etiketler . 12
Elektrik güvenliği. 12
Pil ve şarj cihazı. 13
Pil ve şarj cihazına dair güvenlik kuralları. 13
Açıklama. 14
Teknik özellikler. 14
Satış modelleri 16
Şarj cihazındaki kırmızı ve yeşil ışıkların işlevi 17
Pil şarj cihazının çalışması. 17
Pili şarj cihazında bırakma 17
LED ekran 17
Alet bakımı ve kullanımı. 18
Depolama 18
Nakliye. 18
Gres tabancasını doldurma. 18
Kartuşla doldurma 18
Vakumla doldurma 18
Doldurma pompası. 19
Tabancanın havasını alma. 19
Zorlayarak hava alma 19
Tabancayı çalıştırma 19
Hız seçimi 20
LCD işlevleri 20
El feneri. 21
Bakım 21
Sorun giderme. 22
Parça listesi 22
Servis kitleri 23
Gösterilen parçaların dökümü. 24
Ayrıntılı talimatlar. 28
Garanti 28

SKF	Uygunluk Beyanı	**BELGE NUMARASI** **MP5499.Doc**

Üretici adı/adresi:
SKF MPT
Meidoornkade 14,
3992 AE Houten, Hollanda

TEL: +1 (31) 610136775
E-POSTA: andrea.gondova@skf.com WEB SİTESİ: www.skf.com

CE

Bu Uygunluk Beyanı tamamen üreticinin sorumluluğu altında yayınlanmıştır. SKF MPT, aşağıda belirtilen makinenin:

Ad: Gres tabancası
Model numarası (numaraları): TLGB 21
Açıklama: Pille çalışan gres tabancası
Model numarası (numaraları):
TLGB 40-10
Açıklama: Bluetooth modülü
CE sertifikası yılı: 2022

amaçlanan şekilde kullanıldığını, şu ilgili sendika uyumlu hale getirme mevzuatlarına uygun olduğunu:

Makine Yönergesi 2006/42/EU

Elektromanyetik Uyumluluk 2014/30/EU (EMC)

Zararlı Maddeler 2011/65/EU (RoHS2)

ve aşağıdaki uyumlu hale getirilmiş standartlara uygun olduğunu beyan eder:

EN 55014-1:2017+A11:2020
Elektromanyetik uyumluluk - Ev aletleri, elektrikli aletler ve benzeri cihazlar için gereksinimler - 1. Bölüm: Emisyon

EN 55014-2:2015
Elektromanyetik uyumluluk - Ev aletleri, elektrikli aletler ve benzeri cihazlar için gereksinimler - 2. Bölüm: Bağışıklık - Ürün ailesi standardı

EN 62841-1:2015
Elektrik motoruyla çalışan el aletleri, taşınabilir aletler, çim ve bahçe makineleri – Güvenlik - 1. Bölüm: Genel gereksinimler

EN IEC 63000:2018
Tehlikeli maddelerin kısıtlanması açısından elektrikli ve elektronik ürünlerin değerlendirilmesine ilişkin teknik belgeler

EN 301 489-17 :2020
Telsiz ekipmanları ve hizmetleri için Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardı; 17. Bölüm: Geniş Bantlı Veri İletim Sistemleri için Özel Koşullar; Elektromanyetik Uyumluluk için Uyumlu Hale Getirilmiş Standart

EN 301 489-1 :2019
Telsiz ekipmanları ve hizmetleri için Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardı; 1. Bölüm: Ortak teknik gereksinimler; Elektromanyetik Uyumluluk için Uyumlu Hale Getirilmiş Standart

EN 62479: 2010
Düşük güçle çalışan elektronik ve elektrikli ekipmanların, insanların elektromanyetik alanlara maruz kalmasıyla ilgili temel kısıtlamalara uygunluğuna dair değerlendirme

Üretici, test raporları ve ürün belgelerini içeren bir teknik dosya özet sayfası tutmaktadır:

Teknik dosya özet sayfası:
RAMP5499XX

RoHS2 - Teknik dosya özet sayfası:
RoHSMP5499XX

Aşağıda SKF adına imzası bulunan ben, işbu belge ile yukarıda belirtilen ekipmanın, kullanım amacı doğrultusunda yukarıdaki ürünün piyasaya arz edildiği tarihte, yukarıdaki yönergelerin ve uyumlu standartların gereksinimlerine uygun olduğunu beyan ederim.

Gondova

Andrea Gondova
Ürün Uygunluk Yöneticisi
Meidoornkade 14, 3992 AE Houten, Hollanda
17/06/2022

Güvenlik için sinyal kelimelerinin açıklamaları

NOT

Mülk hasarını önlemek ve verimli, sorunsuz şekilde çalışmaya olanak tanımak için yararlı ipuçları ve önerilerin yanı sıra bilgileri de vurgulamaktadır.

⚠ DİKKAT

Önlemlerin dikkate alınmaması durumunda hafif kişisel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir durumu ifade etmektedir.

⚠ UYARI

Önlemlerin dikkate alınmaması durumunda ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir durumu ifade etmektedir.

⚠ TEHLİKE

Önlemlerin dikkate alınmaması durumunda ölüme veya ciddi yaralanmaya yol açacak tehlikeli bir durumu ifade etmektedir.

⚠ UYARI

Güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyup tam olarak anlamadan ekipmanı çalıştırmayın.



Uyarılara ve talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

⚠ DİKKAT

Kişisel koruyucu ekipman giymeden ekipmanı çalıştırmayın.

Göz koruyucu donanım kullanın. Uygun koşullara dair toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, baret, işitme koruması gibi koruyucu ekipmanların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

Buna uyulmaması hafif kişisel yaralanmalarla sonuçlanabilir.



⚠ UYARI



Vücudunuzun herhangi bir yerinin ekipmana sıkışmasına izin vermeyin.

Çalışma esnasında vücut kısımları alt tertibatlar nedeniyle ezilebilir.

Buna uyulmaması ölüm veya ciddi fiziksel yaralanmalarla sonuçlanabilir.

⚠ UYARI



Ekipmanı çalıştırırken sıvının zemine sızmasına izin vermeyin. Dökülme olması durumunda, çalışmaya devam etmeden önce zemindeki sıvıyı temizleyin.

Buna uyulmaması ölüm veya ciddi kişisel yaralanmalarla sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Bu ekipmanı, CLP yönetmeliğinin (EG 1272/2008) Ek I, 2-5 numaralı Bölümleri veya gösterilen GHS01, GHS06 ve GHS08 tehlike piktogramlarıyla işaretlenmiş HCS 29 CFR 1910.1200 uyarınca tehlikeli maddeleri ve karışımları tedarik etmek, taşımak veya depolamak için kullanmayın:



Güvenlik talimatları

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun.



Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

vurmak üzere saklayın. Uyarılarda geçen "elektrikli alet" ifadesi, şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) elektrikli aletinizi veya pille çalışan (kablosuz) elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1 Çalışma alanı güvenliği

1.1 Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış şekilde tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

1.2 Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler toz veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.

1.3 Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevrede duran kişileri uzak tutun. Dikkat dağıtıcı unsurlar kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2 Elektrik güvenliği

2.1 Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı (topraklanmış) elektrikli aletlerde adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uyumlu prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

2.2 Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı veya topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının. Vücudunuz topraklıysa veya topraklanmışsa elektrik çarpması riski artacaktır.

2.3 Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.

2.4 Kabloyu zorlamayın. Elektrikli aletin kablosunu asla aleti taşımak, çekmek veya fişini çekmek için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artıracaktır.

2.5 Elektrikli aletinizi dış mekanlarda çalıştırırken, dış mekanlarda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekanlarda kullanıma uygun kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

2.6 Elektrikli aletin nemli bir ortamda çalıştırılması kaçınılmazsa, Artık Akımlı Cihaz (RCD) korumasına sahip bir güç kaynağı kullanın. RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

3 Kişisel güvenlik

3.1 Elektrikli aleti kullanırken etrafınızın farkında olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda veya uyuşturucu, alkol veya ilaçların etkisi altındayken elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.

3.2 Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Her zaman göz koruyucu donanım kullanın. Uygun koşullara dair toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, baret, işitme koruması gibi koruyucu ekipmanların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

3.3 Aletin beklenmedik şekilde çalışmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce şalterinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız şalter üzerindeyken taşımak veya şalteri açıkken elektrikli aletlere elektrik vermek kazalara davetiye çıkarır.

3.4 Elektrikli aleti çalıştırmadan önce her türlü ayar anahtarını veya somun anahtarını çıkarın. Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılı bırakılan bir somun anahtarı veya anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

3.5 Aşırı uzanmayın. Her zaman doğru duruşunuzu ve dengenizi koruyun. Bu sayede beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilebilmesi sağlanır.

3.6 Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

3.7 Toz emme ve toplama sistemlerinin bağlanması için cihazlar temin edilmişse, bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz toplama sistemlerinin kullanılması, tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.

4 Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

4.1 Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.

4.2 Açma/kapatma düğmesi elektrikli aletinizi açmıyor veya kapatmıyorsa, aleti kullanmayın. Şalterle kontrol edilemeyen her türlü elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekmektedir.

4.3 Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltacaktır.

4.4 Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara aşina olmayan kişilerin elektrikli aleti çalıştırmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimini almamış kullanıcıların elinde tehlikelidir.

4.5 Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanması veya sıkışmasını, parçaların kırılıp kırılmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. **Eğer hasarlıysa, kullanmadan önce elektrikli aleti tamir ettirin**. Birçok kaza, elektrikli aletlerin bakımının kötü yapılmasından kaynaklanmaktadır.

4.6 Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Keskin, kesici kenarlara sahip, bakımı düzgün yapılan kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrolleri daha kolaydır.

4.7 Elektrikli aleti, aksesuarlarını, alet uçlarını vb. bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın. Elektrikli aletin amacı dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

5 Pilli alet kullanımı ve bakımı

5.1 Sadece üreticinin belirttiği şarj cihazıyla şarj edin. Bir pil takımına uygun olan şarj cihazı, başka bir pil takımıyla kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

5.2 Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tasarlanmış pil takımlarıyla kullanın. Başka herhangi bir pil takımının kullanılması yaralanma ve yangın riski yaratabilir.

5.3 Pil takımının kullanılmadığı zamanlarda, ürünü bir terminalden diğerine bağlantı yapabilecek ataç, madeni para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Pil terminallerini birleştirip kısa devre yapmak yanıklara veya yangına neden olabilir.

5.4 Kötü kullanım koşullarında pilden sıvı sızabilir; bununla temastan kaçının. Pilden sızan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir. **Kazara temas halinde bol su ile yıkayın. Sıvının göze temas etmesi halinde tıbbi yardıma başvurun.**

6 Servis

6.1 Elektrikli aletinizin bakımını, yalnızca aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye yaptırın. Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanabilecektir.

Diğer kişilerin güvenliği

Bu cihaz, fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitesi düşük kişiler (çocuklar da dahil) veya yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından, yanlarında güvenliklerinden sorumlu ve cihazın kullanımıyla ilgili bilgi veren ve gözetleyen bir kişi olmadıkça kullanılmamalıdır.

Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir.

Özel güvenlik

Her zaman göz koruyucu donanım kullanın. Gres enjeksiyonu yaralanmaları çok ciddi yaralanmalardır. Hortumu sadece yay muhafazasının bulunduğu bölgeden tutun. Aletin kazara çalışmasını önleyin. Pil takımını takarken şalterin basılı tutulmadığından emin olun. Dış kılıfında ilk aşınma, kıvrılma veya hasar belirtisi görüldüğü zaman hortumu değiştirin.

Hortumu kıvrılacak şekilde bükmeyin.

Aşırı uzanmayın. Her zaman doğru duruşunuzu ve dengenizi koruyun. Uygun duruş ve denge, beklenmedik durumlarda aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

Güvenlik ekipmanları kullanın. Her zaman göz koruyucu donanım kullanın.

Uygun koşullara dair toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, baret veya işitme koruması kullanılmalıdır.

Tabanca, yutulduğunda yanıcı ve zehirli olabilen yağlayıcılar kullanmaktadır. Tabancayı açık alev veya diğer yangın tehlikesi olan yerlerin yakınında kullanmayın.

Gresler, sıcak bölgelerde yağlama özelliklerini korumak zorunda olduklarından dolayı genellikle yüksek sıcaklığa dayanıklı olarak pazarlanırlar, ancak sıcaklık çok yüksekse yağlayıcılar yanıcı olabilir. Bu tabancayı kullanmadan önce lütfen yağlayıcıların üzerindeki tüm uyarıları okuyun. Bu gres tabancasıyla yanıcı gresler kullanmayın.

⚠ UYARI

SKF tarafından onaylanmamış hortumları kullanmayın. Aşırı basınç, nozülün uzamasına veya kamçı tipi hortumun patlamasına neden olabilir.
Dış kılıfında aşınma, bükülme veya hasar belirtisi gördüğünüz zaman hortumu değiştirin.

Kamçı tipi hortuma dair talimatları ve uyarıları izleyin. Buna uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Gres tabancası yüksek basınç oluşturabilir. Çalıştırma esnasında korunmak için koruyucu gözlük ve eldiven kullanın. Ellerinizi hortumun açıkta kalan kauçuk kısmından uzak tutun.

Buna uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.

Artık riskler

Ekteki güvenlik uyarılarında yer almayan aletlerin kullanımı sırasında ilave artık riskler ortaya çıkabilir. Bu riskler yanlış kullanım, uzun süreli kullanım vb. durumlarda ortaya çıkabilir.
İlgili güvenlik yönetmeliklerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılması durumunda dahi bazı artık risklerin önüne geçilememektedir. Bunlara aşağıdakiler dahildir:

- Dönen/hareketli herhangi bir parçaya dokunma sonucu meydana gelen yaralanmalar.
- Herhangi bir parça, bıçak veya aksesuarın değiştirilmesi sırasında meydana gelen yaralanmalar.
- Bir aletin uzun süre kullanılması sonucu meydana gelen yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun süre kullanırken düzenli aralıklarla mola verdiğinizden emin olun.
- İşitme kaybı.
- Aleti kullanırken ortaya çıkan tozların solunması sonucu oluşan sağlık tehlikeleri (örneğin: özellikle meşe, kayın ve MDF gibi ahşap ürünlerle çalışırken.)

⚠ UYARI

Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım şekline bağlı olarak beyan edilen değere göre farklılık gösterebilir. Titreşim seviyesi belirtilen seviyenin üstüne çıkabilir.

Buna uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.

Titreşim

Teknik verilerde ve uygunluk beyanında belirtilen titreşim emisyon değerleri, EN 62841 tarafından sunulan standart test yöntemine uygun olarak ölçülmüştür ve bir aletin diğeriyle karşılaştırılması için kullanılabilmektedir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri, maruziyetin ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

Elektrikli aletleri düzenli olarak kullanan kişileri korumak için 2002/44/EC belgesinde şart koşulan güvenlik önlemlerini belirlemek amacıyla titreşim maruziyetinin değerlendirilmesi sırasında, titreşime maruz kalma tahmini, aletin gerçek kullanım koşulları ve kullanım şekli dikkate alınarak yapılmalı ve bu kapsamda, aletin kapalı olduğu ve rölantide çalıştığı zamanlar ile tetiklenme süresi gibi çalışma döngüsünün tüm kısımları dikkate alınmalıdır.

Aletin üzerindeki etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilmektedir:

⚠ UYARI

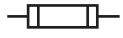
Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.



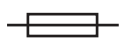
Buna uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Çevreyi koruma

Bir gün SKF ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini fark ederseniz veya artık işinize yaramıyorsa, ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünün ayrı şekilde teslim alınabilmesini sağlayın.

Yerel düzenlemeler, yeni bir ürün satın aldığınızda elektrikli ürünlerin evlerden ayrı olarak, belediye atık sahalarında veya perakendeci tarafından teslim alınmasını şart koşabilir.

NOT

Ayrı şekilde teslim alınır. Normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın.



NOTE

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Reuse of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces demand for raw materials.



NOT

Pili tamamen tüketin ve aletten çıkarın.

NiCd, NiMH ve Li-Ion piller geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili bir servise veya yerel geri dönüşüm merkezine götürün.



Pil ve şarj cihazı için güvenlik talimatları

Bu kılavuz, pil şarj cihazı için önemli güvenlik ve kullanım talimatlarını içermektedir.

⚠ TEHLİKE

İletken nesneleri pilin içine sokmayın.

Hasarlı pili şarj etmeyin. Derhal değiştirin.

Şarj cihazı terminallerinde 120 V AC veya 230 V AC elektrik çarpması riski mevcuttur.

Buna uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanacaktır.

Piller

- Pilleri hiçbir sebeple açmaya çalışmayın.
- Pili suya maruz bırakmayın.
- Yazın dış mekanlardaki kulübeler veya metal binalar gibi sıcaklığın 40°C'yi (*105°F*) aşabileceği yerlerde depolamayın.
- Yalnızca 10 ila 40°C (*50 ila 104°F*) arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.
- Sadece aletle birlikte verilen şarj cihazını kullanarak şarj edin.
- Pilleri atarken *Çevreyi koruma* bölümünde verilen talimatları izleyin.

NOT

Hasarlı pilleri şarj etmeye çalışmayın.



NOT

Pili ateşe maruz bırakmayın.



⚠ TEHLİKE

Pili kıvılcım veya aleve maruz bırakmayın.

Pil sıvısı yanabilir.

Üzerine su veya başka sıvılar sıçratmayın veya bunlara daldırmayın. Bu, pil hücrelerinin erken bozulmasına neden olabilir.

Buna uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanacaktır.

⚠ TEHLİKE

Pil takımını hiçbir sebeple açmaya çalışmayın. Pil takımının plastik muhafazası kırılırsa veya çatlarsa, geri dönüşüm için bir servis merkezine götürün.

Buna uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanacaktır.

⚠ DİKKAT

Pil takımlarını başka bir şarj cihazıyla şarj etmeyin.

Pil şarj cihazı ile başka hiçbir tipte pili şarj etmeyin. Diğer tip piller patlayabilir.

Şarj cihazını elektrik prizine takılıyken temizlemeyin.

Buna uyulmaması ciddi kişisel yaralanmalarla sonuçlanabilir.

Şarj Cihazı

- Pil şarj cihazını kullanmadan önce pil şarj cihazı, pil takımı ve pili kullanan ürün üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
- Şarj cihazını yağmura, kara veya dona maruz bırakmayın.
- Kabloyu zorlamayın. Şarj cihazını asla kablosundan tutarak taşımayın veya prizden çekerken kablosundan çekmeyin. Şarj cihazını çıkarırken kablodan değil fişten çekin. Hasarlı veya yıpranmış güç kablosunu ve gerilim azaltıcıyı hemen değiştirin. Güç kablosunu onarmaya çalışmayın.
- Kabloyu üzerine basılmayacak, takılıp düşülmeyecek veya başka bir şekilde hasara veya gerilime maruz kalmayacak şekilde yerleştirin.
- Kesinlikle gerekmedikçe uzatma kablosu kullanmayın. Uygun olmayan uzatma kablolarının kullanılması yangın ve elektrik çarpması riskine yol açabilir.
- Şarj cihazınız sert bir darbe almışsa, düşürülmüşse veya başka bir şekilde hasar görmüşse çalıştırmayın ve yetkili bir servise götürün.
- Şarj cihazını veya pil takımını parçalarına ayırmayın. Servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün. Parçaların yanlış montajı elektrik çarpması veya yangın riskine yol açabilir.
- Elektrik çarpması riskini azaltmak için herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin.
- Pil takımını iyi havalandırılan bir yerde şarj edin; şarj işlemi sırasında şarj cihazını ve pili herhangi bir nesneyle örtmeyin.
- Şarj cihazını veya pil takımlarını sıcaklığın 40°C'ye (*104°F*) ulaşabileceği veya bunu aşabileceği yerlerde (örneğin metal alet kulübesi veya yazın arabaların içi) depolamayın. Yüksek sıcaklıklar depolanan pilin bozulmasına yol açabilir.
- Sıcaklık 5°C'nin (*40°F*) altında veya 40°C'nin (*104°F*) üstündeyken pil takımını şarj etmeyin. Bu, pilin düzgün çalışması açısından çok önemlidir.

- Pil takımını yakmayın. Alev içindeyken patlayabilir.
- Pili nemli veya ıslak yerlerde şarj etmeyin.
- Pil takımının terminalleri arasında kısa devre yapmayın. Aşırı yüksek sıcaklıklar kişisel yaralanmalara veya yangına neden olabilir.
- Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Pil takımında şarj edilebilir lityum iyon piller bulunmaktadır. Pillerin geri dönüştürülmesi veya uygun şekilde atılması gerekmektedir. Kullanılmış pil takımlarını yerel yedek pil perakendecinize veya geri dönüşüm merkezine bırakın.

NOT

Şarj cihazı yalnızca iç mekanda kullanıma yöneliktir.



NOT

Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



NOT

Şarj cihazı çift yalıtımlıdır ve topraklama kablosu gerektirmez. Şebeke voltajının, anma değerleri plakasındaki voltaja uygun olduğundan emin olun. Şarj cihazını asla normal bir elektrik fişiyle değiştirmeyi denemeyin.

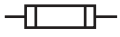


Pil şarj cihazının üzerindeki etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilmektedir:



Time-lag miniature fuze link, 15A



IEC



IEEE/ANSI



IEEE/ANSI

Elektrik güvenliği

- Besleme kablosu hasarlı ise, kablo tehlikeleri önlemek için üretici veya yetkili bir SKF Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

Pil ve şarj cihazı

Pil ve şarj cihazına dair güvenlik kuralları

Bu kılavuz TLGB 21-2, TLGB 21-9 parça numaralı piller ve TLGB 21-5 ile TLGB 21-6 numaralı pil şarj cihazları için önemli güvenlik ve kullanım talimatlarını içermektedir.

⚠ UYARI

Pil şarj cihazını kullanmadan önce, pil şarj cihazı (**10**), pil (**9**) ve pil kullanan ürünlerin üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.

Kesinlikle gerekmedikçe uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Uygun olmayan uzatma kablolarının kullanılması yangın ve elektrik çarpması riskine yol açabilir. Uzatma kablosu kullanılacaksa, 18 kalibre olduğundan emin olun. Uzatma kablosunun fişindeki pimlerin, şarj cihazının fişindeki pimlerle aynı sayıda, boyutta ve şekilde olduğundan emin olun. Uzatma kablosunun düzgün bir şekilde bağlandığından ve elektriksel açıdan iyi durumda olduğundan emin olun.

Pil ciddi şekilde hasar görmüş veya tamamen yıpranmış olsa bile pili yakmayın. Pil alevin içinde patlayabilir.

Elektrik kablosunun zarar görmesi durumunda, bir kazanın meydana gelmesine engel olmak için üretici, servis merkezi veya benzer nitelikteki kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Buna uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.

⚠ DİKKAT

- Şarj cihazını yağmura, kara veya dona maruz bırakmayın.
- Kablonun üzerine basılmayacak, takılıp düşülmeyecek veya başka bir şekilde hasara veya gerilime maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Şarj cihazını hasarlı kablo veya fiş ile çalıştırmayın. Derhal değiştirin.
- Sert bir darbe almışsa, düşürülmüşse veya başka bir şekilde hasar görmüşse şarj cihazını çalıştırmayın.
- Şarj cihazını parçalarına ayırmayın.
- Şarj cihazı standart ev tipi elektrikle çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Başka bir voltaj değerinde kullanmayı denemeyin.
- Ardı ardına şarj etmek aşırı ısınmaya sebep olabilir. Eğer pili ardı ardına şarj etmeniz gerekiyorsa, şarj cihazının soğuması için yaklaşık 15 dakika bekleyin.
- Şarj standındaki pil yuvasına yabancı madde sokmayın.
- Pili parçalarına ayırmayın.
- Tabanca ve pil tertibatını sıcaklığın 40°C (*104°F*) seviyesine ulaşabileceği veya aşabileceği yerlerde depolamayın.
- Pile kısa devre yaptırmayın.
- Şarj cihazını aşırı sıcak veya aşırı soğuk bir yere koymayın. En iyi performansı normal oda sıcaklığında gösterir.

Açıklama

TLGB 21/230V ve TLGB 21/110V model tabancalar, genel yağlama uygulamaları için petrol bazlı greslerin (NLGI 1/ NLGI 2) püskürtülmesi için tasarlanmıştır. Her gres tabancası, üç kademeli dişli redüksiyonuna sahip bir elektrik motoru ve alternatif piston pompasını çalıştıran bir krank ve boyunduruk mekanizması ile donatılmıştır. Motor, şarj edilebilir 20 voltluk lityum iyon pil takımıyla çalışmaktadır. Gres tabancasına 1,22 metrelik (*48 inç*) yüksek basınçlı kamçı tipi hortum, ağır hizmet tipi gres kuplörü, şarj cihazı ve kalıplanmış taşıma çantası dahildir. Ayrıca dahili LED el feneri, iki hızlı elektronik şanzıman ve arkadan aydınlatmalı Likit Kristal Ekran (LCD) da bulunmaktadır. LCD ekranda pil seviyesi göstergesi, gres seviyesi göstergesi ve gres ölçerin yanı sıra, hava girişi ve tutukluk yapma durumu göstergeleri de yer almaktadır.

Gres tabancası, Bluetooth modülü (TLGB 40-10, ayrı olarak satılır) aracılığıyla SKF uygulamasını kullanarak cep telefonlarıyla kablosuz olarak iletişim kurabilmektedir. Tabancanın üst kısmına çıkarılabilir toz kapağı yerine, Bluetooth modülü (TLGB 40-10) takılmalıdır.

(TLGB 40-10) modülü takılı olmadığı zaman, genel kullanım sırasında elektrik fişi kısmını kapatmak için bir toz kapağı (**5**) takılır.

3 yöntemle doldurma yapılacak şekilde tasarlanmıştır: gres doldurmak için kartuş, vakum veya doldurma pompası kullanılabilir.

Gres tabancaların havası yay ile alınır ve hava almayı kolaylaştırmak için bir hava tahliye valfi içerir.

Tablo 1

Teknik Özellikler

Gres silindirinin kapasitesi	
Toplu	16 oz (*454 gr*)
Kartuş boyutu	14 oz (*397 gr*)
Hortum tertibatı	
Basınç derecelendirmesi	10 000 psi (*689 bar*)
Uzunluk	48 inç (*122 cm*)
Çalışma gücü	14,5 ila 20 V
Ağırlık	6,3 lb (*2,9 kg*)
Maksimum tepe noktası basıncı	10 000 psi (*689 bar*)
Maksimum çalışma basıncı	6 000 psi (*413 bar*)
Akış hızı [1)]	
Yüksek hız	6 oz/dak *(170 gr/dak)*
Düşük hız	4 oz/dak *(113 gr/dak)*
Ölçüm doğruluğu [1) 2)]	
Yüksek hız	±3%
Düşük hız	±4%
Ölçüm aralığı	0,0 ila 999 oz (*0 ila 999 gr*)

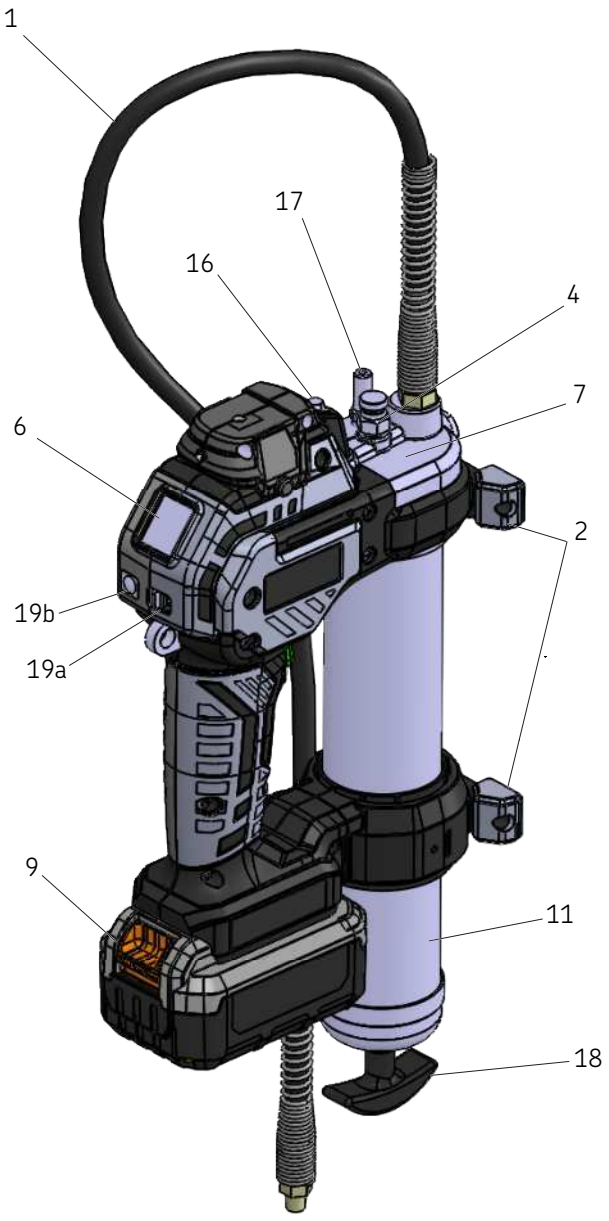
Ses basıncı (LpA) 71,5 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A). Akustik güç (LwA) 82,5 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A). Titreşim emisyon değeri (ah) 0,9 m/s^2, belirsizlik (K) 1,5 m/s^2.

1) NLGI 2 EP lityum gres (özgül ağırlık: 0,92), gres kuplörüne sahip birlikte verilen hortum tertibatı aracılığıyla ve 150 psi (*10 bar*) ilave basınca (bilyalı çek valf içeren gres tertibatını simüle eden) karşı 24°C (*75°F*) sıcaklıkta püskürtülür.

2) Ölçüm doğruluğu, NLGI 2 EP lityum gres (özgül ağırlık: 0,92) ile 24°C (*75°F*) sıcaklıkta kullanım için geçerlidir.

CE

Şek. 1



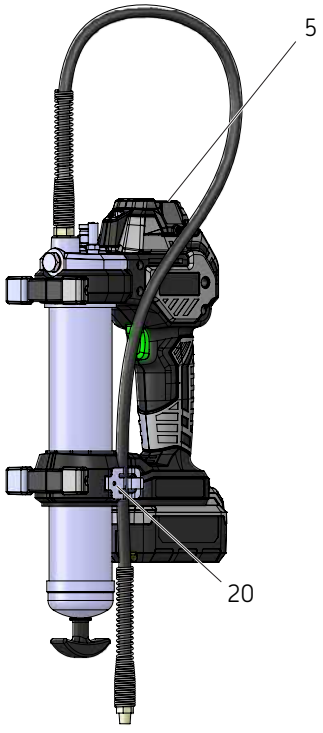
Parça	Açıklama	Parça	Açıklama
1	Hortum	11	Gres silindiri
2	Destek	16	LED
4	Havalandırma valfi	17	Toplu valf
6	Ekran	18	Takip çubuğu
7	Pompa tertibatı	19a	Sürgülü şalter
9	Pil	19b	Sıfırlama düğmesi

Tablo 2

Modeller

Model	Açıklama	Pil şarj cihazı	Senaryo
TLGB 21/230V	Pille çalışan gres tabancası 20 V	220 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Evet
TLGB 21/110V	Pille çalışan gres tabancası 20 V	110 VAC/20V⎓-50/60 Hz	Evet

Şek. 2



TLGB 21 - Standart
(Bluetooth modülü hariç)

Parça	Açıklama
5	Toz kapağı
20	Hortum tutucu

Şarj cihazındaki kırmızı ve yeşil ışıkların işlevi

Şarj cihazı açıldığı zaman yeşil ışık bir kez yanıp sönecektir.

Pil şarj cihazının çalışması

Güç devresi voltajının, şarj cihazının teknik özellikler plakasında gösterilenle aynı olduğundan emin olun. Pilin şarj cihazının kontaklarına düzgün bir şekilde oturduğundan emin olun.

Şarj sırasında pil biraz ısınabilir. Bu normaldir ve bir sorun olduğunu göstermemektedir.

Pili şarj cihazında bırakma

Pil şarj cihazına bağlı bırakılabilir, bu durumda yeşil LED sürekli yanacaktır. Şarj cihazı, en yüksek kapasitede çalışmasını sağlayan otomatik ayarlama moduna sahiptir. Pillere haftada bir veya pil artık aynı miktarda performans sağlamadıkları zaman ayar yapın. Otomatik ayarlama modlarını kullanmak için, pili en az 8 saat şarj cihazında bırakın.

Tablo 3

LED ekran

LED ışık	Açıklama
Yeşil ışık yanıp sönüyor	Şarj işlemi
Yeşil ışık yanıyor	Pil tamamen şarj olmuştur
Kırmızı ışık 4 Hz frekansla yanıp sönüyor	Pil durumu kötüdür. Şarj cihazı zayıf veya hasarlı pili algılama özelliğine sahiptir. Bu LED işlevi görülürse, pili şarj etmeye devam etmeyin. Geri dönüşüm için bir servis merkezine veya toplama noktasına götürün (kırmızı ışık 4 Hz frekansla yanıp sönüyorsa).
Kırmızı ışık 1 Hz / 5 Hz frekansla yanıp sönüyor	Pil Sıcak/Soğuk. Şarj cihazı bir pilin aşırı sıcak veya soğuk olduğunu algıladığında, pil normal sıcaklığa dönene kadar şarj işlemi askıya alınır. Pilin sıcaklığı 4°C (*40°F*) ile 40°C (*104°F*) arasındaki bir değere ulaştığı zaman şarj cihazı otomatik olarak şarj moduna geçer. Pilin aşırı ısınması şunlardan kaynaklanabilir: • Uzun süre boyunca sürekli çalışma • Aşırı fazla ortam sıcaklığı • Bir veya daha fazla hücrenin hasar görmüş olması

Alet bakımı ve kullanımı

Depolama

- Toz içermeyen kuru bir mekan
- İyi havalandırılmış bir oda
- Raf ömrü: Maksimum 24 ay
- Bağıl nem: %75'ten az
- Depolama sıcaklığı: +50 ila +104°F *(+10 ila +40°C)*
- Doğrudan güneş ışığına veya UV radyasyona maruz bırakılmamalıdır
- Yakındaki ısı veya soğuk kaynaklarından korunmalıdır

Nakliye

Ürün, mesafe fark etmeksizin her türlü taşıma aracıyla, üreticinin temin ettiği orijinal ambalajında taşınmalıdır.

Ürünlerin yeniden dolum, nakliye ve depolama sırasında güvenliğinin sağlanması için hasar ve/veya kayba karşı koruma sağlayan malzemeler içeren ambalajlara konulması gerekmektedir.

Gres tabancasını doldurma

NOT

Aşağıdaki prosedürlerle ilgili bileşen tanımlamaları için **parça listesine** bakın, (**sayfa 23**).

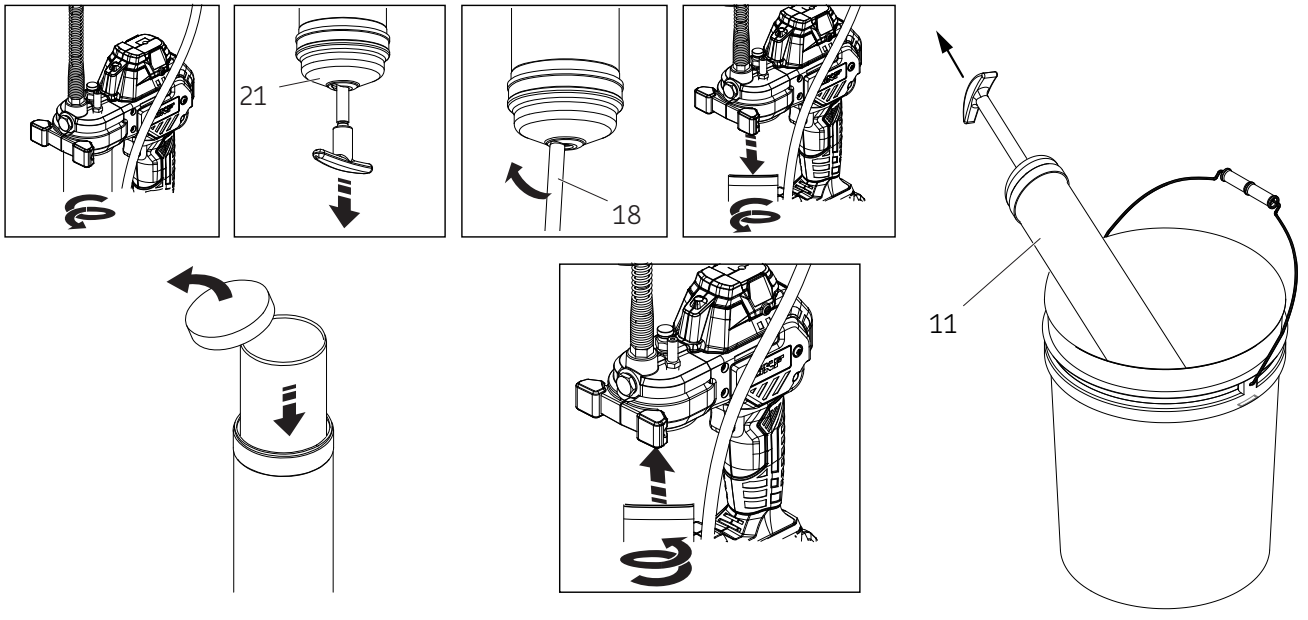
Kartuşla doldurma

1 Gres silindirini (**11**) gres tabancasından sökün (→ **Şek. 3**).
2 Takip çubuğunu (**18**) çekin ve takip çubuğundaki (**18**) oluğu gres silindiri kapağındaki (**21**) yuvaya oturtun.
3 Kartuşun plastik kapağını çıkarın.
4 Kartuşun açıkta kalan iç yüzeyine bir katman gres uygulayın. Bu işlem sadece yeni tabancalarda gereklidir.
5 Kartuşu gres silindirine (**11**) yerleştirin.
5.1 Kartuştan tırnaklı mührü çıkarın.
6 Gres silindirini (**11**) tabancaya vidalayın.
7 Takip çubuğunu (**18**) gres silindiri kapağındaki (**21**) yuvadan ayırın.
7.1 Takip çubuğunu (**18**) gres silindirinin içine itin (**11**).

Vakumla doldurma

1 Gres silindirini (**11**) tabancadan sökün (→ **Şek. 3**).
2 Gres silindirinin (**11**) başını, gres yüzeyinin altına yerleştirin.
3 Oluk görünene kadar takip çubuğunu (**18**) gres silindiri kapağından (**21**) yavaşça dışarı doğru çekin.
4 Takip çubuğundaki (**18**) oluğu gres silindiri kapağındaki (**21**) yuvaya yerleştirin.
5 Gres silindirini (**11**) tabancaya vidalayın.
6 Takip çubuğunu (**18**) gres silindiri kapağındaki (**21**) yuvadan ayırın.
6.1 Takip çubuğunu (**18**) gres silindirinin içine itin (**11**).

Şek. 3



Doldurma pompası

1 Takip çubuğunu çekin (**18**) ve çubuğu döndürerek takip mekanizmasını devreye sokun (**→ Şek. 3, sayfa 18**).
2 Doldurma tertibatını doldurma kuplörüne oturtun.
  2.1 Kuplör valfini açık tutmak için aşağı doğru bastırın.
3 Pompayı çalıştırın ve takip çubuğunun (**18**) hareketini izleyin.
4 Takip çubuğu (**18**) üzerindeki oluk göründüğü zaman pompayı çalıştırmayı durdurun.
5 Takip çubuğunu (**18**) takip tertibatından ayırın.
6 Takip çubuğunu (**18**) gres silindirinin içine itin (**11**).

NOT
Tabanca üzerindeki doldurma tertibatı, doldurma kuplörü ile uyumlu olmalıdır. Bileşenler uyumlu değilse, pompa çalışmayabilir.

Tabancanın havasını alma

Çoğu durumda tabancanın havası tetiğe birkaç kez basılarak alınabilmektedir. Gres çıkmaması durumunda, havanın tahliye edilmesi gerekir.

Zorlayarak hava alma

Bu işlem, tahliye valfinden havanın manuel olarak tahliye edilmesine yardımcı olur.

1 Takip çubuğunu çekin (**18**) ve çubuğu döndürerek takip mekanizmasını devreye sokun (**→ Şek. 3, sayfa <?>**).
2 Milini yaklaşık iki tur çevirerek havalandırma valfini açın.
3 Takip çubuğunu (**18**) itin.
4 Hava boşaldıktan sonra, havalandırma valfinin milini sıkın.
5 Tabancayı birkaç kez çalıştırın.
6 Gres çıktığı zaman, takip çubuğunu (**18**) takip tertibatından ayırın ve gres silindirinin (**11**) içine doğru itin.

Valfte kirlenme kontrolü

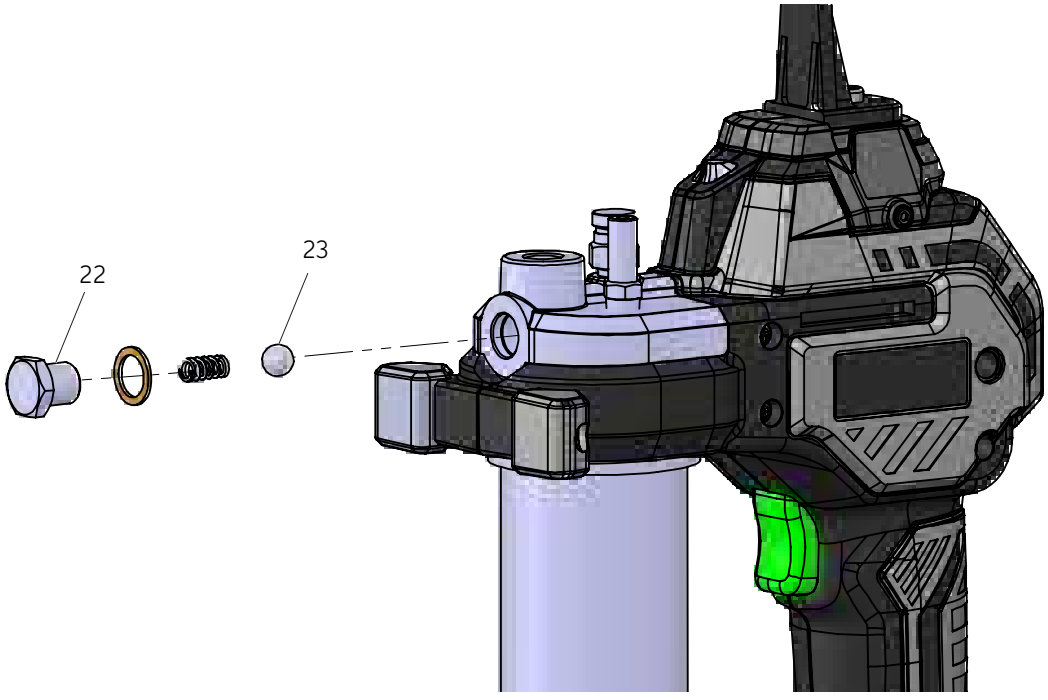
Tabancanın havası alınamazsa, çıkış çek valfi açık tutulabilir. Tapayı (**22**) çıkarın, bilyayı (**23**) ve kafa yuvasını temizleyin (**→ Şek. 4**).

Tabancayı çalıştırma

Pil (**9**) kasıtlı olarak düşük seviyede şarjla gönderilir. Kullanmadan önce pili şarj edin.

- Ayrıntılı bilgi için pil şarj cihazının çalışması bölümüne bakın.

Şek. 4



⚠ DİKKAT

Gres tabancası, motoru korumak için yazılımla donatılmıştır. Tıkalı rulman, hat veya gres tertibatı tabancanın takılmasına neden olursa, yazılım motora giden gücü kesecek ve LCD sabit kırmızı arka aydınlatma ile yanacaktır. Böyle bir durumla karşılaşırsanız, tetiği hemen bırakın.

Maksimum motor ömrü için, takılma durumunda motorun çalıştırılmasından kaçınılmalıdır.

Buna uyulmaması maddi hasarla sonuçlanabilir.

NOT

Yazılım takılma durumuna geçip motora giden gücü kesmeden önce, gres tabancası yaklaşık 7 000 psi *(483 bar)* basınca ulaşacaktır. Motora tekrar güç verilmeden önce, tabanca 3 saniye boyunca takılma durumunda kalacaktır.

Tetiğe sürekli basılarak 8 500 ila 10 500 psi *(586 ila 724 bar)* basınç oluşturulursa, tabanca bir kez daha takılacaktır.

Tekrar çalıştırmadan önce tetiği bırakın ve 3 saniye soğumasını bekleyin.

Hız seçimi

Tabanca, yüksek ve düşük akış hızı temin etmek için iki hızlı elektronik şanzımanla donatılmıştır. Her hıza dair performans için teknik özelliklere bakın. Yüksek hıza, sürgülü şalterde (**19a**) **2** rakamı gösterildiğinde ulaşılır (**→ Şek. 5**). Maksimum basınç, hem yüksek hızda **2** hem de düşük hızda **1** elde edilebilir.

NOT

Gres tabancası daha yüksek bir basınç elde etmek için düşük hızdan **1** yüksek hıza **2** (yaklaşık 3 500 psi *(241 bar)*) otomatik olarak geçecektir.

LCD işlevleri

Likit Kristal Ekran (LCD) (**6**) elektronik gres ölçeri, gres seviyesi göstergesini ve pil seviyesi göstergesi içerir. LCD'yi **AÇMAK** için sıfırlama düğmesine (**19b**) bir kez dokunun (**→ Şek. 5**).

Sıfırlama moduna girmek için, sıfırlama düğmesine (**19b**) basın ve basılı tutun. 2 saniye sonra gres ölçer ve gres silindiri seviyesi ölçüm birimlerinin (oz/gr) rakamları yanıp sönmeye başlayacaktır.

Gres ölçer rakamı yanıp sönerken sıfırlama düğmesinin (**19b**) bırakılması, gres ölçeri sıfırlayacaktır. Gres silindiri seviyesi segmentleri yanıp sönerken sıfırlama düğmesinin (**19b**) bırakılması, göstergeyi tam seviyeye geri getirecektir. Ölçüm birimi yanıp sönerken sıfırlama düğmesinin (**19b**) bırakılması, ölçüm birimini değiştirecektir.

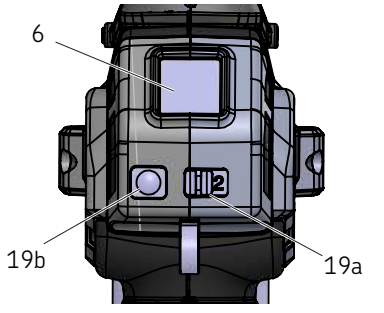
Tutukluk yapma durumunun gösterimi

Takılma durumunda (tıkalı bağlantı veya hat durumunda), tabanca gres pompalamayı durduracak ve LCD ekranda (**6**) sıfırlama düğmesi (**19b**) kırmızı arka aydınlatma ile yanacaktır. Bu durum meydana gelirse, tetiği derhal bırakın. Sisteme gres püskürtmeye çalışmadan önce gres geçişini gözden geçirin, temizleyin ve/veya onarın.

Hava girişinin gösterimi

Greste hava olması veya gres silindirinin boş olması durumunda hava girişi durumu meydana gelir. Bu durum meydana geldiğinde, LCD ekranda sıfırlama düğmesi (**19b**) tabancanın gres pompalamadığını belirtmek için kırmızı renkte yanıp söner. Hava girişi durumunda, gres ölçer boş piston darbelerini saymaz.

Şek. 5



El feneri

El fenerini **AÇMAK** için sıfırlama düğmesine bir kez dokunun. LCD ekran zaten **AÇIK** değilse, el fenerini **AÇIK** konuma getirmek için sıfırlama düğmesine iki kez dokunmak gereklidir.

El fenerini **KAPATMAK** için sıfırlama düğmesine bir kez dokunun. El feneri, tetiğe basılarak gres püskürtülmesi haricinde 20 saniye sonra otomatik olarak **KAPANACAKTIR**. Tabancayı çalıştırmak için tetiğe basılmışsa, tetik bırakıldıktan sonra 20 saniye boyunca ışık **AÇIK** kalacaktır.

⚠ UYARI

Pil takılıyken alete bakım yapmayın. Şarj cihazını prize takılıyken temizlemeyin.

Buna uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.

NOT

Alet ve şarj cihazındaki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bez aracılığıyla düzenli olarak temizleyin.

Motor muhafazasını düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizlik maddeleri kullanmayın.

Bakım

Gres tabancası, uzun süre boyunca minimum bakımla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Aletin sürekli olarak tatmin edici bir şekilde çalışması, uygun bakıma ve düzenli temizliğe bağlıdır.

Şarj cihazının düzenli temizlik dışında herhangi bir bakıma ihtiyacı yoktur.

Sorun Giderme

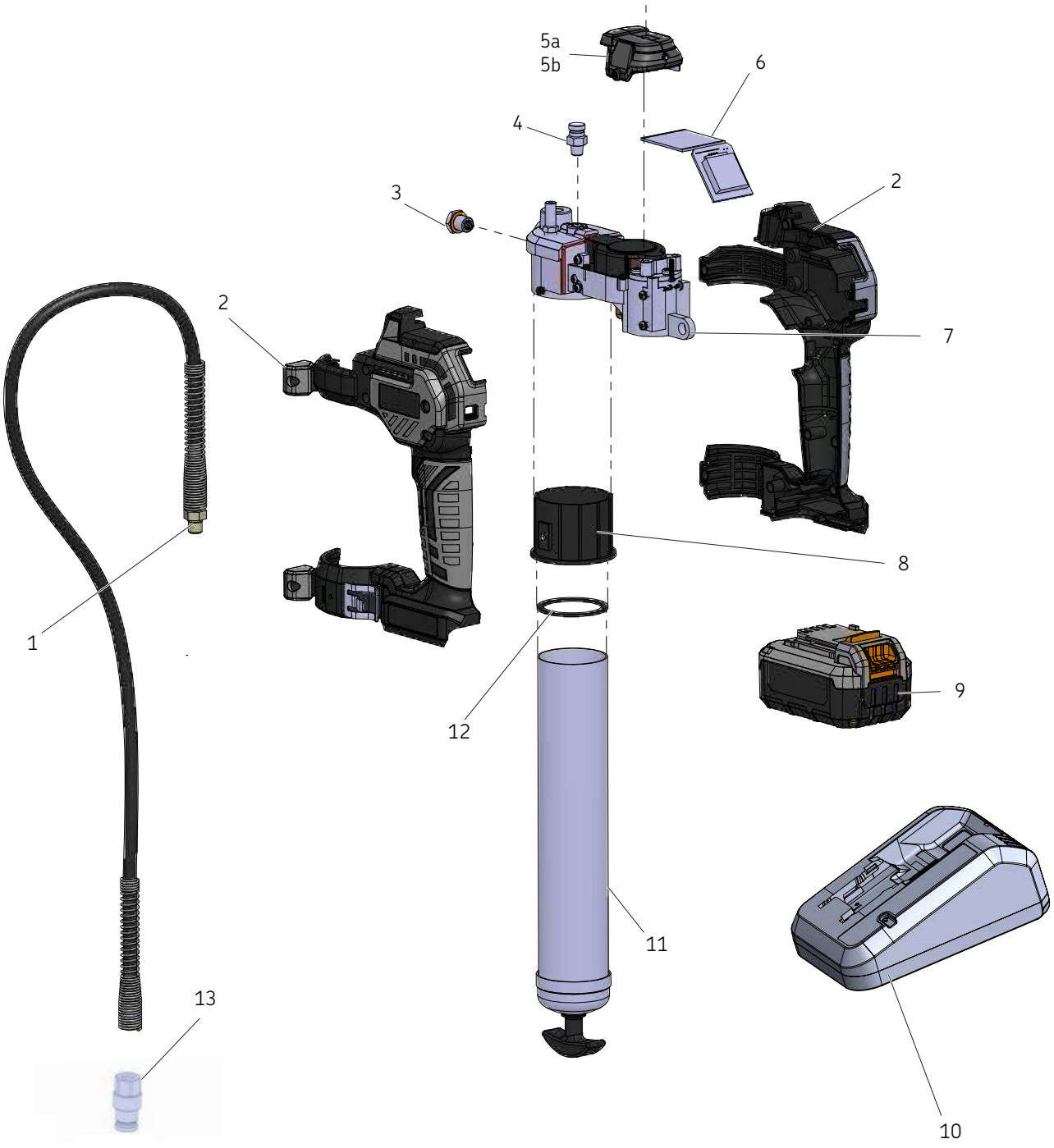
Durum	Nedeni	Düzeltici faaliyet
Gres tabancası gres püskürtmüyor.	Gres borusu tertibatında gres yok.	Gres borusu tertibatında gres bulunduğunu kontrol edin. Hava alma işlemini tekrarlayın.
	Hava girişi.	Bilyayı (**23**) çıkarın, bilyanın (**23**) yuva alanını kontrol edin, temizleyin ve gözden geçirin.
	Bilyanın (**23**) çek valfi çalışmıyor.	Kamçı tipi hortumu temizleyin veya değiştirin. Tıkanıklıkları giderin.
	Kamçı tipi hortum tıkanmış.	Kamçı tipi hortumu temizleyin veya değiştirin.
Motor aşırı yüklenmesi nedeniyle ekran kırmızı renkte yanıp sönüyor.	Yağlama noktası tıkalı.	Kamçı tipi hortumu temizleyin veya değiştirin.
	Kamçı tipi hortum tıkanmış.	Gres borusu tertibatını boşaltın, yeniden doldurun ve hava alma talimatlarını tekrarlayın.
Gres tabancasına hava girişi devam ediyor.	Toplu doldurma işleminden sonra haznenin çeşitli yerlerinde hava sıkışmış.	Gres borusu tertibatını sökün ve temizleyin. Takip mekanizmasının gres kartuşuna düzgün şekilde girdiğinden emin olun.
	Gres borusu tertibatında takip bağlantısı.	Gres borusu tertibatını sökün ve temizleyin. Takip mekanizmasının gres kartuşuna düzgün şekilde girdiğinden emin olun.
		Takip tertibatının gres kartuşunun kenarına takılmadığını doğrulayın.
		Hasarlıysa, gres silindiri tertibatını (**11**) değiştirin.
	Çek valf bilyasının (**23**) yuvası ve çek valf bilyası (**23**) kirli.	Çek valf bilyasını (**23**) ve çek valf bilyasının (**23**) yuvasını temizleyin.
Pil şarj olmuyor.	Şarj cihazına güç gelmiyor.	Prizde elektrik olduğundan emin olun.
	Pil bozulmuş olabilir.	Pili değiştirin.
	Pilin şarj edilmesi gerekiyor	Pili tekrar şarj edin.
Motor çalışmıyor.	Motora giden kablo tesisatında arıza var.	Pili çıkarın, kolu sökün ve terminal, tetik anahtarı ve motordaki kablo bağlantılarını kontrol edin.

Servis kitleri

Parça numarası	Açıklama
TLGB 21-1	Askı, omuz (TLGB)
TLGB 21-2	Pil SKF Lityum 20 V 2,5 Ah
TLGB 21-3	Hortum, 1219 mm uzunluğunda, kuplör dahil
TLGB 21-4	Gres borusu kiti (TLGB)
TLGB 21-5	Şarj Cihazı SKF 2A 230 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-6	Şarj Cihazı SKF 2A 120 V AC / 20 V⎓
TLGB 21-9	Pil SKF Lityum 20 V 4,0 Ah

Parça listesi

Parça	Açıklama
1	Hortum tertibatı, gres
2	Muhafaza (kol)
3	Çek valf
4	Havalandırma valfi
5a	Toz kapağı (TLGB 21)
5b	Bluetooth modülü (TLGB 40-10)
6	Ekran/PCB
7	Pompa
8	Vidalı gres borusu ara parçası
9	Pil, 20 V⎓ 2,5 Ah Pil 20 V 4,0 Ah
10	Şarj cihazı, pil (120 V AC / 60 Hz) Şarj cihazı, pil (230 V AC / 50 Hz)
11	Silindir tertibatı, gres
12	Conta
13	Kuplör, gres


5a
5b
6
4
3
2
2
7
8
1
12
9
11
13
10

Ayrıntılı talimatlar

Kullanıma yönelik ayrıntılı talimatlar için bu bağlantıya gidin
→ qr.skf.com/lm/Lub-tools/TLGB-21/
veya yerel SKF ofisinizle veya distribütörünüzle irtibata geçin.

Garanti

Talimatlarda garantiye ilişkin herhangi bir bilgi yer almamaktadır. Bu bilgiler, şu adresteki Genel Satış Koşulları'nda bulunabilir: www.skf.com/lubrication.



skf.com

® SKF, SKF Grubunun müseccel ticari markasıdır.

© SKF Group 2025

Bu yayının içeriğinin telif hakkı yayıncıya aittir ve tamamen ya da kısmen çoğaltılması izne tabidir. Her ne kadar bu yayındaki bilgilerin doğruluğu konusunda mümkün olan her çaba gösterilmişse de, bu yayının içeriğinin kullanımından doğabilecek doğrudan, dolaylı veya neticeten meydana gelebilecek hasar veya zararlardan SKF herhangi bir sorumluluk taşımayacaktır.

Şubat 2025 · Form MP5499TR Version 2